AN

ARABIC-ENGLISH VOCABULARY

OF THE COLLOQUIAL ARABIC OF EGYPT,

CONTAINING THE VERNACULAR IDIOMS AND EXPRESSIONS, SLANG PHRASES, ETC., ETC., USED BY THE NATIVE EGYPTIANS.

COMPILED BY

SOCRATES SPIRO

OF THE MINISTRY OF FINANCE,

FORMERLY OF THE MINISTRY OF PUBLIC WORKS, CAIRO.

CAIRO

AL-MOKATTAM PRINTING OFFICE.

LONDON

BERNARD QUARITCH, 15 PICCADILLY

1895

AN

ARABIC-ENGLISH VOCABULARY

OF THE COLLOQUIAL ARABIC OF EGYPT,

CONTAINING THE VERNACULAR IDIOMS AND EXPRESSIONS,

SLANG PHRASES, ETC., ETC., USED BY THE NATIVE EGYPTIANS.

COMPILED BY

SOCRATES SPIRO

OF THE MINISTRY OF FINANCE,

FORMERLY OF THE MINISTRY OF PUBLIC WORKS, CAIRO.

CAIRO

AL-MOKATTAM PRINTING OFFICE

LONDON

BERNARD QUARITCH, 15 PICCADILLY

1895

PREFACE.

Perhaps no apology is needed for introducing the present work to the notice of oriental scholars in general and Arabic scholars in particular. Having been interested for many years in the colloquial Arabic of Egypt, the compiler was struck – as, no doubt, all those who have studied colloquial Arabic must also have been – by the wealth of the dialect, not only in words but in forms of expression and subtle meanings, and the more he studied the subject, the more he became convinced of the necessity and utility of a vocabulary to introduce the foreigner to the still uncomprehended treasures of colloquial Arabic.

But it was not until 1891 that he began to collect his materials. His plan at first was to compile a simple book of some two hundred pages, but as the work progressed he found that it was gradually growing larger until at last its size as originally contemplated was greatly increased. Finding this to be the case, the compiler decided to give the book a wider scope, and for this purpose he introduced a large number of administrative, financial, engineering, mechanical and military words which he met with in his perusal of a mass of official publications. The idioms and the slang phrases were obtained not only by reading almost all the literature of which colloquial Arabic can boast, but by listening and carefully noting casual words and trivial phrases as they were used in common conversation.

In the early part of the year the book was ready for the press, but it must not for a moment be imagined that all the phrases and characteristic expressions in use amongst the natives of this country have been given. No single compiler can hope to make an exhaustive collection. But it can be confidently stated that the material here collected represents almost all that a foreigner would meet with in conversation with the natives of Egypt.

Great difficulty was often met with in ascertaining the precise meaning of some words. The compiler then had recourse to his friends and in certain instances conflicting definitions were given. The reason is not far to seek. Colloquial Arabic not having been written until quite recently, words are sometimes used as the fancy of the speaker dictates. In these cases, the meanings given are those most universally accepted. As regards the idioms and the slang, the compiler did

his best to obtain the equivalent English idioms, and where this was not possible, an expression as near as possible resembling the original was given. For this reason many of the English idiomatic and other expressions can be improved upon, but the student can be assured that no pains have been spared to render the book accurate and trustworthy.

While the book was in the press objections were made to the derivatives separately given and to the transliteration. Those experienced in teaching Arabic to foreigners in Egypt know that only a small percentage of these study the syntax and the grammar and that the Egyptians themselves are often at a loss to find a word in a purely Arabic lexicon where the derivatives are given only under the root verb. As far as the transliteration is concerned, the system adopted is that of the late Spitta Bey – pronounced by scholars to be the most scientific – simplified by a distinguished American scholar. It may perhaps be added that no system of transliteration is perfect and the adoption of system is a matter of taste.

In conclusion, the compiler wishes to express his grateful thanks to his numerous friends, both in this country and abroad, for their kind assistance and encouragement which gave him fresh vigour at moments when he felt weary, and enabled him to summon up courage to bring his work to a conclusion. He wishes that it were possible for him to name them all, but certain considerations prevent his doing so. Mention must, however, be made of I. G. Mussawir Bey, of the Public Works Department, who read a part of the manuscript making valuable suggestions.

Thanks are also due to the printers for the diligence and skill with which they have executed their difficult and complicated task, submitting to numerous alterations and corrections whilst it was in the press.

Cairo, S. S.
November 1895.

NOTE.

The manner which the compiler has adopted in giving the verbs appears to him to be easier than that hitherto followed by Arabic lexicographers. Only such forms and derivatives are given as are more generally used by the natives. The present tense, given in parenthesis after the past, is omitted in the transliteration when it is formed from the past by the prefix "*ji*". The plurals, the formation of which is one of the main difficulties of the language, are invariably given.

The asterisk denotes that the word is foreign.

mil.	stands for	military.
nav.	"	naval.
eng.	"	engineering.
arch.	"	architecture.
irrig.	"	irrigation.
rail.	"	railway.
mas.	"	masonry.
mec.	"	mechanical.
masc.	"	masculine.
fem.	"	feminine.
sg.	"	singular.
pl.	"	plural.

The Alphabet.

The Arabic Alphabet consists of 28 letters : —

Name	Detached	Initial	Medial	Final	Represented by	Numerical Value
alif	ا	ا	ﺎ	ﺎ	*	1
bê	ب	ﺑ	ﺒ	ﺐ	*b*	2
tê	ت	ﺗ	ﺘ	ﺖ	*t*	400
sê	ث	ﺛ	ﺜ	ﺚ	*s*	500
gym	ج	ﺟ	ﺠ	ﺞ	*g*	3
ḥa	ح	ﺣ	ﺤ	ﺢ	*ḥ*	8
ḫa	خ	ﺧ	ﺨ	ﺦ	*ḫ*	600
dâl	د	د	ﺪ	ﺪ	*d*	4
zâl	ذ	ذ	ﺬ	ﺬ	*z*	700
rê	ر	ر	ﺮ	ﺮ	*r*	200
zên	ز	ز	ﺰ	ﺰ	*z*	7
syn	س	ﺳ	ﺴ	ﺲ	*s*	60
śyn	ش	ﺷ	ﺸ	ﺶ	*ś*	300
ṣâd	ص	ﺻ	ﺼ	ﺺ	*ṣ*	90
ḍâd	ض	ﺿ	ﻀ	ﺾ	*ḍ*	800

Name	Detached	Initial	Medial	Final	Represented by	Numerical value
ṭa	ط	ﻃ	ﻄ	ﻂ	*ṭ*	9
za	ظ	ﻇ	ﻈ	ﻆ	*z*	900
ʿên	ع	ﻋ	ﻌ	ﻊ	ʿ	70
ġên	غ	ﻏ	ﻐ	ﻎ	*ġ*	1000
fê	ف	ﻓ	ﻔ	ﻒ	*f*	80
qâf	ق	ﻗ	ﻘ	ﻖ	*q*	100
kâf	ك	ﻛ ﻛ	ﻜ ﻜ	ﻚ	*k*	20
lâm	ل	ﻟ	ﻠ	ﻞ	*l*	30
mym	م	ﻣ	ﻤ ﻤ	ﻢ ﻢ	*m*	40
nûn	ن	ﻧ	ﻨ	ﻦ	*n*	50
hê	ه	ﻫ	ﻬ ﻬ	ﻪ	*h*	6
wâw	و	و	ﻮ	ﻮ	*w*	5
jê	ي	ﻳ	ﻴ	ﻲ	*j y*	10

* All the vowels.

الاعداد *el aʿdâd,*

The numbers.

١	*wâḥid*	1	٥٠	*ḫamsyn*	50
٢	*itnên*	2	٦٠	*sittyn*	60
٣	*talâta*	3	٧٠	*sabʿyn*	70
٤	*arbaʿa*	4	٨٠	*tamanyn*	80
٥	*ḫamsa*	5	٩٠	*tisʿyn*	90
٦	*sitta*	6	١٠٠	*myja*	100
٧	*sabaʿa*	7	١٠١	*myja we wâḥid*	101
٨	*tamânja*	8	١١٠	*myja we ʿaśara*	110
٩	*tisʿa*	9	٢٠٠	*mytên*	200
١٠	*ʿaśara*	10	٣٠٠	*tultumyja*	300
١١	*ḥidâśar*	11	٤٠٠	*urbuʿmyja*	400
١٢	*itnâśar*	12	٥٠٠	*ḫumsumyja*	500
١٣	*talattâśar*	13	٦٠٠	*suttumyja*	600
١٤	*arbaʿtâśar*	14	٧٠٠	*subʿumyja*	700
١٥	*ḫamastâśar*	15	٨٠٠	*tumnumyja*	800
١٦	*sittâśar*	16	٩٠٠	*tusʿumyja*	900
١٧	*sabaʿtâśar*	17	١٠٠٠	*alf*	1000
١٨	*tamantâśar*	18	١٠١٥	*alf we ḫamastâśar*	1015
١٩	*tisaʿtâśar*	19	١٢٠٩	*alf we mytên we tisʿa*	1209
٢٠	*ʿiśryn*	20	٢٠٠٠	*alfên*	2000
٢١	*wâḥid we ʿiśryn*	21	١٠٠٠٠	*ʿaśartalâf*	10000
٢٢	*itnên we ʿiśryn*	22	٣٠٠٠٠	*talatyn alf*	30000
٣٠	*talatyn*	30	١٠٠٠٠٠	*myt alf*	100000
٤٠	*arbiʿyn*	40	١٠٠٠٠٠٠	*maljân*	1000000

ايام الجمعه *ayjâm el gumʿa,*

The days of the week.

يوم الحد	*jôm el ḥadd,*	Sunday
يوم الاتنين	" *el itnên,*	Monday
يوم التلات	" *el talât,*	Tuesday
يوم الاربع	" *el arbaʿ,*	Wednesday
يوم الخميس	" *el ḫamys,*	Thursday
يوم الجمعة	" *el gumʿa,*	Friday
يوم السبت	" *el sabt,*	Saturday

شهور السنه *śuhûr es sana,*

The months of the year.

شهور افرنجيه *śuhûr ufrangyja,*

The European months.

يناير	*janâjir,*	January
فبراير	*fibrâjir,*	February
مارث	*mars,*	March
ابريل	*abryl,*	April
مايو	*mâjo,*	May
يونيه	*jûnja,*	June
يوليه	*jûlja,*	July
اغسطس	*aǧostos,*	August
سبتمبر	*sibtimbar,*	September
أكتوبر	*oktôbar,*	October
نوفمبر	*nôfembar,*	November
ديسمبر	*dysembar,*	December

شهور عربيه *śuhûr ʿarabyja,*

The lunar months.

محرم	*muḥarram*
صفر	*ṣafar*
ربيع اول	*rabyʿ auwil*
ربيع ثاني	*rabyʿ tâny*
جماد اول	*gamâd auwil*
جماد ثاني	*gamâd tâny*
رجب	*ragab*
شعبان	*śaʿbân*
رمضان	*ramaḍân*
شوال	*śauwâl*
ذو القعدة	*zul qiʿda*
ذو الحجه	*zul ḥigga*

شهور قبطيه *śuhûr qibṭyja,*

The Coptic months.

توت	*tût*
بابه	*bâba*
هاتور	*hatûr*
كيهك	*kijâk*
طوبه	*ṭûba*
امشير	*amśyr*
برمهات	*baramhât*
برموده	*baramûda*
بشنس	*baśans*
بؤنه	*baûna*
ابيب	*abyb*

مسرى *misra*
ايام النسي *ayjâm el nasy*

العملة *el ʿumla,*

The money.

10 millièmes or 40 Paras = 1 piastre.
1000 millièmes or 100 Piastres = 1 £. E.
975 millièmes or 97 1/2 Piastres = 1 £stg.
877. 5 millièmes or 87 3/4 Piastres = 1 £. T.
771. 5 millièmes or 77 6/40 Piastres = 1 Napoleon.
48. 75 millièmes or 4 35/40 Piastres = 1 Shilling
38. 75 millièmes or 3. 34 Piastres = 1 Franc.

الموازين *el mawazyn,*

The weights.

12 drahms = 1 ounce
12 ounces = 1 *ratl*
100 *ratls* = 1 *qintâr*

2247 1/2 *ratls* or 1000 kilograms r 809. 114/000 okes r 22 475/000 *qintârs* = 1 ton

400 drahms or 2 3/4 *ratls* or 1. 236 kilos. = 1 oke

36 okes or 44. 493 kilograms. = 1 *qintâr*.

كسور الفدان *kusûr el faddân,*

The fractions of the *faddân*.

1 *faddân* = 24 *qyrâts*
1 *qyrât* = 3 *habbas*
1 *habba* = 2 *dâniqs*

1 *faddân* = 333. 3 square *qasabas* or 4200 square metres.

1 *qasaba* = 3. 55 metres

كسور الاردب *kusûr el ardabb,*

The fractions of the *ardabb*.

1 *ardabb* = 6 *wêbas*
1 *wêba* = 2 *kêlas*
1 *kêla* = 4 *rubʿs*
1 *rubʿ* = 4 *qadahs*
1 *ardabb* = 197. 75 litres.

الادرع *el adruʿ,*

The pics.

دراع نيلي *dirâʿ nyly* = 0.54
هنداز. " *dirâʿ hindâza* = 0.656
استانبولي " *dirâʿ istanbûly* = 0.665
بلدي " *drâʿ balady* = 0.58

مديريّات مصر *mudyryjât maṣr*,
The provinces of Egypt.

بحري *baḥary*, Lower Egypt.
القليوبيه *el qaljûbyja*
الشرقيه *el śarqyja*
الدقهليه *el daqahlyja*
الغربيه *el ġarbyja*
المنوفيه *el menufyja*
البحيره *el biḥêra*

قبلي *qibly*, Upper Egypt.
الجيزه *el gyza*
الفيوم *el fayjûm*
بني سويف *bany suêf*
المنيا *el minja*
اسيوط *asjûṭ*
جرجا *girga*
قنا *qina*
الحدود *el ḥudûd* (the Frontier).

محافظات مصر *muḥafzât maṣr*,
The Governorates of Egypt.
مصر *maṣr*, Cairo
اسكندريه *iskindiryja*, Alexandria
القنال *el kanâl*, Suez Canal
السويس *es suês*, Suez
الاسماعيليه *el ismaʿylyja*, Ismailieh
العريش *el ʿaryś*, Ariche
القصير *el quṣêr*, Kosseir
دمياط *dumjâṭ*, Damietta
رشيد *raśyd*, Rosetta
سواكن *sawâkin*, Suakin.

اثمان مصر *atmân maṣr*,
The districts of Cairo.
الازبكيه *el azbakyja*
باب الشعريه *bâb el śaʿryja*
بولاق *bulâq*
السيده زينب *el sayjida zênab*
الخليفه *el ḫalyfa*
عابدين *ʿabdyn*
الدرب الاحمر *el darb el aḥmar*
شبرا *śubra*
الجماليه *el gamâlyja*
الوايلي *el wâjly*
الموسكي *el mûsky*
مصر عتيقه *maṣr ʿatyqa* (old Cairo).

واحات مصر *waḥât maṣr*,
The oasis of Egypt.
واحات الفيوم *waḥât el fayjûm*.
" اسيوط " *asjûṭ*.
" سيوه " *sywa*.

نظارات الحكومة *nizarât el ḥukûma,* The Government Ministries.

المالية *el malyja,* Finance

الداخلية *el dahlyja,* Interior

الحقانية *el ḥaqqanyja,* Justice

الخارجية *el hargyja,* Foreign office

الاشغال العمومية *el aśġâl el ʿumumyja,* Public Works.

المعارف العمومية *el maʿârif el ʿumumyja,* Public Instruction.

الحربية *el ḥarbyja,* War Office.

المصالح *el maṣâliḥ,*

The Administrations.

مصلحة الصحة العمومية *maṣlaḥet eṣ ṣiḥḥa el ʿumûmyja,* Public Health Department.

المعمل الكيماوي *el maʿmal el kymâwy,* The Chemical laboratory.

مصلحة منع تجارة الرقيق *maṣlaḥet manʿ tigâret er raqyq,* Department of the suppression of slavery.

مصلحة البوليس *maṣlaḥet el bolys,* Police Department.

مصلحة السجون *maṣlaḥet es sugûn,* Prison Department.

الدفترخانة المصرية *ed daftarhâna el maṣryja,* Central Archives of Government.

ادارة الجريدة الرسمية *idâret el garyda er rasmyja,* office of the Director of the Official Journal.

تفتيش عموم الري *taftyś ʿumûm er raj,* office of the Inspector General of Irrigation.

مصلحة الخزانات *maṣlaḥet el hazzanât,* Reservoirs Department.

مصلحة السكة الحديد *maṣlaḥet es sikka el ḥadyd,* Railway Administration.

ادارة عموم الفنارات والليمانات *idâret ʿumûm el fanarât wil lymanât,* Ports and Lighthouses Administration.

مصلحة الآثارات *maṣlaḥet el asarât,* Archæological or Museum Department.

مصلحة وابورات النيل *maṣlaḥet waburât en nyl,* Nile steamers Service.

ادارة عموم الحسابات *idâret ʿumûm el ḥisabât,* Control of Government Accounts.

ادارة الاموال المقررة *idâret el amwâl el muqarrara,* Department of the *Contributions Directes.*

ادارة الاموال الغير مقررة *idâret el amwâl*

el ĝêr muqarrara, Department of the *Contributions Indirectes.*

اداره املاك الميري الحره *idâret amlâk el myry el ḥurra*, Department of Government free lands.

صندوق الدين العمومي *ṣandûq ed dên el ʿumûmy*, Public Debt office.

المطبعه الاهليه *el maṭbaʿa el ahlyja*, National Printing office.

مصلحة الملح *maṣlaḥet el malḥ*, Salt Department.

اداره عموم الجمارك *idâret ʿumûm eg gamârik*, Customs Department.

مصلحة غفر السواحل *maṣlaḥet ġafar es sawâḥil*, Coast Guard Service.

اداره عموم البوسطه *idâret ʿumûm el bôsṭa*, Post Administration.

مصلحة وابورات البوسطه *maṣlaḥet wabu-rât el bôsṭa*, Khedivié Steamers Administration.

الروزنامه *er ruznâma*, Pension Department.

مصلحة الاسماك *maṣlaḥet el asmâk*, Fisheries Department.

مدرسة المبتديان *madraset el mubta-dajân*, Primary school.

المدرسه التجهيزيه *el madrasa el taghy-zyja*, Preparatory School.

مدرسة المهندسخانه *madraset el mihan-dishâna*, Polytechnic School.

مدرسة الحقوق *madraset el ḥuqûq*, School of law.

مدرسة العمليات *madraset el ʿamaly-jât*, School of arts and trades.

مدرسة الطب *madraset eṭ ṭibb*, School of medecine.

مدرسة الولاده *madraset el wilâda*, School of midwifery.

مدرسة الزراعه *madraset ez zirâʿa*, Agricultural College.

الرصدخانه المصريه *er raṣadḫâna el maṣryja*, The observatory.

المحاكم الاهليه *el maḥâkim el ahlyja*, Native courts.

المجالس المختلطه *el magâlis el muḫtaliṭa*, Mixed Courts.

المحاكم الشرعيه *el maḥâkim eś śarʿyja*, Courts of Mohamedan law.

المحكمه الابتدائيه (محكمه اول درجه) *el maḥ-kama el ibtidâyja* (*maḥkamet auwil daraga*), Court of first instance.

محكمة الاستئناف *maḥkamet el istynâf*, Court of Appeal.

محكمة النقض والابرام *mahkamet en naqd wil ibrâm*, Court of *Cassation*.

قسم قضايا الحكومه *qism qadâja el hukûma*, Department of Government legal advisers (*Contentieux*).

النيابه العموميه *en nijâba el ʿumumyja*, Office of the *Procureur Général*.

ادارة عموم الصرفيات واللوازمات *idâret ʿumûm es sarfyjât wil lawazimât*, Surveyor General's Department.

ادارة عموم تعيينات حربيه *idâret ʿumûm taʿyjinât harbyja*, Department of supplies.

مصلحة الجبه خانه *maslahet eg gabahâna*, Powder Magazines.

حكمدارية سواحل البحر الاحمر *hukumdaryjet sawâhil el bahr el ahmar*, Governorate of Red Sea Littoral.

ادارة عموم الاوقاف *idâret ʿumûm el awqâf*, Wakf (Religious property) Administration.

الدايره السنيه *ed dâjra es sanyja*, Daira Sanieh.

مصلحة الاراضي الميريه (الدومين) *maslahet el arâdy el myryja (el domên)*, The State Domains Administration.

مصلحة الصحة البحريه والكرنتينات *maslahet es sihha el bahryja wil karantynât*, Quarantine Board.

القومسيون البلدي *el komisjôn el balady*, Municipal Council.

رتب عسكريه *rutab ʿaskaryja*,
Military grades.

ملازم ثاني *mulâzim tâny*, Sub-Lieutenant.

ملازم اول *mulâzim auwil*, Lieutenant.

يوزباشي *juzbâśa*, Captain.

صاغ قولاغاسي *sâġ qulaġâsy*, Adjutant-Major.

بكباشي *binbâśa*, Major.

قايمقام *qâjim maqâm*, Lieutenant-Colonel.

ميرالاي *myralâj*, Colonel.

لوا *liwa*, Brigadier-General.

فريق *faryq*, Lieutenant-General.

مشير *muśyr*, Field-Marshal.

نفر *nafar*, Private.

وكيل اونباشي *wakyl onbâśa*, Lance-Corporal.

اونباشي *onbâśa*, Corporal.

جاويش *śawyś*, Sergeant,

باشجاويش *bâś śawyś*, Sergeant-Major.

بلوك امين *buluk amyn*, Quarter-master sergeant.

صول *ṣôl*, Warrant officer.

رتب ملكيه *rutab mulkyja*, Civil grades.

1 الرتبه الخامسه *er rutba el ḫâmsa*, 5th grade.

2 الرتبه الرابعه *er rutba er râbʿa*, 4th grade.

3 الرتبه الثالثه *er râtba et tâlta*, 3rd grade.

4 الرتبه الثانيه *er rutba et tânja*, 2nd grade.

5 رتبة المتمايز *rutbet el mutamâjiz.*

6 رتبه ميرميران *rutbet myr myrân.*

7 رتبه روم ايلي بكلربك *rutbet rumêly beklerbêy.*

8 رتبه بالا *rutbet bâla.*

9 رتبه مشير *rutbet muśyr.*

القاب *alqâb*, addresses.

1 حميتلو افندي *ḥimjatlu afandy.*

2 فتوتلو افندي *fatwatlu afandy.*

3 رفعتلو افندي *rifʿatlu afandy.*

4 عزتلو بك *ʿizzatlu bê.*

5 عزتلو افندم " *afandim.*

6 سعادتلو افندم *saʿâdatlu afandim.*

7 سعادتلو افندم حضرتلري *saʿâdatlu afandim ḥaḍratlary.*

8 عطوفتلو افندم حضرتلري *ʿuṭûfatlu afandim ḥaḍratlary.*

9 دولتلو افندم حضرتلري *dawlatlu afandim ḥaḍratlary.*

ا = *a, â, e, ê, i, y, o, ô, u, û.*

اب *ab*, or ابو *abu*, father, possessor of, *pl.* ابهات *abbahât*; عامل ابو علي *ʿâmil abu ʿaly*, he plays the grandee, he gives himself airs; ابو عين واحده *abu ʿên wâḥda*, one-eyed; ابو دقن *abu daqn*, bearded man; ابو الدهب *abu ed dahab*, generous, liberal, wealthy; ابو قرش *abu qirś*, worth a piastre; ابو قردان *abu qirdân*, ibis; ابو النوم *abu en nôm*, poppy; ابو فروه *abu farwa*, chestnut; ابو شبت *abu śabat*, venomous spider; ابو الهول *abu el hôl*, sphinx; ابو مغازل *abu maġâzil*, stork; ابو رياح *abu rijâḥ*, weathercock; ابو دقيق *abu diqyq*, butterfly; ابو جلمبو *abu galambo*, crab; ابو كبير *abu kibyr*, assafœtida; ابو فصاده *abu faṣâda*, wag-tail. ابانا الذي *abâna el lazy*, the Lord's Prayer, Paternoster. ابونا *abûna*, our father, Reverend. ابوي *abawy*, paternal.

اباحه *ibâḥa*, see باح

اباركه *abârka*, wine used for the sacrament.

ابتدا *ibtida*, see بدا

ابدًا *abadan*, never, at all; ماجاش هنا ابدًا *ma gâś hena abadan*, he never came here. مؤبد *muabbad*, perpetual; الاشغال الشاقه مؤبدًا *el aśġâl eś śâqqa muabbadan*, hard labour or penal servitude for life.

ابرام *ibrâm*, see برم

ابرشيه *abraśyja*, diocese of a bishop, *pl.* ابرشيات *abraśyjât*.

ابره *ibra*, needle. *pl.* ابر *ibar*; ابره حديد *ibra ḥadyd*, iron point; بيت الابره *bêt el ibra*, compass.

ابريق *abryq*, jug, pitcher, *pl.* اباريق

abaryq.

ابريل *abryl,** April.

ابزيم *abzym,* buckle, *pl.* ابازيم *abazym.*

ابطال *ibṭâl,* see بطل

ابعاديه *ab'adyja,* see بعد

ابكم *abkam,* see بكم

ابلق *ablaq,* see بلق

ابلو *abello,** appeal; عمل ابلو *'amal abello,* or رفع ابلو *rafa' abello,* or اقام ابلو *aqâm abello,* he appealed (against the judgment of a court of justice).

ابليز *ablyz,* alluvial deposit of the Nile.

ابليس *ablys,* the devil, satan, *pl.* ابالسة *abâlsa.*

ابن *ibn,* son, *pl.* بني *bany;* ابن الابن *ibn el ibn,* grandson; ابن العم *ibn el 'amm,* cousin (masc.); ابن الاخ *ibn el aḫḫ,* nephew; ابن عرب *ibn 'arab,* Arab; ابن مصر *ibn maṣr,* Egyptian; ابن ترك *ibn turk,* Turk; ابن ناس *ibn nâs,* man of good family; ابن الجنس *ibn el gins,* fellow countryman; ابن الدين *ibn ed dyn,* one of the same religion; ابن كار *ibn kâr,* artisan; ابن مدرسه *ibn madrasa,* educated, man of education; ابن بلد *ibn balad,* townsman, refined man; ابن عشرين سنه *ibn 'išryn sana,* twenty years old.

ابنوس *abnûs* or *abanûs,* ebony.

ابو *abu,* see اب

ابوكاتو *abukâto,* or افوكاتو *afukâto,** lawyer, advocate, *pl.* ابوكاتيه *abukatyja.*

ابيب *abyb,* 11th month of the Coptic calendar.

ابيض *abjaḍ,* see بيض

اتابي *atâby,* or اتاري *atâry,* see اجرن

اتات *atât,* see اتت

اتباع *ittibâ',* see تبع

اتت (يأتت) *attit,* to furnish a house. اتأتت *itattit,* to be furnished. متأتت *muattit,* or *mitattit,* furnished. تأتيت *tatyt,* act of furnishing a house. اتات *atât,* furniture.

اتجاه *ittigâh,* see وجه

اتحاد *ittiḥâd,* see وحد

أثر *atar,* see أثر

اتساع *ittisâ'*, see وسع
اتصال *ittiṣâl*, see وصل
اتفاق *ittifâq*, and اتفاقيه *ittifaqyja*, see وفق
اتقان *itqân*, see تقن
اتكا *ittika*, see وكا
اتكال *ittikâl*, see وكل
اتلاف *itlâf*, see تلف
اتمام *itmâm*, see تم
اتنين *itnên*, see تنى
اتهام *ithâm*, see تهم
اتى (يأتي) *ata (jâiy)*, to come. اتاتى *itatta*, or تأتى *taatta*, to result, be derived from; ايه اللي يتاتى من كدا *ê illy jitatta min kida*, what will be the result of this? آتي *âty*, coming; كما هو آت *kama huwa âty*, as follows, viz.; السنة الآتيه *es sana el âtja*, next year. اتيان *atajân*, act of coming.
اثبات *isbât*, see ثبت
أثر (يأثر) *assar*, to affect, make an impression; كلامي ما اثرش فيه *kalâmy ma assarš fyh*, my words have made no impression on him. اتأثر *itassar*, to be affected, impressed. متأثر *mitassar*, affected, impressed. تأثير *tasyr*, effect, influence, impression, *pl.* تأثيرات *tasyrât*. أثر *asar*, or أثر *atar*, trace; ما حدش عرف له اثر *ma ḥaddiš 'irif loh asar*, no one could trace him, no one could find where he was. آثار *asâr*, monument, relic, *pl.* اثارات *asarât*.
اثنا *asna*, see ثنى
اجابه *igâba*, see جاوب
اجاج *agâg*, native salted fish, *sg.* اجاجه *agâga*, *pl.* اجاجات *agagât*.
اجازه *agâza*, see جاز
اجتماع *igtimâ'*, see جمع
اجتهاد *igtihâd*, see جهد
أجّر (يأجر) *aggar*, to let, hire. اتأجر *itaggar*, to be let, hired. استأجر *istâgar*, to take on hire. متأجر *mitaggar*, let, hired. تأجير *tagyr*, act of letting or hiring. استئجار *istygâr*, act of taking on hire. مستأجر *mustâgir*, tenant, *pl.* مستأجرين

mustagiryn. موجّر *muaggir,* landlord, *pl.* موجرين *muaggiryn.* اجره *ugra,* rental, lease, hire, fare, wages. *pl.* اُجر *ugar.* ايجار *ygâr,* rental, lease, *pl.* ايجارات *ygarât;* بيت الاجره *bêt lil ugra,* or بيت للايجار *bêt lil ygâr,* a house to let; عربيّة اجره *ʿarabyjet ugra,* hackney carriage.

اجرا *igra,* see جرى

اجرب *agrab,* see جرب

اجرنّ *igrann,* or اكّن *ikminn,* or اتابي *atâby,* or اتاري *atâry,* this is why, therefore; اجرن الباب كان مقفول *igrann el bâb kân maqfûl,* this is why the door was closed; اجرنهم ماجوش *igrannuhum ma gûś,* this is why they did not come.

اجرود *agrûd,* see جرد

اجزا *agzâ,* and اجزجي *agzagy,* and اجزخانه *agzahâna,* see جزاء

أجل (يؤجل) *aggil,* to delay, put off. اتأجل *itaggil,* to be delayed, put off. تأجيل *tagyl,* act of delaying, putting off. أجل *agal,* fixed period, term, end of life; ربنا أخذ أجله *rabbina ahad agaloh,* he died, he kicked the bucket.

أجل *agl,* for, so that; لاجلك *laglak,* for you; لاجل ما تروح *lagl ma turûh,* so that you may go; لاجل انه ما يجيش *lagl innoh ma jigyś,* so that he may not come.

أجنبي *agnaby,* see جنب

اجنه *agana,* chisel, *pl.* اجنات *aganât.*

احاطه *ihâta,* see حاط

احتراس *ihtirâs,* see حرس

احتراق *ihtirâq,* see حرق

احترام *ihtirâm,* see حرم

احتفال *ihtifâl,* see حفل

احتقار *ihtiqâr,* see حقر

احتقان *ihtiqân,* see حقن

احتكار *ihtikâr,* see حكر

احتلال *ihtilâl,* see حل

احتياج *ihtijâg,* see حاج

احتياطي *ihtijâty,* see حاط

أحد *ahad,* see وحد

احسان *ihsân,* and احسن *ahsan,* and احسنيه *ahsanyja,* see حسن

احصا *ihsa*, statistics, *pl.* احصاآت *ihsaât*.

احقيه *ahaqqyja*, see حق

احمر *ahmar*, see حمر

احنا *ihna*, see انا

احول *ahwal*, see حول

احياناً *ahjânan*, see حين

اخ *ahh*, or اخو *ahu*, brother, *pl.* اخوات *ahwât*; حصان مالوش اخ *hosân ma lûś ahh*, incomparable horse. اخت *uht* sister, *pl.* اخوات *ahawât*; اختها *uhtaha*, her sister, the other one (of a pair). اخوان *ahwân*, brethren. اخويه *ahawyja*, brotherhood. يخي *jihy*, or ياخي *ja haj*, contraction of يا اخي *ja ahy*, O my brother!

أخ *ahh*, fie! interjection of pain or regret; اخ منك *ahh minnak*, what a devil you are! اخ اللي ما جاش *ahh illy ma gâś* I am sorry he did not come!

أخ *ihh*, or اخي *ihhy*, interjection of disgust; اخ يا ما انت وسخ *ihh ja manta wisih*, oh! how dirty you are.

أخ *uhh*, interjection of pleasure; اخ عليه *uhh ʿalêh*, how nice he is!

اخت *uht*, see اخ

اختراع *ihtirâʿ*, see خرع

اختصار *ihtisâr*, see خصر

اختصاص *ihtisâs*, see خص

اختلاس *ihtilâs*, see خلس

اختلاط *ihtilât*, see خلط

اختلاف *ihtilâf*, see خلف

اختلال *ihtilâl*, see خل

اختناق *ihtinâq*, see خنق

اختيار *ihtijâr*, see خار

اخذ *ahad*, or خد *had*, or أخذ (ياخذ) *ahaz* (*jâhud* or *jâhuz*), to take; اخد برد *ahad bard*, he caught cold; النوم اخده *en nôm ahadoh*, sleep overcame him; المطره بتقول خد عندك *el matara bitqûl hud ʿandak*, it is raining hard; اخد في وشه وجري *ahad fy wiśśoh we giry*, he took to his heels; السكينه اخدت صباعه *es sikkyna ahadet subâʿoh*, the knife cut his finger off; اخد علي الدرس *ahad ʿalayja ed dars*, he

heard me recite my lesson; انا اخدت عليه *ana ahatt 'alêh,* I became familiar with him; اخد وشّ البنت *ahad wiśś el bint,* he consummated marriage; اخد وياه وادّا *ahad wayjâh we idda,* he had to do with him, he bandied words with him; بياخد كام ماهية *bijâhud kâm mahyja,* what pay does he get? الشمس اخدته *eś śams ahadetoh,* he had a sunstroke. آخذ *'âhiz,* to blame. اتاخد في نفسه *ittâhid fy nafsoh,* he felt hurt. اتآخذ *itâhiz,* to be blamed. اخذ *ahd,* act of taking; اخد وعطا *ahd we 'aṭa,* business, trade, affairs. مآخذه *miâhza,* or مواخذه *muâhza,* blame; من غير مواخذه *min ģêr muâhza,* or ما تاخذنيش *ma tiâhiznyś,* don't blame me! I beg your pardon! excuse me! ماخذ *mâhaz,* place of taking, take-off, *pl.* مآخذ *maâhiz.*

اخر (يأخر) *ahhar,* to cause delay, postpone, keep back; ساعتي بتأخر *sâ'ty bitahhar,* my watch loses time. تاخر *tâhir,* to move backwards. اتاخر *itahhar,* to delay, tarry, be late, be kept back, go backwards. اتّأخر *ittâhir,* to be moved backwards. متأخر *mitahhar,* delayed, postponed, late, backward. متأخرات *mitahharât,* arrears. تأخير *tahyr,* delay, postponement, backwardness, lateness. متاخره *mitâhra,* act of moving backward. اخير *ahyr,* last. اخر *âhir,* end, last, *pl.* اواخر *'awâhir;* في الاخر *fil âhir,* or اخيرًا *ahyran,* at last, finally; عن آخر *'an âhir,* entirely, altogether; الى اخره *ila âhroh,* and so on, etc.; في الاواخر *fil awâhir,* about the end, at last; الاخر *el âhar,* or راخر *râhar,* the other one, also. آخره *âhra,* end; الاخره *el âhra,* the end, the day of Judgment. اخراني *ahrâny,* the last

water-closet, *pl.* ادبخانات *adabḫanât*. ادباتي *udabâty*, improvisatore of street rhymes.

ادراك *idrâk*, see درك

ادّعا *iddi'a*, see دعى

ادغم *adġam*, piebald.

آدم *âdam*, Adam; ابن آدم *ibn âdam* (often pronounced مناادم *minâdim*), mankind, *pl.* بني آدم *bany âdam*, or منادمين *minadmyn*.

ادمي *âdamy*, human, gentlemanly, *pl.* اوادم *awâdim*; ناس اوادم *nâs awâdim*, respectable people.

اذّن (يأذن) *iddan* or *addin*, to call to prayer; ولا اذا اذنت *wala iza iddant*, not even if you ring the alarm-bell. اذان *adân*, act of calling to prayer, dawn. مأذنة *mâdna*, minaret, *pl.* موادن *mawâdin*, or مادنات *madnât*. موذّن *muaddin*, one who calls to prayer, *pl.* موذنين *mûaddinyn*.

ادوات *adawât*, articles, materials, utensils.

ادوب *adûb*, see ادب

one. موخر *mûḫir*, rear; موخر المركب *mûḫir el markib*, stern of the ship. وخري *waḫry*, late.

اخرس *aḫras*, see خرس

اخص *iḫṣ*, or اخصي *iḫṣy*, fie! اخص عليك *iḫṣ 'alêk*, fie upon you! I am ashamed of you!

اخفر *aḫdar*, see خفر

اخطار *iḫṭâr*, see خطر

اخنف *aḫnaf*, see خنف

اخو *aḫu*, and اخويه *aḫawyja*, see اخ

اخير *aḫyr*, see اخر

اداره *idâra*, see دار

اذان *adân*, see اذن

اذّب (يأدب) *addib*, to educate, teach manners. تأدّب *itaddib*, to be educated, taught manners. مؤدّب *muaddab*, or متأدّب *mitaddib*, or ادوب *adûb*, well-bred, polite, gentlemanly. ادب *adab*, education, good manners, politeness; امشي في ادبك *imšy fy adabak*, behave yourself! تاديب *tadyb*, education, punishment; مجلس تاديب *maglis tadyb*, council of discipline. ادبخانه *adabḫâna*,

ادى (يدي) idda (jiddy), see عطى

اذّى (يؤدي) adda (jiaddy), to fulfil. تأديه tadyja, fulfilment.

آدي ády, here! behold! اديني ady-ny, here I am! آدي الجواب ády el gawâb, here is the letter! اديهم رايحين يكتبوا adyhum rajḥyn jiktibu, they are going to write now!

اذا iza, if; اذا كان كدا iza kân kida, if it is so; اذا ما جاش iza ma gâś, if he does not come. اذاً izan, therefore, then.

اذن (ياذن) azan (jyzin), to allow, permit. استاذن istâzin, to ask permission. ماذون mazûn, allowed, permitted; ماذون القاضي mazûn el qâḍy, representative of the qâḍy, licentiate authorized to celebrate marriages. اذن izn, leave, permission, authority, pl. اذون izûn, or اذونات izunât; ادفع لاذنه idfaʿ li iznoh, pay to his order!

اذى (يئذي) aza (jizy), to do harm, torture, injure. اتاذى itaza, to be done harm to, injured, tortured. اتاذّى itazza, to be offended. متأذّي mitazzy, offended. اذيه azyja, harm, torture, injury. موذي mûzy, mischievous, pernicious, pl. موذيين muzyjyn.

اراده irâda, see راد

اربع arbaʿ, and اربعه arbaʿa, and اربعين arbiʿyn, see ربع

ارتباك irtibâk, see ربك

ارتجاج irtigâg, see رج

ارتفاع irtifâʿ, see رفع

ارتكاب irtikâb, see ركب

ارتودكس artodoks, *orthodox. ارتودكسي artodoksy, appertaining to the Greek church.

ارخ (يأرخ) arraḫ, or ترخ tarraḫ, to give (letter, etc.) a date. اتأرّخ itarraḫ, or اترّخ ittarraḫ, to be dated. مؤرّخ muarraḫ, or متارّخ mitarraḫ, dated. تاريخ taryḫ, date, pl. تواريخ tawaryḫ; يوم تاريخه jôm taryḫoh, today, on the same date; يومين تاريخه jomên taryḫoh, these two days.

ارغل *arĝul*, reed pipes, *pl.* اراغل *arâĝil.*

ارقم *arqam*, rogue, rascal.

ارناووط *arnaûṭ*, Albanians, *sg.* ارناؤوطي *arnaûṭy*, *pl.* ارانطه *arânṭa.*

ارنب *arnab*, hare, rabbit, *pl.* ارانب *arânib*, or انارب *anârib.*

اروبا *arubba* or *orobba*, Europe. اروباوي *arubbâwy* or اروبي *orobby*, European, *pl.* اروباوبين *arubbawyjyn*, or اروبيين *orobbyjyn.*

ازار *izâr*, see زير

ازاله *izâla*, see زال

ازاي *izzâj*, how! اعمل ازاي *a'mil izzâj*, what shall I do! ازاي بقا *izzâj baqa*, how then! ازي *izzaj*, how? ازيك *izzayjak*, how are you? ازيك في البيت دا *izzayjak fil bêt da*, how do you like this house? what do you think of this house?

ازدياد *izdijâd*, see زاد

ازرق *azraq*, see زرق

ازعر *az'ar*, see زعر

ازميل *azmyl*, chisel, *pl.* ازاميل *azamyl.*

اردب *ardabb*, measure for cereals (=197.75 cubic litres), *pl.* ارادب *arâdib* or *aradibb.*

اردغانه *ardaĝâna*,* feast, entertainment, *pl.* اردغانات *ardaĝanât.*

اردواز *ardiwâz*,* slate.

ارسال *irsâl*, and ارساليه *irsalyja*, see رسل

ارشاد *irśâd*, see رشد

ارشمندريتي *arśimandryty*,* dean.

ارض *arḍ*, land, earth, soil, ground, floor, *pl* اراضي *arâḍy*; فين اراضيه اليوم *fên araḍyh eljôm*, where is he now? do you know his whereabouts? هاته من تحت الارض؟ *hâtoh min taḥt el arḍ*, you are responsible for him, you must bring him; هو يطلع شغل من تحت الارض *huwa jiṭalla' śuĝl min taḥt el arḍ*, he creates work. ارضي *arḍy*, appertaining to the ground; دور ارضي *dôr arḍy*, ground floor. ارضيه *arḍyja*, floor, fee for warehousing, rental of ground.

ارغاطه *urĝâṭa*,* capstan, wind-lass, *pl.* ارغاطات *urĝaṭât.*

ازهر (جامع ال) *azhar (gâmiʿ el)*, see زهر

ازين *azyn*, mean, miser, *pl.* أُزنا *uzana.*

آس *âs*, ace (in playing cards), *pl.* اسات *asât.*

إس *iss*, and اساس *asâs*, see اسس

اساء *isâa*, see ساء

اسباتي *isbâty*, or سباتي *sibâty*, club (in playing cards).

اسبانخ *isbâniḫ*, or سبانخ *sabâniḫ*, spinach.

اسبتاليه *isbitâlja*,* hospital, *pl.* اسبتاليات *isbitaljât* ; اسبتالية المجاذيب *isbitâljet el magazyb*, lunatic asylum; اسبتاليه نقالي *isbitâlja naqqâly*, field hospital.

اسبرتو *isbirto*,* alcohol.

اسبليطه *isbalyṭa*,* *épaulette*, shoulder-strap, *pl.* اسبلايط *isbalâjit.*

اسبوع *asbûʿ*, see سبع

اسبيداج *isbydâg*, or سبيداج *sibydâg*, white-lead.

استانبول *istanbûl*, or استانه *ustâna*, Constantinople. استانبولي *istanbûly*, Constantinopolitan, Turkish ; ستره استانبولي *satra istanbûly*, Turkish frock-coat.

استبداد *istibdâd*, see بد

استبدال *istibdâl*, see بدل

استجاره *istigâra*, see جار

استجرار *istigrâr*, see جر

استجلاب *istiglâb*, see جلب

استجواب *istigwâb*, see جاوب

استحراص *istiḥrâṣ*, see حرص

استحسان *istiḥsân*, see حسن

استحضار *istiḥḍâr*, see حضر

استحقاق *istiḥqâq*, see حق

استخدام *istiḫdâm*, see خدم

استخفاف *istiḫfâf*, see خف

استدراك *istidrâk*, see درك

استدلال *istidlâl*, see دل

استراحه *istirâḥa*, see راح

استرباح *istirbâḥ*, see ربح

استرجاع *istirgâʿ*, see رجع

استريديا *istirydja*,* oysters.

استسقا *istisqa*, see سقى

استشاره *istiśâra*, see شار

استشهاد *istiśhâd*, see شهد

استصواب *istiṣwâb*, see صاب

استعانه *istiʿâna*, see عان

استعباد *istiʿbâd*, see عبد

استعجال *istiʿgâl*, see عجل

استعداد *isti'dâd*, see عد
استعراض *isti'râḍ*, see عرض
استعفا *isti'fa*, see عفى
استعمال *isti'mâl*, see عمل
استغراب *istiğrâb*, see غرب
استغمايه *istuğummâja*, see غمى
استغنا *istiğna*, see غنى
استفراغ *istifrâğ*, see فرغ
استفهام *istifhâm*, see فهم
استقامه *istiqâma*, see قام
استقصا *istiqṣa*, see قصى
استماره *istimâra*,* printed form, *pl.* استمارات *istimarât*.
استناد *istinâd*, see سند
استنطاق *istinṭâq*, see نطق
استنفاع *istinfâ'*, see نفع
استهوا *istihwa*, see هوى
استوداع *istudâ'*, and استيداع *istydâ'*, see ودع
استوفه *istôfa*, or اسطوفه *isṭôfa*,* stuff, material for upholstering furniture.
استئجار *istygâr*, see اجر
استيك *ustêk*, see كستيك
استئناف *istynâf*, see انف
أسر (يأسر) *asar* (*jysir*), or استاسر *istâsar*, or استيسر *istajsar*, to take captive or slave. أسر *usr*, or يسر *jusr*, captivity, bondage. اسير *asyr*, or يسير *jasyr*, or ماسور *masûr*, captive, slave, *pl.* اسرا *usara*, or يسرا *jusara*, or ماسورين *masuryn*. يسيرجي *jasyrgy*, slave-dealer, *pl.* يسيرجيه *jasyrgyja*.
أسس (يأسس) *assis*, to found, establish. اتاسس *itassis*, to be founded, established. موسس *muassas*, or متاسس *mitassis*, founded, established. تاسيس *tasys*, foundation, establishment. اساس *asâs*, foundation of a building, base, *depôt*; origin, data, *pl.* اساسات *asasât*. إس *iss*, basis, cause; عمل كدا باسهم *'amal kida bi issuhum*, he did this on their instigation.
اسطبل *isṭabl*,* stable, *pl.* اسطبلات *isṭablât*.
اسطبه *isṭubba*,* tow, waste, oakum.
اسعاف *is'âf*, see سعف
أسف. اتاسف (يتاسف) *itassif*, to

grieve, be sorry. متأسف *mitassif*, regretting, sorry, grieved. أسف *asaf*, regret, sorrow, grief.

اسفلت *asfalt*,* asphaltum.

اسفنج *isfing*, or سفنج *sifing*,* sponges, *sg.* اسفنجه *isfinga*, or سفنجه *sifinga*, *pl.* اسفنجات *isfingât*, or سفنجات *sifingât*.

اسفين *asfyn*, wedge.

اسقاط *isqât*, see سقط

اسقف *asquf*,* bishop, *pl.* اساقفه *asâqfa*; رئيس اساقفه *rayjis asâqfa*, archbishop. اسقفي *asqufy*, episcopal. اسقفيه *asqufyja*, bishopric.

اسكاره *iskâra*, or سكاره *sikâra*,* gridiron, *pl.* اسكارات *iskarât*.

اسكافي *iskâfy*, cobbler, *pl.* اسكافيه *iskafyja*.

اسكمري *iskumry*, or سكمري *sukumry*,* kind of salted fish.

اسكمله *iskamla*,* footstool, *pl.* اسكملات *iskamlât*.

اسكندريه *iskindiryja*, Alexandria. اسكندراني *iskandarâny*, Alexandrian; شمع اسكندراني *šam*ʿ *iskandarâny*, bees' wax.

اسكونتو *iskonto*,* discount.

اسلام *islâm*, see سلم

اسم *ism*, see سمي

اسمر *asmar*, see سمر

اسمنت *ismant*,* cement.

اسهال *ishâl*, see سهل

اسود *iswid*, see سود

اسوره *iswira*, bracelet, cuff of a shirt, *pl.* اساور *asâwir*.

اسوني *isûny*, water of cistern, reservoir or well.

اسوه *iswa*, equal to; اسوة بعضهم *iswet ba*ʿ*duhum*, equal to one another, like each other.

أسير *asyr*, see أسر

اش *išš*, indeed! dear me!

اشاره *išâra*, see أشر

اشاعه *išâ*ʿ*a*, see شاع

اشتها *ištiha*, see شهي

اشتياق *ištijâq*, see شاق

أشر (يأشر) *aššar*, to mark, sign, put a visa upon, annotate. اتاشر *itaššar*, to be marked, signed, annotated. موشر *muaššar*, marked, signed, annotated. تاشير *tašyr*, mark,

sign, signature, annotation, *pl.* تاشيرات *tašyrât*. اشاره *išâra*, mark, sign, signal, signature, annotation, *pl.* اشارات *išarât*; اشاره تلغرافيه *išâra tiliġrafyja*, telegram. اشرجي *išargy*, or اشارتجي *išaratšy*, signalman, *pl.* اشرجيه *išargyja*, or اشارتجيه *išaratšyja*. اشاير *ašâjir*, banners of Mohamedan religious sects.

اشراق *ašrâq*, see شرق

اشرم *ašram*, see شرم

اشرنجيق *ašrangêq*, kind of millet.

اشعار *iš'âr*, see شعر

اشقر *ašqar*, and اشقراني *ašqarâny*, see شقر

اشكمبه *iškamba*, or شكمبه *šakamba*,* tripe, soup made of small pieces of meat.

اشمئزاز *išmizâz*, see شمز

اشهار *išhâr*, see شهر

اشول *ašwal*, see شول

اصابه *iṣâba*, see صاب

اصتنات *iṣtinât*, see صنت

اصطلاح *iṣtilâḥ*, see صلح

أصفر *aṣfar*, and اصفراني *aṣfarâny*, see صفر

أصل *aṣl*, origin, root, *pl.* اصول *uṣûl*; اصول *uṣûl*, the right thing, laws, regulations; اصول وخصوم *uṣûl we ḥuṣûm*, debit and credit; على حسب الاصول *'ala ḥasab el uṣûl*, according to rules, in the right manner; اصله *aṣloh*, or في الاصل *fil aṣl*, the origin of it, at first, in the beginning; رجل ابن اصل *râgil ibn aṣl*, man of good family; كلام ما لوش اصل *kalâm ma lûš aṣl*, nonsense, lies; انت الاصل *enta el aṣl*, you are the cause of it; كدب في اصل وشه *kaddâb fy aṣl wiššoh*, he is a confounded liar! اصلاً *aṣlan*, never; ما شفتوش اصلاً *ma šuftûš aṣlan*, I never saw him. اصلي *aṣly*, or اصلاني *aṣlâny*, original, *pl.* اصليين *aṣlyjyn*, or اصلانيين *aṣlanyjyn*. اصيل *aṣyl*, or مأصل *muaṣṣal*, noble, of good birth.

اصلاح *iṣlâḥ*, see صلح

اصم *aṣamm*, see صم

اصوان *aṣwân*, Assouan. اصوانلي

aswanly, appertaining to Assouan.

اصيل *asyl*, see أصل

اضافه *idâfa*, see ضاف

اضالية *adâlja*, see لون

اطرش *atraś*, see طرش

اطرون *atrûn*, see نطرون

اطلاع *ittilâ'*, see طلع

اطلاق *itlâq*, see طلق

اطلس *atlas*,* satin, atlas, *pl.* اطالس *atâlis*.

اطير *atjar*, see طار

اعانه *i'âna*, see عان

اعتبار *i'tibâr*, see عبر

اعتذار *i'tizâr*, see عذر

اعتراض *i'tirâd*, see عرض

اعتراف *i'tirâf*, see عرف

اعتقاد *i'tiqâd*, see عقد

اعتماد *i'timâd*, see عمد

اعتيادي *i'tijâdy*, see عود

اعدام *i'dâm*, see عدم

اعرج *a'rag*, see عرج

اعفا *i'fâ*, see عفى

اعلان *i'lân*, see علن

اعمش *a'maś*, see عمش

اعمى *a'ma*, see عمي

اعوج *a'wag*, see عوج

اعور *a'war*, see عور

اغا *aĝa*,* eunuch, esquire, *pl.* اغاوث *aĝawât*.

اغاظه *iĝâza*, see غاظ

اغبر *aĝbar*, see غبر

اغبش *aĝbaś*, see غبش

اغرا *iĝra*, see غرى

اغسطس *aĝostos*,* August.

اغلب *aĝlab*, see غلب

اغما *iĝma*, see غمى

اف *uff*, oh ! fie!

افاده *ifâda*, see فاد

افتخار *iftiḫâr*, see فخر

افترا *iftira*, see فرى

افتراس *iftirâs*, see فرس

افتراض *iftirâd*, see فرض

افتراق *iftirâq*, see فرق

افتعال *ifti'âl*, see فعل

افراج *ifrâg*, see فرج

افرنج *afrang*, see فرنج

افرنك *afrank*,* see فرنك

افقي *ufuqy*, horizontal.

افندي *afandy*, Effendi, gentleman, *pl.* افنديه *afandyja*; افندينا *afandyna*, His Highness the Khedive.

آفه *âfa*, damage, defect, plague,

pl. افات *afât.*

افيون *afjûn,* opium. افيوني *afjûny,* or افيونجي *afjûngy,* opium-eater, *pl.* افيونيه *afjunyja.*

اقتصار *iqtiṣâr,* see قصر

اقتضا *iqtiḍa,* see قضى

اقتناع *iqtinâʿ,* see قنع

اقرار *iqrâr,* see قر

اقليم *aqlym,* province, *pl.* اقاليم *aqalym.*

اقه *uqqa,* see وقه

اكابر *akâbir,* see كبر

اكتتاب *iktitâb,* see كتب

اكتساب *iktisâb,* see كسب

اكتشاف *iktiśâf,* see كشف

اكتع *aktaʿ,* see كتع

اكتوبر *oktôbar,** October.

اكد (يأكد) *akkid,* to assure, confirm; اكد على الولد ما يغيبش *akkid ʿalal walad ma jiġybś,* warn the boy not to be late! اتأكد *itakkid,* to be assured, confirmed; اتأكد من الخبر دا *itakkid min el ḫabar da,* ascertain this news! اكيد *akyd,* or موكد *muakkad,* certain, sure. تأكيد *takyd,* assurance; بكل تأكيد *bi kull takyd,* certainly, for sure.

اكرام *ikrâm,* see كرم

اكسير *aksyr,* touchstone; دهب اكسير *dahab aksyr,* pure gold, 24-carat gold; الاكسير *el aksyr,* elixir.

اكل (ياكل) *akal,* or كل *kal (jâkul),* to eat; اكل مخه *akal muḫḫoh,* "he got round him"; اكل الفلوس *akal el filûs,* he squandered the money, he embezzled the money; اكل علقه *akal ʿalqa,* he got a licking; المايا كلت الجسر *el mayja kalet el gisr,* the water scoured the bank; ياكل ويسكت *jâkul we juskut,* sand-flies. اكّل *akkil,* or وكل *wakkil,* to feed, give to eat. اتاكل *ittâkil,* to be eaten; الجزمه اتاكلت *el gazma ittâklet,* the shoe is worn out. ماكول *makûl,* eaten; ماكول *makûl,* eatable, *pl.* ماكولات *makulât.* اكل *akl,* act of eating, food; اكل عيش *akl ʿêś,* act of gaining

one's livelihood. اكلة *akla*, a meal, *pl.* اكلات *aklât*. اكيل *akkyl*, glutton, *pl.* اكيلة *akky-la*. اكلان *akalân*, itching, bugs. تاكّل *taakkul*, scouring.

اكليل *aklyl*, see كلل

اكم *akam*, see كم

اكن *ikminn*, see اجرن

آكواري *ikwâry*, see جلد

آكيد *akyd*, see اكد

آكيل *akkyl*, see اكل

ال *el*, the; الولد *el walad*, the boy; الولد الكبير *el walad el ki-byr*, the big boy; بيت الولد *bêt el walad*, the house of the boy.

آل *âl*, possessor of; آل خبرة *âl ḫibra*, expert, experts.

الّا *illa*, but, except, unless; الّا انت *illa enta*, but you, except you; قال الّا اروح وياه *qâl illa arûḥ wayjâh*, he insisted that I should go with him; ما كانش منه الّا ضربه *ma kânś minnoh illa ḍaraboh*, the first thing he did was to strike him, he could not help striking him.

آلاتي *alâty*, see آلة

الاجه *alâga*,* striped material of cotton and silk.

الان *elân*, see ان

الاي *alâj*, regiment, *pl.* الايات *alajât*; ميرالاي *myralâj*,* colonel, *pl.* ميرالايات *myra-lajât*; ميدان الاي *mydân alâj*, military review.

التزام *iltizâm*, see لزم

التفات *iltifât*, see لفت

التماس *iltimâs*, see لمس

التهاب *iltihâb*, see لهب

الجي *elśy*,* ambassador, *pl.* الاجي *alâśy*.

الحاق *ilḥâq*, see لحق

الدغ *aldaġ*, see لدغ

الدوان *ildiwân*,* glove, *pl.* الدوانات *ildiwanât*.

الذي *ellazy*, who; اكل وشرب والذي منه *akal we śirib willazy min-noh*, he ate and drank and was pleased.

الزم *alzam*, see لزم

السطه *alisṭa*,* ready, in perfect order.

الف (يألف) *allif*, to compose,

اتأله (يتأله تأله) .أله *taallah*, or *itallah*, to be deified. متأله *mitallah*, deified, haughty, lofty. إله *ilâh*, a deity, a god. الله *allâh*, God ; الله الله *allâh allâh*, how grand! how nice! بيت الله عليه *bêt allâh ʿalêh*, a fine house; يا الله *jalla*, let us! يا الله نلعب *jalla nilʿab*, let us play! يا الله روح *jalla rûḥ*, you must go now! يا الله يا انت *jalla janta*, I wish you would ! لله *lillâh*, freely, gratis. اللهمّ *allahumma*, on the condition that, provided that. اللاوي *allâwy*, simple-minded, *pl.* اللاويه *allawyja*.

آله *âla*, tool, instrument, machine, *pl.* آلات *alât* ; آلة طرب *âlet ṭarab*, musical instrument ; آلة خياطه *âlet ḫijâṭa*, sewing machine ; آله بخاريه *âla buḫaryja*, steam engine ; آله رافعه *âla râfʿa*, lifting machine. الاتي *alâty*, native musician or singer, *pl.* الاتيه *alatyja*.

compile, write. اتألف *itallif*, to be composed, compiled, written. متألف *mitallif*, composed, compiled, written. تاليف *talyf*, composition, compilation, book, *pl.* تآليف *taalyf*, or تاليفات *talyfât*. مولف *muallif*, author, compiler, *pl.* مولفين *muallifyn*.

الف *alf*, thousand, *pl.* الوف *ulûf*, or الافات *alafât* ; كتر الف خيرك *kattar alf ḫêrak*, a thousand thanks !

الفه *ilfa*, see لاف

الله *allâh*, see اله

اللي *illy*, who *masc.* and *fem.*, *sg.* and *pl.* ; انا مبسوط اللي ما جاش *ana mabsûṭ illy ma gâś*, I am glad he did not come.

الم (يألم) *âlim*, to pain, be painful. اتألم *itallim*, to feel pain. الم *alam*, pain.

الماز *almâz*, or الماس *almâs*, diamond, *sg.* الماز ه *almâza*, *pl.* المازات *almazât* ; كشك الماز *kiśk almâz*, asparagus. المازيه *almazyja*, kind of sweet jelly.

الى *ila*, to; الى ان *ila inn*, until that. أم *umm*, mother, *pl.* امهات *um-mahât*; ام قرش *umm qirś*, worth a piastre; بك امه *bê ummoh*, Bey by courtesy; ام الفلافل *umm el falâfil*, cakes of mashed beans fried in oil; ام الخلول *umm el ḫulûl*, mussels; ام قويق *umm quwêq*, owl; ام اربعه واربعين *umm arbaʿa we arbiʿyn*, centipede, small insect said to have 44 feet; ام الولد *umm el wild*, matrix; برتقان على امه *burtuqân ʿala ummoh*, oranges on the tree; ام واب *umm we abb*, at all, completely, entirely; ام الحبر *umm el ḥibr*, cuttle-fish; ام الشعور *umm eś śuʿûr*, weeping-willow. امه *umma*, nation, *pl.* امم *umam*; ناس امم *nâs umam*, crowds of people. امي *ummy*, illiterate.

ام *am* either, or.

أمّا *amma*, but, as regards; اما هو مابدوش يروح *amma huwa ma biddûś jurûḥ*, as for him he does not wish to go; اما دا بيت عالي *amma da bêt ʿâly*, what a high house this is! how high this house is! اما ايه *amma ê*, what then? إمّا *imma*, either, or; اما هنا اوهناك *imma hena aw henâk*, either here or there.

امارة *imâra* and *amâra*, see امر

امال *ummâl*, or امّالي *ummâly*, of course, certainly; امال مين اللي كان هنا *ummâl myn illy kân hena*, who was here then?

أمام *amâm*, in front of; امام القنطرة *amâm el qanṭara*, upstream the bridge.

إمام *imâm*, leader in prayer, Mohamedan priest.

امان *amân*, and امانه *amâna*, see امن

امبا *amba*, see انبا

امبارح *imbâriḥ*, yesterday.

امبراطور *imbiraṭôr*,* emperor, *pl.* امبراطورين *imbiraṭoryn*. امبراطورية *imbiraṭoryja*, empire, *pl.* امبراطوريات *imbiraṭoryjât*.

امتحان *imtiḥân*, see محن

امتداد *imtidâd*, see مد
امتلا *imtila*, see ملا
امته *emta*, or امتن *emtan*, when ? امته يجي *emta jigy*, when will he come ? من امته *min emta*, since when? من امته جاي *min emta gâj*, he will not be long coming.
امتياز *imtijâz*, see ميز
امداد *imdâd*, see مد
أمر (يأمر) *amar (jâmur)*, to order, command. اتامر *itammar*, to be imperious. تامير *tamyr*, or اماره *imâra*, authority, imperiousness. امر *amr*, order, command, *pl.* اوامر *awâmir*; امر *amr*, business, affair, *pl.* امور *umûr*; فاكر في نفسه امر عظيم *fâkir fy nafsoh amr ʿazym*, he thinks a great deal of himself. مامور *mamûr*, delegate, representative, official, *pl.* مامورين *mamuryn*; مامور مركز *mamûr markaz*, officer in charge of a district; مامور بوليس *mamûr bolys*, Police officer in charge of a province. ماموريه *mamuryja*, *mamûr*'s office, mission, *pl.* ماموريات *mamuryjât*. اماره *amâra*, sign, token, *pl.* امارات *amarât*. امير *amyr*, prince, *pl.* أمرا *umara*; اميرياخور *amyrjaḥûr*, or مرياخور or ميرياخور *myrjaḥûr*, *equerry; راجل امير *râgil amyr*, nobleman, gentleman, man of respectability, man of honour. مؤتمر *mûtamar*, congress, conference.
أمس *ams*, yesterday.
امساك *imsâk*, and امساكيه *imsakyja*, see مسك
امشير *amśyr*, 6th month of the Coptic calendar.
امضا *imḍa*, see مضى
امكان *imkân*, see مكن
امل *amal*, or مأمول *mamûl*, hope, desire ; ما لوش امل *ma lûś amal*, he has no hope ; تلف امل الكتاب *talaf amal el kitâb*, he ruined the book, he completely spoiled the

ايمان *ymân*, faith, belief, creed; النضافه من الايمان *en nadâfa min el ymân*, cleanliness is next to godliness. مومن *mûmin*, faithful, believer, *pl.* مومنين *muminyn.*

امه *umma*, see ام

امهات *amhât*, see ام

امير *amyr*, and امير اخور *amyr–jahûr*, see امر

امين *amyn*, see امن

آن (يأون) *ân (juûn)*, to be time; لما يأون الاوان *lamma juûn el awân*, when the proper time comes. اوان *awân*, time, season. الآن *el ân*, now, at present; من الآن *min el ân*, from now; للآن *lil ân*, until now.

ان *inn*, that, if; قال انه عيان *qâl innoh ʿayjân*, he said he was sick; ان كان هنا *inn kân hena*, if he is here; لان *liann* or *lainn*, because; على ان *ʿala inn*, that, while; كتب على انه مش جاي *katab ʿala innoh muś gâj*, he wrote that he was not book; الامل من حضرتكم *el amal min hadritkum*, or المامول من حضرتكم *el mamûl min hadritkum*, I beg of you, you are requested.

املا *imla*, see ملى

آمن (يأمن) *âmin*, to believe in, be faithful, be safe. أمن *ammin*, to confide, intrust. استأمن *istâmin*, to consider faithful, intrust; استأمنه على ماله *istâminoh ʿala mâloh*, he intrusted him with his fortune. موتمن *mutaman*, trustworthy, safe. تامين *tamyn*, confidence, caution-money, deposit, security, *pl.* تامينات *tamynât*. امن *amn*, or امان *amân*, safety, security. امانه *amâna*, fidelity, faithfulness; امانه *amâna*, deposit, security, *pl.* امانات *amanât*. امين *amyn*, faithful, honest, store-keeper, amen, *pl.* امنا *umana*; امين الجمرك *amyn el gumruk*, director of the custom-house; امين الصندوق *amyn eṣ ṣandûq*, treasurer.

coming; انما innama, but, only.

انا ana, I. انتَ enta, thou masc.; انتِ enty, thou fem. احنا iḥna, we. انتو entu, or انتم entum, you.

انبا anba, or امبا amba,* Reverend.

انبساط inbisâṭ, see بسط

انبوط anbûṭ, or امبوط ambûṭ,* little by little (Alexandria dialect).

انت enta and enty, see انا

انتباه intibâh, see نبه

انتظار intizâr, see نظر

انتظام intizâm, see نظم

انتم entum, and انتو entu, see انا

انتيقه or انتيكه antyka,* antique, ancient, pl. انتيقات or انتيكات antykât; راجل انتيكه râgil antyka, an old fashioned man, an old man. انتيقه خانه antyḫâna, museum, pl. انتيقه خانات antyḫanât.

انجر angar, copper plate, pl. اناجر anâgir.

انجراريه ingiraryja, see جر

انجليز or انكليز ingilyz, the English (people); بلاد الانجليز bilâd el ingilyz, England. انجليزي or انكليزي ingilyzy, English.

انجيل angyl, gospel, pl. اناجيل anagyl. انجيلي angyly, appertaining to the Gospels, Evangelical, pl. انجيليين angylyjyn.

انحدار inḥidâr, see حدر

انحراف inḥirâf, see حرف

انزعاج inziʿâg, see زعج

انس (يآنس) ânis, to be sociable, entertain pleasantly; انت آنستنا enta ânistina, you have given us the pleasure of your society! we are glad to see you! ونس wannis, to keep company, be the companion of a lonely person. اتونس itwannis, to have a companion. موانسه muânsa, sociableness, intimacy. ونس wanas, society, company (to a lonely person). انس uns, social life, politeness, affability. انس uns or ins, mankind. انسي insy, appertaining to mankind (as distinguished from ghosts),

محكمة الاستئناف *maḥkamet el istynâf*, court of appeal. مستانف *mustânif*, appellant, *pl.* مستأنفين *mustanifyn*. مستانف عليه *mustânaf ʿalêh*, respondent.

انفراد *infirâd*, see فرد

انفصال *infiṣâl*, see فصل

انفعال *infiʿâl*, see فعل

انقاض *anqâḍ*, see نقض

انقطاع *inqiṭâʿ*, see قطع

انكار *inkâr*, see نكر

انما *innama*, see ان

انها *inha*, petition, *pl.* انهاات *inhaât*.

انهماك *inhimâk*, see همك

اني *any*, which? اني بيت بيتك *any bêt bêtak*, which house is yours? اني حصان رايح تركبه *any hoṣân râjiḥ tirkaboh*, which horse will you ride?

أنى . اتأنى (يتأنى) *itanna*, or استأنى *istaanna*, or استنى *istanna*, to wait, expect; استناه هنا *istannâh hena*, wait for him here! تأني *taanny*, patience, slowness.

human. انيس *anys*, sociable, affable. انسان *insân*, man, gentleman. انسانه *insâna*, gentlewoman, lady. ناس *nâs*, people, *pl.* ناسات *nasât*; زي الناس *zaj en nâs*, in a decent manner, in a respectable manner; اكتب زي الناس *iktib zaj en nâs*, write properly! راح زي الناس *râḥ zaj en nâs*, he went to ease nature; عامة الناس *ʿammet en nâs*, the public; رعاع الناس *riʿâʿ en nâs*, the lower classes. انسانيه *insanyja*, humanity, politeness, affability, courtesy.

انشا *inśa*, see نشي

انشراح *inśirâḥ*, see شرح

انصراف *inṣirâf*, see صرف

انعام *inʿâm*, and انعاميه *inʿamyja*, see نعم

انعقاد *inʿiqâd*, see عقد

انف . استانف (يستأنف) *istânif*, to appeal against the judgment of a lower tribunal. استئناف *istynâf*, appeal;

انيس *anys*, see انس

آه *âh*, ah!

اهالي *ahâly*, see اهل

اهانه *ihâna*, see هان

اهبل *ahbal*, see هبل

اهتم *ahtam*, see هتم

اهل. اتاهل (يتاهل) *itahhil*, to become married. استاهل *istâhil*, to deserve, merit, be worth; الكتاب دا يستاهلك *el kitâb da jistâhlak*, this book is worthy of you; هو يستاهل علقه *huwa jistâhil ʿalqa*, he wants a licking. متاهل *mitahhil*, married. مستاهل *mistâhil*, deserving, worth. تاهل *taahhul*, marriage. اهل *ahl*, family, parents, *pl.* اهالي *ahâly*; اهل البيت *ahl el bêt*, the inmates of the house; اهل خبره *ahl ḫibra*, expert, experts; مدرسه اهالي *madrasa ahâly*, private school (as distinguished from Government schools); اهالي مصر *ahâly maṣr*, the natives of Cairo, the inhabitants of Cairo. اهلي *ahly*, appertaining to the family, native, *indigène*; محكمه اهليه *maḥkama ahlyja*, native tribunal. اهليه *ahlyja*, aptitude, worthiness. اهلاً *ahlan*, or اهلاً وسهلاً *ahlan we sahlan*, welcome! اهلاً بك *ahlan bak*, you are welcome!

اهميه *ahammyja*, see هم

اهوج *ahwag*, see هوج

او *aw*, or, unless.

اوان *awân*, see آن

اوبرا *ôbera*,* opera.

اوده *ôda*, or اوضه *ôḍa*, room, *pl.* اود *uwad*, or اوض *uwaḍ*; اودة نوم *ôdet nôm*, bed room; اودة سفره *ôdet sufra*, dining room.

اورطه *orṭa*,* battalion, *pl.* اورط *oraṭ*.

اورنيك *ornêk*,* form, printed form, pattern, *pl.* ارنيك *aranyk*.

اوستج *osting*,* levelling instrument, *pl.* اوستجات *ostingât*.

اوسطي *osṭa,** master artisan, cook, coachman, *pl.* اوسطوات *osṭa-wât*; اوسطى الوابور *osṭa el wa-bûr*, engineer of the steamer.

اوضه *oḍa*, see اوده

اوقه *wiqqa*, see وقه

اوقيه *awqyja*, see وقيه

اوكره *ôkra*, handle, bell-pull.

اول *auwil*, first, beginning; الاول *el auwil*, or الاولاني *el auwi-lâny*, the first, the former, *pl.* الاولانيين *el auwalanyjyn*; اول باول *auwil bi auwil*, as soon as, proportionately, *à fur et à mesure*; اول ما يروح *auwil ma jurûḥ*, as soon as he goes; اول امبارح *auwil im-bâriḥ*, the day before yester-day; اول اول امبارح *auwil au-wil imbâriḥ*, three days ago; اول هام *auwil hâm*, in the first place, firstly; عام اول *ʿâm en auwil*, last year; اول عام اول *auwil ʿâm en auwil*, year before last; اول عن آخر *auwil ʿan âḫir*, entirely, in all, altogether; من الاول *min el auwil*, from the first, from the beginning. اولاً *au-walan*, at first, firstly, in the first place. اوليه *auwaly-ja*, priority.

اونباشي *onbâśa,** corporal, *pl.* اونباشيه *onbaśyja*; وكيل اونباشي *wakyl onbâśa*, lance-corporal.

اوه *ôh*, interjection of pain or disgust.

اويون *ojon,** a game, a playing, *pl.* اويونات *ojonât*.

اي *iy*, particle joined to the personal pronoun; اياك تكتب *iyjâk tiktib*, I warn you not to write! الناس اياهم *en nâs iyâhum*, the same people, the people you know.

اي *iy*, indeed! really!

اي *aj*, that is to say; اي نعم *aj naʿam*, yes, certainly; اي ان *aj inn*, that is to say.

اياب *yjâb*, return; تذكرة ذهاب واياب *tazkara zihâb we yjâb*, return ticket.

ائتلاف *itilâf*, see لاف

ايجاب *ygâb*, see جاوب

ايجار *ygâr*, see أجر

ايد (يؤيد) *ayjid*, to confirm. اتأيد *itayjid*, to be confirmed. مؤيد *muayjad*, or متأيد *mitayjid*, confirmed. تأييد *tayjyd*, confirmation.

ايد *yd*, or يد *jadd*, hand, handle, *pl.* ايدين *ydên*, or ايادي *ajâdy*; ما باليد حيله *mâ biljadd ḥyla*, it cannot be helped; من ايدها من رجاها *min ydha min rig-laha*, in a haphazard way, carelessly; المسأله كانت على ايده *el mâsâla kânet ʿala ydoh*, he had a knowledge of the whole affair; رُح على ايدك الشمال *rûḥ ʿala ydak eś śimâl*, go to the left! الكتاب دا ايدي ورجلي *el kitâb da ydy we rigly*, I cannot do without this book; هو تحت ايدي *huwa taḥt ydy*, he is under my orders, he is my subordinate; الحق في ايدك *el ḥaqq fy ydak*, or الحق بايدك *el ḥaqq bi ydak*, you are right, you are in the right; ربنا ياخذ بيدك *rabbina jâḫud bijaddak*, may God help you! هم ايد واحده *hum yd wâḥda*, they are of one accord; ايدك منه والارض *ydak minnoh wil arḍ*, do not count on him! he is not to be relied upon; من ايدك *min ydak*, you are the cause; ايد بنه *yd benna*, pen-holder.

اير *êr*, sexual organ in the male, *pl.* ايور *ujûr*.

ايراد *yrâd*, see ورد

ايران *yrân*, king, *pl.* ايرانات *yranât*; دوله عليه ايران *dawla ʿalyja yrân*, Imperial Persian Government. ايراني *yrâny*, Persian, *pl.* ايرانيين *yranyjyn*.

آيس (يآيس) *âjis*, to despair of, risk; هو آيس على عمره *huwa âjis ʿala ʿumroh*, he despairs of his life, he risks his life. مآيس *miâjis*, one who is in despair, one who risks. مآيسه *miâjsa*, despair, risk; دي فيها مآيسه *dy fyha miâjsa*, this is risky.

ايش *êś*, see ايه

ابكنجي *ykingy*,* second; ابكنجي الاي *ykingy alâj*, the second regiment; ابكنجي القلم *ykingy el qalam*, the sub-chief of the office.

ايمان *ymân*, see أمن

اين *ên*, see فين

ايه *ê* or *êh*, or ايش *éś*, what? عاوز ايه *ʿâwiz ê*, what do you want? مالك ايه *mâlak ê*, what is the matter with you? على ايه *ʿala ê*, what for? ايه من ناس *ê min nâs*, what a crowd! انت في ايه والا في ايه *enta fyê wallafyê*, attend to this important thing first! ايش حالك *éś ḥâlak*, how do you do? ايش عندك *éś ʿandak*, what have you got? ايش قال لك *éś qâl lak*, what did he tell you?

ايوا *ajwa*, yes! يوم ايوا ويوم لا *jôm ajwa we jôm la*, every other day.

ايوان *ywân*, hall, saloon, *pl.* ايوانات *ywanât*.

ب = *b*

ب *b* or *bi*, for, by, at, with, also sign of the present tense; بقرش *bi qirś*, for one piastre; بالله *bil lâhi*, by God! لقيته بالليل *laqêtoh bil lêl*, I met him at night; ياكلوه بالملح *jaklûh bil malḥ*, they eat it with salt; بياكل *bijâkul*, he eats; بيعملوا *bijiʿmilu*, they do.

باب *bâb*, door, chapter, subject, *pl.* ابواب *abwâb*, or بيبان *bybân*; الباب العالي *el bâb el ʿâly*, the Sublime Porte; اكتبها ورا الباب *iktibha wara el bâb*, bear it in mind! remember this! راجل على باب الله *râgil ʿala bâb*

bâjit, one who passes the night, one who stays for the night; عيش بايت *'êš bâjit*, stale bread. بيات *bajât*, or بيتان *bajatân*, act of passing the night. بيت *bêt*, house, home, family, *pl.* بيوت *bujût*; اهل البيت *ahl el bêt*, the inmates of the house; بيت المال *bêt el mâl*, sacred Moslem treasury; بيت الادب *bêt el adab*, or بيت الراحة *bêt er râḥa*, water-closet. بيوتات *bujutât*, commercial houses, firms. بيتي *bêty*, home-made, domestic.

باتردو *batardo*,* coffre-dam.

باتنجان *bitingân*, or باتنجان اسود *bitingân iswid*, or بادنجان *bidingân*, egg-plant, aubergine, *sg.* باتنجانه *bitingâna*, *pl.* باتنجانات *bitinganât*; راجل باتنجان *râgil bitingân*, an idiot, a fool; باتنجان قوطه *bitingân qûṭa*, or طماطم *ṭamâṭim*, tomatoes.

باح (يبوح) *bâḥ (jibyḥ)*, to divulge a secret, permit. مباح *mubâḥ*, permitted, permissible. اباحه *alla*, a poor man, a man in the hands of God; لابس على باب الله *lâbis 'ala bâb alla*, carelessly dressed; من الباب للطاق *min el bâb liṭ ṭâq*, for no reason, without provocation; من باب الاحتياط *min bâb el iḥtijâṭ*, by way of precaution; بيت من بابه *bêt min bâboh*, a separate house, a house with a separate entrance; بيت من بابة الف جنيه *bêt min bâbet alf ginê*, a house worth about one thousand pounds. بوّاب *bauwâb*, door-keeper, *pl.* بوّابين *bauwabyn*. بوّابه *bauwâba*, gate, *pl.* بوابات *bauwabât*.

بابا *bâba*,* papa; بابا *bâba*, Pope, *pl.* باباوات *babawât*.

بابه *bâba*, second month of the Coptic calendar.

بابوج *babûg*,* slippers, *pl.* بوابج *bawabyg*.

بابور *babûr*,* see وابور

بابونج *babûnig*,* camomile.

بات (يبيت) *bât*, or بيّت *bayjit*, to pass the night in a place. بايت

ibâḥa, act of divulging a secret, granting permission.

باخ (يبوخ) *bâḫ(jubûḫ)*, to be stale, rotten. باخخ *bâjiḫ*, stale, rotten; كلام باخخ *kalâm bâjiḫ*, meaningless words, nonsense. بواخ *buwâḫ*, vapour, exhalation.

بادنجان *bidingân*, see باتنجان

بادي *bâdy*, see بدا

بار (يبور) *bâr(jubûr)*, to be spoiled, useless, left on one's hands. بوّر *bauwar*, to spoil, cause to be useless, leave on another's hands. باير *bâjir*, spoiled, left on one's hands; بنت بايره *bint bâjra*, an old maid. بور *bôr*, waste land. تبوير *tabwyr*, act of spoiling, causing to be useless, causing to be left on one's hands.

بارد *bârid*, see برد

بارع *bâriʿ*, see برع

بارم *bârim*, see برم

باره *bâra*,* para ($\frac{1}{40}$th. part of a piastre), *pl.* بارات *barât*.

بارود *barûd*,* gun-powder.

باروكه *barûka*, see برك

بارومتر *bâromitr*,* barometer, *pl.* بارومترات *baromitrât*.

باريه *bârja*, mallet, *pl.* باريات *barjât*.

باز *bâz*,* drum, tom-tom.

بازار *bazâr*,* market, bargain; اعمل وياه بازار *iʿmil wayjâh bazâr*, bargain with him! settle the price with him!

باس (يبوس) *bâs (jubûs)*, to kiss; باسه في خده *bâsoh fy ḫaddoh*, he kissed him on the cheek. بوّس *bauwis*, to allow to kiss, kiss repeatedly. انباس *inbâs*, or اتباس *itbâs*, to be kissed. منباس *minbâs*, or متباس *mitbâs*, kissed. بوس *bôs*, act of kissing; اشتراه بوس الايد *iśtarâh bi bôs el yd*, he bought it with great difficulty. بوسه *bôsa*, a kiss, *pl.* بوسات *bosât*.

بأس *bâs*, harm; ما فيش بأس *ma fyś bâs*, there is no harm, there is no objection, I do not mind; راجل لا بأس منه *râgil la bâs minnoh*, a good fellow.

باسابورت *basabort,** passport, *pl.* باسابورتات *basabortât.*

باساجار *basagâr,** ship-lamp (board and starboard lamps).

باسور *basûr,* piles, hœmorrhoids, *pl.* بواسير *bawasyr.*

باش (يبوش) *bâś (jubûś),* to soak. بوّش *bauwiś,* to cause to soak. بايش *bâjiś,* soaked. تبويش *tabwyś,* act of soaking.

باش *bâś,* chief, head; باشكاتب *baś-kâtib,* chief clerk; باشمهندس *bâśmihandis,* chief engineer; باشمفتش *bâśmufattiś,* chief inspector; باش اغا *bâś-aġa,* chief eunuch; باشمحضر *bâśmuḥḍir,* chief process-server *(chef huissier)*; باش جاويش *baśśawyś,* sergeant-major.

باشا *bâśa,** Pasha, *pl.* باشاوات *baśawât.*

باشى *bâśa* or *bâśy,* chief; حكيم باشى *ḥakym bâśa,* chief medical officer; يوزباشى *juzbâśa,* captain in the army; بكباشى *binbâśa*; major in the army; اونباشى *onbâśa,* corporal in the army.

باشلق *bâśliq,* head-stall, *pl.* بشالق *baśâliq.*

باض (يبيض) *bâḍ (jibyḍ),* to lay eggs. فرخه بيّاضه *farḫa bayjâḍa,* hen which lays eggs. بيض *bêḍ,* eggs, *sg.* بيضه *bêḍa, pl.* بيضات *beḍât*; انت لسا ما طلعتش من البيضه *enta lissa ma ṭili'tiś min el bêḍa,* you are still a novice, you are inexperienced; اللي يسرق البيضه يسرق الفرخه *illy jisraq el bêḍa jisraq el farḫa,* he that will steal a pin will steal a greater thing. بيض *bêḍ,* testicle, *pl.* بيضان *byḍân,* or بيوض *bujûḍ.*

باط *bâṭ,* armpit, *pl.* باطات *baṭât*; الكلام دا تحت باطي *el kalâm da taḥt bâṭy,* you cannot palm off such a statement on me; باطه والنجمه *bâṭoh win nigma,* he has not a penny, he has nothing he can call his own; نزل وياه باط *nizil wayjâh bâṭ,* he wrestled with him; عروسة الباط *'arûset el bâṭ,* boil

which grows in the armpit.

باط *bâṭ*, fruit of a kind of the sycamore tree.

باطل *bâṭil*, see بطل

باظ (يبوظ) *bâz (jubûz)*, to be spoiled, dilapidated, obliterated, useless. بوّظ *bauwaz*, to spoil, dilapidate, obliterate, cause to be useless; هو بوّظ البنت *huwa bauwaz el bint*, he seduced the girl. بايظ *bâjiz*, or مبوّظ *mubauwaz*, spoiled, dilapidated, obliterated, become useless. تبويظ *tabwyz*, spoliation, dilapidation, obliteration.

باظ *bâz**, fire-bar.

باع (يبيع) *bâʿ (jibyʿ)*, to sell; باع خاطره *bâʿ ḥâṭroh*, he would not oblige him, he had no consideration for him. بيّع *bayjaʿ*, to cause to sell. انباع *inbâʿ*, or اتباع *itbâʿ*, to be sold. منباع *minbâʿ*, or متباع *mitbâʿ*, sold. بيع *béʿ*, sale. بيعه *bêʿa*, a sale, *pl.* بيعات *beʿât*. بايع *bâjiʿ*, a seller. بياع *bayjâʿ*, tradesman, *pl.* بياعين *bayjaʿyn*. مبايعه *mubâjʿa*, sale, contract of sale, *pl.* مبايعات *mubajʿât*.

باعث *bâʿis*, see بعث

باغه *bâġa*,* tortoise shell.

باقي *bâqy*, see بقي

باكر *bâkir*, see بكر.

باكيه *bâkja*, arcade, *pl.* بواكي *bawâky*.

بال (يبول) *bâl (jubûl)*, or اتبوّل *itbauwil*; to urine. بول *bôl*, urine. مبوله *mabwala*, urinal, *pl.* مباول *mabâwil*.

بال *bâl*, memory, mind; خلّي دا في بالك *ḥally da fy bâlak*, bear this in mind! راح من بالي *râḥ min bâly*, or راح عن بالي *râḥ ʿan bâly*, or ماجاش على بالي *ma gâšʿala bâly*, it escaped my mind; بالكش في الراجل دا *bâlakš fir râgil da*, don't you remember this man? الكتاب اللي بالك فيه *el kitâb illy bâlak fyh*, the book you know; خدلي بالك من الحصان دا *ḫud ly bâlak min el ḥoṣân da*, look well

at this horse! بالي راح في حاجه تانيه *bâly râḥ fy ḥâga tânja*, I was thinking of something else; انا مش على بالي *ana muś ʿala bâly*, I do not care; استنّا على بال ما اجي *istanna ʿala bâl ma agy*, wait until I come!

بالانكو *balanko*,* tackle.

بالطو *bâlṭo*,* overcoat, *pl.* بالطوات *balṭowât*.

بالغ *bâliġ*, see بلغ

باللو *ballo*,* dance, ball, *pl.* باللات *ballât*, or باللوات *ballowât*.

باللون *ballôn*,* balloon, *pl.* باللونات *ballonât*.

باله *bâla*,* bale, *pl.* بالات *balât*.

بالوص *balûṣ*, see بلص

بالوظه *balûza*,* kind of sweet jelly.

باميه *bâmja*, hibiscus (leguminous plant); راجل باميه *râgil bâmja*, cuckold.

بان (يبان) *bân*, to appear, be seen. بيّن *bayjin*, to cause to appear, show. اتبيّن *itbayjin*, to be shown. باين *bâjin*, apparent, distinct, clear; باين عليه انه عيان *bâjin ʿalêh innoh ʿayjân*, he looks ill. متبيّن *mitbayjin*, showing one's self; راجل متبين *râgil mitbayjin*, a person of note. بيان *bajân*, clearness, detail, *pl.* بيانات *bajanât*. بيّنه *bayjina*, evidence, proof, *pl.* بيّنات *bayjinât*.

باهت *bâhit*, see بهت

باهظ *bâhiz*, excessive.

باهى . اتباهى (يتباهى) *itbâha*, to be proud of. متباهي *mutbâhy*, proud of. مباهاه *mubahâ*, pride.

بايت *bâjit*, see بات

بايخ *bâjih*, see باخ

باير *bâjir*, see بار

بايش *bâjiś* see باش

بايظ *bâjiz*, see باظ

باين *bâjin*, see بان

ببغان *babaġân*, or ببغبان *baġbaġân*, parrot, *pl.* ببغانات *babaġanât*.

بت *bitt*, see بنت

بتاع *bitâʿ*, of, the property of, *fem.* بتاعه *bitâʿa*, *pl.* بتوع *butûʿ*, or بتوعين *butuʿyn*, or بتاعات *bitaʿât*; بتاع *bitâʿ*, or بتاعه *bitâʿa*, a thing; دا بتاعها *da bitâʿha*, this is hers; الكتب بتوعهم *el ku-*

bagamonât.

بحّ (يبحّ) baḥḥ (jibiḥḥ), to cause to be hoarse. بحبح baḥbaḥ, to loosen, cause to enjoy one's self. انبحّ inbaḥḥ, to be hoarse. اتبحبح itbaḥbaḥ, to be loosened, enjoy one's self. مبحوح mabḥûḥ, hoarse. مبحبح mibaḥbaḥ, loose, enjoying one's self; وزن مبحبح wazn mibaḥbaḥ, an exceeding weight. بحبحه baḥbaḥa, act of loosening, enjoyment, pleasure. بحّه baḥḥa, hoarseness. بحبوح baḥbûḥ, one who is fond of pleasure.

بحتر (يبحتر) baḥtar, or بعتر baʿtar, to scatter, disperse. اتبحتر itbaḥtar, to be scattered, dispersed. مبحتر mibaḥtar, scattered, dispersed. بحتره bâḥtara, act of scattering, dispersing.

بحث (يبحث) baḥas (jibḥas), to search, look for, examine. باحث bâḥis, or اتباحث وياّ itbâḥis wayja, to discuss. بحث baḥs,

tub butûʿhum, their books; الراجل بتاع العيش er râgil bitâʿ el ʿês, the man who sells bread; الفم بتاع الترعه el fumm bitâʿet tirʿa, the head of the canal; بتاع الراجل bitâʿ er râgil, the sexual organ in the male; بتاع المره bitâʿ el mara, the sexual organ in the female; بتاع ايه ادي لك قرش bitâʿ ê addy lak qirš, why on earth should I give you a piastre?

بتاو battâw, bread made of Indian corn flour (eaten by peasants), sg. بتاوه battâwa pl. بتاوات battawât.

بتابيت batbyt,* whirlpool, pl. بتابيت batabyt.

بتع batʿ, power, help.

بتم butum,* complete; ساعتين بتم saʿtên butum, two full hours.

بتيه bittyja, cask, hogshead, vat, pl. بتاتي batâty.

بجع bagaʿ, swans, sg. بجعه bagaʿa, pl. بجعات bagaʿât.

بجم bagam, mute, stupid.

بجمون bagamôn,* trough, pl. بجمونات

Lower Egypt ; فاتحها على البحري *fâtiḥha ʿalal baḥary,* he is playing the grandee. بحري *baḥry,* or بحّار *baḥḥâr,* sailor, mariner, boatman, *pl.* بحريه *baḥryja,* or بحاره *baḥḥâra.* بحريه *baḥryja,* navy ; ديوان البحريه *dywân el baḥryja,* the Admiralty. بحيره *buḥêra,* lake, *pl.* بحيرات *buḥerât.* مديريه البحيره *mudyryjet el biḥêra,* the *biḥêra* Province ; بحيري *biḥêry,* appertaining to the the *biḥêra* Province. بحرايه *baḥrâja,* pond, small lake, *pl.* بحرايات *baḥrajât.*

بحلق (يبحلق) *baḥlaq,* or بربق *barbaq,* to open the eyes wide, stare. اتبحلق *itbaḥlaq,* to be opened wide. مبحلق *mubaḥlaq,* wide open. بحلقه *baḥlaqa,* or بربقه *barbaqa,* act of opening the eyes wide, staring.

بخ (يبخ) *baḫḫ (jubuḫḫ),* to spout forth, squirt. بخ *baḫḫ,* act of spouting forth, squirting. بخه *baḫḫa,* ejection, effusion, *pl.*

search, examination, inquiry. مباحثه *mubâḥsa,* discussion, debate, *pl.* مباحثات *mubaḥsât.*

بحر (يبحر) *baḥḥar,* to go northward, shake the buttocks in Arab dancing. مبحر *mubaḥḥar,* going northward. تبحير *tabḥyr,* act of going northward, shaking the buttocks in Arab dancing. بحر *baḥr,* sea, the Nile, river, large canal, *pl.* بحور *buḥûr* ; البحر المالح *el baḥr el mâliḥ,* the sea ; البحر الابيض *el baḥr el abjaḍ,* the Mediterranean, the white Nile ; بحر برّا *baḥr barra,* abroad, foreign countries ; في بحر النهار *fy baḥr en nahâr,* in the course of the day; اشرب من البحر *iśrab min el baḥr,* drink up the sea! go and be d—d ! بحري *baḥry* or *baḥary,* north, northward, appertaining to the Nile; بحري *baḥary,* or الوجه البحري *el wagh el baḥary,*

بخل bihyl, avaricious, stingy, pl. بخلا buhala.

بخنق (يخنق) bahnaq, to muffle the head. اتبخنق itbahnaq, to be muffled. مبخنق mubahnaq, muffled. بخنقه bahnaqa, act of muffling the head.

بخور buhûr, see بخر

بخبخه buhhêha, see بخ

بخيل bihyl, see بخل

بد. استبد (يستبد) istabadd (jistibidd), to be tyrannical. استبداد istibdâd, tyranny. مستبد mustabidd, tyrant, pl. مستبدين mustabiddyn.

بد bidd, wish, desire; بدي biddy, my wish, I wish; بدهم يكتبوا bidduhum jiktibu, they wish to write; الكتاب الي بدك فيه el kitâb illy biddak fyh, the book you wish; من كل بد min kull bidd, of course, certainly, by all means.

بد (لا) budd (la), no escape, of course, necessarily; لا بد ما يكتب la budd ma jiktib, I am sure he will write; لا بد عن

بخات bahhât. بخبخه buhhêha, squirt, syringe, pl. بخبخات buhhehât.

بخار buhâr, see بخر

بخت baht,* luck, fortune, pl. بخوت buhût, or ابخات abhât; اشترِ دا بختك رزقك iśtiry da bahtak rizqak, buy this for good or bad! يا بختك ja bahtak, how lucky you are! مبخت mubhat, lucky, fortunate, pl. مبختين mubhatyn.

بخر (يبخر) bahhar, to perfume with incense. اتبخر itbahhar, to be perfumed. مبخر mubahhar, perfumed. تبخير tabhyr, act of perfuming. بخور buhûr, incense. بخار buhâr, vapour, steam. مبخرة mabhara, censer, pl. مباخر mabâhir.

بخشوانجي bahśawangy,* gardener, pl. بخشوانجيه bahśawangyja.

بخل (يبخل) bihil (jibhal), to be avaricious, stingy; بخل علي بالكتاب bihil ʿalayja bil kitâb, he refused me the book. بخل buhl, avarice, stinginess.

موته *la budd ʿan môtoh*, he must die; لا بد كدا *la budd kida*, it must be so; مش ولا بد *muś wala budd*, it is not so well or good.

بدا (يبدا) *bada (jibda)*, or ابتدا *ibtada*, or استبدا *istabda*, to begin, commence. ابتدا *ibtida*, or مبتدا *mubtada*, beginning, commencement. ابتدائي *ibtidây*, primitive, preliminary, appertaining to an early stage; محكمة ابتدائيه *maḥkama ibtidâyja*, tribunal of first instance. بادي *bâdy*, beginning, beginner; في بادي الامر *fy bâdy el amr*, at first. مبتدي *mubtady*, beginner, *pl.* مبتديين *mubtadyjyn*. مدرسة المبتديان *madraset el mubtadajân*, preparatory school.

بدال *bidâl*, and بدّاله *baddâla*, see بدل

بدر (يبدر) *badar (jubdur)*, to scatter. بادر *bâdir*, to hasten, attend to. بدّر *baddar*, to be early; بدّرنا عن العادة *baddarna ʿan el ʿâda*, we came earlier than usual; بدنا نبدّر في القيام *biddina nibaddar fil qijâm*, we wish to rise early. انبدر *inbadar*, or اتبدر *itbadar*, to be scattered. مبدور *mabdûr*, scattered. بدر *badr*, act of scattering. بدره *badra*, shower (of money, etc.), *pl.* بدرات *badrât*. تبدير *tabdyr*, being early. بدري *badry*, early; الوقت بدري *el waqt badry*, it is early. بدريه *badryja*, early morning; بدريه *badryja*, chicken, *pl.* بداری *badâra*. مبادره *mubâdra*, act of attending to.

بدر *badr*, or قمر تام *qamar tamâm*, full moon.

بدره *budra*, or بودره *bôdra*,* powder for the face.

بدرون *badrôn*,* basement, story of a house under ground level, *pl.* بدرونات *badronât*.

بدري *badry*, and بدريه *badryja*, see بدر

بدل معاش *badal ma'âš*, exchange in lieu of pension; البدل العسكري *el badal el 'askary*, or البدليه العسكريه *el badalyja el 'askaryja*, purchase money (from military service); بدلية المونه *badalyjet el 'ôna*, corvée redemption money. بدال *bidâl*, instead of, in the place of; بدالكم *bidâlkum*, instead of you, in your place. بدله *badla*, suit of clothes, *pl.* بدل *bidal*. بدّاله *baddâla*, aqueduct, *pl.* بدّالات *baddalât*. استبدال *istibdâl*, exchange.

بدن *bàdan*, body, trunk (of human body), *pl.* ابدان *abdân*; باب البدن *bâb el badan*, anus.

بدو *bidu*, bedwins, *sg.* بدوي *badawy*.

بدوح *badûḥ*, name of the genius who was supposed to carry letters (usually represented on envelopes by the figures ٨٦٤٢–8642).

بديع *bady'*, see بدع

بدّع (يبدع) *badda'*, to produce a new thing, create. بدع *bid'*, novelty, singularity, mannerism; طلع في بدع *tili' fy bid'*, he makes himself singular. بديع *bady'*, splendid, magnificent, excellent.

بدل (يبدل) *badal (jibdil)*, or بدّل *baddil*, or استبدل *istabdil*, to exchange, substitute. بادل *bâdil*, to exchange, barter. انبدل *inbadal*, or اتبدل *itbadal*, to be exchanged, substituted. مبدول *mabdûl*, exchanged, substituted. بدل *badl*, or مباده *mubâdla*, exchange, barter, *pl.* مبادلات *mubadlât*. تبديل *tabdyl*, exchange; تبديل هوا *tabdyl hawa*, change of air. بدل *badal*, or بدليه *badalyja*, substitute, in the place of; بدل ما تروح *badal ma tirûḥ*, instead of going; بدل سفريه *badal safaryja*, travelling allowance; بدل ركوبه *badal rukûba*, horse allowance;

بذّر (يبذّر) *bazzar*, or اتبذر *itbazzar*, to dissipate, be a spendthrift. تبذير *tabzyr*, dissipation. مبذّر *mubazzir*, spendthrift, *pl.* مبذرين *mubazziryn*.

برّ *barr*, shore, main land, *pl.* برور *burûr*; بالبر *bil barr*, or على البر *'alal barr*, by land; هو مش جايبها البر *huwa muś gâjibha el barr*, he shall not bring the case to a successful issue; بر الشام *barr eś śâm*, Syria; بر الترك *barr et turk*, Turkey; بر مصر *barr maṣr*, Egypt; بر الاناضول *barr el anaḍôl*, Asia Minor. برّي *birry*, wild. براري *barâry*, waste lands.

برّ *birr*, righteousness.

برّأ (يبرّي) *barra* (*jibarry*), to acquit; برّأوه *barraûh*, or برأوا ساحته *barrau sâḥtoh*, they acquitted him. اتبرا *itbarra*, to be acquitted; انا اتبرّيت من ابني *ana itbarrêt min ibny*, I have repudiated my son. متبري *mutbarry*, acquitted. تبريه *tabryja*, acquittal. بري *bary*, innocent, *pl.* ابريا *abryja*. براءه *baraâ*, or براءة الساحه *barâet es sâḥa*, innocence, acquittal; براءه *baraâ*, vizirial letter.

برّيه *burrê*, what a horror! dear me! (women's talk); بريه منك *burrê minnak*, I repudiate you.

برّا *barra*, out, outside; لي فلوس برّا *ly fulûs barra*, people owe me money; راح من برا برا *râḥ min barra barra*, he went off straight to his destination. برّاني *barrâny*, outsider, stranger, *pl.* برانيين *barranyjyn*; عمله براني *'umla barrâny*, counterfeit money.

براح *barâḥ*, see برح

برّاد *barrâd*, see برد

برادعي *barâd'y*, see بردعه

براده *burâda*, see برد

برّاديه *barradyja*, see برد

براز *barâz*, see برز

براسمي *barâsmy*, see برسيم

براعه *barâʿa*, see برع

برافو *birâfo* *, bravo! well done! برافوعليك *birâfo ʿalêk*, bravo! well done! capital!

برام *birâm*, earthen pot, *pl.* برامات *biramât*.

براميلجي *baramylgy*, see برميل

برّاني *barrâny*, see برا

برانيطي *baranyṭy*, see برنيطه

براءه *baraâ*, see برّأ

برباره *burbâra*, boiled wheat with sugar.

بربخ *barbaḫ*, culvert, earthen pipe, *pl.* برابخ *barâbiḫ*.

بربر (يبربر) *barbar*, to mutter to one's self, grumble. بربره *barbara*, act of muttering to one's self, grumbling.

بربر (بلاد ال) *barbar (bilâd el)*, Nubia. بربري *barbary*, Nubian, *pl.* برابره *barâbra*; مطرت برابره *maṭṭaret barâbra*, it rained cats and dogs; خري برابره *ḫiry barâbra*, he was frightened to death.

بربر *birbir*, young chicken, *pl.* برابر *barâbir*.

بربق (يبربق) *barbaq*, see بحلق

بربه *birba*, * ancient temple, *pl.* برابي *barâby*.

بربور *barbûr*, soft mucus of the nose, *pl.* برابير *barabyr*.

برتقان *burtuqân*, oranges, *sg.* برتقانه *burtuqâna*, *pl.* برتقانات *burtuqanât*.

برج *burg*, tower, *pl.* ابراج *abrâg*; برج حمام *burg ḥamâm*, pigeon-house; برج عقله خرج *burg ʿaqloh ḫarag*, or برج عقله طار *burg ʿaqloh ṭâr*, he was maddened.

برجل *bargal*,* or بيكار *bykâr*, compasses, *pl.* براجل *barâgil*.

برجم (يبرجم) *bargim*, or برطم *barṭam*, to mutter to one's self, talk unintelligently, talk incoherently. برجمه *bargima*, act of muttering to one's self, unintelligent or incoherent talk.

برح (يبرح) *baraḥ* (*jibraḥ*), to depart, pass away; ابرح من هنا *ibraḥ min hena*, move from

radyja, water-cooler, *pl.* برّاديات barradyjât,. مبردات mubarradât, cooling drinks, refreshments.

برَد (يبرد) *barad* (*jubrud*), to fit with a file. انبرد *inbarad*, or اتبرد *itbarad*, to be fitted. مبرود *mabrûd*, fitted. برد *bard*, act of fitting. براد *barrâd*, fitter, *pl.* برادين *barradyn*. مبرد *mabrad*, file, *pl.* مبارد *mabârid*; قماش مبرد *qumâś mabrad*, diagonal cloth; براده *burâda*, file dust.

برد *bard*, or برض *barḍ*, still, also; بردك هنا *bardak hena*, are you still here? بردهم بياكلوا *barduhum bijâklu*, they are also eating.

بردان *bardân*, see برد

بردخ (يبردخ) *bardaḫ*, to polish, burnish. اتبردخ *itbardaḫ*, to be polished, burnished. مبردخ *mubardaḫ*, polished, burnished. بردخه *bardaḫa*, act of polishing, burnishing.

this place! براح *barâḥ*, open space; ارض براح *arḍ barâḥ*, free land.

بِرِد (يبرد) *birid* (*jibrad*), to feel cold, be cold; برد في نفسه *birid fy nafsoh*, he felt ashamed, he was abashed. برّد *barrad*, to cool, rebuke, give a rebuff, put to shame. اتبرد *itbarrad*, to be cooled, be rebuked, receive a rebuff, be put to shame. تبريد *tabryd*, act of cooling, giving a rebuff, putting one to shame. برد *bard*, cold; الدنيا برد *ed dinja bard*, the weather is cold. بارد *bârid*, cold to the touch; دخان بارد *duḫân bârid*, mild tobacco; راجل بارد *râgil bârid*, unenergetic man, dullard. بردان *bardân*, one who is feeling cold, *pl.* بردانين *bardanyn*. برود *burâd*, rebuff, shame. برديه *bardyja*, cold, fever and ague. بروديه *burudyja*, coldness. برّاديه *bar-*

بردعه *bardaʿa*, donkey saddle, *pl.* برادع *barâdiʿ*. برادعي *barâdʿy*, maker of donkey saddles, *pl.* برادعيه *baradʿyja*.

بردقوش *bardaqôś*, marjoram.

برده *barda*,* curtain, *pl.* بردات *bardât*.

برده *burda*, mantle worn by native women of the peasant class, *pl.* بردات *burdât*.

برديه *bardyja*, see برد

برز (يبرز) *baraz*, *(jubruz)*, to project, issue, jut. بروز *buruz*, projection. برزه *barza*, a projecting thing, *pl.* برزات *barzât*. براز *barâz*, or المواد البرازيه *el mawâd el barazyja*, fecal matter, sewage, human excrement.

برسيم *barsym*, clover. براسمي *barâsmy*, clover seller, *pl.* براسميه *barasmyja*.

برش. انبرش (ينبرش) *inbaraś (jinbiriś)*, to be squatted down, laid flat. مبروش *mabrûś*, or منبرش *minbiriś* squatted down, laid flat. برش *barś*, act of squatting one's self down, lying flat. برش *burś*, rough matting of native make, *pl.* ابراش *abrâś*.

برشام *burśâm*, and برشامجي *burśâmgy*, see برشم

برشت (بيض) *biriśt** *(bêḍ)*, soft boiled eggs, eggs in the shell, eggs *à la coque*.

برشم (يبرشم) *barśim*, to rivet, close with wafers (envelope, etc.). اتبرشم *itbarśim*, to be rivetted, closed with wafers. مبرشم *mubarśim*, rivetted, closed with wafers. برشمه *barśima*, act of rivetting, closing with wafers. برشام *burśâm*, rivets, wafers, *sg.* برشامه *burśâma*, *pl.* برشامات *burśamât*. برشامجي *burśâmgy* or *barśamgy*, rivetter, *pl.* برشامجيه *burśamgyjia*.

برشومي *barśûmy*, kind of figs.

برشيد *barśyd*, clods of earth.

برص *burṣ*, house lizard.

برطال *burṭâl*,* porter.

برطش (يبرطش) *barṭaś*, to clatter in walking with an old shoe, be abundant ; انا برطشت عليه *ana barṭaśt ʿalêh*, I took no notice of him. برطشه *barṭaśa*, act of clattering in walking, abundance. برطوشه *barṭûśa*, old shoe or slipper, *pl.* براطيش *baraṭyś*.

برطع (يبرطع) *barṭaʿ*, to gallop, run, go about enjoying one's self. برطعه *barṭaʿa*, gallop, run.

برطل (يبرطل) *barṭal*, to bribe. اتبرطل *itbarṭal*, to be bribed. مبرطل *mubarṭal*, bribed. برطله *barṭala*, act of bribing. برطيل *barṭyl*, bribe, *pl.* براطيل *baraṭyl*.

برطم (يبرطم) *barṭam*, see برجم

برطمان *barṭamân*, see مرطبان

برطوشه *barṭûśa*, see برطش

برطوم *barṭûm*, beam of timber, *pl.* براطيم *baraṭym*.

برطيل *barṭyl*, see برطل

برع (يبرع) *baraʿ (jibraʿ)*, to excel. اتبرع *itbarraʿ*, to give freely. تبرُّع *tabarruʿ*, act of giving freely. بارع *bâriʿ*, excelling. براعه *barâʿa*, excellence.

برغل (يبرغل) *barġal*, to edge off. برغله *barġala*, act of edging off.

برغل *burġul*, seethed corn coarsely brayed.

برغوت *barġût*, flea, *pl.* براغيت *baraġyt*; براغيت البحر *baraġyt el bahr*, shrimps ; براغيت الست *baraġyt es sitt*, small comfits.

برغي *burġy*, screw-nail, *pl.* براغي *barâġy*.

برق (يبرق) *baraq, (jubruq)*, to glitter ; الدنيا بتبرق *ed dinja bi tubruq*, it lightens. برق *barq*, lightening, gold fringe to necklaces of native make.

برقع. اتبرقعت (تتبرقع) *itbarqaʿet (titbarqaʿ)*, to veil one's self. مبرقعه *mubarqaʿa*, veiled, one who is wearing a veil برقع *burquʿ*, veil, *pl.* براقع *barâqiʿ*.

برقوق *barqûq*, plums, *sg.* برقوقه *barqûqa*, *pl.* برقوقات *barquqât.*

برك (يبرك) *barak (jibrik)*, to kneel down. برّك *barrik*, to cause to kneel down. بارك *bârik*, to bless, congratulate; ربنا يبارك فيك *rabbina jibârik fyk*, may God bless you! رحنا نبارك لك *ruḥna nibârik lak*, we went to congratulate you. اتبارك *itbârik*, or اتبرّك *itbarrak*, to be blessed, receive a blessing. بارك *bârik*, one who is kneeling down. مبارك *mubârak*, or مبروك *mabrûk*, blessed, I congratulate you; عيان بالمبارك *ʿayjân bil mubârik*, he is suffering from syphilis. بروك *barûk*, act of kneeling down. تبريك *tabryk*, act of causing to kneel down, congratulation. بركه *baraka*, blessing, *pl.* بركات *barakât*; ربنا يطرح فيك البركه *rabbina jiṭraḥ fyk el baraka*, may God bless you! بركه *baraka* or والله بركه *walla baraka*, thank God! I am glad of it! so much the better! بركه اللي جا *baraka illy ga*, I am glad he came! بركات ورسن *barakât warsin*,* many thanks, I am much obliged to you, quite enough! باروكه *barûka*, a lucky coin, a thing kept to bring good luck.

بركه *birka*, lake, marshy ground, *pl.* برك *birak.* بركاوي *birkâwy*, appertaining to the lake.

برلنتي *birlanty*,* brilliant.

برم (يبرم) *baram (jubrum)*, to twist, go round, twine; طول النهار يبرم *ṭûl en nahâr jubrum*, he moves about the whole day. برّم *barram*, to twist or twine repeatedly, cause to go round; انبرم *inbaram*, or اتبرم *itbaram*, to be twisted, twined. مبروم *mabrûm*, twisted, round shaped, twined; مبارم *mabarym*, na-

برنجج *burungug*,* gauze.

برنجي *biringy*,* first ; برنجي الاي *biringy alâj*, the first regiment ; برنجي الصف *biringy eṣ ṣaff*, the first in the class.

برنس (يبرنس) *barnas*, to put between parenthesis. برنسه *barnasa*, act of putting between parenthesis.

برنس *burnus*, mantle, cloak, *pl.* برانس *barânis*.

برنس *berins**, prince, *pl.* برنسات *berinsât*.

برنيطه *burnêṭa*, hat, cap, *pl.* برانيط *baranyṭ*; برنيطه طويله *burnêṭa ṭawyla*, top hat. برانيطي *baranyṭy*, hatter.

برهن (يبرهن) *barhan*, to prove ; برهن على كلامك *barhan ʿala kalâmak*, prove what you say! اتبرهن *itbarhan*, to be proved. برهان *burhân*, proof, *pl.* براهين *barahyn*.

برهه *burha*, moment, short space of time.

برواز *birwâz*, see بروز

بروتستنت *berôtistant*,* Protestant.

tive bracelets. بارم *bârim*, one who is going round; راجل بارم *râgil bârim*, a man of the world, a man of common sense. برم *barm*, act of twisting, going round. نقض وابرام *naqḍ we ibrâm*, cassation. مسمار برمه *musmâr burma*, screw-nail. بريمه *barryma*, cork-screw, boring tool, auger, *pl.* بريمات *barrymât*.

برمجي *barmagy*,* procurer, *pl.* برامجه *barâmga*, or برمجيه *barmagyja*.

برمق *barmaq*,* baluster, spoke of a wheel, *pl.* برامق *barâmiq*.

برمهات *baramhât* and برموده *baramûda*, 7th and 8th months of the Coptic calendar.

برميل *barmyl*, cask, barrel, *pl.* براميل *baramyl* ; عربيه برميل *ʿarabyja barmyl*, tumbrel. براميلجي *baramylgy*, cask-maker, *pl.* براميلجيه *baramylgyja*.

برنامج *birnâmig*,* table, return, statement.

بروتستني *berôtistanty*, appertaining to the Protestant sect

بروتستو *berôtisto*,* legal protest, *pl.* بروتستات *berotistât* ; عمل بروتستو *ʿamal berôtisto*, he protested.

بروجرام *berogrâm*,* programme, *pl.* بروجرامات *berogramât*.

بروجي *burûgy*,* see بوري

برود *burâd*, and برودية *burudyja*, see برد

بروز (يبروز) *barwiz**, to frame a picture. اتبروز *itbarwiz*, to be framed. مبروز *mubarwiz*, framed. بروزه *barwiza*, act of framing. برواز *birwâz*, picture frame, *pl.* براويز *barawyz*.

بروز *burûz*, see برز

بروش *berôś*,* brooch, *pl.* بروشات *berośât*.

بروفه *berôfa*,* trial, proof-sheet, *pl.* بروفات *berofât*.

بروه *beruwa*,* prow of a ship.

برى (يبري) *bara (jibry)*, to cut or mend a pen. انبرى *inbara*, or اتبرى *itbara*, to be cut, mended. مبري *mabry*, cut, mended, بري *bary*, act of cutting or mending a pen. بريه *barja*, a cut, *pl.* بريات *barjât*.

برّي *birry*, see بر

بري *bary*, see برأ

بريد *baryd*, Postal Service.

بريمه *barryma*, see برم

بز (يبز) *bazz (jibizz)*, to project, spout out, spring ; هوما يبزّش بقرش *huwa ma jibizziś bi qirś*, he would not give or spend a piastre. بز *bizz*, woman's breast, knot, *pl.* بزاز *bizâz*, or ابزاز *abzâz* ; خبر من بزّ امه *ḫabar min bizz ummoh*, news from an authentic source ; ولد على البز *walad ʿalal bizz*, suckling.

بزاق *bizâq*, see بزق

بزبوز *bazbûz*, spout, tap, *pl.* بزابيز *bazabyz*.

بزر (يبزر) *bazzar*, to produce seeds. بزر *bizr*, seeds, *sg.*

بزره *bizra, pl.* بزرات *bizrât;* بزر كتان *bizr kittân*, linseed.

برميط *basramyṭ*, one whose parents are not of the same nationality, cross-breed.

بزق (يبزق) *bazaq (jubzuq)*, to spit. بزّق *bazzaq*, to spit repeatedly, to cover with spittle. مبزق *mubazzaq*, covered with spittle, salivated. بزق *bazq*, act of spitting. بزاق *bizâq*, saliva, spittle. بزقه *bazqa*, spit, spawl, *pl.* بزقات *bazqât*. مبزقه *mabzaqa*, spittoon, *pl.* مبازق *mabâziq*.

بزونج *bazawang*,* procurer, *pl.* بزونجات *bazawangât*.

بس *bass*, only, enough, that is all; بس بقا *bass baqa*, this will do, stop! قرشين بس *qiršên bass*, only two piastres; قل له كدا وبس *qul loh keda we bass*, tell him only this! do not tell him any thing else!

بساريه *bisârja*,* small fish.

بساط *busâṭ*, and بساطه *basâṭa*, see بسط

بستان *bustân*, garden, orchard, *pl.* بساتين *basatyn*.

بستف (يبستف) *bastif*, to twit. اتبستف *itbastif*, to be twitted. بستفه *bastifa*, act of twitting.

بستون *bastûn**, piston.

بستوني *bastûny*, spade (in playing cards).

بسط (يبسط) *basaṭ (jibsiṭ)*, to please, spread out, explain. انبسط *inbasaṭ*, or اتبسط *itbasaṭ*, to be pleased, be cheerful, enjoy. مبسوط *mabsûṭ* pleased, cheerful, in good health, well off. انبساط *inbisâṭ*, pleasure, amusement, cheerfulness, enjoyment. بساطه *basâṭa*, simplicity. بساط *busâṭ*, carpet, *pl.* بساطات *busaṭât*, or ابسطه *absiṭa*; بساط الرحمه *busâṭ er raḥma*, pall, *drap mortuaire*. بسيط *basyṭ*, simple; كلام بسيط *kalâm basyṭ*, small talk.

(يبشبش) بشبش *baśbiś*, to soak. ابشبش *itbaśbiś*, to be soaked. مبشبش *mubaśbiś*, soaked. بشبشه *baśbiśa*, act of soaking.

بشت *buśt*,* catamite.

بشتخته *bâśtahta*,* chest of drawers, small box, *pl.* بشتختات *baś-tahtât*.

(يبشر) بشر *baśar (jubśur)*, to pare, peel, scrape. بشر *baś-śar*, to give good news, preach. باشر *bâśir*, to under-take, begin. انبشر *inbaśar*, or ابشر *itbaśar*, to be pared, peeled, scraped. استبشر *is-tabśar*, to be hopeful, expect good news. مبشور *mabśûr*, pared, peeled, scraped. بشر *baśr*, act of paring, peeling, scraping. تبشير *tabśyr*, act of giving good news, preach-ing. مباشره *mubâśra*, act of undertaking, beginning; مباشرةً *mubaśaratan*, direct-ly; رئيسه مباشرةً *rayjisoh mubaśaratan*, his imme-diate superior. استبشار *istib-*

بسطه *basṭa*, step of a staircase, *pl.* بسطات *basṭât*. بسطويه *bas-ṭawyja*, roll of cloth, *pl.* بسطويات *basṭawyjât*.

بسط (قلم) *basṭ (qalam)*, reed pen.

بسطرمه *basṭarma*,* dried meat (prepared in Turkey).

بسطويه *basṭawyja*, see بسط

بسكويت *baskawyt*,* biscuits, *sg.* بسكويته *baskawyta*, *pl.* بسكويتات *baskawytât*.

بسله *bisilla*,* French peas.

بسم ، ابتسم. *itbassim*, to smile. تبسم *tabassum*, act of smiling. تبسيمه *tabsyma*, a smile, *pl.* تبسيمات *tabsymât*. مبسم *mab-sam*, mouth.

بسيسه *bisysa*, native sweets; وقع بقى بسيسه *wiqiʿ baqa bisy-sa*, it fell and broke to pieces.

بسيط *basyṭ*, see بسط

بشاره *biśâra*, see بشر

بشاشه *baśâśa*, affability. بشوش *ba-śûś*, affable, *pl.* بشوشين *ba-śuśyn*.

بشاعه *baśâʿa*, see بشع

śâr, hope, expectation of good news. مبشره *mabśara*, paring tool, *pl.* مباشر *mabâśir*. بشرى *buśra*, or بشاره *biśâra*, good news, *pl.* بشر *buśar*, or بشاير *baśâjir*; عيد البشاره *ʿyd el biśâra*, Lord's day. بشر *baśar*, mankind, sexual organ in the male; بني البشر *bany el baśar*, mankind. مبشر *mubaśśir*, missionary, preacher, *pl.* مبشرين *mubaśśiryn*.

بشروش *baśarôś*, flamingo.

بشرى *buśra*, see بشر

بشريد *baśryd*, block of mud.

بشع (يبشع) *baśśaʿ*, to horrify, cause to be hideous. بشاعه *baśâʿa*, hideousness, ugliness. بشع *biśiʿ*, hideous, ugly.

بشقه *baśqa*,* different, other, excellent; كلامه دلوقت بشقه *kalâmoh dilwaqt baśqa*, he says a different thing now; حصان بشقه *ḥoṣân baśqa*, a fine horse.

بشكور *baśkûr*, iron rod for moving bread in the oven, *pl.* بشاكير *baśakyr*.

بشكير *baśkyr*,* towel, napkin, *pl.* بشاكير *baśakyr*.

بشلميط *baślamyṭ*, thick stick or lash.

بشنس *baśans*, 9th month of the Coptic calendar.

بشنق (يبشنق) *baśnaq*, to muffle the head, tie a shawl etc. from under the chin to the top of the head. بشنقه *baśnaqa*, act of muffling the head, tying a shawl etc. from under the chin to the top of the head.

بشوش *baśûś*, see بشاشه

بشويش *biśwêś*, see شي

بصّ (يبص) *baṣṣ (jubuṣṣ)*, to look. بصبص *baṣbaṣ*, to court, make love. اتبصص *itbaṣṣaṣ*, to spy out. باصص *bâṣiṣ*, one who is looking. بص *baṣṣ*, act of looking. بصبصه *baṣbaṣa*, act of courting, love making. بصه *baṣṣa*, look, live coal, *pl.* بصات *baṣṣât*. بصاص *baṣṣâṣ*

goods, merchandise ; راجل قليل البضاعه *râgil qalyl el buḍâʿa*, ignoramus, half-scholar.

بضله *buḍala*,*stupid, unenergetic.

بط *baṭṭ*, ducks, *sg.* بطه *baṭṭa*, *pl.* بطات *baṭṭât*; مرجيحة البطه *murgêḥet el baṭṭa*, kind of native low swing.

بطارخ *baṭâriḫ*, fish roe, سمكه مبطرخه *samaka mubaṭraḫa*, fish that has roe.

بطاريه *baṭaryja*,*battery, *pl.* بطاريات *baṭaryjât*.

بطاطس *baṭâṭis*,*potatoes, *sg.* بطاطسه *baṭâṭsa*, *pl.* بطاطسات *baṭaṭsât*.

بطال *baṭṭâl*, and بطاله *biṭâla*, see بطل

بطانطا *baṭenṭa*,* bill of health, professional tax.

بطانه *buṭâna*, and بطانيه *baṭṭanyja*, see بطن

بطبط (يبطبط) *baṭbaṭ*, to play with water, splash water. بطبطه *baṭbaṭa*, act of playing with water.

بطح (يبطح) *baṭaḥ (jibṭaḥ)*, to wound the head. انبطح *inba*–

detective, spy, *pl.* بصاصه *baṣṣâṣa*, or بصاصين *baṣṣaṣyn*.

بصر *baṣar*, sight. بصير *baṣyr*, one who sees. ابصر ايه *abṣar ê*, I do not know what, God knows! ابصر مدرك *abṣar midrik*, such and such a thing, so and so, and so forth.

بصل *baṣal*, onions, *sg.* بصله *baṣala*, *pl.* بصلات *baṣalât*; راجل ما يسواش بصله *râgil ma jiswâś baṣala*, a man who is not worth his salt.

بصم (يبصم) *baṣam* *(jubṣum)*, to take an impression, imprint, stamp. انبصم *inbaṣam*, or اتبصم *itbaṣam*, to be imprinted, stamped مبصوم *mabṣum*, imprinted, stamped. بصم *baṣm*, act of taking an impression, imprinting. بصمه *baṣma*, impression, print, chintz, *pl.* بصمات *baṣmât*. بصمجي *baṣmagy*, one who seals.

بصير *baṣyr*, see بصر

بضع (يبضع) *baḍḍaʿ*, to buy goods, make purchases. بضاعه *buḍâʿa*,

انبطش *inbaṭaś*, or انبطش *itbaṭaś*, to be thrown on one's face. مبطوش *mabṭûś*, lying on one's face. بطشه *baṭśa*, a fall on the ground with the face downwards, *pl.* بطشات *baṭśât*.

بطط (يبطط) *baṭṭaṭ*, to flatten, crush. اتبطط *itbaṭṭaṭ*, to be flattened, crushed. مبطط *mubaṭṭaṭ*, flattened, crushed. تبطيط *tabṭyṭ*, act of flattening, crushing.

بطل (يبطل) *biṭil (jibṭal)*, to be discontinued ; القانون دا بطل *el qanûn da biṭil*, this law has been repealed ; ايده بطلت *ydoh biṭlet*, he has lost the use of his hand. بطّل *baṭṭal*, to discontinue, cancel, cause to be idle; بطلنا نكتب *baṭṭalna niktib*, we gave up writing; المدرسه بطلت *el madrasa baṭṭalet*, the school is closed (for a vacation); بطل علي *baṭṭal 'alayja*, he got the better of me, he com-

ṭaḥ, or انبطح *itbaṭaḥ*, to be wounded. مبطوح *mabṭûḥ*, wounded. بطح *baṭḥ*, act of wounding. بطحه *baṭḥa*, a wound in the head, *pl.* بطحات *baṭḥât* ; اللي على راسه بطحه يحسس عليها *illy 'ala râsoh baṭḥa jiḥassis 'alêha*, the guilty one should take the hint. بطحجي *baṭaḥgy*, ring-leader, bully, *pl.* بطحجيه *baṭaḥgyja*.

بطر . اتبطر (يتبطر) *itbaṭṭar*, to be discontented. متبطر *mutbaṭṭar*, or بطران *baṭrân*, discontented. بطر *baṭar*, discontentment.

بطرشين *baṭraśyn*,* robe worn by priests while officiating.

بطرك *baṭrak* or بطريرك *baṭrijark*,* Patriarch, *pl.* بطارك *baṭârka*. بطركخانه *baṭrikḫâna*, Patriarchate, *pl.* بطركخانات *baṭrikḫanât*.

بطش (يبطش) *baṭaś (jubṭuś)*, to throw one on his face ; بطش فيه *baṭaś fyh*, he flew at him.

peted successfully against me. تبطيل *tabṭyl*, discontinuation, act of cancelling, causing to be idle. ابطال *ibṭâl*, repeal, abrogation, abolition. بطاله *biṭâla*, holiday, vacation, idleness, *pl.* بطالات *biṭalât*. بَطَل *baṭal*, courageous, brave, *pl.* ابطال *abṭâl*. بطّال *baṭṭâl*, bad, idle, *pl.* بطالين *baṭṭalyn*. باطل *bâṭil*, false, falsehood.

بطّن (يبطن) *baṭṭan*, to line a dress. اتبطن *itbaṭṭan*, to be lined. مبطن *mubaṭṭan*, lined. تبطين *tabṭyn*, act of lining. بطانه *buṭâna*, lining, *pl.* بطانات *buṭanât*, or بطاين *baṭâjin*. بطن *baṭn*, stomach, belly, *pl.* بطون *buṭûn*; جتك البطن *gatak el baṭn*, fie upon you! بالبطن *bil baṭn*, worthless, valueless; بطن البقره *baṭn el baqara*, the Delta; بطن العقد *baṭn el ʿaqd*, intrados, under side of an arch; بطن المركب *baṭn el markib*, hull, hold of a ship; اجر البيت من بطنه *aggar el bêt min baṭnoh*, he sublet the house. بطانيه *baṭṭanyja*, blanket, *pl.* بطاطين *baṭaṭyn*, or بطانيات *baṭṭanyjât*. بطيني *buṭêny*, glutton, *gourmand*, *pl.* بطينيه *buṭenyja*.

بطو *buṭû*, slowness. بطي *baṭy*, slow.

بطيخ *baṭṭyḫ*, water-melon, *sg.* بطيخه *baṭṭyḫa*, *pl.* بطيخات *baṭṭyḫât*; بطيخة البردعه *baṭṭyḫet el bardaʿa*, pommel of a donkey's saddle; حط في بطنك بطيخه صيفي *ḥuṭṭ fy baṭnak baṭṭyḫa ṣêfy*, do not be uneasy!

بظ (يبظ) *bazz (jubuzz)*, to spout out, ooze, squirt. بظظ *bazzaz*, to cause to spout out, cause to ooze, cause to squirt; بظظ عينيه *bazzaz ʿenêh*, he paid him dearly for it. تبظيظ *tabzyz*, act of causing to spout out, to ooze, to squirt.

بعبص (يبعبص) *ba'baṣ*, to tackle the hind parts, spoil; بعبص له القضيه *ba'baṣ loh el qaḍyja*, he put a spoke in his wheel. بعبوص *ba'bûṣ*, finger, unlucky affair, *pl.* بعابيص *ba'abyṣ*.

بعبع *bu'bu'*, bugbear, *pl.* بعابع *ba'âbi'*.

بعبوص *ba'bûṣ*, see بعبص

بعت (يبعت) *ba'at (jib'at)* to send; بعت له *ba'at loh*, he sent for him. انبعت *inba'at*, or اتبعت *itba'at*, to be sent. مبعوت *mab'ût*, sent. بعت *ba't*, act of sending. باعث *bâ'is*, reason, motive, *pl.* بواعث *bawâ'is*.

بعد (يبعد) *bi'id (jib'id* or *jib'ad)*, or ابتعد *ibta'ad*, to be far, distant; بعد الشر *bi'd iššarr*, God forbid! (women's talk). بعّد *ba''ad*, to cause to be far. اتبعّد *itba''ad*, to be sent or taken far. استبعد *istab'ad*, to consider far, deduct. مستبعد *mustab'ad*, far, distant, improbable; مستبعدات *mustab'adât*, lands not registered in cadastral survey books and paying no taxes. بعد *bu'd*, distance. بعيد *bi'yd*, far, distant; مش بعيد *muš bi'yd*, not improbable, not impossible; البعيد *el bi'yd*, or الابعد *el ab'ad*, the distant person (not the person addressed); قرابه من بعيد لبعيد *qarâba min bi'yd li bi'yd*, distant relationship. بعد *ba'd*, after; بعدك *ba'dak*, or بعد منك *ba'd minnak*, after you; بعد ما شفته *ba'd ma šuftoh*, after I saw him; بعدها *ba'daha*, or بعدين *ba'dên*, afterwards, then, later on; ما بقاش بعد كدا *ma baqâš ba'd keda*, or ما فيش بعد كدا *ma fyš ba'd keda*, nothing can be better; حصان لا قبله ولا بعده *ḥoṣân la qabloh wala ba'doh*, an incomparable horse; بعد بكره *ba'd bukra*, after to-morrow; بعد بعد

all the same ; من بعضه *min ba'ḍoh*, all alike, all one ; قالوا لبعض *qâlu li ba'ḍ*, they said to each other; البعض راحوا *el ba'ḍ râḥu*, or بعضهم راحوا *ba'ḍuhum râḥu*, some went ; جنب بعض *ganb ba'ḍ*, one by the side of the other ; هو اربع عفاريت في بعض *huwa arba' 'afaryt fy ba'ḍ*, he is four devils in one; حكايه زي بعضها *ḥikâja zaj ba'ḍaha*, an ugly story, very bad news!

بعلي *ba'aly*, vegetables which do not require any watering while growing.

بعوض *ba'ûḍ*, gnats, *sg.* بعوضه *ba'ûḍa*, *pl.* بعوضات *ba'uḍât*.

بعيد *bi'yd*, see بعد

بغبغان *bağbağân*, see ببغان

بغداد *buğdâd*, Bagdad. بغدادلي *buğdadly*, appertaining to Bagdad ; بنايه بغدادلي *binâja buğdadly*, lath and plaster (mas.).

بغدد (يتبغدد) اتبغدد. *itbağdid*, to

بكره *ba'd ba'd bukra*, after three days. ابعاديه *ab'adyja*, large farm, estate, *pl.* اباعد *abâ'id*, or ابعاديات *ab'adyjât*.

بعر *ba'r*, globular dung of cattle *sg.* بعره *ba'ra*, *pl.* بعرات *ba'rât*.

بعروره *ba'rûra*, young camel.

بعزق (يبعزق) *ba'zaq*, to scatter, squander. اتبعزق *itba'zaq*, to be scattered, squandered. مبعزق *muba'zaq*, scattered, squandered. بعزقه *ba'zaqa*, act of scattering, squandering.

بعص (يبعص) *ba'aṣ* (*jib'aṣ*), to annoy, irritate. انبعص *inba'aṣ*, to be annoyed, irritated. مبعوص *mab'ûṣ*, annoyed, irritated. بعصه *ba'ṣa*, annoyance, irritation.

بعض *ba'ḍ*, some; مع بعض *ma' ba'ḍ*, with each another ; بعض الناس *ba'ḍ en nâs*, some people; اخذ بعضه ومشي *aḫad ba'ḍoh we mišy*, he took his departure ; زي بعضه *zaj ba'ḍoh*,

ful ; يضرب بق jidrab buqq, he chatters, he talks nonsense; ضرّاب بق darrâb buqq, chatterer, chatter-box. بقبقه baqbaqa, act of bubbling, swelling. بقبيقه buqbêqa, bubble, pl. بقابيق baqabyq.

بق baqq, bugs, sg. بقه baqqa, pl. بقات baqqât; دوا البق dawa el baqq, insect powder.

بقا baqa, see بق.

بقّار baqqâr, see بقر.

بقال baqqâl, grocer, pl. بقاله baqqâla, or بقالين baqqalyn. بقاله biqâla, grocery.

بقبيقه buqbêqa, see بق.

بقجه buqga,* parcel, bundle of clothes, pl. بقج buqag, or بقجات buqgât.

بقدونس baqdûnis, parsley.

بقر baqar, cows, sg. بقره baqara, pl. بقرات baqarât. بقّار baqqâr, cow-driver, pl. بقاره baqqâra. بقري baqary, bovine ; لحمه بقري lahma baqary, beef.

be saucy, pert. بغدده bağdida, sauciness, pertness.

بغل bağl, or بغله bağla, mule, pl. بغال biğâl, or بغلات bağlât ; بغلة القنطره bağlet el qanṭara, pier of a bridge.

بغليط bağlyṭ, corpulent, stout.

بغى ينبغي janbağy, it ought to be ; ينبغي عليك janbağy ʿalêk, you ought to, it is your duty.

بفته bafta,* calico ; بفته دبولان bafta dabulân, Madapolan calico ; بفته سمره bafta samra, or بفته ملكان bafta malakân (corruption of amerykân), unbleached calico ; بفته بيضا bafta bêḍa, bleached calico.

بفتيك biftêk,* beefsteak.

بفيه buffê,* side-board, refreshment room, pl. بفيهات buffehât.

بق (يبق) baqq (jubuqq), to spout out from the mouth. بقبق baqbaq, to bubble, swell. مبقبق mubaqbaq, swollen. بق buqq, mouth, mouth-

بقس *baqs*, box-wood.

بقسماط *buqsumâṭ*, biscuits, *sg.* بقسماطه *buqsumâṭa*, *pl.* بقسماطات *buqsumaṭât*.

بقشش (يبقشش) *baqśiś*,* to make a present, tip; بقشش لي كتاب *baqśiś ly kitâb*, he made me a present of a book. اتبقشش *itbaqśiś*, to be given as a present. بقششه *baqśiśa*, act of making a present, tipping. بقشيش *baqśyś*, present, tip, *pl.* بقاشيش *baqaśyś*.

بقع (يبقع) *baqqaᶜ*, to stain. اتبقع *itbaqqaᶜ*, to be stained. مبقع *mubaqqaᶜ*, stained. تبقيع *tabqyᶜ*, act of staining. بقعه *buqᶜa*, stain, spot, *pl.* بقع *buqaᶜ*.

بقف *baqf*, dunce, stupid fellow, *pl.* بقوفه *buqûfa*.

بقلاوه *baqlâwa*,* Turkish pastry.

بقم *biqqim*, log-wood, red dye.

بقوطي *buqûṭy*, small basket made of palm leaves.

بقي (يبقى) *baqa (jibqa)*, to remain, continue; بقى يكتب *baqa jiktib*, he went on writing; ابقى اقول لك *abqa aqûl lak*, I shall tell you later on; يبقى لك ايه *jibqa lak ê*, what is he to you? what kinship is there between you? يبقى ابن عمي *jibqa ibn ᶜammy*, he is my cousin; يبقى هو اللي جا *jibqa huwa illy ga*, it must be he who came. بقّى *baqqa*, to cause to remain; لا خلّى ولا بقّى *la ḫalla wala baqqa*, he left nothing unsaid or undone. بقا *baqa*, therefore, then, now; نعمل ايه بقا *niᶜmil ê baqa*, what shall we do then? ما بقاش جاي *ma baqâś gâj*, he shall not come any more; بقا ايه *baqa ê*, what then? باقي *bâqy*, or بقيّه *baqyja*, balance, remainder, *pl.* بواقي *bawâqy*, or بقيات *baqyjât*.

بك *bê*,* Bey, *pl.* بكوات *behawât*; بكويه *behawyja*, Beyship.

بكا *buka*, see بكي.

بكباشي *binbâśa*,* major in the army, *pl.* بكباشيه *binbaśyja*.

بكر *bikr*, virgin, eldest born;

بكي (يبكي) *biky (jibky),* to weep, mourn; يبكي على امه *bijibky 'ala ummoh,* he mourns his mother. بكّى *bakka,* to cause to weep, cause to mourn. بكا *buka,* act of weeping, lamentation.

بل (يبل) *ball (jibill),* or بلبل *balbil,* to moisten, wet. انبل *inball,* or اتبل *itball,* to be moistened, wet. مبلول *mablûl,* moistened, wet. بل *ball,* or بلبله *balbila,* act of moistening, wetting. بليله *bilyla,* seethed Indian corn or wheat eaten with milk and sugar, *pl.* بلايل *balâjil.*

بلا *bala,* see بلي

بلاد *bilâd,* see بلد

بلاده *balâda,* see بلد

بلاش *balâš,* see لا

بلاّص *ballâṣ,* or بلاّصي *ballâṣy,* jar (made in a village called *ballâṣ*), *pl.* بلاليص *balalyṣ;* راجل بلاصي *râgil ballâṣy,* man of straw.

بلاصقه *balâṣqa,* cavalry shoe-case,

بنت بكر *bint bikr,* virgin, spinster, *pl.* بنات بكّر *banât bukkar;* خل بكر *ḫall bikr,* pure, strong vinegar. بكري *bikry,* eldest born, *pl.* بكاري *bakâry;* دي بكريتها *dy bikryjetha,* this is her eldest daughter.

بكر *bakar,* bobbins, reels, pulleys, *sg.* بكره *bakara, pl.* بكرات *bakarât.*

بكرج *bakrag,* or *bakarag,* coffee pot, *pl.* بكارج *bakârig.*

بكرر (يبكرر) *bakrar,* to be swollen (eyes). مبكرر *mubakrar,* swollen. بكرره *bakrara,* swelling of the eyes.

بكره *bukra,* or باكر *bâkir,* tomorrow; النهاردا قبل بكره *en nahâr da qabl bukra,* the sooner the better.

بكلاه *bakalâ*,* cod fish.

بكله *bukla,* buckle, *pl.* بكل *bukal,* or بكلات *buklât.*

بكم *bakam,* dumbness; ابكم *abkam,* dumb, *fem.* بكما *bakma, pl.* بكم *bukm.*

balyd, slow, dull, pl. بلدا bulada.

بلد balad, village, town, pl. بلاد bilâd. بلاد bilâd, country. بلدي balady, native, country-made; كلب بلدي kalb balady, street dog; المجلس البلدي el mâglis el balady, the Municipal Council; قضّيها بلدي qaddyha balady, do it any how! هو بلديي huwa baladyjy, he is my countryman; هما بلدياتي humma baladyjâty, they are my countrymen.

بلسان balasân, elder tree.

بلسم balsam, balm.

بلص (يبلص) balaṣ (jublaṣ), to impose upon, extort; بلصه بريال balaṣoh bi rijâl, he extorted a dollar from him. انبلص inbalaṣ, or اتبلص itbalaṣ, to be imposed upon, cheated. بلص balṣ, imposition, cheat. بالوص balûṣ, sexual organ in the male.

بلط (يبلّط) ballaṭ, to pave; هو بلّطفي السكه huwa ballaṭ fis sikka,

pl. بلاصقات balaṣqât.

بلاط balâṭ, see بلط

بلاّعه ballâʿa, see بلع

بلاغه balâġa, see بلغ

بلامان (كلب) balamân (kalb), monster dog.

بلاّنه ballâna, bath-woman, masseuse, pl. بلاّنات ballanât.

بلبص (يبلبص) balbaṣ, to wipe with a mop. بلباص bulbâṣ, mop, pl. بلابيص balabyṣ.

بلبل bulbul,* nightingale, pl. بلابل balâbil.

بلح balaḥ, dates, sg. بلحه balaḥa, pl. بلحات balaḥât; بلح عمري balaḥ ʿamry, rich black dates; بلح امهات balaḥ amhât, soft black dates; بلح سيوي balaḥ sywy, or بلح سماني balaḥ samâny, or بلح اصفر balaḥ aṣfar, yellow dates; بلح ابريمي balaḥ abrymy, Nubian dates; بلحتين المعزه balaḥtên el miʿza, goat's pendants.

بلد (يبلد) bilid (jiblad), or ballid, to be slow, dull. بلاده balâda, slowness, dulness. بليد

he could walk no further ; هو بلّط على الفلوس *huwa ballaṭ ʿalal filûs*, he does not wish to pay the money; كتب مرتين وبلّط *katab marritên we ballaṭ*, he wrote twice and discontinued. اتبلّط *itballaṭ*, to be paved. مبلّط *muballaṭ*, paved. تبليط *tablyṭ*, act of paving. بلاط *balâṭ*, slabs of stone, stone for pavement, *sg.* بلاطه *balâṭa*, *pl.* بلاطات *balaṭât*. مبلّط *muballaṭ*, paver, *pl.* مبلّطين *muballaṭyn*.

بلطه *balṭa*, hatchet, axe, *pl.* بلطات *balṭât*, or بلط *bulaṭ*. بلطجي *balṭagy*, pioneer, sapper, *pl.* بلطجيه *balṭagyja*.

بلطي *bulṭy*, trout, *sg.* بلطيه *bulṭyja*, *pl.* بلطيات *bulṭyjât*.

بلع (يبلع) *balaʿ (jiblaʿ)*, to swallow. بلّع *ballaʿ*, to cause to swallow. انبلع *inbalaʿ*, or اتبلع *itbalaʿ*, to be swallowed. بلع *balʿ*, act of swallowing. بلاعه *ballâʿa*, sewer, drain, *pl.* بلاعات *ballaʿât*. بلاليع *balalyʿ*, pills.

بلغ (يبلغ) *balaġ (jubluġ)*, to reach, attain, be of full age; بلغني *balaġny*, I heard. بلّغ *ballaġ*, or ابلغ *ablaġ*, to notify, communicate, inform. ابلغ *iblaġ*, to be of full age. بالغ *bâliġ*, to exaggerate. اتبلّغ *itballaġ*, to be notified, communicated. بالغ *bâliġ*, of full age. تبليغ *tablyġ*, notification, information, *pl.* تبليغات *tablyġât*. بلاغ *balâġ*, notice, news, information, *pl.* بلاغات *balaġât*. مبلغ *mablaġ*, sum, total, a great deal, *pl.* مبالغ *mabâliġ*. مبلّغ *muballiġ*, informant, *pl.* مبلّغين *muballiġyn*. مبالغه *mubâlġa*, exaggeration, *pl.* مبالغات *mubalġât*.

بلغم *balġam*, phlegm.

بلغه *balġa*, yellow leather native shoe, *pl.* بلغ *bulaġ*.

بلف *balf*,* valve.

بلق *balaq*, dappling. أبلق *ablaq*, dappled, piebald, *fem.* بلقا *balqa*, *pl.* بلق *bulq*.

بلكه *bulka,** ladies' jacket, *pl.* بلكات *bulkât.*

بلكون *balkôn,** balcony, small sail, *pl.* بلكونات *balkonât.*

بالكي *balky,** perhaps; بالكي يجي *balky jigy,* he may come; بالكي كدا *balky keda,* perhaps so; بالكي ما راحش *balky ma râḥś,* he may not have gone.

بلم (يبلّم) *ballim,* to be mute, silent, dumb. مبلّم *muballim,* mute, silent, dumb, astounded.

بلنجه *balanga,** iron fish-plate, *pl.* بلنجات *balangât.*

بلنشيطه *balanśyṭa,** plane table, *planchette, pl.* بلنشيطات *balanśyṭât.*

بلوش *ballûś,* see لا

بلوك *buluk,** company of soldiers, wing of a building, *pl.* بلوكات *bulukât;* بلوك امين *buluk amyn,* quarter-master sergeant.

بلى (يبلي) *bala (jibly),* to afflict. بالى *bâla,* to care, give importance. انبلى *inbala,* or ابتلى *itbala,* to be afflicted. اتبلّى *itballa,* to make a false statement, accuse falsely. مبلي *mably,* or مبتلي *mubtaly,* afflicted. بلا *bala,* affliction, vicious kind of skin disease, leprosy; حصان بالبلا *ḥoṣân bil bala,* or حصان بالبلا الازرق *ḥoṣân bil bala el azraq,* miserable horse, worthless horse. مبالاه *mubalâ,* care, anxiety. تبلّي *tabally,* pretence, false accusation. بلوى *balwa,* or بليّه *balyja,* affliction, misfortune, *pl.* بلاوي *balâwy;* راجل بلوى *râgil balwa,* tenacious man; راجل بليّه *râgil balyja,* good-for-nothing man; بيته كلفه بلاوي حارّه *bêtoh kallifoh balâwy ḥârra,* his house cost him heaps of money.

بليارد *biljârdo,** billiards, billiard-table.

بليد *balyd,* see بلد

بليله *bilyla,* see بل

بليّه *balyja,* see بلى

بمّ *bimm, bim!* أوع تقول بم *û'a tuqûl bimm,* hold your

بنتو *bento*, or بنتي *benty*, or فنتي *centy*,* Napoleon, 20 Fr. piece, *pl.* بناتي *banâty*, or بنتيات *bentyjât*.

بنج (يبنج) *bannig*, to put under chloroform. اتبنج *itbannig*, to be put under chloroform. مبنج *mubannig*, or متبنج *mitbannig*, put under chloroform. تبنيج *tabnyg*, act of putting under chloroform. بنج *bing*, chloroform.

بنجر *bangar*, beet-root.

بند *band*, article, clause, *pl.* بنود *bunûd*.

بندر *bandar*, chief town of a province, *pl.* بنادر *banâdir*.

بندق (يبندق) *bandaq*, to shoot, execute; بندقوه *bandaqûh*, or بندقوا عليه *bandaqu ʿalêh*, they shot him. بندق *bunduq*, guns, rifles, *sg.* بندقيه *bunduqyja*, *pl.* بنادق *banâdiq*, or بندقيات *bunduqyjât*; بندقيه شِشخانه *bunduqyja šišḫâna*, rifled gun.

بندق *bunduq*, nuts, *sg.* بندقه *bunduqa*, *pl.* بندقات *bunduqât*;

tongue! not a word more!

بباغ *bumbâġ*,* cravat, *pl.* بباغات *bumbaġât*.

بمب *bumb*,* shells, bombs, *sg.* بمبه *bumba*, *pl.* بمبات *bumbât*.

بمبه *bamba*,* rose coulour, rose coloured.

بن *bunn*, coffee-berries. بنّان *bannân*, coffee seller, *pl.* بنّانه *bannâna*.

بنا *bina*, and بنّا *banna*, and بنايه *binâja*, see بني

بنت *bint*, girl, daughter, *pl.* بنات *banât*; بنت العم *bint el ʿamm*, and بنت الخال *bint el ḫâl*, cousin *fem.*; بنت الاخ *bint el aḫḫ*, niece; بنت بنوت *bint binût*, damsel, virgin; زبيب بناتي *zibyb banâty*, pipless raisins; بنات الاودان *banât el udân*, glands on both sides of the throat; بت *bitt*, contraction of بنت *bint*. بنيّه *binayja*, daughter *pl.* بنيّات *binayjât*.

بنتفلي *bantufly*,* pair of slippers, *pl.* بنتفلات *bantuflât*.

خشب بندق *hašab bunduq*, Venetian timber. بندقي *bunduqy*, Venetian sequin, *pl.* بنادقه *banâdqa*; دهب بندقي *dahab bunduqy*, 24 carat gold.

بنديره *bundêra*,* flag, banner, standard, *pl.* بنادير *banadyr*, or بنديرات *bunderât*.

بنزهير *banzahêr*, lemon, antidote; حجر بنزهير *hagar banzahêr*, benzoar stone; هو جنبك بنزهير *huwa ganbak banzahêr*, compared to you he is a great deal better.

بنش *biniš*, robe, loose gown, *pl.* بنشات *binišât*.

بنط *bunṭ*, or بط *buṭṭ**, punt.

بنطلون *banṭalôn*,* trousers; بنطلون سواري *banṭalôn sawâry*, riding breeches.

بنفسج *banafsig*, violets, *sg.* بنفسجه *banafsiga*, *pl.* بنفسجات *banafsigât*. بنفسجي *banafsigy*, violet colour.

بنك *bank**, bank, office, bench, seat. *pl.* بنوك *bunûk*, or بنوكه *bunûka*; البنك العقاري *el bank el ʿiqâry*, land and mortgage bank; بنك الرهونات *bank er ruhunât*, pawn-shop. بنكير *bankêr*, banker, *pl* بنكيريه *bankeryja*.

بنكيت *bankêt**, banquette, berme of a canal.

بنه *benna*,* steel pen, *pl.* بنن *benan*, or بنّات *bennât*.

بنور *bannûr*, crystal. بنوره *bannûra*, small bottle for liquor, phial, *pl.* بنورات *bannurât*, or بنانير *bananyr*.

بنى (يبني) *bana (jibny)*, to build, construct. انبنى *inbana*, or اتبنى *itbana*, to be built, constructed. اتبنّى *itbanna*, to adopt (a son). مبني *mabny*, built, constructed. بنا *bina* or *buna*, or بنايه *binâja*, or بنيان *bunjân*, building, edifice, construction, *pl.* ابنيه *abnyja*, or بنايات *binajât* or مباني *mabâny*; بنايه فوق الارض *binâja fôq elarḍ*, superstructure. بنّا *banna*, mason, *pl.* بنّايين

bannayjyn; بناء على *bunâan* ʿ*ala*, therefore, for this reason, according to. بنيه *bunja*, constitution, physique.

بني *binny*, best Nile fish.

بني *bany*, see ابن

بنيان *bunjân*, see بنى

بنيكه *bannyka*, trestle on which hawkers place their boards, *pl.* بنيكات *bannykât*.

بنيه *bunja*, see بنى

بنيه *binayja*, see بنت

بهار *buhâr*, spices, *pl.* بهارات *buharât*.

بهت (يبهت) *bahat (jibhat)* to fade (colour), be pale. انبهت *inbahat*, or اتبهت *itbahat*, to be surprised, astounded. باهت *bâhit*, or بهتان *bahtân*, fading, pale. مبهوت *mabhût*, surprised, astounded.

بهدل (يبهدل) *bahdil*, to maltreat, disgrace. اتبهدل *itbahdil*, to be maltreated, disgraced. مبهدل *mubahdil*, maltreated, disgraced. بهدله *bahdila*, maltreatment, disgrace.

بهرج (يبهرج) *bahrag*, to adorn, decorate. اتبهرج *itbahrag*, to be adorned, decorated. مبهرج *mubahrag*. adorned, decorated. بهرجه *bahraga*, adornment, decoration, finery. بهرجان *buhrugân*, feast.

بهط (ينبهط) انبهط. *inbahaṭ (jinbihiṭ)*, to be greatly astonished, fascinated. مبهوط *mabhûṭ*, greatly astonished, fascinated. بهطه *bahṭa*, astonishment, fascination.

بهال (يتبهلل) اتبهلل. *itbahlil*, to be delighted, amazed. مبهلل *mubahlil*, delighted, amazed. بهلله *bahlila*, delight, amazement. بهلول *bahlûl*, silly, idiotic, maniac.

بهلوان *bahlawân**, rope-dancer, acrobat, circus, *pl.* بهلوانات *bahlawanât*.

بهلول *bahlûl*, see بهال

بهلي *bahly*, openly; الست خرجت على البهلي *es sitt ḫaraget* ʿ*alal bahly*, the lady went out

without covering her face.

بهور (يبهور) *bahwar*, or بهوق *bahwaq*, to bore wide, be too wide. اتبهور *itbahwar*, or اتبهوق *itbahwaq*, to be bored wide, too wide. مبهور *mubahwar*, or مبهوق *mubahwaq*, bored too wide, too wide. بهوره *bahwara*, or بهوقه *bahwaqa*, act of boring too wide.

بهيم *bihym*, brute, beast, *pl.* بهايم *bahâjim*.

بو *baw*, scare-crow.

بوّاب *bauwâb*, and بوّابه *bauwâba*, see باب

بواخ *buwâḫ*, see باخ

بواسير *bawasyr*, see باسور

بوتقه *bôtaqa*, crucible, *pl.* بوتقات *botaqât*.

بودره *bôdra*, see بدره

بودينو *bodyno**, pudding.

بور *bôr*, see بار

بوراني *borâny*, special manner in which vegetables are sometimes cooked.

بورصه *bôrṣa,** stock exchange, *pl.* بورصات *borṣât*.

بوروه *boró**, chest of drawers, *pl.* بوروهات *borohât*.

بوري *bûry*, bugle, *pl.* بواري *bawâry*; بروجي or بوروجي *burûgy*, bugler, *pl.* بروجيه or بوروجيه *burugyja*.

بوري *bûry*, whiting (fish), *sg.* بوريه *buryja*, *pl.* بوريات *buryjât*.

بوريك *burêk**, meat patties, *sg.* بوريكه *burêka*, *pl.* بوريكات *burekât*.

بوّز (يبوز) *bauwiz*, to pout, be sulky. مبوز *mubauwiz*, pouting, sulky. تبويز *tabwyz*, act of pouting, sulkiness. بوز *bûz*, mouth, muzzle, snout, *pl.* ابواز *abwâz*; لوى بوزه *lawa bûzoh*, he is cross, he is in ill-humour; بوز الجزمه *bûz el gazma*, toe of shoe; بوز البغله *bûz el baġla*, cut waters (of a bridge).

بوس *bôs*, and بوسه *bôsa*, see باس

بوستو *bûsto*,* corset, *pl.* بوستوات *bustowât*.

بوغاز *boğâz*, strait, harbour, pass, *pl.* بوغازات *boğazât*; بوغاز اسكندريه *boğâz iskindiryja*, entrance to the harbour of Alexandria.

بوّق (يبوق) *bauwaq*, to play the trumpet, reply insolently. تبويق *tabwyq*, act of playing the trumpet, replying insolently. بوق *bûq*, trumpet, *pl.* ابواق *abwâq*.

بول *bôl*, see بال

بولاد *bulâd*, steel.

بولاق *bulâq*, quarter of Cairo; راح على بولاق *râḥ ʿala bulâq*, he vomited. بولاقي *bulâqy*, appertaining to *bulâq*, *pl.* بولاقيه *bulaqyja*.

بولطه *bôlṭa*,* walk, stroll; راح يضرب بولطه *râḥ jiḍrab bôlṭa*, he went for a stroll.

بوليتيكه *bolytyka*,* diplomacy, compliments; عمل له بوليتيكه *ʿamal loh bolytyka*, he flattered him.

بوليس *bolys*,* Police; عسكري بوليس *ʿaskary bolys*, or واحد بوليس

بوسته *bôsta*, or بوسطه *bôsṭa*,* Post office, mail, *pl.* بوستات *bostât*; ساعي بوسته *sâʿy bôsta*, or بوستجي *bostagy*, Postman; مامور بوسته *mamûr bôsta*, Post Master.

بوش *bôś*,* bosh, trash, nil, useless; كلامك بوش *kalâmak bôś*, you are talking stuff and nonsense.

بوشيه *buśyja*, see كوفيه

بوص *bûṣ*, reeds, *sg.* بوصه *bûṣa*, *pl.* بوصات *buṣât*; بوصه *bûṣa*,* inch; بوص هندي *bûṣ hindy*, bamboo.

بوصله *bûṣla*,* note, memorandum, compass, mariner's needle, *pl.* بوصلات *buṣlât*.

بوظه *bûza*, Nubian beer, Nubian beer shop, *pl.* بوظ *buwaz*, or بوظات *buzât*.

بوع *bûʿ*, metatarsal bone of the great toe; ما يعرفش كوعه من بوعه *ma jiʿrafśkûʿoh min bûʿoh*, he does not know his right hand from his left.

بوغاتشه *boğâtśa*,* Turkish patties.

بوغاده *boğâda*,* washing with ashes.

wâḥid bolys, a policeman; بوليس عسكري *bolys ʿaskary*, military Police.

بوليصه *bolyṣa*,* invoice, bill of lading, *pl.* بوالص *bawâliṣ*.

بوليط *bolyṭ*, door mat.

بوم *bûm*, owls, *sg.* بومه *bûma*, *pl.* بومات *bumât*.

بون *bôn*,*bond, security, *pl.* بونات *bonât*.

بونيه *bûnyja* or *bûnja*,* fist, box, *pl.* بونيات *bunyjât* or *bunjât*.

بؤونه *baûna*, 10th. month of the Coptic calendar.

بويه *bôja*, paint, *pl.* بويات *bojât*; بوية جزم *bôjet gizam*, shoe blacking. بويجي *bôjagy*, painter, shoe-black, *pl.* بويجيه *bojagyja*.

بيات *bajât*, see بات

بياده *bijâda*,* infantry; جزمه بياده *gazma bijâda*, ankle boot.

بياره *bayjâra*, spring in a river or a canal, *pl.* بيارات *bayjarât*.

بياض *bajâḍ*, see بيض

بياع *bayjâʿ*, see باع

بيان *bajân*, see بان

بيت *bêt*, and بيتان *bajatân*, and بيتي *bêty*, see بات

بير *byr*, well, *pl.* ابيار *abjâr*, or بيار *bijâr*. بيّار *bayjâr*, professional clearer of wells.

بيرق *bêraq*,* standard, banner, flag, colours of a regiment, ensign, *pl.* بيارق *bajâriq*. بيرقدار *bêraqdâr*, standard bearer, *pl.* بيرقداريه *bêraqdaryja*.

بيره *byra**, beer, beer shop, *pl.* بيرات *byrât*. بيراريه *byraryja*, beer shop, beer shop maid, *pl.* بيراريّات *byraryjât*.

بيصاره *byṣâra*, native dish of mashed beans.

بيّض (يبيض) *bayjaḍ*, to whiten, whitewash, enamel cooking utensils, copy fair. اتبيض *itbayjaḍ*, to be whitened, whitewashed, enamelled (cooking utensils), copied fair. مبيض *mubayjaḍ*, or متبيض *mitbayjaḍ*, whitened, whitewashed, enamelled, copied fair. تبييض *tabyjyḍ*,

who whitewashes, *pl.* مبيضين *mubayjaḍyn.*

بيض *bêḍ*, and بيضان *byḍân*, see باض

بيطار *byṭâr*, farrier, *pl.* بياطره *bajâṭra.* حكيم بيطري *ḥakym bêṭary*, veterinary surgeon.

بيع *bê'*, see باع

بيكار *bykâr*, see برجل

بيليه *bylja*,* marble taw, *pl.* بيليات *byljât.*

بين *bên*, between; بين البينين *bên el benên*, middling, medium; استنا لبين ما يجي *istanna libên ma jigy*, wait until he comes!

بينّه *bayjina*, see بان

بيورلدي *bijuruldy*,* brevet of rank.

act of whitening, whitewashing, enamelling cooking utensils, copying fair. بياض *bajâḍ*, whiteness, white of eggs, badigeon, plaster; على بياض *'ala bajâḍ*, blank. بياضات *bajaḍât*, bed sheets, underdress. ابيض *abjaḍ*, white, *fem.* بيضا *bêḍa*, *pl.* بيض *byḍ*; قلبه ابيض *qalboh abjaḍ*, he bears no malice; دهب ابيض *dahab abjaḍ*, platinum; جاريه بيضا *gârja bêḍa*, Circassian female slave. مبيض *mubayjaḍ*, copying clerk, one who enamels cooking utensils, one

ت = *t*

تاب (يتوب) *tâb* (*jutûb*) to repent; تاب عن السكر *tâb 'an es sukr*, he gave up drink; ربنا يتوب علي *rabbina jutûb 'alayja*, may God forgive me! توّب *tauwib*, to lead one to repentence. توبه *tôba*, repentence. تتويب *tatwyb*, act of leading one to repentence. تايب *tâjib*, repentant, *pl.*

تابين *tajbyn.*

تابع *tâbiʿ*, see تبع

تابوت *tabût*, coffin, sarcophagus, *pl.* توابيت *tawabyt*; ساقيه تابوت *sâqja tabût*, water-wheel in which no jars are used.

تاتا *tâta*, step by step (babies' talk).

تاتوره *tatûra*, see داتوره

تأثير *tasyr*, see أثر

تاج *tâg*, see توج

تاجر (يتاجر) *tâgir*, to trade, traffic, carry on commerce. تجاره *tigâra*, or متجر *matgar*, trade, commerce, *pl.* تجارات *tigarât*, or متاجر *matâgir*. تاجر *tâgir*, merchant, trader, *pl.* تجار *tugâr* or *tuggâr*; على عينك يا تاجر *ʿala ʿênak ja tâgir*, publicly. تجاري *tigâry*, commercial.

تأجير *tagyr*, see أجر

تأجيل *tagyl*, see أجل

تأخير *tahyr*, see أخر

تاديه *tadyja*, see أدى

تار (يتير) *târ (jityr)*, to fly at, attack; الكلب تار عليه *el kalb târ ʿalêh*, the dog flew at him.

تار *târ*, revenge, vengeance; اخد تاره *aḫad târoh*, or اخد بتاره *aḫad bitâroh*, or خلّص تاره *ḫallaṣ târoh*, he had his revenge.

تار *târ*, native tambourine, small drum, *pl.* تيران *tyrân.*

تارمومتر *termômitr*,* thermometer, *pl.* تارمومترات *termomitrât.*

تارةً *târatan*, a time, at times; تارةً يمشي وتارةً يركب *târatan jimśy we târatan jirkab*, he sometimes walks and sometimes rides.

تاريخ *taryḫ*, see أرخ

تاريع *taryjyʿ*, cadastre, land survey.

تازه *tâza*,* fresh, freshly made.

تاسومه *tasûma*, slipper, *pl.* تواسيم *tawasym.*

تأسيس *tasys*, see أسس

تأشير *taśyr*, see أشر

تأكل *taakkul*, see أكل

تأكيد *takyd*, see أكد

تالت *tâlit*, see تلت

تالف *tâlif*, see تلف

تاوب. (يتاوب) اتّاوب ittâwib, to yawn. متاوبه mutâwba, act of yawning.

تايب tâjib, see تاب

تايه tâjih, see تاه

تأييد tayjyd, see أيد

تبات tabât, see ثبت

تباتيك tabatyk, false pretences, make up.

تبّان tabbân, see تبن

تبت (يتبّت) tabbit, see ثبت

تبخير tabhyr, see بخر

تبديل tabdyl, see بدل

تبذير tabzyr, see بذر

تبرّع tabarruʿ, see برع

تبريد tabryd, see برد

تبريك tabryk, see برك

تبريه tabryja, see برأ

تبشير tabśyr, see بشر

تبطيط tabṭyṭ, see بطط

تبطيل tabṭyl, see بطل

تبع (يتبع) tabaʿ (jitbaʿ), or اتبع ittabaʿ, to follow. اتّبع ittabbaʿ, to follow, act upon, obey. تابع tâbiʿ, follower, servant, pl. اتباع atbâʿ; اتباع البرنس atbâʿ el

تالم tâlim, see تلم

تاليف talyf, see ألف

تام tâm, see تم

تأمير tamyr, see أمر

تأمين tamyn, see أمن

تأنّي taanny, see أنى

تاني tâny, see تنى

تاه (يتوه) tâh (jutûh), to lose one's way, go astray; تاه عن اخوه tâh ʿan aḫûh, he missed his brother. توّه tauwih, to cause one to lose his way, lead astray. تيّه tayjih, to be proud or haughty, feign not to hear or see. تايه tâjih, lost, gone astray; عقله تايه ʿaqloh tâjih, his wits have gone a wool gathering. متيّه mutayjih, proud, haughty, one who feigns not to hear or see. تتويه tatwyh, act of causing one to lose his way, leading one astray. تتييه tatyjyh, pride, haughtiness, act of feigning not to hear or see. توهان tawahân, act of losing one's way.

تأهّل taahhul, see أهل

باش تبويش *tabwyś*, see باش
تبويظ *tabwyz*, see باظ
تبويق *tabwyq*, see بوق
تبيت *tibêt*,* kind of cloth material
تبيت *tabyt*, see ثبت
تبييض *tabyjyd*, see بيض
تتبيل *tatbyl*, see تبل
تتميم *tatmym*, see تم
تثمين *tatmyn*, see ثمن
تتن *tutun*,* tobacco. تتنجي *tutungy*, pipe-bearer, valet, *pl.* تتنجيه *tutungyja*.
تتويب *tatwyb*, see تاب
تتويج *tatwyg*, see توج
تتويه *tatwyh*, and تتييه *tatyjyh*, see تاه
تثبيت *tasbyt*, see ثبت
تجاره *tigâra*, see تاجر
تجاسر *tagâsur*, see جسر
تجاه *tagâh*, see وجه
تجبر *tagabbur*, see جبر
تجحيم *taghym*, see جحم
تجديد *tagdyd*, see جد
تجديف *tagdyf*, see جدف
تجربه *tagriba*, see جرب
تجريد *tagryd*, see جرد
تجريس *tagrys*, see جرس

berins, the Prince's suite.
تبع *taba'*, belonging to; دا تبع *da taba'*, this depends; الكتاب دا تبعه *el kitâb da taba'oh*, this book is his. تبعه *taba'a*, or تبعيه *taba'yja*, allegiance, nationality; بالتبعيه *bit taba'yja*, in turn, successively, one after the other. اتباع *ittibâ'*, act of following, compliance; اتباعاً لامرك *ittibâ'an li amrak*, in compliance with your order. متتابع *mutatâbi'*, consecutive,
تبل (يتبل) *tabbil*, to season, spice, baste. تتبيل *tatbyl*, act of seasoning, spicing, basting.
تبليط *tablyt*, see بلط
تبليغ *tablyġ*, see بلغ
تبن *tibn*, chopped straw; هو ميّه تحت تبن *huwa mayja taht tibn*, he is sly. تبّان *tabbân*, straw seller, *pl.* تبّانه *tabbâna*. تبّانه *tabbâna*, straw magazine.
تبنيج *tabnyg*, see بنج
تبوير *tabwyr*, see بار
تبويز *tabwyz*, see بوز

تجريم *tagrym*, see جرم

تجزئ *tagzy*, see جزاء

تجسس *tagassus*, see جس

تجمير *tag'yr*, see جمر

تجليخ *taglyḫ*, see جلخ

تجليد *taglyd*, see جلد

تجميد *tagmyd*, see جمد

تجهيز *taghyz*, see جهز

تحبير *taḥbyr*, see حبر

تحبيظ *taḥbyz*, see حبظ

تحت *taḥt*, under, below, beneath; تحت الارض *taḥt el arḍ*, subterranean; تحته *taḥtoh*, or تحت منه *taḥt minnoh*, under him, below him, beneath him, his junior, his subordinate; من تحت لتحت *min taḥt li taḥt*, secretly, on the sly. تحتاني *taḥtâny*, the lower one, sly, cunning.

تحديد *taḥdyd*, see حد

تحديق *taḥdyq*, see حدق

تحذير *taḥzyr*, see حذر

تحريج *taḥryg*, see حرج

تحرير *taḥryr*, and تحريرجي *taḥryrgy*, see حر

تحريص *taḥryṣ*, see حرص

تحريك *taḥryk*, see حرك

تحريم *taḥrym*, see حرم

تحرّي *taḥarry*, see حرى

تحزيم *taḥzym*, see حزم

تحسين *taḥsyn*, see حسن

تحشيش *taḥśyś*, see حش

تحشيه *taḥśyja*, see حشى

تحصيل *taḥṣyl*, and تحصيلجي *taḥṣylgy*, and تحصيلدار *taḥṣyldâr*, see حصل

تحصين *taḥṣyn*, see حصن

تحضير *taḥḍyr*, see حضر

تحطيط *taḥṭyṭ*, see حط

تحف (يتحف) *taḥaf* (*jitḥif*), to present or invest with. انتحف *intaḥaf*, to be presented or invested with, adorned. متحوف *matḥûf*, invested, adorned, gay. تحفه *tuḥfa*, rarity, master-piece, *pl.* تحف *tuḥaf*. متحف *matḥaf*, museum, *pl.* متاحف *matâḥif*.

تحفظ *taḥaffuz*, and تحفيظ *taḥfyz*, see حفظ

تحفيض *taḥfyḍ*, see حفض

تحفيف *taḥfyf*, see حف

تحقيق *taḥqyq*, see حق

تحكيم *taḥkym*, see حكم

تختروان *taḫtarawân,** litter, palanquin.

تخجيل *taḫgyl*, see خجل

تخدير *taḫdyr*, see خدر

تخريب *taḫryb*, see خرب

تخريط *taḫryṭ*, see خرط

تخريف *taḫryf*, see خرف

تخريم *taḫrym*, see خرم

تخشيبه *taḫśyba*, see خشب

تخشين *taḫśyn*, see خشن

تخصيص *taḫṣyṣ*, see خص

تخضير *taḫḍyr*, see خضر

تخطيط *taḫṭyṭ*, see خط

تخفيض *taḫfyḍ*, see خفض

تخفيف *taḫfyf*, see خف

تخليص *taḫlyṣ*, see خلص

تخليع *taḫly'*, see خلع

تخليل *taḫlyl*, see خل

تخم (يتخم) *taḫam (jutḫum)*, to cause indigestion. انتخم *intaḫam*, to suffer from indigestion. متخوم *matḫûm*, one who is suffering from indigestion. تخمه *tuḫma* indigestion.

تخمير *taḫmyr*, see خمر

تخمين *taḫmyn*, see خمن

تخن (يتخن) *tiḫin (jitḫan)*, to

تحليل *taḥlyl*, see حل

تحليه *taḥlyja*, see حلى

تحمير *taḥmyr*, see حمر

تحميص *taḥmyṣ*, see حمص

تحنيس *taḥnys*, see حنس

تحنيط *taḥnyṭ*, see حنط

تحوير *taḥwyr*, see حوّر

تحويش *taḥwyś*, see حاش

تحويط *taḥwyṭ*, see حاط

تحويل *taḥwyl*, see حال

تحيه *taḥyja*, see حى

تخ (يتخ) *taḫḫ (jutuḫḫ)*, to rot. تاخخ *tâḫiḫ*, rotten.

تخانه *taḫâna*, see تخن

تخبيص *taḫbyṣ*, see خبص

تخبيل *taḫbyl*, see خبل

تخبيه *taḫbyja*, see خبي

تخت *taḫt*, bench, *pl.* تخوت *tuḫût*; تخت السلطنه *taḫt es salṭana*, capital of a country; تخت ألاتيه *taḫt alatyja*, band of native musicians or singers. تخته *taḫta*, blackboard, platform, plank, *pl.* تخت *tuḫat*, or تختات *taḫtât*.

تخت *tiḫit*, stout, thickset.

تختبوش *taḫtabóś,** blackboard.

تذنيب *taznyb*, see ذنب

تراب *turâb*, see ترب

ترابيزه *tarabêza*, or طرابيزه *ṭarabêza*,* table, *pl.* ترابيزات *tarabezât*.

تراس *tarrâs*, driver of pack animals, *pl.* تراسه *tarrâsa*.

تراضي *tarâḍy*, see رضي

ترامواي *teramwâj*,* tramway.

ترّب (يترّب) *tarrab*, to raise dust, cause to be dusty. اترّب *ittarrab*, to be dusty, covered with dust. مترّب *muttarrab*, dusty, covered with dust. تراب *turâb*, dust, earth, *pl.* اتربه *atriba*; انباع بتراب الفلوس *inbâʿ bi turâb el filûs*, it was sold dirt cheap. تربه *turba*, grave, *pl.* ترب *turab*. تربي *turaby*, grave-digger, *pl.* تربيّه *turabyja*. ترابي *turâby*, appertaining to the dust, dust colour; نفسه ترابي *nafsoh turâby*, he is very modest. مترب *matraba*, borrow-pit, *pl.* مطارب *matârib*.

تربس (يتربس) *tarbis*, to close

be thick, stout. تخن *taḫḫan*, to cause to be thick or stout. تخن *tuḫn*, or تخانه *taḫâna*, thickness, stoutness, rudeness. تخين *tiḫyn*, thick, stout, coarse; عقله تخين *ʿaqloh tiḫyn*, he is stupid, he is slow of understanding.

تخويف *taḫwyf*, see خاف

تخوين *taḫwyn*, see خان

تخين *tiḫyn*, see تخن

تداخل *tadâḫul*, see دخل

تدبير *tadbyr*, see دبر

تدبيق *tadbyq*, see دبق

تدجيل *tadgyl*, see دجل

تدخيل *tadḫyl*, see دخل

تدريج *tadryg*, see درج

تدقيق *tadqyq*, see دق

تدكيك *tadkyk*, see دك

تدليس *tadlys*, see دلس

تدليه *tadlyja*, see دلي

تدميع *tadmyʿ*, see دمع

تدويب *tadwyb*, see داب

تدوير *tadwyr*, see دار

تدويغ *tadwyġ*, see دوغ

تذكره *tazkara*, and تذكرجي *tazkargy*, and تذكير *tazkyr*, see ذكر

مترجم *mutargim* or *mittargim*, translated, interpreted. ترجمه *targima*, translation, interpretation, *pl.* تراجم *tarâgim*, or ترجمات *targimât*. مترجم *mutargim*, translator, interpreter, *pl.* مترجمين *mutargimyn*. ترجمان *turgumân*, dragoman, *pl.* تراجمه *tarâgma*, or تراجمين *taragmyn*.

ترجيع *targyʿ*, see رجع

ترحيله *tarḥyla*, see رحل

ترخيص *tarḫyṣ*, see رخص

ترخيه *tarḫyja*, see رخى

تردد *taraddud*, see رد

ترذيل *tarzyl*, see رذل

ترزي *tarzy*,* tailor, *pl.* ترزيه *tarzyja*.

ترس *tirs*, shield, cogged-wheel, *pl.* تروس *turûs*. ترسه *tirsa*, turtle, *pl.* ترسات *tirsât*.

ترس *taras*,* cuckold, *pl.* ترسات *tarasât*.

ترس *tars*,* in a contrary manner; كل شغلك بالترس *kull šuġlak bit tars*, all you do

with a bolt, barricade; هو تربس علي *huwa tarbis ʿalayja*, he locked me up. اتربس *ittarbis*, to be closed, barricaded. متربس *mutarbis*, closed, barricaded. تربيسه *tarbisa*, act of closing with a bolt, barricading. ترباس *tirbâs*, door bolt, *pl.* ترابيس *tarabys*.

تربه *turba*, and تربي *turaby*, see ترب

تربيط *tarbyṭ*. see ربط

تربيعه *tarbyʿa*, see ربع

تربيه *tarbyja*, see ربي

ترتر *tirtir*, small round pieces of gold or silver used for embroidering ladies' dresses, *sg.* ترتره *tirtira*, *pl.* ترترات *tirtirât*.

ترتوار *terotwâr*,* side-walk, foot-path, *pl.* ترتوارات *terotwarât*.

ترتيب *tartyb*, see رتب

ترجم (يترجم) *targim*, to translate, interpret. اترجم *ittargim*, to be translated, interpreted.

ترقيع *tarqy'*, see رقع

ترك (يترك) *tarak (jutruk)*, to leave, give up, abandon. انترك *intarak*, to be left, given up, abandoned. متروك *matrûk*, left, given up, abandoned; متروكات *matrukât*, objects belonging to a deceased person. ترك *tark*, act of leaving, giving up, abandoning. تركه *tirka*, estate of a deceased person, *pl.* تركات *tirkât*.

ترك *turk*, Turks; بلاد الترك *bilâd et turk*, Turkey. تركي *turky*, Turkish; العباره دخلت عليه بالتركي *el 'ibâra daḥalet 'aleh bit turky*, he could not make head or tail of the case, it was Chinese to him. تركاوي *turkâwy*, a Turk, *pl.* تراكوه *tarâkwa*, or اتراك *atrâk*.

تركيب *tarkyb*, see ركب

ترللي *taralally*,* light-minded; عقله ترللي *'aqloh taralally*, he has a screw loose.

ترمبيطه *turumbêṭa*,* drum, tambourine, *pl.* ترمبيطات *turumbeṭât*.

is wrong.

ترسانه *tarsâna*, or ترسخانه *tarsaḥâna*, arsenal, dockyard, *pl.* ترسانات *tarsanât*, or ترسخانات *tarsaḥanât*.

ترسينه *tarasyna*,* balcony. *pl.* ترسينات *tarasynât*.

ترشيح *tarśyḥ*, see رشح

ترصد *taraṣṣud*, see رصد

ترصيص *tarṣyṣ*, see رص

ترضيه *tarḍyja*, see رضي

ترطيب *tarṭyb*, see رطب

ترعه *tir'a*, canal, *pl.* ترع *tira'*; ترعة صرف *tir'et ṣarf*, canal of discharge; ترعة ايراد *tir'et yrâd*, canal of supply; ترعة تخفيف *tir'et taḥfyf*, canal of relief; لايحة الترع *lâjḥet et tira'*, canal act.

ترفس (يترفس) *tarfis*, or درفس *darfis*, to be stout, corpulent. مترفس *mutarfis*, stout, corpulent. ترفسه *tarfisa*, stoutness, corpulence.

ترفه *tirfa*, early fruit or vegetable.

ترقي *taraqqy*, see رقي

ترمبيطجي *turumbêṭśy*, trumpeter, *pl.* ترمبيطجيه *turumbeṭśyja*.

ترمس *tirmis*, lupine, *sg.* ترمسه *tirmisa*, *pl.* ترمسات *tirmisât*.

ترميل *tarmyl*, see رمل

ترميم *tarmym*, see رم

ترنج *turung*, kind of lemon, citron, *sg.* ترنجه *turunga*, *pl.* ترنجات *turungât*.

ترنكيت *tirinkyt*, small sail at the stern of a ship.

ترويسه *tarwysa*, see ريس

ترويق *tarwyq*, see راق

تريا *turayja*, chandelier, *pl.* تريات *turayjât*.

تريق . (يتريق) اتريق *ittarjaq*, to bother, find fault. تريقه *tarjaqa*, act of bothering, finding fault.

تريل *taryjyl*, see ريل

تريم *taryjym*, see ريم

تزجه *tazga*, or تزكه *tazka*,* bench, bank, artisan's work-table, *pl.* تزج *tizag*, or تزجات *tazgât*.

تزرير *tazryr*, see زر

تزعيف *taz'yf*, see زعف

تزفيت *tazfyt*, see زفت

تزقيق *tazqyq*, and تزقيم *tazqym*, see زقم

تزكيم *tazkym*, see زكم

تزميط *tazmyṭ*, see زمط

تزهير *tazhyr*, see زهر

تزوير *tazwyr*, see زور

تزويق *tazwyq*, see زوق

تزيره *tazyra*, see زير

تزييت *tazyjyt*, see زيت

تزييق *tazyjyq*, see زيق

تزيين *tazyjyn*, see زان

تسبب *tasabbub*, see سب

تسبيح *tasbyḥ*, see سبح

تسبيخ *tasbyḫ*, see سبخ

تسبيل *tasbyl*, see سبل

تسقيف *tastyf*, see سقف

تسجيل *tasgyl*, see سجل

تسخير *tasḫyr* see سخر

تسخين *tasḫyn*, see سخن

تسديد *tasdyd*, see سد

تسريح *tasryḥ* see سرح

تسطيح *tasṭyḥ*, see سطح

تسع *tisa'*, or تسعه *tis'a*, nine, *pl.* تسعات *tis'ât*; عمل التسعه ودمتها *'amal et tis'a we dimmetha*, he did all the bad he could. تسع *tus'*, one ninth part, *pl.*

اتساع *atsâ'*. تاسع *tâsi'*, the ninth one. تسعتاشر *tisa'tâśar*, nineteen; تسعين *tis'yn*, ninety; على التسعين *'alat tis'yn*, or على ابو التسعين *'ala abut tis'yn*, for sure, for certain. تسعميه *tus'umyja*, nine hundred. يوم تاسوعه *jôm tasû'a*, 9th day of *Moharram*.

تسعير *tas'yr*, see سعر

تسعين *tis'yn*, see تسع

تسفير *tasfyr*, see سفر

تسقيف *tasqyf*, see سقف

تسقيه *tasqyja*, see سقى

تسكيت *taskyt*, see سكت

تسكير *taskyr*, see سكر

تسليت *taslyt*, see سلت

تسليح *taslyḥ*, see سلح

تسليط *taslyṭ*, see سلط

تسليف *taslyf*, see سلف

تسليك *taslyk*, see سلك

تسليم *taslym*, see سلم

تسلية *taslyja*, see سلى

تسمير *tasmyr*, see سمر

تسميع *tasmy'*, see سمع

تسميم *tasmym*, see سم

تسمية *tasmyja*, see سمى

تسنيح *tasnyḥ*, see سنح

تسنين *tasnyn*, see سن

تسهيل *tashyl*, see سهل

تسويد *taswyd*, see سود

تسويس *taswys*, see سوس

تسوية *taswyja*, see سوى

تسييب *tasyjyb*, see ساب

تسييح *tasyjyḥ*, see ساح

تشابه *taśâbuh*, see شبه

تشبير *taśbyr*, see شبر

تشبيه *taśbyh*, see شبه

تشجيع *taśgy'*, see شجع

تشخيص *taśḫyṣ*, see شخص

تشديد *taśdyd*, see شد

تشريح *taśryḥ*, see شرح

تشريط *taśryṭ*, see شرط

تشريف *taśryf*, and تشريفاتي *taśryfâty*, and تشريفاتجي *taśryfâtśy*, see شرف

تشطيب *taśṭyb*, see شطب

تشطيف *taśṭyf*, see شطف

تشغيل *taśġyl*, see شغل

تشقير *taśqyr*, see شقر

تشقيع *taśqy'*, see شقع

تشقيق *taśqyq*, see شق

تشكيك *taśkyk*, see شك

تشكيل *taśkyl*, see شكل

تشليح *taślyḥ*, see شلح

تشمير *taśmyr*, see شمر

تشّه *tiśśa*, stout, corpulent (*masc.* and *fem.*).

تشهيد *taśhyd*, see شهد

تشهيل *taśhyl*, see شهل

تشويش *taśwyś*, see شوش

تشوين *taśwyn*, see شوّن

تشويه *taśwyh*, see شوّه

تشييع *taśyjyʿ*, see شاع

تصادف *taṣâduf*, see صدف

تصادم *taṣâdum*, see صدم

تصبير *taṣbyr*, see صبر

تصبين *taṣbyn*, see صبن

تصحيح *taṣḥyḥ*, see صح

تصدير *taṣdyr*, see صدر

تصديق *taṣdyq*, see صدق

تصرّف *taṣarruf*, see صرف

تصريح *taṣryḥ*, see صرح

تصعّب *taṣaʿʿub*, see صعب

تصغير *taṣġyr*, see صغر

تصفيح *taṣfyḥ*, see صفح

تصفية *taṣfyja*, see صفى

تصقيف *taṣqyf*, see صقف

تصليب *taṣlyb*, see صلب

تصليح *taṣlyḥ*, see صلح

تصميد *taṣmyd*, see صمد

تصميغ *taṣmyġ*, see صمغ

تصميم *taṣmym*, see صم

تصنّع *taṣannuʿ*, see صنع

تصنيف *taṣnyf*, see صنف

تصوير *taṣwyr*, see صوّر

تصيير *taṣyjyr*, see صير

تضبيب *taḍbyb*, see ضب

تضحيك *taḍḥyk*, see ضحك

تضرر *taḍarrur*, see ضر

تضريب *taḍryb*, see ضرب

تضريس *taḍrys*, see ضرس

تضفير *taḍfyr*, see ضفر

تضمين *taḍmyn*, see ضمن

تضييع *taḍyjyʿ*, see ضاع

تطاول *taṭâul*, see طال

تطبّع *taṭabbuʿ*, see طبع

تطبيب *taṭbyb*, see طب

تطبيش *taṭbyś*, see طبش

تطبيق *taṭbyq*, see طبق

تطجين *taṭgyn*, see طجن

تطرّف *taṭarruf*, see طرف

تطريز *taṭryz*, see طرز

تطعيم *taṭʿym*, see طعم

تطلّب *taṭallub*, see طلب

تطليع *taṭlyʿ*, see طلع

تطمير *taṭmyr*, see طمر

تطمين *taṭmyn*, see طمن

تعتع (يتعتع) *taʿtaʿ*, to move a heavy thing, move with difficulty. اتعتع *ittaʿtaʿ*, to be moved, move with difficulty. تعتعه *taʿtaʿa*, act of moving a heavy thing, moving with difficulty.

تعجّب *taʿaggub*, see عجب

تعداد *tiʿdâd*, see عد

تعدّي *taʿaddy*, see عدى

تعرّض *taʿarruḍ*, see عرض

تعرّف *taʿarruf*, see عرف

تعريش *taʿryś*, see عرش

تعريص *taʿryṣ*, see عرص

تعريض *taʿryḍ*, see عرض

تعريف *taʿryf*, see عرف

تعريّه *taʿryja*, see عرى

تعزيل *taʿzyl*, see عزل

تعزيه *taʿzyja*, see عزى

تعس (يتعس) *taʿas (jitʿis)*, to cause to be unhappy, cause to be miserable. انتعس *intaʿas*, to be unhappy, miserable. متعوس *matʿûs*, or تعيس *taʿys*, unhappy, miserable, wretched, *pl.* متعوسين *matʿusyn*, or تعسا *tuʿasa*. تعاسه *taʿâsa*, or تعسه

تطهير *taṭhyr*, see طهر

تطويش *taṭwyś*, see طوش

تطويق *taṭwyq*, see طوق

تطويل *taṭwyl*, see طال

تطيير *taṭyjyr*, see طار

تعاسه *taʿâsa*, see تعس

تعالَ *taʿâla*, see جا

تعب (يتعب) *tiʿib (jitʿab)*, to be tired, fatigued. تعب *taʿab* or *taʿʿab*, or اتعب *atʿab*, to cause to be tired, cause to be fatigued, give trouble. متعوب *matʿûb*, or تعبان *taʿbân*, tired, fatigued, troubled. تعب *taʿab*, trouble, fatigue, fee, wages, *pl.* اتعاب *atʿâb*. متعب *mutʿib*, fatiguing, tiresome.

تعبان *tiʿbân*, serpent, snake, *pl.* تعابين *taʿabyn*; تعبان البحر *tiʿbân el baḥr*, eel; اللي عضه التعبان يخاف من الحبل *illy ʿaḍḍoh et tiʿbân jiḫâf min el ḥabl*, a burnt child dreads the fire.

تعبّد *taʿabbud*, see عبد

تعبير *taʿbyr*, see عبر

تعبيق *taʿbyq*, see عبق

تعبيه *taʿbyja*, see عبى

تعس تعيس *ta'ys*, see
عاش تعيّش *ta'ayjuś*, see
عير تعيير *ta'yjyr*, see
عين تعيين *ta'yjyn*, see
غدر تغدير *tağdyr*, see
غرم تغريم *tağrym*, see
غرى تغرية *tağryja*, see
غطس تغطيس *tağṭys*, see
غطى تغطية *tağṭyja*, see
غفل تغفّل *tağafful*, see
غلى تغلية *tağlyja*, see
غمس تغميس *tağmys*, see
غمض تغميض *tağmyḍ*, see
غمى تغمية *tağmyja*, see
غير تغيير *tağyjyr*, see
تف (يتف) *taff (jitiff)*, to spit. تفتف *taftif*, to spit repeatedly. تف *taff*, act of spitting. تفتفه *taftifa*, act of spitting repeatedly. تفه *taffa*, spittle, saliva, *pl.* تفّات *taffât*, or تفاف *tifâf*.
تفّاح *tiffâḥ*, apples, *sg.* تفّاحه *tiffâḥa*, *pl.* تفاحات *tiffaḥât*.
تفال *tifâl*, rag for covering dough, *pl.* تفالات *tifalât*.
تفتا *tifta*,* aniline.

ta'sa, unhappiness, misery, wretchedness.
عسل تعسيله *ta'syla*, see
عشش تعشيش *ta'śyś*, see
عشق تعشيق *ta'śyq*, see
عصب تعصّب *ta'aṣṣub*, see
عطل تعطيل *ta'ṭyl*, see
عظم تعظيم *ta'zym*, see
عفن تعفين *ta'fyn*, see
عقد تعقيد *ta'qyd*, see
عقل تعقّل *ta'aqqul*, see
عكر تعكير *ta'kyr*, see
عكز تعكيز *ta'kyz*, see
تعلب *ta'lab*, fox, *pl.* تعالب *ta'âlib.*
علق تعلّق *ta'alluq*, see
عل تعليل *ta'lyl*, see
تعليم *ta'lym*, and تعليمجي *ta'lymgy*, and تعليمخانه *ta'lymḫâna*, see علم
على تعلية *ta'lyja*, see
عمر تعمير *ta'myr*, see
عم تعميم *ta'mym*, see
عهد تعهّد *ta'ahhud*, see
عاد تعوّد *ta'awud*, see
عوج تعويج *ta'wyg*, see
عور تعوير *ta'wyr*, see
عوض تعويض *ta'wyḍ*, see

ثقب (يثقب) *taqab (jutqub)*, to bore, pierce. انثقب *intaqab*, to be bored, pierced. مثقوب *matqûb*, bored, pierced. ثقب *taqb*, act of boring, piercing. ثقب *tuqb*, hole, bore, *pl.* اثقاب *atqâb*. مثقاب *mitqâb*, boring-tool, *pl.* مثاقيب *ma-taqyb*.

تقدّم *taqaddum*, see قدم

تقديد *taqdyd*, see قدد

تقدير *taqdyr*, see قدر

تقديف *taqdyf*, see قدف

تقديم *taqdym*, see قدم

تقريب *taqryb*, see قرب

تقرير *taqryr*, see قر

تقريص *taqryṣ*, see قرص

تقريط *taqryṭ*, see قرط

تقريق *taqryq*, see قرق

تقسيط *taqsyṭ*, see قسط

تقسيم *taqsym*, see قسم

تقشير *taqśyr*, see قشر

تقشيط *taqśyṭ*, see قشط

تقصّد *taqaṣṣud*, see قصد

تقصيبه *taqṣyba*, see قصب

تقصير *taqṣyr*, see قصر

تقطير *taqṭyr*, see قطر

تفتيش *taftyś*, see فتش

تفّخ (يتفّخ) *taffaḫ*, to cause to be swollen. متفّخ *mutaffaḫ*, swollen.

تفخيم *tafḫym*, see فخم

تفريح *tafryḥ*, see فرح

تفريط *tafryṭ*, see فرط

تفريغ *tafryġ*, see فرغ

تفريق *tafryq*, see فرق

تفسير *tafsyr*, see فسر

تفسيه *tafsyja*, فسى

تفصيل *tafṣyl*, see فصل

تفضيض *tafḍyḍ*, see فض

تفطيس *tafṭys*, see فطس

تفقيش *tafqyś*, see فقش

تفقيط *tafqyṭ*, see فقط

تفكره *tafkira*, see فكر

تفل *tifl*, refuse, dregs, sediment.

تفليس *taflys*, see فلس

تفليق *taflyq*, see فلق

تفليه *taflyja*, see فلى

تفهيم *tafhym*, see فهم

تفويض *tafwyḍ*, see فاض

تفويل *tafwyl*, see فول

تقاعد *taqâʿud*, see قعد

تقاله *tuqqâla* and *taqâla*, see ثقل

تقاوي *taqâwy*, seed for sowing.

تقطيع *taqṭyʿ*, see قطع

تقطيف *taqṭyf*, see قطف

ثقل (يثقل) *tiqil*, or ثقل *siqil*, to be heavy; سمعه ثقل *samaʿoh tiqil*, his sense of hearing has grown weaker; المطر ثقلت *el maṭara tiqlet*, it is raining harder; العيا ثقل عليه *el ʿaja tiqil ʿalêh*, he (the patient) has got worse; هو ثقل عليّ *huwa tiqil ʿalayja*, he pressed me hard. ثقّل *taqqal*, to cause to be heavy, make heavy; العيان ثقّل *el ʿayjân taqqal*, the patient has got worse; هو ثقل في الشرب *huwa taqqal fiś śurb*, he drank too much; ثقل رجلك *taqqal riglak*, walk slowly! اتاقل *ittâqil*, to be weighed against another thing. اثاقل *issâqil*, or اتثاقل *itsâqil*, to impose upon, bother, be cheeky. استثقل *istatqal*, to consider heavy or troublesome. ثقل *tuql*, or ثقل *suql*, weight, *pl.* اثقال *atqâl*. ثقله *tuqla*, heaviness, imposition, trouble. ثقيل *tiqyl*, heavy, difficult, *pl.* ثقال *tuqâl*; راجل ثقيل *râgil tiqyl*, a bore, a plague; كلام ثقيل *kalâm tiqyl*, harsh words, words which strike home; مشروب ثقيل *maśrûb tiqyl*, strong drink; عقله ثقيل *ʿaqloh tiqyl*, he is stupid, he is slow of understanding. ثقيل *saqyl*, rude, antipathetical, repugnant. شخ الثقيله *śaḫḫ et tiqyla*, he eased nature. ثقاله *taqâla*, or ثقاله *saqâla*, rudeness, antipathy, imposition; تبقى ثقاله مني *tibqa taqâla minny*, it shall be an imposition on my part. ثقّاله *tuqqâla*, paper-weight, *pl.* ثقالات *tuqqalât*. مثقال *mitqâl*, standard weight (equal to about 72 English grains), *pl.* مثاقيل *mataqyl*.

تقليب *taqlyb*, see قلب

تقليد *taqlyd*, see قلد

تقليع *taqlyʿ*, see قلع

تقليل taqlyl, see قل

تقليّة taqlyja, see قلى

تقمير taqmyr, see قمر

تقميز taqmyz, see قمز

تقن (يتقن)taqan (jitqin), or اتقن *atqan*, to perfect. انتقن *intaqan*, to be perfected. متقون *matqûn*, perfected. تقن *taqn*, or اتقان *itqân*, perfection.

تقوى *taqwa*, see وقى

تقوير *taqwyr*, see قور

تقويق *taqwyq*, see قوق

تقويم *taqwym*, see قام

تقوية *taqwyja*, see قوى

تقي *taqy*, see وقى

تقيل *tiqyl*, see تقل

تقييد *taqyjyd*, see قيد

تقييط *taqyjyt*, see قيط

تكبّر *takabbur*, and تكبير *takbyr*, see كبر

تكبيب *takbyb*, see كب

تكتيف *taktyf*, see كتف

تكحيل *takhyl*, see كحل

تكديب *takdyb*, see كدب

تكدير *takdyr*, see كدر

تكرار *tikrâr*, and تكرير *takryr*, see كر

تكريس *takrys*, see كرس

تكريع *takry'*, see كرع

تكريم *takrym*, see كرم

تكسيّة *taksyja*, see كسى

تكشير *takśyr*, see كشر

تكفين *takfyn*, see كفن

تكليف *taklyf*, see كلف

تكميل *takmyl*, see كمل

تكويم *takwym*, see كوم

تكيّة *tikyja*,* dervish monastery, asylum, alms-house, *pl.* تكايا *takâja*.

تكييس *takyjys*, see كيس

تل *tall*, hill, heap, *pl.* تلال *tilâl*, or تلول *tulûl*.

تل *tull**, gauze.

تلات *talât*, and تلاتين *talatyn*, see تلت

تلبيخ *talbyḫ*, see لبخ

تلبيس *talbys*, see لبس

تلبيش *talbyś*, see لبش

تلّت (يتلّت) *tallit*, to do a third time. اتلّت *ittallit*, to be done a third time, argue, bother, find fault with; ما تتلتش علي *ma tittallitś 'alayja*, do not bother me! do

تلج (يتلج) *tallig*, to be frozen, cold as ice. متلج *mutallig*, frozen, cold as ice. تلج *talg*, ice, snow.

تلجيم *talgym*, see لجم

تلحم (يتلحم) *talḥam*, to be tenacious, cheeky. متلحم *mutalḥam*, tenacious, cheeky. تلحمه *talḥama*, tenacity, cheek.

تلدين *taldyn*, see لدن

تلطيخ *talṭyḫ* see لطخ

تلطيش *talṭyś* see لطش

تلطيع *talṭyʿ*, see لطع

تلطيف *talṭyf*, see لطف

تلغراف *tiliğrâf*,* telegram, telegraph, *pl.* تلغرافات *tiliğrafât*. تلغرافيًا *tiliğrafyjan*, by wire. تلغراجي *tiliğrâfgy*, telegraphist, *pl.* تلغراجيه *tiliğrafgyja*.

تلف (يتلف) *tilif (jitlaf)*, to be spoiled, damaged. تلف *talaf*, or اتلف *atlaf*, to spoil, damage. تلف *talaf*, or اتلاف *itlâf*, spoliation, damage, injury, harm. تلفيات *talafyjât*, losses. تلفان *talfân*, spoiled, damaged; ولد تلفان *walad tal*-

not be indifferent with me! متلت *mutallit*, or مثلث *musallas*, three fold, three cornered, triangular, triangle, *pl.* مثلثات *musallasât*. تتليت *tatlyt*, act of doing a thing a third time, finding fault with, argument, bother. تلاته *talâta*, three, *pl.* تلاتات *talatât*; حجر تلاتات *ḥagar talatât*, small blocks of ashlar. تالت *tâlit*, the third one, third day after a death. تلت *tult* or *tilt*, one third, *pl.* اتلات *atlât*. تلاتاشر *talattâśar*, thirteen. تلاتين *talatyn*, thirty. تلتميه *tultumyja*, three hundred. يوم التلات *jôm et talât*, Tuesday.

تلتل (يتلتل) *taltil*, to fill to the brim, heap up. اتلتل *ittaltil*, to be filled, heaped up. متلتل *mutaltil*, filled, heaped up; دماغي متلتله *dimâğy mutaltila*, I have a cold in the head. تلتله *taltila*, act of filling to the brim, heaping up.

fân, a good-for-nothing boy. ارض توالف *ard tawâlif*, waste land, *terrain endommagé*. متلف *mutlif*, spoiler, destroyer, waster, *pl.* متلفين *mutlifyn*.

تلفون *tilifôn**, telephone, *pl.* تلفونات *tilifonât*.

تلفيق *talfyq*, see لفق

تلقا *tilqa*, see لقى

تلقيح *talqyḥ*, see لقح

تلقيط *talqyṭ*, see لقط

تلقيم *talqym*, see لقم

تلكيع *talky'*, see لكع

تلم (يتلم) *tilim* (*jitlam*), to be blunt. تلّم *tallim*, to cause to be blunt, be blunt. تالم *tâlim*, or متلم *mutallim*, blunt. مره ملمومه *mara matlûma*, woman of ill fame. راجل تلم *râgil tilim*, a cheeky man, an impudent fellow.

تلميح *talmyḥ*, see لمح

تلميذ *talmyz*, pupil, student, *fem.* تلميذه *talmyza*, *pl.* تلاميذ *talamyz*, or تلامذه *talâmza*.

تلياني *taljâny*, or طلياني *ṭaljâny*, Italian, *pl.* تليان *taljân*, or تليانيه *taljanyja*. ايطاليا *ytâlja*, Italy.

تلّيس *tallys*, corn sack, *pl.* تلاليس *talalys*.

تلييس *talyjys*, see ليس

تليين *talyjyn*, see لان

تمّ (يتم) *tamm*, (*jitimm*), to be complete, finished, arranged, settled. تمّم *tammim*, to complete, finish, arrange, settle. اتمام *itmâm*, or تتميم *tatmym*, completion. تمام *tamâm*, completion, complete, completely; تمام كدا *tamâm keda*, just so; الضهر تمام *ed-duhr tamâm*, midday precisely. تام *tâm*, complete, entire. تمه *timma*, completeness, total; مليان لتمة عينه *maljân li timmet 'ênoh*, full to the brim, choke-full.

تمان *tamân*, or تمانيه *tamânja*, eight, *pl.* تمانيات *tamanjât*. تمنتاشر *tamantâśar*, eighteen. تمانين *tamanyn*, eighty. تمنميه *tumnumyja*, eight hundred. تامن *tâmin*, the eighth one.

ثمن *tumn*, one eighth part, district of a city, Police office of the district of a city, *pl.* اثمان *atmân*.

تمتّع *tamattu'*, see متع

تمحيك *tamḥyk*, see محك

تمدّن *tamaddun*, see مدن

تمر (يتمر) *tamar (jutmur)*, to bear fruit; الهديه ما تمرتش فيه *el hidyja ma tamarits fyh*, he is not grateful for the present (he received). تمر *tamr*, dates, *sg.* تمره *tamra*, *pl.* تمرات *tamrât*. تمر هندي *tamr hindy*, tamarind.

تمرجي *tamargy*,* hospital nurse, *pl.* تمرجيه *tamargyja*.

تمر حنا *tamr ḥinna*, see حنى

تمريغ *tamryġ*, see مرغ

تمزيع *tamzy'*, see مزع

تمساح *timsâḥ*, crocodile, *pl.* تماسيح *tamasyḥ*.

تمطيع *tamṭy'*, see مطع

تمغه *tamġa*, see دمغ

تملّي *tamally*, constantly, permanently, always; انا تملّي عيان *ana tamally 'ayjân*, I am always sick; مستخدم تملّي *mustâḥdim tamally*, permanent employé, *pl.* مستخدمين تمليين *mustaḥdimyn tamallyjyn*.

ثمن (يثمّن) *tammin*, to estimate, value. اتثمن *ittammin*, to be estimated, valued. مثمّن *mutammin*, estimated, valued. تثمين *tatmyn*, estimation, valuation. ثمن *taman*, value, price, *pl.* اثمان *atmân*. ثمين *tamyn*, valuable, costly, precious.

تمنّي *tamanny*, see منى

تمه *timma*, see تمّ

تمييز *tamyjyz*, see ميز

تنّ *tann*, or دنّ *dann*, always, constantly; تنّك تاكل *tannak tâkul*, you are always eating; تنّه ماشي *tannoh mâśy*, he walked away, he went on walking.

تنازل *tanâzul*, see نزل

تنباك *tunbâk**, *nicotina gluca*, tombac. تنباكجي *tunbâkśy*, tombac seller, *pl.* تنباكجيه *tunbakśyja*

تنبل (يتنبل) *tanbil,** to be idle, lazy. تنبله *tanbila*, idleness, laziness. تنبل *tanbal,* idle, lazy, *pl.* تنابله *tanâbla*. تنبلخانه *tanbalḫâna*, asylum for the lazy, alms-house.

تنبيط *tanbyṭ*, see نبط

تنبيه *tanbyh*, see نبه

تنتله *tantilla,** lace.

تنجيد *tangyd*, see نجد

تنجيز *tangyz*, see نجز

تنجيس *tangys*, see نجس

تنجيم *tangym*, see نجم

تنح *tiniḥ*, cheeky, irrepressible.

تنده *tanda,**awning, *pl.* تند *tinad*, or تندات *tandât*.

تنزه *tanazzuh*, see نزه

تنزيل *tanzyl*, see نزل

تنشيف *tanśyf*, see نشف

تنصير *tanṣyr*, see نصر

تنضيف *tanḍyf*, see نضف

تنظيم *tanzym*, see نظم

تنفس *tanaffus*, see نفس

تنفيض *tanfyḍ*, see نفض

تنقيط *tanqyṭ*, see نقط

تنقيه *tanqyja*, see نقى

تنك *tanak,** tin-sheet. تنكه *tanaka*, or كنكه *kanaka*, metal pot, *pl.* تنكات *tanakât*. تنكجي *tanakśy*, tinman, *pl.* تنكجيه *tanakśyja*.

تنكار *tinkâr*, tincal, borax.

تنكيت *tankyt*, see نكت

تنمير *tanmyr*, see نمر

تنهيد *tanhyd*, see نهد

تنهيق *tanhyq*, see نهق

تنوره *tannûra**, skirt, petticoat, *pl.* تنانير *tananyr*, or تنورات *tannurât*.

تنوه *tanwa*, coffee dregs.

تنويح *tanwyḥ*, see نوح

تنوير *tanwyr*, see نور

تنويع *tanwyʿ*, see نوع

تنى (يثني) *tana*, to bend, fold. ثنّى *tanna*, to bend or fold in many places, do a thing a second time, repeat. انثنى *intana*, to be bent, folded. مثني *matny*, bent, folded. ثني *tany*, act of bending, folding. ثنيه *tanja*, a bend, a fold, *pl.* ثنيات *tanjât*. اثنين *itnên*, or اثنين *isnên*, two; يوم الاثنين *jôm el itnên*,

متهمين muttahamyn ; متهوم في سرقه mathûm fy sirqa, he is accused of a theft. اتهام ithâm, or تهمه tuhma, accusation, pl. اتهامات ithamât, or تهم tuham, or تهمات tuhmât.

تهنيه tahnyja, see هني

تهوّر tahawwur, see هار

تهويل tahwyl, see هول

توّ taw, now, as soon as; توّه جا tawoh ga, he has just come. توّ ما يجي taw ma jigy, as soon as he comes.

توالف tawâlif, see تلف

توب tôb, dress, loose overgown worn by native ladies under the habara, roll of material, pl. اتواب atwâb.

توبه tôba, see تاب

توبيخ tawbyh, see وبخ

توت tût, first month of the Coptic calendar.

توت tût, mulberry trees, sg. توته tûta, pl. توتات tutât.

توتيا tûtja,* zinc, zinc ore.

توّج (يتوج) tauwig, to crown. اتوّج ittauwig, to be crown-

Monday. تاني tâny, second, other, again, also, fem. تانيه tânja, pl. تانيين tanyjyn; مرّه تانيه marra tânja, a second time; هاته تاني hâtoh tâny, bring him again! رُح انت التاني râh enta et tâny, go you too! ثانيه sânja, a second, pl. ثواني sawâny.

تنيظ tanyjyz, see نظ

تنيق tanyjyq, see نق

تنيل tanyjyl, see نل

تهايل tahâjul, land slip.

تهبيب tahbyb, see هب

تهته (يتهته) tahtih, to stutter. تهتهه tahtiha, stutter.

تهجم tahaggum, see هجم

تهجيص tahgys, see هجص

تهريب tahryb, see هرب

تهريمه tahryma, coping of parapet.

تهشيم tahsym, see هشم

تهم (يتهم) taham (jithim), or اتهم atham, to accuse. انتهم intaham, to be accused. متهوم mathûm, or متهم muttaham, accused, defendant, pl. متهومين mathumyn, or

توقف *tawaqquf*, and توقيف *tawqyf*, see وقف

توكل *tawakkul*, see وكل

توكه *tôka*,* act of touching glasses in drinking.

توكيل *tawkyl*, see وكل

توليع *tawlyʿ*, see ولع

توليه *tawlyja*, see ولى

توم *tôm*, garlic, twins.

تونس *tûnis*, cable of a *sâqja* (to which the jars are attached), *pl.* توانس *tawânis*.

تونين *tawnyn*, see ون

توهان *tawahân*, see تاه

توهم *tawahhum*, see وهم

توى (يتوي) *tawa* (*jitwy*), or تاوى *tâwa*, to put aside, hide. انتوى *intawa*, or اتاوى *ittâwa*, to be folded, put aside, hidden; رجله ما تنتويش طول النهار *rigloh ma tintiwyś ṭûlen nahâr*, he does not sit down the whole day, he goes about the whole day. متوي *matwy*, or متاوي *mutâwy*, put aside, hidden. متاويه *muta-wyja*, act of putting aside, ed. متوج *mutauwig*, or *mittauwig*, crowned. تتويج *tatwyg*, coronation. تاج *tâg*, crown, *pl.* تيجان *tygân*; تاج المقد *tâg el ʿaqd*, crown of pier; تاج العامود *tâg el ʿamûd*, capital of column; تاج ظهر *tâg zahr*, washer (tube).

توجه *tawagguh*, see وجه

توحيد *tawḥyd*, see وحد

تور *tôr*, ox, *pl.* تيران *tyrân*.

توراه *tawrâ*, Bible, *pl.* توراهات *tawrahât*.

توريد *tawryd*, see ورد

توريط *tawryṭ*, see ورط

توريق *tawryq*, see ورق

توريه *tawryja*, see ورى

توزيع *tawzyʿ*, see وزع

توشيش *tawśyś*, see وشش

توصيل *tawṣyl*, see وصل

توصيه *tawṣyja*, see وصى

توضيب *tawḍyb*, see وضب

توضيح *tawḍyḥ*, see وضح

توفكجي *tôfakśy*,* armourer, *pl.* توفكجيه *tofakśyja*.

توفير *tawfyr*, see وفر

توفيق *tawfyq*, see وفق

hiding.

تياترو *tijâtro**, theatre, *pl.* تياترات *tijatrât.*

تيّار *tayjâr*, current, stream, *pl.* تيّارات *tayjarât.*

تيتل *têtal*, elk, *pl.* تياتل *tajâtil.*

تيته *têta*, grand-mother.

تيس (يتيس) *tayjis*, to be stupid, dull. متيس *mutayjis*, stupid, dull. تيس *tês*, he-goat, block-head, *pl.* تيوس *tujûs.*

تيسير *taysyr*, see يسر

تيفس *tyfus*,* typhus.

تيل *tyl*,* linen; تيله *tyla*, twisted rope used for flogging, cat o'nine tails, *pl.* تيلات *tylât.*

تيودوليت *tijodolyt*,* theodolite.

تين *tyn*, figs, fig-trees, *sg.* تينه *tyna*, *pl.* تينات *tynât.*

ث see س

ج = *g*

جا (يجي) *ga (jigy)*, to come; انا جيت *ana gêt*, I came; تعال *taʿâla*, come! ما يجيش منه *ma jigyś minnoh*, it is too late to mend, it is no use crying over spilt milk; اذا جيت للصحيح *iza gêt liṣ ṣaḥyḥ*, speaking seriously, as a fact; الولد دا يجي منه *el walad da jigy minnoh*, the boy promises well;

here? جاب منها ولد *gâb minha walad*, he had a child by her ; الكلبه جابت اربعه *el kalba gâbet arbaʿa*, the bitch gave birth to four (little ones); ايش جاب دا لدا *éś gâb da li da*, or ايش جاب لجاب *éś gâb li gâb*, what has this to do with that ? there is no comparison between the two; هو جاب سيرتك *huwa gâb syrtak*, he mentioned you, he spoke of you اجاب *agâb*, to reply, grant a request. استجاب *istagâb*, to grant a prayer. جيب *gêb*, pocket, *pl.* جيوب *gujûb* ; حط الفلوس من جيبه *ḥaṭṭ el fulûs min gêboh*, he paid the money out of his own pocket. جيبه *gêba*, or مجيبه *migyba*, act of bringing.

جابي *gâby*, see جبي

جاحد *gâḥid*, see جحد

جاد (يجود) *gâd (jugûd)*, to be generous. جود *gûd*, generosity. جوده *gûda*, excellence, زي ما يجي يجي *zaj ma jigy jigy*, come what may! *coûte que coûte*! الهدوم دي تجي له *el hudûm dy tigy loh*, or الهدوم دي تجي عليه *elhudûm dy tigy ʿalêh*, these clothes fit him ; جا وياي *ga wayjâja*, he sided with me ; جا علي *ga ʿalayja*, he opposed me; اذا جا مات *iza ga mât*, if he should die; جتك داهيه *gatak dâhja*, or جت لك داهيه *gat lak dâhja*, go to the devil ! the devil take you! damn you! ما يجي التعب *ma jigy et taʿab*, it is not worth the trouble ; يجي اربع قروش *jigy arbaʿ qurûś*, about four piastres. جاي *gâj*, coming ; الشهر الجاي *eś śahr el gâj*, next month ; تعال لجاي *taʿâla li gâj*, come this way! جاي *gâj*, help! help! مجي *migy*, and مجيه *migyja*, act of coming, arrival.

جاب (يجيب) *gâb (jigyb)*, to bring ; ايش جابك هنا *éś gâbak hena*, what brought you

miggauwiz, or متجوز mitgauwiz, married. جواز gawâz, tolerance, authorisation, marriage. جازه gâza, or جيزه gyza, or جوازه gawâza, marriage. اجازه agâza, permission, leave of absence, pl. اجازات agazât; اجازه اعتياديه agazâ i'tijadyja, ordinary leave; اجازة مرض agâzet marad, sick leave. جوز gôz, husband, pair, pl. اجواز agwâz; جوز الام gôz el umm, step-father; جوز جزم gôz gizam, pair of shoes; بالجوز bil gôz, in pairs, brace; حصان يضرب بالجوز hoṣân jidrab bil gôz, horse which kicks out with both legs. مجوز migwiz, double, twice as large or as much.

جاز gâz*, see غاز

جاز gâz*, gauze.

جازف (يجازف) gâzif, to risk, endanger; جازف بنفسه gâzif bi nafsoh, or جازف على نفسه gâzif 'ala nafsoh, he risked

goodness, benignity. جواد gauwâd, generous, liberal, pl. جوادين gauwadyn.

جار (يجور) gâr (jugâr), to be unjust, tyrant; جار على اخوه gâr 'ala aḥûh, he treated his brother unjustly. استجار istagâr, to implore help. جور gôr, injustice, partiality, inequity, unfairness. استجاره istigâra, act of imploring help. ورق جاير waraq gâjir, large-sized paper.

جار gâr, see جاور

جاروش garûś, small stone-mill for bruising corn.

جاروف garûf, see جرف

جاري gâry, see جرى

جاز (يجوز) gâz (jugâz), to be allowed, permitted. جوز gauwiz, to allow, permit, marry. اجوز iggauwiz, or اتجوز itgauwiz, to get married. جايز gâjiz, allowed, permitted, permissible, possible; جايز اشوفه gâjiz aśûfoh, I may see him. مجوز

جاموس *gamûs*, buffalo, *sg.* جاموسه *gamûsa*, *pl.* جاموسات *gamusât*, or جواميس *gawamys.* جمّاس *gammâs*, driver or keeper of buffaloes, *pl.* جمّاسه *gammâsa.*

جان *gân*, see جن

جانب *gânib*, see جنب

جاني *gâny*, see جنى

جاه *gâh*,* honour, authority, dignity ; انا في جاهك *ana fy gâhak*, I throw myself on your generosity, I am at your mercy.

جاهز *gâhiz*, see جهز

جاهل *gâhil*, see جهل

جاوب (يجاوب) *gâwib*, to answer, reply. اتجاوب *itgâwib*, to be answered, replied. استجوب *istagwib*, to interrogate. اجابه *igâba*, or مجاوبه *mugâwaba*, answer, reply, *pl.* اجابات *igabât*, or مجاوبات *mugawbât*. جواب *gawâb*, answer, reply, letter, *pl.* جوابات *gawabât*. استجواب *istigwâb*, interrogation. ايجاب *ygâb*, affirmative.

his life. مجازفه *mugâzfa*, risk, danger.

جازوزه *gazôza*,* effervescent lemonade.

جازيته *gazêta**, see غازيته

جاسوس *gasûs*, see جس

جاع (يجوع) *gâ' (jugû')*, to be hungry. جوّع *gauwa'*, to cause to be hungry, starve. جوع *gû'*, hunger, famine, scarcity ; الجوع كافر *el gû' kâfir*, necessity knows no law. جعان *ga'ân*, or جوعان *gu'ân*, or جيعان *gy'ân*, hungry, *pl.* جعانين *ga'anyn* ; راجل جعان *râgil ga'ân*, a mean fellow, a miserable fellow, a wretch.

جاكوش or شاكوش *śakûś*,* carpenter's hammer, *pl.* جواكيش or شواكيش *śawakyś.*

جالوص *galûṣ*, block of mud, *pl.* جواليص *gawalyṣ.*

جامد *gâmid*, see جمد

جامع *gâmi'*, see جمع

جامكيه *gamkyja*,* pay, salary, *pl.* جامكيّات *gamkyjât.*

جبد (يجبد) *gabad (jigbid)*, to pull. انجبد *ingabad*, or اتجبد *itgabad*, to be pulled. مجبود *magbûd*, pulled. جبده *gabda*, a pull, *pl.* جبدات *gabdât*.

جبر (يجبر) *gabar (jugbur)*, to compel, repair, set (a broken bone); البرتقان جبر *el burtuqân gabar*, the oranges are all sold; كان زمان وجبر *kân zamân we gabar*, it used to be so in former days, but it is not now the case. جبّر *gabbar*, to set a broken bone. انجبر *ingabar*, or اتجبر *itgabar*, to be compelled, set, repaired. اجبّر *iggabbar*, or اتجبّر *itgabbar*, to be repaired, set, cruel. مجبور *magbûr*, compelled, repaired, set. مجبّر *mugabbar*, repaired, set. جبر *gabr*, compulsion, act of repairing, setting a broken bone, breaking; الجبر *el gabr*, algebra; جبرًا *gabran*, or بالجبر *bil gabr*, by force; جبر البحر *gabr el bahr*, cutting of the *halyg*

جاور (يجاور) *gâwir*, to be neighbour. اتجاور *itgâwir*, to be had as a neighbour. جار *gâr*, neighbour, *pl.* جيران *gyrân*. جيره *gyra*, neighbourhood; انا في جيرتك *ana fy gyrtak*, I throw myself on your generosity, I am at your mercy. بجوار *bi guwâr*, in the neighbourhood of. مجاور *mugâwir*, student in a mosque, *pl.* مجاورين *mugawryn*.

جاويش or شاويش *śawyś**, sergeant, *pl.* جاويشيه or شاويشيه *śawśyja*.

جاويطه *gawyta*, see جويطه

جاي *gâj*, see جا

جاير *gâjir*, see جار

جايز *gâjiz*, see جاز

جب *gibb*, pit, deep well, *pl.* اجباب *agbâb*.

جبا *gaba*, see جبى

جبّار *gabbâr*, see جبر

جبّاسه *gabbâsa*, see جبس

جبان *gabân*, see جبن

جبّانه *gabbâna*, cemetery, burial ground, *pl* جبانات *gabbanât*.

جباية *gibâja*, see جبى

taineer, wild, savage, *pl.* جبلاويه *gabalawyja.* جبلايه *gabalâja*, hillock, grotto, *pl.* جبلايات *gabalajât.*

جبلّه *gibilla*, natural constitution, *pl.* جبلّات *gibillât.*

جبن *gibn*, or جبنه *gibna*, cheese.

جبن *gubn*, or جبانه *gabâna*, cowardice. جبان *gabân*, coward, *pl.* جبنا *gubana.*

جبّه *gibba*, long loose coat worn by native men, *pl.* جبب *gibab.*

جبه خانه *gabahâna*,* ammunition, *pl.* جبه خانات *gabahanât.*

جبهه *gibha*, see جبين

جبّى (يجبّى) *gabba (jigabby)*, to offer gratis; جبى علينا تلات كاسات *gabba ʿalêna talat kasât*, he "stood" us three drinks. جبا *gaba*, gratis. جابي *gâby*, rent collector, *pl.* جباه *gubâ.* جبايه *gibâja*, collection of taxes or rentals, commission for collecting taxes or rentals.

جبين *gibyn*, or جبهه *gibha*, forehead.

(well known ceremony in Cairo when the flood water is let into the canal which runs through Cairo). جبري *gabry*, forcible, violent; قوّه جبريه *quwa gabryja*, *force majeure.* تجبير *tagbyr*, act of repairing, setting a broken bone. جبر *gubr*, or تجبّر *tagabbur*, tyranny, cruelty, severity. جبّار *gabbâr*, tyrant, cruel, severe, *pl.* جبابره *gabâbra.* مجبّر *mugabbar*, bone-setter, *pl.* مجبّرين *mugabbaryn.*

جبس (يجبّس) *gabbis*, to be as hard as gypsum, turn to gypsum. مجبّس *mugabbis*, hard as gypsum, turned to gypsum; عقله مجبّس *ʿaqloh mugabbis*, he is dull-brained, he is thick-skulled, he is a blockhead. جبس *gibs*, gypsum. جبّاسه *gabbâsa*, gypsum quarry, *pl.* جبّاسات *gabbasât.*

جبل *gabal*, mountain, *pl.* جبال *gibâl.* جبلي *gabaly*, mountainous. جبلاوي *gabalâwy*, moun-

جبيه *gibyja*, or شبيه *śibyja*, prayer book.

جثه *gitta*, carcass, corpse, body, *pl.* جثث *gitat*.

جحد (يجحد) *gaḥad* (*jigḥid*). to deny, disbelieve. جاحد *gâḥid*, apostate, *pl.* جاحدين *gaḥdyn*; جاحد النعمه *gâḥid en niʿma*, ungrateful.

جحر *guḥr*, hole, den, *pl.* جحور *guḥûr*.

جحش *gaḥś*, young ass, ignorant, stupid, *pl.* جحوش *guḥûś*. جحشه *gaḥśa*, young she-ass, short smoking pipe, *pl.* جحشات *gaḥśât*.

جحم (يجحم) *gaḥam* (*jigḥim*), to send one to hell. جحّم *gaḥḥam*, to bluster, be impudent. انجحم *ingaḥam*, or اتجحم *itgaḥam*, to be sent to hell. مجحوم *magḥûm*, sent to hell. جحم *gaḥm*, act of sending one to hell. تجحيم *tagḥym*, bluster, impudence. جحيم *gaḥym*, hell.

جخ (يجخ) *gaḫḫ* (*juguḫḫ*), to boast, talk big, vaunt. جخ *gaḫḫ*, boast, vaunt. جخّه *gaḫḫa*, a lie, an exaggeration, *pl.* جخات *gaḫḫât*. جخاخ *gaḫḫâḫ*, boaster, one who talks big, *fanfaron*, *pl.* جخاخين *gaḫḫaḫyn*.

جد (يجد) *gadd* (*jigidd*), to exert one's self, be new. جدّد *gaddid*, to renew. اجدّد *igaddid*, or اتجدّد *itgaddid*, to be renewed. استجد *istagadd*, to be new. مستجد *mustagadd*, new, modern. تجديد *tagdyd*, renewal. جديد *gidyd*, new, modern, *pl.* جدد *gudad*, or جداد *gudâd*; الموده الجديده *'el môda el gidyda*, the latest fashion; عن جديد *ʿan gidyd*, or من جديد *min gidyd*, afresh, anew, recently; من اول وجديد *min auwil we gidyd*, afresh, anew, again, over again; لعب الجديد *liʿb elgidyd*, a game of chance; جديد *gidyd*, para, 1/40 th part of a piastre, *pl.* جدد *gidad*.

جد *gadd*, seriousness, earnest; كلام جد *kalâm gadd*, seriously,

seriously speaking; امشي على الجد *imšy ʿalal gadd*, or خليك على الجد *ḫallyk ʿalal gadd*, be serious! act seriously! بتتكلم من جد *bititkallim min gadd*, are you talking seriously? جدًّا *giddan*, very, exceedingly.

جد *gidd*, grandfather, *pl.* جدود *gudûd*, or اجداد *agdâd*; ابن جدك *ibn giddak*, the man you know, the man of whom we were speaking. جدود *gudûd*, or اجداد *agdâd*, ancestors.

جدار *gidâr*, see جدر

جدال *gidâl*, see جدل

جدّر (يجدّر) *gaddar*, to have the small-pox. جدري *gidry*, small-pox. مجدّر *mugaddar*, one who has had the small-pox.

جدر *gidr*, root, the sexual organ in the male, *pl.* جدور *gudûr*; قطع جدره *qaṭaʿ gidroh*, he expelled him, he got rid of him. جدار *gidâr*, foundation of a building, wall, *pl.* جدارات *gidarât*.

جدري *gidry*, see جدر

جدعن (يجدعن) إجّدعن *iggadʿan*, to be brave, clever, intelligent. جدعنه *gadʿana*, or مجدعه *magdaʿa*, bravery, courage, cleverness, intelligence. جدع *gádaʿ*, brave, courageous, clever, intelligent, young-man, *pl.* جدعان *gidʿân*. مجدع *magdaʿ*, brave, courageous fellow.

جدّف (يجدّف) *gaddif*, to blaspheme. تجديف *tagdyf*, blasphemy.

جدل (يجدل) *gadal (jigdil)*, to twist, plait, braid. جادل *gâdil*, or اجّادل ويا *iggâdil wayja*, to have a controversy or a dispute with. انجدل *ingadal*, or اتجدل *itgadal*, to be twisted, plaited, braided. مجدول *magdûl*, twisted, plaited, braided. جدل *gadl*, act of twisting, plaiting, braiding. جدال *gidâl*, or مجادلة *mugâdla*, controversy, alter-

attracted, lunatic. مجذوب *magzûb*, pulled, attracted; مجذوب *magzûb*, insane, lunatic, *pl.* مجاذيب *magazyb.*

جرّ (يجرّ) *garr (jugurr)*, or جرجر *gargar*, to drag, draw, pull, trail; جر وياهم كلام *garr wayjâhum kalâm*, he entered into conversation with them; جر شكل *garr śakal*, he wanted to pick a quarrel. انجر *ingarr*, or اجرجر *iggargar*, or اتجرجر *itgargar*, to be dragged, drawn, pulled; الصنف دا ينجر *eṣ ṣanf da jingarr*, there is a demand for this article; انجر من هنا *ingarr min hena*, begone! leave this place! استجر *istagarr*, to draw gradually, buy on account. منجر *mungarr*, or مجرور *magrûr*, drawn, pulled; المركب منجره *el markib mungarra*, the ship is going with the wind. جر *garr*, or جرجره *gargara*, act of dragging, drawing, pulling, cation, debate, dispute, *pl.* مجادلات *mugadlât.* جديله *gidyla*, braid or tress of hair, *pl.* جدايل *gadâjil.*

جدول (يجدول) *gadwil*, to checker, cross-rule. اجّدول *iggadwil*, or اتجدول *itgadwil*, to be checkered, cross-ruled. مجدول *mugadwil*, checkered, cross-ruled. جدوله *gadwila*, act of checkering, cross-ruling. جدول *gadwal*, list, return, table, time-table, *pl.* جداول *gadâwil*; جدول الضرب *gadwal eḍ ḍarb*, multiplication table.

جدي *gidy*, kid, *pl.* جديان *gidjân*; حل رجل الجدي *ḥall rigl el gidy*, he broached the subject, he drew aside the curtain.

جديد *gidyd*, see جد

جديله *gidyla*, see جدل

جذام *guzâm*, leprosy, elephantiasis.

جذب (يجذب) *gazab (jigzib)*, to pull, attract. انجذب *ingazab*, or اتجذب *itgazab*, to be pulled,

جرأه *garaâ*, bravery. جريّ *gary*, brave.

جراويش *garawyś*, sweetmeat paste of opium.

جرايه *girâja*, see جري

جرب (يجرب) *garab (jugrub)*, or اجرب *igrabb*, to fade, have the itch. جرّب *garrab*, to try, test, make an experiment. اجّرب *iggarrab*, or اتجرّب *itgarrab*, to be tried, tested. مجرّب *mugarrab*, or متجرّب *mitgarrab*, tried, tested. تجربه *tagriba*, trial, experiment, temptation, *pl.* تجارب *tagârib*, or تجربات *tagribât*. جرب *garab*, itch, scab, mange. مجرّب *mugarrab*, one who tried, experienced, expert, *pl.* مجربين *mugarrabyn*. أجرب *agrab*, or جربان *garbân*, one who is suffering from the itch, mangy, scabby.

جربد (يجربد) *garbid*, to cause to have a rough or a wandering life. اجربد *iggarbid*, or اتجربد *itgarbid*, to have a rough or trailing. جرّه *garra*, a pull, *pl.* جرات *garrât*. جرّار *garrâr*, traces of a harness, *pl.* جرّارات *garrarât*; وابور جرار *wabûr garrâr*, tug-boat. استجرار *istigrâr*, act of drawing gradually, buying on account, *pl.* استجرارات *istigrarât*. مجرور *magrûr*, cess-pool, sewer, *pl.* مجارير *magaryr*. انجراريه *ingiraryja*, towage, *remorquage*, arsenal.

جراب *girâb*, deep leather bag, sheath, *pl.* اجربه *agriba*, or جرابات *girabât*; عام على جرابه *ʿâm ʿala girâboh*, he swallowed the bait, he took his word for it.

جراب *gurâb*, see شراب

جرّاح *garrâḥ*, see جرح

جراد *garâd*, locusts, *sg.* جراده *garâda*, *pl.* جرادات *garadât*.

جرّار *garrâr*, see جر

جرام *gerâm*,* see غرام

جرامه *garâma*, see جرم

جرانيت *geranyt*,* granite.

a wandering life. جربده *garbida*, rough or wandering life.

جربنديه *garabandyja*,* knapsack, *pl.* جربنديّات *garabandyjât*.

جربوع *garbûʿ*, waif.

جرجير *gargyr*, water-cresses.

جرح (يجرح) *garaḥ (jigraḥ)*, to wound; شباك يجرح *śibbâk jigraḥ*, an over-looking window. جرّح *garraḥ*, to cover with wounds. انجرح *ingaraḥ*, or اتجرح *itgaraḥ*, to be wounded. اجرّح *iggarraḥ*, or اتجرّح *itgarraḥ*, to be covered with wounds. مجروح *magrûḥ*, wounded, *pl.* مجاريح *magaryḥ*. مجرّح *mugarraḥ*, covered with wounds. تجريح *tagryḥ*, act of covering with wounds. جرح *garḥ*, wound, *pl.* جروح *gurûḥ*. جرّاح *garrâḥ*, surgeon, *pl*, جراحين *garraḥyn*. عمليّة جراحيه *ʿamalyja giraḥyja*, surgical operation.

جرد (يجرد) *garad (jugrud)*, to fade (colour), take stock. جرّد *garrad*, to deprive, degrade. اجرد *iggarrad*, or اتجرد *itgarrad*, to be deprived, degraded. مجرّد *mugarrad*, or متجرد *mitgarrad*, deprived, devoid of, degraded, bare, simple; مجرد عن *mugarrad ʿan*, destitute of; بمجرّد ما *bi mugarrad ma*, as soon as; العين المجرّده *el ʿên el mugarrada*, the naked eye. تجريد *tagryd*, deprivation, destitution. تجريده *tagryda*, expedition (mil.) *pl.* تجريدات *tagrydât*. جرد *gard*, act of taking stock, inventory. اجرود *agrûd*, beardless.

جرد(عسكر) *gard (ʿaskar)*,* guard of soldiers.

جردان *girdân*, see كردان

جردل *gardal*,* bucket, pail, *pl.* جرادل *garâdil*.

جرّس (يجرّس) *garras*, to disgrace. اجرّس *iggarras*, or اتجرّس *itgarras*, to be disgraced. مجرّس *mugarras*, or متجرس

or متجرم *mitgarram*, fined. تجريم *tagrym*, act of fining. جرامه *garâma*, fine, *pl.* جرامات *garamât*. جريمه *garyma*, crime, offence, *pl.* جرائم *garâjim*. مجرم *mugrim*, offender, culprit, guilty, *pl.* مجرمين *mugrimyn*.

جرم *girim*, enormous, large.

جرمشق *garmaśaq*, maple tree.

جرمق *garmaq*, crowd, swarm, host.

جرن *gurn*, wooden mortar, threshing floor, barn, *pl.* اجران *agrân*.

جرنال *gurnâl*,* journal, newspaper, report, *pl.* جرانيل *garanyl*, or جرنالات *gurnalât*.

جُره *gurra*, root, origin, species, *pl.* جرر *gurar*; قطع جرته *qaṭaʿ gurretoh*, he expelled him, he got rid of him.

جرى (يجري) *gara* (*jigra*), to happen, take place; جرى ايه *gara ê*, what has happened? what is the matter? what is the harm? جرى له ايه *gara*

mitgarras, disgraced. تجريس *tagrys*, act of disgracing. جرسه *gursa*, a disgrace, a shame, *pl.* جرس *guras*. جرسي *gurasy*, tale-bearer, scandal-monger, *pl.* جرسيه *gurasyja*.

جرس *garas*, bell, *pl.* اجراس *agrâs*.

جرف (يجرف) *garaf* (*jugruf*), to shovel, rake. انجرف *ingaraf*, or اتجرف *itgaraf*, to be shovelled, raked. مجروف *magrûf*, shovelled, raked. تجريف *tagryf*, act of shovelling, raking. جاروف *garûf*, or مجرفه *magrafa*, shovel, *pl.* جواريف *gawaryf*, or مجارف *magârif*.

جرف *garf*, bank or edge of a river or a canal, *pl.* جروف *gurûf*.

جركش or شركس *śarkas*,* Circassians, *sg.* جركسي or شركسي *śarkasy*, *pl.* جراكسه or شراكسه *śarâksa*.

جرّم (يجرّم) *garram*, to fine. اجّرم *iggarram*, or اتجرم *itgarram*, to be fined. مجرم *mugarram*,

loh é, what has become of him? what is the matter with him? جرى خير *gara ḫêr*, thank God! it may have been worse; زي ما يجرى يجرى *zaj ma jigra jigra*, come what may! *coûte que coûte!* ازاي ما جرى وجيت *izzâj ma gara we gêt*, how is it that you came? ايه جرى منه *é gara minnoh*, what wrong has he done? اجرى *agra*, to do, perform; احنا اجرينا بنا بيت *iḥna agrêna bina bêt*, we built a house, we had a house built. اجرا *igra*, action, performance, compilance, behaviour, *pl.* اجراآت *igraât*; كتب له بالاجرا *katab loh bil igra*, he wrote to him to comply; اجرا اللازم *igra el lâzim*, act of doing what is necesssry, performance, compliance; اجراآت المجلس *igraât el maglis*, the proceedings of the Court.

جري (يجري) *giry (jigry)*, to run, flow; هو بيجري على العيله *huwa bijigry ʿalal ʿêla*, he supports the family, he is the bread-winner of the family; الحكيم بيجري على العيان *el ḥakym bijigry ʿalal ʿayjân*, the doctor attends the patient; هو بيجري على القضيه *huwa bijigry ʿalal qaḍyja*, he looks after the case. جرّى *garra*, to cause to run. استجرى *istagra*, to dare, venture. جاري *gâry*, running, current; الشهر الجاري *eś śahr el gâry*, the present month; زي الجاري *zâj el gâry*, as usual. جري *gary*, or جريان *garajân*, act of running; راح جري *râḥ gary*, he went as fast as his legs could carry him. جاريه *gârja*, female slave, negress, *pl.* جوار *guwâr*. جرايه *girâja*, rations, coarse bread. مجرى *migra*, stream, channel, gutter, *pl.* مجاري *magâry*.

جراء *gary*, see جريّ

جريد *giryd,* ribs of palm-tree branches, *sg.* جريده *giryda,* *pl.* جريدات *girydât.* جريده *giryda,* journal, newspaper, *pl.* جرايد *garâjid.*

جريمه *garyma,* see جرم

جزّ (يجز) *gazz* (*jigizz*), to shear; جز منهم فلوس *gazz minhum filûs,* he made money by them, he fleeced them. انجز *ingazz,* or اتجز *itgazz,* to be shorn. مجزوز *magzûz,* shorn. جز *gazz,* act of shearing. جزّاز *gazzaz,* shearer, *pl.* جزازين *gazzazyn.*

جزّأ (يجزأ) *gazza,* to divide into parts. اجزّأ *iggazza,* or اتجزأ *itgazza,* to be divided into parts. مجزأ *mugazza,* divided into parts. تجزيء *tagzy,* division. جزء *guz,* part, portion, division, volume, *pl.* اجزاء *agzâ.* اجزا *agzâ,* chemical substances. اجزجي *agzagy,* chemist, druggist, apothecary, *pl.* اجزجيه *agzagyja;* مدرسة الاجزجيه *madraset el agzagyja,* school of pharmacy. اجزخانه *agzaḫâna,* pharmacy, dispensary, *pl.* اجزخانات *agzaḫanât.* جزءي *guzy,* partial, small; القضايا الجزئيه *él qaḍâja el guzyja,* cases of summary justice.

جزا *giza,* see جَزَى

جزّار *gazzâr,* see جزر

جزّاز *gazzâz,* see جز

جزدان *guzdân,* see جزلان

جزر (يجزر) *gazar* (*jugzur*), to slaughter, butcher. انجزر *ingazar.* or اتجزر *itgazar,* to be slaughtered, butchered. مجزور *magzûr,* slaughtered, butchered; مات مجزور *mât magzûr.* he died of a broken heart, he died of grief. جزر *gazr,* slaughter, killing. جزّار *gazzâr,* butcher, *pl.* جزارين *gazzaryn.* جزاره *gizâra,* butchery, butcher's profession.

جَزَر *gazar,* carrots, *sg.* جزره *gazara, pl.* جزرات *gazarât.*

ria. جزايرلي *gazajirly*, islander, *pl.* جزايرليه *gazajirlyja*.

جزيه *gizja*, taxation, tribute, *pl.* جزيات *gizjât*.

جس (يجس) *gass (jigiss)*, to feel, touch, take soundings; جسّه في المسأله دي *gissoh fil masâla dy*, find out his opinion in this case! انجس *ingass*, or اتّجس *itgass*, to be felt, touched, اجّسس *iggassis*, or اتجسس *itgassis*, or استجس *istagass*, to spy out, make secret enquiries. جسّ *gass*, feeling, touching, sounding; عملية الجس *ʿamalyjet el gass*, sounding operation. تجسس *tagassus*, act of spying out, making secret enquiries. جاسوس *gasûs*, spy, detective, intelligencer, *pl.* جواسيس *gawasys*. مجس *migass*, sounding apparatus, *pl.* مجسات *migassât*.

جساره *gasâra*, see جسر

جسد *gasad*, or جسم *gism*, body, *pl.* اجساد *agsâd*, or اجسام

جزر *gazr*, see مد

جزلان *guzlân*, or جزدان *guzdân*, purse, *pl* جزلانات *guzlanât*.

جزمه *gazma*, shoe, boot, *pl.* جزم *gizam*; جزمه لستك *gazma lastik*, side elastic boot; جزمه برباط *gazma bi rubât*, lace-shoe or boot; جزمه سواري *gazma sawâry*, knee boot, top boot. جزماتي *gizamâty*, or جزمجي *gazmagy*, shoe-maker, *pl.* جزماتيه *gizamatyja*, or جزمجيه *gazmagyja*.

جزى (يجزي) *gaza (jigzy)*, to recompense, reward. جازى *gâza*, to punish. اجّازى *iggâza*, or اتجازى *itgâza*, to be punished. جزا *giza*, or مجازاه *mugazâ*, or مجازيه *mugazyja*, punishment, *pl.* جزاآت *gizaât*, or جزاوات *gizawât*.

جزيره *gizyra*, island, *pl.* جزاير *gazâjir*; راجل زي الجزيره *râgil zaj el gizyra*, a huge man, a big bulky fellow; بلاد الجزاير *bilâd el gazâjir*, Alge-

جعان *ga'ân*, see جاع
جعجع (يجعجع) *ga'ga'*, see جعر
جعد. مجعد *muga''ad*, curly (hair).
جعدن (يجعدن) اجعدن *igga'din*, to be vulgar, insolent, shabbily dressed. جعدنه *ga'dina*, vulgarity, insolence, shabbiness. جعيدي *gi'êdy*, vulgar, insolent, one who is shabbily dressed, *pl.* جعيديه *gi'edyja*.
جعر (يجعر) *ga''ar*, or جعجع *ga'ga'*, to howl, roar, shout, yell. جعير *gi'yr*, or تجعير *tag'yr*, or جعجعه *ga'ga'a*, howl, roar, yell.
جعران *gu'rân*, beetle, scarab, large playing top, *pl.* جعارين *ga'aryn*.
جعمص. انجعص (ينجعص) *inga'as (jin-gi'is)*, or اجعصطن *iggastan*, or اجعمص *igga'mas*, to recline, lounge, sit back (on a sofa, etc.). مجعوص *mag'ûs*, or مجعصطن *muggastan*, or مجعمص *mug-ga'mas*, one who is reclining, lounging, sitting back

agsâm. جسامه *gasâma*, bulk, importance. جسيم *gasym*, large, great, important.
جسر. اتجاسر (يتجاسر) *itgâsir*, to dare, venture. جساره *gasâra*, or مجاسره *mugâsra*, or تجاسر *tagâsur*, courage, bravery, boldness. جسور *gasûr*, daring, courageous, brave, *pl.* جسورين *gasuryn*.
جسر *gisr*, bank, embankment, approaches, road, *pl.* جسور *gusûr*.
جسم *gism*, and جسيم *gasym*, see جسد
جسور *gasûr*, see جسر
جشم or شثم *śiśm*,* eye-salve.
جشني or ششني *śiśny*,* test, verification, *pl.* جشاني or ششاني *śaśâny*; عمل ششني *'amal śiśny*, he tested, he verified; مهندس جشاني *muhandis śaśâny*, surveyor of contracts. ششنجي *śiśnagy*, mint essayer, *pl.* ششنجيه *śiśnagyja*.
جصطن. اجصطن (يجصطن) *iggastan*, see جعمص
جعاصي *ga''âsy*, see جعمص

subject! do not let the cat out of the bag! (silversmith's talk).

جفل (يجفل) *gafal (jigfal),* to shy (horse).

جفلك or شفلك *śiflik,** farm, estate, *pl.* جفالك or شفالك *śafâlik.*

جفن *gifn*, eyelid, *pl.* جفون *gufûn.*

جفير *gifyr,* sheath, *pl.* جفيرات *gifyrât.*

جل or شل *śull,* horse-cloth.

جلا *gila*, see جلي

جلاّب *gallâb*, and جلاّبيه *gallabyja,* see جلب

جلاش *gullâś,** thin bread used for making Turkish cakes.

جلاّله *gallâla*, see جله

جلب (يجلب) *galab (jiglib),* or استجلب *istaglib,* to bring, import. انجلب *ingalab*, to be brought, imported. مجلوب *maglûb*, brought, imported. جلب *galb*, or استجلاب *istiglâb*, act of bringing, importation. جلاّب *gallâb* slave-dealer, *pl.* جلاّبه *gallâba.* جلاّبي *gallâby*, imported. جلبه *galba*,

(on a sofa, etc.). جعصه *gaʿṣa*, or جصطنه *gaṣṭana*, or جعمصه *gaʿmaṣa*, a recline, a lounge. جعيص *giʿyṣ,* great, grand, proud, *pl.* جعاص *guʿâṣ.* جعاصي *gaʿʿâṣy,* large, enormous; كلب جعّاصي *kalb gaʿʿâṣy,* a monster dog.

جعل (يجعل) *gaʿal (jigʿal),* to make, render. انجعل *ingaʿal,* or اتجعل *itgaʿal,* to be made, rendered. مجعول *magʿûl*, made, rendered, fee, wages, commission.

جعلص *guʿluṣ*, thick, stout, clumsy.

جعمص . اجّعمص (يجعمص) *iggaʿmaṣ,* see جعص

جعيدي *giʿêdy,* see جعدن

جعير *giʿyr*, see جعر

جعيص *giʿyṣ*, see جعص

جغرافيه *guġrâfja,** geography. جغرافي *guġrâfy*, geographer.

جفت *gaft,* or شفت *śift,** tongs, pincers, forceps, *pl.* جفوت *gufût*; هات الجفت *hât el gaft,* do not draw aside the curtain! do not broach the

abroad, foreign country. جلاّبيه *gallabyja*, long blouse, *pl.* جلاليب *galalyb*, or جلابيات *gallabyjât*.

جلبان *gilbân*, peas, sorgho.

جلبن (يجلبن) اجلبن. or اشلبن *iśśalbin*,* to be refined, gentlemanly, stylish. جلبي or شلبي *śalaby*, refined, gentlemanly, stylish, *pl.* جلبيه or شلبيه *śalabyja*. جلبنه or شلبنه *śalbina*, refinement, gentlemanliness, stylishness.

جلبه *gilba*, ring of metal, union-piece, *pl.* جلب *gilab*.

جلبي *śalaby*, see جلبن

جلجل *gilgil*, or جنجل *gingil*, small bell, *pl.* جلاجل *galâgil*; ضربه علقه بجلاجل *daraboh ʿalqa bi galâgil*, he gave him a sound thrashing.

جلجي *gilagy*, see جلي

جلخ (يجلخ) *gallah*, to whet (razors, etc.). اجلخ *iggallah*, or اتجلخ *itgallah*, to be whetted. مجلخ *mugallah*, whetted. تجليخ *taglyh*, act of whetting. جالخ *galh*, whet-stone.

جلد (يجلد) *galad* (*jiglid*), to whip, scourge. جلّد *gallid*, to bind a book. انجلد *ingalad*, or اتجلد *itgalad*, to be whipped, scourged. اجلد *iggallid*, or اتجلّد *itgallid*, to be bound. مجلود *maglûd*, whipped, scourged. مجلد *mugallid*, or متجلد *mitgallid*, bound. جلد *gald*, act of whipping, scourging. تجليد *taglyd*, book-binding. جلد *gild*, skin, leather, *pl.* جلود *gulûd*; مات في جلده *mât fy gildoh*, he was frightened to death, he trembled like an aspen leaf; خلص بجلده *hiliṣ bi gildoh*, he had a hair breadth escape; جلد اكواري *gild ikwâry*, calf leather; جلد سختيان *gild sihtijân*, Morocco leather; جلد لسترينو *gild lustryno*, patent leather; جلد حور *gild ḥûr*, coarse leather. جلده *gilda*, a piece of leather, cover of a book, *pl.* جلد *gilad*, or جلدات

gildât. جلده galda, a stroke, a hiding, *pl.* جلدات galdât. مجلد mugallid, or مجلداتي mugallidâty, book-binder, *pl.* مجلدين mugallidyn, or مجلداتيه mugallidatyja.

جلس (يجلس) *galas (jiglis)*, to sit down. جلّس *gallis*, to cause to sit down. جلوس *gulûs*, act of sitting down, accession to the throne. تجليس *taglys*, act of causing to sit down. مجلس *maglis*, council, court, company, assembly, *pl.* مجالس *magâlis* ; مجلس النظار *maglis en nuzzâr*, Council of Ministers ; مجلس شورى القوانين *maglis śawra el qawanyn*, Legislative Council ; بطنه خرجت مجلسين *batnoh haraget maglisên*, his bowels moved twice. جلسه *galsa*, meeting, *séance*, *pl.* جلسات *galsât*. جليس *galys*, companion, *pl.* جلسا *gulasa*.

جلط (يجلط) *galaṭ (jugluṭ)*, to skin. انجلط *ingalaṭ*, or اتجلط *itgalaṭ*, to be skinned ; انجلط من هنا *ingiliṭ min hena*, begone! leave this place! جلط *galṭ*, act of skinning. جلاطي *gallâṭy*, rough, coarse.

جلمبو *galambo*,* see اب

جله *gilla*, dung. جلّاله *gallâla*, girl who picks up dung from the streets, *pl.* جلّالات *gallalât*.

جله *gulla*, or كله *kulla*,* bomb, shell, *pl.* جلل *gulal*; هوا زي الجلل *hawa zaj el gulal*, keen blasts of wind.

جلوس *gulûs*, see جلس

جلى (يجلي) *gala (jigly)*, to polish, burnish, cause to be happy or gay. انجلى *ingala*, to be polished, burnished, happy, gay. مجلي *magly*, polished, burnished, happy, gay. جلا *gila*, or جلي *galy*, polish, burnish, act of silver-plating, gilding. جلجي *gilagy*, one who silver-plates or gilds, *pl.* جلجيه *gilagyja*.

جليس *galys*, see جلس

جمّد *gammid*, to dry, freeze, cause to be solid, hard, stiff; جمّد قلبك *gammid qalbak*, have courage! be brave! تجميد *tagmyd*, act of drying, hardening, freezing, causing to be solid, dry or stiff. جامد *gâmid*, dry, solid, hard, stiff, frozen, strong; قلبه جامد *qalboh gâmid*, he is courageous, he is brave. جماد *gamâd*, inanimate, *pl.* جمادات *gamadât*; جماد اول *gamâd auwil*, and جماد آخر *gamâd âhar*, 5th and 6th months of the lunar calendar. جموديه *gumudyja*, dryness, solidity, hardness, stiffness.

جمر *gamr*, live coal, *sg.* جمره *gamra*, *pl.* جمرات *gamrât*. جمره *gamra*, or فرخ جمر *farh gamr*, carbuncle.

جُمّر *gummar*, crown of date palm.

جمرك *gumruk*, or كمرك *kumruk*,* custom-house, duty, *pl.* جمارك *gamârik*. جمركجي *gumruksy*,

جليط (يجليط) *galjat*, to smear, cause to be greasy. اجّليط *iggaljat*, to be smeared, greasy. مجليط *mugaljat*, smeared, greasy; كلام مجليط *kalâm mugaljat*, rude or vulgar words. جليطه *galjata*, act of smearing, causing to be greasy.

جماد *gamâd*, see جمد

جمادانه *gamadâna*,* see دمجانه

جمّاس *gammâs*, see جاموس

جماع *gimâ'*, see جمع

جمال *gamâl*, beauty. جميل *gamyl*, or جمالات *gamalât*, beautiful, handsome, pretty, *pl.* جمال *gumâl*. جميل *gimyl*, favour.

جمّال *gammâl*, see جمل

جمالستك *gamalastik*, see لستك

جمبري *gambary*,* shrimps.

جمبون *gambôn*,* ham.

جمجمه *gimgima*, skull, *pl.* جماجم *gamâgim*.

جمد (يجمد) *gimid* (*jigmad*), to be dry, solid, hard, stiff, frozen; جمد في نفسه *gimid fy nafsoh*, he was astounded.

custom-house officer, *pl.* جمركجيه *gumrukśyja.*

جمص *gamṣ*, rough, unpolished (man).

جمع (يجمع) *gamaʿ (jigmaʿ)*, to collect, gather, add, compile; ما جمع الا وفق *ma gamaʿ illa waffaq*, they are worthy of one another, they match one another. جمّع *gammaʿ*, to collect many things together, gather, compose type. انجمع *ingamaʿ*, or اتجمع *itgamaʿ*, to be collected, gathered, added. اجتمع *igtamaʿ*, to meet, assemble; اجتمعت به *igtamaʿt boh*, I met him, I had an interview with him. جمع *gamʿ*, collection, gathering, addition, plural. تجميع *tagmyʿ*, collection, gathering. جماع *gimâʿ*, sexual intercourse. جماعه *gamâʿa*, people, party, family, wife, *pl.* جماعات *gamaʿât*. مجمع *magmaʿ*, council, meeting, assembly, synod, *pl.* مجامع *magâmiʿ*. مجموع *magmûʿ*, total, collection, *pl.* مجموعات *magmuʿât*, or مجاميع *magamyʿ*. جامع *gâmiʿ*, mosque, *pl.* جوامع *gawâmiʿ*. اجتماع *igtimâʿ*, assembly, meeting, *pl.* اجتماعات *igtîmaʿât*. جمعيه *gamʿyja*, meeting, society, company, *pl.* جمعيات *gamʿyjât*. جميع *gamyʿ*, all; جميعهم *gamyʿhum*, all of them; بيت مأثث مما جميعه *bêt miattit mimma gamyʿoh*, a house thoroughly furnished; اشترينا مما جميعه *iśtarêna mimma gamyʿoh*, we bought all that was required. جمّيع *gammyʿ*, type-compositor, *pl.* جميعه *gammyʿa*. جمعه *gumʿa*, week, *pl.* جمع *gumaʿ*; يوم الجمعه *jôm elgumʿa*, Friday; يوم الجمعه الكبيره *jôm el gumʿa el kibyra*, Good Friday.

جمل (يجمل) *gamal (jigmil)*, to add, put together. انجمل *ingamal*, or اتجمل *itgamal*, to be added, put together. جمله *gumla*, several,

total, phrase, *pl.* جمل *gumal*; جملة ناس *gumlet nâs*, many people; بجملة الناس *bi gumlet en nâs*, among other people, along with others; بالجملة *bil gumla*, in brief, wholesale; هو يقرا جملة *huwa jiqra gumla*, he reads without spelling the words.

جمل *gamal*, camel, *pl.* جمال *gimâl.* جمّال *gammâl*, camel-driver, *pl.* جمالة *gammâla*; آدي الجمل وآدي الجمال *âdy el gamal we âdy el gammâl*, here are both parties concerned; ما عندوش كبير الاّ الجمل *ma ʿandûš kibyr illa el gamal*, he fears or considers no one.

جملون *gamalôn*, *arch, brace, truss, (arch.), *pl.* جملونات *gamalonât*; سطح الجملون *saṭh el gamalôn*, ridge, upper angle of a roof where the rafters meet each other.

جمهور *gamhûr*, crowd, *pl.* جماهير *gamahyr*; الجمهور *el gamhûr*, the public. جمهوريه *gamhuryja*, republic, *pl.* جمهوريات *gamhuryjât*.

جموديه *gumudyja*, see جمد

جميز *gimmêz*, sycamore-trees, fruit of the sycamore-tree, *sg.* جميزه *gimmêza*, *pl.* جميزات *gimmezât*.

جميع *gamyʿ*, see جمع

جميل *gamyl*, see جمال

جن (يجن) *gann (jiginn)*, or اجنن *iggannin*, or اتجنن *itgannin*, to be mad, insane. جنن *gannin*, to cause to be mad or insane. استجن *istagann*, to consider mad. جن *ginn*, or جان *gân*, genii, *sg.* جني *ginny*. جنّيه *ginnyja*, fairy, *pl.* جنيات *ginnyjât*. جنان *ginân*, or جنون *gunûn*, madness, insanity. مجنون *magnûn*, mad, insane, lunatic, *pl.* مجانين *maganyn*; لما طلعت جنونته *lamma ṭilʿet gannûntoh*, when he became exasperated, when he lost his patience.

جناب *ginâb*, and جنّابيه *gannabyja*,

see جنب
جناح *ginâḥ*, wing, *pl.* اجنحه *agniḥa*, or جناحات *ginâḥât*.
جنّاز *ginnâz*, see جنز
جنان *ginân*, see جن
جنايني *ganâjny*, see جنينه
جنايه *ginâja*, crime, *pl.* جنايات *ginajât*. جنائي *ginâj*, criminal (case). جاني *gâny*, criminal, faulty, blameable, *pl.* جانيين *ganyjyn*; انت الجاني على نفسك *enta el gâny ʿala nafsak*, you have yourself to blame. المجني عليه *el magny ʿalêh*, the victim of the crime.
جنب *ganb*, or جمب *gamb*, side, flank, *pl.* اجناب *agnâb*, or جوانب *gawânib*; هو جنبك سكر *huwa ganbak sukkar*, you are worse than he; اجناب العقد *agnâb el ʿaqd*, haunches of a building. جنبه *ganba*, basket (one of two carried on cattle back), *pl.* جنب *ginab*, or جنبات *ganbât*. جناب *ginâb*, Highness, Lordship; جنابكم *ginâbkum*, your Highness, your Lordship; الجناب العالي *el ginâb el ʿâly*, or الجناب الخديوي *el ginâb el ḫidêwy*, His Highness the Khedive. جنّابيه *gannabyja*, canal alongside the railway, *pl.* جنّابيات *gannabyjât*. جانب *gânib*, side, part, quantity; يخصم على جانب الحكومة *juḫṣam ʿala gânib el ḥukûma*, to be charged against Government. اجنبي *agnaby*, stranger, foreigner, *pl.* اجانب *agânib*.
جنباز *gunbâz*,* gymnastics.
جنح (يجنح) *ganaḥ* (*jignaḥ* or *jigniḥ*), to find guilty. انجنح *inganaḥ*, or اتجنح *itganaḥ*, to be found guilty. مجنوح *magnûḥ*, found guilty. جنحه *gunḥa*, misdemeanour, *délit*, offence, *pl.* جنح *gunaḥ*; مرفوت بجنحه *marfût bi gunḥa*, discharged with ignominy; محكمة الجنح *maḥkamet el gunaḥ*, *tribunal correctionnel*.
جندرمه *gandarma*,* Constabulary.

جندريه *gandaryja*, regulation timber, *pl.* جندريات *gandaryjât*.

جندفلي *gandufly*,* oysters.

جندي *gindy*, soldier, *pl.* جنادي *gunâdy*.

جنرال *giniral*,* general officer, *pl.* جنرالات *giniralât*, or جنراليه *giniralyja*; قنصل جنرال *qunṣul ginirâl*, consul General, *pl.* قناصل جنراليه *qanâṣil giniralyja*.

جنز (يجنز) *ganniz*, to read the funeral service over the dead. جنّاز *ginnâz*, funeral, funeral service, *mess de requiem*. جنازه *ginâza*, funeral, funeral procession, *pl.* جنازات *ginazât*; الجنازه حارّه والميت كلب *el ginâza ḥârra wil mayjet kalb*, too much ado about nothing; هو بقتل القتيل ويمشي في جنازته *huwa jiqtil el qatyl wejimšy fy ginâztoh*, he strokes with one hand and stabs with the other.

جنزار *ginzâr*, see جنزر

جنزبيل *ganzabyl*, or زنجبيل *zangabyl*, ginger.

جنزر (يجنزر) *ganzar*, to be rusty. مجنزر *muganzar*, rusty. جنزار *ginzâr*, rust.

جنزير *ganzyr*, or زنجير *zangyr*,* chain, *pl.* جنازير *ganazyr*, or زناجير *zanagyr*.

جنس (يجنس) *gannis*, to mix, assimilate, make a thing of different kinds. جانس *gânis*, to entertain, keep company. اجنّس *iggannis*, or اتجنّس *itgannis*, to be mixed, assimilated, naturalized, made of different kinds. مجنّس *mugannis*, or متجنّس *mitgannis*, mixed, assimilated, naturalized, made of different kinds; راجل مجنّس *râgil mugannis*, man whose parents are not of the same nationality. جنس *gins*, kind, sort, nationality, *pl.* اجناس *agnâs*; ماعنديش جنس كتاب *maʿandyš gins kitâb*, I have not got a single book, I have not got anything like a book. جنسيه

ginsyja, nationality. مجانسه *mugânsa*, entertainment, society, company.

جنفس *ganfas*,* taffeta.

جنه *ganna*, paradise, *pl.* جنّات *gannât*; عصفور الجنه *ʿaṣfûr el ganna*, nightingale.

جنون *gunûn*, and جني *ginny*, see جن

جنيله *gunêlla*,* petticoat, *pl.* جنيلات *gunellât*.

جنينه *ginêna*, garden, *pl.* جناين *ganâjin*. جنايني *ganâjny*, gardener, *pl.* جناينيه *ganâjnyja*.

جنيه *ginê*, or جني *giny*,* Pound, £, *pl.* جنيهات *ginehât*; جنيه انجليزي *ginê ingilyzy*, pound sterling; جنيه مصري *ginê maṣry*, pound Egyptian; جنيه مجيدي *ginê magydy*, Turkish pound; جنيه بنتو *ginê bento*, Napoleon, 20 Fr. piece.

جنيه *ginnyja* see جن

جهادي *gihâdy*, see جهد

جهارًا *gihâran*, see جهر

جهاز *gihâz*, see جهز

جهد. اجتهد (يجتهد) *igtahad (jigtihid)*, to exert one's self, endeavour, be diligent. جاهد *gâhid*, to struggle. جهد *gihd* or *guhd*, effort, exertion; اعمل جهدك *iʿmil gihdak*, do your best! بكل جهدي *bi kull gihdy*, with all my strength; بجهد الجهيد *bi gihd el gihyd*, with the greatest difficulty. اجتهاد *igtihâd*, diligence, effort, exertion. مجتهد *mugtahid*, diligent, *pl.* مجتهدين *mugtahidyn*. جهادي *gihâdy*, military, soldier, *pl.* جهاديه *gihadyja*; ديوان الجهاديه *dywân el gihadyja*, War Office.

جهر. أجهر *aghar*, one who is day-blind. جهرًا *gahran*, or جهارًا *gihâran*, publicly, openly.

جهز (يجهز) *gihiz (jighaz)*, to be ready. جهز *gahhiz*, to prepare, equip; جهزوا العروسه *gahhizu el ʿarûsa*, the bride's trousseau has been made. اجهز *iggahhiz*, or اتجهز *itgahhiz*, to be prepared,

جوّا *guwa*, inside. جوّاني *guwâny*, inner, internal.

جواب *gawâb*, see جاوب

جوّاد *gauwâd*, see جاد

جوار *guwâr*, see جاور

جواردااصوله *guwardaṣôla*, or ورداصوله *wardaṣôla*,* awning, tent, *pl.* جوارداصولات *guwardaṣolât*, or ورداصولات *wardaṣolât*.

جواز *gawâz*, see جاز

جوافه *gawâfa*,* guavas.

جوال or شوال *śuwâl*,* corn sack, *pl.* جوالات or شوالات *śuwalât*.

جوالي *gawâly*, crutches (mech.).

جواني *guwâny*, see جوا

جواهرجي *gawahirgy*, see جوهر

جوخ *gûḫ*, broadcloth, woollen material; مسح له جوخ *masaḥ loh gûḫ*, he flattered him; مسّاح جوخ *massâḥ gûḫ*, flatterer.

جود *gûd*, see جاد

جور *gôr*, see جار

جوره *gôra*, pit, hole, *pl.* جورات *gorât*.

جوري (ورد) *gûry (ward)*, Bengal rose.

جوز *gôz*, walnut-trees, fruit of

equipped. مجهز *mugahhiz*, or متجهز *mitgahhiz*, prepared, ready. تجهيز *taghyz*, preparation, equipment, *pl.* تجهيزات *taghyzât*; المدرسه التجهيزيه *el madrasa et taghyzyja*, preparatory school. جاهز *gâhiz*, ready, prepared. جهاز *gihâz*, system, apparatus, trousseau, *pl.* جهازات *gihazât*.

جهل (يجهل) *gahal (jighal)*, to be ignorant, lead a free life. استجهل *istaghil*, to consider ignorant. جهل *gahl*, ignorance, want of experience; فلوس بجهله *filûs bi gahla*, heaps of money. جاهل *gâhil*, ignorant, inexperienced, *pl.* جهلا *guhala*.

جهنم *gahannam*, hell; رُح على جهنم *rûḥ ʿala gahannam*, go to the devil! جهنمي *gahannamy*, appertaining to hell, devilish, energetic. جهنميه *gahannamyja*, bougainvillea.

جهه *giha*, see وجه

جو *gaw*, atmosphere, sky.

go deep or far; هو اجّون في الدين *huwa iggauwin fy ed dên*, he is steeped in debt, he is over head and ears in debt. تجوين *tagwyn*, act of going deep or far.

جونتي *guwanty*,* glove, *pl.* جونتيات *guwantyjât*.

جوهر *gôhar*, jewels, pearls, *sg.* جوهره *gôhara*, *pl.* جواهر *gawâhir*, or جوهرات *gohardt*. مجوهرات *mugoharât*, jewelry. جوهرجي *gôhargy*, or جواهرجي *gawahirgy*, jeweller, *pl.* جوهرجيه *gohargyja*, or جواهرجيه *gawahirgyja*.

جويطه *guwyṭa*, or جاويطة *gawyṭa*, trenail, iron stand, brass bolt, *pl.* جويطات *guwyṭât*, or جاويطات *gawyṭât*.

جياره *gayjâra*, see جير

جيب *gêb*, see جاب

جير *gyr*, lime; جير محروق *gyr maḥrûq*, or جير مطفي *gyr maṭfy*, freshly slacked lime. جيّاره *gayjâra*, lime kiln, *pl.* جيارات *gayjarât*.

the walnut-tree, *sg.* جوزه *gôza*, *pl.* جوزات *gozât*. جوزه *gôza*, hookah (native), *pl.* جوزات *gozât*; كسر جوزه *kassar gôza*, prepare a hookah! جوز الطيب *gôz eṭ ṭyb*, nutmeg; جوز هندي *gôz hindy*, cocoanut; جوزة الزور *gôzet ez zôr*, Adam's apple; خشب جوز *ḫâśab gôz*, walnut timber; حلاوه جوزيه *ḥalâwa gozyja*, almond cake.

جوز *gôz*, see جاز

جوع *gûʿ*, and جوعان *guʿân*, see جاع

جوف *gôf*, inside, interior, bowels, *pl.* اجواف *agwâf*.

جوق *gôq*, theatrical company, group, *pl.* اجواق *agwâq*. جوقه *gôqa*, crowd, assembly, *pl.* جوقات *goqât*.

جولق *gôlaq*, nozzle, *pl.* جوالق *gawâliq*.

جوله *gôla*, hub of a wheel, *pl.* جولات *golât*.

جوّن (يجون) *gauwin*, to cause to go deep or far. اجّون *iggauwin*, or اتجون *itgauwin*, to

جيره *gyra*, see جاور

جيزه *gyza*, see جاز

جيش *gêś*, army, *pl.* جيوش *gujûś*. جبل الجيوشي *gabal el gujûśy*, Mokattam mountain.

جيّص (يجيّص) *gayjaṣ*, or فقع جيص *faqaʿ gyṣ*, to break wind.

جيص *gyṣ*, wind, *pl.* اجياص *agjâṣ*.

جيعان *gyʿân*, see جاع

جيفه *gyfa*, carrion, carcass, *pl.* جيف *gijaf*.

جيل *gyl*, century, generation, *pl.* اجيال *agjâl*.

جيوشي *gujûśy*, see جيش

ح = *ḥ*

حا *ḥa*, contraction of رايح *râjiḥ* (going); انا حا كل *ana ḥâkul*, I shall eat; الوابور حايمشي *el wabûr ḥa jimśy*, the train shall start; حا تعمل ايه *ḥa ṭiʿmil é*, what shall you do?

حاج. احتاج (يحتاج) *iḥtâg*, or احتوج *iḥtawag*, or انحوج *inḥawag*, to require, be in want. حوج *ḥawag*, to be in want, cause to be in want; لما حوجت للضرب *lamma ḥawaget lid ḍarb*, when it came to blows. محتاج *muḥtâg*, or محووج *maḥuûg*, in want, in need; مش حاوجه كلام *muś ḥâwga kalâm*, the least said the better. احتياج *iḥtijâg*, want, need, requirement, *pl.* احتياجات *iḥtijagât*. حاجه *ḥâga*, thing, object, want, necessity, *pl.* حاجات *ḥagât*; مش حاجه *muś ḥâga*, it is nothing, it is a trifle, it does not matter; ما قعدش حاجه *ma qaʿadś ḥâga*, he did not stay long; ما حدّش له عندي حاجه *ma ḥaddiś loh ʿandy ḥâga*, I do not owe any thing to any one, I care for no one; لا اكل ولا حاجه *la akàl wala*

ḥâga, he has not eaten at all, he hardly ate any thing; حاجه محتاجه *ḥâga miḥtâga*, any thing whatever. حوايج *ḥawâjig*, clothes.

حاج *ḥâg*, see حج

حاجب *ḥâgib*, see حجب

حاجز *ḥâgiz*, see حجز

حاجه *ḥâga*, see حاج

حاجوج وماجوج *ḥagûg we magûg*, Gog and Magog.

حاخام *ḥaḥâm*, rabbi, *pl.* حاخامين *ḥaḥamyn*.

حاد (يحيد) *ḥâd (jiḥyd)*, to deviate, turn aside from. حود *ḥawad*, or حوّد *ḥauwid*, to turn a corner; حوّد على شمالك *ḥauwid ʿala śimâlak*, turn to the left! انا حوّدت على بيتهم *ana ḥauwitt ʿala bêthum*, I called at their house on my way. تحويد *taḥwyd*, act of turning a corner. حوده *ḥawda*, or حودايه *ḥawdâja*, turn, curve, *pl.* حودات *ḥawdât*, or حودايات *ḥawdajât*; حودات ولودات *ḥawdât we lawdât*, bends and curves.

حاد *ḥâd*, see حد

حادث *ḥâdis*, see حدث

حادق *ḥâdiq*, see حدق

حار. احتار (يحتار) *iḥtâr*, or اتحير *itḥayjar*, to be perplexed, bewildered; اتحير في امره *itḥayjar fy amroh*, he is in a dilemma. حير *ḥayjar*, to perplex, bewilder. حاير *ḥâjir*, or محتار *muḥtâr*, or متحير *mitḥayjar*, or حيران *ḥayrân*, perplexed, bewildered. حيره *ḥyra*, perplexity, bewilderment; هو في حيره *huwa fy ḥyra*, he is in a dilemma. تحيير *taḥyjyr*, act of perplexing, bewildering. حاره *ḥâra*, lane, quarter, *pl.* حارات *ḥarât*, or حواري *ḥawâry*.

حار *ḥâr*, see حر

حارس *ḥâris*, see حرس

حاره *ḥâra*, see حار

حاز (يحوز) *ḥâz (juḥûz)*, to possess, keep, retain. حايز *ḥâjiz*, possessing, keeping, retaining. حوزه *ḥôza*, or حيازه

حاشيه *ḥâśjâ*, see حشى

حاصل *ḥâṣil*, see حصل

حاضت (تحيض) *ḥâḍet* (*tiḥyḍ*), to menstruate. حيض *ḥêḍ*, menstruation, menses.

حاضر *ḥâḍir*, see حضر

حاط (يحيط) *ḥâṭ* (*jiḥyṭ*), or حوّط *ḥauwaṭ*, to surround, enclose; حاط علمه *ḥâṭ ʿilmoh*, he informed him, he notified him. اتحوّط *itḥauwaṭ*, or اتحاوط *itḥâwiṭ*, to surround, be surrounded. تحويط *taḥwyṭ*, act of surrounding, enclosing. تحويطه *taḥwyṭa*, enclosure, *pl.* تحويطات *taḥwyṭât*. احاطه *iḥâṭa*, act of surrounding, information; تحرر له للاحاطه *taḥarrar loh lil iḥâṭa*, notification was given him (by writing). محيط *muḥyṭ*, circumference, ocean; هو يشرب المحيط *huwa jiśrab el muḥyṭ*, he drinks like a fish. حيط *ḥêṭ*, or حيطه *ḥêṭa*, wall, enclosure, *pl.* حيطان *ḥyṭân*. احتياط *iḥtijâṭ*, precaution. *ḥijâza*, possession, keep.

حازم *ḥâzim*, see حزم

حاس (يحوس) *ḥâs* (*juḥûs*), to be bewildered, perplexed, potter about. حايس *ḥâjis*, bewildered, perplexed, one who is pottering about. حوس دوس *ḥôs dôs*, pell-mell. حوسه *ḥôsa*, bewilderment, perplexity, act of pottering about.

حاش (يحوش) *ḥâś* (*juḥûś*), to prevent, restrain; حُش الحرامي *ḥûś el ḥarâmy*, stop the thief! انحاش *inḥâś*, or اتحاش *itḥâś*, to be prevented, restrained. حوّش *ḥauwiś*, to save money, collect, gather. حوش *ḥôś*, prevention, act of restraining; حوش *ḥôś*, courtyard, *pl.* حيشان *ḥyśân*. حوشه *ḥôśa*, cultivated land between the Nile and the safety bank, *pl.* حوش *ḥuwaś*, or حوشات *ḥośât*. تحويش *taḥwyś*, act of saving money, gathering, collection. حاشا *ḥâśa*, God forbid!

حاشف *ḥâśif*, dry.

weaving. حياك *ḥayjâk*, weaver, *pl.* حياكين *ḥayjakyn*.

حاكم *ḥâkim*, see حكم

حال (يحيل) *ḥâl (jiḥyl)*, to refer; حالني على اخوه *ḥâlny ʿala aḫûh*, he referred me to his brother; حالوه على المحاكمه *ḥalûh ʿalal muḥâkma*, he was sent up for trial. حوّل *ḥauwil*, to change, turn from, transfer, divert, deviate. انحال *inḥâl*, or اتحال *itḥâl*, to be referred. احتال *iḥtâl*, to be sly, use stratagem. حاول *ḥâwil*, to prevaricate, beat about the bush. اتحوّل *itḥauwil*, to be changed, turned from, transferred, deviated. منحال *minḥâl*, or متحال *mitḥâl*, referred. محوّل *muḥauwil*, or متحوّل *mitḥauwil*, changed, turned from, transferred, diverted, deviated. احاله *iḥâla*, reference. تحويل *taḥwyl*, act of changing, turning from, transferring, diverting, deviating. تحويل *taḥwyl*, or حواله *ḥuwâla*,

احتياطي *iḥtijâṭy*, precautionary, reserve, provisional, temporary; اليوم الاحتياطي *el jôm el iḥtijâṭy*, contribution towards pension.

حاف *ḥâf*, only, alone, *tout court*; عيش حاف *ʿêš ḥâf*, bread without adjunct; ياكل لحمه حاف *bijâkul laḥma ḥâf*, he eats meat only (without bread with it).

حافر *ḥâfir*, see حفر

حافظه *ḥâfza*, see حفظ

حافه *ḥâfa*, brim, edge, *pl.* حافات *ḥafât*.

حافي *ḥâfy*, see حفي

حاق (يحوق) *ḥâq (juḥûq)*, or حوّق *ḥauwaq*, to have effect, be enough. حوق *ḥawaq*, to stare. حيّق *ḥayjaq*, to taste, put a sufficient quantity of salt in food. حيق *ḥêq*, or حياق *ḥijâq*, taste of food (as to saltness).

حاك (يحيك) *ḥâk (jiḥyk)*, to weave. انحاك *inḥâk*, or اتحاك *itḥâk*, to be woven. منحاك *minḥâk*, woven. حياكه *ḥijâka*, act of

as soon as he comes; حاله يجي *ḥâloh jigy*, it is time he should come. حاله *ḥâla*, state, condition, *pl.* حالات *ḥalât*; راجل زي حالاتي *râgil zaj ḥalâty*, a man like myself; الحاله هذه *el ḥâla ḥâzihi*, now, under the present circumstances. حالي *ḥâly*, actual, present. حول *ḥôl*, or حوالين *ḥawalên*, round, around; حوالين البيت *ḥawalên el bêt*, all round the house; ما حوالكش خير *ma ḥawalêkś ḫêr*, you do good to no one, you are no good to any one. محاوله *muḥâwla*, prevarication, act of beating about the bush. مستحيل *mustaḥyl*, impossible.

حام (يحوم) *ḥâm (juḥûm)*, to hover about, go round. حايم *ḥâjim*, one who is hovering about, going round. حوم *ḥôm*, act of hovering about, going round. حومه *ḥôma*, group.

حامش *ḥâmiś*, austere, severe.

حامض *ḥâmiḍ*, see حمض

cheque, *pl.* تحاويل *taḥawyl*, or حوالات *ḥuwalât*. تحويله *taḥwyla*, diversion, *pl* تحويلات *taḥwylât*. حال *ḥâl*, state, condition, circumstance, *pl.* احوال *aḥwâl*; على كل حال *'ala kull ḥâl*, any how, in any case; في الحال *fil ḥâl*, or حالاً *ḥâlan*, at once, immediately; حال ومحتال *ḥâl we miḥtâl*, ways and means; رح لحالك *rûḥ liḥâlak*, or رح في حالك *rûḥ fy ḥâlak*, or رح في حال سبيلك *rûḥ fy ḥâl sabylak*, go about your business! سيبته لحاله *sayjibtoh li ḥâloh*, I left him to himself; ايش حالك *éś ḥâlak*, or ازي حالك *izzaj ḥâlak*, how are you? how is the world treating you? راجل في حاله *râgil fy ḥâloh*, a quiet man, a harmles man; على قد حالك *'ala qadd ḥâlak*, to suit your means; راجل على قد حاله *râgil 'ala qadd ḥâloh*, man who lives from hand to mouth; الحال ان يجي *ḥâl in jigy*,

حامي *ḥâmy*, see حمى

حانه *ḥâna*, den, persons assembled together to drink, *pl.* حانات *ḥanât.*

حانوتي *ḥanûty*, grave-digger, *pl.* حانوتيه *ḥanutyja.*

حاور (يحاور) *ḥâwir*, to parry, debate. محاوره *muḥâwra*, act of parrying, debate, *pl.* محاورات *muḥawrât*.

حاوي *ḥâwy*, see حوى

حاير *ḥâjir*, see حار

حايز *ḥâjiz*, see حاز

حايل (يحايل)*ḥâjil*,or اتحايل على *itḥâjil ʿala*, to coax, cajole. محايله *muḥâjla*, act of coaxing, cajoling. حيله *ḥyla*, trick, stratagem, *pl.* حيل *ḥijal*; ولد حيله *walad ḥyla*, an only son; بنت حيلة ابوها وامها *bint ḥylet abûha we ummaha*, an only daughter of her parents; ما حيلتوش غير بيت واحد *ma ḥyltûś ġêr bêt wâḥid*, he possesses only one house. ما حيلتوش حاجه *ma ḥyltûś ḥâga*, he has nothing he can call his own.

حيلي *ḥijaly*, wily, cunning, *pl.* حيليه *ḥijalyja.*

حبّ (يحبّ) *ḥabb (jiḥibb)*, to love, like, wish; حبّ على ايده *ḥabb ʿala ydoh*, he kissed his hand; ماحبّش يدخل *ma ḥabbiś judḫul*, he would not enter; هو حب كدا *huwa ḥabb keda*, he wished it so. حبّب *ḥabbib*, to cause to love, cause to like انحب *inḥabb*, or اتحب *itḥabb*, to be loved, liked. محبوب *maḥbûb*, loved, liked; محبوب *maḥbûb*, lover, sweetheart, ancient gold coin, *pl.* محابيب *maḥabyb*. حب *ḥubb*, love, passionate love. محبه *maḥabba*, love, affection. حبيب *ḥabyb*, friend, lover, *pl.* حبايب *ḥabâjib*. محب *muḥibb*, friend, *pl.* محبين *muḥibbyn*. احب ما عليّ *aḥabb ma ʿalayja*, I like nothing better, with all my heart.

حب *ḥabb*, grains, seeds, cereals. حبه *ḥabba*, grain, seed, boil, pill, some, a little, *pl.* حبّات

حبرات *ḥabarât.*

حبس (يحبس) *ḥabas (jiḥbis),* to imprison. حبّس *ḥabbis,* to imprison one after the other. انحبس *inḥabas,* or اتحبس *itḥabas,* to be imprisoned. محبوس *maḥbûs,* imprisoned; محبوس *maḥbûs,* prisoner, *pl.* محابيس *maḥabys.* حبس *ḥabs,* imprisonment; حبس *ḥabs,* prison, *pl.* حبوسات *ḥubusât.* اوده حبيس *ôda ḥabys,* room which has no window. محبس الأستيك *maḥbas el ustêk,* clasp of a neck watch-chain; محبس النفس *maḥbas en nafas,* safety valve.

حبش *ḥabaś* or *ḥibś,* or حبشان *ḥibśân,* Abbyssinians, *sg.* حبشي *ḥabaśy, fem.* حبشيه *ḥabaśyja;* بلاد الحبش *bilâd el ḥabaś,* Abbyssinia.

حبّظ (يحبظ) *ḥabbaz,* to play low farce, do a thing with precision and care. تحبيظ *taḥbyz,* act of playing low farce, doing a thing with *ḥabbât,* or حبوب *ḥubûb;* استنّا حبه *istanna ḥabba,* wait a little! اديني حبة ميا *iddyny ḥabbet mayja,* give me some water! حبّه سودا *ḥabba sôda,* seed of the fennel flower; حبة العين *ḥabbet el ʿên,* pupil of the eye; حبة ملح *ḥabbet malḥ,* "beggar my neighbour" game.

حباش *ḥibâś,* sauce for mussels.

حبّاك *ḥabbâk,* see حبك

حبّال *ḥabbâl,* see حبل

حبتي *ḥabatty,* wily, cunning.

حبّر (يحبّر) *ḥabbar,* to ink. اتحبّر *itḥabbar,* to be inked. محبّر *muḥabbar,* inked. تحبير *taḥbyr,* act of inking. حبر *ḥibr,* ink; حبر كوبيه *ḥibr kôbja,* copying ink; حبر زفر *ḥibr zifir,* printing ink; حبر ختم *ḥibr ḥitm,* sealing ink. محبره *maḥbara,* inkstand, *pl.* محابر *maḥâbir.*

حبر *ḥabar,* black silk material of which the *ḥabara* is made.

حبره *ḥabara,* cloak worn out of doors by native ladies, *pl.*

your service; هو حباله طويله *huwa ḥibâloh ṭawyla,* he is slow, he is lengthy, he is dilatory. حبّال *ḥabbâl,* rope-maker, *pl.* حبّالين *ḥabbalyn.*

حبلى *ḥibla,* see حبل

حبهان *ḥabbahân,* cardamom seed.

حبي (يحبي) *ḥaba(jiḥby),*to crawl, walk on all fours. حابى *ḥâba,* to defend, be partial to. حبي *ḥaby,* act of crawling, walking on all fours. محابا *muḥabâ,* or محابيه *muḥabyja,* partiality, preference, favour.

حبيب *ḥabyb,* see حب

حبيس *ḥabys,* see حبس

حت (يحت) *ḥatt (jiḥitt),* or حتحت *ḥatḥit,* to cut one bit after another, rub out. انحت *inḥatt,* or اتحت *itḥatt,* or اتحتحت *itḥatḥit,* to be cut, rubbed out. حت *ḥatt,* or حتحته *ḥatḥita,* act of cutting, rubbing out. حته *ḥitta,* piece, slice, bit, *pl.* حتت *ḥitat;* حته ولد *ḥittet walad,* only a boy! such a boy! ميه قرش حته واحده *myt* precision and care. محبظ *muḥabbaz,* low farce player, *pl.* محبظين *muḥabbazyn.*

حبك (يحبك) *ḥabak (juḥbuk),* to sew together, unite firmly, weave; غطا يحبك *ġaṭa juḥbuk* a well-fitting lid; هي حبكت دلوقت *hyja ḥabaket dilwaqt,* must it be done now? انحبك *inḥabak,* or اتحبك *itḥabak,* to be sewn together, united firmly, woven. محبوك *maḥbûk,* sewn together, united firmly, woven. حبك *ḥabk,* act of sewing together, uniting firmly, weaving. حبّاك *ḥabbâk,* weaver, *pl.* حباكين *ḥabbakyn.*

حبل (يحبل) *ḥabbil,* to cause to be pregnant. حبلت *ḥiblet,* to conceive, be pregnant. حبلى *ḥibla,* pregnant, *pl.* حبالى *ḥabâla.* حبل *ḥabal,* pregnancy, conception.

حبل *ḥabl,* rope, *pl.* حبال *ḥibâl;* على حبال ايديك *ʿala ḥibâl ydêk,* at your disposal, at

qirš ḥitta wâḥda, a hundred piastres in a lump sum; الحته *el ḥitta ʿanduhum*, or حتة بيتهم *ḥittet bêthum*, their street, their quarter.

حتم (يحتم) *ḥatam (jiḥtim)*, to decide. حتماً *ḥatman*, decidedly, without fail.

حتى *ḥatta*, until, even; حتى ان *ḥatta inn*, so that, in order that, until; حتى انت *ḥatta enta*, even you.

حثّ (يحثّ) *ḥass (jiḥiss)*, to exhort, urge, encourage; حثني على الشغل *ḥassiny ʿala eš šuġl*, he urged me to work. حثّ *ḥass*, exhortation, encouragement.

حجّ (يحجّ) *ḥagg (jiḥigg)*, to make a pilgrimage to a holy land. حجّ *ḥagg*, pilgrimage. حاج *ḥâg*, pilgrim, *fem.* حاجه *ḥâgga*, *pl.* حجّاج *ḥiggâg*.

ج. احتجّ (يحتج) *iḥtagg*, or اتحجج *itḥaggig*, to argue, excuse one's self, make a pretext. حجه *ḥigga*, argument, pretext, pretence, proof, title-deed of a property, *pl.* حجج *ḥigag*; جا بحجة يشوفنا *ga bi ḥigget jušûfna*, he came with the pretext of seeing us; ذو الحجه *zul ḥigga*, 12th month of the lunar calendar.

حجاب *ḥigâb*, see حجب

حجّار *ḥaggâr*, see حجر

حجاز *ḥigâz*, Hijaz, Arabia Petræa; طلع الحجاز *ṭiliʿ el ḥigâz*, he went on a pilgrimage to Mecca. حجازي *ḥigâzy*, appertaining to the Hijaz.

حجامه *ḥigâma*, cupping.

حجب (يحجب) *ḥagab (jiḥgib)*, to hide, cover. حجّب *ḥaggib*, to cause to wear an amulet. انحجب *inḥagab*, or احتجب *itḥagab*, to be hidden, covered. اتحجّب *itḥaggib*, to wear an amulet. محجوب *maḥgûb*, hidden, covered. محجّب *muḥaggib*, or متحجّب *mitḥaggib*, one who is wearing an amulet. حجب *ḥagb*, act of hiding, covering. حجاب *ḥigâb*, amulet,

pumice stone; لوح حجر *lôḥ ḥagar*, slate; حجر العقد *ḥagar el ʿaqd, voussoir*. محجر *maḥgar*, quarry, *pl.* محاجر *maḥâgir*. حجّار *ḥaggâr*, stone-purveyor, *pl.* حجّاره *ḥaggâra*.

حجر *ḥigr*, lap, knees; ولد على الحجر *walad ʿalal ḥigr*, baby in arms; دخل على العروسه بحجره *daḥal ʿalal ʿarûsa bi ḥigroh*, he consummated marriage in the natural manner.

حجز (يحجز) *ḥagaz (jiḥgiz)*, to seize, reserve, detain, prevent, sequester. انحجز *inḥagaz*, or اتحجز *itḥagaz*, to be seized, reserved, detained, prevented, sequestered. محجوز *maḥgûz*, seized, reserved, detained, prevented, sequestered. حجز *ḥagz*, seizure, detention, prevention, sequester, *pl.* حجوزات *ḥuguzât*. حاجز *ḥâgiz*, barrier, enclosure, partition, *pl.* حواجز *ḥawâgiz*.

حجل (يحجل) *ḥagal (jiḥgil)*, to hop, leap on one leg. حجل

pl. احجبه *'aḥgiba*, or حجابات *ḥigabât*. حاجب *ḥâgib*, eye-brow, *pl.* حواجب *ḥawâgib*; حاجب *ḥâgib*, attendant at the door of an official, *pl.* حجّاب *ḥuggâb*.

حجر (يحجر) *ḥagar (jiḥgir)*, to retain, imprison; حجروا عليه *ḥagaru ʿalêh*, he was put under guardianship. حجّر *ḥaggar*, to be as hard as stone, converted to stone. اتحجّر *itḥaggar*, to be as hard as stone, petrified, converted to stone. متحجّر *mutḥaggar*, hard as stone, converted to stone. حجر *ḥagr*, retention; الحجر الصحي *el ḥagr eṣ ṣiḥḥy*, quarantine. حجر *ḥagar*, stone, pawn, chessman, bowl of a pipe, *pl.* حجاره *ḥigâra*; حجر جهنم *ḥagar gahannam*, nitrate of silver; حجر نحت *ḥagar naḥt*, cut stone; حجر دبش *ḥagar dabš*, rough stone, rubble; حجر دستور *ḥagar dastûr*, ashlar, large blocks of stone; حجر خفّاف *ḥagar ḥaffâf*,

ḥagl, act of hopping, leaping on one leg.

حجه *ḥigga*, see حج

حدّ (يحدّ) *ḥadd (jiḥidd)*, to limit, sharpen. حدّد *ḥaddid*, to fix the limits, fix, work at blacksmithing. اتحدّ *itḥadd*, to be limited, sharpened. اتحدّد *itḥaddid*, to be limited, fixed. محدود *maḥdûd*, or محدد *muḥaddad*, limited, fixed; ثمن محدود *taman maḥdûd*, or ثمن محدد *taman muḥaddad*, fixed price. تحديد *taḥdyd*, act of limiting, fixing. حدّ *ḥadd*, limit, edge, point, boundary, *pl.* حدود *ḥudûd*; مديرية الحدود *mudyryjet el ḥudûd*, Frontier province; لحدّ *li ḥadd*, as far as, until; استنّا لحد ما ياكل *istanna li ḥadd ma jâkul*, wait until he has eaten! لحد انت كمان *li ḥadd enta kamân*, even you too! لحد هنا *li ḥadd hena*, or لحديت هنا *li ḥaddyt hena*, as far as this place. حد *ḥadd*, some one; كان حد هنا *kân ḥadd hena*, has any one been here? ما حدش راح *ma ḥaddiś râḥ*, no one went; يوم الحد *jôm el ḥadd*, or يوم الاحد *jôm el aḥad*, Sunday; حد الشعنينه *ḥadd eś śaʿnyna*, Palm Sunday. حاد *ḥâd*, sharp, acute; طبعه حاد *ṭabʿoh ḥâd*, he is hot tempered; التهاب حاد *iltihâb ḥâd*, acute inflammation. حديد *ḥadyd*, iron; حديد ظهر *ḥadyd zahr*, cast iron; حديد مشغول *ḥadyd maśġûl*, wrought iron; حديد الأيدين *ḥadyd el ydên*, hand-cuffs. حديده *ḥadyda*, piece of iron, *pl.* حدايد *ḥadâjid*; انا على الحديده *ana ʿalal ḥadyda*, I am very hard up, I am penniless; حديدة نعل *ḥadydet naʿl*, horse shoe; حديدة طومار *ḥadydet ṭumâr*, curry comb. حدّاد *ḥaddâd*, blacksmith, *pl.* حدادين *ḥaddadyn*; حداد نعل *ḥaddâd naʿl*, shoeing-smith.

venu. حديث *ḥadys,* traditions of Mohamed.

حدر . انحدر (ينحدر) *inḥadar (jinḥidir),* to descend, glide down. منحدر *munḥadir,* sloping, slope. انحدار *inḥidâr,* slope, inclination.

حدف (يحدف) *ḥadaf (jiḥdif),* to throw away. حدّف *ḥaddif,* to throw one thing after another. انحدف *inḥadaf,* or اتحدف *itḥadaf,* to be thrown away. محدوف *maḥdûf,* thrown; بيت محدوف *bêt maḥdûf,* an out-of-the-way house. حدف *ḥadf,* or تحديف *taḥdyf,* act of throwing. حدفه *ḥadfa,* a throw, *pl.* حدفات *ḥadfât.*

حدّق (يحدّق) *ḥaddaq,* to eat salt food (herring, cheese, etc.). تحديق *taḥdyq,* act of eating salt food. حادق *ḥâdiq,* salt, salty. حدوقيه *ḥuduqyja,* saltness.

حدق *ḥidiq,* intelligent, sharp-minded.

حدوته *ḥaddûta,* see حدّث

حداده *ḥidâda,* blacksmith's trade.

حدا *ḥada,* near, with (peasants' talk); حداك *ḥadâk,* with you, close to you.

حداد *ḥaddâd,* see حد

حداشر *ḥidâśar,* eleven; عينيه حداشر *ʿenêh ḥidâśar,* or هو حداشر *huwa ḥidâśar,* he is blind, he has weak eyes.

حدّايه *ḥiddâja,* kite, *pl.* حدادي *ḥadâdy,* or حدايات *ḥiddajât.*

حدت (يحدّت) *ḥaddit,* to speak, talk. اتحدّت *itḥaddit,* to talk. حديت *ḥadyt,* speech, conversation, talk. حدّوته *ḥaddûta,* fable, story, *pl.* حواديت *ḥawadyt.* محدت *maḥdat,* conversation. محدّتاتي *muḥadditâty,* story-teller, *pl.* محدّتاتيه *muḥadditatyja.*

حدث (يحدث) *ḥadas (jiḥdas),* to happen, occur. حدوث *ḥudûs,* occurrence. حادث *ḥâdis,* epidemic. حادثه *ḥâdsa,* event, incident, *pl.* حوادث *ḥawâdis.* محدث *muḥdas,* upstart, *par-*

حدوقيه *ḥuduqyja*, see حدّق

حدوه *ḥidwa*, see حدى

حدى (يحدي) *ḥada (jiḥdy)*, to shoe. انحدى *inḥada*, or اتّحدى *itḥada*, to be shod. محدي *maḥdy*, shod. حدوه *ḥidwa*, horse shoe, *pl.* حداوي *ḥadâwy*.

حديت *ḥadyt*, see حدّت

حديث *ḥadys*, see حدث

حديد *ḥadyd*, see حد

حذّر (يحذّر) *ḥazzar*, to warn, caution, guess. اتّحذّر *itḥazzar*, to be warned, on one's guard, guessed. حذر *ḥazar*, caution, care, heed. تحذير *taḥzyr*, act of warning, guessing. حذّوره *ḥazzûra*, guess, riddle, enigma, *pl.* حواذير *ḥawazyr*, or حذّورات *ḥazzurât*.

حذف (يحذف) *ḥazaf (jiḥzif)*, to remove, cut off, suppress. انحذف *inḥazaf*, or اتّحذف *itḥazaf*, to be removed, cut off, suppressed. محذوف *maḥzûf*, removed, cut off, suppressed. حذف *ḥazf*, act of cutting off, removal, suppression.

حر (يحر) *ḥarr (jiḥirr)*, or حرحر *ḥarḥar*, to be hot. حرّر *ḥarrar*, to set free, set at liberty, write a letter. اتحرّر *itḥarrar*, to be set free, set at liberty, written. متحرّر *mitḥarrar*, set free, set at liberty, written. حر *ḥarr*, hot (weather); الدنيا حر *ed dinja ḥarr*, the weather is hot. تحرير *taḥryr*, act of setting free, setting at liberty, writing; تحرير *taḥryr*, letter, *pl.* تحريرات *taḥryrât*; قلم التحريرات *qalam et taḥryrât*, correspondence office. تحريرجي *taḥryrgy*,* writer, letter-writer, *pl.* تحريرجيه *taḥryrgyja*. محرر *muḥarrir*, editor of a paper, *pl.* محررين *muḥarriryn*. حار *ḥâr*, hot; زيت حار *zêt ḥâr*, linseed oil, hemp oil; مبالغ حارّه *mabâliġ ḥârra*, heaps of money. حرّان *ḥarrân*, one who is hot, *pl.*

doh, he did his best until he obtained the book. حارب *ḥârib*, to fight. اتحارب *itḥârib*, to fight one another. حرب *ḥarb*, or محاربه *muḥarba*, war, fight, campaign, *pl.* حروب *ḥurûb*, or محاربات *muḥarbât*. حربه *ḥarba*, lance, spear, *pl.* حرب *ḥurab*, or حربات *ḥarbât*. حربي *ḥarby*, military; مجلس حربي *maglis ḥarby*, court-martial; ديوان الحربيه *dywân el ḥarbyja*, War Office; المدرسه الحربيه *el madrasa el ḥarbyja*, the military school.

حربايه *ḥirbâja*, chameleon, *pl.* حربايات *ḥirbajât*.

حرث (يحرث) *ḥarat* (*jiḥrit*) to plough. انحرث *inḥarat*, or اتحرث *itḥarat*, to be ploughed. محروث *maḥrût*, ploughed. حرث *ḥart*, act of ploughing. حرّات *ḥarrât*, one who ploughs, *pl.* حراتين *ḥarratyn*. حراتي *ḥirâty*, vegetables, etc. cultivated on ploughed land. محرات *miḥrât*, plough, *pl.* حرانين *ḥarranyn*. حراره *ḥarâra*, heat, warmth; ميزان الحراره *myzân el ḥarâra*, thermometer. حرّيه *ḥurryja*, freedom, liberty. حُرّ *ḥurr*, free, independent, *pl.* احرار *aḥrâr*; راجل حر *râgil ḥurr*, an honourable man; دهب حر *dahab ḥurr*, pure gold; حزب الاحرار *ḥazb el aḥrâr*, the liberal party.

حرّات *ḥarrât*, and حراتي *ḥirâty*, see حرث

حراج *ḥarâg*, see حرج

حراره *ḥarâra*, see حر

حرّاش *ḥarrâś*, see حرش

حرّاقه *ḥirrâqa*, see حرق

حرام *ḥirâm*, blanket, plaid, *pl.* احرمه *aḥrima*, or حرامات *ḥiramât*.

حرام *ḥarâm*, and حرامي *ḥarâmy*, see حرم

حران *ḥarrân*, see حر

حرب (يحرب) *ḥarab* (*jiḥrib*), to attempt, do one's best; حرب على الكتاب لحد ما اخده *ḥarab ʿalal kitâb liḥadd ma aḫa-*

line, *pl.* حردات *ḥardât.*

حرز *ḥirz,* keepsake, amulet.

حرس (يحرس) *ḥaras* (*juḥrus*), to watch over, guard. انحرس *inḥaras,* or اتحرس *itḥaras,* to be watched over, guarded. احترس *iḥtaras,* to be on one's guard. حارس *ḥâris,* foreman in a bath, *pl.* حارسين *ḥarsyn.* محروس *maḥrûs,* watched over, guarded, son, child, *pl.* محروسين *maḥrusyn;* ازي المحروسين *izzaj el maḥrusyn,* how are your children? المحروسه *el maḥrûsa,* Cairo. حرس *ḥaras,* guard, escort. احتراس *iḥtirâs,* watch, care.

حرّش (يحرّش) *ḥarraś,* to excite or stimulate the stomach. تحريش *taḥryś,* act of exciting or stimulating the stomach.

حرش *ḥirś,* or حرّاش *ḥarrâś,* a kind of melon, unripe melon, *sg.* حرشه *ḥirśa,* or حراشه *ḥarrâśa, pl.* حرشات *ḥirśât.*

حرّص (يحرّص) *ḥarraṣ,* or اتحرص *itḥarraṣ,* or استحرص *istaḥraṣ,*

محاريت *maḥaryt.*

حرّج (يحرّج) *ḥarrag,* to forbid; حرج عليه الخروج بالليل *ḥarrag 'alêh el ḫurûg bil lêl,* or حرج عليه ما يخرجش بالليل *ḥarrag 'alêh ma juḫrugś bil lêl,* he forbade him going out at night. تحريج *taḥryg,* act of forbidding. حرج *ḥarag,* blame; ما عليكش حرج *ma 'alêkś ḥarag,* you are not to blame. حراج مزاد *ḥarâg mazâd,* auctioneer's cry; انباع حراج مزاد *inbâ' ḥarâg mazâd,* it was sold by public auction.

حرجم (يحرجم) *ḥargim,* to hover round, attempt; حرجم على الكتاب *ḥargim 'alal kitâb,* he endeavoured to obtain the book. حرجمه *ḥargima,* act of hovering round.

حرد (يحرد) *ḥarad* (*jiḥrid*), to go in an oblique direction. حرد *ḥard,* act of going in an oblique direction. حرده *ḥarda,* oblique direction, oblique

connoisseur, *pl.* حريفه *ḥarryfa.*

حرفه *ḥirfa,* profession, trade, *pl.* حرف *ḥiraf;* صاحب حرفه *ṣâḥib ḥirfa,* artisan.

حرق (يحرق) *ḥaraq (jiḥraq),* to burn, be painful, smart; لما حرقني الجوع *lamma ḥaraqny el gûʿ,* when I felt the pangs of hunger; حرق لهم *ḥaraq lohum,* he swore at them, he reprimanded them. حرّق *ḥarraq,* to be too low (water level in a river, canal, etc.). انحرق *inḥaraq,* or احترق *itḥaraq,* to be burnt. محروق *maḥrûq,* burnt; قلبه محروق *qalboh maḥrûq,* he has suffered much. حرق *ḥarq,* act of burning; حرق *ḥarq,* burnt place, *pl.* حروق *ḥurûq.* حريق *ḥaryq,* burning, combustion, conflagration; مواد الحريق *mawâd el ḥaryq,* fuel. حريقه *ḥaryqa,* fire, conflagration, *pl.* حرايق *ḥarâjiq,* or حريقات *ḥaryqât;* حرايق *ḥarâjiq,* fire-works, bonfire. احتراق

to be careful or cautious; حرّص على الولد *ḥarraṣ ʿalal walad,* take care of the boy! حرّص من العربيه *ḥarraṣ min el ʿarabyja,* beware of the carriage! تحريص *taḥryṣ,* or حرص *ḥirṣ,* or استحراص *istiḥrâṣ,* carefulness, cautiousness. حريص *ḥaryṣ,* careful, cautious, *pl.* حريصين *ḥaryṣyn.*

حرف (يحرف) *ḥaraf (jiḥrif),* to turn from. حرّف *ḥarraf,* to incline, transpose (letters or words). انحرف *inḥaraf,* or احترف *itḥaraf,* to deviate, be turned from. منحرف *munḥarif,* deviating from, askew; قنطره منحرفه *qanṭara munḥarifa,* skew bridge; منحرف المزاج *munḥarif el mazâg,* indisposed, out of sorts. انحراف *inḥirâf,* act of turning from, deviation; انحراف المزاج *inḥirâf el mazâg,* indisposition. حرف *ḥarf,* end, extremity, edge, letter, press-type, *pl.* حروف *ḥurûf.* حرّيف *ḥarryf,*

agitated, excited. حركشه *ḥarkiśa*, agitation, excitement.

حرم (يحرم) *ḥaram (jiḥrim)*, to deprive, forbid one, disinherit, excommunicate. حرّم *ḥarram*, to forbid, prohibit; حرّم يلعب *ḥarram jilʿab*, or حرّم اللعب *ḥarram el liʿb*, he gave up play; حرّم عليّ الكلام *ḥarram ʿalayja el kalâm*, he forbade me to speak. انحرم *inḥaram*, or اتحرم *itḥaram*, to be deprived, forbidden, disinherited, excommunicated. احترم *iḥtaram*, to honour, respect, venerate. استحرم *istaḥram*, to consider unlawful. محروم *maḥrûm*, deprived, forbidden, disinherited, excommunicated. محترم *muḥtaram*, respected, venerated, venerable. تحريم *taḥrym*, act of forbidding, prohibiting. حرم *ḥirm*, anathema, excommunication. حرمان *ḥirmân*, deprivation, disinheritance, anathema, *iḥtirâq*, combustion. حرّاقه *ḥirrâqa*, blister, *pl.* حراريق *ḥararyq*, or حراقات *ḥirraqât*. محرّق *muḥarraq*, hard up, penniless. حرقه *ḥurqa*, pain, feeling. تحاريق *taḥaryq*, low water level, *étiage*.

حرك (يحرك) *ḥarak (juḥruk)*, to stir, move. حرّك *ḥarrak*, to cause to stir, move. اتحرّك *itḥarrak*, to be stirred, moved. متحرك *mutḥarrik*, stirred, moved; كبري متحرك *kubry mutḥarrik*, swing bridge. تحريك *taḥryk*, act of stirring, moving. حركه *ḥaraka*, motion, stir, movement, mincing, voluptuous coquetry, *pl.* حركات *ḥarakât*; خفيف الحركه *ḫafyf el ḥaraka*, nimble, quick, smart; دي حركة الف قرش *dy ḥaraket alf qirś*, it is a matter of 1000 piastres. مره حركه *mara ḥirka*, winsome woman, flirt.

حركش (يحركش) *ḥarkiś*, to agitate, excite. اتحركش *itḥarkiś*, to be

give my respects to your father! الحرم el ḥaram, sacred shrine of Mecca; الحرمين el ḥaramên, Mecca and Medina. محرّم muḥarram, the first month of the lunar calendar.

حرمله ḥarmala, pelerine, ladies' or officers' cloak.

حرن (يحرن) ḥaran (juḥrun), to be restive, vicious (horse). حرون ḥarûn, restive, vicious.

حرى . تحرّى (يتحرى) taḥarra (jitḥarra), or اتحرّى itḥarra, to inquire into, investigate; اتحريت عن المسأله دي itḥarrêt ʿan el masâla dy, I have inquired into this case. تحرّي taḥarry, inquiry, investigation, pl. تحرّيات taḥarryjât.

حرير ḥaryr, silk. حراير ḥarâjir, silk materials.

حريص ḥaryṣ, see حرص

حرّيف ḥarryf, see حرف

حريق ḥaryq, see حرق

حريم ḥarym, see حرم

حرّيه ḥurryja, see حر

حز (يحز) ḥazz (jiḥizz), to cut,

excommunication, pl. حرمانات ḥirmanât. حريم ḥarym, wife, lady, family, pl. حريمات ḥarymât. حريمي ḥarymy, appertaining to ladies; جزمه حريمي gazma ḥarymy, ladies' shoe. حرملك ḥaramlik, or حريم ḥarym, ladies' apartments. حرام ḥarâm, unlawful, wrong, sin; حرام عليّ ḥarâm ʿalayja, it would be a sin for me; ابن حرام ibn ḥarâm, illegitimate son, scoundrel, rascal, pl. اولاد حرام awlâd ḥarâm; اولاد الحرام يعرفوا بعض awlâd el ḥarâm jiʿrafu baʿḍ, set a thief to catch a thief! حرامي ḥarâmy, thief, pl. حراميّه ḥaramyja; فانوس الحراميه fanûs el ḥaramyja, bull's eye lantern. حرمه ḥurma, woman, old woman; حرمته ḥurmitoh, his wife. احترام iḥtirâm, respect, veneration, pl. احترامات iḥtiramât; قدّم احتراماتي لابوك qaddim iḥtiramâty li abûk,

notch, make incisions; طول النهار يحز فلوس *ṭûl en nahâr jiḥizz filûs*, he is making money the whole day. حزّه *ḥazza*, a cut, a notch, an incision, *pl.* حزات *ḥazzât*.

حزام *ḥizâm*, see حزم

حزب *ḥazb*, party, *pl.* احزاب *aḥzâb*. متحزب *mutḥazzib*, partisan, fanatic, strongly attached to an opinion, *pl.* متحزبين *mutḥazzibyn*.

حزق (يحزق) *ḥazaq (jiḥzaq)*, to press, put in a corner; الضحك حزقه *eḍ ḍiḥk ḥazaqoh*, he was pressed with laughter; حزقني عند الباب *ḥazaqny ʿand el bâb*, he caught me at the door. حزّق *ḥazzaq*, to tighten. انحزق *inḥazaq*, or اتحزق *itḥazaq*, to be pressed, put in a corner. اتحزّق *itḥazzaq*, to be tightened. محزوق *maḥzûq*, pressed, put in a corner; تملّي محزوق على الشغل *tamally maḥzûq ʿala eš šuġl*, he is always in a hurry to finish his work, he is always pressed with work. محزّق *muḥazzaq*, tightened. حزق *ḥazq*, act of pressing, putting in a corner. تحزيق *taḥzyq*, act of tightening. محزق *maḥzaq*, anus.

حزم (يحزم) *ḥazam (jiḥzim)*, to tie or bind together, make a bundle. حزّم *ḥazzim*, to tie, girdle. انحزم *inḥazam*, or اتحزم *itḥazam*, to be tied. اتحزّم *itḥazzim*, to be tied, girdled. محزوم *maḥzûm*, tied, made a bundle. محزم *muḥazzim*, tied, girdled. حزم *ḥazm*, or تحزيم *taḥzym*, act of tying, girdling. حزمه *ḥizma*, parcel, bundle, *pl.* حزم *ḥizam*. حزام *ḥizâm*, belt, sash, *pl.* حزامات *ḥizamât*, or احزمه *aḥzima*. محزم *maḥzam*, apron, *pl.* محازم *maḥâzim*. حازم *ḥâzim*, firm, resolute; حازم الرأي *ḥâzim er râj*, a man of sound judgment.

حزن (يحزن) *ḥizin (jiḥzan)*, to

kalâm maḥsûs, arrière-pensée, double-entendre. تحسيس *taḥsys*, act of groping, feeling (with the hand, etc.). حسّيه *ḥissyja*, sensibility, feeling. حواس *ḥawâs*, senses (the five). حسّاس *ḥāssâs*, or حسيس *ḥasys*, sensitive, touchy.

حِسّ *ḥiss*, voice, sound; طلّع حسك *ṭalla' ḥissak*, or علّى حسك *'ally ḥissak*, raise your voice! زعّق بعلو حسه *za''aq bi 'ulû ḥissoh*, he shouted at the top of his voice; طول ما حسك في الدنيا *ṭûl ma ḥissak fil dinja*, so long as you are alive; انا طيب بحسك *ana ṭayjib bi ḥissak*, thanks to you that I am living.

حساب *ḥisâb*, see حسب

حساس *ḥassâs*, see حس

حسب (يحسب) *ḥasab (jiḥsib)*, to calculate, reckon; انا بحسبك مش هنا *ana baḥsibak muš hena*, I thought you were not here; احسب انه كدا *iḥsib innoh keda*, grant that it is so!

grieve, be sad or sorry, be in mourning; حزنت عليه *ḥizint 'alêh*, I was sorry for him. حزّن *ḥazzin*, to cause to grieve, cause to be sad or sorry. حزن *ḥizn* or *huzn*, grief, sadness, sorrow, mourning, *pl.* احزان *aḥzân*. حزين *ḥazyn*, grieved, sad, sorry, one who is in mourning. حزايني *ḥazâjny*, appertaining to mourning.

حسّ (يحس) *ḥass (jiḥiss)*, to feel; حسّ على لحمك *ḥiss 'ala laḥmak*, you should be ashamed of yourself! لما حسّوا بالحرامي *lamma ḥassu bil ḥarâmy*, when they became aware that there was a thief (in the house, etc.); قلبي حسّني *qalby ḥassiny*, I had a presentiment. حسس *ḥassis*, to grope, feel (with the hand, etc.); ماشي يحسس في الضلمه *mâšy jiḥassis fil ḍalma*, he goes groping in the darkness. استحس *istaḥass*, to detect, become aware of. كلام محسوس

is settled. كاتب حسابات *kâtib ḥisabât*, or محاسبجي *maḥasibgy*, accountant, *pl.* كتبة حسابات *kutabet ḥisabât*, or محاسبجيه *maḥasibgyja*. حسبه *ḥisba*, arithmetical problem, account, *pl.* حسب *ḥisab*, or حسبات *ḥisbât*; حسبة برمه *ḥisbet birma*, a complicated problem. محاسبه *muḥâsba*, accounts, comptability; صرف تحت المحاسبه *ṣarf taḥt el muḥâsba*, payment on account. محتسب *muḥtisib*, inspector of measures and weights, *pl.* محتسبين *muḥtisbyn*. حسبان *ḥisbân*, surmise, expectation; دا ما كانش في الحسبان *da ma kanś fil ḥisbân*, this is an unexpected thing. حسب *ḥasab*, according to, nobility of ancestors; بحسب *biḥasab*, or على حسب *ʿala ḥasab*, according to; دا بحسب *da biḥasab*, this depends. حسيب *ḥasyb*, man of noble birth. مجلس حسبي *maglis ḥasby*, Moslem

حسب له قرشين *ḥasab loh qirśên*, he paid him at the rate of two piastres. حسّب *ḥassib*, to think; حسب ابوها مات *ḥassib abûha mât*, he thought her father died. انحسب *inḥasab*, or احتسب *itḥasab*, to be calculated. حاسب *ḥâsib*, to make account with, take heed, take care; حاسب على الولد *ḥâsib ʿalal walad*, take care of the boy! حاسب من العربيه *ḥâsib min el ʿarabyja*, beware of the carriage! محسوب *maḥsûb*, calculated; محسوب *maḥsûb*, protégé, *pl.* محاسيب *maḥasyb*. حساب *ḥisâb*, account, calculation, arithmetic, salary, bill (of a trader, etc.), *pl.* حسابات *ḥisabât*; احسب حسابه *iḥsib ḥisâboh*, take him into consideration! راجل مالوش حساب *râgil ma lûś ḥisâb*, a man of no consequence; هو خالص بحسابه *huwa ḫâliṣ bi ḥisâboh*, he received what was due to him, his bill

ḥasanât. احسان *iḥsân*, charity, bounty, favour, *pl.* احسانات *iḥsanât*. احسن *aḥsan*, more beautiful, better, all the better; احسن اللي ما جاش *aḥsan illy ma gâš*, I am glad he has not come; احسن لك *aḥsan lak*, all the better for you; أحسن *aḥsan*, or لاحسن *laḥsan*, because, lest that; لاحسن هو هنا *laḥsan huwa hena*, because he is here! لاحسن بعدين ما يلاقيكش *laḥsan baʿdên ma jilâqykš*, lest he shall not find you. احسنيه *aḥsanyja*, superiority, preference. محاسن *maḥâsin*, charms. استحسان *istiḥsân*, approval, applause. محسن *muḥsin*, charitable, benefactor, *pl.* محسنين *muḥsinyn*.

حسود *ḥasûd*, see حسد

حسوك (يحسوك) *ḥaswik*, to potter about, fumble. حسوكه *ḥaswika*, act of pottering about, fumbling.

حسوم *ḥusûm*, bad days, name of Probate Court.

حسد (يحسد) *ḥasad (jiḥsid)*, to envy. انحسد *inḥasad*, or اتحسد *itḥasad*, to be envied. محسود *maḥsûd*, envied. حسد *ḥasad*, envy. حسود *ḥasûd*, or حسودي *ḥasûdy*, envious, envier, *pl.* حسودين *ḥasudyn*.

حسر . اتحسّر (يتحسر) *itḥassar*, to regret. حسره *ḥasra*, regret; ياحسره *ja ḥasra*, what a pity! alas! (women's talk).

حسّن (يحسن) *ḥassin*, to improve, ameliorate, embellish, praise. اتحسن *itḥassin*, to be improved, ameliorated, embellished; الاتمان اتحسنت *el atmân itḥassinet*, the prices have risen. أحسن *aḥsan*, to give alms, do good; احسنت *aḥsant*, well done! استحسن *istaḥsin*, to approve of, like. تحسين *taḥsyn*, improvement, amelioration, embellishment. حسن *ḥusn*, beauty; طبع الحسن *ṭabʿ el ḥusn*, dimple. حسنه *ḥasana*, charity, good action, mole, *pl.* حسنات

an unhealthy wind.

حسيب *ḥasyb*, see حسب

حسيس *ḥasys*, and حسية *ḥissyja*, see حس

حش (يحش) *ḥaśś (jiḥiśś)*, to cut grass, eat grass. انحش *inḥaśś*, or اتحش *itḥaśś*, to be cut. حشش *ḥaśśiś*, to cut or eat grass, be intoxicated with *ḥaśyś*. محشوش *maḥśûś*, cut. حش *ḥaśś*, act of cutting or eating grass. تحشيش *taḥśyś*, act of smoking or state of being intoxicated with *ḥaśyś*. حشيش *ḥaśyś*, grass, weed, herb, intoxicating extract of hemp, *ḥaśyś*; هو يشرب حشيش *huwa jiśrab ḥaśyś*, he smokes *ḥaśyś*; قهوة حشيش *qahwet ḥaśyś*, coffee-shop where *ḥaśyś* is smoked. محششه *maḥśaśa*, *ḥaśyś*-den, *pl.* محششات *maḥśaśât*. حشاش *ḥaśśâś*, one who smokes *ḥaśyś*, *pl.* حشاشه *ḥaśśâśa*, or حشاشين *ḥaśśaśyn*.

حشاكيل *ḥaśakyl*, people of the lowest class.

حشر (يحشر) *ḥaśar (juḥśur)*, to put between, insert. انحشر *inḥaśar*, or اتحشر *itḥaśar*, to be put between, inserted; ما تنحشرش وياهم *ma tinḥiśirś wayjâhum*, do not mix or interfere with them! يحب ينحشر في كل شي *jiḥibb jinḥiśir fy kull śê*, he likes to have a finger in every pie. محشور *maḥśûr*, put between. حشر *ḥaśr*, act of putting between.

حشم (يحشم) *ḥaśśim*, to be respectful. حشمه *ḥiśma*, respect, reverence, modesty; ست حشمه *sitt ḥiśma*, a respectable lady.

حشى (يحشى) *ḥaśa (jiḥśy)*, to stuff; حشى البندقيه *ḥaśa el bunduqyja*, he loaded the gun. حشى *ḥaśśa*, to stuff one thing after the other, write between the words of the lines. انحشى *inḥaśa*, or اتحشى *itḥaśa*, to be stuffed. محشي *maḥśy*, stuffed; محشي *maḥśy*, stuffed vegetables, *sg.* محشيه *maḥśyja*, *pl*

محشيات *maḥśyjât.* حشي *ḥaśy,* act of stuffing. حشو *ḥaśu,* stuffing, panel, rectangular portion between the rails of a door; حشو البندقيه *ḥaśu el bunduqyja,* projectile of a gun. تحشيه بالمونه *taḥśyja bil mûna,* grouting (mas.). حاشيه *ḥâśja,* marginal note, post-scriptum, *pl.* حواشي *ḥawâśy.*

حشيش *ḥaśyś,* see حش

حصاد *ḥuṣâd* and *ḥaṣṣâd,* see حصد

حصار *ḥiṣâr,* see حصر

حصّاله *ḥuṣṣâla,* see حصل

حصان *ḥuṣân,* horse, *pl.* احصنه *aḥṣina,* or خيل *ḫêl,* or خيول *ḫujûl.* خيّال *ḫayjâl,* horseman, *pl.* خياله *ḫayjâla.*

حصاوي *ḥaṣâwy,* see حصوه

حصّب (يحصب) *ḥaṣṣab,* to have the measles. حصبه *ḥaṣba,* measles.

حصد (يحصد) *ḥaṣad* (*juḥṣud*), to mow, reap. حصاد *ḥuṣâd,* harvest. حصّاد *ḥaṣṣâd,* mower, reaper, *pl.* حصادين *ḥaṣṣadyn.*

حصر (يحصر) *ḥaṣar* (*juḥṣur*), to encompass, besiege; حصر الشبهة *ḥaṣar eśśubha,* he suspected. انحصر *inḥaṣar,* or اتحصر *itḥaṣar;* to be encompassed, besieged. محصور *maḥṣûr,* encompassed, besieged. حصر *ḥaṣr,* act of encompassing, besieging; اصحاب بالحصر *aṣḥâb bil ḥaṣr,* fast friends, bosom friends, chums. حصار *ḥiṣâr,* siege.

حصرم *ḥuṣrum,* unripe grapes, sour grapes, *sg.* حصرمه *ḥuṣruma,* *pl.* حصرمات *ḥuṣrumât.*

حصري *ḥuṣary,* see حصير

حصل (يحصل) *ḥaṣal* (*jiḥṣal*), to happen, occur, take place; حصل ايه *ḥaṣal ê,* what has happened? what is the matter? حصل مني ايه ؟ *ḥaṣal minny ê,* what have I done? what wrong have I done? كل ما حصل وصل *kull ma ḥaṣal waṣal,* small contributions thankfully received. حصّل *ḥaṣṣal,* to reach, collect, obtain; حصل بالعجل *ḥaṣṣal bil ʿagal,* be quick! اتحصل *itḥaṣṣal,* or استحصل

istaḥṣal, to obtain, procure. حصول *ḥuṣûl,* happening, occurrence, realisation. حاصل *ḥâṣil,* happening, taking place; حاصل *ḥâṣil,* result, product, store, prison-cell, *pl.* حواصل *ḥawâṣil.* تحصيل *taḥṣyl,* act of reaching, obtaining, collecting. تحصيلجي *taḥṣylgy,* or تحصيلدار *taḥṣyldâr,* debt-collector, *pl.* تحصيلجيه *taḥṣylgyja,* or تحصيلداريه *taḥṣyldaryja.* محصول *maḥṣûl,* yield, crop, *pl.* محصولات *maḥṣulât,* or محاصيل *maḥaṣyl.* حصاله *ḥuṣṣâla,* money-box, stomach of a bird, *pl.* حصالات *ḥuṣṣalât.*

حصلبان *ḥaṣalbân,* rosemary.

حصّن (يحصن) *ḥaṣṣan,* to fortify. اتحصن *itḥaṣṣan,* to be fortified. محصن *muḥaṣṣan,* fortified. حصن *ḥiṣn,* fortress, *pl.* حصون *ḥuṣûn.* تحصين *taḥṣyn,* fortification, *pl.* تحصينات *taḥṣynât.*

حصه *ḥiṣṣa,* portion, share, space of time, *pl.* حصص *ḥiṣaṣ.*

حصول *ḥuṣûl,* see حصل

حصوه *ḥaṣwa,* small pebble, gravel, *pl.* حصى *ḥaṣa;* حصوة ملح *ḥaṣwet malḥ,* a lump of salt. حصوى *ḥaṣwa,* town in Arabia. حصاوي *ḥaṣâwy,* appertaining to *ḥaṣwa.*

حصيره *ḥaṣyra,* grass mat, *pl.* حصر *ḥuṣr;* فضل على الحصيره *fiḍil ʿalal ḥaṣyra,* he lost every thing, he lost all his fortune; على قد حصيرتك مد رجلاك *ʿala qadd ḥaṣyrtak midd riglak,* you must stoop if you have a low door! بيصرف من تحت الحصيره *bijuṣruf min taḥt el ḥaṣyra,* he has private means. حصري *ḥuṣary,* mat-maker, *pl.* حصريه *ḥuṣaryja.*

حضر (يحضر) *ḥiḍir (jiḥḍar),* to be present, ready. حضّر *ḥaḍḍar,* to bring, prepare. اتحضر *itḥaḍḍar,* to be prepared. استحضر *istaḥḍar,* to bring, prepare, procure. تحضير *taḥḍyr,* act of causing to be present, preparation. حاضر *ḥâḍir,* present,

ready; في الوقت الحاضر *fil waqt el ḥâḍir*, at present, now; حاضر ياسيدي *ḥâḍir ja sydy*, very good, Sir! all right, Sir! حضور *ḥuḍûr*, presence. حضره *ḥaḍra*, Highness; حضرتك *ḥaḍritak*, Your Highness, your honour; الحضره الخديويه *el ḥaḍra el ḫidêwyja*, H. H. the Khedive. حضرتلري *ḥaḍrat-lary*, address of a Pasha holding the rank of *Rumely beklerbê* or a *mušyr*. استحضار *istiḥḍâr*, preparation, act of causing to be present. محضر *maḥḍar*, society, report, minutes of proceedings, *procès-verbal*, *pl.* محاضر *maḥâḍir*; محضره لطيف *maḥḍaroh laṭyf*, he is a pleasant companion. محضر *muḥḍir*, process-server, *huissier*, *pl.* محضرين *muḥḍiryn*. حضير *ḥaḍyr*, hall, unroofed room.

حضن (يحضن) *ḥaḍan (juḥḍun)*, to embrace, hug. انحضن *inḥaḍan*, or اتحضن *itḥaḍan*, to be embraced, hugged. محضون *maḥḍûn*, embraced, hugged. حضن *ḥaḍn*, act of embracing, hugging. حُضن *ḥuḍn*, embrace, hug, bosom, *pl.* احضان *aḥḍân*; اخده بالحضن *aḫadoh bil ḥuḍn*, he embraced him, he received him with open arms.

حضور *ḥuḍûr*, see حضر

حضى (يستحضى) استحضى *istaḥḍa*, to have as a concubine. محضيه *maḥḍyja*, concubine, *pl.* محاضي *maḥâḍy*.

حضير *ḥaḍyr*, see حضر

حط (يحط) *ḥaṭṭ (juḥuṭṭ)*, to put, place; العصفور حط على الشجره *el ʿasfûr ḥaṭṭ ʿala el sagara*, the bird alighted on the tree; حطها واطي *ḥaṭṭaha wâṭy*, he humbled himself, he humiliated himself; حط عينه على *ḥaṭṭ ʿênoh ʿala*, he coveted; حطينا الفلوس *ḥaṭṭêna el filûs*, we paid the money; الراجل دا حط *er râgil da ḥaṭṭ*, this man has become very weak. حطط *ḥaṭṭaṭ*, to cause to put or place.

انحط *inḥaṭṭ*, or اتحط *itḥaṭṭ*, to be put, placed. محطوط *maḥṭûṭ*, put, placed. حط *ḥaṭṭ*, act of putting, placing. تحطيط *taḥṭyṭ*, act of causing to put, causing to place. محط *maḥaṭṭ*, alighting place, station; حط له محط *ḥaṭṭ loh maḥaṭṭ*, he hinted something against him. محطه *maḥaṭṭa*, railway station, *pl.* محطات *maḥaṭṭât*. حطه *ḥiṭṭa*, disparagement; دي حطه في حقك *dy ḥiṭṭa fy ḥaqqak*, this is disparaging to your honour. حطيطه *ḥaṭyṭa*, discount.

حطب (يحطب) *ḥaṭṭab*, to use harsh language. تحطيب *taḥṭyb*, act of using harsh language. حطب *ḥaṭab*, wood for burning; مال لايا كله حطب ولا نار *mâl la jâkloh ḥaṭab wala nâr*, inexhaustible wealth. حطّاب *ḥaṭṭâb*, wood-seller, *pl.* حطابه *ḥaṭṭâba*.

حظ (يحظ) *ḥazz (jiḥizz)*, to please. انحظ *inḥazz*, or اتحظ *itḥazz*, to be pleased. محظوظ *maḥzûz*, pleased. حظ *ḥazz*, or محظوظيه *maḥzuzyja*, pleasure, delight, enjoyment, gaiety, *pl.* حظوظ *ḥuzûz*, or محظوظيات *maḥzuzyjât*.

حظر (يحظر) *ḥazar (juḥzur)*, to prevent, forbid, drive into a corner, capture. انحظر *inḥazar*, or اتحظر *itḥazar*, to be prevented, forbidden, driven into a corner, captured. محظور *maḥzûr*, prevented, forbidden, driven into a corner; محظور *maḥzûr*, objection, obstacle, *pl.* محظورات *maḥzurât*.

حف (يحف) *ḥaff (jiḥiff)*, to eat too much of one kind of food; ما تحفش في اللحمه *ma tiḥiffiś fil laḥma*, do not eat so much meat (with so little bread)! اتحفف *itḥaffif*, to pluck out one's hair, remove one's unnecessary hair. حف *ḥaff*, act of eating too much of one thing (with too little of the

other). تحفيف *taḥfyf*, act of plucking out hair, removing unnecessary hair.

حفا *ḥafa*, see حفي

حفّار *ḥaffâr*, see حفر

حفاض *ḥufâḍ*, see حفض

حفر (يحفر) *ḥafar (juḥfur)*, or فحر *faḥar*, to dig, excavate, engrave. فحّر *faḥḥar*, to make one hole after another. انحفر *inḥafar*, or اتحفر *itḥafar*, to be dug, excavated, engraved. محفور *maḥfûr*, or مفحور *mafḥûr*, dug, excavated, engraved. مفحّر *mufaḥḥar*, full of holes. حفر *ḥafr*, or فحر *faḥr*, act of digging, excavation, engraving; حفر وردم *ḥafr we radm*, earth-work. حُفره *ḥufra*, or فحره *fuḥra*, hole, pit, *pl.* حفر *ḥufar*, or فحر *fuḥar*. حفّار *ḥaffâr*, or فحّار *faḥḥâr*, engraver, *pl.* حفّارين *ḥaffaryn*, or فحّارين *faḥḥaryn*. حافر *ḥâfir*, hoof, *pl.* حوافر *ḥawâfir*.

حفض (يحفض) *ḥafaḍ* or *ḥifiḍ* (*jiḥfaḍ*), to learn one's lesson. حفّض *ḥaffaḍ*, to teach. انحفض *inḥafaḍ*, or اتحفض *itḥafaḍ*, to be learned. اتحفضت *itḥaffaḍet*, to wear a sanitary towel (woman). حافض *ḥâfiḍ*, one who knows his lesson. محفوض *maḥfûḍ*, learned. محفّضه *muḥaffaḍa*, woman who is wearing a sanitary towel. حفض *ḥifḍ*, act of learning one's lesson. تحفيض *taḥfyḍ*, act of teaching. حُفاض *ḥufâḍ*, woman's sanitary towel, *pl.* حفاضات *ḥufaḍât*.

حفظ (يحفظ) *ḥafaẓ (jiḥfaẓ)*, to keep, learn; حفظ الورقه *ḥafaẓ el waraqa*, he filed or guarded the document. حفّظ *ḥaffaẓ*, to teach. حافظ *ḥâfiẓ*, or اتحفّظ *itḥaffaẓ*, or استحفظ *istaḥfaẓ*, to take care of. انحفظ *inḥafaẓ*, or اتحفظ *itḥafaẓ*, to be kept, learned. محفوظ *maḥfûẓ*, kept, learned; محفوظات *maḥfuẓât*, archives. حفظ *ḥifẓ*, act of

حفق *ḥafq*, or عفق *'afq*, act of catching, entrapping, grasping, حفقه *ḥafqa*, or عفقه *'afqa*, a catch, *pl.* حفقات *ḥafqât*.

حفل. احتفل (يحتفل) *iḥtafal (jiḥtifil)*, to receive one with pomp, celebrate. احتفال *iḥtifâl*, ceremonial, celebration, meeting, pomp, *pl.* احتفالات *iḥtifalât*. حفله *ḥafla*, or محفل *maḥfal*, ceremonial meeting, *pl.* حفلات *ḥaflât*, or محافل *maḥâfil*; محفل *maḥfal*, masonic lodge, assembly.

حفلط (يحفلط) *ḥaflaṭ*, to arrange or adorn carefully. اتحفلط *itḥaflaṭ*, to be arranged or adorned. محفلط *muḥaflaṭ*, carefully arranged or adorned; راجل محفلط *râgil muḥaflaṭ*, or حفلاط *ḥiflâṭ*, fop, man "dressed up to the nines." حفلطه *ḥaflaṭa*, act of arranging or adorning carefully.

حفن (يحفن) *ḥafan (jiḥfin)*, to take a handful. حفن *ḥafn*,

keeping, learning ; الحفظ والصيانه *el ḥifz wil ṣijâna*, guard and protection. تحفيظ *taḥfyz*, act of teaching. تحفظ *taḥaffuz*, watchfulness, care; الحبس التحفظي *el ḥabs et taḥaffuzy*, detention pending trial. حافظه *ḥâfza*, bulletin, list, memorandum, *pl.* حافظات *ḥafzât*, or حوافظ *ḥawâfiz*. محفظه *maḥfaza*, portfolio, *pl.* محافظ *maḥâfiz*. محافظ *muḥâfiz*, governor of a city, *pl.* محافظين *muḥafzyn*. محافظه *muḥâfza*, *gouvernorat*, guardianship, *pl.* محافظات *muḥafzât*. ياحفيظ *ja ḥafyz*, dear me! مستحفظين *mustaḥfazyn*, municipal police.

حفق (يحفق) *ḥafaq (jiḥfaq)*, or عفق *'afaq*, to catch, entrap, grasp. حفّق *ḥaffaq*, to catch or entrap one after the other. انحفق *inḥafaq*, or اتحفق *itḥafaq*, to be caught, entrapped, grasped. محفوق *maḥfûq*, caught, entrapped, grasped.

inquiry, *pl.* تحقيقات *taḥqyqât;* قاضي تحقيق *qâḍy taḥqyq*, examining judge, *juge d'instruction.* حق *ḥaqq*, right, justice, *pl.* حقوق *ḥuqûq;* علم الحقوق *ʿilm el ḥuqûq*, science of law; قول كلام الحق *qûl kalâm el ḥaqq,* tell the truth! الحق وياك *el ḥaqq wayjâk,* you are right; الحق عليك *el ḥaqq ʿalêk,* you are wrong; من حق وحقيق *min ḥaqq we ḥaqyq,* really, truly, seriously; كان حقك تروح وياه *kân ḥaqqak turâḥ wayjâh,* you should have gone with him; الناس بتحكي في حقك *en nâs bitiḥky fy ḥaqqak,* people are talking against you; من حق *min ḥaqq* or *min ḥaqqa,* really! truly! by the way! احق *aḥaqq,* worthier. احقية *aḥaqqyja,* a better right. حقا *ḥaqqa,* really, truly. حقاني *ḥaqqâny,* right, just, *pl.* حقانين *ḥaqqanyjyn.* الحقانيه *el ḥaqqanyja,* mixed courts of act of taking a handful. حفنه *ḥifna,* a handful, *pl.* حفن *ḥifan,* or حفان *ḥifân.*

حفي (يحفى) *ḥify (jiḥfa),* to be barefooted. حفى *ḥaffa,* to cause to be barefooted. حفا *ḥafa,* barefootedness. حافي *ḥâfy,* barefoot, unshod, *pl.* حفاه *ḥufâ,* or حافيين *ḥafyjyn.*

حق (يحق) *ḥaqq (juḥuqq),* to be right; يحق لي أكلمه *juḥuqq ly akallimoh,* I have the right to talk to him; هو يحق على موت ابوه *huwa juḥuqq ʿala môt abûh,* he was old enough to remember his father's death. حقق *ḥaqqaq,* to verify, investigate, inquire into. اتحقق *itḥaqqaq,* to be verified, investigated, inquired into, realized, made sure. استحق *istaḥaqq,* to deserve, be due محقق *muḥaqqaq,* sure, verified. مستحق *mustaḥaqq,* due, deserving. محقوق *maḥqûq,* in the wrong, faulty. تحقيق *taḥqyq,* verification, investigation,

congested. حقن *ḥaqn*, injection. احتقان *iḥtiqân*, congestion. حقنة *ḥuqna*, syringe, clyster, *pl.* حقن *ḥuqan*; راجل حقنة *râgil ḥuqna*, a touchy man, a man who is hard to deal with.

حقودي *ḥaqûdy*, see حقد

حقير *ḥaqyr*, see حقر

حقيقة *ḥaqyqa*, see حق

حك (يحك) *ḥakk* (*juḥukk*), to rub, scratch. حكحك *ḥakḥak*, to rub or scratch repeatedly. انحك *inḥakk*, or اتحك *itḥakk*, to be rubbed, scratched. محكوك *maḥkûk*, rubbed, scratched. حك *ḥakk*, act of rubbing, scratching. حكحكة *ḥakḥaka*, act of rubbing or scratching repeatedly. حكة *ḥakka*, a rub, a scratch, the itch, *pl.* حكات *ḥakkât*. حكّاك *ḥakkâk*, one who polishes precious stones, *pl.* حكاكين *ḥakkakyn*. محك *maḥakk*, touch-stone, *pl.* محكات *maḥakkât*.

حكايه *ḥikâja*, see حكى

justice; ديوان الحقانيه *dywân el ḥaqqanyja*, Ministry of Justice. حقيقي *ḥaqyqy*, real, true. حقيقة *ḥaqyqa*, truth, fact; حقيقةً *ḥaqyqatan*, really, truly. استحقاق *istiḥqâq*, due, merit, pay, salary, *pl.* استحقاقات *istiḥqaqât*.

حُق *ḥuqq*, or حقة *ḥuqqa*, small box, pot, casket, *pl.* احقاق *aḥqâq*.

حقد (يحقد) *ḥaqad* (*jiḥqid*), to bear malice. حقد *ḥaqd*, malice, grudge, hatred. حقودي *ḥaqûdy*, vindictive, *pl.* حقودين *ḥaqudyn*.

حقر (يحقر) *ḥaqqar*, or احتقر *iḥtaqar*, to despise, disdain. احتقار *iḥtiqâr*, despise. حقير *ḥaqyr*, poor, miserable, wretched, of little value.

حقن (يحقن) *ḥaqan* (*jiḥqin* or *juḥqun*), to inject. انحقن *inḥaqan*, or اتحقن *itḥaqan*, to be injected. احتقن *iḥtaqan*, to be congested. محقون *maḥqûn*, injected. محتقن *muḥtaqin*,

حكر (يحكر) *ḥakar (jiḥkir),* or احتكر *iḥtakar*, to monopolize, withold. احتكار *iḥtikâr,* monopoly. حكر *ḥikr,* rental of ground on which a building is raised.

حكم (يحكم) *ḥakam (juḥkum),* to judge, govern, rule; حكم لي *ḥakam ly*, he gave judgment in my favour; حكم عليَّ *ḥakam 'alayja,* he gave judgment against me, he forced me; حكم الّا اروح وياه *ḥakam illa arûḥ wayjâh,* he insisted that I should go with him; حكمت كدا *ḥakamet keda,* it so happened; يحكم يوم الاربع *juḥkum jôm elarba'*, it falls on a Wednesday; يحكم قدّي *juḥkum qaddy*, it is my size, it will fit me; حكم على نفسه *ḥakam 'ala nafsoh,* he controlled himself. حكّم *ḥakkim,* to give authority, attend as a physician; حكّمه فيَّ *ḥakkimoh fyja,* he gave him authority over me; حكّم رأيه *ḥakkim râjoh,* he insisted. حاكم *ḥâkim,* to try by law. اتحاكم *itḥâkim,* to be tried, go to law. انحكم *inḥakam,* or اتحكم *itḥakam,* to be judged; القضيه انحكم فيها *el qaḍyja inḥakam fyha,* judgment has been given in the case; انحكم عليه بالحبس *inḥakam 'alêh bil ḥabs,* he was sentenced to imprisonment. اتحكّم *itḥakkim,* to have authority, treat independently or arbitrarily, be treated medically. استحكم *istaḥkim,* to come right, happen. محكوم *maḥkûm,* ruled, judged, sentenced; المحكوم عليه *el maḥkûm 'alêh,* the condemned (person). حكم *ḥukm,* judgment, sentence, reign, *pl.* احكام *aḥkâm;* حكم الامر *ḥukm elamr,* according to order; احكام القانون *aḥkâm el qanûn,* the stipulations of the law; مجلس الاحكام *maglis el aḥkâm,* final court of appeal. تحكيم *taḥkym,* act of

giving authority, medical treatment. تحكم *taḥakkum*, authority, arbitration. حاكم *ḥâkim*, ruler, governor, *pl.* حكّام *ḥukkâm*; حاكم *ḥâkim*, because, for; حاكم هو عجوز *ḥâkim huwa ʿagûz*, because he is old. حكمدار *ḥukumdâr*, commanding officer, commandant, *pl.* حكمدارين *ḥukumdaryn*. حكمداريه *ḥukumdaryja*, commandant's office, *pl.* حكمداريات *ḥukumdaryjât*. حكومه *ḥukûma*, government, state, *pl.* حكومات *ḥukumât*. محكمه *maḥkama*, court of justice, *pl.* محاكم *maḥâkim*; محكمه جزئيه *maḥkama guzyja*, court of summary justice; محكمه ابتدائيه *maḥkama ibtidâyja*, or محكمة اول درجه *maḥkamet auwil daraga*, court of first instance; محكمة الاستئناف *maḥkamet el istynâf*, court of appeal; محكمة نقض وابرام *maḥkamet naqḍ we ibrâm*, court of *cassation*; محكمه شرعيه *maḥkama šarʿyja*, court of Mohamedan law; محكمه اهليه *maḥkama ahlyja*, native court; المحكمه المختلطه *el maḥkama el muḫtaliṭa*, mixed court. محاكمه *muḥâkma*, trial. حكمه *ḥikma*, wisdom, medical art. حكيم *ḥakym*, physician, wise, *pl.* حكما *ḥukama*; حكيم عينين *ḥakym ʿenên*, oculist; حكيم اسنان *ḥakym isnân*, dentist. استحكامات *istiḥkamât*, fortifications.

حكى (يحكي) *ḥaka (jiḥky)*, or احكى *aḥka*, to speak, say, relate. انحكى *inḥaka*, or اتحكى *itḥaka*, to be spoken, said, related. محكي عنه *maḥky ʿannoh*, spoken of, mentioned. حكي *ḥaky*, act of speaking, saying, relating. حكايه *ḥikâja*, story, tale, *pl.* حكايات *ḥikajât*.

حكيم *ḥakym*, see حكم

حل (يحل) *ḥall (jiḥill)*, to untie, solve, occupy, be allowed; داما يحلش من الله *da ma jiḥilliš min alla*, God will not

حلول *ḥulûl*, arrival of a date. احتلال *iḥtilâl*, occupation. محل *maḥall*, place, site, *pl.* محلات *maḥallât*; حل محل *ḥall maḥall*, to replace; كلامك في محله *kalâmak fy maḥalloh*, you said the truth, you are not mistaken, I agree with you. محله *miḥalla*, winding skein, *pl.* محلات *miḥallât*. محلي *maḥally*, local.

حلاجه *ḥilâga*, see حلج

حلاق *ḥallâq*, see حلق

حلال *ḥalâl*, see حل

حلاوه *ḥalâwa*, see حلى

حلب (يحلب) *ḥalab (jiḥlib)*, to milk. انحلب *inḥalab*, or احتلب *itḥalab*, to be milked. محلوب *maḥlûb*, milked. حلب *ḥalb*, act of milking. حليب *ḥalyb*, act of milking, milk. محلاب *miḥlâb*, milk-pail, *pl.* محاليب *maḥalyb*. مستحلب *mustaḥlib*, emulsion.

حلبه *ḥilba*, fenugreek.

حلج (يحلج) *ḥalag (jiḥlig)*, to gin cotton. انحلج *inḥalag*, or اتحلج

approve of such an injustice, this is a sin; حل عني *ḥill ʿanny*, leave me in peace! يحلها ربنا *jiḥillaha rabbuna*, God will help, we shall see later on; حلني لما يرجع *ḥilliny lamma jirgaʿ*, it shall be long before he comes back. حلل *ḥallil*, to dissolve, analyze, permit, allow. انحل *inḥall*, or اتحل *itḥall*, to be untied, solved, impotent. اتحلل *itḥallil*, to be dissolved, beseach, humble one's self. استحل *istaḥall*, to consider lawful. محلول *maḥlûl*, untied, loose, dissolved, solution, impotent. حل *ḥall*, act of untying, loosening, solution of a problem; ميّة الحل *mayjet el ḥall*, or ميّة نار *mayjet nâr*, aqua fortis. تحليل *taḥlyl*, dissolution, analysis, act of causing to be lawful. حلال *ḥalâl*, lawful; ابن حلال *ibn ḥalâl*, legitimate (son), honest; حلالي *ḥalâly*, I have a right to it, it is my due.

itḥalag, to be ginned. محلوج *maḥlûg*, ginned. حلاجه *ḥilâga*, or حليج *ḥalyg*, act of ginning; وابور حلاجه *wabûr ḥilâga*, ginning-factory. محلاج *miḥlâg*, carding instrument.

حلزون *ḥalazôn*, well, spire, *pl.* حلزونات *ḥalazonât*. حلزوني *ḥalazôny*, spiral.

حلف (يحلف) *ḥilif (jiḥlif)*, to take an oath. حلّف *ḥallif*, to give the oath. اتحلف *itḥallif*, to be made to take an oath, resolve to do evil. استحلف *istaḥlif*, to resolve to do evil. حلف *ḥilf*, or حلفان *ḥilfân*, oath, swearing. محالفه *muḥâlfa*, treaty, alliance, *pl.* محالفات *muḥalfât*.

حلفا *ḥalfa*, rushes, *sg.* حلفاية *halfâja*, *pl.* حلفايات *ḥalfajât*; حط له حلفايه *ḥaṭṭ loh ḥalfâja*, he hinted something against him, he put a spoke in his wheel.

حلفان *ḥilfân*, see حلف

حلق (يحلق) *ḥalaq (jiḥlaq)*, to shave. حلّق *ḥallaq*, to surround, bar the way; حلق على الحرامي *ḥallaq 'alal ḥarâmy*, stop the thief! محلوق *maḥlûq*, shaved. حلق *ḥalq*, or حلاقه *ḥilâqa*, act of shaving. حلّاق *ḥallâq*, barber, *pl.* حلاقين *ḥallaqyn*. راجل حليق *râgil ḥalyq*, man who shaves his beard. حلقه *ḥalaqa*, ring, earring, circle, *pl.* حلقات *ḥalaqât*, or حلقان *ḥulqân*; حلقة القطن *ḥâlaqet el quṭn*, cotton market. حلقيه *ḥalaqyja*, circle; ضربوا عليه حلقيه *ḍarabu 'alêh ḥalaqyja*, or ضربوا حلقيته *ḍarabu ḥalaqyjitoh*, they surrounded him. حلق *ḥalq*, throat, *pl.* حلوق *ḥulûq*; فتح حلقه عليّ *fataḥ ḥalqoh 'alayja*, he shouted and shrieked at me, he overwhelmed me with abusive language; حلق الشبّاك *ḥalq eś śibbâk*, outer frame of a window.

حلقوم (راحة) *ḥalqûm (râḥet)*,* Turkish delight, fig-paste.

pretty, nice. استحلى *istaḥla*, to consider sweet, pretty or nice. تحليه *taḥlyja*, act of sweetening, beautifying, embellishment. حلاوه *ḥalâwa*, sweetness, prettiness, nicety, sugar-plums, sweets; يا حلاوه *ja ḥalâwa*, how nice! how pretty! (women's talk); يا حلاوتها *ja ḥalawitha*, how nice she is! (women's talk); ينباع زي الحلاوه *jinbâʿ zaj el ḥalâwa*, it shall be sold in no time; اكل بعقله حلاوه *akal bi ʿaqloh ḥalâwa*, his senses have gone a wool gathering. حلو *ḥilu*, sweet, pretty, nice, handsome; ميّه حلوه *mayja ḥilwa*, fresh water; طين حلو *ṭyn ḥilu*, alluvial deposit of the Nile. احلى *aḥla*, sweeter, prettier, nicer; يا ما احلى البيت دا *ja maḥla el bêt da*, what a pretty house this is! حلوان *ḥilwân*, broker's fee for finding a house for hire. حلواني *ḥalawâny*, or حلوجي *ḥalwagy*,

حلم (يحلم) *ḥilim (jiḥlam)*, to dream, have patience; احلم عليه *iḥlam ʿalêh*, give him time! حلم *ḥilm*, dream, *pl.* احلام *aḥlâm*; حلم *ḥilm*, patience, gentleness; اديني حلمك *iddyny ḥilmak*, please have patience with me! حليم *ḥalym*, patient, gentle, *pl.* حلما *ḥulama*.

حلمه *ḥalama*, teat, *pl.* حلمات *ḥalamât*; حلمة الودن *ḥalamet el widn*, lobe of the ear.

حلو *ḥilu*, and حلوان *ḥilwân*, and حلواني *ḥalawâny*, see حلي

حلوس (يحلوس) *ḥalwis*, to lick, flatter. حلوسه *ḥalwisa*, act of licking, flattery.

حلوف *ḥallûf*, hog, *pl.* حلاليف *ḥalalyf*.

حلول *ḥulûl*, see حل

حلوم *ḥalûm*, kind of native cheese.

حلي (يحلى) *ḥily (jiḥla)*, to be sweet, pretty, nice; حلي لك الكلام دلوقت *ḥily lak el kalâm dilwaqt*, you like to talk now! حلى *ḥalla*, to sweeten, cause to be pretty or nice. اتحلى *itḥalla*, to be sweetened,

stars! حمد *ḥamd*, praise, thanks; الحمد لله *el ḥamdu lillâh*, or ربك حميد *rabbak ḥamyd*, fortunately, thank God!

حمر (يحمر) *ḥammar*, to cause to be red, roast; حمر له عينك *ḥammar loh ʿênak*, threaten him! show him that you mean business! احمر *iḥmarr*, to blush, be red. اتحمر *itḥammar*, to be roasted. محمر *miḥmirr*, reddish, blushing. محمر *muḥammar*, roasted. تحمير *taḥmyr*, act of roasting. احمر *aḥmar*, red, *fem.* حمرا *ḥamra*, *pl.* حمر *ḥumr*; الموت الاحمر *el môt el aḥmar*, violent death; ورى له العين الحمرا *warra loh el ʿên el ḥamra*, he threatened him, he showed him that he meant business. حمره *ḥumra*, *rouge*, burnt bricks in powder; في الظهر الاحمر *fy ed ḍuhr el aḥmar*, in midday, in broad daylight.

حمر . استحمر (يستحمر) *istaḥmar*, to

confectioner, *pl.* حلوانيه *ḥalawanyja*, or حلوجيه *ḥalwagyja*. حليوه *ḥilêwa*, nice, pretty, elegant, stylish.

حليب *ḥalyb*, see حلب

حليج *ḥalyg*, see حلج

حليم *ḥalym*, see حلم

حماة *ḥamât*, mother-inl-aw.

حمار *ḥumâr* and *ḥammâr*, see حمر

حمال *ḥammâl*, see حمل

حمام *ḥamâm*, pigeons, doves, *sg.* حمامه *ḥamâma*, *pl.* حمامات *ḥamamât*. حمامه *ḥamâma*, sexual organ in the male.

حمام *ḥammâm*, and حمايه *ḥimâja*, see حمى

حمبط (يحمبط) *ḥambaṭ*, to be stiff. حمبطه *ḥambaṭa*, stiffness. محمبط *muḥambaṭ*, stiff, hard.

حمحم (يحمحم) *ḥamḥam*, to be warm; الدنيا حمحمت *ed dinja ḥamḥamet*, the weather has become warm. حمحمه *ḥamḥama*, warmth, heat.

حمد (يحمد) *ḥamad* (*jiḥmid*), to praise, thank; احمد ربك *iḥmid rabbak*, thank your

muṣa, pl. حمصات *ḥummuṣât*; حمصه *ḥummuṣa*, cautery. حلاوه حمصيه *ḥalâwa ḥummuṣyja*, candy made with roasted-peas. محمصه *maḥmaṣa*, roasting machine, shop where peas are roasted, *pl.* محامص *maḥâmiṣ*.

حمض (يحمض) *ḥimiḍ (jiḥmaḍ)*, to be sour. حمض *ḥammaḍ*, to be sour, cause to be sour; حمض ويّاه في الكلام *ḥammaḍ way-jâh fil kalâm*, he spoke harshly to him. حمض *ḥimḍ*, acid. حامض *ḥâmiḍ*, sour, acid; ثمن حامض *taman ḥâmiḍ*, exorbitant price; كلام حامض *kalâm ḥâmiḍ*, harsh words. حموضه *ḥumûḍa*, or حموضيه *ḥumuḍyja*, sourness, acidity. حميض *ḥummêḍ*, sorrel.

حمق . (انحمق) ينحمق *inḥamaq (jin-ḥimiq)*, to be angry, lose one's temper, انحمق عليه *inḥamaq ʿalêh*, he got angry with him. محموق *maḥmûq*, angry, offended. حمق *ḥumq*,

consider ignorant or stupid. حمار *ḥumâr*, donkey, *pl.* حمير *ḥimyr*; سكتنا له دخل بحماره *sikitna loh daḫal bi ḥumâroh*, we gave him an inch and he took an ell; حمار لكاف *ḥumâr lukâf*, donkey for burden. حمّار *ḥammâr*, donkey-boy, *pl.* حماره *ḥammâra*, or حمارين *ḥammaryn*; حمار حمّار *ḥumâr ḥammâr*, or حمار سكه *ḥumâr sikka*, donkey for hire; هو يشتغل زي الحمّار *huwa jištaġal zaj el ḥammâr*, he works like a horse. حمرنه *ḥamrana*, ignorance, stupidity.

حمرق (يحمرق) *ḥamraq (jiḥamraq)*, to disappoint, play one false. حمرقه *ḥamraqa*, disappointment, act of playing one false.

حمص (يحمص) *ḥammaṣ*, to roast seeds. اتحمص *itḥammaṣ*, to be roasted. محمص *muḥammaṣ*, roasted. تحميص *taḥmyṣ*, act of roasting. حمص *ḥummuṣ*, roasted peas, *sg.* حمصه *ḥum-*

(= 33 okes). محمل *maḥmal*, Holy Carpet. حمّال *ḥammâl*, porter, *pl.* حمالين *ḥammalyn*. حمالة الزير *ḥammâlet ez zyr*, filter-stand; حمّالة *ḥammâla*, or حمّالات *ḥammalât*, braces, suspenders. حملي *ḥimaly*, water-hawker, *pl.* حمليه *ḥimalyja*. حموله *ḥumûla*, wedding present (sugar, rice, etc.); حمولة المركب *ḥumûlet el markib*, or محمول المركب *maḥmûl el markib*, tonnage of a ship. محتمل *muḥtamal*, probable; من المحتمل *min el muḥtamal*, it is probable.

حموضه *ḥumûḍa*, see حمض

حمي (يحمى) *ḥama (jiḥmy)*, to defend, heat. حمي *ḥimy*, to be hot, sharp. حمى *ḥamma*, to heat, sharpen, wash another person. حامى *ḥâma*, to defend. انحمى *inḥama*, or اتحمى *itḥama*, to be defended, heated. اتحامى *itḥâma*, to defend one's self, take refuge. استحمى *istaḥamma*, to take a bath.

anger, ill-temper. حمقي *ḥimaqy* touchy, one who is quick to take an offence, one who has a violent temper, *pl.* حمقيه *ḥimaqyja*.

حمل (يحمل) *ḥamal (jiḥmil)*, to bear, carry. حمّل *ḥammil*, to load. انحمل *inḥamal*, or اتحمل *itḥamal*, to be borne, carried. اتحمّل *itḥammil*, to bear, last. احتمل *iḥtamal*, to suffer, bear; يحتمل *juḥtamal*, it is probable. استحمل *istaḥmil*, to bear, resist, last. حامل *ḥâmil*, carrying. محمّل *muḥammil*, loaded. متحمّل *mitḥammil*, one who is carrying a weight, one who is bearing malice; هو متحمل مني *huwa mitḥammil minny*, he bears me malice. حمل *ḥaml*, act of carrying. حمل *ḥiml*, load, burden, *pl.* احمال *aḥmâl*. حمله *ḥamla*, load, burden, expedition (mil.), *pl.* حملات *ḥamlât*; حملة حطب *ḥamlet ḥaṭab*, standard of weight for wood

محمي *maḥmy*, defended, heated مستحمي *mustaḥammy*, one who has had a bath. حمي *ḥamy*, act of heating. حموم *ḥumûm*, act of taking a bath. حامي *ḥâmy*, protector, hot, sharp; يا حامي *ja ḥâmy*, dear me! great God! دخان حامي *duḫḫân ḥâmy*, strong tobacco; بالحامي بالبارد *bil ḥâmy bil bârid*, by threats and by promises; حمار حامي *ḥumâr ḥamy*, a fast donkey; هو حامي في الشغل *huwa ḥâmy fy eś śuġl*, he is quick at work. حاميه *ḥâmja*, garrison, *pl.* حاميات *ḥamjât*. محمى *miḥma*, bath-heater, *pl.* محامي *maḥâmy*. محامي *muḥâmy*, advocate, lawyer, defender, *pl.* محامين *muḥamyn*. حمى *ḥimma* or *ḥumma*, fever, *pl.* حميات *ḥimmyjât*. حمايه *ḥimâja*, protection, foreign subject. حمام *ḥammâm*, bath, *pl.* حمامات *ḥammamât*, or حمامين *ḥammamyn*. حمامي *ḥammâmy*, or حمامجي *ḥammâmgy*, bath-keeper, *pl.* حماميه *ḥammamyja*. حمو النيل *ḥamu en nyl*, prickly-heat. حميه *ḥammyja*, zeal, diet. حميتلو *ḥimjatlu*, address of an official holding the 5th civil grade.

حميض *ḥummêḍ*, see حمض

حن (يحن) *ḥann (jiḥinn)*, to have compassion. حنن *ḥannin*, to cause to have compassion. حنو *ḥunu*, or حنيه *ḥinnyja*, compassion, kindness. حنين *ḥunayjin*, kind-hearted, compassionate.

حنا *ḥinna*, see حنى

حنت (ابن) *ḥint (ibn)*, scoundrel, rascal, duffer, cunning, sharp.

حنجل (يتحنجل) اتحنجل *itḥangil*, to hop, dance. حنجله *ḥangila*, act of hopping, dancing.

حندويل *ḥandawyl*, small loaves of Indian corn flour, *sg.* حندويله *ḥandawyla*, *pl.* حندويلات *ḥandawylât*.

حنس (يحنس) *ḥannis*, to tantalize. اتحنس *itḥannis*, to be tantalized.

تحنيس *taḥnys*, act of tantalizing.

حنشص (يحنشص) *ḥanśaṣ*, to have orderly habits, be stylish, be accurate. حنشصه *ḥanśaṣa*, orderly habits, stylishness, accuracy, exactness.

حنضل *ḥandal*, *colocynthis*, bitter cucumber.

حنط (يحنط) *ḥannaṭ*, to embalm. اتحنط *itḥannaṭ*, to be embalmed. محنط *muḥannaṭ*, embalmed. تحنيط *taḥnyṭ*, act of embalming.

حنطور *ḥanṭûr*,* Victoria carriage, *pl.* حناطير *ḥanaṭyr*.

حنفيّه *ḥanafyja*, tap, water-cock, *robinet*, *pl.* حنفيّات *ḥanafyjât*.

حنك *ḥanak*, mouth; عزمهم بنص حنك *ʿazamhum bi nuṣṣ ḥanak*, he invited them half-heartedly; قال له بالحنك *qâl loh bil ḥanak*, he told him verbally.

حنو *ḥunu*, see حن

حنوتي *ḥanûty*, corpse-washer, *pl.* حنوتيه *ḥanutyja*.

حنى (يحني) *ḥana (jiḥny)*, to bend, curve. حنّى *ḥanna*, to dye with *ḥinna*. انحنى *inḥana*, or اتحنى *itḥana*, to be bent, curved. اتحنّى *itḥanna*, to be dyed with *ḥinna*. محني *maḥny*, or منحني *minḥiny*, bent, curved. محنّي *muḥanny*, or متحنّي *mitḥanny*, dyed with *ḥinna*. حنيه *ḥanja*, a bend, a curve, *pl.* حنيات *ḥanjât*. تحنية *taḥnyja*, act of dying with *ḥinna*. حنيّه *ḥanyja*, space under row of fire-hearths or under a staircase, cave, *pl.* حنيّات *ḥanyjât*. حنّا *ḥinna*, *lawsonia inermis*; تمر حنا *tamr ḥinna*, mignonette. منحني *munḥany*, curve, *pl.* منحنيات *munḥanyjât*.

حنين *ḥunayjin*, and حنيّه *ḥinnyja*, see حن

حنيني *ḥinêny*, small loaf of bread, *pl.* حنينات *ḥinenyjât*.

حنيه *ḥanja and ḥanyja*, see حنى

حوا *ḥauwa*, Eve.

حوا *ḥiwa*, see حوى

حواس *ḥawâs*, see حس

حواطه *ḥawâṭa*, see حوط

حواله *ḥuwâla*, and حوالين *ḥawalên*, see حال

حوايج *ḥawâjig*, see حاج

حوايه *ḥawâja*, round pad placed under loads when carried on the head or on the back, *pl.* حوايات *ḥawajât*.

حوت *ḥût*, whale, cod, *pl.* حيتان *ḥytân*.

حودايه *ḥawdâja*, and حوده *ḥawda*, see حاد

حوّر (يحوّر) *ḥauwar*, to alter, change, modify. حاور *ḥâwir*, to parry, debate, evade. اتحوّر *itḥauwar*, to be altered, changed, modified. تحوير *taḥwyr*, alteration, change, modification. محاوره *muḥâwra*, act of parrying, evading, debate, *pl.* محاورات *muḥawrât*. حاورنيا كيكا *ḥawrinja kyka*, or كيكا *kyka*, game of "hide and seek".

حور *ḥûr*, kind of fish, poplar tree.

حوز *ḥôz*, see حاز

حوس *ḥôs*, see حاس

حوش *ḥawaś*, vulgar people, gypsies.

حوش *ḥôś*, see حاش

حوصله *ḥosala*, stomach of a bird, *pl.* حوصلات *ḥosalât*.

حوض *ḥôḍ*, basin, tank, pond, dock, *pl.* حيضان *ḥyḍân*.

حوط *ḥawaṭ*, or حواطه *ḥawâṭa*, acuteness, cunningness. حويط *ḥawyṭ*, cute, cunning, sly.

حول *ḥawal*, cross-eyedness. احول *aḥwal*, cross-eyed, squint-eyed, *fem.* حولا *ḥôla*, *pl.* حول *ḥûl*.

حول *ḥôl*, see حال

حوم *ḥôm*, see حام

حوى (يحوي) *ḥawa (jiḥwy)*, to charm against the bite of venomous snakes, deceive, play a trick on another; حوى عليه *ḥawa 'alêh*, he fooled him. محوي *maḥwy*, charmed. حوا *ḥiwa*, deceit, artful, cunning, sly. حاوي *ḥâwy*, snake-charmer, juggler, thought-reader, *pl.* حواه *ḥuwâ*.

حويط *ḥawyṭ*, see حوط

حي *ḥaj*, and حيا *ḥaja*, see حيي

حيازه *ḥijâza*, see حاز

حياصه *ḥijâṣa*, leather strap which goes round a donkey's or a horse's hips and is buckled to the saddle, *pl.* حياصات *ḥijaṣât*.

حياق *ḥijâq*, حاق

حياك *ḥayjâk*, see حاك

حياني *ḥayjâny*, and حياه or حيوه *ḥajâ*, see حي

حيث *ḥês*, or من حيث *min ḥês*, because of, since, considering that, whereas; رُح الى حيث *râḥ ila ḥês*, go to hell! بحيث ان *biḥês inn*, so that. حيثيه *ḥaysyja*, relevancy, status, *pl.* حيثيات *ḥaysyjât*.

حيران *ḥajrân*, and حيره *ḥyra*, see حار

حيص *ḥyṣ*, miser, mean, stingy.

حيض *ḥêḍ*, see حاض

حيط *ḥêṭ*, see حاط

حيق *ḥêq*, see حاق

حيل *ḥêl*, strength; ما فيّاش حيل *ma fyjâś ḥêl*, there is no strength in me; جري بالحيل *giry bil ḥêl*, he ran as fast as his legs could carry him; شد حيلك *śidd ḥêlak*, have courage! اقف على حيلك *uqaf ʿala ḥêlak*, stand up! اقعد على حيلك *uqʿud ʿala ḥêlak*, sit down!

حيله *ḥyla*, and حيلي *ḥijaly*, see حايل

حيّن (يحين) *ḥayjin*, to supply another with money. اتحين *itḥayjin*, to have money, be supplied with money. محين *muḥayjin*, or متحين *mitḥayjin*, one who has money.

حين *ḥyn*, time, *pl.* احيان *aḥjân*; في كل حين *fy kull ḥyn*, at every moment; كل حين ومين *kull ḥyn we myn*, now and then. احيانًا *aḥjânan*, sometimes.

حي (يحيى) *ḥiji (jiḥja)*, to be alive. حيى *ḥayja*, to salute, greet. استحى *istaḥa*, to be shy. استحيا *istaḥja*, to revive. مستحي *mistiḥy*, shy; مستحيه *mistiḥyja*, sensitive plant. حياه or حيوه *ḥajâ*, life; وحياة ابوك *wiḥjât abûk*, or بحياة ابوك *biḥjât*

كلمته *min ḥaj ma kallimtoh*, how often have I spoken to him! حي الله راجل *ḥajalla râgil*, only a man! حي علم *ḥaj ʿalam*, evergreen, house-leek, *semper-vivum*. حيا *ḥaja*, shyness. بلح حياني *balaḥ ḥayjâny*, green or unripe dates. حية *ḥayja*, serpent, *pl.* حيات *ḥayjât*. حيوان *ḥywân*, animal, *pl.* حيوانات *ḥywanât*.

abûk, for your father's sake! وحياة ربنا *wiḥjât rabbuna*, by God! بالحياء *bil ḥajâ*, alive; على قيد الحياء *ʿala qêd el ḥajâ*, in the land of the living. تحية *taḥyja*, salutation, greeting, *pl.* تحيات *taḥyjât*. حي *ḥaj*, alive, living thing, *pl.* احيا *aḥja*, or حيين *ḥayjyn*; كل حي *kull ḥaj*, every one; من حي *min ḥaj*, how often! من حي ما

خ = ḫ

خاب (يخيب) *ḫâb (jiḫyb)*, to fail, be disappointed; خاب في سعيه *ḫâb fy saʿjoh*, his efforts were in vain. خيب *ḫayjib*, to disappoint, baffle. خايب *ḫâjib*, disappointed, frustrated in one's attempts; ولد خايب *walad ḫâjib*, a good-for-nothing boy. خيبه *ḫêba*, disappointment, failure.

خابور *ḫabûr*, peg, wedge, picket, *pl.* خوابير *ḫawabyr*.

خابيه *ḫâbja*, see خبى

خاتم *ḫâtim*, see ختم

خار. اختار (يختار) *iḫtâr*, to choose, select, opt. خير *ḫayjar*, to give one the choice. مخير *muḫayjar*, or متخير *mitḫayjar*, one who has the option. اختيار *iḫtijâr*, or خيره *ḫêra*, choice, option, selection; باختيارك *biḫtijârak*, do as you please!

خازوق *ḥazûq*, see خوزق

خاص *ḥâṣ*, and خاصّية *ḥaṣṣyja*, see خص

خاضع *ḥâḍiʿ*, see خضع

خاطر *ḥâṭir*, see خطر

خاف (يخاف) *ḥâf*, to fear, be afraid of; هو يخاف على الولد *huwa jiḥâf ʿalal walad*, he is anxious about the boy. خوّف *ḥauwif*, to frighten. خوف *ḥôf*, fear, fright. تخويف *taḥwyf*, act of frightening. خايف *ḥâjif*, afraid, frightened, *pl.* خايفين *ḥajfyn*. خوّاف *ḥauwâf*, or خوّيف *ḥauwyf*, coward, *pl.* خوافين *ḥauwafyn*, or خويفه *ḥauwyfa*.

خافور *ḥafûr*, oats.

خال (يخيل) *ḥâl (jiḥyl)*, to appear well in a dress, be comely. خايل *ḥâjil*, one who is appearing well in a dress, comely. خول *ḥawal*, dancing-man, effeminate, catamite. *pl.* خولات *ḥawalât*.

خال *ḥâl*, maternal uncle, *pl.* اخوال *aḥwâl*. خاله *ḥâla*, maternal aunt, *pl.* خالات *ḥalât*.

please yourself! راجل اختيار *râgil iḥtijâr*, an old man. خير *ḥêr*, good, blessing, *pl.* خيرات *ḥerât*; كتّر خيرك *kattar ḥêrak*, I thank you! خير ما تعمل *ḥêr ma tiʿmil*, this is the best you can do; هو بخير *huwa biḥêr*, or هو بخير وعافيه *huwa biḥêr we ʿâfja* he is in good health; حصل خير *ḥaṣal ḥêr*, or جرى خير *gara ḥêr*, it does not matter! it may have been worse! في بيتهم خير كتير *fy bêthum ḥêr kityr*, their house has a well-stored larder; اختار لك خيره *iḥtâr lak ḥêra*, chose between the two! chose for yourself! خيرًا *ḥêran*, I hope you have good news! what can I do for you? مختار *muḥtâr*, head of a corporation, *pl.* مخاتره *maḥâtra*. خيري *ḥêry* or *ḥajry*, charitable, benevolent.

خارج *ḥârig*, and خارجيه *ḥargyja*, see خرج

خارطه *ḥârṭa*, see خرط

خايب *hâjib*, see خاب

خايف *hâjif*, see خاف

خاين *hâjin*, see خان

خبّ (يخبّ) *habb(juhubb)*, to shake. خب *habb*, act of shaking.

خباثه *habâsa*, see خبث

خبّاز *habbâz*, see خبز

خبّاص *habbâṣ*, see خبص

خبث *hubs*, or خباثه *habâsa*, wickedness, malice. خبيث *habys*, wicked, malicious, *pl.* خبثا *hubasa*.

خبر (يخبر) *habbar*, or اخبر *ahbar*, to inform. خابر *hâbir*, or اتخابر ويّا *ithâbir wayja*, to communicate with, correspond with, negociate with. اختبر *ihtabar*, to examine. استخبر *istahbar*, to inquire. خبر *habar*, information, news, *pl.* اخبار *ahbâr*; الخبر ايه *el habar ê*, what is it? what is the matter? مش تحت خبر *muś taht habar*, it does not matter! never mind! اشكرا خبر *aśkara habar*, publicly, openly. ماعنديش خبر *ma ʿandyś*

خالص *hâliṣ*, see خلص

خالق *hâliq*, see خلق

خالي *hâly*, see خلى

خام *hâm*, raw or crude material.

خامس *hâmis*, see خمس

خان (يخون) *hân (juhûn)*, to abuse confidence, betray. خوّن *hauwin*, to consider dishonest, attribute treachery to another. تخوين *tahwyn*, attribution of treachery or dishonesty to another. خيانه *hijâna*, or خوانه *huwâna*, abuse of confidence, betrayal, treachery, ingratitude. خاين *hâjin*, betrayer, dishonest, treacherous, ungrateful, *pl.* خاينين *hajnyn*.

خان *hân*, inn, bazaar, *pl.* خانات *hanât*. خانه *hâna*, column (of a table, statement, etc.), pigeon-hole, *pl.* خانات *hanât*.

خانوق *hanûq*, see خنق

خاوى (يخاوي) *hâwa (jihâwy)*, or اتخاوى ويا *ithâwa wayja*, to be on brotherly terms with. مخاواه *muhawâ*, brotherhood.

خبزه *ḥabza*, sailors' bread. مخبز *maḥbaz*, bakery, *pl.* مخابز *maḥâbiz*. خبّاز *ḥabbâz*, baker, *pl.* خبازين *ḥabbazyn*.

خبص (يخبص) *ḥabaṣ (juḥbuṣ)*, or *ḥabbaṣ*, to mix, embroil, muddle, tell a lie, deceive, slander; خبصنا عليهم *ḥabaṣna ʿalêhum*, we told them a lie, we deceived them; خبص في الاكل *ḥabbaṣ fil akl*, he ate all kinds of indigestible food. انخبص *inḥabaṣ*, or اتخبص *itḥabaṣ*, to be mixed, embroiled, muddled. مخبوص *maḥbûṣ*, mixed, embroiled, muddled; قضيه مخبوصه *qadyja maḥbûṣa*, a complicated case. خبص *ḥabṣ*, or تخبيص *taḥbyṣ*, act of mixing, embroiling, falsehood, deceit, slander; كلام خبص *kalâm ḥabṣ*, misrepresentation, fabrication, invention. خبّاص *ḥabbâṣ*, scoundrel, liar, *pl.* خباصين *ḥabbaṣyn*; مره خباصه *mara ḥabbâṣa*, a fast woman. خبيصه

ḥabar, I am not aware of it; اديني خبر *iddyny ḥabar*, let me know! خبريه *ḥabaryja*, report, piece of news, *pl.* خبريات *ḥabaryjât*. خبره *ḥibra*, or اختبار *iḥtibâr*, experience, knowledge. اخبار *iḥbâr*, information. خبير *ḥabyr*, guide, *connoisseur*, *pl.* خبرا *ḥubara*. مخبر *muḥbir*, detective, *pl.* مخبرين *muḥbiryn*. مخابره *muḥâbra*, communication, correspondence, *pourparler*, *pl.* مخابرات *muḥabrât*; قلم المخابرات *qalam el muḥabrât*, Intelligence Department.

خبز (يخبز) *ḥabaz (jiḥbiz)*, to bake; هو خبزه وعجنه *huwa ḥabazoh we ʿaganoh*, he knows all about him, he knows him thoroughly. انخبز *inḥabaz*, or اتخبز *itḥabaz*, to be baked. مخبوز *maḥbûz*, baked. خبز *ḥabz*, or خبيز *ḥabyz*, act of baking; خبيز *ḥabyz*, baked bread, bread going to or coming back from the oven.

ḫabyṣa, native pudding.

خبط (يخبط) ḫabaṭ (jiḫbaṭ), to strike, hit, knock. خبّط ḫabbaṭ, to strike repeatedly. انخبط inḫabaṭ, or اتخبط itḫabaṭ, to be struck. مخبوط maḫbûṭ, struck, hit, knocked. خبط ḫabṭ, or تخبيط taḫbyṭ, act of striking, hitting, knocking, making a noise. خبطه ḫabṭa, a stroke, a hit, a knock, pl. خبطات ḫabṭât.

خبل (يخبل) ḫabal (jiḫbil), or ḫabbil, to confuse, perplex, puzzle. انخبل inḫabal, or اتخبل itḫabal or itḫabbil, to be confused. مخبّل muḫabbil, or متخبل mitḫabbil, or مخبول maḫbûl, confused. تخبيل taḫbyl, act of confusing. تخبيله taḫbyla, a confusion; راجل تخبيله râgil taḫbyla, an awkward man, a slow man.

خبى (يخبي) ḫabba (jiḫabby), to hide, conceal. اختبى iḫtaba, or استخبى istaḫabba, to hide one's self. اتخبى itḫabba, to be hidden, concealed. مخبي muḫabby, or متخبي mitḫabby, or مستخبي mustaḫabby, hidden, concealed. تخبيه taḫbyja, act of hiding, concealing. مخبه miḫba, or مخبايه miḫbâja, hiding-place, pl. مخابي maḫâby, or مخبات miḫbât, or مخبايات miḫbajât. خابيه ḫâbja, vat, pl. خوابي ḫawâby.

خبياري ḫabjâry,* caviare.

خبيث ḫabys, see خبث

خبير ḫabyr, see خبر

خبيز ḫabyz, see خبز

خبيزه ḫubbêza, mallow.

خبيصه ḫabyṣa, see خبص

ختر (يختر) ḫatar (juḫtur), to strut. ختر ḫatr, conceited gait.

ختم (يختم) ḫatam (jiḫtim), to seal, sign; الجرح ختم el garḥ ḫatam, the wound has healed. ختّم ḫattim, to cause to seal or sign. انختم inḫatam, or اتختم itḫatam, to be sealed, signed. مختوم maḫtûm, scaled, signed. ختم ḫatm, act of sealing, signing. ختم ḫitm, seal, signet, impression of a seal, pl. اختام aḫtâm. خاتم ḫâtim, finger-

intoxicated. تخدير *tahdyr*, intoxication. مخدّرات *muhaddirât*, narcotics.

خدش (يخدش) *hadaś (jihdiś)*, to scratch, excoriate; خدش شرفي *hadaś śarafy*, he touched my honour. انخدش *inhadaś*, or اختدش *ithadaś*, to be scratched, excoriated. مخدوش *mahdûś*, scratched, excoriated. خدش *hadś*, scratch, excoriation, mutilation, *pl.* خدوش *hudûś*.

خدل (يخدل) *hidil (jihdal)*, to be tired, exhausted. خدلان *hadlân*, tired, exhausted.

خدم (يخدم) *hadam (jihdim)*, to serve. خدّم *haddim*, to employ; خدموا على السفره *haddimu 'ala es sufra*, they served at table. انخدم *inhadam*, or اختدم *ithadam*, to be served. استخدم *istahdim*, to employ, be employed. مستخدم *mustahdim*, employed, *employé*, official, *pl.* مستخدمين *mustahdimyn*. تخديم *tahdym*, act of employing, ring, *pl.* خواتم *hawâtim*. ختّام *hattâm*, seal-engraver, *pl.* ختامين *hattamyn*. ختّامه *hattâma*, sealing-box, *pl.* ختّامات *hattamât*. ختامي *hitâmy*, final. ختمه *hatma*, religious Mohamedan ceremony, *pl.* ختمات *hatmât*, or ختم *hitam*. ختمه *hitma*, bread.

خجل (يخجل) *higil (jihgal)*, to blush, be ashamed, be shy. خجّل *haggil*, to cause to blush, put to shame. تخجيل *tahgyl*, act of causing to blush, putting to shame. خجل *hagal*, blush, shame, bashfulness. خجلان *haglân*, ashamed, bashful, shy, *pl.* خجلانين *haglanyn*.

خدّ *hadd*, cheek, *pl.* خدود *hudûd*. مخدّه *muhadda*, pillow, cushion, *pl.* مخدات *mahaddât*. خديديه *hidedyja*, small pillow, *pl.* خديديات *hidedyjât*.

خدّام *haddâm*, see خدم

خدّر (يخدر) *haddar*, to intoxicate, be intoxicated. مخدّر *muhaddar*, or متخدّر *mithaddar*,

destroy, ruin, demolish; خرب الدنيا *harab ed dinja*, he moved heaven and earth; مالطه خربت *mâlta hirbet*, has the world come to an end? خرب *hirib*, to be destroyed, ruined, demolished. خراب *harâb*, destruction, desolation, ruin. خرابه *harâba*, ruin of a house, *pl.* خرابات *harabât*. تخريب *tahryb*, destruction, devastation. خربان *harbân*, destroyed, ruined. خروبه *harûba*, mischievous.

خربس. لحمه خربس *lahmoh hirbis*, he has no feelings, he does not feel.

خربش (يخربش) *harbiś*, to scratch. اتخربش *itharbiś*, to be scratched. مخربش *muharbiś*, scratched. خربشه *harbiśa*, a scratch, *pl.* خرابيش *harabyś*.

خربق (يخربق) *harbaq*, to pierce, perforate. اتخربق *itharbaq*, to be pierced, perforated. مخربق *muharbaq*, pierced, perforated, full of holes. خربقه

serving. استخدم *istihdâm*, act of employing, using, employment. خدمه *hidma*, or خدامه *hidâma*, service, employment, a favour, *pl.* خدم *hidam*, or خدامات *hidamât*. خدّام *haddâm*, servant, attendant, employed, *fem.* خدّامه *haddâma*, *pl.* خدّامين *haddamyn*. مخدّم *muhaddim*, register-office keeper, *pl.* مخدّمين *muhaddimyn*. مخدوم *mahdûm*, lord, master, *pl.* مخدومين *mahdumyn*.

خديديه *hidedyja*, see خد

خديوي *hidêwy*, * Khedive of Egypt, Khedivial.

خر (يخر) *harr (juhurr)*, to leak, trickle, drop. خر *harr*, act of leaking, trickling, dropping.

خرا *hara*, see خرى

خرابه *harâba*, see خرب

خراج *hurrâg* and *harâg*, see خرج

خرّاط *harrât*, see خرط

خرافه *hirâfa*, see خرف

خرب (يخرب) *harab (jihrib)*, to

ḫarbaqa, act of piercing, perforating.

خرتيت *ḫartyt,* rhinoceros, rhinoceros horn.

خرج (يخرج) *ḫarag (juḫrug),* to go out, come out; خرجنا من الخدمه *ḫaragna min el ḫidma,* we left the service; بطنه خرجت *baṭnoh ḫaraget,* his bowels were moved; عقله خرج *ʿaqloh ḫarag,* he was enraged, he was exasperated. خرج *ḫarag (jiḫrig),* to distil. اخرج *aḫrag,* to take out, expel, send away. خرّج *ḫarrag,* to take out, graduate. انخرج *inḫarag,* or اتخرج *itḫarag,* to be distilled. اتخرّج *itḫarrag,* to be graduated. استخرج *istaḫrag,* to extract, distil. خروج *ḫurûg,* act of going out, exodus. خارج *ḫârig,* out, outside, projecting, branch canal. ديوان الخارجيه *dywân el ḫârgyja,* Ministry of Foreign Affairs, Foreign Office. مستخرج *mustaḫrag,* extract. خريج *ḫarygg,* distillation. استخراج *istiḫrâg,* extraction, distillation. خراج *ḫarâg,* land-tax, tribute. خراجي *ḫarâgy,* lands paying *ḫarâg.* خرّاج *ḫurrâg,* abscess, tumour, *pl.* خراجات *ḫurragât.* خرج *ḫarg,* ration, food allowance; خرج الفسطان *ḫarg el fusṭân,* trimming or fringe of a dress. خرجه *ḫarga,* projecting part of a building, funeral, *pl.* خرجات *ḫargât.* مخرج *maḫrag,* outlet, anus, *pl.* مخارج *maḫârig.* خرج *ḫurg,* saddle-bag, *pl.* اخراج *aḫrâg;* حط في الخرج *ḥuṭṭ fil ḫurg,* don't mind! forget! don't believe it!

خردجي *ḫurdagy,** see خرده

خردق *ḫardaq,* small shot, *sg.* خردقه *ḫardaqa, pl.* خردقات *ḫardaqât.*

خردل *ḫardal,* mustard. mustard seed, *sg.* خردله *ḫardala, pl.* خردلات *ḫardalât.*

خرده *ḫurda,** copper coin, small

for cultivation.

خرسانه *ḥarasâna,** concerte.

خرشم (يخرشم) *ḥarśim,* to cause to be bruised. اتخرشم *itḥarśim,* to be bruised. مخرشم *muḥarśim,* bruised. خرشمه *ḥarśima,* act of bruising, bruise.

خرشوف *ḥarśûf,* artichokes, *sg.* خرشوفه *ḥarśûfa, pl.* خرشوفات *ḥarśufât.*

خرط (يخرط) *ḥarat* (*juḥrut*), to cut with a knife, turn on a lathe, brew, exaggerate. خرّط *ḥarrat,* to cut into small slices; ماتخرّطش على قلبي بصل *ma tiḥarratś ʿala qalby baṣal,* do not distress me! do not make me uneasy! انخرط *inḥarat,* or اتخرط *itḥarat,* to be cut, turned on a lathe. اتخرّط *itḥarrat,* to be cut into small slices. مخروط *maḥrût,* cut with a knife, turned on a lathe. مخرّط *muḥarrat,* cut into small slices. خرط *ḥart,* act of cutting with a knife, turning on a lathe. خراطه *ḥirâta,* act

ware, haberdashery, half-worn-out articles, *pl.* خردات *ḥurdawât.* خردجي *ḥurdagy,* haberdasher, *pl.* خردجيه *ḥurdagyja.*

خرديه *ḥurdyja, maîtresse, pl.* خرديات *ḥurdyjât.*

خرز (يخرز) *ḥaraz* (*juḥruz*), to pierce, bore. انخرز *inḥaraz,* or اتخرز *itḥaraz,* to be pierced, bored. مخروز *maḥrûz,* pierced, bored. خرز *ḥarz,* act of piercing, boring. خرز *ḥaraz,* beeds, *sg.* خرزة *ḥaraza, pl.* خرزات *ḥarazât;* خرزة البير *ḥarazet el byr,* curb of a well. مخراز *miḥrâz,* awl, boring tool, *pl.* مخاريز *maḥaryz.*

خرزان *ḥarazân,* see خزران

خرس (يخرس) *ḥiris* (*jiḥras*), to be dumb; إخرس *iḥras,* hold your tongue! shut up! خرس *ḥaras,* dumbness. اخرس *aḥras,* dumb, *fem.* خرسا *ḥarsa, pl.* خرس *ḥurs,* or خرسان *ḥursân.*

خرس *ḥirs,* barren land, land unfit

vention, *pl.* اختراعات *iḫtira'ât.* مخترع *muḫtari'*, inventor, *pl.* مخترعين *muḫtari'yn.*

خرف (يخرف) *ḫirif* or *ḫarraf*, to become childish from old age, dote. خرف *ḫaraf*, or تخريف *taḫryf*, imbecility, superstition. خرفان *ḫarfân*, or مخرّف *muḫarraf*, childish, superstitious. خرافه *ḫirâfa*, fable, *pl.* خرافات *ḫirafât.*

خرفش (يخرفش) *ḫarfiś*, to scratch (with pen on paper), rustle, be rough or uneven. مخرفش *muḫarfiś*, rough, uneven. خرفشه *ḫarfiśa*, rustling, roughness, unevenness. خرفيش *ḫurfêś*, small cards (playing), *sg.* خرفيشه *ḫurfêśa*, *pl.* خرفيشات *ḫurfeśât.*

خرق (يخرق) *ḫaraq (jiḫraq)*, to pierce, drill a hole; هو خرق البنت *huwa ḫaraq el bint*, he seduced the girl. خرّق *ḫarraq*, to drill one hole after another. انخرق *inḫaraq*, or اتخرق *itḫaraq*, to be pierced. اتخرّق

of turning on a lathe; شغل خرط *śuġl ḫart*, or شغل خراطه *śuġl ḫirâṭa*, lathe-work, wood-work in arabesque style. تخريط *taḫryṭ*, act of cutting with a knife, cutting into slices. خرطه *ḫarṭa*, fib, exaggeration, *pl.* خرطات *ḫarṭât*; خرطه *ḫarṭa*, slice, *pl.* خرط *ḫuraṭ*, or خرطات *ḫarṭât.* خارطه *ḫârṭa*, or خريطه *ḫaryṭa*, map, *pl.* خرط *ḫuraṭ*, or خارطات *ḫarṭât*, or خريطات *ḫaryṭât.* خرّاط *ḫarrâṭ*, turner, *pl.* خرّاطين *ḫarraṭyn.* مخرطه *maḫraṭa*, lathe. *pl.* مخارط *maḫâriṭ.*

خرطوش *ḫarṭûś*,* cartridges, *cartouche*, *sg.* خرطوشه *ḫarṭûśa*, *pl.* خرطوشات *ḫarṭuśât.*

خرطوم *ḫarṭûm*, hose, snout of the elephant, *pl.* خراطيم *ḫaraṭym.*

خرع. اخترع *iḫtara' (jiḫtiri')*, to invent. انخرع *inḫara'*, to be weak-minded, insane. مخروع *maḫrû'*, weak-minded, insane. خرعه *ḫar'a*, imbecility, insanity. اختراع *iḫtirâ'*, in-

تخاريم *taḫarym*, or تخريمات *taḫry-mât*. خرم *ḫurm*, hole, bore, *pl.* خروم *ḫurûm*. خرمان *ḫarmân*, out of order, unsuccessful.

خرّوب *ḫarrûb*, carob-tree, *ceratonia siliqua*, fruit of the carob-tree, *sg.* خرّوبه *ḫarrûba*, *pl.* خرّوبات *ḫarrubât*; خرّوبه *ḫarrûba*, *1*/1536 part of an *ardabb*.

خروج *ḫurûg*, see خرج

خروع *ḫarwaʿ*, castor oil plant; زيت خروع *zêt ḫarwaʿ*, castor oil.

خروف *ḫarûf*, one sheep, *pl.* خرفان *ḫirfân*.

خري (يخرى) *ḫiry* (*jiḫra*), to ease the nature, be frightened; مطرح ما خري شنقوه *maṭraḥ ma ḫiry šanaqûh*, *blanc bonnet bonnet blanc*, six of one and half a dozen of the other. خرّى *ḫarra*, to cause to ease the nature, frighten. خرا *ḫara*, excrement, dung; كتاب خرا *kitâb ḫara*, a worthless book; قواوير الخرا يدفّجوا لبعض

itḫarraq, to be full of holes. مخروق *maḫrûq*, pierced; بنت مخروقه *bint maḫrûqa*, a seduced girl. مخرّق *muḫarraq*, full of holes. خرق *ḫarq*, or تخريق *taḫryq*, act of piercing, drilling a hole; خرق *ḫarq*, hole, rent, perforation, *pl.* خروق *ḫurûq*; ايده فيها خرق *ydoh fyha ḫarq*, money burns a hole in his hand. خرقه *ḫirqa*, rag, tatter, *pl.* خرق *ḫiraq*; قماش خرقه *qumâš ḫirqa*, cotton material of native make.

خرم (يخرم) *ḫaram* (*juḫrum*), to pierce, go wrong; المسألة خرمت *el masâla ḫaramet*, the case was a failure. خرّم *ḫarram*, to drill, make one hole after another, take a short cut across. انخرم *inḫaram*, or اتخرم *itḫaram*, to be pierced. اتخرّم *itḫarram*, to be full of holes. تخريم *taḫrym*, act of piercing, making a short cut across; تخريمه *taḫryma*, a short cut across, *pl.*

qawawyr el hara jiddaqligu li ba'd, birds of the same feather flock together.

خراره *harrâra*, cess-pool, drain, *pl.* خرارات *harrarât*.

خربه *harja*, a stool, a cake of dung, *pl.* خربات *harjât*.

خريج *haryg*, see خرج

خربط (يخربط) *harjat*, to frighten, be frightened. مخربط *muharjat*, frightened. خربطه *harjata*, fright.

خريطه *haryta*, see خرط

خريف *haryf*, autumn.

خريّه *hiryja*, ancient gold coin, *pl.* خريات *hiryjât*.

خزام *huzâm*, see خزم

خزان *hazzân*, see خزن

خزران *hazarân*, or خرزان *harazân*, cane, rattan, *sg.* خزرانه *hazarâna*, *pl.* خزرانات *hazaranât*.

خزق (يخزق) *hazaq (jihzaq)* or *hazzaq*, to tear, pierce. انخزق *inhazaq*, or اتّخزق *ithazaq* or *ithazzaq*, to be torn, pierced. مخزّق *muhazzaq*, or متخزّق *mithazzaq*, torn, pierced. تخزيق *tahzyq*, act of tearing, piercing. خزق *hazq*, a tear.

خزم (يخزم) *hazam (jihzim)*, to pierce the nose. انخزم *inhazam*, or اتخزم *ithazam*, to be pierced. مخزوم *mahzûm*, pierced. خزم *hazm*, act of piercing. خزام *huzâm*, nose-ring, seton, *pl.* خزامات *huzamât*.

خزن (يخزن) *hazan (jihzin)* or *hazzin*, to store up, make a provision. انخزن *inhazan*, or اتخزن *ithazan* or *ithazzin*, to be stored up. مخزون *mahzûn*, or مخزّن *muhazzin*, stored up. خزن *hazn*, or خزين *hazyn*, or تخزين *tahzyn*, act of storing up, making a provision. خزنه *hazna*, treasury, small room, closet, *pl.* خزن *hizan*, or خزنات *haznât*. خزانه *hazâna*, cupboard, *pl.* خزانات *hazanât*; خزنه حديد *hazna hadyd*, or خزانه حديد *hazâna hadyd*, iron safe.

خزينه *ḫazyna*, treasury, *pl.* خزينات *ḫazynât*. خزّان *ḫazzân*, reservoir, *pl.* خزانات *ḫazzanât*. خزندار *ḫizindâr*,* treasurer, paymaster, *pl.* خزنداريه *ḫizindaryja*. مخزن *maḫzan*, magazine, store, *pl.* مخازن *maḫâzin*; شريط مخزن *śiryṭ maḫzan*, railway shunting. مخزنجي *maḫzangy*, store-keeper, *pl.* مخزنجيه *maḫzangyja*.

خزى (يخزي) *ḫaza (jiḫzy)*, to put to shame, disgrace. خزي *ḫizy*, or انخزى *inḫaza*, or اتخزى *itḫaza*, to be ashamed, disgraced. مخزي *maḫzy*, or خزيان *ḫazjân*, ashamed, disgraced. خزي *ḫazy*, shame, disgrace. خزيه *ḫazja*, a shame, a disgrace, *pl.* خزيات *ḫazjât*.

خزين *ḫazyn*, see خزن

خس (يخس) *ḫass (jiḫiss)*, to diminish, be less, become lean. خسس *ḫassis*, to reduce, cause to be less. خاسس *ḫâsis*, diminished, reduced, lean, meagre. خسيّه *ḫissyja*, diminution, reduction, leanness, meagreness, meanness. خسيس *ḫasys*, mean, ungrateful, *pl.* خسسا *ḫusasa*.

خس *ḫass*, lettuce.

خساره *ḫisâra*, see خسر

خستك (يخستك) *ḫastik*,* or اتخستك *itḫastik*, to be indisposed. مخستك *muḫastik*, indisposed. خستكه *ḫastika*, indisposition. خستخانه *hastaḫâna*, infirmary, hospital, *pl.* خستخانات *ḫastaḫanât*.

خسر (يخسر) *ḫisir (jiḫsar)*, to lose, be damaged, be spoiled. خسّر *ḫassar*, to cause to lose, damage, spoil; خسّر البنت *ḫassar el bint*, he seduced the girl. خساره *ḫisâra*, loss, damage, *pl.* خساير *ḫasâjir*, or خسارات *ḫisarât*; ياخساره *ja ḫisâra*, what a pity! الكتاب دا خساره فيه *el kitâb da ḫisâra fyh*, this book is thrown away on him, he is not worthy of having such a book. خسران *ḫasrân*, loser,

damaged, spoiled, *pl.* خسرانين *hasranyn.*

خسع (يخسع) *hassa'*, to be shaky, unsound, deficient in weight or measure. مخسع *muhassa'*, shaky, unsound, deficient.

خسف (يخسف) *hasaf (jihsif)*, to cause to sink or disappear. انخسف *inhasaf*, or اتخسف *ithasaf*, to sink, disappear; انخسف *inhisif*, begone! go to the devil! مخسوف *mahsûf*, sunk, disappeared; ولد مخسوف *walad mahsûf*, a damned boy, a young rascal. خسف *hasf*, act of causing to sink or disappear.

خسيس *hasys*, and خسيه *hissyja*, see خس

خش (يخش) *haśś (juhuśś)*, to enter, go in; خش الاوده *haśś el ôda*, or خش في الاوده *haśś fil ôda*, he entered the room; خش على العروسه *haśś 'alal 'arûsa*, he consummated marriage. خشش *haśśiś*, to cause to enter, decorate the head with flowers. خشه خشخش *haśhiś*, to rustle. خشه *haśśa*, act of entering. تخشيش *tahśyś*, act of decorating with flowers. خشخشه *haśhiśa*, rustle. خشيش *huśêś*, flowers for decoration (of ladies' *coiffures*), artificial flowers.

خشاف *huśâf*, sherbet.

خشب (يخشب) *haśśib*, to plank, be as hard as timber. اتخشب *ithaśśib*, to be planked. مخشب *muhaśśib*, planked, hard as timber. تخشيب *tahśyb*, act of planking. تخشيبه *tahśyba*, wooden shed, *pl.* تخاشيب *tahaśyb*, or تخشيبات *tahśybât*. خشب *haśab*, timber, *pl* اخشاب *ahśâb*; خشب موسكي *haśab môsky*, Russian or Swedish timber; خشب بندق *haśab bunduq*, Venetian timber; خشب لاتزانه *haśab latazâna*, Trieste timber; مغلق خشب *maǵlaq haśab*, or شادر خشب *śâdir haśab*, timber-yard; لوح خشب *lôh haśab*, board of timber, plank; خشب المز *haśab*

el murr, quassia; خشب افقي *ḥaśab ufuqy*, sleepers (irrig.) خشبه *ḥaśaba*, a piece of timber, *pl.* خشبات *ḥaśabât*; خشبة الميت *ḥaśabet el mayjet*, coffin. خشّاب *ḥaśśâb*, seller of timber, *pl.* خشّابه *ḥaśśâba*.

خشت *ḥiśt*,* lance, spear.

خشتاشه *ḥuśtâśa*,* woman who sells silk embroidery, etc. in the *ḥarym*, female attendant to a lady in the *ḥarym*, *pl.* خشتاشات *ḥuśtaśât*.

خشتق (يخشتق) *ḥaśtaq*,* to seduce, copulate. خشتقة *ḥaśtaqa*, seduction, copulation.

خشم *ḥaśm*, mouth.

خشّن (يخشّن) *ḥaśśin*, to cause to be rough or coarse. اخشنّ *iḥśann*, to be rough, coarse. تخشين *taḥśyn*, act of causing to be rough or coarse. خشن *ḥiśin*, rough, coarse; لحمه خشنه *lahma ḥiśna*, veal. خشونه *ḥuśûna*, or خشونيه *ḥuśunyja*, roughness, coarseness, rudeness. خشني *ḥuśny*, a rough, rude person.

خشي . اختشى (يختشي) *iḥtaśa (jiḥtiśy)*, to be shy, bashful; اختشي *iḥtiśy*, for shame! you ought to be ashamed of yourself! behave yourself! مختشي *muḥtiśy*, shy, bashful. خشو *ḥiśu*, shyness, bashfulness.

خشيش *ḥuśêś*, see خش.

خص (يخص) *ḥaṣṣ (jiḥiṣṣ* or *juḥuṣṣ)*, to appertain to, concern, belong to; ايش خصّك *êś ḥaṣṣak*, or ايش يخصك *êś juḥuṣṣak*, what have you to do with it? this is not your business. خصص *ḥaṣṣaṣ*, to dedicate, allot, specialize, divide. اختص *iḥtaṣṣ*, to appertain to, concern, be the property of. اتخصص *itḥaṣṣaṣ*, to be dedicated, specialized, divided. مختص *muḥtaṣṣ*, appertaining to, concerning, belonging to. مخصص *muḥaṣṣaṣ*, dedicated to, allotted, divided. تخصيص *taḥṣyṣ*, dedication, allotment, specialization, di-

division. اختصاص *iḫtiṣâṣ*, duty, attribution, competence, *pl.* اختصاصات *iḫtiṣaṣât*; جهة الاختصاص *gihat el iḫtiṣâṣ*, proper authorities. خصوص *ḫuṣûṣ*, subject, concern; في خصوص *fy ḫuṣûṣ*, or من خصوص *min ḫuṣûṣ*, with regard to, as for; على الخصوص *ʿalal ḫuṣûṣ*, or خصوصاً *ḫuṣûṣan*, particularly, especially. خصوصي *ḫuṣûṣy*, or مخصوص *maḫṣûṣ*, or خاص *ḫâṣ*, special, private; عيش خاص *ʿêš ḫâṣ*, fine white bread; الدايره الخاصه *ed dâjra el ḫâṣṣa*, Department of the household of H. H. the Khedive. خاصيه *ḫaṣṣyja*, property, peculiarity, *pl.* خاصيّات *ḫaṣṣyjât*.

خصام *ḫiṣâm*, see خصم

خصب *ḫiṣb*, fertility. مخصب *muḫṣib*, fertile.

خصر . اختصر (يختصر) *iḫtaṣar (jiḫtiṣir)*, to abbreviate, abridge, cut short. مختصر *muḫtaṣar*, summarized, abridged, brief, concise. اختصار *iḫtiṣâr*, brevity, conciseness; بالاختصار *bil iḫtiṣâr*, in short, briefly.

خصر *ḫaṣr*, waist, *pl.* خصور *ḫuṣûr*.

خصله *ḫiṣla*, habit, custom, *pl.* خصال *ḫiṣâl*, or خصايل *ḫaṣâjil*; خصله *ḫiṣla*, lock of hair, *pl.* خصل *ḫiṣal*.

خصم (يخصم) *ḫaṣam (jiḫṣim)*, to deduct, subtract. خاصم *ḫâṣim*, or اتخاصم ويا *itḫâṣim wayja*, to have a dispute with, be on unfriendly terms with. انخصم *inḫaṣam*, or اتخصم *itḫaṣam*, to be deducted, subtracted. مخصوم *maḫṣûm*, deducted, subtracted. خصم *ḫaṣm*, deduction, subtraction. خصام *ḫiṣâm*, dispute, contest, quarrel, *pl.* خصامات *ḫiṣamât*. خصم *ḫiṣm*, rival, opponent, adversary in a law-suit, *pl.* اخصام *aḫṣâm*.

خصوص *ḫuṣûṣ*, see خص

خصى (يخصي) *ḫaṣa (jiḫṣy)*, to castrate, shun. انخصى *inḫaṣa*, or اتخصى *itḫaṣa*, to be castrated, shunned. مخصي *maḫṣy*, castrated, shunned. خصي *ḫaṣy*,

ẖuḍâr, vegetables, greens, pl. خضارات ẖuḍarât. خضري ẖuḍary, vegetable seller, green-grocer, pl. خضريه ẖuḍaryja.

خضع (يخضع) ẖaḍaʿ (jiẖḍaʿ), to submit. خاضع ẖâḍiʿ, submissive, obedient, pl. خاضعين ẖaḍʿyn. خضوع ẖuḍûʿ, submission, obedience.

خط (يخط) ẖaṭṭ (juẖuṭṭ), to draw a line, write. خطط ẖaṭṭaṭ, to align, pencil or dye the eyebrows black. انخط inẖaṭṭ, or اختط itẖaṭṭ, to be drawn. اختطط itẖaṭṭaṭ, to be pencilled, dyed. مخطوط maẖṭûṭ, drawn. مخطط muẖaṭṭaṭ, or متخطط mitẖaṭṭaṭ, aligned, pencilled, dyed. تخطيط taẖṭyṭ, alignment, act of drawing lines, dying the eyebrows black. خط ẖaṭṭ, line, hand-writing, caligraphy, pl. خطوط ẖuṭûṭ; خطيد ẖaṭṭ jadd, hand-writing, manuscript; خط السكة الحديد ẖaṭṭ es sikka el ḥadyd, railway line. خط

castration, act of shunning. خصيه ẖiṣja, testicle, pl. خصيات ẖiṣjât.

خض (يخض) ẖaḍḍ (juẖuḍḍ), to shake, jolt, frighten. انخض inẖaḍḍ, or اتخض itẖaḍḍ, to be shaken, jolted, frightened. مخضوض maẖḍûḍ, shaken, jolted, frightened. خض ẖaḍḍ, act of shaking, jolting, frightening; لبن خض laban ẖaḍḍ, butter-milk. خضه ẖaḍḍa, a shake, a fright, pl. خضّات ẖaḍḍât.

خضر (يخضر) ẖaḍḍar, to cause to be green; خضر الارض ẖaḍḍar el arḍ, he sowed the seeds. اخضر iẖḍarr, to become green. مخضر muẖḍirr, greenish. مخضر muẖaḍḍar, sown (land). تخضير taẖḍyr, act of causing to be green, sowing seeds. خضره ẖuḍra, green herbs. اخضر aẖḍar, green, fem. خضرا ẖaḍra, pl. خضر ẖuḍr; وزه خضرا wizza ẖaḍra, a young goose. خضار ẖaḍâr, greenness; خضار

ḫuṭṭ, quarter or section of a city, *pl.* اخطاط *aḫṭâṭ*. خطاط *ḫaṭṭâṭ*, caligraphist, *pl.* خطاطين *ḫaṭṭaṭyn*. خطوط *ḫuṭûṭ*, black dye for the eyebrows.

خطا *ḫaṭa*, see خطى

خطاف *ḫuṭṭâf*, see خطف

خطب (يخطب) *ḫaṭab*, (*juḫṭub*), to deliver a speech, betroth. انخطب *inḫaṭab*, or اختطب *itḫaṭab*, to be betrothed. خاطب *ḫâṭib*, or مخطوب *maḫṭûb*, betrothed. خطبه *ḫuṭba*, speech, *pl.* خطب *ḫuṭab*; خطبه *ḫuṭba*, or خطوبه *ḫuṭûba*, betrothal; حط الخطوبه *ḥaṭṭ el ḫuṭûba*, he gave the engagement ring. خطيب *ḫaṭyb*, preacher, orator, *pl.* خطبا *ḫuṭaba*. خاطبه *ḫâṭba*, woman whose business is to find candidates for matrimony, *pl.* خاطبات *ḫaṭbât*.

خطر (يخطر) *ḫaṭar* (*juḫṭur*), to remember; ماخطرش على بالي *ma ḫaṭarś ʿala bâly*, it did not occur to my mind. خاطر *ḫâṭir*, to expose, risk. اخطر *aḫṭar*, to inform, notify. مخاطره *muḫâṭra*, act of exposing one's self to danger, risk. خطر *ḫaṭar*, danger, risk, accident, *pl.* اخطار *aḫṭâr*, or خطرات *ḫaṭarât*; داعلى خطر ونصيب *da ʿala ḫaṭar we niṣyb*, this is risky, this is a speculation; جرس الخطر *garas el ḫaṭar*, alarm-bell. مخطر *muḫṭir*, dangerous, risky. خطر *ḫuṭr*, or خاطر *ḫâṭir*, wish, desire, sake, *pl.* خواطر *ḫawâṭir*; شاف خاطره *śâf ḫâṭroh*, he had consideration for him, he favoured him; اخد على خاطره *aḫad ʿala ḫâṭroh*, he was offended; اخد خاطره *aḫad ḫâṭroh*, or جبر بخاطره *gabar bi ḫâṭroh*, he soothed him, he consoled him, he helped him; كسر خاطره *kasar ḫâṭroh*, or باع خاطره *bâʿ ḫâṭroh*, he had no consideration for him, he would not oblige him, he abandoned him; بخاطرك *biḫâṭrak*, do as

خطميه *hiṭmyja*, marsh-mallow.

خطوبه *huṭûba*, see خطب

خطى (يخطي) *haṭṭa* (*jihaṭṭy*), to step, walk, cross over. اخطى *ahṭa*, to sin, transgress, err. خطا *haṭa*, paces, *sg*. خطوه *haṭwa*, *pl*. خطاوي *haṭâwy*; امش خطوه خطوه *imśy haṭwa haṭwa*, walk gently! walk slowly! خطيه *haṭyja*, sin, *pl*. خطايا *haṭâja*.

خطيب *haṭyb*, see خطب

خف (يخف) *haff* (*jihiff*), to be light, easy; العيّان خف *el ʿayjân haff*, the patient is getting better; الشغل خف *eś śuġl haff*, the work has decreased. خفف *haffif*, to cause to be light or easy, relieve, reduce. استخف *istahaff*, to consider light or easy, disdain. تخفيف *tahfyf*, act of making light or easy, relief, reduction; تخفيفه *tahfyfa*, undress, indoor dress. استخفاف *istihfâf*, disdain. خفه *hiffa*, or خفيه *hiffyja*, lightness, ease,

you please! please yourself! على شان خاطرك *ʿala śân hâṭrak*, for your sake; خاطرتشن *hâṭritśin*,* for friendship's sake, favouritism; رحت بخطري *ruht bi huṭry*, I went of my own free will. خطري *huṭary*, volunteer, *pl*. خطريه *huṭaryja*. اخطار *ihṭâr*, notification, *pl*. اخطارات *ihṭarât*.

خطرف (يخطرف) *haṭraf*, to rave, be delirious. خطرفه *haṭrafa*, act of raving, delirium

خطف (يخطف) *haṭaf* (*jihṭaf*), to snatch, elope, carry away. انخطف *inhaṭaf*, or اتخطف *ithaṭaf*, to be snatched, carried away. مخطوف *mahṭûf*, snatched, carried away. خطف *haṭf*, act of snatching, carrying away. خطيفه *haṭyfa*, stolen object, object snatched or carried away. مخطاف *muhṭâf*, or خطاف *huṭṭâf*, hook, anchor, *pl*. خطاطيف *haṭaṭyf*.

taḫfyḍ, act of lowering, reduction.

خنق (يخنق) *ḫafaq (juḫfuq)*, to beat together, mash, palpitate (heart). انخفق *inḫafaq*, or اتخفق *itḫafaq*, to be beaten together, mashed. مخفوق *maḫfûq*, beaten together, mashed. خفق *ḫafq*, act of beating together, mashing. خفقان *ḫafaqân*, palpitation. خفقي *ḫafqy*, plastering (*mas.*), *enduit hydraulique.*

خفى (يخفي) *ḫafa (jiḫfy)*, or اخفى *aḫfa*, to hide, conceal; لا يخفى *la jaḫfa*, it is evident. انخفى *inḫafa*, or اتخفى *itḫafa*, to be hidden, concealed; رح اتخفي *rûḥ itḫify*, begone! go to the devil! اختفى *iḫtafa*, to hide one's self. اتخفى *itḫaffa*, to be disguised. مخفي *maḫfy*, hidden, concealed. متخفي *mitḫaffy*, disguised, *incognito*. خفا *ḫafa* or *ḫifa*, secret; في الخفا *fil ḫifa*, or بالخفا *bil ḫifa*, secretly, loveliness, charm; الست دي خفه *es sitt dy ḫiffa*, this lady is sympathetic. خفيف *ḫafyf* or *ḫufayjif*, light, easy, lovely, charming, nimble, *pl.* خفاف *ḫufâf*, or خفيفين *ḫufayjifyn*; عقله خفيف *ʿaqloh ḫafyf*, he is silly, he is foolish.

خُفّ *ḫuff*, shoe, slipper, hoof of a camel.

خفا *ḫifa*, see خفى

خفر (يخفر) *ḫafar (juḫfur)*, see غفر

خفس (يخفس) *ḫafas (jiḫfis)*, to cause to sink, depress. انخفس *inḫafas*, or اتخفس *itḫafas*, to sink, be depressed. انخفس *inḫifis*, begone! go to the devil! مخفوس *maḫfûs*, sunk, depressed. خفس *ḫafs*, act of sinking, depression.

خفض (يخفض) *ḫafaḍ (jiḫfiḍ* or *juḫfuḍ)*, to lower, reduce. انخفض *inḫafaḍ*, or اتخفض *itḫafaḍ*, to be lowered, reduced. مخفوض *maḫfûḍ*, lowered, reduced. خفض *ḫafḍ*, or تخفيض

خلاف *hilâf*, see خلف

خلّاق *hallâq*, see خلق

خلال *hilâl*, tooth-pick.

خلايه *halâja*, see خلي

خلبس (يخلبس) *halbas*, to make mischief, tell lies. خلبسه *halbasa*, act of making mischief, telling lies. خلبوس *halbûs*, mischief-maker, liar, *pl.* خلابيس *halabys*.

خلبط (يخلبط) *halbaṭ*, or لخبط *lahbaṭ*, to disarrange, confuse, mix. اتخلبط *ithalbaṭ*, or اتلخبط *itlahbaṭ*, to be disarranged, confused, mixed. مخلبط *muhalbaṭ*, or ملخبط *mulahbaṭ*, disarranged, confused, mixed. خلبطه *halbaṭa*, or لخبطه *lahbaṭa*, disorder, confusion, mixture.

خلخال *hulhâl*, anklet, *pl.* خلاخيل *halahyl*.

خلد (يخلد) *hallid*, to be eternal. خلود *hulûd*, eternity. خالد *hâlid*, eternal.

خلس (يختلس) اختلس. *ihtalas (jihtilis)*, to embezzle, defraud, on the sly. طاقيّة الاخفا *ṭaqyjet el ihfa*, cap of invisibility.

خفير *hafyr*, see غفر

خفيف *hafyf*, and خفيه *hiffyja*, see خف

خل (يخل) *hall (jihill)*, or انخل *inhall*, to be unsound, threaten to fall. اختل *ihtall*, to be insane. خلل *hallil*, to pickle, preserve in vinegar. مخل *muhill*, unsound, threatening to fall. مخلل *muhallil*, pickled, preserved in vinegar. مخلول *mahlûl*, or مختل *muhtall*, or مختل الشعور *muhtall eś śuʿûr*, insane, lunatic. خلل *halal*, unsoundness; بيت خلل *bêt halal*, an unsound house. خلل *hulal*, insane, foolish, madcap. اختلال *ihtilâl*, mental alienation. تخليل *tahlyl*, act of pickling, preserving in vinegar. خل *hall*, vinegar; خلّاها خل *hallâha hall*, he aggravated matters, he went too far.

خلا *hala*, see خلي

خلاص *halâṣ*, see خلص

saved. تخليص tahlyṣ, act of finishing, saving. خلاص halâṣ, safety, deliverance; الفلوس خلاص el fulûs halâṣ, there is no more money; الوقت خلاص el waqt halâṣ, the time is up; اعمل خلاصك iʿmil halâṣak, do as you please! do your worst! خلوص hulûṣ, termination, end. خالص hâliṣ, saved, finished, very; كتير خالص kityr hâliṣ, a great deal, too many, too much; كويس خالص kuwayjis hâliṣ, very nice; الفوقاني خالص el foqâny hâliṣ, the topmost. خلاصه hulâṣa, conclusion, result, essence, pl. خلاصات hulaṣât. مخالصه muhâlṣa, settlement of account, discharge of debt, pl. مخالصات muhalṣât. اخلاص ihlâṣ, sincerety. مخلص muhliṣ, sincere, pl. مخلصين muhliṣyn.

خلط (يخلط) halaṭ (jihliṭ), to mix. انخلط inhalaṭ, or اختلط ithalaṭ, to be mixed. مخلوط mahlûṭ, mixed. خلط halṭ, act of

اختلاس ihtilâs, embezzlement, fraud, *détournement*. مختلس muhtalis, embezzler, swindler, pl. مختلسين muhtalisyn.

خلص (يخلص) hiliṣ (jihlaṣ), to finish, save one's self; اكل وخلص akal we hiliṣ, he finished eating. خلّص hallaṣ, to cause to finish, save; يخلصك كدا jihallaṣak keda, are you pleased with such a thing? خلص له حقه hallaṣ loh haqqoh, or خلص له تاره hallaṣ loh târoh, he avenged him; خلص على البضاعه hallaṣ ʿalal buḍâʿa, he paid duty on the goods; خلص على الجواب hallaṣ ʿalal gawâb, he paid postage on the letter; خلصوا عليه hallaṣu ʿalêh, they assasinated him; دا ما يخلصوش da ma jihallaṣûś, this will not please him; ما خلصوش يبيع بالتمن دا ma hallaṣûś jibyʿ bit taman da, he could not sell at this price. اتخلص ithallaṣ, to get rid of, be

shod". تخليع *taḥly'*, act of dislocating, unhinging. تخليعه *taḥly'a*, a make-up, show, acting, *pl.* تخاليع *taḥaly'*. خلع *ḥal'*, deposition, unhinging, dismissal from office.

خلف (يخلف) *ḥalaf (jiḥlif)*, to change, alter, succeed; خلف كلامه *ḥalaf kalâmoh*, he did not keep his promise. خلّف *ḥallif*, to succeed, leave on one's death, have an offspring. خالف *ḥâlif*, to disobey, disagree. اختلف *iḥtalaf*, to disagree. خلاف *ḥilâf*, or اختلاف *iḥtilâf*, disagreement, difference of opinion; بخلاف كدا *biḥilâf keda*, besides this. خلفه *ḥilfa*, offspring, second growth of sugar-cane. خلف *ḥalf*, behind; خلف القنطره *ḥalf el qanṭara*, downstream the bridge. خلف *ḥalaf*, successor. خليفه *ḥalyfa*, Caliph, *pl.* خلفا *ḥulafa*. مخالفه *muḥâlfa*, contravention, *pl.* مخالفات *muḥalfât*. مخلوفه *maḥlûfa*,

mixing, talking nonsense. خلطه *ḥalṭa*, a mixture; خلطه بلطه *ḥalṭa balṭa*, pell-mell, topsy-turvy. خلطه *ḥulṭa*, or اختلاط *iḥtilâṭ*, social intercourse; ما ليش خلطه وياه *ma lyś ḥulṭa wayjâh*, I do not mix much with him.

خلع (يخلع) *ḥala' (jiḥla')*, to dislocate, unhinge, depose, dismiss from office, strip; هي تخلع في الرقص *hyja tiḥla' fy er raqṣ*, she shakes herself in dancing (in an indecent manner). خلّع *ḥalla'*, to dislocate one thing after another, mimic. انخلع *inḥala'*, or اتخلع *itḥala'*, to be dislocated, unhinged, deposed, dismissed from office, stripped. مخلوع *maḥlû'*, dislocated, unhinged, deposed, dismissed from office, stripped. مخلع *muḥalla'*, unsound, disjointed; باب النجار مخلع *bâb en naggâr muḥalla'*, "shoemakers' bairns are aye ill

hulaqy, hot-tempered, *pl.* خلقية *hulaqyja*. خلق *halq*, crowd. اختلاق *ihtilâq*, lie, fabrication.

خلال *hulal* and *halal*, see خل

خلو *hulu*, see خلى

خلود *hulûd*, see خالد

خلوص *hulûṣ*, see خاص

خلي (يخلي) *hala* (*jihly*), or اخلى *ahla*, to evacuate; اخلى سبيله *ahla sabyloh*, he set him free, he discharged him (prisoner). خلي *hily*, to be empty. خلّى *halla*, to leave, let; خلّه يروح *hallyh jurûḥ*, let him go! خلاّني عييت *hallâny ʿijyt*, it made me ill; خلّ عنك *hally ʿannak*, let me help you! let me do this for you! لا خلى ولا بقّا *la halla wala baqqa*, he left nothing unsaid; شتمه ما خلالوش *šatamoh ma hallalûš*, he heaped insults on his head. خالي *hâly*, empty; بيت خالي السكن *bêt hâly es sakan*, a vacant house; خالي غرض *hâly ġaraḍ*, disinterested, camel's riding saddle.

خلق (يخلق) *halaq* (*jihlaq*), to create; ربنا خلق الدنيا في ست ايام *rabbina halaq ed dinja fy sitt yjâm*, Rome was not built in a day; بقى يا مولاي كما خلقتني *baqaja maulâja kama halaqtiny*, he lost all he had. انخلق *inhalaq*, or اتخلق *ithalaq*, to be created. اتخلّق *ithallaq*, to be angry, be enraged, swear at. خالق *hâliq*, or خلاّق *hallâq*, creator; زيه الخالق الناطق *zayjoh el hâliq en nâṭiq*, he looks exactly like him. مخلوق *mahlûq*, created, *pl.* مخلوقات *mahluqât*, or خلايق *halâjiq*. خلقه *hilqa*, creation, natural, countenance, physiognomy; هو مجنون خلقه *huwa magnûn hilqa*, he is naturally mad. خلق *hulq*, temper, disposition, character, *pl.* اخلاق *ahlâq*; طلع اخلاقه فيهم *ṭallaʿ ahlâqoh fyhum*, he vented his wrath on them. خلقي *hilqy*, natural. خُلقي

he is ugly, his face would turn the milk sour. خمر *hamr*, wine. خمره *hamra*, wine, spirits. خمّاره *hammâra*, hotel, tavern, *pl.* خمّارات *hammarât*, or خامير *hamamyr*. خمورجي *hamurgy*, wine or spirits dealer, *pl.* خمورجيه *hamurgyja*.

خمس *hamas*, or خمسه *hamsa*, five, *pl.* خمسات *hamsât*; حته بخمسه *hitta bihamsa*, five para or five piastre piece, *pl.* خماسي *hamâsy*. خمستاشر *hamastâšar*, fifteen. خمسين *hamsyn*, fifty. خماسين *hamasyn*, hot wind, sirocco. خمس *hums*, one fifth part, *pl.* اخماس *ahmâs*. خامس *hâmis*, the fifth one. يوم الخميس *jôm el hamys*, Thursday.

خمن (يخمن) *hammin*, to think, surmise, guess. تخمين *tahmyn*, thought, idea, surmise, conjecture, *pl.* تخمينات *tahmynât*; تخمينك ايه *tahmynak ê*, what do you think? what is your

impartial. خلو *hulu*, emptiness; خلو رجل *hulu rigl*, purchase of lease. خلوه *hilwa*, inner private room, bath-room, *pl.* خلوات *hilwât*. خلا *hala*, desert, open space, open ground, country. خلايه *halâja*, bee-hive, *pl.* خلايات *halajât*. مخلة *mihla*, nose-bag, school-boy's knapsack, *pl.* مخل *mihal*, or مخالي *mahâly*.

خليفه *halyfa*, see خلف

خليقه *halyqa*, see خلق

خماسين *hamasyn*, see خمس

خم النوم *humm en nôm*, lethargic.

خمر (يخمر) *himir* (*jihmar*), or اختمر *ihtamar*, to leaven, rise (dough). خمّر *hammar*, to ferment. اتخمّر *ithammar*, to be fermented. خمران *hamrân*, leavened. مخمّر *muhammar*, fermented, تخمير *tahmyr*, act of leavening, fermentation. خمير *hamyr*, yeast, *sg.* خميره *hamyra*, *pl.* خميرات *hamyrât*; وشّه يقطع الخميره من البيت *wiššoh jiqṭaʿ el hamyra min el bêt*,

opinion?

خمورجي *ḫamurgy*, and خميره *ḫamyra*, see خمر

خميس *ḫamys*, see خمس

خن *ḫunn*, poultry-house, *pl.* اخنان *aḫnân*.

خناق *ḫinâq*, see خنق

خنث (يخنث) *ḫannit*, to copulate, render effeminate. اتخنث *itḫannit*, to be copulated. مخنث *muḫannit*, copulated, catamite. خنات *ḫunât*, copulation. خنث *ḫanas*, catamite, effeminate fellow. خنثا *ḫunsa*, hermaphrodite.

خنجر *ḫangar*, dagger, poniard, *pl.* خناجر *ḫanâgir*.

خندق *ḫandaq*, ditch, trench, *pl.* خنادق *ḫanâdiq*.

خنزير *ḫanzyr*, pig, *pl.* خنازير *ḫanazyr*; داء الخنازير *dâ elḫanazyr*, scrofula. خنزيره *ḫanzyra*, curb of a well.

خنصر (يخنصر) *ḫanṣar*, to embezzle, defraud. خنصره *ḫanṣara*, embezzlement, fraud. خنصر *ḫanṣar*, the little finger, butcher's small knife, *pl.* خناصر *ḫanâṣir*.

خنف *ḫanaf*, twang. اخنف *aḫnaf*, one who talks through the nose, *fem.* خنفا *ḫanfa*, *pl.* خنف *ḫunf*.

خنفس *ḫunfis*, black beetle, *sg.* خنفسه *ḫunfisa*, *pl.* خنافس *ḫanâfis*.

خنق (يخنق) *ḫanaq (juḫnuq)*, to choke, strangle, suffocate. خنق *ḫannaq*, to strangle one after the other. خانق *ḫâniq*, to rebuke, reprimand. انخنق *inḫanaq*, or اتخنق *itḫanaq*, to be choked, strangled, suffocated. اتخانق *itḫâniq*, to dispute, quarrel. مخنوق *maḫnûq*, choked, strangled, suffocated. خنق *ḫanq*, strangulation, suffocation. اختناق *iḫtinâq*, asphyxia. خناق *ḫinâq*, dispute, quarrel, row, *sg.* خناقه *ḫinâqa*, *pl.* خناقات *ḫinaqât*; مسكه من خناقه *miskoh min ḫinâqoh*, he held him by the collar. خنقة اليد *ḫunqet el yd*, wrist. خانوق *ḫanûq*,

diphtheria.

خواجا or خواجه *ḫawâga*,* gentleman, Mr. Sir, dry goods' merchant, *pl.* خواجات *ḫawagât*; خواجته *ḫawâgtoh*, his master.

خواف *ḫauwâf*, see خاف

خوانه *ḫuwâna*, see خان

خوت (يخوت) *ḫawat (jiḫwit)*, to annoy, bother, disturb. انخوت *inḫawat*, or اتخوت *itḫawat*, to be annoyed, bothered, disturbed. مخووت *maḫuût*, anonyed, bothered, disturbed. خوته *ḫawta*, annoyance, bother, disturbance.

خوجه *ḫôga*,* teacher, professor, school-master, *pl.* خوجات *ḫogât*.

خوّخ (يخوخ) *ḫauwaḫ*, to be rotten. مخوخ *muḫauwaḫ*, rotten.

خوخ *ḫôḫ*, peaches, *sg.* خوخه *ḫôḫa*, *pl.* خوخات *ḫoḫât*; خوخه *ḫôḫa*, wicket-gate, small door in a big gate.

خور *ḫôr*, periodical channel of a river, *pl.* اخوار *aḫwâr*.

خورنق *ḫawarnaq*, small cupboard in the wall, *pl.* خورنقات *ḫawarnaqât*.

خوزق (يخوزق) *ḫôzaq*, to impale. اتخوزق *itḫôzaq*, to be impaled. مخوزق *muḫôzaq*, impaled. خوزقه *ḫôzaqa*, act of impaling. خازوق *ḫazûq*, impaling machine, stake, peg, *pl.* خوازيق *ḫawazyq*; ادى له خازوق *idda loh ḫazûq*, he fooled him; يحب يشوفهم على خازوق *jiḥibb jušûfhum ʿala ḫazûq*, he wishes to see them hanged; يحب العلو ولو على خازوق *jiḥibb el ʿulu walaw ʿala ḫazûq*, he likes elevation were it even on a gallows.

خوشق (ورق) *ḫôšaq (waraq)*, brown paper (for wrapping parcels).

خوص *ḫûṣ* leaves of the date-palm tree, *sg.* خوصه *ḫûṣa*, *pl.* خوصات *ḫuṣât*.

خوّض (يخوّض) *ḫauwaḍ*, to ford. خوض *ḫôḍ*, or تخويض *taḫwyḍ*, act of fording. البحر خوض *el baḥr ḫôḍ*, water is shallow in the river.

copulate. اتخيط ithayjat, to be sewn, copulated. مخيط muhayjat, sewn. خياطه hijâta, act of sewing. خيط hêt, thread, pl. خيطان hytân; قاطع خيط الميزان qâtiʿ hêt el myzân, dead drunk. خيّاط hayjât, tailor, pl. خيّاطين hayjatyn. خيّاطه hayjâta, dress-maker, milliner, pl. خياطات hayjatât.

خيل (يخيل) hajal (jihjil), or خايل hâjil, to daze, dazzle the eyes. انخيل inhajal, or اتخيل ithajal, to be dazed, dazzled. اتخايل ithâjil, to fancy; انا اتخايلت بواحد زيه ana ithâjilt bi wâhid zayjoh, I fancy I saw one answering to his description. مخايله muhâjla, act of dazing, dazzling the eyes. خيال hijâl, shadow, pl. خيالات hijalât; خيال الضل hijâl ed dill, punch and judy; خيال المقاته hijâl el maqâta, scare-crow.

خيل hêl, see حصان

خيم hêm, secret, thought; اخد خيمه

خوف hôf, see خاف

خول hawal, see خال

خولي hôly, gardener, overseer of peasants on a plantation, pl. خولا huwala.

خويف hauwyf, see خاف

خيار hijâr, cucumber, sg. خياره hijâra, pl. خيارات hijarât.

خياط hayjât, see خيط

خيال hijâl, see خيل

خيّال hayjâl, see حصان

خيانه hijâna, see خان

خيبه hêba, see خاب

خيخه hyha, weak, coward, chicken-hearted.

خير hêr, see خار

خيش (يخيش) hayjiś, to embroider with gold or silver thread, envelope with canvas. مخيش muhayjiś, embroidered, embroidered material. مخيشاتي muhayjiśâty, embroiderer, pl. مخيشاتيه muhayjiśatyja. خيش hêś, canvas; خيشه hêśa, piece of canvas, bedwin tent, sack, pl. خيشات heśât.

خيط (يخيط) hayjat, to sew,

خيميه *ḫijamyja.*

خيه *ḫayja*, noose, *pl.* خيات *ḫayjât.*

aḫad ḫêmoh, he sounded him.

خيمه *ḫêma*, tent, *pl.* خيم *ḫijam.*

خيمي *ḫijamy*, tent-maker, *pl.*

د = d

دا *da*, this, *fem.* دي *dy*, *pl.* دول *dôl* or دولا *dôla*; الراجل دا *er râgil da*, this man; النسوان دول *en niswân dôl*, these women; على دا *'ala da*, for this reason, therefore; من دا على دا *min da 'ala da*, from this and from that, mixed, middling; دا مين دا *da myn da*, who is this? عليك من دا بايه *'alêk min da bi ê*, why should you take the trouble? كل ما دا يسمن *kull ma da jisman*, he is getting fatter every day; دهدا *dehda*, or دهدي *dehdy*, what is this? what!

داء *dâ*, disease, vice, *pl.* داآت *daât.*

داب (يدوب) *dâb (judûb)*, to melt, be dissolved, be worn out; فص ملح وداب *fass malḥ we dâb*, he vanished, he disappeared. دوّب *dauwib*, to cause to melt, dissolve, wear out. ادّوب *iddauwib*, to be melted, dissolved, worn out. تدويب *tadwyb*, act of causing to melt, causing to dissolve, causing to wear out. دايب *dâjib*, melted, dissolved, worn out; كمامه دايبه *kumâmoh dâjba*, he is out at elbows. دوبان *dawabân*, act of melting, dissolution.

دأب *dâb*, custom, habit; دأبه الاكل *dâboh el akl*, he lives to eat; حط دابه منه *ḥaṭṭ dâboh minnoh*, he is always down upon him, he is always hard

upon him.

داير *dâbir*, see دبر

داتوره *datûra*, or تاتوره *tatûra*, stramonium.

داخ (يدوخ) *dâh (judûh)*, or اندوخ *indawah*, to be giddy, sea-sick. دوخ *dawah* or *dauwah*, to stun, cause to be giddy, cause to be sea-sick. دوخه *dôha*, or دوخان *dawahân*, giddiness, sea-sickness. دايخ *dâjih*, giddy, sea-sick, *pl.* دايخين *dajhyn*.

داخليه *dahlyja*, see دخل

داده *dâda*,*nurse, maid, *pl.* دادات *dadât*.

دار (يدور) *dâr (judûr)*, to go round, go about; دار حوالين البيت *dâr hawalên el bêt*, he went round the house; اللعب دار *el liʿb dâr*, play began; دار في الحبس *dâr fil habs*, he led a fast life; لما يدور ويرجع *lamma judûr we jirgaʿ*, when he comes back; درنا على بيوتهم *durna ʿala bujûthum*, we called at their houses. دوّر *dauwar*, to cause to go round, make round, fetch; دور العربيه *dauwar el ʿarabyja*, turn the carriage round! دورنا عليهم *dauwarna ʿalêhum*, we looked for them; دور ساعتك *dauwar sâʿtak*, wind up your watch! دوّر له عقله *dauwar loh ʿaqloh*, he made him change his mind; دوّر فيه الضرب *dauwar fyh ed darb*, he began beating him, he ordered him to be beaten. اندار *indâr*, or ادّور *iddauwar*, to turn round, be turned round. داير *dâjir*, going round, working, circumference; داير مدار البيت *dâjir madâr el bêt*, all round the house; داير على السنة الناس *dâjir ʿala alsinet en nâs*, talked about, rumoured; اخد فلوسه على داير خمسه *ahad fulûsoh ʿala dâjir hamsa*, he received every penny of his money; العيا داير *el ʿaja dâjir*, sickness is prevailing. دايره

of a province, *pl.* مديرين *mudiryn.* مديريه *mudyryja,* province, *pl.* مديريات *mudyryjât.* دوّار *dauwâr,* cattle pen. دواره *duwâra,* free life, libertinism. اداره *idâra,* management, administration, *direction, pl.* ادارات *idarât.* اداري *idâry,* administrative. دوريه *dawryja,* picket, patrol, *pl.* دوريات *dawryjât.*

دارج *dârig,* see درج

داس (يدوس) *dâs(judûs),* to tread on, trample, walk on; هو ما داسش بيتي *huwa ma dâsš bêty,* he has never entered my house; عربيه داسته *ʿarabyja dâsitoh,* he was run over by a carriage. دوّس *dauwis,* to cause to tread or walk on, tread repeatedly. اندّاس *inddâs,* to be trodden on, walked on. مندّاس *mindâs,* trodden on, walked on. دوس *dôs,* act of treading on, walking on. دوسه *dôsa,* Mohamedan ceremony lately suppressed in

dâjra, circle, household or private estate of a prince, etc., *pl.* دواير *dawâjir;* دواير الحكومة *dawâjir el ḥukûma,* government departments. تدوير *tadwyr,* act of turning round, fetching, search. دور *dôr,* turn, story of a house, floor, *pl.* ادوار *adwâr;* بالدور *bil dôr,* by turns; راجل من دوري *râgil min dôry,* a man of my age; دور مغنى *dôr maġna,* a song. دوره *dôra,* a turn, a procession, *pl.* دورات *dorât.* دوران *dawarân,* act of going round, moving about, rotation; منشار دوران *minšâr dawarân,* circular saw. دار *dâr,* house, mansion, *pl.* ديار *dijâr;* دار الضرب *dâr ed ḍarb,* mint; من الدار للنار *min ed dâr lin nâr,* from the frying pan into the fire. دير *dêr,* convent, *pl.* اديره *adjura,* or ديوره *dujûra.* مدوّر *mudauwar,* round, circular. مدير *mudyr,* director, manager, governor

which a *šêḫ* on horseback walks on men lying on the ground. مداس *madâs*, a kind of rustic shoe, *pl.* مداسات *madasât*.

داعي *dâʿy*, see دعى

داغ *dâġ*, see دوغ

دافي *dâfy*, see دفي

داق (يدوق) *dâq (juduq)*, to taste. دوّق *dauwaq*, to cause to taste. انداق *indâq*, to be tasted. دوقان *dawaqân*, act of tasting. دوق *dôq*, or ذوق *zôq*, taste; عديم الذوق *ʿadym ez zôq*, rude, impolite; صاحب ذوق *ṣâḥib zôq*, man of taste, polite; فهمه بذوق *fahhimoh bi zôq*, give him a hint!

دام (يدوم) *dâm (judûm)*, to continue, last, be permanent; ما دام *ma dâm*, so long as; ما دام هو فقير *ma dâm huwa faqyr*, so long as he is poor; ان دام على كدا *in dâm ʿala keda*, if he should continue so. دائم *dâjim*, everlasting, permanent. دائما *dâjman*, always. مستديم *mustadym*, permanent; امر مستديم *amr mustadym*, standing order. دوام *dawâm*, or مداومه *mudâwma*, continuation, permanence, perseverance; على الدوام *ʿala ed dawâm*, constantly; دوام الحال من المحال *dawâm el ḥâl min el muḥâl*, every long street must have a turn. دوّامه *dauwâma*, whirlpool, *pl.* دوامات *dauwamât*.

دان (يدين) *dân (jidyn)*, to judge, condemn. دوّن *dauwin*, to put on record. ادّين *iddayjin*, to adopt a religion, be pious. اداين *iddâjin*, or استدان *istadân*, to be indebted. مدوّن *mudauwin*, put on record. مدّين *muddayjin*, religious, pious. مدّاين *muddâjin*, or مديون *madjûn*, indebted, debtor. دين *dyn*, or ديانه *dijâna*, religion, creed, *pl.* اديان *adjân*, or ديانات *dijanât*; عقله ودينه الفلوس *ʿaqloh we*

داب dâjib, see داب
داخ dâjiḫ, see داخ
داير dâjir, see دار
دايم dâjim, see دام
دايه dâja, midwife, *pl.* دايات dajât.
دبّ (يدب) dabb (jidibb), to tread with noise, walk heavily; دبه علقه dabboh ʿalqa, he gave him a thrashing; دب الاكله dabb el akla; he bolted the food. دبدب dabdib, to tread with noise, walk heavily, make a sharp point. مدبدب mudabdib, having a sharp point. دب dabb, or دبدبه dabdiba, act of treading with noise, walking heavily, noise of footsteps. دبدوبه dabdûba, sharp point, *pl.* دباديب dabadyb.
دب dibb, or دبه dibba, bear, *pl.* دبب dibab.
دباح dabbâḥ, see دبح
دباغ dabbâġ, see دبغ
دبان dibbân, flies, *sg.* دبانه dibbâna, *pl.* دبانات dibbanât.
دبح (يدبح) dabaḥ (jidbaḥ), to kill, *dynoh el fulûs*, he worships money; اطلع له دينه *aṭallaʿ loh dynoh*, I will serve him out! يبيع بدينين *jibyʿ bi dynên*, he does not sell at a fixed price. دين *dên*, debt, *pl.* ديون *dujûn*; الدين الموحد *ed dên el muwaḥ-ḥad*, the unified debt; الدين الممتاز *ed dên el mumtâz*, the privileged debt; الدين السايز *ed dên es sâjir*, the floating debt. ديّان *dayjân*, or مداين *mudâjin*, creditor, *pl.* ديّانه *dayjâna*. دون *dûn*, inferior, vulgar; بدون *bidûn*, without; هو من دون الناس *huwa min dûn en nâs*, he of all the world; لباس دون *libâs dûn*, drawers; مدان *mudân*, guilty.
دانق *dâniq*, 1/144th part of a *faddân*, *pl.* دوانق *dawâniq*.
داهيه *dâhja*, see دهى
داول (يداول) *dâwil*, or داوّل ويّا *iddâwil wayja*, to deliberate with. مداوله *mudâwla*, deliberation, *pl.* مداولات *mudawlât*.

slaughter, butcher. دبّح dabbah, to kill one after the other; دبّح فيهم dabbah fyhum, he killed them one after the other. اندبح indabah, to be killed, slaughtered, butchered; حسي اندبح hissy indabah, I am hoarse. مدبوح madbûh, killed, slaughtered, butchered. دبح dabh, act of killing, slaughtering, butchering. دبّاح dabbâh, butcher, pl. دباحين dabbahyn. دبيحه dibyha, slaughtered cattle, sacrifice, pl. دبايح dabâjih. مدبح madbah, slaughter-house, pl. مدابح madâbih. مدبحه madbaha, massacre, carnage, pl. مدابح madâbih.

دبدوبه dabdûba, see دب

دبر (يدبر) dabbar, to manage, contrive, arrange. ادّبر iddabbar, to be managed; مات محمّد ادبرت امته mât mohammad iddabbaret ummetoh, le roi est mort, vive le roi! مدبر mudabbar or middabbar, managed. تدبير tadbyr, management, arrangement, measure, step, pl. تدابير tadabyr; الانسان في التفكير والرب في التدبير el insân fy et tafkyr we er rabb fy et tadbyr, man proposes and God disposes; اخد التدابير اللازمه ahad et tadabyr el lâzma, he took the necessary measures. مدبّر mudabbir, manager, economical. دابر dâbir, root; قطع دابره qataʿ dâbroh, he got rid of him, he exterminated him.

دبش dabaš, furniture, effects. دبش dabš, or حجر دبش hagar dabš, rough stone, rubble, moellons.

دبغ (يدبغ) dabağ (judbuğ), to tan, curry. اندبغ indabağ, to be tanned, curried. مدبوغ madbûğ, tanned, curried. دبغ dabğ, or دباغه dibâğa, act of tanning, currying. دبّاغ dabbâğ, tanner, currier, pl. دباغين dabbağyn. مدبغه madbağa, tannery, pl. مدابغ

wither, fade, decay. دابل *dâbil*, or دبلان *dablân*, withered, decayed.

دبلاق *diblâq*, cord of fibre.

دبله *dibla*, plain betrothal ring, *pl.* دبل *dibal*; عبّاد دبله *'abbâd dibla*, sodomite.

دبه *dibba*, see دب

دبور *dabbûr*, wasp, *pl.* دبابير *dababyr*.

دبوس *dabbûs*, pin, *pl.* دبابيس *dababys*.

دبولان *dabulân*,* see بفته

دبلومه *diblôma*,* diploma, *pl.* دبلومات *diblomât*.

دبيحه *dibyḥa*, see دبح

دجل (يدجل) *dagal* (*jidgil*) or *daggil*, to cheat, deceive, gull, dupe; دجل عليهم *daggil 'alêhum*, he duped them, he fooled them. تدجيل *tadgyl*, act of cheating, deceiving, gulling, duping. دجل *dagal*, deceit, fraud, charlatanism. دجال *daggâl*, quack, charlatan, *pl.* دجالين *daggalyn*.

دجنه *dagana*, cudgel, *pl.* دجنات

madâbiġ.

دبق (يدبق) *dabbaq*, to be sticky, gluey, obtain, procure; من فين دبقت دا *min fên dabbaqt da*, where could you get this from? دبق مره *dabbaq mara*, he procured a woman (for immoral purposes). ادّبق *iddabbaq*, to procure for one's self; انا ادّبقت لي على كتاب *ana iddabbaqt ly 'ala kitâb*, I was able to obtain a book. اندبق *indabaq*, to stick to, adhere, be very fond of; اندبق باللعب *indabaq bil l'ib*, he took to play, he became addicted to play. مدبوق *madbûq*, stuck to, adhered. تدبيق *tadbyq*, act of sticking, adhering, obtaining, procuring. تدبيقه *tadbyqa*, occasion, *pl.* تدابيق *tadabyq*. دبقه *dabqa*, addictedness. دبق *dibq*, bird-lime.

دبكه *dabaka*,* noise, inconvenience, trouble, *pl.* دبكات *dabakât*.

دبل (يدبل) *dibil* (*jidbal*), to

ادّحرج *iddahrag*, to roll. دحرجه *dahraga*, act of rolling. دحريج *duhrêg*, pieces of dry earth with which cereals are mixed.

دحش (يدحش) *dahaś (jidhiś)*, or دس *dass (jidiss)*, to thrust, shove, insert, put between. اندحش *indahaś*, to be thrust, shoved, inserted, put between; تملي يندحش في اشغالهم *tamally jindihiś fy aśgâl-hum*, he always interferes with their works. اندس وياهم *indass wayjâhum*, he joined them. مدحوش *madhûś*, thrust, shoved, inserted, put between. دحش *dahś*, act of thrusting, shoving, inserting, putting between. دسه *dassa*, or دسيسه *dasysa*, intrigue, plot, *pl.* دسايس *dasâjis*.

دحلب . ادّحلب (يدّحلب) *iddahlib*, to beguile, practice on one's credulity; ادّحلب عليه *iddahlib ʿalêh*, he beguiled him. دحلبه *dahliba*, guile.

دخّان *duhhân*, see دخن

daganât.

دحّ (يدح) *dahh (jidihh)*, to apply one's self to, go on steadily; قعد يدح في الدرس *qaʿad jidihh fid dars*, he applied himself to the study of the lesson. ادحدح *iddahdah*, to walk with difficulty, walk clumsily. دحدحه *dahdaha*, act of walking with difficulty, walking clumsily.

دح *dahh*, or دحّه *dahha*, nice, pretty (children's talk).

دحاس *duhâś*, see دوحس

دحدر (يدحدر) *dahdar*, to cause to roll down, fall off, fail. ادّحدر *iddahdar*, to roll down; التاجر ادّحدر *et tâgir iddahdar*, the merchant's affairs are on the decline. مدحدر *mudah-dar*, sloping, falling off, failing. دحدره *dahdara*, act of rolling down. دحديره *duhdêra*, slope, incline, *pl.* دحادير *dahadyr*.

دحرج (يدحرج) *dahrag*, or دقلج *daqlig*, to cause to roll on the ground.

دخل (يدخل) *dahal (judhul)*, to enter; هو لا دخل ولا خرج *huwa la dahal wala harag*, he has nothing to do with it, it is none of his business; دخل على عقلهم *dahal 'ala 'aqluhum*, he threw dust in their eyes; القماش دا يدخل *el qumâš da judhul*, this stuff shrinks; دخل على العروسه *dahal 'alal 'arûsa*, he consummated marriage. دخّل *dahhal*, to introduce, admit; دخّلوه في الشغل *dahhalûh fil šuġl*, they found an employment for him. تداخل *tadâhal*, or ادّاخل *iddâhil*, to interfere, intercede. داخل *dâhil*, one who is entering, interior; الشتا داخل *eš šita dâhil*, winter is approaching. تدخيل *tadhyl*, act of introducing, admitting. دخول *duhûl*, or دخله *dahla*, entry. دخل *dahl*, interference; ما لوش دخل *ma lûš dahl*, he has no right to interfere. دخله *duhla*, consummation of marriage. مدخل *madhal*, entrance, door, interference, *pl.* مداخل *madâhil*. مداخله *mudâhla*, or تداخل *tadâhul*, interference, *pl.* مداخلات *mudahlât*. مدخول *madhûl*, income, revenue. داخليه *dahlyja*, interior; نظارة الداخليه *nizâret ed dahlyja*, Ministry of the Interior, Home Office. دخوليه *duhulyja*, town dues, *octroi*, *pl.* دخوليات *duhulyjât*.

دخن (يدخن) *dahhan*, to emit smoke. مدخن *mudahhan*, smoked. تدخين *tadhyn*, act of emitting smoke. دخان *duhhân*, smoke, tobacco. دخاخني *dahahny*, tobacconist, *pl.* دخاخنيه *dahahnyja*. مدخنه *madhana*, chimney, funnel (of a steamer), *pl.* مداخن *madâhin*.

دخن *duhn*, millet, *panicum miliaceum*.

دخنوقه *dahnûqa*, hole, corner, niche, *pl.* دخانيق *dahanyq*.

دخول *duhûl*, and دخوليه *duhulyja*,

drum, *pl.* دربكات *darabukkât*.

درتمل *dortnaʿl,** gallop.

درج (يدرج) *darag* (*jidrig* or *judrug*), to include, insert. درّج *darrag*, to cause to be accustomed to, familiarize. اندرج *indarag*, to be included, inserted. اذّرج *iddarrag*, to be accustomed to, familiar with. مدروج *madrûg*, or مندرج *mundarig*, included, inserted. مدرج *muddarrag*, one who is accustomed to, familiar with. درج *darg*, act of including, inserting. تدريج *tadryg*, act of accustoming one to, causing to be familiar with; بالتدريج *bit tadryg*, or تدريجا *tadrygan*, gradually. مدرّج *mudarrag*, amphitheatre. دارج *dârig*, current, usual; عمله دارجه *ʿumla dârga*, current money; اربع قروش دارجه *arbaʿ qurûś dârga*, four current piastres (= 2 Egyptian piastres).

درجه *daraga*, degree, class,

see دخل

دخيره *diḫyra*, treasure, *pl.* دخاير *daḫâjir*.

در (يدرّ) *darr* (*judurr*), to yield milk. درّ *darr*, act of yielding milk.

درا *dura*, maize; درا شامي *dura śâmy*, Indian corn; درا عويجه *dura ʿuwêga*, sorgho.

درابزين *darabzyn,** railing, balustrade.

دراسه *dirâsa*, see درس

دراع *dirâʿ*, arm, cubit, pic, *pl.* ادرع *adruʿ*; دراع نيلي *dirâʿ nyly* = 0m54; دراع بلدي *dirâʿ balady* = 0m 58; دراع هنداره *dirâʿ hindâza* = 0m65; اخده بالدراع *aḫadoh bid dirâʿ*, he took it by force.

درايه *dirâja*, see دری

درب *darb*, lane, street, *pl.* دروب *durûb*.

دربك (يدربك) *darbik*, to make a noise, tread with noise. دربكه *darbika*, noise, noise of footsteps.

دربكه *darabukka*, native small

rank, step of a staircase, moment, *pl.* درجات *daragât*; كويس لاخر درجه *kuwayjis li âhir daraga*, extremely nice; محكمة اول درجه *mahkamet auwil daraga*, court of first instance; يعرف درجته *ji'raf daragtoh*, he is aware of his own dignity.

درج *durg*, drawer, *pl.* ادراج *adrâg*, or دروج *durûg*.

درد *dird*, or دردي *dirdy*, sediment, dregs, mud.

دردح (يدردح) *dardah*, to teach, cause to be experienced. ادّردح *iddardah*, to be taught, experienced, expert in things in general. مدردح *mudardah*, experienced. دردحه *dardaha*, experience, knowledge of the world.

دردش (يدردش) *dardiš*, to chatter, prattle. دردشه *dardiša*, chatter, prattle.

دردم (يدردم) *dardim*, to cover with earth, bury. دردمه *dardima*, act of covering with earth, burying.

دردي *dirdy*, see درد

درز (يدرز) *daraz (jidriz)*, to cram, fill to superfluity. اندرز *indaraz*, to be crammed, filled. مدروز *madrûz*, crammed, full. درز *darz*, act of cramming, filling to superfluity. درزه *darza*, crowd, pressure.

درزي *darzy*, Druze, *pl.* دروز *durûz*.

درس (يدرس) *daras (jidris)*, to thresh corn, study. درّس *darris*, to teach. اندرس *indaras*, to be threshed. مدروس *madrûs*, threshed. درس *dars*, act of threshing, studying; درس dars, lesson, *pl.* دروس *durûs*. دراسه *dirâsa*, study, education. مدرسه *madrasa*, school, *pl.* مدارس *madâris*.

درع *dir'*, cuirass, *pl.* دروع *durû'*. مدرّعه *mudarra'a*, iron-clad, *pl.* مدرّعات *mudarra'ât*.

درفس (يدرفس) *darfis*, see ترفس

درفه *darfa*, window shutter, leaf of a door, *pl.* درف *duraf*, or

درفات *darfât.*

درفيل *darfyl,** dolphin, *pl.* درافيل *darafyl.*

درق *daraq,* shields, *sg.* درقه *daraqa, pl.* درقات *daraqât.*

درقاعه *durqâʿa,* part of the floor of a room lower than the rest, *pl.* درقاعات *durqaʿât.*

درك. ادرك (يدرك)*adrak(jidrik),* to understand, perceive, attain the age of puberty. تدارك*tadârak,* to overtake, rectify what has been neglected, buy, prevent danger, meet the evil, take precautions. استدرك *istadrak* to perceive, retract an error, take precautions. مدرك *mudrik,* one who is of full age. ادراك*idrâk,* perception, age of puberty. استدراك*istidrâk,* perception, act of taking precautions.

درك *darak,* beat of a policeman or a watchman, *pl.* دركات *darakât.*

درمغ (يدرمغ) *darmaǧ,* to cause to roll on the ground, smear with mud. ادّرمغ *iddarmaǧ,* to roll on the ground, be smeared with mud. مدرمغ *mudarmaǧ,* smeared with mud. درمغه *darmaǧa,* act of rolling on the ground, smearing with mud.

درّه *durra,* parrot, *pl.* درر *durar.*

درهم *darhim,* dram, 1/12th part of an ounce, *pl.* دراهم *darâhim,* (400 drams equal an *oqqa*).

دروند *darawand,** groove, *pl.* دروندات *darawandât.*

دروه *dirwa,* see دري

درويش *darwyś,** Derviche, mendicant, a simple-minded person, *pl.* دراويش *darawyś.*

دري (يدرى)*diry(jidra),* to know, be aware; دريت بالخبر *diryt bil ḫabar,* did you hear the news? درّى *darra,* to inform, winnow, scatter. دارى *dâra,* to shelter, hide, defend; داره *daryh,* or دار عليه *dâry ʿalêh,* shelter him! defend him! ادّارى *iddâra,* to be

without saying "with your leave" or "by your leave".

دسم *dasam*, fat, grease. دسامه *dasâma*, fatness, greasiness. دسم *disim*, fat, greasy.

دسمبر *disimbar*,* December.

دسنطاريا *dasunṭârja*,* dysentery.

دسيسه *dasysa*, see دحش

دش (يدش) *daśś (jidiśś)*, to crush, smash, chatter. دشدش *daśdiś*, to crush, smash. اندش *indaśś*, or ادشدش *iddaśdiś*, to be crushed, smashed. مدشوش *madśûś*, or مدشدش *midaśdiś*, crushed, smashed. دش *daśś*, act of crushing, smashing, chatter, prattle. دشاش *daśśâś*, chatter-box, *pl.* دشاشين *daśśaśyn*. دشيش *diśyś*, crushed corn.

دشار *duśâr*,* uselessly, to no avail.

دشت *daśt*,* disorder, confusion, topsy-turvy.

دشمان *duśmân*,* enemy, enmity, war.

دشيش *diśyś*, see دش

دعا *du'a*, see دعي

sheltered, hidden. داري *dâry*, or دريان *darjân*, aware, informed. مداري *muddâry*, sheltered, hidden. مداريه *mudaryja*, act of sheltering, hiding. درايه *dirâja*, knowledge, experience. دروه *dirwa*, shelter, parapet, entrechment, *pl.* دروات *dirwât*. مدره *midra*, pitch-fork, *pl.* مدرات *midrât*. مدرى *midra*, sounding pole, sailors' pushing pole, *pl.* مداري *madâry*.

دريس *dirys*, dry clover; عساكر الدريسه *'asâkir ed dirysa*, plate-layers, railroad labourers.

درّيه *durryja*, see ذرّيه

دزينه *dazzyna*,* see دوزينه

دس (يدس) *dass (jidiss)*, see دحش

دسامه *dasâma*, see دسم

دست *dist*, caldron, *pl.* دسوت *dusût*.

دسته *dasta*,* packet, quire, dozen, *pl.* دست *disat*, or دستات *dastât*.

دستور *dastûr*,* permission; دخل لا دستور ولا حادور *daḫal la dastûr wala ḥadûr*, he entered

دعامه *du'âma*, column, buttress.

دعبس (يدعبس) *da'bis*, to look for, fumble, grope, feel about in the dark. دعبسه *da'bisa*, act of looking for, fumbling, groping, feeling about in the dark.

دعبل (يدعبل) *da'bil*, to cause to wither, thumb. ادّعبل *idda'bil*, to wither, be thumbed. مدعبل *muda'bil*, withered, thumbed. دعبله *da'bila*, act of thumbing.

دعس (يدعس) *da'as (jid'is)*, to press, cram, cause to be crowded. دعسه *da'sa*, pressure, crowd.

دعق (يدعق) *da'aq (jid'aq)*, to rebuke, reprimand, curse. اندعق *inda'aq*, to be rebuked, reprimanded, cursed. مدعوق *mad'ûq*, rebuked, reprimanded, cursed. دعق *da'q*, act of rebuking, reprimanding, cursing. دعقه *da'qa*, a rebuke, a reprimand, a curse, *pl*. دعقات *da'qât*.

دعك (يدعك) *da'ak (jid'ak)*, or دلك *dalak (jidlik)*, to rub. اندعك *inda'ak*, to be rubbed. مدعوك *mad'ûk*, rubbed. دعك *da'k*, act of rubbing. دعكه *da'ka*, a rub, a crowd, *pl*. دعكات *da'kât*.

دعور (يدعور) *da'war*, to hurl, throw, cause to roll down. ادّعور *idda'war*, to be hurled, thrown, roll down. دعوره *da'wara*, act of hurling, throwing, causing to roll down.

دعى (يدعى) *da'a (jid'y)*, to call, invite; دعى له *da'a loh*, he blessed him; دعى عليه *da'a 'alêh*, he cursed him; رجل يدعى ابراهيم *ragul jud'a ibrâhym*, a man whose name is Abraham. ادّعى *idda'a*, to pretend; ادّعى عليه *idda'a 'alêh*, he accused him. استدعى *istad'a*, to call, send for (a person). مدّعى *mudda'y*, plaintiff, complainant, *pl*. مدّعين *mudda'yn*; مدّعى عليه *mudda'a 'alêh*, defendant, *pl*. مدّعى عليهم

once; امشي دغري *imšy duğry*, walk straight! behave yourself! قُل الدغري *qûled duğry*, tell the truth! خرج دغري *ḫarag duğry*, he at once went out; دوز دغري *dôz duğry*, on a stright line.

دغشش (يدغشش) *dağšiš*, to be dim. مدغشش *mudağšiš*, dimmed; الدنيا مدغششه *ed dinja mudağšiša*, it is dark. دغششه *dağšiša*, dimness, obscurity.

دغن (يدغن) *dağan (jidğin)*, to thrust. دغنه *dağna*, a thrust, *pl.* دغنات *dağnât*.

دف *daff*, iron knees (mech.).

دفا *dafa*, and دفّايه *daffâja*, see دفي

دفاع *difâ'*, see دفع

دفّان *daffân*, see دفن

دفتر *daftar*,* book, register, *pl.* دفاتر *dafâtir*. دفترخانه *daftarḫâna*, archives.

دفتريا *diftyria*,* diphtheria.

دفر *dafar*, inflammation of the eyes (in cattle).

دفس (يدفس) *dafas (jidfis)*, to bury, hide. اندفس *indafas*,

mudda'a 'alêhum. مدّعي *mudâ'y*, plaintiff, *pl.* مداعين *muda'yn*. مدعو *mad'u*, named, whose name is. دعا *du'a*, prayer. دعوه *da'wa*, curse, *pl.* دعوات *da'wât*. دعوى *da'wa*, law-suit, business, *pl.* دعاوي *da'âwy*; ما لكش دعوى *ma lakš da'wa*, this is not your business! leave this to me to settle! رفع دعوى *rafa' da'wa*, or اقام دعوى *aqâm da'wa*, he brought an action, he sued; الدعوى ايه *ed da'wa ê*, what is the matter? داعي *dâ'y*, reason, motive, *pl.* دواعي *dawâ'y*; لداعي *lidâ'y*, for the reason that. ادّعا *iddi'a*, pretention, *pl.* ادعاآت *iddi'aât*.

دغدغ (يدغدغ) *dağdağ*, to crush, bruise, smash. ادّغدغ *iddağdağ*, to be crushed, bruised, smashed. مدغدغ *mudağdağ*, crushed, bruised, smashed. دغدغه *dağdağa*, act of crushing, bruising, smashing.

دغري *duğry*,* straight, truth, at

to be buried, hide one's self. مدفوس madfûs, buried, hidden. دفس dafs, act of burying, hiding.

دفع (يدفع) *dafaᶜ (jidfaᶜ)*, to pay. دفّع *daffaᶜ*, to cause to pay, push. دافع *dâfiᶜ*, to defend, protect; دافع عني *dâfiᶜ ᶜanny*, he defended me. اندفع *indafaᶜ*, to be pushed, paid. مدفوع *madfûᶜ*, pushed, paid. دفع *dafᶜ*, act of pushing, paying. دفعه *dafᶜa*, a push, *pl.* دفعات *dafᶜât*; راجل عنده الدفعه *râgil ᶜandoh ed dafᶜa*, a self-asserting man, a pushing man. دفعه *dufᶜa*, a payment on account, *pl.* دفع *dufaᶜ*, or دفعات *dufᶜât*. مدفع *madfaᶜ*, cannon, gun, *pl.* مدافع *madâfiᶜ*; ضرب مدفع *ḍarab madfaᶜ*, he broke wind, he became bankrupt. مدافعه *mudâfᶜa*, or دفاع *difâᶜ*, defense.

دفن (يدفن) *dafan (jidfin)*, to bury. اندفن *indafan*, to be buried. مدفون *madfûn*, buried. دفن *dafn*, act of burying. دفنه *dafna*, a burial, a funeral, *pl.* دفنات *dafnât*. دفّان *daffân*, grave-digger, *pl.* دفّانه *daffâna*, or دفّانين *daffanyn*. مدفن *madfan*, cemetery, *pl.* مدافن *madâfin*. مدفونه *madfûna*, or دفين *difyn*, pilaw with minced meat.

دفه *daffa*, rudder, *pl.* دفّات *daffât*; من الدفه للشابوره *min ed daffa liś śabûra*, one and all, without exception.

دفي (يدفى) *dify (jidfa)*, to be warm. دفّى *daffa*, to make warm. ادّفى *iddaffa*, to warm one's self. مدفّي *muddaffy*, or دفيان *dafjân*, one who is warm. دافي *dâfy*, warm. دفا *dafa*, warmth. دفّايه *daffâja*, fireplace, native heating-stove, hearth, *pl.* دفّايات *daffajât*. دفّيه *diffyja*, native cloak, *pl.* دفافي *dafâfy*.

دفين *difyn*, see دفن

دقّ (يدقّ) *daqq (juduqq)*, to

دِقّه *diqqa*, precision, exactitude; نجار دقّي *naggâr diqqy*, cabinet-maker. تدقيق *tadqyq*, precision, insistence. مدق *midaqq*, track, path. مدقه *midaqqa*, large trestle, *pl.* مدقات *midaqqât*. دقّاق *daqqâq*, hammer of a clock; ساعه دقاقه *sâʿa daqqâqa*, clock which strikes the hour. دَقيق *daqyq*, minute, precise. دِقيق *diqyq*, flour. دقيقه *diqyqa*, moment, minute, *pl.* دقايق *daqâjiq*. دُقاق *duqâq*, lupines in powder (used as soap by the poor). دقماق *duqmâq*, mallet, *pl.* دقماقات *duqmaqât*. دقدق *duqduq*, small, young.

دقر (يدقّر) *daqqar*, to press one thing against another. تدقير *tadqyr*, act of pressing one thing against another.

دقشوم *daqśûm*, small rough stone, *sg.* دقشومه *daqśûma*, *pl.* دقشومات *daqśumât*.

دقلج (يدقلج) *daqlig*, see دحرج

دقماق *duqmâq*, see دق

knock, ring a bell, grind, smash, play a musical instrument, vaccinate, coin, tattoo; دق فيّ الا آكل *daqq fyja illa âkul*, he insisted that I should eat; دقّه علقه *daqqoh ʿalqa*, he gave him a hiding; دق تلغراف *daqq tiliġrâf*, he wired; النار دقت في البيت *en nâr daqqet fil bêt*, the house caught fire. دقّق *daqqaq*, to insist, be precise. دقدق *daqdaq*, to knock repeatedly, grind, smash. مدقوق *madqûq*, ground, pulverized, smashed, coined, tattooed. دقّ *daqq*, act of knocking, ringing a bell, grinding, smashing, playing a musical instrument, vaccinating, coining, tattooing. دقّه *daqqa*, a knock, a ring, sauce for boiled beans. دُقّه *duqqa*, ground spices eaten with bread (by the poor); مسكين دقه *maskyn duqqa*, he is as poor as a church mouse.

shopkeeper, *pl.* دكاكنية *dakaknyja.*

دكتور *doktôr,** physician, doctor, *pl.* دكاتره *dakâtra.* دكتوريّة *doktoryja,* doctorate.

دكر (يدكر) *dakkar,* to fertilize female palm-trees. تدكير *tadkyr,* fertilization of female palm-trees. دكر *dakar,* male, *pl.* دكور *dukûr,* or دكوره *dukûra;* راجل دكر *râgil dakar,* man in every sense of the word; دكر ونتايه *dakar we nitâja,* tenon and mortise.

دكّه *dikka,* see دك

دلّ (يدلّ) *dall (jidill),* to direct, guide, indicate; دلّني على بيته *dilliny ʿala bêtoh,* direct me to his house! show me his house! دلدل *daldil,* to hang down, suspend. دلّل *dallil,* to sell by auction. ادّلّل *iddallil,* to be amorous, coquettish. استدلّ *istadall,* to discover, find out. استدلال *istidlâl,* induction, discovery. دليل

دقن *daqn,* beard, chin, *pl.* دقون *duqûn;* ضحك على دقنك *dihik ʿala daqnak,* he fooled you, he duped you; دقن الباشا *daqn el bâśa,* blossom of the *acacia Egyptiaca.*

دقّه *duqqa,* and دقّي *diqqy,* and دقيق *diqyq* and *daqyq,* and دقيقه *diqyqa,* see دقّ

دكّ (يدكّ) *dakk (judukk),* to ram. دكّك *dakkik,* to insert a band into drawers, etc. . اندكّ *indakk,* to be rammed. مدكوك *madkûk,* rammed. دكّ *dakk,* act of ramming. دكّه *dakka,* concrete, *pl.* دكّات *dakkât;* دكّه فوق العقد *dakka fôq el ʿaqd,* filling in of masonry above the haunches of an arch. دكّه *dikka,* band for drawers, bench, seat, *pl.* دكك *dikak.* تدكيك *tadkyk,* act of inserting a band. مدكّ *midakk,* ramrod, *pl.* مدكّات *midakkât.*

دكّان *dukkân,* shop, *pl.* دكاكين *dakakyn.* دكاكني *dakâkny,*

repeatedly. مدلوق *madlûq*, poured out, spilt. مدلدق *mudaldaq*, spilt repeatedly. دلق *dalq*, act of pouring out, spilling. دلدقه *daldaqa*, act of spilling repeatedly.

دلق *dilq*,* long ragged cloak worn by Persians.

دلك (يدلك) *dalak* (*jidlik*), see دعك

دلمه *dalama*, passion (in woman) for sexual intercourse.

دلو *dilu*, see دلّى

دلوقت *dilwaqt*, see وقت

دلى (يدلي) *dalla* (*jidally*), or دلدل *daldil*, to hang down, suspend, let down. ادّلى *iddalla*, or ادّلدل *iddaldil*, to be hanged down, suspended, let down. مدلي *mudally*, or مدلدل *mudaldil*, hanged down, suspended, let down; راح ودانه مدلدله *râḥ widânoh mudaldila*, he went with tail between his his legs. تدليّه *tadlyja*, or دلدله *daldila*, act of hanging down,

dalyl, guide, proof, indication. دلال *dalâl*, amorous gesture, coquetry, feigned coyness. دلّال *dallâl*, auctioneer, crier, *pl.* دلالين *dallalyn*. دلاله *dilâla*, act of selling by auction, auctioneer's fee.

دلّايه *dallâja*, see دلّى

دلدق (يدلدق) *daldaq*, see دلق

دلدول *daldûl*, see دلّى

دلس (يدلس) *dallis*, to cheat, defraud, flatter; دلّس عليهم *dallis ʿalêhum*, he cheated them. تدليس *tadlys*, cheat, fraud, flattery.

دلع (يدلّع) *dallaʿ*, to pet, spoil a child. ادّلع *iddallaʿ*, to be spoiled, saucy, capricious. مدلع *mudallaʿ*, spoiled (child). دلع *dalaʿ*, sauciness, caprice. دلوعه *dallûʿa*, a spoiled or pet child. دلع *diliʿ*, insipid.

دلق (يدلق) *dalaq* (*judluq*), to pour out, spill. دلدق *daldaq*, to spill repeatedly. اندلق *indalaq*, to be poured out, siplt. اددلق *iddaldaq*, to be spilt

دجانه *damagâna*, or جادانه *gamadâna*,* demijohn, *pl.* دجانات *damaganât*.

دمس *damas*, fire place.

دمع (يدمع) *damma*ʿ, to shed tears; الدنيا بتدمع *ed dinja bit damma*ʿ, it drizzles. مدمع *mudamma*ʿ, wet with tears, shedding tears. دمعه *dim*ʿ*a*, tear, *pl.* دموع *dumû*ʿ; دمعته ما تنشفش *dim*ʿ*etoh ma tinśafś*, he is constantly weeping; دمعه *dim*ʿ*a*, sauce, gravy.

دمغ (يدمغ) *damaġ* (*judmuġ*),* to mark, stamp, brand. اندمغ *indamag*, to be marked, stamped, branded. مدموغ *madmûġ*, marked, stamped, branded. دمغ *damġ*, act of marking, stamping, branding. دمغه *damġa*, or تمغه *tamġa*, mark, stamp, brand, hall-mark; ورق دمغه *waraq damġa*, or ورق تمغه *waraq tamġa*, stamped paper.

دمك (يدمك) *damak* (*judmuk*), to press together, compact.

suspension. دلايه *dallâja*, watch-chain, pendant of a watch-chain, *pl.* دلايات *dallajât*. دلو *dilu*, bucket, pail, *pl.* ادلاو *adlâw*. دلدول *daldûl*, tail, *pl.* دلاديل *daladyl*.

دليل *dalyl*, see دل

دمّ *damm*, blood; ما فيش في وشه دمّ *ma fyś fy wiśśoh damm*, he is shameless; بدم عليه *bi damm* ʿ*alêh*, so much the worse for him! let him go to the devil! دمه خفيف *dammoh ḫafyf*, he is sympathetic; دمه تقيل *dammoh tiqyl*, he is antipathetical. دموي *damawy*, bloody, sanguine, of sanguine temperament. دمويه *damawyja*, plague; دمويه تاخدك *damawyja tâḫdak*, the devil take you!

دماغ *dimâġ*, head, brains, *pl.* دماغات *dimaġât*; دماغه ناشفه *dimâġoh nâśfa*, he is stubborn, he has a will of his own; جا على دماغك *ga* ʿ*ala dimâġak*, you have suffered for it.

دندبوري *dandabûry*, poor, moneyless.

دندرمه *dandurma*,* ice-cream.

دندش (يدندش) *dandiś*, to load with jewelry. مدندش *mudandiś*, loaded with jewelry. دندشه *dandiśa*, act of loading with jewelry.

دندوف *dandûf*, miserable fellow, wretch, *pl.* دناديف *danadyf*.

دندن (يدندن) *dandin*, to hum. دندنه *dandina*, act of humming.

دندي *dindy*,* turkey.

دنشه *dinśa*, slice, bit (Upper Egypt dialect), *pl.* دنش *dinaś*, or دنشات *dinśât*.

دنى (يدني) *danna* (*jidanny*), to bemean. ادّنى *iddanna*, to bemean one's self. دناوه *danâwa*, or دناءه *danâa*, meanness, vileness. دني *dany*, mean, vile, base, *pl.* ادنيا *adnyja*. ادنى *adna*, lower, viler, slightest; اذا كلمك ادنى كلمه *iza kallimak adna kilma*, if he should tell you the least thing.

دنيا *dunja* or *dinja*, world,

اندمك *indamak*, to be pressed. مدموك *madmûk*, pressed. مدماك *midmâk*, course (building), continuous range of brick or stone, *pl.* مداميك *madamyk*.

دمكجي *dumakśy*,* founder, *pl.* دمكجيه *dumakśyja*.

دمل *dimmil*, boil, blain, sore, *pl.* دمامل *damâmil*; جا على عين الدمل *gaʿala ʿên ed dimmil*, he hit the right nail on the head.

دمه *dimma*, see ذمه

دمير *dimyr*, old fashioned jacket, zouave jacket.

دميره *dimyra*, flood time.

دنّ *dinn*, cask, vat, *pl.* دناني *danâny*.

دن *dann*, see تن

دناءه *danâa*, or دناوه *danâwa*, see دنى

دنب *danab*, tail; نجمه ام دنب *nigma umm danab*, comet.

دنج *ding*,* dengue fever, influenza.

دنجل *dungul* or *dingil*, axle-tree, *pl.* دناجل *danâgil*.

indahas, to be trodden over, crushed. مدهوس *madhûs*, trodden over, crushed. دهس *dahs*, act of treading over, crushing. دهسه *dahsa*, tread, crush.

دهل *duhull*, dunce, simpleton.

دهليز *dahlyz*, *vestibule, corridor, *pl.* دهاليز *dahalyz*.

دهن (يدهن) *dahan* (*jidhin*), to paint. اندهن *indahan*, to be painted. ادّهن *iddahhin*, to be perfumed. مدهون *madhûn*, painted. مدهّن *muddahhin*, perfumed دهن *dahn*, or دهان *dahân*, act of painting. دهان *dahân*, paint, *pl.* دهانات *dahanât*. دهن *dihn*, grease, fat, *pl.* دهون *duhûn*. مدهن *mudhin*, fat (meat). مداهنه *mudâhna*, flattery. مداهن *mudâhin*, flatterer, *pl.* مداهنين *mudahnyn*.

دهول (يدهول) *dahwil*, to cause to be miserable, poor, wretched, broken up, slovenly. ادّهول *iddahwil*, to be miserable, weather, *pl.* دنيات *dunjât*; الدنيا برد *ed dinja bard*, the weather is cold; ناس دنيا *nâs dunja*, or عالم دنيا *ʿâlam dunja*, a crowd of people. دنيوي *dunjawy*, worldly, mundane.

دها *duha*, see دحى

دهان *dahân*, see دهن

دهب (يدهب) *dahab*, (*jidhib*), to wear out. دهّب *dahhib*, to gild. اندهب *indahab*, to be worn out. ادّهب *iddahhib*, to be gilt. مدهوب *madhûb*, or دهبان *dahbân*, worn out. مدهب *mudhab*, gilt. دهب *dahb*, act of wearing out. دهب *dahab*, gold; ميّة دهب *mayjet dahab*, golden fluid for guilding. دهبيه *dahabyja*, Nile house-boat, *pl.* دهبيات *dahabyjât*.

دهدا *dehda*, see دا

دهس (يدهس) *dahas* (*jidhis*), to tread over, crush; عربيه دهسته *ʿarabyja dahasetoh*, he was run over by a carriage. اندهس

poor, wretched, slovenly. مدهول *mudahwil*, miserable, poor, wretched, slovenly. دهوله *dahwila*, misery, poverty, wretchedness, slovenliness.

دهى (يدهي) *daha (jidhy)*, to astound. اندهى *indaha*, to be astounded. مدهي *madhy*, astounded. دها *duha*, sagacity, shrewdness, fineness; راجل دها *râgil duha*, sagacious man, prudent man, clearheaded man. داهيه *dâhja*, calamity, misfortune, *pl.* دواهي *dawâhy*; راح في داهية *râḥ fy dâhja*, he went to the devil! فلوس دواهي *fulûs dawâhy*, heaps of money; داهيته على بطنه *dâhjetoh ʿala baṭnoh*, he lives to eat.

دوا *dawa*, see دوى

دوّار *dauwâr*, see دار

دوام *dawâm*, see دام

دوايه *dawâja*, inkstand, *pl.* دوي *diwy*, or دوايات *dawajât*.

دوب (يا) *dôb (ja)*, almost, just enough, hardly, when; يا دوب جا *ja dôb ga*, as soon as he came; يا دوب قرشين *ja dôb qiršên*, scarcely two piastres.

دوباره *dubâra*,* twine, trick, ruse; عملوا عليه دوباره *ʿamalu ʿalêh dubâra*, they played him a trick, they fooled him. دوباره *dubâra*, twos (in backgammon game.

دوبان *dawabân*, see داب

دوته *dôta*,* dowry.

دوحس (يدوحس) *dôḥas*, to have an abscess under the nail, paronichia. مدوحس *mudôḥas*, having an abscess in the finger. دحاس *duḥâs*, abscess under the nail, whitlow, paronichia.

دوخان *dawaḫân*, and دوخه *dôḫa*, see داخ

دوّد (يدوّد) *dauwid*, to have worms, be putrefied. مدود *mudauwid*, having worms, putrefied. دود *dûd*, worms, *sg.* دوده *dûda*, *pl.* دودات *dudât*; دوده *dûda*, strong

habit; دود الحكمه dûd el ḥikma, leeches.

دور dôr, and دوران dawarân, see دار

دورق dôraq, long necked water-bottle, pl. دوارق dawâriq.

دوريه dawryja, see دار

دوزينه duzyna, or دزينه dazzyna, or طزينه ṭazzyna,* dozen, pl. دوزينات duzynât.

دوس dôs, see, داس

دوش (يدوش) dawaś (jidwiś), to bother, annoy, deafen. اندوش indawaś, to be bothered, annoyed, deafened. مدووش maduûś, bothered, annoyed, deafened. دوشه dawśa, loud noise, bother, din.

دوش dûś,* shower bath.

دوش (لحمه) dôś* (laḥma), breast of mutton.

دوشك dôśak, small mattress, (for a chair, etc.), pl. دواشك dawâśik.

دوّغ (يدوغ) dauwaġ,* to brand, mark. ادّوّغ iddauwaġ, to be branded, marked. مدوغ mudauwaġ, branded, marked. تدويغ tadwyġ, act of branding, marking. داغ dâġ, brand, mark, pl. داغات daġât; جاب داغه gâb dâġoh, he subjugated him, he humbled him.

دوق dôq, and دوقان dawaqân, see داق

دوكه dôka,* inconvenience, trouble, noise, uproar.

دولاب dulâb,* cupboard, wardrobe, wheel, factory, trick, pl. دواليب dawalyb; راجل دولاب râgil dulâb, a business man.

دوله dôla, kingdom, power, pl. دول duwal. دولتلو dawlatlu, His Excellency (address of a field-marshal).

دوم dôm, a kind of palm-trees, dum palm-trees, fruit of the dum palm-trees, sg. دومه dôma, pl. دومات domât.

دومان domân,* rudder, steering gear. دومانجي domangy, steersman, pl. دومانجيه domangyja.

دون dûn, see دان

دونمه *dunanma,** fleet of ships, *pl.* دونمات *dunanmât.*

دوى (يدوي) *dawa (jidwy),* to buzz, resound. داوى *dâwa,* to treat medically. اداّوى *iddâwa,* to be treated medically. مداواه *mudawâ,* or مداويه *mudawyja,* medical treatment. مداوي *mudâwy,* physician. دوي *dawy,* buzz, noise, sound. دوا *dawa,* medecine, remedy, *pl.* ادويا *adwyja.*

دي *dy,* see دا

ديانه *dijâna,* see دان

ديب *dyb,* wolf, *pl.* دياب *dijâb.*

ديده‌بان *dedabân,** sentry, sentinel, *pl.* ديده‌بانات *dedabanât.*

دير *dêr,* see دار

ديك *dyk,* cock, *pl.* ديوك *dujûk;* ديك رومي *dyk rûmy,* turkey.

ديل *dêl,* tail, train of a dress, *pl.* ديول *dujûl.*

دين *dyn,* see دان

ديناري *dynâry,** diamond (in playing cards).

ديه *dyja,* ransom, *pl.* ديات *dyjât.*

ديوان *dywân,** sofa, settee, *pl.* ديوانات *dywanât;* ديوان *dywân,* office, department, ministry, *pl.* دواوين *dawawyn;* عمله ديواني *ʿumla dywâny,* coin at government rate.

ديوث *dayjûs,* cuckold.

ذ see ز

ر = r

مرة مسترجله mara mustargila, virago, amazon.

راح (يروح) râḥ (jurâḥ), to go, depart; رُح rûḥ, go! go away! رُح امشِ rûḥ imśy, begone! leave this place! الوقت راح el waqt râḥ, it is late, it is too late; الكتاب راح مني el kitâb râḥ minny, I lost the book; مش عارف يروح ولا يجي muś ʿârif jurûḥ wala jigy, he is puzzled, he is not able to make either head or tail of it; انا رحت خلاص ana ruḥt ḫalâṣ, I am done for. روّح rauwaḥ, to go home, go to one's business. ريّح rayjaḥ, to give rest to, set at ease, settle. ارتاح irtâḥ, or استريح istirayjaḥ, to rest, be at ease. رايح râjiḥ, going, departing; رايح باكل râjiḥ

راب (يروب) râb (jurûb), to curdle (milk). رايب râjib, curdled.

رابح râbiḥ, see ربح

رابطه râbṭa, see ربط

راتب râtib, رتب

راج (يروج) râg (jurûg), to be current in the trade. روّج rauwig, to create a demand for an article. رايج râjig, current; سوقه رايج sûqoh râjig, there is a demand for it in the trade; احواله رايجه aḥwâloh râjga, his affairs are prosperous. رواج rawâg, or روجان rawagân, good market (for goods), good business.

راجعه râgʿa, see رجع

راجل râgil, or رجل ragul, man, king (in playing cards), pl. رجاله riggâla. مرجليه margalyja, manhood, manliness.

jâkul, he shall eat, he is going to eat; من هنا ورايح *min hena we râjiḥ*, henceforth; تذكره رايح جاي *tazkara râjiḥ gâj*, a return ticket. مروح *murauwaḥ*, one who is going home, one who is going to his business. رواح *rawâḥ*, or مرواح *mirwâḥ*, act of going, departure. راحه *râḥa*, rest, ease, comfort; خد راحتك *ḫud râḥtak*, make yourself comfortable! بيت الراحه *bêt er râḥa*, or مستراح *mustarâḥ*, water-closet, *pl.* بيوت الراحة *bujût er râḥa*, or مستراحات *mustaraḥât*; يومين بالراحه *jomên bir râḥa*, two full days, fully two days; ري بالراحه *raj bir râḥa*, flush irrigation. استراحه *istirâḥa*, repose, rest; اودة الاستراحه *ôdet el istirâḥa*, waiting-room. مرتاح *murtâḥ*, or مستريح *mistirayjaḥ*, comfortable, at rest, at ease. روح *rôḥ*, soul, spirit, *pl.* ارواح *arwâḥ*; رمى روحه *rama rôḥoh*, he threw himself; طويل الروح *ṭawyl er rôḥ*, patient, good natured; طبنجه بست ارواح *ṭabanga bi sitt arwâḥ*, or فرد بست ارواح *fard bi sitt arwâḥ*, revolver; كب القهوه على روحه *kabb el qahwa ʿala rôḥoh*, he spilled the coffee all over himself; اصحاب بالروح *aṣḥâb bir rôḥ*, very intimate friends, chums. روحاني *roḥâny*, spiritual, ecclesiastical. ريح *ryḥ*, wind, colic, *pl.* ارياح *arjâḥ*; عليه ريح *ʿalêh ryḥ*, or مريوح *marjûḥ*, he is possessed by an evil spirit; البيت خالي من الاربعة ارياح *el bêt ḫâly min el arbaʿet arjâḥ*, the house is open on all sides; خده في ريحك *ḫudoh fy ryḥak*, take him by your side! make room for him by your side! اتعلم العربي منه لروحه *itʿallim el ʿaraby minnoh li rôḥoh*, he learned Arabic by himself. ريحه *ryḥa*, smell,

رَوّق الاوده *rauwaq el ôda*, tidy the room! ترويق *tarwyq*, act of clearing, purifying, filtering. رايق *râjiq*, clear, clear-headed, quiet. مروق *murauwaq*, clear, filtered. راق *râq*, layer, course, *pl.* راقات *raqât*; لابس قميص راقي *lâbis qamyṣ râqy*, he has nothing but a shirt on, he is in his shirt sleeves; رواقه *rawâqa*, clearness, quietness; كتب على رواقه *katab ʿala rawâqa*, he wrote when he had time.

راقب (يراقب) *râqib*, to watch, observe. اتراقب *itrâqib*, to be watched, observed. مراقبه *murâqba*, watch, observation. مراقب *murâqib*, one who watches or observes, overseer, controler, *pl.* مراقبين *muraqbyn*. رقيب *raqyb*, guardian, *pl.* رقبا *ruqaba*.

راكب *râkib*, see ركب

رام (يروم) *râm (jurâm)*, to wish, desire; على ما يرام *ʿala*

odour, *pl.* روايح *rawâjiḥ*; ريحه حلوه *ryḥa ḥilwa*, perfume. ريّاح *rayjâḥ*, feeder canal.

راد (يريد) *râd (jiryd)*, or اراد *arâd*, to wish, desire; هو يريدها *huwa jirydha*, he likes her, he is fond of her. مراد *murâd*, or اراده *irâda*, wish, desire; اراده سنيه *irâda sanyja*, Khedivial order.

راس *râs*, see ريس

راسخ *râsiḫ*, see رسخ

راضي *râḍy*, see رضى

راعي *râʿy*, see رعى

رأف (يرأف) *raaf (jiraf)*, to be merciful. رأفه *râfa*, mercy, clemency.

راق (يروق) *râq (jurâq)*, to be clear; العيان راق *el ʿayjân râq*, the patient is better; الشغل راق *eś śuġl râq*, work has decreased; لما راق لنفسه *lamma râq li nafsoh*, when his excitement abated, when he became quiet, when he cooled down. روّق *rauwaq*, to cause to be clear, purify, filter;

he would come! ربنا *rabbina* or *rabbuna*, the Lord God; ارباب الحرف *arbâb el ḥiraf*, artisans; ارباب الاموال *arbâb el amwâl*, capitalists; ارباب الدوله *arbâb ed dawla*, statesmen. رباني *rabbâny*, natural, as the Creator made it.

ربّ *rubba*, or بربّ *birubba*, or ربما *rubbama*, perhaps, probably.

ربا *riba*, money-interest, usury. مرابي *murâby*, usurer, *pl.* مرابيين *murabyjyn*.

ربابه *ribâba*, violin, native fiddle, *pl.* ربابات *ribabât*.

رباط *rubâṭ*, see ربط

رباعه *ribâʿa*, see ربع

رباني *rabbâny*, see رب

ربح (يربح) *ribiḥ(jirbaḥ)*, to gain. ربّح *rabbaḥ*, to cause one to gain. رابح *râbiḥ* or ربحان *rabḥân*, gaining, winner; بيعه ربحانه *bêʿa rabḥâna*, a profitable sale. ربح *ribḥ*, gain, profit, *pl.* ارباح *arbâḥ*. استرباح *istirbâḥ*, girder, *pl.* استرباحات

...*ma jurâm*, as desired, good, excellent. مرام *marâm*, wish, desire; على مرامك *ʿala marâmak*, as you please.

راهب *râhib*, see رهبن

راوند *rawind*, rhubarb.

رأى (يرى) *râa (jara)*, to see; يا ترى *ja tara*, interrogative; يا ترى الاقيه هناك *ja tara alaqyh henâk*, shall I find him there? اورى *awra*, or ورّى *warra*, to cause to see, show. تراءى *tarâa*, to appear. رأي *râj*, opinion, view, *pl.* اراء *arâ*. رؤيه *rûja*, sight, dream, vision, *pl.* رؤيات *rujât*.

رايب *râjib*, see راب

رايج *râjig*, see راج

رايح *râjiḥ*, see راح

رايق *râjiq*, see راق

رايه *râja*, flag, banner, standard, *pl.* رايات *rajât*.

ربّ *rabb*, lord, master, possessor, owner, *pl.* ارباب *arbâb*; خناقه لرب السما *ḫinâqa li rabb es sama*, a tremendous row; يارب يجي *ja rabb jigy*, I wish

a bundle. ارتبط *itrabaṭ*, to be tied, bound. ارّبط *itrabbaṭ*, to be tied in many places, made into a bundle. مربوط *marbûṭ*, tied, bound; مربوط الميزانيه *marbûṭ le myzanyja*, the provisions of the budget. مربوط الماهيه *marbûṭ el mahyja*, the fixed pay of the post. ربط *rabṭ*, or تربيط *tarbyṭ*, act of tying, binding; ربط المال *rabṭ el mâl*, assessment of taxation. رباط *rubâṭ*, thing to tie with, rope, scarfing, binding stone, *pl.* رباطات *rubaṭât*; رباط حديد *rubâṭ ḥadyd*, iron plates placed across the junction of two or more timbers for securing them together; رباط جزمه *rubâṭ gazma*, shoe-laces; جزمه برباط *gazma bi rubâṭ*, lace-shoe, lace-boot; رباط رقبه *rubâṭ raqaba*, cravat. ربطه *rabṭa*, bundle, parcel, package, *pl.* ربط *rubaṭ*, or ربطات *rabṭât*; ربطة الرجل *rabṭet er*

istirbaḥât.

ربرب (يربرب) *rabrab*, to be fleshy, plump. ربربه *rabraba*, fleshiness, plumpness. مربرب *murabrab*, fleshy, plump.

ربس *ribs*, *material for upholstering furniture.

ربص . اتربص (يتربص) *itrabbaṣ*, to watch for, wait for, waylay. رابص *râbiṣ*, or متربص *mutrabbaṣ*, watching for, waiting for, waylaying. تربص *tarabbuṣ*, act of watching for, waiting for, waylaying.

ربط (يربط) *rabaṭ (jurbuṭ)*, to tie, bind; ربط وياه *rabaṭ wayjâh*, he agreed with him; ربطوا الشروط *rabaṭu eś śurûṭ*, they agreed on the conditions, they signed the contract; ربط على عربيه *rabaṭ ʿala ʿarabyja*, he arranged for a carriage; الوابور ربط *el wabûr rabaṭ*. the train stopped, the steamer anchored. ربّط *rabbaṭ*, to tie in many places, tie one thing after another, make

rigl, putty. رابطه *râbṭa*, rule, rotation, *pl.* رابطات *rabṭât*, or روابط *rawâbiṭ*. مربط *marbaṭ*, place where cattle are fastened, stable, *pl.* مرابط *marâbiṭ*.

ربع (يربع) *raba' (jirbi')*, to trot. رباعه *ribâ'a*, trot.

ربّع (يربّع) *rabba'*, to square, eat clover (cattle), sit cross-legged. استربع *istarabba'*, to sit cross-legged. مربع *murabba'*, cross-legged; مربع *murabba'*, a square, *pl.* مربعات *murabba'ât*. مستربع *mistirabba'*, cross-legged. ربع *rub'*, one quarter, 1/24th part of an *ardabb*, *pl.* ارباع *arbâ'*. ربع *rab'*, tenement house, *pl.* ربوعه *rubû'a*. ربع القامه *ribi' el qâma*, or مربوع القامه *marbû' el qâma*, (person) of medium size. ربعه *rub'a*, 1/384th part of an *ardabb*, *pl.* ربعات *rub'ât*. اربع *arba'*, or اربعه *arba'a* four; يمشي على الاربعه *jimšy 'alal arba'a*, he walks on all fours; مقطع الاربعه *muqaṭṭa' el arba'a*, thief, robber; يوم الاربع *jôm el arba'*, Wednesday; اربع ايوب *arba' ayjûb*, Job's Wednesday. رابع *râbi'*, the fourth one. اربعين *arbi'yn*, forty. ربيع *raby'*, spring time, clover eating. ربيع اول *raby' auwil*, and ربيع تاني *raby' tâny*, 3d and 4th months of the lunar calendar. تربيعه *tarby'a*, square piece, tile, *pl.* ترابيع *taraby'*, or تربيعات *tarby'ât*.

ربك (يربك) *rabak (jirbik)*, to confuse, perplex, bewilder. ارتبك *irtabak*, or اتربك *itrabak*, to be confused, perplexed, bewildered. مربوك *marbûk*, confused, perplexed, bewildered. ربكه *rabka*, or ارتباك *irtibâk*, confusion, perplexity, bewilderment.

ربما *rubbama*, see رب

ربه *ribba*, clover blossom.

ربو *rabu*, asthma.

ربوه *rabâh,** plane, jack-plane.

ربى (يربي) *rabba (jirabby),* to bring up, educate, train up, breed; ربى دقنه *rabba daqnoh,* he let his beard grow; ربى له زباين *rabba loh zabâjin,* he made customers. اتربى *itrabba,* to be brought up, educated, bred. مربي *mirabby,* or متربي *mitrabby,* brought up, educated, trained up; راجل متربي *râgil mitrabby,* an educated man, a gentleman. تربيه *tarbyja,* act of bringing up, education, manners, cultivation of plants, raising of cattle, kind of sauce (made with eggs, lemon, etc.). مربى *mirabba,* or مربي *mirabby,* jam, marmalade, *pl.* مربّات *mirabbât,* or مربيات *mirabbyjât.*

ربيع *raby',* see ربع

ربيه *rubbyja,** rupee, *pl.* ربيات *rubbyjât.*

رتب (يرتب) *rattib,* to put in order, arrange, organize; رتبوا له ماهيه *rattibu loh mahyja,* they fixed his pay. اترتب *itrattib,* to be put in order, arranged. مرتب *murattib,* or مترتب *mitrattib,* in order, arranged; راجل مرتب *râgil murattib,* man of order, man who is regular in his habits. ترتيب *tartyb,* order, arrangement, organization, precedence, *pl.* ترتيبات *tartybât*; ترتيب درجات المستخدمين *tartyb daragât el mustaḥdimyn,* or المرتب الاصلي *el murattab el aṣly, cadre,* establishment. مرتب *murattab,* or راتب *râtib,* allowance, pay, *pl.* مرتبات *murattabât,* or رواتب *rawâtib*; مرتبات الخديوي *murattabât el ḥidêwy,* civil list of the Khedive. رتبه *rutba,* rank, grade, *pl.* رتب *rutab.* مرتبه *martaba,* grade, rank, mattress, *pl.* مراتب *marâtib.*

رج (يرج) *ragg (jiragg),* to shake, cause to quiver, cause to jolt. رجرج *ragrag,* to

return, restore. راجع *râgi῾*, to check, control, repeat, contradict. اترجع *itraga῾*, or ارتجع *irtaga῾*, to be held back, desist from. استرجع *istarga῾*, to take back, withdraw. ترجيع *targy῾*, act of returning back, restoration. استرجاع *istirgâ῾*, withdrawal. رجوع *rugû῾*, act of going back. رجعه *rag῾a*, a return. راجع *râgi῾*, returning, going back; بالراجع *bir râgi῾*, backwards. راجعه *râg῾a*, receipt, counterfoil, *pl.* رجعات *rag῾ât*, or رواجع *rawâgi῾*. رجيع *rigy῾*, remaining from the day before; عيش رجيع *῾ês rigy῾*, stale bread. مرجع *marga῾*, place to which one returns. مراجعه *murâg῾a*, repetition, control, *pl.* مراجعات *murag῾ât*.

رجف (يرجف) *ragaf (jirgif)*, to tremble, shiver. رجفه *ragfa*, a tremble, a shake, *pl.* رجفات *ragfât*.

رجل *ragul*, see راجل

quiver, quiver repeatedly. رجّ *ragg*, or ارتجاج *irtigâg*, or رجرجه *ragraga*, act of shaking, quivering, vibration. رجّه *ragga*, a shake, *pl.* رجات *raggât*.

رجا *raga*, see رجى

رجب *ragab*, 7th month of the lunar calendar.

رجح (يرجّح) *raggah*, to prefer, outweigh. اترجّح *itraggaḥ*, to be preferred, outweighed. راجح *râgiḥ*, preferable, successful. ترجيح *targyḥ*, preference, probability.

رجع (يرجع) *rigi῾ (jirga῾)*, to return, go back; ارجع عنّه *irga῾ ῾annoh*, leave him alone! رجع في كلامه *rigi῾ fy kalâmoh*, he did not keep his promise; يرجع مرجوعنا *jirga῾ margû῾na*, let us resume our discourse! let us go back to our subject! راسي رجعت توجعني *râsy rig῾et tûga῾ny*, my head aches again. رجّع *ragga῾*, to cause to

رجل *rigl*, foot, leg, *pl.* رجلين *riglên*; رجلي على رجلك *rigly ʿala riglak*, we will foot it together, I shall not let you out of my sight; عمل له رجل في بيتهم *ʿamal loh rigl fy bêthum*, he has got a footing in their house; له رجل في المسألة *loh rigl fil masâla*, he has a finger in the pie; راح في الرجلين *râḥ fir riglên*, he came to grief between two stools; الكدب مالوش رجلين *el kidb ma lâś riglên*, liars have short wings; اخطف رجلك وهات لي الكتاب *iḫṭaf riglak we hât ly el kitâb*, lift up your heels and get me the book quickly! اخد العيا على رجليه *aḫad el ʿaja ʿala riglêh*, he passed the sickness off his legs; حط رجله في الخمسين *ḥaṭṭ rigloh fil ḫamsyn*, he has just turned fifty years; قوّم البلد على رجل *qauwim el balad ʿala rigl*, he aroused the populace; ورجله فوق قفاه *we rigloh fôq qafâh*, willy-nilly; رجل العقد *rigl el ʿaqd*, skew-back.

رجله *rigla*, purslane.

رجم (يرجم) *ragam (jirgim)*, to stone. اترجم *itragam*, to be stoned. مرجوم *margûm*, stoned. رجم *ragm*, act of stoning.

رجوع *rugûʿ*, see رجع

رجى. اترجّى (يترجّى) *itragga*, to beg, pray, solicit; اترجاك *atraggâk*, I beg you, please! رجا *raga*, prayer, request, hope, *pl.* رجوات *ragawât*; المرجو *el margu*, the favour asked; المرجو من حضرتكم *el margu min ḥaḍritkum*, I beg you, you are requested.

رجيع *rigyʿ* see رجع

رحايه *raḥâja*, a hand-mill, *pl.* رحايات *raḥajât*.

رحب (يرحّب) *raḥḥab*, or اترحب بِ *itraḥḥab bi*, to welcome. مرحبا *marḥaba*, welcome! مرحبابك *marḥabâbak*, you are welcome! with all my heart! ارحب *irḥib*, you are

welcome! I am glad to see you!

رحبه *raḥaba*, open space.

رحرح (يرحرح) *raḥraḥ*, to make flat or thin (dough). مرحرح *muraḥraḥ*, flat, thin. رحرحه *raḥraḥa*, act of making flat or thin.

رحّل (يرحل) *raḥḥal*, to expatriate, send one on a journey, provide one with the necessaries of a journey. اترحل *itraḥḥal*, to be expatriated, sent on a journey, provided with the necessaries of a journey. ترحيل *tarḥyl*, expatriation, act of sending one on a journey, providing one with the necessaries of a journey. ترحيله *tarḥyla*, necessaries of a journey.

رحم (يرحم) *raḥam (jirḥam)*, to have pity, have mercy. رحّم *raḥḥam*, to show compassion; رحم على الميت *raḥḥam ʿalal mayjet*, to pray for the dead, give alms for the sake of the dead. اترحم *itraḥam*, to be pitied. استرحم *istarḥam*, to ask for mercy, pray. مرحوم *marḥûm*, pitied; المرحوم والدي *el marḥûm wâldy*, my late father, my late lamented father. ترحيم *tarḥym*, act of praying for the dead, giving alms for the sake of the dead. رحمه *raḥma*, or مرحمه *marḥama*, pity, mercy, compassion. بسم الله الرحمن الرحيم *bism illâh er raḥmân er raḥym*, in the name of God, the merciful, the compassionate; قل على فلوسك يارحمن يارحيم *qûl ʿala fulûsak ja raḥmân ja raḥym*, you may whistle for your money.

رحمن *raḥma*, see رحم

رخ (يرخ) *raḥḥ (juruḥḥ)*, to shower. رخرخ *raḥraḥ*, to loosen. اترخرخ *itraḥraḥ*, to to be loosened. مرخرخ *muraḥraḥ* loosened. رخه *raḥḥa*, a shower, *pl.* رخات *raḥḥât*.

رخرخه *rahraha*, act of loosening, looseness.

رخا *raha*, see رخى

رخام *ruhâm*, see رخم

رخص (يرخص) *rihiṣ (jirhaṣ)*, to be cheap. رخص *rahhaṣ*, to reduce the price, allow, permit, authorize. ارّاخص *itrâhiṣ*, to bemean one's self, be cheeky. استرخص *istarhaṣ*, to consider cheap. ترخيص *tarhyṣ*, act of reducing the price, allowing, permitting, authorizing. رخص *ruhṣ*, cheapness of price. رخاصه *rahâṣa*, cheapness of price, meanness. رخيص *rihyṣ*, cheap, mean, *pl.* رخاص *ruhâṣ*. رخصه *ruhṣa*, permission, permit, leave, authority, *pl.* رخص *ruhaṣ*.

رخّم (يرخم) *rahham*, to pave with marble. اترخم *itrahham*, to be paved. مرخم *murahham*, paved. ترخيم *tarhym*, act of paving. رخام *ruhâm*, marble. رخامه *ruhâma*, a slab of marble, *pl.* رخامات *ruhamât*. مرخم *murahham*, or مرخماتي *murahhamâty*, one who hews marble, *pl.* مرخمين *murahhamyn*, or مرخماتيه *murahhamatyja*.

رخي (يرخي) *raha (jirhy)* or *rahha*, to loosen, relax, leave, drop down; رخى دقنه *raha daqnoh*, he let his beard grow; رخى عينيه *raha ʿenêh*, he dropped his eyes. اترخى *itraha*, to be loosened, relaxed, left, dropped down, flabby. مرخي *marhy*, loose, relaxed, dropped down, suspended, impotent. رخا *raha*, ease, comfort, abundance, luxury. ترخيه *tarhyja*, act of loosening, dropping down, relaxation. ارتخا *irtiha*, relaxation, languor.

رخيص *rihyṣ*, see رخص

ردّ (يردّ) *radd (jurudd)*, to reply, bring back; رد الباب *rudd el bâb*, shut the door! keep the door a-jar! ردّ علي

insolent manner. ردح *radḥ*, act of upbraiding. ردّاح *raddâḥ*, vulgar, insolent person, *pl.* ردّاحين *raddaḥyn*.

ردخ . اتردخ (يتردخ) *itradaḫ* (*jitridiḫ*), to be in a trance (from illness). مردوخ *mardûḫ*, one who is in a trance. ردخه *radḫa*, a trance, *pl.* ردخات *radḫât*.

ردش *radš*, rubbish, ruins, remains, ballast, *débris*.

ردف *ridf*, haunches, hind parts, *pl.* ارداف *ardâf*.

ردم (يردم) *radam* (*jirdim*), to fill up (with earth). اتردم *itradam*, to be filled up. مردوم *mardûm*, filled up. ردم *radm*, act of filling up, *débris*, rubbish; حفر وردم *ḥafr we radm*, earthwork.

رده *radda*, bran.

ردي *rady*, see رداوه

رديف *ridyf*, army reserve, militia.

رذل (يرذّل) *razzil*, to reprimand, blame in harsh words. اترذّل *itrazzil*, to be reprimanded,

السلام *radd ʿalayja es salâm*, he returned my salute; روحه ردت فيه *rôḥoh raddet fyh*, he revived. اترد *itradd*, to be brought back, shut. ارتد *irtadd*, to go back, revert. اتردّد *itraddid*, to frequent, hesitate. استرد *istaradd*, to take back, recall. مردود *mardûd*, replied, brought back, shut. مترّدد *mutraddid*, frequenting, hesitating. رد *radd*, act of replying, bringing back, shutting; رد *radd*, reply, *pl.* ردود *rudûd*; رد الفعل *radd el fiʿl*, reaction; رد الصوت *radd eṣ ṣôt*, echo; ردة الرجل *raddet er rigl*, return of a call; سترة بردتين *satra bi radditên*, double-breasted coat. تردد *taraddud*, act of frequenting, hesitation.

رداوه *raddâwa*, badness, wickedness. ردي *rady*, bad, wicked, *pl.* اردیا *ardija*.

ردح (يردح) *radaḥ* (*jirdaḥ*), to upbraid in a vulgar or

blamed. اترازل *itrâzil,* to bemean one's self, be insolent, be abusive. ترذيل *tarzyl,* act of reprimanding, blaming in harsh words. ترذيله *tarzyla,* a reprimand, a reproach, a disgrace, *pl.* ترذيلات *tarzylât.* رذالة *razâla,* meanness, baseness, insolence, *pl.* رذالات *razalât.* رذل *razil,* or رذيل *razyl,* mean, base, abusive, insolent, *pl.* رذلا *ruzala,* or رذلين *rizlyn.*

رز *ruzz,* rice, *sg.* رزّه *ruzza,* *pl.* رزات *ruzzât.* رزّه *ruzza,* a gentle slap, *pl.* رزّات *ruzzât;* رزّه *ruzza,* hinge, *pl.* رزز *ruzaz.*

رزّاق *razzâq,* see رزق

رزانه *razâna,* seriousness, solemnity, dignity of manner. رزين *razyn,* serious, solemn, grave, *pl.* رزنه *ruzana.*

رزبيط *ruzbyṭ,* or رسبيط *rusbyṭ,** extra, reserve, duplicate, spare piece of machinery; محاسبجي رسبيط *maḥasibgy rusbyṭ, comptable de réserve.*

رزع (يرزع) *raza*ʿ *(jirza*ʿ*),* to knock down; رزع الباب *raza*ʿ *el bâb,* he slammed the door. اترزع *itraza*ʿ, to be knocked down; اترزع هنا *itrizi*ʿ *hena,* put yourself here! مرزوع *marzû*ʿ, or مترزع *mitrizi*ʿ, knocked down. رزع *raz*ʿ, act of knocking down.

رزق (يرزق) *razaq (jurzuq),* to grant, provide for. اترزق *itrazaq,* to be granted, provided for. استرزق *istarzaq,* to gain one's living, obtain the necessaries of life. رزق *rizq,* means of living, share, gift, property, *pl.* ارزاق *arzâq;* صاحب ارزاق *ṣâḥib arzâq,* proprietor; رزقه على الله *rizqoh* ʿ*ala allâh,* he puts his confidence in God; وشه يقطع الرزق *wiššoh jiqṭa*ʿ *er rizq,* he is a bird of ill-omen. رزّاق *razzâq,* one who provides (God).

رزمه *ruzma,** parcel, package,

messenger, prophet, *pl.* رسل *rusul.* مرسل *mursal,* envoy, missionary, *pl.* مرسلين *mursalyn.* مراسل *murâsil,* correspondent, reporter, *pl.* مراسلين *muraslyn.* مراسله *murâsla,* correspondence, *pl.* مراسلات *muraslât*; عسكري مراسله *ʿaskary murâsla,* orderly soldier. مرسال *mirsâl,* messenger, *pl.* مراسيل *marasyl.* رساله *risâla,* message, missive, epistle, expedition, *pl.* رسالات *risalât,* or رسايل *rasâjil.*

رسم (يرسم) *rasam (jirsim),* to draw, sketch, paint, photograph, ordain. ارتسم *itrasam,* to be drawn, sketched, painted, photographed, ordained. مرسوم *marsûm,* drawn, sketched, painted, photographed, ordained. رسم *rasm,* act of drawing, sketching, painting, photographing, ordination; رسم *rasm,* drawing, sketch,

bundle, *pl.* رزم *ruzam.*

رزين *razyn,* see رزانه

رساله *risâla,* see رسل

رسّام *rassâm,* see رسم

رسبيط *rusbyt,** see رزيط

رستق . ارترستق (يترستق) *itrastaq,* to be well off, possess capital (money). مترستق *mutrastaq,* well off, possessing capital. رستقه *rastaqa,* prosperity, possession of capital (money).

رسخ (يرسخ) *rasah (jirsah),* to be firm, solid; الاكله رسخت على معدتي *el akla rasahet ʿala miʿdity,* the meal lies heavily on my stomach. راسخ *râsih,* firm, solid. رسوخ *rusûh,* firmness, solidity.

رسراس *risrâs,* native glue, *colle forte.*

رسل . ارسل (يرسل) *arsal, (jirsil),* to send, despatch. مرسول *marsûl,* sent, despatched. ارسال *irsâl,* act of sending, despatching. ارساليه *irsalyja,* expedition, mission, *pl.* ارساليات *irsalyjât.* رسول *rasûl,*

رسوخ *rusûḫ*, see رسخ

رسول *rasûl*, see رسل

رسي (يرسي) *risy(jirsy)*, to settle upon, decide, understand, agree with, cast anchor; رسينا على كلامه *risyna ʿala kalâmoh*, we understood what he said; رسيتوا على ايه *risytu ʿala ê*, what have you decided or agreed upon? المزاد رسي على المقاول دا *elmazâd risy ʿalal muqâwil da*, the contract fell to this contractor. رسّى *rassa*, to acquaint with, explain; رسّيهم على المسأله *rassyhum ʿalal masâla*, explain the case to them! راسي *râsy*, settling upon, at anchor, agreeing, *au courant*; انا راسي على الشغل *ana râsy ʿalal šuġl*, I am *au courant* of the work, I am well up in the business. مرسى *mirsa*, anchor, port, *pl.* مراسي *marâsy*.

رسيم *rassym*, see رسم

رش (يرش) *rašš(jurušš)*, or رشرش

painting, photograph, plan, *pl.* رسومات *rusumât*; رسم *rasm*, fee, tax, toll, duty, *pl.* رسوم *rusûm*; رسم افقي *rasm ufuqy*, horizontal plan; رسم رأسي *rasm râsy*, vertical plan; رسم نظري *rasm nazary*, sketch; رسم عملي *rasm ʿamaly*, scaled plan; رسم *rasm*, address; جواب برسم الناظر *gawâb bi rasm en nâzir*, a letter to the address of the Minister. رسمي *rasmy*, official; غير رسمي *ġêr rasmy*, demi-official; ورقه رسميه *waraqa rasmyja*, document; بدله رسميه *badla rasmyja*, uniform. رسّام *rassâm*, draughtsman, *pl.* رسّامين *rassamyn*. رسّيم *rassym*, painter, artist, *pl.* رسّيمين *rassymyn*

رسمل (يرسمل) *rasmil*, to give capital (money). اترسمل *itrasmil*, to have capital. مترسمل *mitrasmil*, possessing capital. رسمال *rismâl*, capital.

رسمي *rasmy*, see رسم

raśraś, to sprinkle, water. اترش *itraśś*, to be sprinkled, watered. مرشوش *marśûś*, sprinkled, watered. رش *raśś*, or رشرشه *raśraśa*, act of sprinkling, watering; عربيّة رش *ʿarabyjet raśś*, watering cart. رشه *raśśa*, a sprinkling, a watering, *pl.* رشات *raśśât*. راح يضرب مرش *râḥ jiḍrab miraśś*, he went to urine. مرشه *miraśśa*, watering pot, *pl.* مرشات *miraśśât*.

رش *raśś*, small shot.

رشال *raśâl*, river dog.

رشح (يرشح) *raśaḥ* (*jirśaḥ*), to ooze, leak. رشّح *raśśaḥ*, to have a cold in the head. مرشّح *muraśśaḥ*, one who has a cold in the head. رشح *raśḥ*, or ترشيح *tarśyḥ*, act of oozing, leakage, a cold in the head.

رشد . ارشد (يرشد) *arśad* (*jirśid*), to guide, direct. استرشد *istarśid*, to ask for guidance. ارشاد *irśâd*, guidance, indication, *pl.* ارشادات *irśadât*. مرشد *murśid*, guide, leader in prayer, *pl.* مرشدين *murśidyn*. رشد *ruśd*, adult age; سن الرشد *sinn er ruśd*, age of discretion.

رشم (يرشم) *raśam* (*jirśim*), to make the sign of the cross. رشم *raśm*, act of making the sign of the cross.

رشمه *raśma*, halter, nose-strap, scraper, *pl.* رشم *riśam*, or رشمات *raśmât*.

رشى (يرشي) *raśa* (*jirśy*), to bribe. ارتشى *irtaśa*, to take a bribe. راشي *râśy*, one who bribes. مرتشي *murtaśy*, one who took a bribe. رشوه *raśwa*, bribe, *pl.* رشاوي *raśâwy*.

رشته *raśetta*,* doctor's prescription, *pl.* رشتات *raśettât*.

رصّ (يرص) *raṣṣ* (*juruṣṣ*), or رصص *raṣṣaṣ*, to put in a row, arrange, stack stone. رصرص *raṣraṣ*, to become very cold. اترص *itraṣṣ*, or اترصص *itraṣṣaṣ*, to be put in a row, arranged, stacked. مرصوص

hanât. ترصد *tarassud,* act of watching for, waylaying. رصيد *rasyd,* stock in hand, balance of account.

رصص *risis,* heavy, weighty.

رصيف *rasyf,* quay, platform, foot-path, wing-wall of a bridge, *pl.* ارصفة *arsifa.*

رض *radd,* a bruise, *pl.* رضوض *rudûd.*

رضا *rida,* see رضي

رضع (يرضع) *ridi' (jirda'),* to suck the breast. رضع *radda',* to suckle a baby. رضاعه *ridâ'a,* act of sucking the breast, suckling a baby. رضّاعه *rad-dâ'a,* feeding-bottle, *pl.* رضاعات *radda'ât.* مرضعه *murda'a,* wet-nurse, *pl.* مراضع *marâdi'.*

رضي (يرضى) *ridy (jirda),* or ارتضى *irtada,* to agree, consent; رضي بكدا *ridy bi keda,* he agreed to this; رضي عليه *ridy 'alêh,* he forgave him, he is pleased with him. رضّى *radda,* or راضى *râda,* to cause to

marsûs, or مرصص *murassas,* put in a row, arranged, stacked. مرصرص *murasras,* one who is very cold. رص *rass,* or ترصيص *tarsys,* act of putting in a row, stacking, arrangement. ترصيصه *tarsysa,* layer, *pl.* ترصيصات *tarsysât.* رصرصه *rasrasa,* coldness, want of heat. رصاص *rassâs,* one who stacks stone, *pl.* رصاصين *rassasyn.*

رصاص *rusâs,* lead, minor water-pipes; قلم رصاص *qalam rusâs,* pencil, *pl.* اقلام رصاص *aqlâm rusâs.* رصاصه *rusâsa,* piece of lead, ball cartridge, bullet, *pl.* رصاصات *rusasât.*

رصد (يرصد) *rasad (jursud),* to watch the stars. اترصد *itra-sad,* to be watched. اترصّد *itrassad,* or استرصد *istarsad,* to watch for, waylay. رصد *rasad,* talisman. رصد *rasd,* observation of the stars; رصدخانه *rasdahâna,** obser-vatory, *pl.* رصدخانات *rasda-*

agree or consent, satisfy, please. رضا *riḍa*, pleasure, satisfaction, consent, contentment, راضي *râḍy*, agreed, content, satisfied. تراضي *tarâḍy*, consent, agreement; بالتراضي *bil tarâḍy*, by mutual consent, *à l'amiable*. ترضيه *tarḍyja*, satisfaction.

رطان *ruṭân*, see رطن

رطب (يرطب) *raṭṭab*, to moisten, get soft; رطب اخلاقك *raṭṭab aḫlâqak*, do not fly into a rage! keep calm! cool down! ترطيب *tarṭyb*, act of moistening, refreshing. رطب *riṭib*, moist, wet, damp. رطب *ruṭab*, ripe dates. رطوبه *ruṭûba*, moisture, dampness. بلح مرطب *balaḥ muraṭṭab*, soft or ripe dates.

رطرط (يرطرط) *raṭraṭ*, to soil, cause to be dirty, be abundant. مرطرط *muraṭraṭ*, soiled, dirty, abundant. رطرطه *raṭraṭa*, filth, dirt, abundance.

رطل *raṭl*, pound weight *pl.* ارطال *arṭâl*.

رطن (يرطن) *raṭan (jurṭun)*, to speak in a foreign language. رطن *raṭn*, or رطان *ruṭân*, act of speaking in a foreign language, a foreign language.

رطوبه *ruṭûba*, see رطب

رعاد *raʿʿâd*, see رعد

رعاع *riʿâʿ*, the masses, the plebians.

رعب (يرعب) *raʿab (jirʿib)*, to frighten, terrify. ارتعب *irtaʿab*, or اترعب *itraʿab*, to get frightened, terrified. مرعوب *marʿûb*, frightened, terrified. رعب *ruʿb*, fright, terror, fear. مرعب *murʿib*, frightful, terrible.

رعد (يرعد) *raʿad (jirʿid* or *jurʿud)*, to thunder; الدنيا بترعد *ed dinja bi turʿud*, it thunders. رعد *raʿd*, thunder; سمعت الرعد من غير اوان *simiʿt er raʿd min ġêr awân*, damn you! the devil take you! سمك رعاد *samak raʿʿâd*, electric fish.

ed ; اللوايح المرعيه *el lawâjiḥ el marʿyja*, the regulations in force. رعي *raʿy*, act of grazing, tending sheep. راعي *râʿy*, shepherd, pastor, *pl.* رعاه *ruʿâ*. مرعى *marʿa*, meadow, pasture, *pl.* مراعي *marâʿy*. رعيه *riʿyja*, subject of a ruler, subject of the local government, *pl.* رعايا *raʿâja*. مراعاه *muraʿâ*, or مراعيه *muraʿyja*, act of taking into consideration, favouring, respect, regard.

رغاي *raǧǧâj*, see رغي

رغب (يرغب) *raǧab* (*jirǧab*), to wish, desire. رغّب *raǧǧab*, to encourage, excite desire. راغب *râǧib*, desirous, wishing, *pl.* راغبين *raǧbyn*. رغبه *ruǧba*, or مرغوب *marǧûb*, desire, wish, eagerness.

رغى (يرغي) *raǧa* (*jirǧy*), to foam, lather, chat, babble. رغّى *raǧǧa*, to foam, lather. رغوه *raǧwa*, foam, lather, *pl.* رغاوي *raǧâwy*. رغي *raǧy*, act of

رعرع (يرعرع) *raʿraʿ*, to refresh, be refreshed. اترعرع *itraʿraʿ*, to be refreshed, healthy. مرعرع *muraʿraʿ*, refreshed, fresh, full of health. رعرعه *raʿraʿa*, freshness. رعرع ايوب *raʿraʿ ayjûb*, *inula arabica*.

رعش (يرعش) *raʿaś* (*jirʿiś*), to cause to tremble, frighten. اترعش *itraʿaś*, or ارتعش *irtaʿaś*, to tremble, quake, waver, be frightened. رعش *raʿś*, act of causing to tremble, frightening. رعشه *raʿśa*, a fit of trembling, a fright, a tremor, electric shock, *pl.* رعشات *raʿśât*.

رعن *raʿan*, nervousness, excitability, impatience. ارعن *arʿan*, nervous, irritable, impatient.

رعى (يرعى) *raʿa* (*jirʿa*), to graze, tend sheep. راعى *râʿa*, to respect, favour, have consideration for, be partial towards. مرعي *marʿy*, taken into consideration, respect-

bandage over the eyes (when sore), flap. اترفرف *itrafraf*, to have a bandage hanging over the eyes. رفرفه *rafrafa*, act of bandaging the eyes, flapping. رفرف *rafraf*, cornice, eaves, *pl.* رفارف *rafârif*; رفرف العربيه *rafraf el ʿarabyja*, splash-board of a carriage. رفروف *rafrûf*, bandage or shield for the eye, *pl.* رفاريف *rafaryf*.

رفس (يرفس) *rafas* (*jurfus*), to kick. رفّس *raffas*, to kick repeatedly, struggle, kick against. اترفس *itrafas*, to be kicked. مرفوس *marfûs*, kicked. رفس *rafs*, act of kicking. رفسه *rafsa*, a kick, *pl.* رفسات *rafsât*; ليلة الرفسه *lêlet er rafsa*, eve of the 1st day of *ramadân*. رفاس *raffâs*, animal which kicks, steam-launch, screw-steamer, *pl.* رفاسات *raffasât*, or رفاسه *raffâsa*.

رفض (يرفض) *rafad* (*jurfud*), to

foaming, lathering, chatter. رغاي *raġġâj*, talkative, chatter-box, babbler, *pl.* رغايين *raġġayjyn*.

رغيف *riġyf*, loaf of bread, *pl.* ارغفه *arġifa*.

رف (يرف) *raff* (*jiriff*), to flutter, flap, leap (as a babe in the womb), come unexpectedly. رفّ *raff*, shelf, *pl.* رفوف *rufûf*, or ارفف *arfuf*.

رفا *raffa*, see رفى

رفاس *raffâs*, see رفس

رفاع *rifâʿ*, see رفّع

رفاعي *rifâʿy*, see رَفَع

رفاهيه *rafahyja*, luxury. مترفه *mutaraffih*, voluptuous.

رفت (يرفت) *rafat* (*jirfit* or *jurfut*), to dimiss, discharge. اترفت *itrafat*, to be dismissed, discharged. مرفوت *marfût*, dismissed, discharged. رفت *raft*, dismissal, discharge. رفتيه *raftyja*, certificate of discharge, *pl.* رفاتي *rafâty*.

رفرف (يرفرف) *rafraf*, to hang a

reject, refuse. ارفض itrafad, to be rejected, refused. اترفض itraffad, to be fanatic in religion, bigoted. مرفوض marfûd, rejected, refused. رفض rafd, rejection, refusal. رفضي rafady, unbeliever, renegade, heretic, pl. رفضية rafadyja. مترفض mutraffid, fanatic. pl. مترفضين mutraffidyn.

رفع (يرفع) rafa' (jirfa'), to raise, lift up, take off; رفع الحجز rafa' el hagz, he withdrew the seizure; رفع المال rafa' el mâl, he remitted the taxation. اترفع itrafa', to be raised, lifted up, taken off. ارتفع irtafa', to rise, become high. اترافع itrâfi', to plead (before a court of justice). مرفوع marfû', raised, lifted. مرتفع murtafi', high, elevated. رفع raf', act of raising, lifting up; رفع المال raf' el mâl, remission of taxation; مدفع الرفع madfa' er rafa', last gun fired before day-break (during the month of ramadân) to warn Mohamedans to fast. ارتفاع irtifâ', height, elevation, pitch of a roof. رافعة râf'a, lever, pl. رافعات raf'ât; آله رافعه âla râf'a, a lifting machine. مرافعه murâf'a, pleadings. رفعتلو افندي rif'atlu afandy, address of a Major in the army or a civilian holding the rank of salissa. رفاعي rifâ'y, snake charmer, pl. رفاعيّه rifa'yja.

رِفِع (يرفع) rifi' (jirfa'), to be thin, lean, slender. رفّع raffa', to cause to be thin. ترفيع tarfy', act of causing to be thin. رفع ruf', thinness. رفيع rafy' or rufayja', thin, slender.

رفّع (يرفع) raffa', to keep the carnival. رفاع rifâ', or مرفع marfa', carnival, pl. مرافع marâfi'.

رفعتلو rif'atlu, see رفع

fine, be thin, be polite. رقّق *raqqaq*, to make thin or fine. اترقّ *itraqq*, to be thin, fine. مرقوق *marqûq*, made thin or fine. ترقيق *tarqyq*, act of making thin or fine. رقه *riqqa*, thinness, fineness, tenderness, good manners. رقيق *raqyq*, thin, fine, polite, slavery. رقيّق *ruqayjaq*, thin, fine. رقاق *ruqâq*, wafer-like cakes, *sg.* رقاقه *ruqâqa*, *pl.* رقاقات *ruqaqât*.

رق *riqq*, native tambourine; رق غزال *riqq ġazâl*, parchment.

رقاد *ruqâd*, see رقد

رقاص *raqqâṣ*, see رقص

رقبه *raqaba*, neck, *pl.* رقبات *raqabât*; في رقبته عيله *fy raqabtoh ʿêla*, he is the sole support of his family, he is the bread-winner of the family; ذنبه في رقبتك *zanboh fy raqabtak*, his blood is on your head. رقبيه *raqabyja*, collar of a horse's harness, *pl.* رقبيّات *raqabyjât*.

رفق (يرفق) *rafaq (jirfiq)*, to join, attach, annex. رافق *râfiq*, to join, accompany, have a lover. اترافق *itrâfiq*, to be accompanied. رفقه *rifqa*, or مرافقه *murâfqa*, companionship. رفق *rafaq*, act of having a sweet-heart. رفيق *rifyq*, companion, colleague, lover, *pl.* رفقا *rufaqa*, or رفايق *rafâjiq*. رفيقه *rifyqa*, companion, colleague, *maîtresse*, *pl.* رفايق *rafâjiq* or رفيقات *rifyqât*.

رفولفر *refolfar*,* revolver, *pl.* رفولفرات *refolfarât*.

رفى (يرفي) *rafa (jirfy)*, to mend, darn. اترفى *itrafa*, to be mended, darned. مرفي *marfy*, mended, darned. رفي *rafy*, act of mending, darning. رفّا *raffa*, one who mends or darns clothes, *pl.* رفايين *raffayjyn*.

رُفيع *rufayjaʿ*, see رفع

رفيق *rifyq*, see رفق

رق (يرقّ) *raqq (jiriqq)*, to have compassion, make thin or

to be patched, mended. مرقع *muraqqaʿ*, patched, mended. رقع *raqʿ*, act of hitting, striking. ترقيع *tarqyʿ*, act of patching, mending, partiality. رقعه *ruqʿa*, a patch, *pl.* رقع *ruqaʿ*, or رقعات *ruqʿât.* رقع *riqiʿ*, effeminate.

رقم *raqm*, numerical figure, *pl.* ارقام *arqâm.* رقيم *raqym*, dated; جوابكم رقم ١٠ الجاري *gawâbkum raqm ʿaśara el gâry*, or جوابكم رقيم ١٠ الجاري *gawâbkum raqym ʿaśara el gâry*, your letter of the 10th instant. مرقوم *marqûm*, mentioned, aforesaid, spoken of.

رقه *riqqa*, see رق

رقود *ruqûd*, see رقد

رقى (يرقي) *raqa (jirqy)*, to charm by magic (against bite of snakes), fascinate. رقى *raqqa*, to promote, advance. ارتقى *itraqa*, to be charmed. ارتقى *itraqqa*, to be promoted, advanced. مترقي

رقد (يرقد) *raqad (jurqud)*, to lie down, be sick in bed. رقد *raqqad*, to cause to lie down. راقد *râqid*, laid down. رقاد *ruqâd*, or رقود *ruqûd*, act of lying down. مرقد الحجر *marqad el ḥagar*, bed of stone.

رقص (يرقص) *raqaṣ (jurquṣ)*, to dance. رقص *raqqaṣ*, to cause to dance. رقص *raqṣ*, dance. رقاص الساعة *raqqâṣ es sâʿa*, pendulum of a clock.

رقع (يرقع) *raqaʿ (jirqaʿ)*, to hit, strike; رقعه عصايه *raqaʿoh ʿaṣâja*, he dealt him a blow with a stick; رقع الاكله *raqaʿ el akla*, he bolted the food; رقع المره *raqaʿ el mara*, he had sexual intercourse with the woman. رقع *raqqaʿ*, to patch, mend clothes, defend, be partial to; تملي يرقع لهم *tamally jiraqqaʿ lohum*, he is always partial in their behalf. ارتقع *itraqaʿ*, to be hit, struck. ارتقع *itraqqaʿ*,

wabûr, he took the train; ركبه عفريت rikboh ʿafryt, he is possessed by an evil spirit, he has got mad or furious. ركّب rakkib, to cause to ride, cause to mount, fix, put together, erect, build, adjust. اتركب itrakab, to be ridden, mounted. اتركّب itrakkib, to be fixed, put together, built, erected, adjusted. ارتكب irtakab, to commit an offence or a crime. راكب râkib, riding, mounted; راكب râkib, rider, passenger by a train or a steamer, pl. ركّاب rukkâb; وابور ركّاب wabûr rukkâb, passenger train. مركوب markûb, ridden, mounted; مركوب markûb, shoe, pl. مراكيب marakyb. مرتكب murtakib, criminal, guilty, pl. مرتكبين murtakibyn. تركيب tarkyb, act of causing to ride, causing to mount, fixing, adjustment; تركيبة الشبك tarkybet eś śubuk, mouth-piece of a pipe

mitraqqy, promoted, advanced. رقوه raqwa, or رقيه raqja, charm, incantation, pl. رقوات raqwât, or رقيات raqjât. ترقي taraqqy, or ترقيه tarqyja, promotion, advancement, pl. ترقيات taraqqyjât.

رقيب raqyb, see راقب

رقيق raqyq and ruqayjaq, see رق

رقيم raqym, see رقم

رك rakk, reliance; ركّك على الفلوس rakkak ʿalal filûs, if you can only obtain money, money is what you are in need of; ركّي عليك rakky ʿalêk, I rely on you, I put my confidence in you; حطوا ركهم على الاكل haṭṭu rakkuhum ʿalal akl, they applied themselves to eating, they gave themselves up to eating.

ركامو rikâmo,* embroidered lace.

ركب (يركب) rikib (jirkab), to ride, mount; ركب عربيه rikib ʿarabyja, he drove in a carriage; ركب الوابور rikib el

irtikâb, act of committing an offence, a crime, etc. رکبدار *rikibdâr*,* horse-breaker.

رکز (یرکز) *rakaz (jirkiz)*, to settle down, fix. اترکز *itrakaz*, or ارتکز *irtakaz*, to be settled down, fixed. راکز *râkiz*, settled down, fixed; عقله راکز *ʿaqloh râkiz*, he is a steady man, he is a man of sound judgment. ارتکاز *irtikâz*, act of settling down, fixing. مرکز *markaz*, centre, district of a province, *pl.* مراکز *marâkiz*; مرکز ریاسه *markaz rijâsa*, head-quarters of an army.

رکع (یرکع) *rakaʿ (jirkaʿ)*, to kneel down. رکّع *rakkaʿ*, to cause to kneel down. راکع *râkiʿ*, one who is kneeling down. رکوع *rukûʿ*, act of kneeling down. رکعه *rakʿa*, a prostration, *pl.* رکعات *rakʿât*; صلی رکعتین *ṣalla rakʿitên*, he made a short prayer (Mohamedan).

for smoking, *pl.* تراکیب *tarakyb*. رکاب *rikâb*, stirrup, *pl.* رکابات *rikabât*; رکاب *rikâb*, brigade (of surveyors, engineers, etc.), *pl.* ارکبه *arkiba*. مرکب *markib*, ship, barge, boat, *pl.* مراکب *marâkib*; مرکب نار *markib nâr*, or مرکب بخار *markib buḥâr*, steamer; مرکب قلوع *markib qulûʿ*, or مرکب هوا *markib hawa*, sailing ship. مراکبي *marâkby*, boatman, *pl.* مراکبيه *marakbyja*. رکوب *rukûb*, act of riding; رکوب الخیل *rukûb el ḥêl*, equitation. رکبه *rakba*, a ride, *pl.* رکبات *rakbât*. رکوبه *rukûba*, a "mount," *pl.* رکایب *rakâjib*; وابور رکوبه *wabûr rukûba*, steam yacht; عربیّة رکوبه *ʿarabyjet rukûba*, a carriage. رکبه *rukba*, knee, *pl.* رکب *rukab*. مرکباتي *murakkibâty*, one who sets precious stones, *pl.* مرکباتيه *murakkibatyja*. ارتکاب

ركم . اتراكم (يتراكم) *itrâkim*, to be heaped up, form a heap.

ركن (يركن) *rakan* (*jirkin*), to put aside. اتركن *itrakan*, or ارتكن *irtakan*, to be put aside, lean or rely upon. مركون *markûn*, put aside, leaning. مرتكن *murtikin*, leaning or relying upon. ركن *rakn*, act of putting aside, leaning upon. ارتكان *irtikân*, reliance. ركن *rukn*, corner, *pl.* اركان *arkân*; اركان حرب *arkân ḥarb*, staff (mil.); ظابط اركان حرب *zâbiṭ arkân ḥarb*, staff officer; اركان حرب الاورطة *arkân ḥarb el orṭa*, adjutant-major; اركان حرب اللوا *arkân ḥarb el liwa*, brigade-major; ريس اركان حرب *rayjis arkân ḥarb*, chief of staff.

ركوب *rukûb*, see ركب

ركوع *rukûʿ*, see ركع

رمّ (يرم) *ramm* (*jurumm*), to repair, heal, put right. رمم *rammim*, to repair. رمرم *ramram*, to eat nasty food. اترم *itramm*, or اترمم *itrammim*, to be repaired. مرمم *murammim*, or مترمم *mitrammim*, repaired. ترميم *tarmym*, repairs, *pl.* ترميمات *tarmymât*. رمرمه *ramrama*, act of eating all sorts of nasty food.

رماحه *rimâḥa*, see رمح

رماد *rumâd*, ashes, cinders. رمادي *rumâdy*, grey.

رمال *rammâl*, see رمل

رمان *rummân*, pomegranate trees, *sg.* رمانه *rummâna*, *pl.* رمانات *rummanât*; رمانة القباني *rummânet el qabbâny*, weight of a steel-yard.

رمح (يرمح) *ramaḥ* (*jirmaḥ*), to run, gallop off; رمح في غفلته *ramaḥ fy ġaflitoh*, he took advantage of his ignorance. رمّح *rammaḥ*, to cause to run or gallop off. رماحه *rimâḥa*, act of running, gallop. مرماح *mirmâḥ*, (horse) race, *pl.* مرماحات *mirmaḥât*.

رمد (يرمد) *rimid (jirmad)*, to have the ophthalmia. رمد *ramad*, ophthalmia. رمدان *ramdân*, one who is suffering from ophthalmia, *pl.* رمدانين *ramdanyn*.

رمش (يرمش) *ramaś (jirmiś)*, to wink, twinkle. رمش *ramś*, act of winking. رمشه *ramśa*, a wink, a twinkle, *pl.* رمشات *ramśât*. رمش *rimś*, eyelashes, *pl.* رموش *rumûś*.

رمضان *ramadân*, the 9th month of the lunar calendar (month of fasting).

رمق *ramaq*, last breath of life.

رمل (يرمل) *rammil*, to be like sand, dry (writing) with sand. ترميل *tarmyl*, act of drying with sand. رمل *raml*, sand, *pl.* رمال *rimâl*. رمله *ramla*, grain of sand, sandy ground. رمّال *rammâl*, fortune-teller, geomancer, *pl.* رمّالين *rammalyn*. رملي *ramly*, sandy; حجر رملي *ḥagar ramly*, sand-stone. ساعه رمليه *sâʿa ramlyja*, hour-glass. مرمله *marmala*, sand-pot, *pl.* مرامل *marâmil*. ارمله *armila*, widow, *pl.* ارامل *arâmil*.

رُمّه *rumma*, totality; صاحب الرمه *ṣâḥib er rumma*, the person most concerned or interested in the matter; برمته *bi rummetoh*, the whole of it, entirely.

رِمّه *rimma*, corpse, carcass, *pl.* رمم *rimam*.

رمى (يرمي) *rama (jirmy)*, to throw; رمى في حقه *rama fy ḥaqqoh*, he spoke against him, he hinted something against him; رمى سلام *rama salâm*, or رمى تمني *rama tamanny*, he saluted; هو اللي رماني *huwa illy ramâny*, it is he who denounced me. اترمى *itrama*, to be thrown. اترمّى *itramma*, to throw one's self. رامي *râmy*, one who throws. مرمي *marmy*, thrown. مرمّي *murammy*, thrown or strewed over the ground. رمي *ramy*,

act of throwing. رميه *ramja*, a throw, *pl.* رميات *ramjât*.

رن (يرن) *rann (jirinn)*, to tinkle, re-echo, copulate. رن الجرس *rinn el garas*, ring the bell! رنه علقه *rannoh ʿalqa*, he gave him a thrashing. رن *rann*, act of tinkling, re-echoing. رنه *ranna*, sound, ring, tinkling, *pl.* رنات *rannât*.

رنجه *ringa*,* herring.

رندح (يرندح) *randaḥ*, to chant. رندحه *randaḥa*, act of chanting.

رهان *rahân*, see رهن

رهبن . اترهبن (يترهبن) *itrahbin*, to be a monk, live a bachelor's life. رهبنه *rahbina*, celibacy, monasticism. راهب *râhib*, monk, *pl.* رهبان *ruhbân*. راهبه *râhba*, nun, sister of charity, *pl.* راهبات *rahbât*.

رهدل . اترهدل (يترهدل) *itrahdil*, to be slovenly, untidy in one's dress. مرهدل *murahdil*, slovenly, untidy. رهدله *rahdila*, slovenliness, untidiness.

رهرط (يرهرط) *rahraṭ*, to be flabby, flimsy. مرهرط *murahraṭ*, flabby, flimsy. رهرطه *rahraṭa*, flabbiness, flimsiness.

رهن (يرهن) *rahan (jirhan)*, to pawn, mortgage, pledge. راهن *râhin*, or اتراهن ويا *itrâhin wayja*, to bet with. اترهن *itrahan*, to be pawned, mortgaged, pledged. مرهون *marhûn*, pawned, mortgaged, pledged; مرهون على حضورك *marhûn ʿala ḥuḍûrak*, it depends on your presence, it cannot be done (or settled) except in your presence. رهن *rahn*, act of pawning, mortgaging; رهن *rahn*, or رهنيه *rahnyja*, pledge, pawn, mortgage, *pl.* رهون *ruhûn*, or رهونات *ruhunât*, or رهنيات *rahnyjât*; بنك الرهونات *bank er ruhunât*, mortgage bank. رهان *rahân*, or مراهنه *murâhna*, bet, stake, *pl.* رهانات *rahanât*; في الحاله الراهنه *fil ḥâla er râhna*, at present,

روم *rûm*, Greeks, Greek Orthodox. رومي *rûmy*, Greek, belonging to the Greek Orthodox church, *pl.* اروام *arwâm*; ديك رومي *dyk rûmy*, a turkey; عيش رومي *ʿês rûmy*, European bread; جبنه رومي *gibna rûmy*, Turkish cheese; كلب رومي *kalb rûmy*, dog of a foreign breed.

روماتزم *rumatizm*,* rheumatism.

رومس *rûmis*, raft made of jars, *pl.* روامس *rawâmis*.

روند *rawind*, rhubarb.

رونق *rônaq*, good appearance, beauty, splendour.

روى (يروى) *rawa (jirwy)*, to quench, water, irrigate. اتروى *itrawa*, to be quenched, watered, irrigated. مروي *marwy*, quenched, watered, irrigated. ري *raj*, irrigation; الري بالراحه *er raj bir râḥa*, flush irrigation, free flow; الري بالالات *er raj bil alât*, lift irrigation. مروى *mirwa*, water-course, pool, channel, under the present circumstances.

رهون (يرهون) *rahwin*,* to cause to go like a *rahwân*, train one up to the purpose. اترهون *itrahwin*, to go like a *rahwân*, become expert in. رهونه *rahwina*, pace of a *rahwân*. رهوان *rahwân*, horse which has an easy pace, ambler.

رواج *rawâg*, see راج

رواح *rawâḥ*, see راح

رواق *ruwâq*, gallery, room, cloister, *pl.* اروقه *arwiqa*, or رواقات *ruwaqât*.

روافه *rawâqa*, see راق

روجان *rawagân*, see راج

روح *rôḥ*, and روحاني *roḥâny*, see راح

روزنامه *ruznâma*,* pension department.

روسطو *rôsṭo*,* roast meat; فرخه روسطو *farḫa rôsṭo*, roasted fowl.

روشن *rôśan*, air-hole, sky-light.

روك *rôk*,* general, common estate; على الروك *ʿalal rôk*, in common. روكيه *rôkja*, total of an estate.

رئيس قلم *rayjis qalam*, chief clerk; رئيس البوغاز *rayjis el buġâz*, pilot; المركب اللي فيها رئيسين تغرق *el markib illy fyha rayjisên tiġraq*, too many cooks spoil the broth. رياسه *rijâsa*, chiefdom. راس *râs*, head, chief, summit, cape, *pl.* روس *rûs*; طلع وياه راس *ṭiliʿ wayjâh râs*, he could hold his own against him, he was a match for him; من تحت راسه *min taḥt râsoh*, on his account, he was the cause; ما يعرفش راسه من رجليه *ma jiʿrafś râsoh min riglêh*, he does not know his right hand from his left, he does not know which way to turn his head; مطرح ما تحط راسك حط رجليك *maṭraḥ ma tuḥuṭṭ râsak ḥuṭṭ riglêk*, do your worst! do it and be damned! بعد راسي ما حد عاش *baʿd râsy ma ḥadd ʿâś*, after me the deluge; اولاد فوق روس بعض

pl. مراوي *marâwy*.

رؤيه *rûja*, see رأى

ريا *rija*, hypocrisy. مرائي *murâj*, hypocrite.

رياح *rayjâḥ*, see راح

رياسه *rijâsa*, see رئس

ريال *rijâl*, dollar, 20–piaster piece, *pl.* ريالات *rijalât*.

رياله *rijâla*, see ريل

ريان *rayjân*, fresh, tender.

ريت (يا) *rêt (ja)*, I wish! would to God! ياريته هنا *ja rêtoh hena*, I wish he were here! ياريتهم ما راحوش *ja rêthum ma raḥûś*, I wish they had not gone!

ريح *ryḥ*, see راح

ريحان *ryḥân*, basil–plant.

ريزك *rêzik*, goldsmith's form, *pl.* ريازك *rajâzik*.

رئس (يريس) *rayjis*, to appoint chief. اتريس *itrayjis*, to be appointed chief, be a chief. متريس *mitrayjis*, appointed chief. مرؤوس *marûs*, a subordinate. رئيس *rayjis*, chief, captain of a ship, president, *pl.* رؤسا *rujasa*, or روسا *ruasa*;

rijaś ḥadyd, steel pens; ريشة الوابور *ryśet el wabûr*, screw-propeller.

ريض (يريّض) *rayjaḍ*, to exercise. اتريض *itrayjaḍ*, to be exercised, take an exercise. رياضه *rijâḍa*, exercise, promenade, constitutional, *pl.* رياضات *rijaḍât*.

ريع *rêʿ*, yield, revenue of land. مصلحة التاريع *maṣlaḥet et taryjyʿ*, land survey department.

ريف *ryf*, "country", village, *pl.* ارياف *arjâf*. ريفي *ryfy*, rustic.

ريق *ryq*, saliva, spittle; على الريق *ʿalal ryq*, before breakfast, on an empty stomach; غيّر ريقه *ġayjar ryqoh*, he breakfasted; نشّف ريقي *naśśif ryqy*, he worried me, he pestered me; ريق حلو *ryq ḥilu*, kindness, kind treatment; يخلي الريق يجري *jiḫally er ryq jigry*, it makes the mouth water.

ريقه *ryqa*, or ليقه *lyqa*,* sponge

awlâd fôq rûs baʿḍ, children born in unbroken succession. على العين والراس *ʿalal ʿên wil râs*, with pleasure, with all my heart; على الروس *ʿalal rûs*, into the bargain; كل راس *kull râs*, every one, every individual; راس الحصان *râs el ḥoṣân*, halter; راس السنه *râs es sana*, new year's day; راس حجر *râs ḥagar*, spur in a river; راس سكّر *râs sukkar*, loaf of sugar; راس برسيم *râs barsym*, first growth of clover. رأسي *râsy*, vertical. ترويسه *tarwysa*, heading, title (of a chapter), *pl.* تراويس *tarawys*.

ريش . اتريش (يتريش) *itrayjiś*, to be well off, in easy circumstances. متريش *mitrayjiś*, well off, in easy circumstances. ريش *ryś*, feathers, plumes, *sg.* ريشه *ryśa*, *pl.* ريشات *ryśât*; ريشة الفصاده *ryśet el fiṣâda*, lancet; ريش وز *rijaś wizz*, quill pens; ريش حديد

ريم (يريم) *rayjim*, to exaggerate, deceive, dupe; ما تريمش عليه *ma tirayjimś 'alêh*, do not deceive him! تريم *taryjym*, deceit, misrepresentation, imposition, exaggeration. ريم *rym*, or ريمة *ryma*, foam.
ريه *ryja*, lung, *pl.* ريات *ryjât*. سل رئوي *sill riawy*, pulmonary consumption.

inside a native inkstand, *pl.* ريقات *ryqât*, or ليقات *lyqât*.
ريل (يريل) *rayjil*, to foam, froth. تريل *taryjyl*, act of foaming, frothing. رياله *rijâla*, salver, drivel; ابو رياله *abu rijâla*, idiot. مريلة *marjala*, apron, pinafore, *pl.* مرايل *marâjil*. مريول *marjûl*, apron, *pl.* مراييل *marajyl*.

ز , ذ and ظ = *z*

ظابط *zâbit*, see ظبط
ذات *zât*, personality, self, same; انا ذاتي *ana zâty*, or انا بذاتي *ana bizâty*, I myself; اخواتي بذاتهم *aḥwâty bizâthum*, my brothers themselves; في ذات يوم *fy zât jôm*, or يوم من ذات الايام *jôm min zât el ayjâm*, one day, on a certain day; حب الذات *ḥubb ez zât*, selfishness; ذات *zât*, distinguished person, grandee, *pl.* ذوات *zawât*. ذاتاً *zâtan*, or ذاتياً *zâtyjan*, personally.
زاح (يزيح) *zâḥ (jizyḥ)*, to move, remove. انزاح *inzâḥ*, or اتزاح *itzâḥ*, to be moved, removed. منزاح *minzâḥ*, or متزاح *mitzâḥ*, moved, removed. زوحه *zôḥa*, ejection, dislodgment.
زاد (يزيد) *zâd (jizyd)*, to add, increase, surpass. زوّد *zauwid*, to add, increase, give one provisions for a journey. ازداد

izdâd, to be added, increased. ازوّد *izzauwid*, or اتزوّد *itzauwid*, to take provisions for a journey. زايد *zâjid*, increasing, superfluous, rising, overflowing. زيادة *zijâda*, or ازدياد *izdijâd*, addition, increase, augmentation, *pl.* زيادات *zijadât*, or زوادات *zuwadât*; زيادة النيل *zijâdet en nyl*, the rise of the Nile; دا بزيادة *dabi zijâda*, this will do, this is enough; دا بزيادة الزيادة *da bizijâdet ez zijâda*, this is more than enough, this is too much. زوادة *zuwâda*, provisions for a journey. مزايدة *muzâjda*, auction.

زار (يزور) *zâr (juzûr)*, to visit, make a call. زوّر *zauwar*, to cause to visit, take one to visit. زيارة *zijâra*, visit, call, *pl.* زيارات *zijarât*. زاير *zâjir*, visitor, pilgrim, *pl.* زوّار *zuwâr*.

زار *zâr*, negro incantations.

زاط (يزيط) *zâṭ (jizyṭ)*, to make a noise, rejoice, be gay; راح يزيط في اسكندريه *râḥ jizyṭ fy iskindiryja*, he went to enjoy himself in Alexandria. زيّط *zayjaṭ*, to cause to make a noise, disturb. زايط *zâjiṭ*, noisy, gay. زيطه *zêṭa*, noise, disturbance, confusion.

زاغ (يزوغ) *zâġ (juzûġ)*, to disappear, slip, escape; هو زاغ مني *huwa zâġ minny*, he gave me the slip; عيني زاغت *ʿêny zâġet*, I did not know which to choose. زايغ *zâjiġ*, one who has disappeared or escaped; عينه زايغه *ʿênoh zâjġa*, he is mean. زوغان *zawaġân*, disappearance, escape.

زاف (يزوف) *zâf (juzûf)*, to push, remove, sweep away. انزاف *inzâf*, or اتزاف *itzâf*, to be pushed, removed, swept away. زوف *zôf*, act of pushing, removing, sweeping away. زوفه *zôfa*, a push, *pl.*

zyna, ornament, decoration, illumination, *pl.* زين *zijan*, or زينات *zynât*. مزين *muzayjin*, barber, *coiffeur*, *pl.* مزينين *muzayjinyn*.

زان *zân*, beech-wood. زانه *zâna*, beam of beech-wood, *pl.* زانات *zanât*.

زانيه *zânja*, see زنى

زاهد *zâhid*, see زهد

ظاهر *zâhir*, see ظهر

زاويه *zâwja*, see زوى

زايد *zâjid*, see زاد

زاير *zâjir*, see زار

زايل *zâjil*, see زال

زبّ *zibb*, or زبر *zubr*, sexual organ in the male, *pl.* ازبار *azbâr*; زب الارض *zibb el ard*, *concincum*.

زباطه *zubâṭa*, cluster of dates, *pl.* زباطات *zubaṭât*, or زبايط *zabâjiṭ*.

زبال *zabbâl*, see زبل

زبان *zabân*, dart of a scorpion.

زبد *zabad*, or زبده *zabada*, kind of musk; قط الزبد *quṭṭ ez zabad*, musk cat.

زوفات *zofât*; بالزوفه *bil zôfa*, abundantly, in great quantities.

زال (يزول) *zâl (juzûl)*, to disappear, cease, remove. زوال *zawâl*, disappearance, cessation, removal. ازاله *izâla*, removal. زايل *zâjil*, temporary, changeable, transient. زول *zôl*, appearance, form, shape.

ذالّ *zâll*, see ذل

ظالم *zâlim*, see ظلم

زام (يزوم) *zâm (juzûm)*, to groan. زوم *zôm*, act of groaning.

زان (يزين) *zân (jizyn)*, or زيّن *zayjin*, to adorn, decorate. ازّين *izzayjin*, or اتزيّن *itzayjin*, to be adorned, decorated, shave, have one's hair cut. مزين *muzayjin*, or متزين *mitzayjin*, adorned, decorated, shaved. تزيين *tazyjyn*, adornment, decoration, act of shaving or having the hair cut. زينه

زبده *zibda*, fresh butter.

زبديه *zibdyja*, small bowl, *pl.* زبادي *zabâdy*, or زبديات *zibdyjât*.

زبر *zubr*, see زبّ

زبرق. ازّبرقت (تزبرق) *izzabraqet (titzabraq)*, to adorn one's self, be adorned, be ostentatious. مزبرقه *muzabraqa*, adorned. زبرقه *zabraqa*, adornment, ornamentation, ostentation.

زبط *zabaṭ*, street mud, mire.

ظبط (يظبط) *zabaṭ (juzbuṭ)*, or ضبط *ḍabaṭ*, to arrest, control. انظبط *inzabaṭ*, or اتظبط *itzabaṭ*, to be arrested, controlled. مظبوط *mazbûṭ*, arrested, controlled, regular, exact, in perfect order; راجل مظبوط *râgil mazbûṭ*, an honest man, a man of honour. ظبط *zabṭ*, arrest, control, act of putting a thing in order; رجال الظبط *rigâl ez zabṭ*, men of the police; محضر ظبط الواقعه *maḥḍar zabṭ el wâqʿa*, police report. ظابط *zâbiṭ*, military officer, prefect of police, *pl.* ظبّاط *zubbâṭ*; ظابط عظيم *zâbiṭ ʿazym*, field officer; ظابط كريم *zabiṭ karym*, general officer. ظبطيه *zabṭyja*, police office, head office of the police of a city, *pl.* ظبطيّات *zabṭyjât*. مظبطه *mazbaṭa*, judgment, sentence, *pl.* مظابط *mazâbiṭ*.

زبق (يزبق) *zabaq (juzbuq)*, to dart, escape. زبقه *zabqa*, an escape.

زبّل (يزبل) *zabbil*, to manure. ازّبل *izzabbil*, or اتزبل *itzabbil*, to be manured. مزبّل *muzabbil*, or متزبل *mitzabbil*, manured. زبل *zibl*, pigeon manure, dung of animals. زباله *zibâla*, refuse, sweepings. زبّال *zabbâl*, scavenger, *pl.* زباله *zabbâla*, or زبّالين *zabbalyn*. مزبله *mazbala*, dust-heap, *pl.* مزابل *mazâbil*.

زبلح. ازّبلح (يزبلح) *izzablaḥ*, to abuse, revile; هو ازّبلح علي *huwa izzablaḥ ʿalayja*, he reviled

me. مزبلح *muzablaḥ*, abusive, insolent (person). زبلحه *zab-laḥa*, abuse, insolence.

زبن (يزّبن) ازّبن. *izzabbin*, or اتزبن *itzabbin*, to be a client, a customer. زبون *zubûn*, client, customer, *pl.* زباين *zabâjin*. تزبين *tazbyn*, act of giving a trader one's custom.

زبيب *zibyb*, raisins, *sg.* زبيبه *zibyba*, *pl.* زبيبات *zibybât*; عرقي زبيب *ʿaraqy zibyb*, native whisky made of raisins.

زتون *zatûn*, see زيتون

زجل *zagal*, cheat, deceit; حمل زجل *ḥiml zagal*, vulgar lampoon.

زحام *ziḥâm*, see زحم

زحزح (يزحزح) *zaḥzaḥ*, to move a heavy thing. ازّحزح *izzaḥ-zaḥ*, or اتزحزح *itzaḥzaḥ*, to be moved. مزحزح *muzaḥzaḥ*, or متزحزح *mitzaḥzaḥ*, moved. زحزحه *zaḥzaḥa*, act of moving a heavy thing.

زحلفه *ziḥlifa*, or زعلفه *ziʿlifa*, tortoise, turtle, *pl.* زحالف *zaḥâlif*.

زحلق (يزحلق) *zaḥlaq*, to cause to slide or slip. ازّحلق *izzaḥlaq*, or اتزحلق *itzaḥlaq*, to slide, slip. مزحلق *muzaḥlaq*, slippery. زحليقه *zuḥlêqa*, slippery ground, *pl.* زحاليق *zaḥalyq*.

زحم (يزحم) *zaḥam* (*jizḥim*), or زاحم *zâḥim*, to crowd, press. انزحم *inzaḥam*, or اتزحم *itzaḥam*, to be crowded, pressed. مزحوم *mazḥûm*, crowded, pressed. زحمه *zaḥma*, or زحام *ziḥâm*, or مزاحمه *muzâḥma*, crowd, pressure; زحمة الشغل *zaḥmet eś śuġl*, pressure of work.

زخرف (يزخرف) *zaḫraf*, see زغرف

زخره *zaḫra*, munition of war.

زخمه *zuḫma*, thong, strap, *pl.* زخم *zuḫam*.

زرّ (يزرّ) *zarr* (*juzurr*), to be pressed (by laughter); زرني الضحك *zarriny eḍ ḍiḥk*, or زر عليّ الضحك *zarr ʿalayja eḍ ḍiḥk*, I could not help laughing, I could not keep my countenance; زرك تجي هنا *zarrak tigy hena*, dare you

زرب *zarb*, flow. زربه *zurba*, crowd; عنده اولاد زربه *ʿandoh awlâd zurba*, he has many children. زريبه *ziryba*, cattle-pen, *pl.* زرايب *zarâjib.* لبن زرايبي *laban zarâjby*, goat's milk; معزه زرايبي *miʿza zarâjby*, goat which gives much milk. زربيّه *zarbyja*, hedge, fence, *pl.* زربيات *zarbyjât.* مزراب *mizrâb*, gutter, *pl.* مزاريب *mazaryb.*

زرب *zarb*, lattice-work.

زربن (يزربن) ازّربن. *izzarbin*, to fly into a rage, use abusive language. مزّربن *muzzarbin*, or متزربن *mitzarbin*, enraged, furious. زربنه *zarbina*, rage, fury, abusive language. زربون *zarbûn*, vulgar, mean, *pl.* زرابين *zarabyn*; طلع زرابينه عليّ *ṭallaʿ zarabynoh ʿalayja*, he vented his wrath on me.

زربيّه *zarbyja*, see زرب

زرجينه *zargyna*, grab.

زرخ *zirḫ*, armour, cuirass; مركب زرخ *markib zirḫ*, iron-clad

come here? زرر *zarrar*, to button. ازرر *izzarrar*, or اتزرر *itzarrar*, to be buttoned. ازرزر *izzarzar*,* to be angry, fly into a rage, lose one's temper. مزرر *muzarrar*, or متزرر *mitzarrar*, buttoned. تزرير *tazryr*, act of buttoning. زر *zirr*, button, *pl.* زرار *zirâr*, or زرارات *zirarât*, or زراير *zarâjir*; زر ورد *zirr ward*, rose-bud; زرخيار *zirr ḫijâr*, a cucumber; زر طربوش *zirr ṭarbûš*, tassel of a fez; على عينه زر *ʿala ʿênoh zirr*, he has a staphyloma (in the eye).

زراط *zurâṭ*, see زرط

زراعه *zirâʿa*, see زرع

زرافه *zarâfa*, or ظريفة المعاني *zaryfet el maʿâny*, giraffe.

ظرافه *zarâfa*, see ظرف

زراق *zarâq*, see زرق

زرب (يزرب) *zarab* (*juzrub*), to flow, relieve nature; هي تملي تزرب ولاد *hiya tamally tuzrub wilâd*, she gives birth to one child after another.

than yon.

زرع (يزرع) *zara‛* (*jizra‛*), to sow, cultivate; ازرع في السطوح *izra‛ fôq es suṭûḥ*, take no notice! do not give the matter any importance! زرع له بالعصايا *zara‛ loh bil ‛aṣâja*, he pricked him with the stick. انزرع *inzara‛*, to be sown, cultivated. مزروع *mazrû‛*, sown, cultivated. مزروعات *mazru‛ât*, plantations, crops. زرع *zar‛*, act of sowing, cultivation, plantation. زراعه *zirâ‛a*, cultivation, agriculture, crop, *pl.* زراعات *zira‛ât*. ارض مزارع *arḍ mazâri‛*, cultivated or cultivable land. مزارع *muzâri‛*, farmer, cultivator, *pl.* مزارعين *muzar‛yn*.

ظرف. استظرف (يستظرف) *istazraf*, to consider elegant or nice. ظرف *zurf*, or ظرافه *zarâfa*, elegance. ظريف *zaryf*, elegant, nice, witty, polite, *pl* ظراف *zurâf*.

زرخجي *zarḫagy*, cuirassier, *pl.* زرخجيه *zarḫagyja*.

زرد. ازردّ (يزرد) *izradd*, to be flushed (face), deep (colour). مزرد *mizridd*, flushed, deep colour.

زَرَد *zarad*, coat of mail, cuirass.

زرديّة *zaradyja*, stretcher, *pl.* زرديات *zaradyjât*.

زردخان (فوطه) *zardaḫân* (*fûṭa*), Persian towel.

زرده *zarda*,* kind of pudding.

زرزور *zarzûr*, starling, *pl.* زرازير *zarazyr*.

زرط (يزرط) *zarat* (*juzruṭ*), to break wind. زرّط *zarraṭ*, to break wind repeatedly. زراط *zurâṭ*, wind, *sg.* زرطه *zarṭa*, *pl.* زرطات *zarṭât*; والزرطه فيك *wil zarṭa fyk*, I laugh at you! you are beneath my notice! زرّاط *zarrâṭ*, sorry fellow. مزراط *mizrâṭ*, one who talks big, upstart, braggadocio. ازرط *azraṭ*, worse; هو ازرط منك *huwa azraṭ minnak*, he is worse

الشغل مزروط *eś śuġl muzarwaṭ*, there is an excess of work. زروطه *zarwaṭa*, act of soiling, smearing, abundance.

زريبه *ziryba*, see زرب

ظريف *zaryf*, see ظرف

ذرّيّه *zurryja*, or دُرّيه *durryja*, offspring, posterity.

زعّ (يزعّ) *zaʿʿ (juzuʿʿ)*, to treat harshly. زعّ *zaʿʿ*, harsh treatment.

زعافه *zaʿâfa*, see زعف

زعبوط *zaʿbûṭ*, native woollen cloak, *pl.* زعابيط *zaʿabyṭ*.

زعتر *zaʿtar*, thyme. زعتريه *zaʿtaryja*, meat prepared with thyme.

زعج (يزعج) *zaʿag (jizʿig)*, to disturb. انزعج *inzaʿag*, to be disturbed. مزعوج *mazʿûg*, disturbed. انزعاج *inziʿâg*, disturbance.

زعر . ازعر *azʿar*, without tail, *fem.* زعرا *zaʿra*, *pl.* زعر *zuʿr*.

زعزوعه *zaʿzûʿa*, spike or top green part of a sugar-cane, *pl.* زعازيع

ظرف *zarf*, envelope, saucer, salver, *pl.* اظرف *azruf*, or ظروف *zurûf*.

زرق (يزرق) *zaraq (juzruq)*, to escape, dart. زرّق *zarraq*, to introduce, cause to escape or dart. ازرقّ *izraqq*, to be blue. تزريق *tazryq*, introduction, act of causing to escape or dart, causing to be blue. ازرق *azraq*, blue, *fem.* زرقا *zarqa*, *pl.* زرق *zurq*. زراق *zarâq*, blueness. مزرقّ *muzriqq*, bluish. مزراق *mizrâq*, lance, javelin, *pl.* مزاريق *mazaryq*.

زركش (يزركش) *zarkiś*, to embroider, brocade. مزركش *muzarkiś*, embroidered, brocaded. زركشه *zarkiśa*, act of embroidering, brocading.

زرنيخ *zarnyḫ*, arsenic.

زروط (يزورط) *zarwaṭ*, to soil, smear, be abundant. ازّروط *izzarwaṭ*, to be soiled, smeared. مزروط *muzarwaṭ*, soiled, smeared, abundant;

za'azy'.

زعّف (يزعف) *za''af*, to clean or sweep with a palm-tree branch. ازّعف *izza''af*, or اتزعف *itza''af*, to be cleaned, swept. مزعف *muza''af*, or متزعف *mitza''af*, cleaned, swept. زعيف *zi'yf*, or تزعيف *taz'yf*, act of cleaning, sweeping. زعف *za'af*, palm-tree branches, *sg.* زعافه *za'âfa*, *pl.* زعافات *za'afât*; حدالزعف *ḥadd el za'af*, Palm Sunday.

زعفران *za'farân*, saffron.

زعق (يزعق) *za'aq (jiz'aq)* or *za''aq*, to cry out, shout, shriek. زعيق *zi'yq*, shouts, shrieks, cries, *sg.* زعقه *za'qa*, *pl.* زعقات *za'qât*.

زعل (يزعل) *zi'il (jiz'al)*, to be angry, offended, irritated, annoyed, bored. زعّل *za''al*, to offend, irritate, annoy, bore. زعل *za'al*, anger, irritation, annoyance. زعلان *za'lân*, angry, offended, irritated, annoyed, bored, *pl.* زعلانين *za'lanyn*.

زعلفه *zi'lifa*, see زحلفه

زعيف *zi'yf*, see زعف

زعيق *zi'yq*, see زعق

زغد (يزغد) *zaġad (juzġud)*, to thrust, poke. انزغد *inzaġad*, or اتزغد *itzaġad*, to be thrust, poked. مزغود *mazġûd*, thrust, poked. زغد *zaġd*, act of thrusting, poking. زغده *zaġda*, a thrust, a poke, *pl.* زغدات *zaġdât*.

زغر (يزغر) *zaġar (juzġur)*, to stare, look sternly; زغر فيه *zaġar fyh*, he stared at him, he looked daggers at him. زغره *zaġra*, a stare, a stern look, *pl.* زغرات *zaġrât*.

زغرط (يزغرط) *zaġraṭ*, to make cries of joy. زغرطه *zaġraṭa*, act of making cries of joy. زغروطه *zaġrûṭa*, a cry of joy, *pl.* زغاريط *zaġaryṭ*.

زغرف (يزغرف) *zaġraf*, or زخرف *zaḫraf*, to decorate, adorn, embellish. ازّغرف *izzaġraf*,

زغلول *zağlûl*, young bird, *pl.* زغاليل *zağalyl*; زغلول الغيط *zağlûl el ğêṭ*, field rat.

زفّ (يزفّ) *zaff (jiziff)*, to lead in a procession. انزفّ *inzaff*, or ازّفّ *itzaff*, to be led in a procession. زفّ *zaff*, act of leading in a procession. زفّه *zaffa*, (bridal) procession, *pl.* زفّات *zaffât*.

زفاره *zafâra*, see زفر

زفّت (يزفّت) *zaffit*, to cover or smear with pitch, caulk, spoil. اززفّت *izzaffit*, or اتزفّت *itzaffit*, to be covered or smeared with pitch, caulked, spoiled. مزفّت *muzaffit*, covered or smeared with pitch, caulked, spoiled; هدومه مزفّته *hudûmoh muzaffita*, his clothes are greasy. تزفيت *tazfyt*, act of covering or smearing with pitch, caulking, spoiling. زفت *zift*, pitch, asphaltum; زي الزفت *zaj ez zift*, as bad as pitch, very bad, very ugly.

or اتزغرف *itzağraf*, to be decorated, adorned embellished. مزغرف *muzağraf*, decorated, adorned, embellished. زغرفه *zağrafa*, decoration, adornment, embellishment.

زغروطه *zağrûṭa*, see زغرط

زغزغ (يزغزغ) *zağzağ*, to tickle. اززغزغ *izzağzağ*, to be tickled. زغزغه *zağzağa*, act of tickling.

زغط (يزغط) *zağaṭ* (*juzğuṭ*), to swallow. انزغط *inzağaṭ*, to be swallowed. مزغوط *mazğûṭ*, swallowed. زغط *zağṭ*, act of swallowing. زغطّه *zuğuṭṭa*, or زقطّه *zuquṭṭa*, hiccough.

زغل (يزغل) *zağal* (*jizğil*), to look from one thing to the other, cheat; عيني زغلت *'êny zağalet*, I did not know which to choose. زغلل *zağlil*, to daze. زغل *zağal*, false, deception; عمله زغل *'umla zağal*, false coin. زغلله *zağlila*, act of dazing. مزغلل *muzağlil*, dazzled.

زفر (يزفر) *zaffar*, to soil with grease, give solid food to a convalescent. ازّفر *izzaffar*, or اتزفر *itzaffar*, to be soiled with grease. مزفر *muzaffar*, soiled with grease. زفر *zafar*, grease. زفاره *zafâra*, greasiness, filthiness; زفارة اللسان *zafâret el lisân*, abuse, defamation. زفر *zifir*, greasy; لسانه زفر *lisânoh zifir*, he is a reviler, foul-mouthed, foul-spoken.

زفلط. ازّفلط (يزفلط) *izzaflaṭ*, or اتزفلط *itzaflaṭ*, to slip, glide. مزفلط *muzaflaṭ*, slippery, smooth. زفلطه *zaflaṭa*, slipperiness.

زق (يزقّ) *zaqq* (*juzuqq*), to push, shove, instigate, urge. زقزق *zaqzaq*, to chirp; عقله بيزقزق على الكتاب *ʿaqloh bizaqzaq ʿalal kitâb*, he covets the book, he wishes to get the book. انزق *inzaqq*, or اتزق *itzaqq*, to be pushed, shoved; تملّي ينزق فيهم *tamally jinzaqq fyhum*, he always forces himself on them. مزقوق *mazqûq*, pushed, hidden. زق *zaqq*, act of pushing. زقه *zaqqa*, a push, *pl.* زقات *zaqqât*. زقزقه *zaqzaqa*, act of chirping. زقزوق *zaqzûq*, young bird, small fish, *pl.* زقازيق *zaqazyq*.

زقطط (يزقطط) *zaqṭaṭ*, to be gay, merry, in ecstasy. مزقطط *muzaqṭaṭ*, gay, merry, in ecstasy. زقططه *zaqṭaṭa*, gayety, merriment.

زقطه *zuquṭṭa*, see زغط

زقله *zuqla*, cudgel, *pl.* زقل *zuqal*.

زقم (يزقّم) *zaqqam*, or زقق *zaqqaq*, to feed from mouth to mouth, feed into the mouth (birds). تزقيم *tazqym*, or تزقيق *tazqyq*, act of feeding from mouth to mouth, feeding into the mouth.

زك (يزكّ) *zakk* (*juzukk*), to limp. زك *zakk*, act of limping.

ذكا *zaka*, or ذكاوه *zakâwa*, intelligence. ذكي *zaky*,

booking clerk, *pl.* تذكرجيه *tazkargyja*. مذكره *muzakkara*, note, memorandum, *pl.* مذكرات *muzakkarât*. مذاكره *muzâkra*, discussion, *pl.* مذاكرات *muzakrât*. ذكير *zakkyr*, howling man in the *zikr*, *pl.* ذكيره *zakkyra*.

زكم (يزكم) *zakkim*, or ازكم *inzakam*, to have a rheum, have a cold in the head. مزكم *muzakkim*, or مزكوم *mazkûm*, one who has a rheum or a cold in the head. تزكيم *tazkym*, or زكام *zukâm*, cold of the head, catarrh.

ذكي *zaky*, see ذكا

زكيبه *zikyba*, corn-sack, *pl.* زكايب *zakâjib*.

ذكير *zakkyr*, see ذكر

ذل (يذل) *zall (jizill)*, to humble, humiliate. انذل *inzall*, or اتذل *itzall*, to be humbled, humiliated. اتذلل *itzallil*, to humble or humiliate one's self. مذلول *mazlûl*, or منذل *munzall*, humbled, intelligent, *pl.* اذكيا *azkyja*.

زكا *zika*, charity, alms.

زكام *zukâm*, see زكم

ذكر (يذكر) *zakar (juzkur)*, to mention, take part in the *zikr*. ذكّر *zakkar*, to remind. انذكر *inzakar*, to be mentioned. تذكر *tazakkar*, or اتذكر *itzakkar*, to remember. مذكور *mazkûr*, mentioned. ذكر *zikr*, mention; ذكر *zikr*, religious Mohamedan ceremony of howling men, *pl.* اذكار *azkâr*; سالف الذكر *sâlif ez zikr*, above mentioned. ذكر *zakar*, sexual organ in the male. تذكير *tazkyr*, act of reminding. تذكره *tazkara*, note, certificate, ticket, *pl.* تذاكر *tazâkir*; تذكره طبيه *tazkara tibbyja*, medical prescription; تذكره بحريه *tazkara bahryja*, bill of health; تذكرة مرور *tazkaret murûr*, permit, passport, pass; ورق تذاكر *waraq tazâkir*, note paper. تذكرجي *tazkargy*,

pl. زلطات *zalaṭât*; عمله زلط *ʿumla zalaṭ*, copper coin.

زلعه *zalaʿa*, large enamelled jar, *pl.* زلع *zilaʿ*.

زلّق (يزلق) *zallaq*, to be muddy, slippery. مزلق *muzallaq*, muddy, slippery. زلق *zalaq*, or زلقه *zalaqa*, mud; الدنيا زلقه *ed dinja zalaqa*, the streets are muddy. مزلقان *mazlaqân*, slope of access, inclined plane, ramp, causeway, *pl.* مزلقانات *mazlaqanât*.

ذالك *zâlik*, that; مع ذالك *maʿ zâlik*, however.

ظلم (يظلم) *zalam (juzlum)*, to do injustice, tyrannize. انظلم *inzalam*, or اتظلم *itzalam*, to be unjustly treated. اتظلّم *itzallim*, to complain. مظلوم *mazlûm*, unjustly treated. متظلم *mutzallim*, complainant. ظلم *zulm*, or ظلومه *zulûma*, injustice, tyranny. ظالم *zâlim*, unjust, tyrant, oppressor, *pl.* ظالمين *zalmyn*.

زلّومة (الفيل) *zallûmet (el fyl)*, humiliated. ذل *zull*, humiliation, vileness. ذالّ *zâll*, mean; عينه زالّه *ʿênoh zâlla*, he is grasping, he is mean.

زلابيه *zalâbja*,* sweet jelly, a thin pancake; مش كل الوقعات زلابيه *muś kull el waqʿât zalâbja*, you shall not always get off scot free; زلاباني *zalabâny*, seller of *zalâbja*.

زلال *zalâl*, fresh, pure, clear water; زلال البيض *zalâl el bêḍ*, or بياض البيض *bajâḍ el bêḍ*, the white of eggs, albumen.

زلزل (يزلزل) *zalzil*, to shake, quake; الدنيا زلزلت *ed dinja zalzilet*, there has been an earthquake. زلزله *zilzila*, earthquake, *pl.* زلازل *zalâzil*.

زلّط (يزلّط) *zallaṭ*, to strip one naked. ازّلط *izzallaṭ*, or اتزلط *itzallaṭ*, to be stripped naked. زلط *zalṭ*, nakedness; بالزلط *bil zalṭ*, naked.

زلط *zalaṭ*, pebbles, *sg.* زلطه *zalaṭa*,

together. زم *zamm*, act of tying together. زمام البلد *zimâm el balad*, tax-paying lands of a village; داخل الزمام *dâḫil ez zimâm*, tax-paying land; خارج الزمام *ḫârig ez zimâm*, lands which pay no taxes.

زمّاره *zummâra*, see زمر

زمان *zamân*, see زمن

زمبليطه *zambalyṭa*,* row, quarrel, noise.

زمته *zamta*, closeness of atmosphere.

زمّر (يزمر) *zammar*, to play the *zummâra*. زمّاره *zummâra*, reed musical instrument, *pl.* زمّارات *zummarât*; زمارة الرقبه *zummâret er raqaba*, wind-pipe. مزمار *muzmâr*, native musical instrument used in bridal processions.

زمرّد *zumurrid*, emeralds, *sg.* زمرده *zumurrida*, *pl.* زمردات *zumurridât*.

زمزميه *zamzamyja*, soldier's water-bottle, *pl.* زمازم *zamâzim*.

snout or trunk of an elephant.

ذم (يذم) *zamm (jizimm)*, to blame, calumniate, censure. ذمّم *zammim*, to give the oath, sell on credit. انذم *inzamm*, or اتذم *itzamm*, to be blamed. مذموم *mazmûm*, blamed, blamable. ذم *zamm*, or مذمه *mizamma*, blame, censure. ذمه *zimma*, or دمه *dimma*, conscience, responsibility; على ذمتي *ʿala zimmity*, I give you my word of honour; على ذمة التاجر *ʿala zimmet et tâgir*, to the account of the merchant; صاحب ذمه *ṣâḥib zimma*, conscientious; قليل الذمه *qalyl ez zimma*, unscrupulous; الحمار دا على ذمتك *el ḥomâr da ʿala zimmitak*, this donkey is at your disposal. ذمامات *zimamât*, credits.

زم (يزم) *zamm (juzumm)*, to tie together. انزم *inzamm*, or اتزم *itzamm*, to be tied together. مزموم *mazmûm*, tied

ذمه *zimma*, see ذم

زمير *zummêr*, rye.

زميل *zimyl*, colleague, comrade, *pl.* زملا *zumala*, or زملات *zumalât*.

زن (يزن) *zann* (*jizinn*), to hum, grumble. زن *zann*, act of humming, grumbling.

ظن (يظن) *zann* (*jizinn* or *juzunn*), to think, suspect; انا باظن فيه *ana bazinn fyh*, or انا ظانن فيه *ana zânin fyh*, I suspect him. مظنون *maznûn*, thought of, suspected, expected. ظن *zann*, thought, suspicion, *pl.* ظنون *zunûn*; على ظني *'ala zanny*, I think. ظنّان *zannân*, suspicious person, *pl.* ظنّانين *zannanyn*.

زنا *zina*, see زنى

زناد *zinâd*, gun-hammer, *pl.* زنادات *zinadât*.

زناق *zinâq*, see زنق

ظنّان *zannân*, see ظن

ذنب (يذنب) *zannib*, to punish. اذنب *iznab*, to sin, transgress, do wrong. اذّنب *izzannib*,

زمط (يزمط) *zamat* or *zammat*, to tighten. تزميط *tazmyt*, act of tightening.

زملك *zimlik*, hut, *pl.* زمالك *zamâlik*.

زمن (يزمن) ازمن. *izman* (*jizmin*), to continue for a long time, be chronic (disease). مزمن *muzmin*, chronic. زمن *zaman*, or زمان *zamân*, time, long time; من زمان *min zamân*, long ago, بزمان *bi zamân*, by far, far and away; اصحاب من زمان *aṣḥâb min zamân*, friends of old standing; له زمان هنا *loh zamân hena*, has he been long here? زمانه جاي *zamânoh gâj*, he he will not be long coming, he will soon be here; كان في زمانه راجل غني *kân fy zamânoh râgil ġany*, he was formerly a rich man; اهل زمان *ahl zamân*, people of old; جمعة زمان *gum'et zamân*, a week's time, in a week.

زمنطوط *zamanṭûṭ*,* bandit, bandits.

to be punished. ذنب *zanb*, fault, guilt, *pl.* ذنوب *zunûb*. تذنيب *taznyb*, punishment. مذنب *muznib*, guilty, *pl.* مذنبين *muznibyn*.

زنبق *zanbaq*, lily, *sg.* زنبقه *zanbaqa*, *pl.* زنابق *zanâbiq*.

زنبلك *zanbalik*, spring of a carriage or of a watch, *pl.* زنبلكات *zanbalikât*.

زنبور *zanbûr*, clitoris.

زنبيل *zanbyl*,* large native basket, *pl.* زنابيل *zanabyl*.

زنتر. ازّنتر (يزّنتر) *izzantar*, to be sullen, haughty. مزنتر *muzantar*, sullen, haughty. زنتره *zantara*, crossness, sullenness, haughtiness.

زنجبيل *zangabyl*, see جنزبيل

زنجو *zingo*,* zinc.

زنجير *zangyr*,* see جنزير

زنخ (يزنخ) *zannah*, to become rancid. زنخ *zinih*, rancid; عقله زنخ *'aqloh zinih*, he is stupid.

زند *zind*, fore-arm, *pl.* زنود *zunûd*.

زنزانه *zinzâna*, close cell for prisoners.

زنزلخت *zanzalaht*, Persian lilac.

زنق (يزنق) *zanaq*, *(juznuq)*, to press, squeeze. زنّق *zannaq*, to press many things together; زنّق كتابتك *zannaq kitâbtak*, write closely! انزنق *inzanaq*, or اتزنق *itzanaq*, to be pressed, squeezed. ازّنق *izzannaq*, or اتزنّق *itzannaq*, to be pressed together. مزنوق *maznûq*, pressed, squeezed. مزنّق *muzannaq*, pressed together; كتابه مزنّقه *kitâba muzannaqa*, close writing. زنق *zanq*, or تزنيق *taznyq*, act of pressing, squeezing. زنقه *zanqa*, pressure, gonorrhea; ساعة الزنقه *sâ'et ez zanqa*, time of difficulty or hardship. زناق *zinâq*, chain-strap, *pl.* زناقات *zinaqât*. مزنقه *maznaqa*, necklace, *pl.* مزانق *mazâniq*.

زنقور *zanqûr*, corner, niche, *pl.* زناقير *zanaqyr*.

زنهر (يزنهر) *zanhar*,* to stand

zahyd, partial, small, insignificant.

زهر (يزهر) *zahhar*, to flower, blossom; زهر الغسيل *zahhar el ġasyl*, put blue in the washing! مزهر *muzahhar*, bearing flowers or blossoms. تزهير *tazhyr*, act of flowering. زهر *zahr*, flowers, blossoms, *sg.* زهره *zahra*, *pl.* زهرات *zahrât*, or زهور *zuhûr*; زهرة الغسيل *zahret el ġasyl*, blue for washing. زهريه *zuhryja*, flower-vase, *pl.* زهريات *zuhryjât*. الجامع الازهر *el gâmiʿ el azhar*, the *Azhar* mosque. المرض الزهري *el maraḍ ez zuhry*, venereal disease.

ظهر (يظهر) *zahar (jizhar)*, to appear. اظهر *azhar*, to cause to appear, produce. ظاهر *zâhir*, apparent, visible. ظهور *zuhûr*, appearance. ظهورات *zuhurât*, temporary, provisional; مستخدم ظهورات *mustaḥdim zuhurât*, to attention. زنهار *zinhâr*, attention! (mil.).

ظنهر (يظنهر) *zanhar*, to be deep red (wound).

زني (يزني) *zana (jizny)*, to commit adultry. زنا *zina*, adultry; ابن زنا *ibn zina*, illegitimate son, scoundrel, rogue, rascal. زاني *zâny*, adulterer, *pl.* زناه *zunâ*. زانيه *zânja*, prostitute, *pl.* زواني *zawâny*.

ذهب (يذهب) *zahab (jizhab)*, to go, go away. ذاهب *zâhib*, going, going away. ذهاب *zihâb*, act of going, departure. مذهب *mazhab*, belief, creed, chorus, *pl.* مذاهب *mazâhib*; بدي اطلع مذاهبه *biddy aṭallaʿ mazâhboh*, I shall serve him rightly, I shall pay him dearly.

زهد (يزهد) *zihid (jizhad)*, to be indifferent to, dislike. زاهد *zâhid*, ascetic, *pl.* زهّاد *zuhhâd*. زهد *zuhd*, renunciation of the world. زهيد

زوبعه *zôbaʿa*, sand-storm, whirl-wind, *pl.* زوابع *zawâbiʿ*,

زوحه *zôḥa*, see زاح

زور (يزور) *ziwir (jizwar)*, to be choked. زوّر *zauwar*, to falsify, forge. اززوّر *izzauwar*, or اتزوّر *itzauwar*, to be falsified, forged. مزوّر *mu-zauwar*, falsified, forged. تزوير *tazwyr*, falsification, fabrication, forgery, perjury, *pl.* تزويرات *tazwyrât*, or تزاوير *tazawyr*. زور *zôr*, throat; رجل بزوره *râgil bizôroh*, lonely man. زوران *zawrân*, choked. مزوّر *mu-zauwar*, or مزاور *muzâwir*, cheat, forger, counterfeiter, *pl.* مزورين *muzauwaryn*, or مزاورين *muzâwryn*. زور *zûr*, force, violence, forgery, perjury; اشتراه بالزور *iśtarâh biz zûr*, he had difficulty in buying it; شهادة زور *śihâda zûr*, false testimony.

زوغان *zawaġân*, see زاغ

زوف *zôf*, see زاف

temporary *employé*.

ظهر (حديد) *zahr (ḥadyd)*, cast iron.

ظهر (اللعب) *zahr (el liʿb)*, dice.

زهري *zuhry*, see زهر

زهزه (يزهزه) *zahzah*, to shine brilliantly (light). زهزهه *zahzaha*, brilliancy of light.

زهق (يزهق) *zihiq (jizhaq)*, to have too much of, be disgusted or weary of. زهّق *zahhaq*, to cause to have too much of, cause to be weary or disgusted of. زهقه *zahqa*, disgust. زهقان *zahqân*, disgusted of, weary of, sick of.

زهمه *zahma*, stink, stench.

ظهور *zuhûr*, and ظهورات *zuhurât*, see ظهر

زهومات البحر *zuhumât el baḥr*, sea-fruit.

زهيد *zahyd*, see زهد

ذو الحجه *zul ḥigga*, see حج

ذو القعده *zul qiʿda*, see قعد

زواده *zuwâda*, see زاد

زوال *zawâl*, see زال

cealment. زاويه *zâwja*, angle, square, corner, tomb of a *šêḫ*, small mosque, *pl.* زوايا *zawâja*.

زويلي *zuwêly*, wooden dish.

زي *zaj*, as, like; زيهم *zayjuhum*, like them; زي كدا *zaj keda*, like this, so; هاته بزيه *hâtoh bi zayjoh*, or هاته بزي منه *hâtoh bi zaj minnoh*, bring it as it is! bring the whole of it! زي ماكان *zaj ma kân*, as it used to be; زي ما قلت لك *zaj ma qult lak*, as I told you.

زيّات *zayjât*, see زيت

زياده *zijâda*, see زاد

زياره *zijâra*, see زار

زيبق *zêbaq*, mercury, quicksilver.

زيّت (يزيّت) *zayjit*, to oil. ازيّت *izzayjit*, or اتزيّت *itzayjit*, to be oiled. مزيّت *muzayjit*, or متزيّت *mitzayjit*, oiled. تزييت *tazyjyt*, act of oiling. زيت *zêt*, oil, *pl.* زيوت *zujût*. زيّات *zayjât*, oil merchant, *pl.* زيّاته *zayjâta*, or زيّاتين

ذوق *zôq*, see داق

زوّق (يزوّق) *zauwaq*, to adorn, embellish, decorate. ازوّق *izzauwaq*, or اتزوّق *itzauwaq*, to be adorned, embellished, decorated. مزوّق *muzauwaq*, or متزوّق *mitzauwaq*, adorned, embellished, decorated; ورقه مزوقه *waraqa muzauwaqa*, figure (in playing cards). تزويق *tazwyq*, adornment, embellishment, decoration. تزويقه *tazwyqa*, an ornament, *pl.* تزاويق *tazawyq*.

زول *zôl*, see زال

زوم *zôm*, see زام

زوى (يزوي) *zawa* (*jizwy*), to put in a corner, put aside, conceal. انزوى *inzawa*, or اتزوى *itzawa*, to be put in a corner, put aside, concealed. مزوي *mazwy*, or منزوي *munziwy*, put in a corner, put aside, concealed. زوي *zawy*, act of putting in a corner, putting aside, con-

doors, *pl.* ازارات *izarât.* مزيره *muzayjara*, female demon, *pl.* مزيرات *muzayjarât*.

زير *zyr*, jar, native filter, *pl.* ازيار *azjâr.* مزيره *mazjara*, jar or filter stand, *pl.* مزاير *mazâjir*, or مزيرات *mazjarât*.

زيطه *zêṭa*, see زاط

زيّق (يزيق) *zayjaq*, to creak, squeak, cut (paper, cloth, etc.) into long narrow slips. تزييق *tazyjyq*, act of creaking, squeaking, cutting into long narrow slips. زيق *zyq*, long narrow slip, *pl.* ازياق *azjâq*.

زينه *zyna*, see زان

zayjatyn. مزيته *mazjata*, oil-can, oil-tin, *pl.* مزايت *mazâjit*.

زيتون *zetûn*, or زتون *zatûn*, olives, olive-trees, *sg.* زيتونه *zetûna*, *pl.* زيتونات *zetunât*; زيتونه *zetûna*, native necklace.

زير. ازيرت (تتزير) *izzayjaret* (*titzayjar*), to wear the *tazyra* or *izâr*. مزيره *muzayjara*, or متزيره *mitzayjara*, one who is wearing the *tazyra* or *izâr*. تزيره *tazyra*, ladies' robe worn under the *ḥabara*, *pl.* تزيرات *tazyrât*. ازار *izâr*, white shawl worn by native women out of

س and ث = *s*

ساء (يسيء) *sâ (jisy)*, or أساء *asâ*, to do evil; أسا الأدب *asâ el adab*, he misbehaved himself. سوء *saw* or *sû*, evil; سوء هضم *sû hadm*, indigestion; دفع سوء *daf' saw*, scape-goat; سوء مفهوميه *sû mafhumyja*, misunderstanding. اساءه *isâa*, offence, *pl.* اساآت *isaât*. سيء *sayji*, bad, evil-doer, *pl.*

wah, to travel. سياحه sijâḥa, journey, voyage, travel, pl. سياحات sijaḥât. سايح sâjiḥ, or سوّاح sauwâḥ, traveller, tourist, pl. سيّاح syjâḥ, or سواح suwâḥ, or سواحين sauwaḥyn; عقله سايح ʿaqloh sâjiḥ, his wits have gone wool-gathering. ساحه sâḥa, open ground, pl. ساحات saḥât.

ساح (يسيح) sâḥ (jisyḥ), to melt, flow. سيّح sayjaḥ, to cause to melt, cause to flow; سيّح دمه sayjaḥ dammoh, he wounded him. سايح sâjiḥ, melted, flowing. تسييح tasyjyḥ, act of causing to melt, causing to flow.

ساحل sâḥil, coast, sea or river shore, pl. سواحل sawâḥil; مصلحة غفر السواحل maṣlaḥet ġafar es sawâḥil, coast guard service.

ساخ (يسوخ) sâḫ(jusûḫ), to faint. سايخ sâjiḫ, one who is fainting. سوخان sawaḫân, act of fainting.

سيئين sayjiyn. سيئه sayjia, evil deed, wicked action, pl. سيئات sayjiât; رايح اكفرله سيئاته râjiḥ akaffar loh sayjiâtoh, I shall serve him rightly, I shall pay him dearly.

ساب (يسيب) sâb (jisyb), to leave, let go, let at large; الحمار ساب el ḥomâr sâb, the donkey has broken loose; بطنه سايبة baṭnoh sâbit, he has the diarrhœa. سيّب sayjib, to leave, let go; سيبه يكتب sayjiboh jiktib, let him write! اسيّب issayjib, or اتسيّب itsayjib, to be left, let loose. سايب sâjib, loose, untied, free, at large. سيب sêb, or تسييب tasyjyb, act of leaving, letting go, letting at large.

ثابت sâbit, see ثبت

سابع sâbiʿ, see سبع

سابقه sâbqa, see سبق

ساجات sagât,* castanettes.

ساح (يسوح) sâḥ (jusûḥ), or اسّوح issauwaḥ, or اتسوح itsau-

ساروخ *sarûḫ*, rocket, *pl.* سواريخ *sawaryḫ*; طلع زي الساروخ *ṭiliʿ zaj es sarûḫ*, he went out like a shot.

ساري *sâry*, see سرى

ساس (يسوس) *sâs* (*jusûs*), to lead, manage; ما عرفش يسوس الولد *maʿirifś jusûs el walad*, he could not humour the boy. سياسه *sijâsa*, management, statesmanship, diplomacy; بسياسه *bi sijâsa*, gently, with care. سايس *sâjis*, groom, *pl.* سيّاس *syjâs*. سياسي *sijâsy*, statesman, diplomate, *pl.* سياسيين *sijasyjyn*.

ساط (يسيط) *sâṭ* (*jisyṭ*), to be too liquid, relaxed. سايط *sâjiṭ*, liquid, relaxed.

ساطور *saṭûr*,* large heavy knife (for mincing meat, etc.), *pl.* سواطير *sawaṭyr*.

ساع (يساع) *sâʿ*, to hold, contain. سايع *sâjiʿ*, holding, containing; ما حدش سايعه *ma ḥaddiś sâjʿoh*, he respects no one, he has become

ساد (يسود) *sâd* (*jusûd*), to govern, rule. سايد *sâjid*, governing, ruling. سياده *sijâda*, power, authority, dignity, lordship; سيادتكم *sijâditkum*, your lordship. سيد *sayjid* or *syd*, lord, master, *pl.* اسياد *asjâd*. سي *sy*, abbreviation of سيدي *sydy*; شيخ السادات *śêḫ es sadât*, chief of the *sadât* (descendants of Mohammed).

سادس *sâdis*, see ست

ساده *sâda*,* alone, simple, without sugar (coffee, tea, etc.).

سار (يسير) *sâr* (*jisyr*), to go on, walk, proceed. ساير *sâjir*, current, all, rest; ساير الناس *sâjir en nâs*, the public; كلام ساير *kalâm sâjir*, small talk, idle talk. سير *sêr*, progress, conduct, behaviour; سير الاشكين *sêr el aśkyn*, cavalry walk; سير النار *sêr el ġâr*, trot. مسير *masjar*, conversation, talk.

سارح *sâriḥ*, see سرح

سارق *sâriq*, see سرق

drive, urge, cause to go; ساق الرذاله *sâq er razâla*, he pushed impudence far; ساقني على اخوه *sâqny ʿala aḫûh*, he asked me to intercede for him with his brother. مسوق *maswaq*, to urge with a stick. انساق *insâq*, or اتساق *itsâq*, to be driven, urged, caused to go. سايق *sâjiq*, one who is driving. سواقه *suwâqa*, act of driving, driving fast. سوّاق *sauwâq*, (engine) driver, *pl.* سوّاقين *sauwaqyn*. سياق *sijâq*, intercessor, intercession, *pl.* سياقات *sijaqât*; في سياق الكلام *fy sijâq el kalâm*, in the course of conversation. مسوقه *maswaqa*, cudgel, thick stick, *pl.* مساوق *masâwiq*.

سافز *sâqiz* or *sâkiz*, Chio. سافزلي *sâqizly*, appertaining to Chio; عرقي سافزلي *ʿaraqy sâqizly*, mastic (liquor).

سافط *sâqiṭ*, see سقط

سافيه *sâqja*, see سقى

. independent or concieted.

ساعه *sâʿa*, hour, *pl.* ساعات *saʿât*; ساعة جيب *sâʿet gêb*, watch; ساعة حيط *sâʿet ḥêṭ*, clock; ساعه منبهه *sâʿa munabbiha*, alarm_watch; ساعه شمسيه *sâʿa śamsyja*, sun-dial; ماشي زي الساعه *mâśy zaj es sâʿa*, he is as regular as a clock; ساعة ما يجي *sâʿet ma jigy*, as soon as he comes; ساعه لقدام *sâʿa liquddâm*, as soon as possible, the sooner the better; دك الساعه *dik es sâʿa*, or ساعتها *sâʿetha*, at that moment, then, therefore; ساعه يمشي وساعه يركب *sâʿa jimśy we sâʿa jirkab*, he sometimes walks and sometimes rides; بعض سواعي *baʿḍ sawâʿy*, now and then, occasionally. ساعاتي *saʿâty*, watch-maker, *pl.* ساعاتيه *saʿatyja*.

ساعي *sâʿy*, see سعى

ساغ (يسوغ) *sâġ* (*jusuġ*), to be lawful. سايغ *sâjiġ*, lawful.

ساق (يسوق) *sâq* (*jusûq*), to

pl. سوالات *sualât.* مسأله or مسئله *masala*, case, affair, problem, *pl.* مسائل *masâil.*

سالك *sâlik*, see سلك

سالم *sâlim*, see سلم

سامر *sâmir*, group of men assembled at night for singing, etc., public singing party.

سامع *sâmiʿ*, see سمع

سآمه *saâma*, see سئم

ساندوش *sandwiś*,* sandwich.

ثانيه *sânja*, see ثنى

ساهل *sâhil*, see سهل

ساهي *sâhy*, see سهي

سايب *sâjib*, see ساب

سايح *sâjiḥ*, see ساح

سايخ *sâjiḫ*, see ساخ

ساير (يساير) *sâjir*, or اساير ويا *issâjir wayja*, or اتساير ويا *itsâjir wayja*, to have a conversation with, entertain. مسايره *musâjra*, conversation, politeness, amiability. مساير *musâjir*, polite, amiable, *pl.* مسايرين *musajryn.*

ساير *sâjir*, see سار

سايس *sâjis*, see ساس

ساكت *sâkit*, see سكت

ساكن *sâkin*, see سكن

ساكو *sâko*,* long overcoat, *pl.* ساكوات *sakowât.*

سال (يسيل) *sâl* (*jisyl*), to flow, be liquid. سايل *sâjil*, liquid, *pl.* سوايل *sawâjil.* سيل *sêl*, flood, torrent, *pl.* سيول *sujûl.* سيلان *sajalân*, flow, flux.

سأل (يسأل) *saal* (*jisal*), to ask, inquire; انا ما اسألش عليه *ana ma asalś ʿalêh*, I do not care for him, I snap my fingers at him; سألنا على العيان *saalna ʿalal ʿayjân*, we inquired after the patient. انسأل *insaal*, or اتسأل *itsaal*, to be asked, interrogated, held responsible. سائل *sâil*, to have intercourse with. سائل *sâil*, one who asks or inquires; هو مش سائل *huwa muś sâil*, he does not care, he is indifferent. مسئول *masûl*, interrogated, responsible. مسئوليه *masûlyja*, responsibility. سوال *suâl*, question,

سباتي *sibâty*, see اسباتي
سباخ *sibâḫ*, see سبخ
سباط *subâṭ*, roofed lane.
سباق *sibâq*, see سبق
سبانخ *sabânih*, see اسبانخ
سبب *sabab*, see سب
ثبت (يثبت) *sabat (jisbit)*, or اثبت *asbat*, to prove, confirm. ثبت *sibit*, to fix, be proved, be confirmed. ثبت *sabbit*, to fix, prove, confirm. تثبت *tabbit*, to hold fast or firmly, be tenacious. انثبت *insabat*, or اتثبت *itsabat*, to be proved, confirmed. ثابت *sâbit*, firm, solid, proved, confirmed; لون ثابت *lôn sâbit*, fixed colour. ثابت *tâbit*, fixed, fast. مثبوت *masbût*, fixed, proved, confirmed. تثبيت *tasbyt*, confirmation. اثبات *isbât*, confirmation, proof, evidence, *pl.* اثباتات *isbatât*; شهود الاثبات *šuhûd el isbât*, evidence in support of a charge. ثبات *sabât*, firmness, perseverance. ثبات *tabât*, firmness, tenacity.

ثبات *sabât*, see ثبت

سايط *sâjit*, see ساط
سايق *sâjiq*, see ساق
سايل *sâjil*, see سال
سب (يسب) *sabb (jisibb)*, to abuse, swear at, defame. سبب *sabbib*, to cause. سبسب *sabsib*, to smooth the hair. انسب *insabb*, or اتسب *itsabb*, to be abused, defamed. اسبب *issabbib*, or اتسبب *itsabbib*, to be the cause, trade. اسبسب *issabsib*, to be smoothed. سب *sabb*, or مسبة *misabba*, abuse, defamation. مسبب *mussabbib*, or متسبب *mitsabbib*, dealer, seller, *pl.* مسببين *mussabbibyn*. مسبسب *musabsib*, smoothed hair. سبب *sabab*, cause, reason, goods, *pl.* اسباب *asbâb*. سبسبه *sabsiba*, act of smoothing the hair. تسبب *tasabbub*, act of causing, trade. سبوبه *sabbûba*, a job, *pl.* سبوبات *sabbubât*. سبه *sibba*, reason; على سبة ايه *ʿala sibbet é*, why? what for?

تبيت *tabyt*, tenacious, cheeky.

سبت (يوم ال) *sabt (jôm es)*, Saturday, *pl.* سبوتة *subûta*.

سبت *sabat*,* basket, *pl.* سبتات *sabatât*.

سبتمبر *sibtimbar*,* September.

سبح (يسبح) *sabbiḥ*, to praise God. تسبيح *tasbyḥ*, act of praising. سبحه *sibḥa*, or مسبحه *masbaḥa*, rosary, string of beads, *pl.* سبح *sibaḥ*, or مسابح *masâbiḥ*. سبحان الله *subḥân allâh*, praise be to God!

سبخ (يسبخ) *sabbaḫ*, to manure; هو سبخ لي *huwa sabbaḫ ly*, he swore at me, he gave it to me hot, he reprehended me. اسبخ *issabbaḫ*, or اتسبخ *itsabbaḫ*, to be manured. تسبيخ *tasbyḫ*, act of manuring, reprehending. سبخ *sabaḫ*, or سباخ *sibâḫ*, manure.

سبع (يسبع) *sabbaʿ*, to complete seven days. سبع *sabaʿ*, or سبعه *sabaʿa*, seven; سبعتاشر *sabaʿtâšar*, seventeen. سبعين *sabʿyn*, seventy. سابع *sâbiʿ*, the seventh one. سبع *subʿ*, one seventh part, *pl.* اسباع *asbâʿ*. سبوع *subûʿ*, the seventh day (after wedding, birth of child, etc.). اسبوع *asbûʿ*, week, *pl.* اسابيع *asabyʿ*.

سبع *sabʿ*, lion, *pl.* سبوع *subûʿ*, or سبوعه *subûʿa*.

سبق (يسبق) *sabaq (jisbaq)*, to precede, go or come before, win a race. سبق *sabbaq*, to forestall, come beforehand, come before the usual time. الساعه بتسبق *es sâʿa bit sabbaq*, the watch gains time. سابق *sâbiq*, or اتسابق ويا *itsâbiq wayja*, to have a race with another. سبق *sabaq*, or سباق *sibâq*, or مسابقه *musâbqa*, horse-race. سبق *sabq*, priority; سبق اصرار *sabq iṣrâr*, premeditation. سابق *sâbiq*, the previous one. سابقه *sâbqa*, a precedent, *pl.* سوابق *sawâbiq*; من اصحاب السوابق *min aṣḥâb es sawâbiq*, an old offender. اسبقيه *asbaqyja*,

priority, seniority.

سبك (يسبك) *sabak (jusbuk)*, to cast metals, mould; سبك علي *sabak ʿalayja*, he deceived me, he fooled me. انسبك *insabak*, or اتسبك *itsabak*, to be cast, moulded. مسبوك *masbûk*, cast, moulded; حيله مسبوكه *ḥyla masbûka*, a perfect ruse. سبك *sabk*, act of casting metals, moulding. سباك *sabbâk*, one who casts metals, founder, inducer, *pl.* سباكين *sabbakyn*. مسبك *masbak*, foundery, *pl.* مسابك *masâbik*. سبيكه *sibyka*, ingot, *pl.* سبايك *sabâjik*.

سبل (يسبل) *sabal (jisbil)*, to pour. سبل *sabbil*, to offer freely, close the eyes. اسبل *issabbil*, or اتسبل *itsabbil*, to be offered freely, closed. تسبيل *tasbyl*, act of offering freely, closing the eyes. سبيل *sibyl* or *sabyl*, fountain, *pl.* اسبله *asbila*. سبيل *sabyl*, road, way; راح في حال سبيله *râḥ fy ḥâl sabyloh*, he went his way; على سبيل *ʿala sabyl*, by way of; اخلى سبيله *aḫla sabyloh*, he released him.

سبل *sabal*, ears of corn, *sg.* سبله *sabala*, *pl.* سبلات *sabalât*. سنبله *sinbila*, ear of corn, *pl.* سنابل *sanâbil*.

سبله *sabla*, loose overgown for ladies, dung, *pl.* سبلات *sablât*.

سبنسه *sibinsa,** brake-van, *pl.* سبنسات *sibinsât*. سبنسجي *sibinsagy*, brakeman.

سبه *sibba*, and سبوبه *sabbûba*, see سب

سبوع *subûʿ*, see سبع

سبي (يسبي) *saba (jisby)*, to take captive, enchant, delight with. انسبى *insaba*, or اتسبى *itsaba*, to be taken captive. مسبي *masby*, captive, *pl.* مسبيين *masbyjyn*; خرج مسبي *ḫarag masby*, he went out like a madman. سبي *saby*, captivity.

سبيداج *sibydâg*, see اسبيداج

سبيكه *sibyka*, see سبك

سبيل *sabyl*, see سبل

ست *sitt*, or سته *sitta*, six. ستاشر *sittâśar*, sixteen. ستين *sittyn*, sixty; على ابو الستين *ʿala abu es sittyn*, certainly, undoubtedly, at any rate. سدس *suds*, or سس *suts*, one sixth part, *pl.* اسداس *asdâs*. سادس *sâdis*, or سات *sâtit*, the sixth one.

ستار *sattâr*, see ستر

ستت . استتت (استتت), *issattitit* (*tissattit*), to behave like a lady. مستتته *mussattita*, one who is behaving like a lady, ladylike. ست *sitt*, lady, grandmother, Mrs., Miss, *pl.* ستات *sittât*; ست الحسن *sitt el ḥusn*, belladonna. ستاتي *sittâty*, appertaining to ladies.

ستر (يستر) *satar* (*jastur*), to cover, conceal, veil; استر عليه *astur ʿalêh*, do not disgrace him! do not denounce him! انستر *insatar*, or انستر *itsatar*, to be covered, concealed. استر *issattar*, or انستر *itsattar*, to cover or hide one's self, conceal. مستور *mastûr*, covered; راجل مستور *râgil mastûr*, well-to-do man. ستر *satr* or *sitr*, veil, *pl.* استار *astâr*; كشفوا ستره *kaśafu satroh*, they disgraced him. ستار *sattâr*, or ساتر *sâtir*, one who covers sins or pardons (God); ياساتر *ja sâtir*, dear me! good God! ستاره *sitâra*, curtain, *pl.* ستاير *satâjir*. ستره *satra* or *sitra*, coat, tunic, *pl.* ستر *sitar*, or سترات *satrât*.

ستري *sutary*,* buffoon, *pl.* ستريه *sutaryja*.

ستف (يستف) *sattif*, to arrange, put in order. استف *issattif*, or انستف *itsattif*, to be arranged, put in order. مستف *musattif*, or متستف *mitsattif*, arranged, put in order. تستيف *tastyf*, arrangement, act of

putting in order.

ستكروته *sitakrûta,** satin cru.

ستة *sitta*, and ستين *sittyn*, see ست

سجّاده *siggâda*, see سجد

سجاره *sigâra,** cigarette, *pl.* سجاير *sagâjir*; سجاره افرنجي *sigâra ufrangy*, cigar.

سجاف *sigâf*, edging, border, *pl.* سجافات *sigafât*.

سجّان *saggân*, see سجن

سجد (يسجد) *sagad (jisgid)*, to worship, adore, kneel down. مسجد *masgid*, mosque, place of worship, *pl.* مساجد *masâgid*. سجود *sugûd*, worship, adoration. سجّاده *siggâda*, carpet, *pl.* سجاجيد *sagagyd*, or سجادات *siggadât*.

سجق *sagaq,** fringe or trimming of dress.

سجق *suguqq,** Turkish sausages.

سجل (يسجل) *saggil*, to register, put on record. اسجل *issaggil*, or اتسجل *itsaggil*, to be registered, put on record. مسجل *musaggil*, registered, put on record, authenticated. تسجيل *tasgyl*, registration, act of putting on record. سجل *sigill*, register, record, *pl.* سجلات *sigillât*; كاتب سجلات *kâtib sigillât*, registrar.

سجن (يسجن) *sagan (jisgin)*, to imprison. انسجن *insagan*, or اتسجن *itsagan*, to be imprisoned. مسجون *masgûn*, imprisoned, prisoner, *pl.* مسجونين *masgunyn*, or مساجين *masagyn*. سجن *sign*, prison, *pl.* سجون *sugûn*. سجّان *saggân*, gaoler, warder, *pl.* سجّانه *saggâna*, or سجّانين *sagganyn*.

سجود *sugûd*, see سجد

سحار *saḥḥâr*, see سحر

سحب (يسحب) *saḥab (jisḥab)*, to drag, pull, draw; سحبنا حواله *saḥabna ḥuwâla*, we drew a cheque; سحب عليه سكينه *saḥab ʿalêh sikkyna*, he threatened him with a knife. انسحب *insaḥab*, or اتسحب *itsaḥab*, to be dragged, pulled, retire. اسّحب *issaḥḥab*, or اتّحب

itsaḥḥab, to move stealthily, sneak away. مسحوب *masḥûb*, dragged, pulled; راجل مسحوب من لسانه *râgil masḥûb min lisânoh*, a voluble man. سحب *saḥb*, act of dragging, pulling, drawing. سحبه *saḥba*, a pull, *pl.* سحبات *saḥbât*. سحاب *saḥâb*, clouds, *sg.* سحابه *saḥâba*, *pl.* سحابات *saḥabât*.

سحتوت *saḥtût*, mite, *pl.* سحاتيت *saḥatyt*.

سحر (يسحر) *saḥar* (*jisḥir*), to charm with magic, bewitch, enchant. سحّر *saḥḥar*, to announce the period of the *suḥûr* or last meal before fasting in *ramaḍân*. انسحر *insaḥar*, or اتسحر *itsaḥar*, to be charmed, bewitched. اسّحّر *issaḥḥar*, or اتسحّر *itsaḥḥar*, to eat the last meal before fasting. مسحور *masḥûr*, charmed, bewitched; دور مسحور *dôr masḥûr*, underground floor, set of low-roofed rooms between two floors. سحر *siḥr*, magic, sorcery. سحّار *saḥḥâr*, magician, sorcerer, *pl.* سحّارين *saḥḥaryn*, or سحره *saḥara*. سحور *suḥûr*, time before dawn when Mohamedans take their last meal during the mouth of *ramaḍân*. مسحّر *musaḥḥar*, or مسحراتي *musaḥḥarâty*, man who goes round during the month of *ramaḍân* to awaken Mohamedans to take their last meal before day-break, *pl.* مسحرين *musaḥḥaryn*. سحّاره *saḥḥâra*, syphon, *pl.* سحّارات *saḥḥarât*; سحّاره *saḥḥâra*, large wooden box, trunk, *pl.* سحاحير *saḥaḥyr*.

سحسح (يسحسح) *saḥsaḥ*, to leak, urine. سحسحه *saḥsaḥa*, act of leaking, urining.

سحف (يسحف) *saḥaf* (*jisḥaf*), to creep, crawl. سحف *saḥf*, act of creeping, crawling.

سحق (يسحق) *saḥaq* (*jisḥaq*), to crush, reduce to powder.

انسحق *insaḥaq*, or اتسحق *itsaḥaq*, to be crushed, reduced to powder. مسحوق *masḥûq*, crushed, reduced to powder, powder. سحق *saḥq*, act of crushing, reducing to powder.

سحل (يسحل) *saḥal* (*jisḥil*), to cause to be thin or lean. انسحل *insaḥal*, or اتسحل *itsaḥal*, to be thin, lean. مسحول *masḥûl*, thin, lean.

سحلب *saḥlab*, salep.

سحليه *siḥlyja*, lizard, *pl.* سحالي *saḥâly*.

سحنه *siḥna*, physiognomy, *pl.* سحن *siḥan*.

سحور *suḥûr*, see سحر

سخ (يسخ) *saḫḫ* (*jusuḫḫ*), to strike. سخسخ *saḫsaḫ*, to have a fainting fit. انسخ *insaḫḫ*, or اتسخ *itsaḫḫ*, to be struck. مسخسخ *musaḫsaḫ*, fainting. سخه *saḫḫa*, a thrashing, a hiding. سخسخه *saḫsaḫa*, fainting fit.

سخا *saḫa*, or سخاوه *saḫâwa*, generosity, liberality. سخي *saḫy*, generous, liberal, *pl.* اسخيا *asḫyja*.

سخام *suḫâm*, see سخم

سختيان *siḫtijân*, see جلد

سخر (يسخر) *saḫḫar*, to cause to work without wages. اسخر *issaḫḫar*, or اتسخر *itsaḫḫar*, to work without wages. مسخر *musaḫḫar*, employed without wages. تسخير *tasḫyr*, act of causing to work without wages. سخره *suḫra*, forced labour, *corvée*, *pl.* سخر *suḫar*.

سخسخه *saḫsaḫa*, see سخ

سخط (يسخط) *saḫaṭ* (*jisḫaṭ*), to curse, be furious at, metamorphose. انسخط *insaḫaṭ*, or اتسخط *itsaḫaṭ*, to be metamorphosed. مسخوط *masḫûṭ*, metamorphosed, monster, idol, miserably small, *pl.* مساخيط *masaḫyṭ*; ولد مسخوط *walad masḫûṭ*, an urchin. سخط *saḫṭ*, act of cursing, metamorphosing, rage, fury.

سخم (يسخم) *saḫḫam*, or سخمط

اسخن *issaḫḫan*, or اتسخن *itsaḫ-ḫan*, to be heated. تسخين *tasḫyn*, act of heating. سخونه *suḫûna*, heat, fever. سخن *suḫn*, hot, warm. عيش سخاني *'êś saḫḫâny*, hot bread.

سخي *saḫy*, see سخا

سد (يسد) *sadd (jisidd)*, to close, bar, dam; خدام واحد يسد *ḫaddâm wâḫid jisidd*, one servant will do; سد نفسي *sadd nafsy*, it deprived me of my appetite; انا سديت بداله *ana saddêt biddâloh*, I did his duty for him; قل للولد سد *qûl lil walad sadd*, tell the boy to keep quiet! سدد *saddid*, to close, settle. انسد *insadd*, or اتسد *itsadd*, to be closed, barred, dammed; انسد *insadd*, hold your tongue! اتسدد *itsaddid*, to be closed, settled. مسدود *masdûd*, closed, barred, dammed. مسدد *musaddid*, or متسدد *mitsaddid*, closed, settled. سد *sadd*, act of closing,

sahmaṭ, to daub, besmear, work badly, copulate. اسخم *issaḫḫam*, or اتخمط *issahmaṭ*, to be daubed, besmeared, badly done, copulated. مسخم *musaḫḫam*, or مسخمط *mu-sahmaṭ*, daubed, besmeared, badly done. تخمطه *sahmaṭa*, act of daubing, besmearing, working badly, copulation. سخام *suḫâm*, an ugly thing, sexual organ in the male or the female, *pl.* سخامات *suḫa-mât*. اسخم *asḫam*, worse; ما اسخم من سيدي الا ستي *ma asḫam min sydy illa sitty*, the kettle calls the pot black.

شخن (يشخن) *saḫan (jisḫin)*, to wound, cause pain, reprimand. انشخن *insaḫan*, to be wounded, pained, reprimanded. شخن *saḫn*, act of wounding, causing pain. شخنه *saḫna*, a wound, a reprimand, *pl.* شخنات *saḫnât*.

سخن (يسخن) *siḫin (jisḫan)*, to be hot. سخن *saḫḫan*, to heat.

rûr, pleasure, joy. مسرات *masirrât*, pleasures, joys.

سر *sirr*, secret, sacrament, *pl.* اسرار *asrâr* ; كاتب سر *kâtib sirr*, or كاتم سر *kâtim sirr*, secretary; عيط في سره *ʿayjaṭ fy sirroh*, he wept secretly; خلّ دا في سرك *ḥally da fy sirrak*, or كلام في سرك *kalâm fy sirrak*, keep this secret! سر الليل *sirr el lêl*, watchword; شربنا في سره *śiribna fy sirroh*, we drank to his health; تعب السر *taʿab es sirr*, trouble, anxiety, cares, worries. سرّي *sirry*, secret ; مخبر سري *muḥbir sirry*, or بوليس سري *bolys sirry*, detective. سرّيّة *sirryja*, female slave, concubine, *pl.* سراري *sarâry*.

سر *sir*,* chief; سر ياوران *sir jawirân*, chief aide-de-camp; سر تشريفاتي *sir taśryfâty*, Grand Master of ceremonies. سر عسكر *sir ʿaskar*, commander-in-chief; سر تجار *sir tugâr*,

barring, damming; سد *sadd*, closure, barrier, dam, *pl.* سدود *sudûd* ; حاره سد *ḥâra sadd*, blind alley ; سد الحنك *sadd el ḥanak*, kind of native pudding. تسديد *tasdyd*, closure, payment. سدابه *sidâba*, or سداده *sidâda*, cork, stopper, *pl.* سدابات *sidabât*.

سدر *sidr*, lotus-tree.

سدريه *sidryja*, large bowl in a native *café* in which cups are washed, *pl.* سدريات *sidryjât*.

سدس *suds*, see ست

سدل (يسدل) *sadal (jisdil)*, to let down a curtain. سدل *sadl*, act of letting down.

سر (يسر) *sarr (jusurr)*, to please, cheer; دا خبر يسر القلب *da ḥabar jusurr el qalb*, this is good news, I am glad to hear it. انسر *insarr*, or اتسر *itsarr*, to be pleased, cheered. مسرور *masrûr*, pleased. cheered. سرور *su-*

سربع (يسربع) *sarbaʿ*, to hurry. اسربع *issarbaʿ*, or اتسربع *itsarbaʿ*, to be hurried, in a hurry. مسربع *mussarbaʿ*, impatient, hurried. سربعه *sarbaʿa*, hurry.

سرت *sart*, unripe melon.

سرّج (يسرّج) *sarrag*, to baste, register a letter on a delivery book. اسرّج *issarrag*, or اتسرّج *itsarrag*, to be basted, registered. مسرج *musarrag*, or متسرج *mitsarrag*, basted, registered. تسريج *tasryg*, act of basting, registration. سراجه *sirâga*, basting. سرجي *sargy*, or سركي *sarky*,* delivery-book, *pl.* سراجي *sarâgy*; كاتب سرجي *kâtib sargy*, copying-clerk, *expéditionnaire*.

سرج *sarg*, horse saddle, *pl.* سروج *surûg*; سرج ستات *sarg sittât*, side saddle. سروجي *surûgy*, saddler, *pl.* سروجيه *surugyja*.

سرجن (يسرجن) *sargin*,* to exile chief of the corporation of merchants.

سراب *sarâb*, excrement, fecal matter. سرباتي *sarabâty*, night-man, *pl.* سرباتيه *sarabatyja*.

سراج *sirâg*, or مسرجه *masraga*, lamp, *pl.* اسرجه *asriga*, or مسارج *masârig*.

سراجه *sirâga*, see سرّج

سراجه *sarâga*, glanders.

سرّاق *sirrâq*, see سرق

سرايه *sarâja*,* palace, *pl.* سرايات *sarajât*; عيش السرايه *ʿês es sarâja*, kind of Turkish cake eaten with cream.

سرّب (يسرّب) *sarrab*, to let loose, cause to go astray. اسرّب *issarrab*, or اتسرّب *itsarrab*, to be loose, go astray. مسرب *mussarrab*, or متسرب *mitsarrab*, loose, astray; حمار مسرب *homâr mussarrab*, missing donkey. تسريب *tasryb*, act of letting loose, causing to go astray.

سرباتي *sarabâty*, see سراب

سرحان *sarḥân,* thoughtful, pensive.

سرح *siriḥ,* tall and straight, slim.

سرداب *sirdâb,** underground passage, vault, tunnel, *pl.* سراديب *saradyb.*

سردار *sirdâr,** commander-in-chief, *Sirdar;* سرداريه *sirdaryja,* office of the commander-in-chief.

سردين *sardyn,** sardines, *sg.* سردينه *sardyna, pl.* سردينات *sardynât.*

سرسب (يسرسب) *sarsib,* to sprinkle. سرسبه *sarsiba,* act of sprinkling.

سرطان *saraṭân,* cancer (disease), crab.

سرع (يسرع) *sara' (jisri'),* to frighten, shock. انسرع *insara',* or اتسرع *itsara',* to be frightened, shocked. مسروع *masrû',* frightened, shocked. سرعه *sar'a,* a fright, a shock, *pl.* سرعات *sar'ât.*

سرع *sur',* reins, *pl.* اسراع *asrâ'.*

transport. اسرجن *issargin,* or اتسرجن *itsargin,* to be exiled, transported. مسرجن *mussargin,* or متسرجن *mitsargin,* exiled, transported. سرجنه *sargina,* exile, transportation.

سرجي *sargy,** see سرّج

سرح (يسرح) *saraḥ (jisraḥ),* to rove, go to pasture (cattle), go to one's work; عقله سرح *'aqloh saraḥ,* his wits have gone woolgathering. سرّح *sarraḥ,* to send to pasture, send one to his work, comb the hair. اسرّح *issarraḥ,* or اتسرّح *itsarraḥ,* to be sent to pasture or to one's work, combed. سارح *sâriḥ,* going to pasture or to one's work. مسرّح *musarraḥ,* or متسرّح *mitsarraḥ,* combed. تسريح *tasryḥ,* act of sending one to pasture or to his work, combing. سرّيح *sarryḥ,* intinerant dealer, *pl.* سرّيحه *sarryḥa.*

debauchee, *pl.* سرامحه *sarâmḥa.*
سره *surra,* navel, *pl.* سرر *surar.*
سرو *saru,* cypress-tree.
سروجي *surûgy,* see سرج
سرور *surûr,* see سر
سرى (يسري) *sara (jisry),* to extend, spread; القانون يسري عليه *el qanûn jisry ʿalêh,* the law is applied to him. ساري *sâry,* in force (law). سريان *sarajân,* extension.
سرّيح *sarryḥ,* see سرح
سرير *siryr,* bedstead, *pl.* سراير *sarâjir.*
سريقه *siryqa,* see سرق
سريّه *sirryja,* see سر
سط (يسط) *saṭṭ (jusuṭṭ),* see طس
سطح (يسطح) *saṭaḥ (jisṭaḥ)* or *saṭṭaḥ,* to cause one to lie on his back, cause one to lie flat. انسطح *insaṭaḥ,* or اتسطح *itsaṭaḥ,* or اسطح *issaṭṭaḥ,* to lie on one's back, lie flat. مسطح *mussaṭṭaḥ,* or متسطح *mitsaṭṭaḥ,* or سطيح *siṭyḥ,* lying on one's back, lying flat. تسطيح *tasṭyḥ,* act of lying on one's

سرق (يسرق) *saraq (jisraq),* to steal, rob. انسرق *insaraq,* or اتسرق *itsaraq,* to be stolen, robbed; انسرق من بينهم *insaraq min bênhum,* he withdrew unperceived from among them. مسروق *masrûq,* stolen, robbed; دور مسروق *dôr masrûq,* set of low roofed rooms between two floors. سرقه *sirqa,* theft, *pl.* سرقات *sirqât;* اكل سرقه *akal sirqa,* he ate on the sly, he ate unperceived by others. سريقه *siryqa,* stolen article, *pl.* سريقات *siryqât.* سارق *sâriq,* thief, robber, *pl.* سارقين *sarqyn.* سرّاق *sirrâq,* a kind of saw.
سركي *sarky,* see سرج
سرمح . اسرمح (يسرمح) *issarmaḥ,* to lead a fast life, have frequent relations with women. سرمحه *sarmaḥa,* fast life, debauchery, sexual intercourse. سرماح *sirmâḥ,* one who runs after women,

back, lying flat. سطح *saṭḥ*, surface, level; سطح العقد *saṭḥ el ʿaqd*, crown of the arch; سطح *saṭḥ*, or سطوح *suṭûḥ*, roof of a house, *pl.* اسطحه *asṭiḥa*. مسطاح *misṭâḥ*, berme of a canal, *pl.* مساطيح *masaṭyḥ*.

سطر (يسطر) *saṭṭar*, or مسطر *masṭar*, to rule (lines). اسطر *issaṭṭar*, or اتسطر *itsaṭṭar*, or اتمسطر *itmasṭar*, to be ruled. مسطر *musaṭṭar*, or ممسطر *mumasṭar*, ruled. سطر *saṭr*, line, *pl.* سطور *suṭûr*. مسطره *masṭara*, ruler (for drawing lines), *pl.* مساطر *masâṭir*; مسطره خشب مقسمه *masṭara ḥaśab muqassima*, ranging rod. مسطارين *masṭarên*, trowel.

سطرنج *saṭrang*, see شطرنج

سطل (يسطل) *saṭal (jisṭil)*, to intoxicate. انسطل *insaṭal*, or اتسطل *itsaṭal*, to be intoxicated. مسطول *masṭûl*, intoxicated. سطله *saṭla*, an intoxication. سطل *suṭal*, *ḥaśyś* lozenge.

سطل *saṭl*, bucket, pail, *pl.* سطول *suṭûl*.

سطو *saṭu*, see سطى

سطوح *suṭûḥ*, see سطح

سطى (يسطي) *saṭa (jisṭy)*, to assail, attack. المسطي عليه *el masṭy ʿalêh*, victim of brigandage. سطو *saṭu*, attack, brigandage. سطوه *saṭwa*, influence, authority, power.

سعاده *saʿâda*, and سعادتلو *saʿadatlu*, see سعد

سعال *suʿâl*, see سعل

سعد (يسعد) *siʿid (jisʿad)*, to become wealthy. ساعد *sâʿid*, to help, assist. اسعد *asʿad*, to enrich, render happy; يسعد صباحك *jisʿid ṣabâḥak*, good morning to you! (women's talk). اسّاعد *issâʿid*, or اتساعد *itsâʿid*, to be helped, assisted. سعد *saʿd*, happiness, good luck; من سعدك *min saʿdak*, fortunately for you. مساعده *musâʿda*, help, assistance, *pl.* مساعدات *musaʿdât*.

سعف (يسعف) *saʿaf* (*jisʿif*), to help, assist, rescue; اسعفني بشوية ميا *isʿifny bi śwayjet mayja*, give me some water quickly! اسعاف *isʿâf*, assistance, help, relief, subscription to a charitable object, *pl.* اسعافات *isʿafât*.

سعل (يسعل) *saʿal* (*jisʿil*), to cough. مسعول *masʿûl*, one who is suffering from cough. سعله *siʿla*, or سعال *suʿâl*, cough.

سعى (يسعى) *saʿa* (*jisʿa*), to attempt, endeavour; اسعَ له في المسأله *isʿa loh fil masâla*, help him in the case! سعي *saʿy*, or مسعى *masʿa*, attempt, effort, endeavour, *pl.* مساعي *masâʿy*; مسعى حسن *masʿa ḥasan*, a good cause. ساعي *sâʿy*, one who attempts, *pl.* ساعين *saʿyjyn*; ساعي *sâʿy*, messenger, office orderly, *pl.* سعاه *suʿa*; ساعي بوسطه *sâʿy bôsṭa*, postman, letter-carrier.

سعيد *siʿyd* and *saʿyd*, see سعد

سفّ (يسفّ) *saff* (*jisiff*), to

سعيد *siʿyd*, wealthy, rich, *pl.* سعدا *suʿada*; سعيد *saʿyd*, or مسعد *musʿad*, happy, fortunate; نهارك سعيد *nahârak saʿyd*, good morning to you! سعاده *saʿâda*, wealth, happiness, Excellency; سعادة الناظر *saʿâdet en nâzir*, His Excellency the Minister; سعادتكم *saʿadetkum*, Your Excellency; سعادتلو *saʿadatlu*, His Excellency. مساعد *musâʿid*, assistant, *pl.* مساعدين *musaʿdyn*; مساعد ريس قلم *musâʿid rayjis qalam*, sub-chief of an office.

سعّر (يسعر) *saʿʿar*, to fix a price. اسعر *issaʿʿar*, or اتسعر *itsaʿʿar*, to be fixed. مسعر *musaʿʿar*, or متسعر *mitsaʿʿar*, fixed. سعر *siʿr*, price, rate, *pl.* اسعار *asʿâr*; الحمى سعر داير *el ḥimma siʿr dâjir*, fever is prevailing. تسعير *tasʿyr*, act of fixing a price. تسعيره *tasʿyra*, tariff.

سعران (كلب) *saʿrân* (*kalb*), mad (dog).

swallow (grains, etc.); هو سف الفلوس *huwa saff el fulûs*, he appropriated the money, he pocketed the money. سفوف *sufûf*, medicinal powders.

سفاره *sifâra*, see سفر

سفاهه *safâha*, see سفه

سفخ (يسفخ) *safaḫ (jisfaḫ)*, to hit; سفخه علقه *safaḫoh ʿalqa*, he gave him a thrashing; سفخ الكتاب *safaḫ el kitâb*, he appropriated the book, he took possession of the book, he robbed others of the book. سفخه *safḫa*, a hit, a blow, *pl.* سفخات *safḫât*.

سفّر (يسفر) *saffar*, to send one on a journey, despatch. سافر *sâfir*, to go on a journey, depart, travel. تسفير *tasfyr*, act of sending one on a journey, despatching. سفر *safar*, journey, travel, voyage, *pl.* اسفار *asfâr*. سفريه *safaryja*, a journey, a trip, a campaign, *pl.* سفريات *safaryjât*. مسافر *musâfir*, traveller, passenger, guest, *pl.* مسافرين *musafryn*. مسافرخانه *musâfirḫâna*, residence put by government at the disposal of distinguished travellers. سفير *safyr*, ambassador, *pl.* سفرا *sufara*. سفاره *sifâra*, embassy, *pl.* سفارات *sifarât*.

سفرجل *safargil*, quinces, *sg.* سفرجله *safargila*, *pl.* سفرجلات *safargilât*.

سفره *sufra*, table, dinner-table, *pl.* سفر *sufar*; سفرجي *sufragy*,* waiter, *pl.* سفرجيه *sufragyja*.

سفروت *safrût*, small playing top; ولد سفروت *walad safrût*, an urchin, a young rascal.

سفريته *safryta*, small silver coin (value 70 paras), *pl.* سفاريت *safaryt*,

سفريه *safaryja*, see سفر

سفط *safaṭ*, jewel-box.

سفّق (يسفق) *saffaq*, to blow (wind).

سفل *sifl*, lower part of a wall,

of soaking, saturation.

سقط (يسقط) *saqaṭ* (*jisqaṭ*), to fall down, miscarry; هو سقط من عينى *huwa saqaṭ min ʿêny*, I lost all consideration for him. سقّط *saqqaṭ*, to drop one after the other, cause to miscarry. سقوط *suqûṭ*, fall; سقوط الحق *suqûṭ el ḥaqq*, lapse of right. اسقاط *isqâṭ*, discount. مسقط الراس *masqaṭ er râs*, birthplace. ساقطه *sâqṭa*, accident, *pl.* سواقط *sawâqiṭ*. سقط *saqṭ*, miscarriage, still-born fœtus. سقط *saqaṭ*, unsound; بيت سقط *bêt saqaṭ*, house which threatens to fall; راجل سقط *râgil saqaṭ*, an infirm man; سقط الخاروف *saqaṭ el ḫarûf*, head, feet and entrails of a sheep (slaughtered); خسر الجلد والسقط *ḫisir el gild wis saqaṭ*, he lost all he had. سقّاطه *suqqâṭa*, door-latch, *pl.* سقّاطات *suqqaṭât*, or سقاقيط *saqaqyṭ*.

سقّف (يسقف) *saqqaf*, to roof. اسقف

bottom. اسافل الناس *asâfil en nâs*, the lowest classes of people.

سفلق . اسفلق (يسفلق) *issaflaq*, to be parasite. سفلقه *saflaqa*, parasitism; اكل وياه سفلقه *akal wayjâh saflaqa*, he ate with him without being invited. سفلاق *siflâq*, parasite, mean, hanger on.

سفنج *sifing*, see اسفنج

سفه (يسفه) *safah* (*jisfah*), to revile, swear at. سفه *safah*, or سفاهه *safâha*, defamation, insolence. سفيه *safyh*, insolent, reviler, *pl.* سفها *sufaha*.

سفوف *sufûf*, see سف

سفير *safyr*, see سفر

سفيف *sufayjif*, lean, meagre.

سفينه *sifyna*, chicken-breast, *pl.* سفاين *safâjin*.

سفيه *safyh*, see سفه

سقّا *saqqa*, see سقى

سقّاطه *suqqâṭa*, see سقط

ثقاله *saqâla*, see ثقل

سقسق (يسقسق) *saqsaq*, to soak, saturate. سقسقه *saqsaqa*, act

fy ḥâret es saqqajyn, he wishes to bring coal to Newcastle. ساقيه *sâqja*, water-wheel, *pl.* سواقي *sawâqy*. مسقى *misqa*, water-course, *pl.* مساقي *masâqy*. مسقاوي *misqâwy*, vegetables which require irrigation. تسقيه *tasqyja*, bread soaked in broth. استسقا *istisqa*, dropsy.

سقيل *saqyl*, see ثقيل

سك (يسك) *sakk* (*jusukk*), to lock. انسك *insakk*, or اتسك *itsakk*, to be locked. مسكوك *maskûk*, locked. سك *sakk*, act of locking. سكه *sikka*, road, way, *pl.* سكك *sikak*; سكه زراعيه *sikka ziraʿyja*, agricultural road; سكه حديد *sikka ḥadyd*, railway; سكه سلطاني *sikka sulṭâny*, highway; سكه طوالي *sikka ṭauwâly*, direct road.

سكات *sukât*, see سكت

سكاكر *sakâkir*, see سكر

سكت (يسكت) *sikit* (*juskut*), to be silent, hold one's tongue,

issaqqaf, or اتسقف *itsaqqaf*, to be roofed. مسقف *musaqqaf*, roofed. تسقيف *tasqyf*, act of roofing. تسقيفه *tasqyfa*, a shed, a roofing, *pl.* تسقيفات *tasqyfât*. سقف *saqf*, roof, ceiling, *pl.* سقوف *suqûf*, or سقوفه *suqûfa*; سقف الحلق *saqf el ḥalq*, palate.

سقوط *suqûṭ*, see سقط

سقى (يسقي) *saqa* (*jisqy*), to give to drink, water, irrigate, temper (steel). سقّى *saqqa*, to soak bread in broth, etc.. انسقى *insaqa*, or اتسقى *itsaqa*, to be given to drink, watered, irrigated. اتسقّى *itsaqqa*, to be soaked. مسقي *masqy*, watered, irrigated. سقي *saqy*, or سقيه *siqyja*, act of giving to drink, watering, irrigation. سقيه *saqja*, an irrigation, a watering, *pl.* سقيات *saqjât*. سقّا *saqqa*, water-carrier, *pl.* سقّايين *saqqajyn*; بده يبيع ميا في حارة السقايين *biddoh jibyʿ mayja*

sakâra, or سكرانين sakra-nyn. سكري sukary, drunkard. pl. سكريه sukaryja. سكاكر sakâkir, sweetmeats, sugar-plums. سكري sukkary, su-gary; بول سكري bôl sukkary, diabetes. سكريه sukkaryja, sugar-basin, pl. سكريات sukkaryjât.

سكسوكه (دقن) saksûka,* (daqn), beard *impériale.*

سكع (يسكع) sakaʿ (jiskaʿ), to strike; سكعه كف sakaʿoh kaff, he slapped him; سكع الاكله sakaʿ elakla, he bolted the food. سكعه sakʿa, a blow, a thrashing, pl. سكعات sakʿât.

سكن (يسكن) sikin (juskun), to inhabit, dwell in; البيت سكن el bêt sikin, the house has been rented. سكّن sakkin, to cause to inhabit or dwell in, let. ساكن sâkin, inhabited, occupied, rented; ساكن الجنان sâkin el ginân, or جنتمكان gannatmakân, the late; ساكن

be quiet; اسكت عنه uskut ʿannoh, leave him in peace! سكتنا له دخل بحماره sikitna loh dahal bi homâroh, we gave him an inch and he took an ell. سكّت sakkit, to silence, cause to be quiet. ساكت sâkit, silent, quiet. تسكيت taskyt, act of silencing, causing to be quiet. سكات sukât, or سكوت sukût, or سكته sakta, silence, quietness; داء السكته dâ es sakta, apoplexy. سكيت sukkêt, sand-flies.

سكر (يسكر) sikir (jiskar), to be intoxicated, drunk. سكّر sakkar, to intoxicate, cause to be drunk, crystallize. سكر sukr, intoxication, drunkenness. سكره sakra, a fit of drunkenness, pl. سكرات sakrât. سكر sukkar, sugar; سكر نبات sukkar nabât, candy; راجل سكره râgil sukkara, a very nice man. سكران sakrân, intoxicated, drunk, pl. سكارى

silsilet eḍ ḍahr, backbone.

سل sall, or سله salla, basket, pl. سلال silâl, or سلات sallât.

سلاح silâḥ, see سلح

سلاقون salaqôn, red-lead.

سلاقي (كلب) silâqy (kalb), greyhound.

سلالم salâlim, and سلام salâm, and سلاملك salâmlik, see سلم

سلامه salâma,* sausage.

سلب (يسلب) salab (jislib), to plunder, madden. انسلب insalab, or اتسلب itsalab, to be plundered, maddened. مسلوب maslûb, plundered; مسلوب maslûb, mad, insane, pl. مساليب masalyb. سلب salb, plunder. سلبه salba, madness, insanity.

سلب salab, cable of palm-tree fibre, sg. سلبه salaba, pl. سلبات salabât.

سلبط. اسّلبط (يسلبط) issalbaṭ, to make false pretences, impose upon. سلبطه salbaṭa, false pretences, imposition, fraud.

sâkin, inhabitant, tenant of a house, etc. pl. سكان sukkân. مسكون maskûn, inhabited, occupied; بيت مسكون bêt maskûn, a haunted house. سكن sakan, act of dwelling, residence. مسكن maskan, residence, pl. مساكن masâkin.

سكه sikka, see سك

سكوت sukût, see سكت

سكينه sikkyna, knife, pl. سكاكين sakakyn. سكاكيني sakakyny. cutler.

سل (يسل) sall (jisill), to unsheath. سلسل salsil, to chain. انسل insall, or اتسل itsall, to be unsheathed, consumptive. اسلسل issalsil, or اتسلسل itsalsil, to be chained. مسلول maslûl, unsheathed, consumptive. مسلسل musalsil, or متسلسل mitsalsil, chained; نمره متسلسله nimra mitsalsila, serial number. سل sill, consumption, pulmonary phthisis. سلسله silsila, chain, pl. سلاسل salâsil; سلسلة الظهر

سلبند *salaband,* silk sash.

سلت (يسلت) *salat* (*jislit*), to draw out, extract. سلّت *sallit,* to draw out or extract one after the other. انسلت *insalat,* or اتسلت *itsalat,* to be drawn out, extracted, sneak away. مسلوت *maslût,* drawn out, extracted. سلت salt, or تسليت *taslyt,* act of drawing out, extraction.

ثلث *sulus,* capital letters.

سلح (يسلح) *sallaḥ,* to arm, equip. اسلح *issallaḥ,* or اتسلح *itsallaḥ,* to be armed, equipped. مسلّح *musallaḥ,* or متسلح *mitsallaḥ,* armed, equipped. تسليح *taslyḥ,* act of arming, equipping. سلاح *silâḥ,* arm, weapon, blade, *pl.* اسلحه *asliḥa* ; اترقّى من تحت السلاح *itraqqa min taḥt es silâḥ,* he rose from the ranks ; سلاح ناري *silâḥ nâry,* fire-arm. سلحدار *siliḥdâr,* arm manufacturer, *pl.* سلحداريه *siliḥdaryja.*

سلخ (يسلخ) *salaḫ* (*jusluḫ*), to skin, split, fleece, reprimand. انسلخ *insalaḫ,* or اتسلخ *itsalaḫ,* to be skinned, split, fleeced, reprimanded. مسلوخ *maslûḫ,* skinned, split, fleeced, reprimanded. سلخ *salḫ,* act of skinning, splitting, fleecing, reprimanding. سلخانه *salaḫâna,** slaughter-house, *pl.* سلخانات *salaḫanât.*

سلسله *silsila,* see سل

سلّط (يسلط) *sallaṭ,* to incite; سلطه علي *sallaṭoh ʿalayja,* he set him against me. اسلّط *issallaṭ,* or اتسلط *itsallaṭ,* to be incited, domineer. مسلط *musallaṭ,* or متسلط *mitsallaṭ,* incited. تسليط *taslyṭ,* act of inciting.

سلطان *sulṭân,* see سلطن

سلطح (يسلطح) *salṭaḥ,* to make flat. مسلطح *musalṭaḥ,* flat ; صحن مسلطح *ṣaḥn musalṭaḥ,* plate.

سلطن. (يسلطن) اسّلطن *issalṭan,* to have absolute authority, be conceited. مسلطن *musalṭan,* or متسلطن *mitsalṭan,* one who is possessing absolute

سلف *silf*, brother of a wife's husband. سلفه *silfa*, wife of a husband's brother. اسلاف *aslâf*, ancestors.

سلق (يسلق) *salaq (jusluq)*, to cook by boiling, scald. انسلق *insalaq*, or اتسلق *itsalaq*, to be cooked. مسلوق *maslûq*, cooked. سلق *salq*, or سليق *silyq*, act of cooking by boiling. مسلوقه *maslûqa*, boiled meat.

سلق *salq*, chard beet.

سلقط وملقط *salqaṭ we malqaṭ* (origin and meaning unknown). دورت عليه في سلقط وملقط *dauwart ʿalêh fy salqaṭ we malqaṭ*, I looked for him everywhere.

سلك (يسلك) *silik (jislak* or *jusluk)*, to get on, behave one's self. سلّك *sallik*, to clear (road, etc.), cause to get on; سلك الراجل دا *sallik er râgil da*, have done with this man! attend to this man's business and let him go!

authority, conceited. سلطنه *salṭana*, possession of absolute authority; كرسي السلطنه *kursy es salṭana*, capital of a country. سلطان *sulṭân*, Sultan, emperor, *pl.* سلاطين *salaṭyn*; هو عايش سلطان زمانه *huwa ʿâjiś sulṭân zamânoh*, he lives like a king. سلطاني *sulṭâny*, imperial. سلطه *sulṭa*, authority, dominion.

سلطنيه *sulṭanyja*, bowl, *pl.* سلاطين *salaṭyn*, or سلطانيات *sulṭanyjât*.

سلطه *salaṭa*,* salad.

سلطه *salṭa*, old fashioned jacket, zouave jacket, *pl.* سلط *sulaṭ*, or سلطات *salṭât*.

سلف (يسلف) *sallif*, to lend. استلف *istalaf*, to borrow. تسليف *taslyf*, act of lending. سلف *salaf*, or سلفه *sulfa*, loan, *pl.* سلف *sulaf*, or سلفات *sulfât*. سالف *sâlif*, previous, prior; سالف الذكر *sâlif ez zikr*, above mentioned.

اسلك *issallik*, or اتسلك *itsallik*, to be cleared. سالك *sâlik*, clear; السكه سالكه *es sikka sâlka*, the way is clear, the way is open. تسليك *talsyk*, act of clearing. مسلك *maslak*, road, way, behaviour, *pl.* مسالك *masâlik*. مسلكاتي *musallikâty*, pipe-cleaner, *pl.* مسلكين *musallikyn*, or مسلكاتيه *musallikatyja*; مسلكين الطرق *musallikyn eṭ ṭuruq*, pioneers (mil.). سلوك *sulûk*, conduct, behaviour; علم السلوك *ʿilm es sulûk*, good manners.

سلك *silk*, wire, *pl.* اسلاك *aslâk*, or سلوك *sulûk*.

سلم (يسلم) *silim (jislam)*, to be safe. سلم *sallim*, to hand over, submit, cause to be safe, salute, shake hands; سلم امره لله *sallim amroh lillah*, he resigned to God's will; سلم لي على ابوك *sallim ly ʿala abûk*, give my regards to your father! سلم ايدك *sallim ydak*, or سلم عينك *sallim ʿênak*, well done! bravo! I thank you! اسلم *islam*, or استسلم *istaslim*, to become a Moslem. استلم *istalam*, to receive, take over. تسليم *taslym*, act of handing over, causing to be safe, shaking hands, saluting, submission; تسليمات *taslymât*, salutations, regards, respects. اسلام *islâm*, Islamism, Mohamedanism. مسلم *muslim*, Moslem, Mohamedan, *pl.* مسلمين *muslimyn*. سلم *silm*, or سلام *salâm*, peace. سلام *salâm*, salutation, regards, compliments; يا سلام *ja salâm*, or يا سلام وسلم *ja salâm we sallim*, dear me! والسلام *wis salâm*, all is said, *et voilà tout*; سلام ناري *salâm nâry*, *feu-de-joie*. سلامه *salâma*, safety; سلامات *salamât*, how do you do? مع السلامه *maʿ es salâma*, good-bye! farewell! سلامتك *salâmtak*, I hope you will be

well; الحمد لله اللي جات على سلامه *elhamdu lillâh illy gat ʿala salâma,* all is well that ends well; بسلامته الخواجه دا *bi salâmtoh el hawâga da,* this fine gentleman, this good fellow. سليم *salym,* or سالم *sâlim,* safe, healthy, in good condition; سليم النيه *salym en nyja,* person of clear conscience. سلم *sillim,* stairs; سلم التسليم *sillim et taslym,* rope-ladder, escape ladder; سلم الجنب *sillim el ganb,* accommodation ladder; سلم خشب *sillim hašab,* ladder; عاوز يعملني سلم *ʿâwiz jiʿmilny sillim,* he wishes to make a cat's paw of me. سلمه *sillima,* a step, *pl.* سلمات *sillimât.* سلاملك *salâmlik,* men's reception rooms in a Mohamedan house.

سله *silla,* thorn, *pl.* سلات *sillât.*

سله *salla,* see سل

سلوع (يسلوع) *salwaʿ,* to press, urge, hurry. مسلوع *musalwaʿ,* pressed, urged, hurried; ولد مسلوع *walad musalwaʿ,* a quick boy. سلوعه *salwaʿa,* pressure, hurry.

سلوك *sulûk,* see سلك

سلي (يسلي) *sala (jisly),* to melt (butter, etc.). سلّى *salla,* to amuse. انسلي *insala,* or اتسلى *itsala,* to be melted, meagre. اسلى *issalla,* or اتسلى *itsalla,* to be amused, have sexual intercourse. مسلي *masly,* melted, melted butter. مسلي *mussally,* or متسلي *mitsally,* amused. سلي *saly,* act of melting. تسليه *taslyja,* amusement, *pl.* تسالي *tasâly.*

سليق *silyq,* see سلق

سليم *salym,* see سلم

سلماني *silymâny,* sublimate.

ثم *summ* or *summa,* then, moreover.

سم (يسم) *samm (jisimm),* to poison; هو سمني بكلامه *huwa samminy bi kalâmoh,* he offended me with his words. انسم *insamm,* or اتسم *itsamm,*

permit, allow, tolerate; لا سمح الله *la samaḥ allâh*, God forbid! سامح *sâmiḥ*, to forgive, pardon. انسمح *insamaḥ*, or اتسمح *itsamaḥ*, to be permitted, allowed. اسامح *issâmiḥ*, or اتسامح *itsâmiḥ*, to be forgiven, pardoned. مسموح *masmûḥ*, permitted, allowed. سماح *samâḥ*, forgiveness, pardon, permission. مسامحه *musâmḥa*, forgiveness, pardon, vacation, holiday, *pl.* مسامحات *musamḥât*. سمح *simiḥ*, pleasant; وشه سمح *wiššoh simiḥ*, he has a smiling face.

سمر. اسمر (يسمر) *ismarr*, to be brown, dark (complexion), sunburnt. مسمر *musmirr*, brownish. اسمر *asmar*, brown, dark, sunburnt, *fem.* سمرا *samra*, *pl.* سمر *sumr*; سمار *samâr*, brownness; حصير وسمار *ḥaṣyra samâr*, grass mat (of a superior quality).

سمّر (يسمر) *sammar*, or سمر

to be poisoned. مسموم *masmûm*, poisoned. تسميم *tasmym*, act of poisoning. سم *simm*, poison, *pl.* سموم *sumûm*; سم فار *simm fâr*, rat's bane; هوا السموم *hawa es sumûm*, sirocco, simoom. سماوي *simmâwy*, magician, *pl.* سماويه *simmawyja*.

سما *sama*, sky, heaven. سماوي *samâwy*, light blue; اوده سماوي *ôda samâwy*, roofless room.

سماجه *samâga*, rudeness, antipathy. سمج *samig*, rude, antipathetical.

سماح *samâḥ*, see سمح

سمار *samâr*, see سمر

سمافور *samafôr*,* semaphore, *pl.* سمافورات *samaforât*.

سمّاق *sammâq*, sumach.

سمّاك *sammâk*, see سَمك

سماكه *samâka*, see سُمك

سمّان *sammân*, see سمن

سماوي *samâwy*, see سما

سِمّاوي *simmâwy*, see سم

سمج *samig*, see سماجه

سمح (يسمح) *samaḥ (jismaḥ)*, to

سمط (يسمط) *samaṭ (jusmuṭ)*, to scald with boiling water, cook by boiling. انسمط *insamaṭ*, or اتسمط *itsamaṭ*, to be scalded, cooked. مسموط *masmûṭ*, scalded, cooked. سمط *samṭ*, act of scalding with boiling water, cooking. مسمط *masmaṭ*, scalding-house, *pl.* مساميط *masâmiṭ*.

سمع (يسمع) *simiʿ (jismaʿ)*, to hear, listen; الولد دا يسمع الكلمه *el walad da jismaʿ el kilma*, this boy is obedient. سمّع *sammaʿ*, to cause to hear, recite. انسمع *insamaʿ*, or اتسمع *itsamaʿ*, to be heared. سامع *sâmiʿ*, listener, *pl.* سامعين *samʿyn*. سمع *samaʿ*, sense of hearing, singing, music. تسميع *tasmyʿ*, act of causing to hear, recitation. سمّاعه *sammâʿa*, stethoscope, *pl.* سماعات *sammaʿât*.

سمك *samak*, fish, *sg.* سمكه *samaka*, *pl.* سمكات *samakât*; زيت سمك *zêt samak*, cod liver oil; عين

masmar, to nail, copulate. اسمر *issammar*, or اتسمر *itsammar*, or اتمسمر *itmasmar*, to be nailed. مسمّر *musammar*, or ممسمر *mumasmar*, nailed. تسمير *tasmyr*, or مسمره *masmara*, act of nailing. مسمار *musmâr*, nail, bolt, *pl.* مسامير *masamyr*; مسمار ابره *musmâr ibra*, French point; مسمار قلاووظ *musmâr qalaûz*, screw nail; مسمار قباقيبي *musmâr qabaqyby*, peg nail; مسمار حديد بصامولة *musmâr ḥadyd bi ṣamûla*, hook bolt; الاكلة دي مسمار البطن *el akla dy musmâr el baṭn*, this meal is the *pièce de résistance*.

سمسر (يسمسر) *samsar*,* to act the broker, intercede. سمسره *samsara*, brokerage, broker's fee. سمسار *simsâr*, broker, *pl.* سماسره *samâsra*.

سمسم *simsim*, sesame, coriander seed, *sg.* سمسمه *simsima*, *pl.* سمسمات *simsimât*.

ma, to be named. مسمي musammy, or متسمي mitsammy, named. تسميه tasmyja, act of naming. اسم ism, name, pl. اسامي asâmy; اسم الله عليه ism allâh ʿalêh, God guard him!

سميط simyt, native cakes, sg. سميطه simyṭa, pl. سميطات simyṭât.

سميك samyk, see سمك

سمين simyn, see سمن

سن (يسن) sann (jisinn), to sharpen (knife, etc.); سن لايحه sann lâjḥa, he formulated a regulation. سنن sannin, to teeth. انسن insann, or اتسن itsann, to be sharpened. مسنون masnûn, sharpened. سن sann, act of sharpening. تسنين tasnyn, act of teething. مسن misann, or حجر مسن ḥagar misann, whetstone, pl. مسنات misannât, or حجارة مسن ḥigâret misann. سن sinn, age; سن sinn, tooth, cog, pl. سنان sinân, or اسنان asnân; عجله باسنان ʿagala bi sinân, cog-wheel; سن

عين سمكه ʿên samaka, corn in the foot. سماك sammâk, fisherman, pl. سماكه sammâka, or سماكين sammakyn.

سمك sumk, or سماكه samâka, thickness. سميك samyk, thick.

سمن (يسمن) simin (jisman), to be fat, corpulent. سمن sammin, to cause to be fat or corpulent. سمنه simna fatness, corpulency. سمين simyn, fat, corpulent, pl. سمان sumân. سمن samn, melted butter. سمان sammân, seller of melted butter, pl. سمانه sammâna; سمان sammân, quails, sg. سمانه sammâna, pl. سمانات sammanât; سمانة الرجل sammânet er rigl, calf of the leg.

سمو sumû, Highness; سمو الخديوي sumû el ḫidêwy, His Highness the Khedive.

سمور sammûr, beaver, sable.

سمي (يسمي) samma (jisammy), to name; سمِّ على الولد sammy ʿalal walad, hold the boy! اسمي issamma, or اتسمي itsam-

سن فيل sinn fyl, or عاج ʿâg, ivory; سنه يضحك sinnoh jidḥak, he has a smiling face; سنك كام sinnak kâm, how old are you? عيش سن ʿéś sinn, coarse bread. سنان sannân, knife grinder, pl. سنانه sannâna, or سنانين sannanyn. سنه sunna, Mohamedan law. مسن musinn, aged.

ثنا sana, see ثنى

سنّاره sinnâra, fish-hook, pl. سنانير sananyr, or سنارات sinnarât.

سناري sinnâry, see فول

سنامكي sanamikky, cassia.

سناموره sanamûra,* native herring.

سنان sannân, see سن

سنبك sunbuk, rivetting punch, pl. سنابك sanâbik.

سنبل وخزام sunbul we huzâm, tulip.

سنبله sinbila, see سبل

سنبوسك sanbûsik, meat patty (of triangular shape), sg. سنبوسكه sanbûska, pl. سنبوسكات sanbuskât.

سنتو santo, or سنتي santy, or

سنتمتر santimitr,* centimeter, pl. سنتمترات santimitrât.

سنجابي singâby, grey-coloured.

سنجق sangaq,* flag, governor of a province, pl. سناجق sanâgiq.

سنجه singa, weight of a balance, pl. سنج sinag; لابس على سنجة عشره lâbis ʿala singet ʿaśara, he is dressed up to the nines.

سنجه singa, see سونكي

سنح (يسنح) sannaḥ, to feign not to hear, be indifferent. مسنح musannaḥ, one who feigns not to hear, indifferent. تسنيح tasnyḥ, act of feigning not to hear, indifference.

سند (يسند) sanad (jisnid) or sannid, to support. انسند insanad, or اتسند itsanad, or استند istanad, to lean upon, be supported. مسنود masnûd, or مستند mustinid, leaning upon, supported. سند sand, or تسنيد tasnyd, act of supporting. استناد istinâd, act of reclining on. سند sanad, support, proof, receipt, pl.

سنكسار *siniksâr,** life of the Saints, *synéxaire*.

سنكوح *sankûḥ*, miserable, wretch, *pl.* سناكح *sanakyḥ*.

سنه *sana*, year, *pl.* سنين *sinyn*; ستين سنه *sittyn sana*, or الف سنه *alf sana*, so much the worse! الف سنه عليه *alf sana ʿalêh*, so much the worse for him! let him go to the devil! سنوي *sanawy*, yearly.

سنه *sunna*, see سن

ثني (يثني) *sana (jisny)*, to praise. استثنا *istasna*, to except. مستثني *mustasna*, excepted. ثنا *sana*, praise. استثنا *istisna*, exception. اثنا *asna*, while; في اثنا ذلك *fy asna zâlik*, meanwhile.

سنيبره *sinêbra*, necklace, *pl.* سنيبرات *sinebrât*.

سهر (يسهر) *sihir (jishar)*, to keep awake at night; سهرت عند جاري *sihirt ʿand gâry*, I passed the evening at my neighbour's. سهر *sahhar*, to cause to be awake. تسهير

سندات *sanadât*. مستند *mustanad*, proof, voucher, *pl.* مستندات *mustanadât*. مسند *masnad*, a thing to lean upon, *pl.* مساند *masânid*; كرسي بمساند *kursy bi masânid*, arm-chair.

سندال *sindâl*, anvil, *pl.* سناديل *sanadyl*.

سندره *sandara*, or صندره *ṣandara*, attick, loft.

سندروس *sandarûs,** varnish.

سنديان *sindijân*, holm-wood.

سنط *sanṭ*, *acacia nilotica*.

سنطير *sanṭyr*, musical instrument (kind of harp).

سنفر (يسنفر) *sanfar*, to polish with sand-paper. اسنفر *issanfar*, or اتسنفر *itsanfar*, to be polished. مسنفر *musanfar*, polished. سنفره *sanfara*, act of polishing; ورق سنفره *waraq sanfara*, sand-paper; سنفره حديد *sanfara ḥadyd*, burnisher.

سنكري *sankary*, tinker, *pl.* سنكريه *sankaryja*.

in a company, *pl.* اسهم *ashum*; نفذ السهم *nafad es sahm*, the die is cast. شركة مساهمة *śirket musâhma, compagnie anonyme.*

سهو *sahu*, see سهي

سهوله *suhûla*, see سهل

سهي (يسهى) *sihy (jisha)*, to forget, overlook, neglect; سهي علي *sihy ʿalayja*, it escaped my memory. ساهي *sâhy*, wily, heedless; الساهي تحته دواهي *es sâhy taḥtoh dawâhy*, smooth water runs deep. سهو *sahu*, forgetfulness, negligence.

سو *saw*, see ساء

سوا *sawa*, together; مشينا سوا *miśyna sawa*, we walked together; زيك سوا *zayjak sawa*, exactly like you; اذا جا الهوا سوا *iza ga el hawa sawa*, if the wind is fair, if circumstances favour.

ثواب *sawâb*, charity.

سوّاح *sauwâḥ*, see ساح

سواد *sawâd*, see سود

tashyr, act of causing to be awake. سهر *sahar*, wakefulness. سهران *sahrân*, one who keeps vigil. سهره *sahra*, evening, *soirée*, *pl.* سهرات *sahrât*. قهوه سهاري *qahwa sahhâry*, coffee-shop which is open all night.

سهل (يسهل) *sihil (jishal)*, to be easy. سهل *sahhil*, to cause to be easy, facilitate. اتساهل *itsâhil*, to be lenient. استسهل *istashil*, to consider easy. تسهيل *tashyl*, facilitation. سهوله *suhûla*, ease, facility. سهل *sahl*, or ساهل *sâhil*, easy; خلص بالساهل *ḥiliṣ bis sâhil*, he got off cheap. سهل *sahl*, plain, *pl.* سهول *suhûl*.

سهل (يسهل) *sahal (jishil)*, to give diarrhœa. انسهل *insahal*, or اتسهل *itsahal*, to have diarrhœa. مسهول *mashûl*, one who is suffering from diarrhœa. اسهال *ishâl*, diarrhœa. مسهل *mushil*, purgative.

سهم *sahm*, arrow, pivot, share

اسود *qalboh iswid*, he bears malice, he is vindictive; جاريه سودا *gârja sôda*, negress slave. سواد *sawâd*, blackness. سودا *sôda*, melancholy. سوداوي *sodâwy*, melancholic.

سودان *sudân*, Sudan. سوداني *sudâny*, Sudanese, *pl.* سودانيه *sudanyja*, or سودانيين *sudanyjyn*.

سور *sûr*, wall, *pl.* اسوار *aswâr*.

سورق (يسورق) *sôraq*, to faint. مسورق *misôraq*, one who is in a fainting fit. سورقه *soraqa*, fainting fit.

سوره *sûra*, chapter of the Koran, *pl.* سور *suwar*.

سوري *sûry*, Syrian.

سوّس (يسوّس) *sauwis*, to be moth-eaten, be worm-eaten, decay. تسويس *taswys*, rottenness, decay. مسوس *musauwis*, rotten, moth-eaten, decayed. سوس *sûs*, moths, worms, *sg.* سوسه *sûsa*, *pl.* سوسات *susât*.

سوط *sôt*, lash, whip, *pl.* سياط *sijât*.

سوق (يسوق) اسوق. سوق *issauwaq*, to purchase, buy. سوق *sûq*,

سواري *sawâry*,* cavalry; سواري الوابور *sawâry el wabûr*, captain of a steamer.

سوّاق *sauwâq*, see ساق

سوال *suâl*, see سأل

سوبيه *sûbja*, Nubian beer.

سوبيه *sûbja*,* trousers-strap.

سوجر (يسوجر) *sôgar*,* see سوكر

سوخان *sawahân*, see ساخ

سوّد (يسود) *sauwid*, to blacken; سوّد جواب *sauwid gawâb*, he drafted a letter; اوع تسود وشي *û'a tisauwid wiššy*, don't shame me! سودنا له عيشته *sauwidna loh 'yštoh*, we made his life a misery to him. انسود *issauwid*, or اسود *itsauwid*, to be blackened. اسودّ *iswadd*, to become black. مسود *muswidd*, blackish. تسويد *taswyd*, act of blackening. تسويده *taswyda*, or مسوده *muswadda*, rough draft, proof-sheet, *pl.* تساويد *tasawyd*, or مسودات *muswaddât*. اسود *iswid*, black, *fem.* سودا *sôda*, *pl.* سود *sûd*; قلبه

market-place, bazaar, *pl.* اسواق *aswâq*. سوقي *sûqy*, appertaining to the market, vulgar. سويقه *suwêqa*, small market-place, *pl.* سويقات *suweqât*.

سوكر (يسوكر) *sôkar*, or سوجر *sôgar*,* to secure, insure; هو سوكر الجواب *huwa sôkar el gawâb*, he registered the letter (at the post office). اسوكر *issôkar*, or اتسوكر *itsôkar*, to be secured, insured. مسوكر *musôkar*, secured, insured. سوكرتاه *sokortâ*, or سيكورتاه *sykortâ*, insurance.

سونكي *sungy*, or سنجه *singa*, bayonet, *pl.* سونكات *sungât*, or سنج *sinag*.

سوى (يسوى) *sawa*, (*jiswa*), to be worth. سوّى *sauwa*, to make equal, settle, arrange, smooth, ripen, cook; عمل وسوى *'amal we sauwa*, he did and accomplished. ساوى *sâwa*, to make equal, smooth, arrange, settle, be equal, be worth. استوى *istawa*, to be ripe, cooked; احنا استوينا سوى *iḥna istawêna sawa*, we agreed together. اسّاوى *issâwa*, or اتساوى *itsâwa*, to be arranged, settled, equal to; اساووا سوا *issâu sawa*, they agreed together. مستوي *mustiwy*, ripe, cooked; راجل مستوي *râgil mustiwy*, a worn out man. مساواه *musawâ*, or مساويه *musawyja*, arrangement, equality. تسويه *taswyja*, arrangement, settlement, act of ripening, cooking.

سويقه *suwêqa*, see سوق

سي *sy*, see ساد

سياج *sijâg*, hedge, *pl.* سياجات *sijagât*.

سياحه *sijâḥa*, see ساح

سياده *sijâda*, see ساد

سياسه *sijâsa*, and سياسي *sijâsy*, see ساس

سياق *sijâq*, see ساق

سياله *sayjâla*, channel of water distribution, pocket, *pl.* سيالات

سيرتك ايه *syrtak ê*, what is the matter with you? ما تجيبش سيرة حد *ma tigybś syret ḥadd*, do not gossip! راجل يعرف السيره ايه *râgil ji'raf es syra ê*, man who knows what's what.

سيسي *sysy*, pony, young rat, *pl.* سياسي *sajâsy*.

سيف *sêf*, sword, *pl.* سيوف *sujûf*. سياف *sayjâf*, swordsman, executioner, *pl.* سيافه *sayjâfa*.

سيكورتاه *sykortâ*,* see سوكر

سيل *sêl*, and سيلان *sajalân*, see سال

سئم (يسأم) *siim (jisam)*, to feel aversion for, loathe. سآمه *saâma*, aversion, disgust.

سيم *sym*, enigma.

سيما (لا) *syjama (la)*, especially.

سيء *sayji*, see ساء

sayjalât.

سيبان *sybân*, eggs of lice.

سيبه *syba*, or سيبجه *sybja*, trestle, tripod, *pl.* سيبات *sybât*, or سيبجات *sybjât*.

سيجه *syga*, game of draughts.

سيخ *syḫ*, skewer, spit, iron bar, *pl.* اسياخ *asjâḫ*.

سيد *syd*, see ساد

سير *sêr*, see سار

سير *sêr*, band, leather belt, *pl.* سيور *sujûr*; بدّي اوري له السير يطلع من اين *biddy awarry loh es sêr jiṭla' min ên*, I shall serve him rightly, I shall pay him dearly.

سيرج *syrig*, sesame oil. سيرجه *syrga*, sesame oil mill, *pl.* سيرجات *syrgât*.

سيره *syra*, story, *pl.* سير *sijar*;

ش = *ś*

شا (يشاء) *śâ (jiśy)*, to wish, desire; ان شا الله *in śâ allâh* or *inśalla*, if God wish, would to God! I hope; ان شا

الله ما رحت *inśalla ma ruḥt*, I do not care a bit if you go or not! go to hell! ما شا الله *ma śâ allâh* or *maśalla*, how nice! how grand! bravo! الى ما شا الله *ila ma śâ allâh*, for ever.

شاب (يشيب) *śâb (jiśyb)*, to age, grow old, have white hair. شيّب *śayjib*, to cause to grow old, cause to have white hair. شايب *śâjib*, old, white-haired. شيب *śêb*, or شيبه *śêba*, old age, white hair. شاب *śâbb*, or شب *śabb*, lad, young man, youth, *pl.* شبان *śubbân*; شب جاموس *śabb gamûs*, a young buffalo. شابه *śâbba*, girl, lass. شباب *śabâb*, or شبوبيه *śububyja*, juvenility, youthfulness; هو لسا شباب *huwa lissa śabâb*, he is still young.

شابوره *śabûra*, fog, mist, prow of a ship; من الدفه للشابورة *min ed daffa liś śabûra*, one and all, from first to last.

شاخ (يشيخ) *śâḫ (jiśyḫ)*, to age, grow old, become tough (vegetables). شيخ *śayjaḫ*, to instal as chief or *śeḫ*. شيخ *śêḫ*, aged, old man, chief, saint, *pl.* شيوخ *śujûḫ*, or مشايخ *maśâjiḫ*; شيخ البلد *śêḫ el balad*, or شيخ الناحيه *śêḫ en nâḥja*, headman or mayor of a village; مجلس الشيوخ *maglis eś śujûḫ*, the Senate. شايخ *śâjiḫ*, aged, old, tough. مشيخه *maśjaḫa*, or شياخه *śijâḫa*, office of *śêḫ*.

شاخص *śâḫiṣ*, stake, pole, *pl.* شواخص *śawâḫiṣ*.

شادر *śâdir*, see خشب

شادلي *śâdly*, gratis.

شادوف *śadûf*, see شدف

شار (يشور) *śâr, (juśûr)*, to advise; شور علي *śûr ʿalayja*, advise me! شاور *śâwir*, to consult, beckon, point out, make a sign. استشار *istaśâr*, to consult, ask advice. اشاور *iśśâwir*, or اتشاور *itśâwir*, to be consulted. شوره *śôra*, or مشوره *maśwara*, advice,

شاطر *śâṭir*, see شطر

شاطي *śâṭy*, see شط

شاع (يشيع) *śâ'* (*jiśy'*), to spread (news). اشاع *aśâ'*, to rumour. شيع *śayja'*, to send. شايع *śâji'*, or مشاع *muśâ'*, spread, rumoured. اشاعه *iśâ'a*, rumour, *pl.* اشاعات *iśa'ât*. تشييع *taśjy'*, act of sending.

شاعر *śâ'ir*, poet, story-teller in native *cafés*, *pl.* شعرا *śu'ara*.

شاغر *śâġir*, camel saddle.

شاغول *śaġûl*, cable of main sail, *pl.* شواغيل *śawaġyl*.

شاف (يشوف) *śâf*, (*juśâf*), to see, think; هو شاف نفسه *huwa śâf nafsoh*, he took good care of himself, he became conceited; هو شاف نفسه علي *huwa śâf nafsoh 'alayja*, he looks down upon me; هو شاف كيفه *huwa śâf kêfoh*, or هو شاف مزاجه *huwa śâf mazâgoh*, he consulted his own pleasure. شوّف *śauwif*, to show, cause to see. انشاف *inśâf*, or اتشاف *itśâf*, to be seen; مره ماتتشافش

consultation, *pl.* شورات *śorât*, or مشورات *maśwarât*. مجلس شورى القوانين *maglis śôra el qawanyn*, legislative council. استشاره *istiśâra*, consultation, *pl.* استشارات *istiśarât*. مشاوره *muśâwra*, consultation, act of beckoning, making a sign, pointing out. مشير *muśyr*, adviser, counsellor, field-marshal, *pl.* مشيرين *muśyryn*. مستشار *mustaśâr*, adviser, councellor, *pl.* مستشارين *mustaśaryn*; المستشار المالي *el mustaśâr el mâly*, the financial adviser; المستشار القضائي *el mustaśâr el qaḍây*, the judicial adviser; مستشار خديوي *mustaśâr ḫidêwy*, Khedivial adviser, Government legal adviser.

شارع *śâri'*, see شرع

شاري *śâry*, see شرى

شاش *śâś*, muslin.

شاط (يشيط) *śâṭ* (*jiśyṭ*), to burn slightly, take fire. شياط *śijâṭ*, act of burning slightly.

انشال *inśâl*, or اتشال *itśâl*, to be lifted up, carried, removed, kept. شيل *śêl*, act of lifting up, carrying, removing, keeping, containing. شيله *śêla*, load, weight, *pl.* شيلات *śelât*; شيله بيله *śêla bêla*, altogether, without weighing or counting. مشال *maśâl*, or شياله *śijâla*, porterage. شيال *śayjâl*, porter, *pl.* شياله *śayjâla*, or شيالين *śayjalyn*. شياله *śayjâla*, bracket, *pl.* شيالات *śayjalât*; شيالة الزير *śayjâlet ez zyr*, filter-stand.

شال *śâl*,* shawl, *pl.* شيلان *śylân*.

شاليه *śâlja*, earthenware bowl, *pl.* شاليات *śaljât*.

شام (ال) *śâm (eś)*, Syria; الشام الكبيره *eś śâm el kibyra*, Damascus. شامي *śâmy*, Syrian, *pl.* شوام *śawâm*.

شامه *śâma*, beauty-spot, mole, *pl.* شامات *śamât*.

شان *śân*, affair, sake; على شان *ʿala śân*, or عشان *ʿaśân*, or من شان *min śân*, or لشان *liśân*, for, mara ma tinśâfś, an ugly woman. شوف *śôf*, or شوفان *śawafân*, sight. شوفه *śôfa*, a sight, *pl.* شوفات *śofât*.

شاق. اشتاق (يشتاق) *iśtâq*, or اتشوق *itśauwaq*, to desire, long for. شوّق *śauwaq*, to excite desire. مشتاق *muśtâq*, desirous, eager. اشتياق *iśtijâq*, desire, a longing for.

شاق *śâqq*, see شق

شاكريه *śâkiryja*, dagger, *pl.* شاكريات *śakiryjât*.

شاكوش *śakûś*,* see جاكوش

شاكونيته *śakonêta*,* jackonet.

شاكي *śâky*, see شكي

شال *śâl* (يشيل *jiśyl*), to lift up, carry, remove, keep, contain; هو شالني وحطني *huwa śâlny we ḥaṭṭiny*, he looked me up and down; راجل ما يشيلش هم *râgil ma jiśylś hamm*, a happy-go-lucky fellow; هو بيشيل فلوس *huwa bijiśyl filus*, he puts by money; شال مناخيره *śâl manaḥyroh*, he became conceitd, he became haughty.

standing on tiptoe.

شب *śabb*, or شبه *śabba*, alum.

شباب *śabâb*, see شب

شباك *śibbâk*, window, *pl.* شبابيك *śababyk*; شباك لحمه *śibbâk laḥma*, gridiron.

شبت *śabat*, dill (plant).

شبح (يشبح) *śabaḥ* (*jiśbaḥ*), to open the arms, crucify. شبح *śabḥ*, act of opening the arms, crucifiction. شبحه *śabḥa*, shackles, fetters for animals. مشبح *muśabbaḥ*, broad dried fish.

شبر (يشبر) *śabbar*, to point out with the hand, gesticulate. تشبير *taśbyr*, act of pointing, gesticulation. شبر *śibr*, span, space between the ends of extended thumb and little finger, *pl.* اشبار *aśbâr*; هو يغرق في شبر ميا *huwa jiġraq fy śibr mayja*, he quickly loses his head.

شبرق (يشبرق) *śabraq*, to feast (children), give (children) a treat. اشبرق *iśśabraq*, or because; عشان ايه *'aśân ê*, what for? عشان مين *'aśân myn*, for whom? عشان خاطرك *'aśân ḫâṭrak*, for your sake; علشان ما رحت *'alaśân ma ruḥt*, because you went; علشان كدا *'alaśân keda*, for this reason, therefore; علشان ما هو هنا *'alaśân ma huwa hena*, just because he is here.

شاه *śâh*,* Shah. شاهاني *śahâny*, royal. شاهبندر *śâhbandar*, or شبندر *śabandar*, chief of the corporation of merchants. شاهي *śâhy*, striped silk material. شاهيه *śahyja*, roll of striped silk material.

شاهد *śâhid*, see شهد

شاورمه *śâwirma*,* rich stew, roast meat.

شاويش *śawyś*, see جاويش

شاي *śâj*,* tea.

شايب *śâjib*, see شاب

شايخ *śâjiḫ*, see شاخ

شايع *śâji'*, see شاع

شب (يشب) *śabb* (*jiśibb*), to stand on tiptoe. شب *śabb*, act of

ned, engaged, betrothed. مشبوك *maśbûk*, engaged. مشبك *muśabbik*, entwined. شبكة *śabka*, engagement, betrothal, difficulty, *pl.* شبكات *śabkât*. شبك *śabak*, nets, *sg.* شبكة *śabaka*, *pl.* شبكات *śabakât*. شبيكة *śibyka*, net-work. مشبك *maśbak*, hook, paper-fastener, *pl.* مشابك *maśâbik*.

شبك *śubuk*,* smoking pipe, *pl.* شبكات *śubukât*. شبكجي *śubukśy*, pipe-seller, pipe-maker, *pl.* شبكجيه *śubukśyja*.

شبه (يشبه) *śabah* (*jiśbih*), to resemble, cause to be suspected. شابه *śâbih*, to resemble, compare. شبه *śabbih*, to compare, liken; انا باشبه عليه *ana baśabbih ʿalêh*, I take him for some one I know. اشتبه *iśtabah*, to suspect. انشبه *inśabah*, or اتشبه *itśabah*, to be suspected. اتشبه *itśabbih*, to imitate, follow the example of another, be compared, be likened. مشبوه *maśbûh*,

اتشبرق *itśabraq*, to be feasted, given a treat. شبرقه *śabraqa*, treat, pocket-money, *pl.* شبارق *śabâriq*.

شبشب *śibśib*,* slipper, *pl.* شباشب *śabâśib*.

شبط (يشبط) *śabaṭ* (*jiśbaṭ*), to take hold of, take a fancy to. شبط *śabbaṭ*, to cause one to take hold of, cause one to take a fancy to. شبطان *śabṭân*, one who is taking hold of, having a fancy to.

شبع (يشبع) *śibiʿ* (*jiśbaʿ*), to be satiated, satisfied. شبع *śabbaʿ*, to satiate, satisfy. شبع *śabaʿ*, satiety, fulness, satisfaction. شبعان *śabʿân*, satiated, full, satisfied; راجل شبعان *râgil śabʿân*, man of means; بحر شبعان *baḥr śabʿân*, deep water.

شبك (يشبك) *śabak* (*juśbuk*), to entangle, attach, entwine, engage, betroth. شبك *śabbik*, to entwine. انشبك *inśabak*, or اتشبك *itśabak*, to be entangled, attached, entwi-

wool-gathering, he became insane.

شتا *śita*, see شتى

شتّام *śattâm*, see شتم

شتل (يشتل) *śatal* (*jiśtil*), to transplant. شتل *śatl*, nursery plant.

شتم (يشتم) *śatam* (*jiśtim*), to revile, swear at. انشتم *inśatam*, or اتشتم *itśatam*, to be reviled. مشتوم *maśtûm*, reviled. شتم *śatm*, or شتيمه *śityma*, defamation, abuse, pl. شتايم *śatâjim*. شتّام *śattâm*, reviler, one who uses foul language, pl. شتّامين *śattamyn*.

شتى (يشتى) *śatta* (*jiśatty*), to winter, rain. شتا *śita*, winter, rain. شتويه *śitwyja*, a winter season, pl. شتويات *śitwyjât*. شتوي *śitwy*, wintry, winter crop. مشتى *maśta*, winter residence or resort.

شجاع *śugâ'*, see شجع

شجر . اتشاجر (يتشاجر) *itśâgir*, to quarrel. مشاجره *muśâgra*, quarrel, row, pl. مشاجرات

suspected. مره مشبوهه *mara maśbûha*, courtesan; بيت مشبوه *bêt maśbûh*, secret brothel. تشبيه *taśbyh*, comparison, imitation, pl. تشبيهات *taśbyhât*. شبهه *śubha*, doubt, suspicion; ما فيش شبهه *ma fyś śubha*, there is no doubt; الشبهه واقعه عليه *eś śubha wâq'a 'alêh*, or الشبهه محصوره فيه *eś śubha mahṣûra fyh*, he is the only person suspected. مشابهه *muśâbha*, or تشابه *taśâbuh*, comparison, resemblance. شبه *śabah* or *śibh*, resemblance, similarity; هو شبه اخوه *huwa śabah aḫûh*, he looks like his brother. اشتباه *iśtibâh*, doubt, suspicion, ambiguity.

شبوبيه *śububyja*, see شاب

شبيكه *śibyka*, see شبك

شبين *śibyn*,* godfather, pl. شباين *śabâjin*.

شبيه *śibyja*, see جبيه

شت (يشت) *śatt* (*jiśitt*); to run away, desert; عقله شت *'aqloh śatt*, his wits have gone

musagrât.

شجر śagar, or سجر sagar, trees, sg. شجره śagara, pl. شجرات śagarât, or اشجار aśgâr. شجرايه śagarâja, shrub, pl. شجرايات śagarajât. مسجر musaggar, adorned with drawings of trees.

شجع (يشجع) śaggaʿ, to encourage. اشجع iśśaggaʿ, or اتشجع itśaggaʿ, to be encouraged. تشجيع taśgyʿ, encouragement. شجاعه śagâʿa, courage, bravery. شجاع śugâʿ, or شجيع śagyʿ, courageous, brave, pl. شجعان śugʿân.

شح (يشح) śaḥḥ (jiśiḥḥ), to diminish, be rare or scarce. شحه śiḥḥa, rarity scarcity, avarice. شحايح النيل śaḥâjiḥ en nyl, low water level of the Nile, étiage.

شحات śaḥḥât, see شحت

شحبر (يشحبر) śaḥbar, see شحور

شحت (يشحت) śaḥat (jiśḥat), to ask for charity, beg. شحت śaḥḥat, to give gratis, lend. مشحوت maśḥût, given gratis, borrowed. شحاته śiḥâta, mendicity, beggary. شحات śaḥḥât, street-beggar, pl. شحاتين śaḥḥatyn.

شحط (يشحط) śaḥaṭ (jiśḥaṭ), to strand, strike the bottom, rub (a match). شحطط śaḥṭaṭ, to drag about from place to place. شحط śaḥṭ, act of stranding, striking the bottom, rubbing (matches). شحططه śaḥṭaṭa, act of dragging from place to place, fatigues of journey.

شحم śaḥm, fat, grease, lard, tallow. شحمجي śaḥmagy, waggon-greaser, pl. شحمجيه śaḥmagyja.

شحن (يشحن) śaḥan (jiśḥin), to load, fill up. انشحن inśaḥan, or اتشحن itśaḥan, to be loaded, filled up. اشاحن iśśâḥin, or اتشاحن itśâḥin, to dispute, quarrel. مشحون maśḥûn, laden, filled, crowded. شحن śaḥn, act of loading, filling up. شحنه śaḥna, load, freight, cargo, pl. شحنات śaḥnât. مشاحنه

śuhśêha, rattle, sky-light, *pl.* شخشيخات *śuhśehât*.

شخار *śahhâr*, see شخر

شخبط (يشخبط) *śahbat*, or شلفط *śalfat*, to smudge, soil, blot, scrawl, disfigure. اشخبط *iśśahbat*, or اتشخبط *itśahbat*, to be smudged, soiled, blotted, disfigured. مشخبط *muśahbat*, smudged, soiled, blotted, disfigured. شخبطه *śahbata*, smudge, blot, scrawl.

شخنر . اشخنر (يشخنر) *iśśahtar*, to bluster, snub. شخترة *śahtara*, bluster, snub.

شخر (يشخر) *śahar*, (*juśhur*) or *śahhar*, to snore, snort. شخر *śahr*, or شخير *śihyr*, snore. شخار *śahhâr*, snorer, *pl.* شخارين *śahharyn*.

شخشيخه *śuhśêha*, see شخ

شخص (يشخص) *śahhas*, to personate, act a play on the stage; الحكيم شخص العيا *el hakym śahhas el ʿaja*, the doctor found out the disease. تشخيص *taś-hys*, act of personating, *muśâhna*, dispute, quarrel, disagreement, *pl.* مشاحنات *muśahnât*.

شحور (يشحور) *śahwar*, or شحبر *śah-bar*, to blacken, smear with black. اشحور *iśśahwar*, or اتشحور *itśahwar*, to be blackened, smeared with black. مشحور *muśahwar*, blackened, smeared with black. شحوره *śahwara*, act of blackening, smearing with black. شحوار *śihwâr*, soot.

شخ (يشخ) *śahh* (*juśuhh*), to ease nature. شخشخ *śahśah*, or شخلل *śahlil*, to rattle. شخشخ *śahhah*, to attend a child while easing nature. شخاخ *śuhâh*, excrement, urine. شخشخه *śahśaha*, act of rattling. شخه *śahha*, a stool, *pl.* شخات *śahhât*; شخة العجوزه *śahhet el ʿagûza*, dry *mulu-hyja* prepared without meat; راح شخه في حمام *râh śahha fy hammâm*, he was sacrificed. مشخه *miśahha*, public latrine, *pl.* مشخات *miśahhât*. شخشيخه

performance, play, diagnosis. شخص *šaḫṣ*, person, form, individual, ancient coin, *pl.* اشخاص *ašḫâṣ*. شخصي *šaḫṣy*, personal. شخصيه *šaḫṣyja*, personality, identity.

شخط (يشخط) *šaḫaṭ (jušḫuṭ)*, to swear or thunder at, snub; شخط في الولد *šaḫaṭ fil walad*, he thundered at the boy. شخط *šaḫṭ*, act of thundering at, snubbing.

شخلع. اشخلع (يشخلع) *iššaḫlaʿ*, to shake one's self in dancing, have bewitching manners. شخلعه *šaḫlaʿa*, act of shaking one's self in dancing, bewitching manners.

شخير *šiḫyr*, see شخر

شدّ (يشد) *šadd (jišidd)*, to pull, strain, draw, tighten; شد حيلك *šidd ḥêlak*, take courage! take care of yourself! هو شد تعميره *huwa šadd taʿmyra*, he smoked a *gôza*; شد الحمار *šidd el ḥomâr*, saddle the donkey! شد العربيه *šidd el ʿarabyja*, get the carriage ready! العيان شد حيله *el ʿayjân šadd ḥêloh*, the patient is progressing towards recovery. شدد *šaddid*, to urge, press, be severe, be strict. انشد *inšadd*, or اتّشد *itšadd*, to be pulled, strained, drawn, tightened. اشتد *ištadd*, to be severe, aggravated, intense. مشدود *mašdûd*, pulled, strained, drawn, tightened. شد *šadd*, act of pulling, straining, drawing, tightening. شدّه *šadda*, a pull, *pl.* شدات *šaddât*; ورق شده *waraq šadda*, playing cards. شدّه *šidda*, strength, intensity, distress, stress. تشديد *tašdyd*, severity, persistence, strictness. شديد *šadyd*, strong, powerful, intense, *pl.* شداد *šudâd*; هو اشد مني *huwa ašadd minny*, he is older than I.

شدف (يشدف) *šadaf (jišdif)*, to lift water by means of a

شرا *śira*, see شرى

شراب *śarâb*, see شرب

شراب *śurâb* or *śurrâb*, or جراب *gurâb*, sock, stocking, *pl.* شرابات *śurabât*, or شراريب *śararyb*, or جرابات *gurabât*. شرابه *śurrâba*, tassel, *pl.* شرابات *śurrabât*, or شراريب *śararyb*; زي شرابة الخرج *zaj śurrâbet el ḫurg*, superfluous, ornamental.

شرار *śarâr*, sparks, *sg.* شراره *śarâra*, *pl.* شرارات *śararât*.

شراسه *śarâsa*, ferocity, ill-nature, coarseness, rudeness. شرس *śaris*, ferocious, ill-tempered, ill-natured, rude.

شراع *śarâ'*, see شرع

شراقي *śarâqy*, see شرق

شرانق *śarâniq*, slough.

شراني *śarrâny*, see شر

شراهه *śarâha*, see شره

شرب (يشرب) *śirib*, (*jiśrab*), to drink; شرب دخان *śirib duḫḫân*, he smoked. شرّب *śarrab*, to cause to drink, saturate. انشرب *inśarab*, or انّشرب

śadûf شادوف *śadûf*, well-known native water-lifting machine (consisting of lever and bucket), *pl.* شواديف *śawadyf*. شدّاف *śaddâf*, one who works a *śadûf*, *pl.* شدافين *śaddafyn*.

شدق . اشدّق (يشدق) *iśśaddaq*, to turn a thing in the mouth. شدق *śidq*, jaw, corner of the mouth, اشداق *aśdâq*.

شده *śidda*, and شديد *śadyd*, see شد

شر (يشر) *śarr* (*juśurr*), to trickle, drip, dribble. شرشر *śarśar*, to cause to trickle, drip or dribble, make the edge uneven (like a carpenter's saw). شرشره *śarśara*, act of trickling, dripping, dribbling, making the edge uneven.

شرّ *śarr*, evil, wickedness, *pl.* شرور *śurûr*; بعد الشر *bi'd eś śarr*, God forbid! (women's talk). شراني *śarrâny*, naughty, wicked, quarrelsome, *pl.* شرانيين *śarranyjyn*.

iššarbik, or اتّشربك itšarbik, to be embroiled, confused, entangled. مشربك mušarbik, embroiled, confused, entangled. شربكه šarbika, embroilment, confusion.

شرح (يشرح) šaraḥ, (jišraḥ), to explain, please; شرح على الجواب šaraḥ ʿalal gawâb, he wrote an annotation on the letter; اشرح الفلوكه išraḥ el filûka, bring the boat alongside the shore! شرّح šarraḥ, to dissect, cut into slices. انشرح inšaraḥ, or اتّشرح itšaraḥ, to be explained, pleased. اشرح iššarraḥ, or اتشرح itšarraḥ, to be dissected, cut into slices. مشروح mašrûḥ, pleased. شرح šarḥ, explanation, commentary, note, annotation, pl. شروحات šuruḥât, or شروح šurûḥ. شرحه šarḥoh, ditto. انشراح inširâḥ, pleasure, gayety. تشريح tašryḥ, dissection, autopsy. شريحة الشباك širyḥet

itšarab, to be drunk. اتشرب itšarrab, to be saturated. شربان šarbân, quenched, drunk. شرب šurb, act of drinking. شربه šarba, a drink of water, pl. شربات šarbât; راح في شربة ميا râḥ fy šarbet mayja, he was lost cheaply, he was sacrificed; شربه šarba, purge, pl. شرب šurab. مشروب mašrûb, liquor, drink, beverage, pl. مشروبات mašrubât. شراب šarâb, or شربات šarbât, syrup, sherbet. شرباتلي šarbâtly, sherbet seller, pl. شرباتليه šarbatlyja. شريب šarryb, one who is addicted to drinks, one who endures the effect of drinks. شوربه šôrba,* soup. شارب šârib, or شنب šanab, mustache, pl. شوارب šawârib, or شنبات šanabât, or اشناب ašnâb; شارب سمك šârib samak, whalebone.

شربك (يشربك) šarbik, to embroil, confuse, entangle. اشربك

eś śibbâk, window shutter, *pl.* شراجح *śarâjiḥ*. شرحه *śarḥa*, slice, *pl.* شرح *śuraḥ*, or شرحات *śarḥât*. شرح *śiriḥ*, airy, spacious; بيت شرح *bêt śiriḥ*, house with a good view.

شرخ (يشرخ) *śaraḫ*, (*juśruḫ*), to split, crack. شرخ *śarraḫ*, to split or crack repeatedly. انشرخ *inśaraḫ*, or اتشرخ *itśaraḫ*, to be split, cracked. اشرخ *iśśarraḫ*, or اتشرخ *itśarraḫ*, to be split or cracked repeatedly. مشروخ *maśrûḫ*, split, cracked. مشرخ *muśarraḫ*, split or cracked in many places. تشريخ *taśryḫ*, act of splitting, cracking. شرخ *śarḫ*, split, crack, *pl.* شروخ *śurûḫ*. شرخه *śarḫa*, slice, *pl.* شرخات *śarḫât*. شرخجي *śarḫagy*, skirmisher, *pl.* شرخجيه *śarḫagyja*.

شرد (يشرد) *śarad* (*jiśrid*), to escape, err. متشرد *mutaśarrid*, vagabond, *pl.* متشردين *mutaśarridyn*.

شرد *śard*, hot wind, sirocco, simoom.

شردم (يشردم) *śardim*, to notch. اشردم *iśśardim*, or اتشردم *itśardim*, to be notched. مشردم *muśardim*, notched. شردمه *śardima*, act of notching.

شرس *śaris*, see شراسه

شرش *śirś*, root, spray, *pl.* شروش *śurûś*.

شرشر *śarśar*, sickle.

شرشف *śarśaf*,*bed-sheet, *pl.* شراشف *śarâśif*.

شرط (يشرط) *śaraṭ* (*juśruṭ*), to tear, impose a condition; اشرط عليه *uśruṭ ʿalêh*, or اشرط وايّاه *uśruṭ wayjâh*, impose a condition on him! agree with him! شارط *śâriṭ*, to make a condition with, agree with. شرّط *śarraṭ*, to cut with a razor, bleed. انشرط *inśaraṭ*, or اتشرط *itśaraṭ*, to be torn. اتشرّط *itśarraṭ*, to impose conditions, cut with a razor, bleed. مشروط *maśrûṭ*, torn. مشرّط *muśarraṭ*, cut with a

مشروع امر ;maśruʿât مشروعات عالي maśrûʿ amr ʿâly, draft decree. شروع śurûʿ, beginning, attempt. شارع śâriʿ, main road, street, boulevard, pl شوارع śawâriʿ. شراع śarâʿ, sail; مركب شراع markib śarâʿ, sailing ship.

شرع śarʿ, Mohamedan law. شرعي śarʿy, appertaining to Mohamedan law, legal; طب شرعي ṭibb śarʿy, legal medical science; محكمه شرعيه maḥkama śarʿyja, court of Mohamedan law. شريعه śaryʿa, Mohamedan law, religious law, pl. شرايع śarâjiʿ; بحر الشريعه baḥr eśśaryʿa, Jourdan river.

شرّف (يشرف) śarraf, to honour. اشرّف iśśarraf, or اتشرف itśarraf, to be honoured. مشرف miśśarraf, or متشرف mitśarraf, honoured. شرف śaraf, honour; كلام شرف kalâm śaraf, word of honour, parole, promise; رتبه شرف rutba

razor. تشريط taśryṭ, act of tearing, cutting with a razor, bleeding. شرط śarṭ, tear, condition, stipulation, pl. شروط śurûṭ, or شروطات śuruṭât; على شرط ʿala śarṭ, or بشرط biśarṭ, on the condition. اشتراط iśtirâṭ, or مشارطه muśârṭa, mutual contract, agreement, pl. اشتراطات iśtiraṭât, or مشارطات muśarṭât. شرطي śuraṭy, pickpocket, pl. شرطيّة śuraṭyja. شرطيه śarṭyja, written contract. شريط śiryṭ, ribbon, tape, pl. شرايط śarâjiṭ, or اشرطه aśriṭa; شريط مخزن śiryṭ maḥzan, railway shunting; شريط لامبه śiryṭ lâmba, lamp wick; شريط سكه حديد śiryṭ sikka ḥadyd, railway line. مشرط maśraṭ, lancet.

شرع (يشرع) śaraʿ (jiśraʿ), to begin, undertake; شرع بينهم śaraʿ bênhum, he served as arbitrator between them. مشروع maśrûʿ, project, pl.

شرقاوي *śarqâwy*, native of or appertaining to the province of *śarqyja*, *pl.* شراقوه *śarâqwa*. شروق *śurûq*, sunrise. شراق *śirâq*, or اشراق *aśrâq*, resinous wood (for fire). شراقه *śirâqa*, or اشراقه *aśrâqa*, white female slave, (given in marriage by her master to one of his courtiers), *pl.* اشراقات *aśraqât*.

شرك (يشرك) *śarak (jiśrik)*, or اشرك *aśrak*, to allow to share in a thing. شارك *śârik*, to share, take a part with, enter into partnership with. اشارك *iśśârik*, or اتشارك *itśârik*, to take a part, be a partner. اشترك *iśtarak*, to take a part, subscribe to, commune. شرك *śirk*, association. شركه *śirka*, partnership, association, company, *pl.* شركات *śirkât*. مشاركه *muśârka*, partnership. مشترك *muśtarik*, common to several, of common interest; *śaraf*, brevet rank; عضوشرف *ʿiḍu śaraf*, honorary member. شريف *śaryf*, noble, honourable, aristocrat, descendant of the Prophet, *pl.* شرفا *śurafa*, or اشراف *aśrâf*. تشريف *taśryf*, act of honouring. تشريفه *taśryfa*, reception at a palace, levee, *pl.* تشريفات *taśryfât*; كسوة التشريفه *kiswet et taśryfa*, full dress uniform. تشريفاتي *taśryfâty*, or تشريفاتجي *taśryfâtśy*, master of the ceremonies, *pl.* تشريفاتيه *taśryfâtyja*, or تشريفاتجيه *taśryfâtśyja*.

شرق (يشرق) *śaraq (juśruq)*, to sip. شرق *śarraq*, to be in want of water, be dry (land), go eastward. شرق *śaraq*, drought. ارض شراقي *arḍ śarâqy*, land not inundated with flood water. شرق *śarq*, east, orient. شرقي *śarqy*, eastern, oriental, easterly direction. شرقيه *śarqyja*. province in Lower Egypt.

مشرط ginân muśarmaṭ, sheer madness. شرمطه śarmaṭa, act of tearing. شرموطه śarmûṭa, rag, prostitute, pl. شراميط śaramyṭ.

شره śarah, or شراهه śarâha, greed, gluttony. شره śarih, greedy, glutton.

شروال śirwâl, native loose trousers, knickerbockers pl. شراويل śarawyl

شروق śurûq, see شرق

شروقه śarûqa, flame.

شرى (يشتري) اشترى. iśtara (jiśtiry), to buy; في عرضك اشتريني fy ʿarḍak iśtiryny, for God's sake save me! شرا śira, or مشترى muśtara, purchase. شاري śâry, or مشتري muśtary, buyer, purchaser, pl. شارين śaryn, or مشتريين muśtaryjyn. شروه śarwa, a thing bought, pl. شروات śarwât.

شريحه śiryḥa, see شرح

شريط śiryṭ, see شرط

شريعه śaryʿa, see شرع

مشترك muśtarik, subscriber, partner, pl. مشتركين muśtarikyn. شريك śiryk, partner, associate, Co., pl. شركا śuraka. اشتراك iśtirâk, act of taking a part, subscription, communion. مشرك muśrik, polytheist, infidel, pl. مشركين muśrikyn.

شرك śuruk,* unsound, defective.

شركس śarkas,* see جركس

شرك فلك śark falak, passion flower.

شركولاري śirkulâry,* circular letter.

شرم (يشرم) śaram (juśrum), to split, slit, cut. انشرم inśaram, or اتشرم itśaram, to be split, slit, cut. مشروم maśrûm, split, slit, cut. شرم śarm, gap, opening, cut. اشرم aśram, one who has a hare-lip; مرا شرما mara śarma, a disorderly woman.

شرمب śurumb,* thong.

شرمط (يشرمط) śarmaṭ, to tear to pieces. اشرمط iśśarmaṭ, or اتشرمط itśarmaṭ, to be torn. مشرمط muśarmaṭ, torn; جنان

شريف *śaryf*, see شرف

شريك *śiryk*, see شرك

شريك *śurêk*,* Turkish biscuit.

شـشخانه *śiśḫâna*,* rifled gun.

ششم *śiśm*,* see جشم

ششمه *śiśma*,* water-closet, *pl.* ششم *śiśam.*

ششني *śiśny*,* see جشني

شط (يشط) *śaṭṭ (juśuṭṭ)*, to rub. انشط *inśaṭṭ*, or اتشط *itśaṭṭ*, to be rubbed, go at full speed. مشطوط *maśṭûṭ*, rubbed, going at full speed. شط *śaṭṭ*, act of rubbing, going at full speed.

شط *śaṭṭ*, or شاطي *śâṭy*, shore, coast, *pl.* شطوط *śuṭûṭ.*

شطاره *śaṭâra*, see شطر

شطب (يشطب) *śaṭab (juśṭub)*, to strike off, cancel; اشطب على اسمه *iśṭub ʿala ismoh*, strike off his name! شطب *śaṭṭab*, to finish, end; شطب على الشغل *śaṭṭab ʿala eś śuġl*, he finished work. انشطب *inśaṭab*, or اتشطب *itśaṭab*, to be struck off, cancelled. مشطوب *maśṭûb*, struck off, cancelled. مشطب *muśaṭṭab*, finished. شطب *śaṭb*, act of striking off, cancelling; دفتر شطب *daftar śaṭb*, ledger. تشطيب *taśṭyb*, act of finishing, ending.

شطح (يشطح) *śaṭaḥ (jiśṭaḥ)*, to bolt, run away, escape. شطح *śaṭṭaḥ*, to unfold, do a thing with energy; شطح له جواب *śaṭṭaḥ loh gawâb*, he scribbled him a letter. شطحه *śaṭḥa*, departure, escape.

شطر. اشطر (يشطر) *iśśaṭṭar*, or اتشطر *itśaṭṭar*, to be intelligent, make progress, be clever; ما تشطرش علي *ma tiśśaṭṭarś ʿalayja*, do not take advantage of my weakness! شطاره *śaṭâra*, intelligence, cleverness, ability, skill. شاطر *śâṭir*, intelligent, clever, able, *pl.* شطار *śuṭṭâr.*

شطرنج *śaṭrang*,* or سطرنج *saṭrang*, game of chess.

شطف (يشطف) *śaṭaf (juśṭuf)*, to chip off a piece, wash, rinse. شطف *śaṭṭaf*, to wash, rinse.

شعبط (يشعبط) اشعبط . iššaʿbaṭ, or اتشعبط itšaʿbaṭ, to climb, cling. شعبطه šaʿbaṭa, act of climbing, clinging.

شعر (يشعر) šaʿar (jišʿir or jušʿur), to feel, notice, crack (glass, earthen-ware, etc.); ما شعرت الآ وهو قدامي ma šaʿart illa we huwa quddâmy, I suddenly found him before me. اشعر ašʿar, to notify, inform, intimate, feel. انشعر inšaʿar, or اتشعر itšaʿar, to be cracked, insane. استشعر istašʿar, to feel, perceive, be aware of. مشعور mašʿûr, insane, crazy. شعور šuʿûr, senses, feeling; مختل الشعور muḫtall eš šuʿûr, insane. اشعار išʿâr, notification, information, pl. اشعارات išʿarât. شعر šaʿr, hair, sg. شعره šaʿra, pl. شعرات šaʿrât. شعره šiʿra, hair which is removed with a depilatory. مشعراني mušʿarâny, hairy. شعريه šiʿryja, vermicelli. شعريه šaʿryja, lattice work.

انشطف inšaṭaf, or اتشطف itšaṭaf, to be chipped off, washed, rinsed. اشطف iššaṭṭaf, or اتشطف itšaṭṭaf, to be washed, rinsed. مشطوف mašṭûf, chipped, washed, rinsed, coping. مشطف mušaṭṭaf, or متشطف mitšaṭṭaf, washed, rinsed. شطف šaṭf, act of chipping off a piece, washing, rinsing. تشطيف tašṭyf, act of washing, rinsing. شطفه šaṭfa, chip, piece, pl. شطف šuṭaf; بندقيه بشطفه bunduqyja bi šaṭfa, flint-lock gun.

شطه šaṭṭa, red pepper.

شعب (يشعب) šaʿʿab, to separate into many branches. اشعب iššaʿʿab, or اتشعب itšaʿʿab, to be separated. شعب šiʿb, rock, coral-reef. شعبه šiʿba, branch, tail, pl. شعب šiʿab, or شعبات šiʿbât. شعب šaʿb, nation, people, pl. شعوب šuʿûb.

شعبان šaʿbân, 8th month of the Mohamedan calendar.

burned. مشعوط *muśaʿwaṭ*, burned. شعوطه *śaʿwaṭa*, act of burning.

شعير *śiʿyr*, barley, *sg.* شعيره *śiʿyra*, *pl.* شعيرات *śiʿyrât*.

شغّال *śaǧǧâl*, see شغل

شغت *śaǧat*, flabby meat.

شغل (يشغل) *śaǧǧal*, to employ, occupy. اشتغل *iśtaǧal*, to work. انشغل *inśaǧal*, to be busy, occupied. مشغول *maś-ǧûl*, worked, made, busy, occupied; حديد مشغول *ḥadyd maśǧûl*, wrought iron. تشغيل *taśǧyl*, act of employing, working, making, manufac. turing. شغل *śuǧl*, work, occupation, business, employment, *pl.* اشغال *aśǧâl*; ما لوش شغل عندي *ma lûś śuǧl ʿandy*, he has nothing to do with me; شغلك ايه هنا *śuǧlak ê hena*, what are you doing here? اشتغال *iśtiǧâl*, or مشغوليه *maśǧulyja*, occupation, business, anxiety. شغال *śaǧǧâl*. workman, labourer, *pl.* شغاله

شعشع (يشعشع) *śaʿśaʿ*, to sparkle, be slightly intoxicated. مشعشع *muśaʿśaʿ*, sparkling, slightly intoxicated. شعشعه *śaʿśaʿa*, brilliancy, slight intoxication.

شعل (يشعل) *śaʿal (jiśʿil)*, or شعلل *śaʿlil*, to kindle, flame. شعلله *śaʿlila*, act of kindling. شعليله *śuʿlêla*, flame, *pl.* شعاليل *śaʿalyl*, or شعليلات *śuʿlelât*. شعله *śiʿla*, burning piece of wood, flame, *pl.* شعلات *śiʿlât*. مشعل *maśʿal*, torch, *pl.* مشاعل *maśâʿil*. مشاعلي *maśâʿly*, executioner, *pl.* مشاعليه *maśaʿlyja*.

شعلق (يشعلق) *śaʿlaq*, to suspend. اشعلق *iśśaʿlaq*, or اتشعلق *itśaʿ-laq*, to climb, be suspended. مشعلق *muśaʿlaq*, or متشعلق *mitśaʿlaq*, suspended. شعلقه *śaʿlaqa*, suspension, act of climbing.

شعنينه *śaʿnyna*, see حد

شعور *śuʿûr*, see شعر

شعوط (يشعوط) *śaʿwaṭ*, to burn a part. اشعوط *iśśaʿwaṭ*, to be

śaġġâla, or شغالين śaġġalyn ; ماهيته كانت شغاله وهو عيان mahy-toh kânet śaġġâla we huwa ʿayjân, he received pay for the time he was ill. شغله śuġla, or شغلانه śuġlâna, job, occupation, pl. شغلات śuġlât, or شغلانات śuġlanât; ماعندوش لا شغله ولا مشغله ma ʿandûś la śuġla wala maśġala, he has no occupation whatever, he is out of work.

شفا śifa, and شفاخانه śifaḫâna, see شفى

شفاطه śaffâṭa, see شفط

شفاعه śafâʿa, see شفع

شفت śift,* see جفت

شفتشي śiftiśy,* filigree work.

شفتوره śaftûra, or شلضومه śalḍûma, thick lip, pl. شفاتير śafatyr, or شلاضيم śaladym.

شفر (يشفر) śafar (juśfur), to scold, reprimand. انشفر inśafar, or اتشفر itśafar, to be scolded, reprimanded. شفر śafr, act of scolding, reprimanding. شفره śafra, reprimand, rebuke, pl. شفرات śafrât.

شفر śafr, lip, sexual organ in the female, pl. اشفار aśfâr.

شفط (يشفط) śafaṭ (juśfuṭ), to suck, sip. شفط śafṭ, act of sucking, sipping. شفطه śafṭa, suck, sip, pl. شفطات śafṭât. شفاطه śaffâṭa, syphon, pl. شفاطات śaffaṭât.

شفع (يشفع) śafaʿ (jiśfaʿ), or اشفع iśśaffaʿ, to intercede; اشفع فيه iśśaffaʿ fyh, or اشفع له iśśaffaʿ loh, he pleaded for him. شفاعه śafâʿa, intercession, mediation. شفعه śufʿa, intercession, mediation, right of pre-emption on neighbouring property. شفيع śafyʿ, intercessor, mediator, pl. شفعا śufaʿa.

شفق (يشفق) śafaq (jiśfaq), to have pity, have compassion; شفق عليه śafaq ʿalêh, he pitied him. شفقه śafaqa, pity, compassion, kindness. شفوق śafûq, merciful, compassionate,

kind. شفقان *śafqân*, one who is moved with pity or kindness.

شفلك *śiflik*,* see جفلك

شفه *śiffa*, lip, border, edge, *pl.* شفف *śifaf*, or شفايف *śafâjif*. شفاهاً *śifâhan*, or شفاهياً *śifahyjan*, verbally.

شفوق *śafûq*, see شفق

شفي (يشفي) *śafa (jiśfy)*, to heal, cure. شفا *śifa*, recovery, health; دا شفا *da śifa*, this is wholesome. شفاخانه *śifaḫâna*, ambulance, infirmary, *pl.* شفاخانات *śifaḫanât*. مستشفى *mustaśfa*, hospital.

شفيط *śifyṭ*, lean meat.

شفيع *śafyʿ*, see شفع

شق (يشق) *śaqq (juśuqq)*, to split, distress, visit; يشق عليّ آتعبك *juśuqq ʿalayja taʿabak*, I am sorry to trouble you; راح يشق على العيان *râḥ juśuqq ʿalal ʿayjân*, he went to call on the patient. شقشق *śaqśaq*, to shine, beam (light); لما شقشق النور *lamma śaqśaq en nûr*, at the streak of dawn. انشق *inśaqq*, or اتشق *itśaqq*, to be split. شقق *śaqqaq*, to split into many parts (wood). اتشقق *itśaqqaq*, to be split into many parts. مشقوق *maśqûq*, split. مشقق *muśaqqaq*, split into many parts. تشقيق *taśqyq*, or شق *śaqq*, act of splitting. شق *śaqq*, hole, crack, *pl.* شقوق *śuqûq*; اتحصل عليه بشق الانفس *itḥaṣṣal ʿalêh bi śaqq el ânfus*, he obtained it with the greatest difficulty. شقه *śaqqa*, apartment, flat, slice, jaw, half a loaf of native bread, *pl.* شقق *śuqaq*. مشقه *maśiqqa*, fatigue, trouble, hardship, difficulty. شقيق *śaqyq*, full brother, *fem.* شقيقه *śaqyqa*. شاق *śâqq*, hard, difficult; اشغال شاقه *aśġâl śâqqa*, hard labour, penal servitude.

شقا *śaqa*, and شقاوه *śaqâwa*, see شقي

شقدف (يشقدف) *śaqdif*, to throw from one place to another.

شقدفه *śaqdifa*, act of throwing.

شقر (يشقر) *śaqqar*, to call, visit; بدي اشقر عليهم *biddy aśaqqar ʿalêhum*, I wish to call on them. تشقير *taśqyr*, act of visiting. تشقيره *taśqyra*, short call, short visit.

شقر . اشقر *aśqar*, or اشقراني *aśqarâny*, fair-haired, malign, of a spiteful disposition, *fem.* شقرا *śaqra*, *pl.* شقر *śuqr*.

شقرق (يشقرق) *śaqraq*, to be gay, gay with drink, hilarious. شقرقه *śaqraqa*, gayety, hilarity. مشقرق *muśaqraq*, gay, gay with drink, hilarious.

شقع (يشقع) *śaqqaʿ*, to drink liquors, be slightly intoxicated. تشقيع *taśqyʿ*, drink, slight intoxication. مشقع *muśaqqaʿ*, gay with drink, slightly intoxicated.

شقفه *śaqfa*, broken earthen-ware, *pl.* شقف *śuqaf*, or شقافه *śuqâfa*.

شقل (يشقل) *śaqal (juśqul)*, to fling. انشقل *inśaqal*, or اتشقل *itśaqal*, to be flung. اشتقل *iśtaqal*, to take as commission. مشقول *maśqûl*, flung. شقل *śaql*, act of flinging. شقله *śaqla*, a handful, *pl.* شقلات *śaqlât*. اشتقاله *iśtiqâla*, profit, gain, commission.

شقلب (يشقلب) *śaqlib*, to overturn, upset, cause to turn head over heels, cause to whirl round. اشقلب *iśśaqlib*, or اتشقلب *itśaqlib*, to be overturned, upset, turn head over heels. مشقلب *muśaqlib*, overturned, upset, upside down; بالمشقلب *bil muśaqlib*, in a contrary manner, wrongly, upside down. شقلبه *śaqliba*, act of overturning, upsetting. شقليبه *śuqlêba*, whirl, *pl.* شقليبات *śuqlebât*.

شقي (يشقى) *śiqy (jiśqa)*, to work hard, اشاقى *iśśâqa*, or اتشاقى *itśâqa*, to be unruly, naughty (child). شقا *śaqa*, hard work, fatigue. شقاوه *śaqâwa*, unruliness, naughtiness. شقي

śaqy, unruly, naughty, unmanageable, outlaw, brigand, *pl.* اشقيا *aśqija.*

شقيق *śaqyq,* see شق

شك (يشك) *śakk (juśukk),* to doubt, prick ; انا اشك في صداقته *ana aśukk fy ṣadâqtoh,* I doubt his honesty. شكشك *śakśik,* to prick repeatedly. شكك *śakkik,* to buy or sell on credit. انشك *inśakk,* or اتشك *itśakk,* to be doubted, pricked. مشكوك *maśkûk,* doubted. شك *śakk,* act of pricking ; شك *śakk,* doubt, *pl.* شكوك *śukûk.* شكشكه *śakśika,* act of pricking repeatedly. شكك *śukuk,* on credit. تشكيك *taśkyk,* act of buying or selling on credit. مره شكشوكه *mara śakśûka,* fast woman, courtisan ; مشكاك سمك *miśkâk samak,* cluster of fishes, *pl.* مشاكيك *maśakyk.*

شكايه *śikâja,* see شكي

شكر (يشكر) *śakar (juśkur),* to thank, praise ; هو بيشكر منك *huwa bi juśkur minnak,* he speaks well of you, he is grateful to you; هو بيشكر فيك *huwa bi juśkur fyk,* he praises you. انشكر *inśakar,* or اتشكر *itśakar,* to be thanked, praised. اتشكر *itśakkar,* to thank, express thanks. شاكر *śâkir,* thankful مشكور *maśkûr,* thanked, praised ; عمل مشكور *ʿamal maśkûr* ; a good deed. شكر *śukr,* or شكران *śukrân,* praise, thankfulness ; شكران الجميل *śukrân el gamyl,* gratitude.

شكشوكه *śakśûka,* see شك

شكل (يشكل) *śakkil,* to compose, make a thing of different colours or kinds. شاكل *śâkil,* to pick a quarrel. اشكل *iśśakkil,* or اتشكل *itśakkil,* to be composed (council, committee, etc.), made of different colours or kinds. اشاكل *iśśâkil,* or اتشاكل *itśâkil,* to pick a quarrel, dispute.

مشكل *muśakkil*, or متشكل *mitśakkil*, composed, made of different colours or kinds. تشكيل *taśkyl*, composition, act of making a thing of different colours or kinds. شكل *śikl*, form, shape, appearance, colour, manner, *pl.* اشكال *aśkâl*; ما تكلموش بالشكل دا *ma tikallimûś biś śikl da*, do not speak to him in this manner! الطيور على اشكالها تقع *eṭ ṭujûr ʿala aśkâlha tuqaʿ*, birds of the same feather flock together. شكل *śakal*, or مشاكله *muśâkla*, dispute, quarrel, *pl.* مشاكلات *muśaklât*. مشكل *muśkil*, or مشكله *muśkila*, difficulty, scrape, *pl.* مشاكل *maśâkil*, or مشكلات *muśkilât*. شكلي *śukaly*, quarrelsome, *pl.* شكليه *śukalyja*.

شكم (يشكم) *śakam (juśkum)*, to refrain. انشكم *inśakam*, or اتشكم *itśakam*, to be refrained. شكم *śakm*, act of refraining.

شكمجيه *śakmagyja*,* dressing case, casket, *pl.* شكمجيات *śakmagyjât*.

شكوريه *śukûrja*, chicory.

شكى شكي (يشكي) *śaka (jiśky)*, or اشتكى *iśtaka*, or اتشكى *itśakka*, to complain, accuse; هو بيشكي بزوره *huwa bijiśky bizôroh*, he suffers from the throat. اتشكى *itśaka*, to be accused. شاكي *śâky*, or مشتكي *muśtaky*, complainant, plaintiff, *pl.* شاكين *śakyn*, or مشتكين *muśtakyn*. شكوى *śakwa*, or شكايه *śikâja*, or شكيه *śikyja*, complaint, charge, *pl.* شكاوي *śakâwy*, or شكايا *śakâja*, or شكيات *śikyjât*.

شل . انشل (ينشل) *inśall*, to be paralyzed. شلل *śallil*, to baste. اشلل *iśśallil*, or اتشلل *itśallil*, to be basted. مشلل *muśallil*, basted. شلل *śalal*, paralysis. مشلول *maślûl*, paralytic. شلاله *śilâla*, act of basting.

شل *śull*, see جل

شلال *śallâl*, cataract, fall, *pl.* شلالات *śallalât*.

شلات *śallât.*

شلوت *śallût*, see شلت

شلولو *śalawlaw*, cooked herring.

شليته *śalyta*, large sack.

شليك *śilêk*,* strawberries.

شم (يشم) *śamm (jiśimm)*, to smell; خرج يشم الهوا *harag jiśimm el hawa*, he went for a walk, he went for an airing; شم الخبر *śamm el habar*, he got wind of it. شمم *śammim*, to cause to smell. شمشم *śamśim*, to sniff. انشم *inśamm*, or اتشم *itśamm*, to be smelt. مشموم *maśmûm*, smelt. مشمومات *maśmumât*, flowers which have perfume. شم *śamm*, act or sense of smelling; شم النسيم *śamm en nesym*, a general holiday falling on the Greek Easter Monday; شم هوا *śamm hawa*, promenade, airing. شمشمه *śamśima*, act of sniffing. شمام *śammâm*, musk melon, *sg.* شمامه *śammâma*, *pl.* شمامات *śammamât*.

شماته *śamâta*, see شمت

شلاله *śilâla*, see شل

شلبه *śilba*, kind of Nile fish.

شلبي *śalaby*,* see جلبن

شلت (يشلت) *śallit*, to kick. شلتت *śaltit*, to make thin and flat (dough). مشلتت *muśaltit*, thin and flat. شلوت *śallût*, kick, *pl.* شلاليت *śalalyt*. شلته *śalta*, upper mattress of a bed.

شلتوته *śaltûta*, rag, *pl.* شلاتيت *śalatyt*.

شلح (يشلح) *śalaḥ (jiślaḥ)*, to undress; شلحوا القسيس *śalaḥu el qassys*, they unfrocked the priest. شلح *śallaḥ*, to lift up one's dress, cause one to undress. شالح *śâliḥ*, undressed. شلح *śalḥ*, act of undressing, unfrocking. تشليح *taślyḥ*, act of causing one to undress.

شلخت *śilibt*, or شلختين *śilibtin*,* Bohemians.

شلضومه *śalḍûma*, see شلتوره

شلفط (يشلفط) *śalfaṭ*, see شخبط

شلل *śalal*, see شل

شلن *śilin*,* shilling, *pl.* شلنات *śilinât*.

شله *śalla*, skein, *pl.* شلل *śilal*, or

تشمير *taśmyr*, act of tucking up the sleeves, lifting up the dress. شمار *śumâr*, shoulder band (for tucking up the sleeves), *pl.* شمارات *śumarât*.

شمر *śamar*, dill, fennel.

شمرت *śamurt*, young.

شمروخ *śamrûẖ*, branch of a tree stripped of its leaves, stalk of bunch of dates, *pl.* شماريخ *śamaryẖ*.

شمز . اشمئز (يشمئز) *iśmaaz*, to shudder at, dislike, shrink from. اشمئزاز *iśmizâz*, aversion, dislike, disgust.

شمس . اشمس (يشمس) *iśśammis*, to bask in the sun. شمس *śams*, or سمس *sams*, sun, *pl.* شموس *śumûs*; عين الشمس *ʿên eś śams*, disc of the sun. شمسي *śamsy*, appertaining to the sun, solar. شمسيه *śamsyja*, umbrella, parasol, *pl.* شماسي *śamâsy*, or شمسيات *śamsyjât*; شمسية الشباك *śamsyjet eś śibbâk*, window-blind.

شمار *śumâr*, see شمر

شماس *śammâs*, deacon, *pl.* شمامسه *śamâmsa*.

شماشير *śamaśyr*,* linen clothes. شماشيرجي *śamaśyrgy*, valet, *pl.* شماشيرجيه *śamaśyrgyja*.

شماط *śammâṭ*, see شمط

شماع *śammâʿ*, and شماعه *śammâʿa*, see شمع

شمال *śimâl*, see شمل

شمام *śammâm*, see شم

شماهه *śamâha*, exhausted soil.

شمبر(خيار) *śambar (ẖijâr)*, cassia.

شمت (يشمت) *śamat (jiśmat)*, to rejoice at the misfortune of another; شمت فينا *śimit fyna*, he was glad at our misfortune. شمت *śammit*, to cause one to rejoice at the misfortune of another. شامت *śâmit*, or شمتان *śamtân*, one who is happy at the misfortune of another. شماته *śamâta*, happiness at the misfortune of another.

شمر (يشمر) *śammar*, to tuck up the sleeves, lift up the dress.

شمط (يشمط) *śamaṭ (juśmuṭ)*, to strike; شمطه كف *śamaṭoh kaff*, he struck him a blow on the face; شمط منه ريال *śamaṭ minnoh rijâl*, he obtained a dollar from him on false pretences or against his will. شمط *śamṭ*, act of striking. شمطه *śamṭa*, blow, *pl.* شمطات *śamṭât*. شماط *śammâṭ*, one who charges exorbitant prices. مشموط *maśmûṭ*, struck; ولد مشموط *walad maśmûṭ*, a young rascal, an urchin.

شمطه *śamaṭa*,* row, quarrel, *pl.* شمطات *śamaṭât*.

شمع (يشمع) *śamma'*, to wax; هو شمع الفتله *huwa śamma' el fatla*, he bolted, he gave me the slip. مشمع *muśamma'*, waxed. مشمع *muśamma'*, oil-cloth, water-proof, *pl.* مشمعات *muśamma'ât*. شمع *śam'*, candle, *sg.* شمعه *śam'a*, *pl.* شمعات *śam'ât*. شمع من *śam' minn*, tallow candle; شمع ختم *śam' ḫitm*, sealing wax. شمعدان *śam'idân*, candlestick, *pl.* شماعدين *śama'dyn*. شماع *śammâ'*, candle-seller, *pl.* شماعين *śamma'yn* شماعه *śammâ'a*, peg for hanging clothes, *pl.* شماعات *śamma'ât*.

شمل (يشمل) *śamal (jiśmil)*, to include, go to the left side. شمل *śiml*, union. شامل *śâmil*, comprehensive, exhaustive. شمال *śimâl*, left, left-hand side.

شملول *śamlûl*, dandy, generous.

شمندوره *śamandûra*,* buoy, beacon, *pl.* شمندورات *śamandurât*.

شنب *śanab*, see شرب

شنبر *śanbar*,* ridge round, circle, iron washer, *pl.* شنابر *śanâbir*.

شنتيان *śintijân*, ladies' loose pantaloons, *pl.* شناتين *śanatyn*, or شنتيانات *śintijanât*.

شنجانه *śingâna*,* gipsy, *pl.* شنجانات *śinganât*.

شندي *śindy*,* now; دفع له شندي *dafa' loh śindy*, he paid him cash.

شنشل . اشنشلت (تشنشل) *iśśanśilit* (*tiśśanśil*), to pass a handkerchief behind ones' neck and hold the ends one in each hand (in wailing for the dead).

شنشن (يشنشن) *śanśin*, to crack, be cracked (glass, china, etc.). مشنشن *muśanśin*, cracked.

شنط (يشنط) *śanaṭ(juśnuṭ)*,to tie, hang; شنط دراعه في منديل *śanaṭ dirâ'oh fy mandyl*, he hanged his arm in a sling. انشنط *inśanaṭ*, or اتشنط *itśanaṭ*, to be tied,hanged. مشنوط *maśnûṭ*, tied, hanged. شنط *śanṭ*, act of tying, hanging. عقده وشنيطه *'uqda we śinyṭa*, running knot. شنطه *śanṭa*,* travelling bag, *valise*, haversack, *pl.* شنط *śunaṭ*, or شنطات *śanṭât*.

شنف *śinf*, net-sacks, *sg.* شنفه *śinfa*, *pl.* شنف *śinaf*, or شنفات *śinfât*.

شنق (يشنق) *śanaq (juśnuq)*, to execute by hanging. (يشنق) شنق *śiniq (jiśnaq)*, to reiterate in the throat, throttle, be choked (with water, etc.). انشنق *inśanaq*, or اتشنق *itśanaq*, to be executed. مشنوق *maśnûq*, hanged, executed. شنق *śanq*, execution by hanging. مشنقه *maśnaqa*, gallows, *pl.* مشانق *maśâniq*. شنقه *śanqa*, reiteration in the throat, act of throttling.

شنك (يشنك) *śannik*, to dress showily, dress one's best. مشنك *muśannik*, showily dressed, dressed in one's best. تشنيك *taśnyk*, act of dressing showily, dressing one's best. شنك *śinnik*, festivity, fire-works.

شنكار *śinkâr*, farrier's paring knife.

شنكر (يشنكر) *śankar*, to copulate. شنكره *śankara*, copulation.

شنكل (يشنكل) *śankil*,* to hook, trip up, cause to stumble down. اشنكل *iśśankil*, or

اتشنكل *itśankil,* to be hooked, tripped up, stumble down. مشنكل *muśankil,* hooked. شنكله *śankila,* act of hooking, tripping up, stumbling down. شنكل *śankal,* hook, *pl.* شناكل *śanâkil.*

شنجر (يشنجر) *śanjar,* to mill coin. اشنجر *iśśanjar,* or انشنجر *itśanjar,* to be milled. مشنجر *muśanjar,* milled; جنيه مشنجر *ginê muśanjar,* one pound hard cash.

شهد (يشهد) *śihid (jiśhad),* to give evidence, bear witness; شهد له *śihid loh,* he gave evidence in his favour; شهد عليه *śihid ʿalêh,* he gave evidence against him. شهد *śahhid,* or استشهد *istaśhid,* to call as a witness. شاهد *śâhid,* to see, witness. اشاهد *iśśâhid,* to repeat the *śihâda.* شهاده *śihâda,* evidence, certificate, diploma, voucher, *pl.* شهادات *śihadât;* شهادة رتبه علميه *śihâdet rutba ʿilmyja,* diploma; الشهاده *eś śihâda,* the words: لا اله الاّ الله محمّد رسول الله *la ilâha illa allâh moḥammad rasûl allâh,* there is no god but God and Mohamed is his prophet. تشهيد *taśhyd,* or استشهاد *istiśhâd,* act of calling to evidence. شاهد *śâhid,* witness, *pl.* شهاد *śuhhâd,* or شهود *śuhûd;* الصباع الشاهد *eṣ ṣubâʿ eś śâhid,* the forefinger. شهيد *śihyd,* martyr, *pl.* شهدا *śuhada.* مشهد *maśhad,* funeral procession, *pl.* مشاهد *maśâhid.* مشاهده *muśâhda,* act of seeing, contemplation.

شهر (يشهر) *śahar (jiśhir),* or اشهر *aśhar,* to declare, spread news, publish; اشهر في المزاد *aśhar fil mazâd,* he put up to auction. اشتهر *iśtahar,* or انشهر *inśahar,* to be declared, renowned. مشهور *maśhûr,* declared, renowned, celebrated; مشهور عنهُ انهُ غني *maśhûr ʿannoh innoh ġany,* he is

شهيد *śihyd*, see شهد

شهير *śahyr*, see شهر

شوارب *śawârib*, see شرب

شوّاكه *śauwâka*, see شوك

شوّال *śauwâl*, 10th month of the lunar calendar.

شوال *śuwâl*, see جوال

شوب *śôb*, hot wind, sirocco.

شوبش *śôbaś*, present usually given to dancing men after a native wedding.

شوح (يشوح) *śauwaḥ*, to swing (one's arm, etc.). تشويح *taś-wyḥ*, act of swinging. شوحيه *śuḥyja*, plank, *pl.* شوحيات *śuḥyjât*.

شوربه *śôrba*, see شرب

شوره *śawra*, embroidered handkerchief, *pl.* شورات *śawrât*.

شوره *śôra*, see شار

شوريه *śuryja*, censer, *pl.* شوريات *śuryjât*.

شوش (يشوش) *śauwiś*, to cause to be sick, communicate a disease. اشوش *iśśauwiś*, or اتشوش *itśauwiś*, to be sick, ill. مشوش *miśśauwiś*, or مشوش known to be rich. شهير *śahyr*, renowned, celebrated, famous. اشهار *iśhâr*, declaration, publication, act of spreading news. شهره *śuhra*, renown, celebrity, repute.

شهر *śahr*, month, *pl.* اشهر *aśhur*, or شهور *śuhûr*. شهري *śahry*, monthly. شهريه *śahryja*, monthly wages.

شهق (يشهق) *śahaq* (*jiśhaq*), to sob, sigh, take breath. شهقه *śahqa*, sob, sigh, breath, *pl.* شهقات *śahqât*.

شهل (يشهل) *śahhil*, to hurry on, urge to do a thing. تشهيل *taś-hyl*, act of hurrying, urging.

شهى (يشهي) *śahha* (*jiśahhy*), to cause to desire or covet or long for. اشتهى *iśtaha*, to desire, covet, long for. مشتهي *muśtahy*, desirous, longing for. اشتها *iśtiha*, a longing. شهوه *śahwa*, desire, lust, semen. شهواني *śahwâny*, sensual, *pl.* شهوانيين *śahwa-nyjyn*. شهيه *śahyja*, appetite.

spur, *pl.* شواكات *śauwakât.* تين بشوكه *tyn śôky*, or تين شوكه *tyn bi śôkoh*, prickly-pear.

شوكولاته *śokolâta,** chocolate.

شول *śawal*, left-handedness. اشول *aśwal*, left-handed, *fem.* شولا *śôla*, *pl.* شول *śûl.*

شوم *śûm*, of evil augury, sinister; يا عيب الشوم *ja ʿêb eś śûm*, what a shame! (women's talk). مشوم *maśûm*, unlucky, unfortunate, bringing ill-luck.

شوم *śûm*, kind of stick used by donkey-boys, *sg.* شومه *śûma*, *pl.* شومات *śumât.*

شون (يشون) *śauwin*, to store up. اشون *iśśauwin*, or اتشون *itśauwin*, to be stored up. مشون *muśauwin*, stored up. تشوين *taśwyn*, act of storing up. شونه *śôna*, storehouse, magazine, *pl.* شون *śuwan.*

شوه (يشوه) *śauwih*, to mutilate, deform. اشوه *iśśauwih*, or اتشوه *itśauwih*, to be mutilated, deformed. مشوه *muśauwah*, *mitśauwiś*, sick, ill, *pl.* متشوشين *miśśauwiśyn*. تشويش *taśwyś*, sickness, illness, venereal disease, *pl.* تشاويش *taśawyś.*

شوشره *śôśara*, noise, quarrel, *pl.* شوشرات *śośarât.*

شوشه *śûśa*, tuft of hair, crest, *pl.* شوش *śuwaś*; ابو شوشه *abu śûśa*, tufty; غرقان في الدين لشوشته *ġarqân fy ed dên li śûśtoh*, he is up to his eyes in debt. كرات ابو شويشه *kûrrât abu śuwêśa*, kind of leeks.

شوط *śôṭ*, race, ramble, *pl.* اشواط *aśwâṭ.*

شوف *śôf*, and شوفان *śawafân*, see شاف

شوفان *śofân*, oats.

شوق *śôq*, see شاق

شوك (يشوك) *śauwik*, to prick (with a needle, etc.). اشوك *iśśauwik*, or اتشوك *itśauwik*, to be pricked. شوك *śôk*, thorns, *sg.* شوكه *śôka*, *pl.* شوكات *śokât.* شوكه *śôka*, fork, spur, *pl.* شوك *śuwak*, or شوكات *śokât.* شواكه *śauwâka*,

mutilated, deformed. تشويه *taświyh*, mutilation.

شوى (يشوي) *śawa (jiśwy)*, to grill; شواني من الضرب *śawâny min eḍ ḍarb*, he tortured me with beating. انشوى *inśawa*, or اتشوى *itśawa*, to be grilled. مشوي *maświy*, grilled. شوي *śawy*, act of grilling; ثمن شوي *taman śawy*, exorbitant price. شوّا *śauwa*, roaster, *pl.* شواين *śauwajyn*.

شويه *śuwayja*, a little, some; شوية لبن *śuwayjet laban*, some milk; شوية ايام *śuwayjet yjâm*, a few days; كمان شويه *kamân śuwayja*, a little more, after a while; بعد شويه *baʿd śuwayja*, after a while; من شويه *min śuwayja*, a short while ago; استنا شويه *istanna, śuwayja*, wait a little! شويه شويه *śuwayja śuwayja*, slowly, gently.

شي *śê* or *śaj*, thing, *pl.* اشيا *aśja*, or اشيات *aśjât*; لاشي ولا مشوي *la śaj wala maświy*, nothing whatever; اكله كل شي كان *akla kull śin kân*, an ordinary meal; اشيته عيانه *aśjitoh ʿayjâna*, he is indisposed, he is ill, his affairs go wrong. بشويش *biśwêś*, gently, slowly.

شياخه *śijâḫa*, see شاخ

شياط *śijâṭ*, see شاط

شيال *śayjâl*, see شال

شيب *śêb*, see شاب

شيبه *śêba*, lichen.

شيت *śyt*,* chintz, calico.

شيح *śyḥ*, wormwood, *artemisia maritima*.

شيخ *śêḫ*, see شاخ

شيره *śyra*, *ḥaśyś* (for smoking).

شيش *śyś*, rapier; شيش الشباك *śyś eś śibbâk*, Venetian shutter.

شيشه *śyśa*,* hubble-bubble, *pl.* شيشات *śyśât*, or شيش *śijaś*.

شيطن . اشيطن (يشيطن) *iśśêṭan*, to be naughty, wicked, mischievous. شيطنه *śêṭana*, naughtiness, wickedness, mischievousness. شيطان

شال شيل *śêl*, see شال
شيمه *śymja*, whirlpool, *pl.* شيامي *śajâmy.*

شيطان *śyṭân*, devil, naughty, wicked, mischievous, *pl.* شياطين *śajaṭyn.*

ص = *ṣ*

صاب (يصيب) *ṣâb (jiṣyb)*, to hit, afflict, be right; ما يصيبش *ma jiṣybś*, it does not matter! never mind! انصاب *inṣâb*, to be hit, afflicted; انصاب بعينيه *inṣâb bi ʿinêh*, he almost lost his sight. استصوب *istaṣwab*, to approve, prefer. منصاب *munṣâb*, hit, afflicted. مصيب *muṣyb*, one who is in the right. مصيبه *maṣyba*, misfortune, calamity, *pl.* مصايب *maṣâjib*; مصايب قوم عند قوم فوايد *maṣâjib qôm ʿand qôm fawâjid*, one man's meat is another man's poison. اصابه *iṣâba*, act of hitting, affliction, case, accuracy, *pl.* اصابات *iṣabât*. صواب *ṣawâb*, right; غايب عن الصواب *ġâjib ʿan eṣ ṣawâb*, unconscious, in a trance. استصواب *istiṣwâb*, approval, preference; استصوابك *istiṣwâbak*, do as you please!

صابر *ṣâbir*, see صبر
صابع *ṣâbiʿ*, see صبع
صابوره *ṣabûra*, ballast (of a ship).
صابون *ṣabûn*, see صبن
صاج *ṣâg*,* sheet-iron.
صاح (يصيح) *ṣâḥ (jiṣyḥ)*, to shout, cry out, warble. صياح *ṣijâḥ*, shout, cry, warbling; صياح الديك *ṣijâḥ ed dyk*, crowing of the cock. بلبل صياح *bulbul ṣayjâḥ*, singing canary, nightingale.
صاحب *ṣâḥib*, see صحب

jyra, a stool, *pl.* تصيرات *taṣyjyrât*, مصير *maṣyr*, end; مصيره يروح *maṣyroh jurûḥ*, he is sure to go at last.

صارود *ṣarûd*, shoot, wooden trough, *pl.* صواريد *ṣawaryd*.

صاري *ṣâry*, mast of ship, *pl.* صواري *ṣawâry*.

صاع (يصيع) *ṣâʿ (jiṣyʿ)*, to wander. صايع *ṣâjiʿ*, vagabond, صايعين *ṣajʿyn*.

صاعد *ṣâʿid*, see صعد

صاعقة *ṣâʿqa*, thunderbolt, *pl.* صواعق *ṣawâʿiq*.

صاغ (يصيغ) *ṣâġ (jiṣyġ)*, to work in gold or silver. انصاغ *inṣâġ*, or اتصاغ *itṣâġ*, to be worked. منصاغ *minṣâġ*, worked. صياغه *ṣijâġa*, goldsmiths' art. صيغه *ṣyġa*, or مصاغ *maṣâġ*, jewelry, *pl.* مصاغات *maṣaġât*; صيغة المبايعه *ṣyġet el mubâjʿa*, contract of sale. صايغ *ṣâjiġ*, goldsmith, silversmith, *pl.* صياغ *ṣyjâġ*. صاغ *ṣâġ*, in perfect condition, sane, sound; صاغ سليم *ṣâġ salym*, safe and sound; قرش

صاحي *ṣâḥy*, see صحي

صاد (يصيد) *ṣâd (jiṣyd)*, or اصطاد *iṣṭad*, to shoot, hunt, fish. انصاد *inṣâd*, to be shot, captured *(prey)*. صيد *ṣêd*, act of shooting, hunting, fishing. صيده *ṣêda*, game, prey, *pl.* صيدات *ṣedât*. صيّاد *ṣayjâd*, hunter, sportsman, fisherman, *pl.* صيادين *ṣayjadyn*. مصيده *maṣjada*, trap, fishery, *pl.* مصايد *maṣâjid*.

صادر *ṣâdir*, see صدر

صادق *ṣâdiq*, see صدق

صار (يصير) *ṣâr (jiṣyr)*, to become, happen; صار يمشي *ṣâr jimśy*, he began to walk; صار له ايه *ṣâr loh ê*, or صار فيه ايه *ṣâr fyh ê*, what has become of him? صير *ṣayjar*, to render, attend (a child) while easing nature; تصيرني ممنون *tiṣayjarny mamnûn*, you will oblige me. اصير *iṣṣayjar*, or اتصير *itṣayjar*, to ease nature. تصيير *taṣyjyr*, act of rendering, easing nature. تصييره *taṣy-*

صاغ *qirś ṣâğ*, a full piastre, piastre Egyptian. عمله صاغ *ʿumla ṣâğ*, coin at Government rate. صاغه *ṣâğa* silversmiths' quarter.

صاغ *ṣâğ*, or صاغ قولاغاسي *ṣakulağâsy*,* Adjutant Major, *pl.* صاغ قولاغاسيه *ṣakulağasyja*.

صافي *ṣâfy*, see صفى

صالح *ṣâliḥ*, see صلح

صاله *ṣâla*,* saloon, drawing-room, waiting-room, *pl.* صالات *ṣalât*.

صالي *ṣâly*, block of earth, *pl.* صوالي *ṣawâly*.

صام (يصوم) *ṣâm (juṣûm)*, to fast; صام صام وفطر على بصله *ṣâm ṣâm we fiṭir ʿala baṣala*, he gazed at the moon and fell in the gutter. صوّم *ṣauwim*, to cause to fast. صوم *ṣôm*, or صيام *ṣijâm*, fast, lent. صايم *ṣâjim*, one who is keeping the fast or lent, *pl.* صايمين *ṣajmyn*. صيامي *ṣijâmy*, lenten food.

صاموله *ṣamûla*, screw-nut, rivet, *pl.* صواميل *ṣawamyl*.

صامولي *ṣamûly*, coarse bread, soldiers' bread.

صان (يصون) *ṣân (juṣûn)*, to protect, guard. انصان *inṣân*, to be protected, guarded. منصان *munṣân*, protected, guarded. صون *ṣôn*, or صيانه *ṣijâna*, protection, maintenance. مصون *maṣûn* protected; الحرم المصون *el ḥaram el maṣûn*, the Khedive's wife.

صانع *ṣâniʿ*, see صنع

صاهر (يصاهر) *ṣâhir*, to be connected by marriage with. صهر *ṣihr*, brother-in-law, son-in-law.

صايغ *ṣâjiğ*, see صاغ

صايم *ṣâjim*, see صام

صب (يصب) *ṣabb (juṣubb)*, to pour out, cast, mould. انصب *inṣabb*, to be poured out, cast, moulded. اصبب *isṣabbib*, to be charmed with music. مصبوب *maṣbûb*, poured out. مصبب *musṣabbib*, or متصبب *mitṣabbib*, charmed. صب *ṣabb*, act of pouring out. صبه *ṣabba*, catarrh of the

bi *aḫûh,* the first one he saw in the morning was his brother. صبح *ṣubḥ,* or صباح *ṣabâḥ*, morning; صباح الخير *ṣâbaḥ el ḫêr*, good morning! صبحيه *ṣubḥyja*, or ساعة صبحيه *ṣâʿet ṣubḥyja*, early in the forenoon. صباحيه *ṣabaḥyja,* morning after a wedding day, wedding present, *pl.* صباحيات *ṣabaḥyjât*. صباحي *ṣab-bâḥy*, every morning; قضيناها صباحي *qaddenâha ṣabbâḥy*, we sat up the whole night. صابح *ṣâbiḥ,* freshly made.

صبر (يصبر) *ṣibir (juṣbur),* or اصطبر *iṣṭabar*, to have patience, wait; اصبر علي *uṣbur ʿalayja*, give me time! have patience! صبر *ṣabbar*, to cause to wait, enbalm. صبر *ṣabr*, patience, aloes; الصبر مفتاح الفرج *eṣ ṣabr muftâḥ el farag*, after clouds sunshine. تصبير *taṣbyr*, act of causing to wait, enbalming. تصبيره *taṣ-byra*, tiffin. صبور *ṣabûr*, nose. صبابه *ṣabâba*, intense love; ميت صبابه *mayjit ṣabâba*, he is madly in love. مصب *miṣabb*, tail of a canal, *pl.* مصبات *miṣabbât*.

صباح *ṣabâḥ*, and صباحيه *ṣabaḥyja*, see صبح

صبّار *ṣabbâr*, cactus, prickly pear.

صباع *ṣubâʿ*, or صابع *ṣâbiʿ*, finger, *pl.* صوابع *ṣawâbiʿ*; صباع الرجل *ṣubâʿ er rigl*, toe.

صباغ *ṣibâġ* and *ṣabbâġ*, see صبغ

صبح (يصبح) *ṣibiḥ (jiṣbaḥ)*, to be in the morning; تصبح على خير *tiṣbaḥ ʿala ḫêr*, I hope to see you in good health tomorrow morning; لما صبح الصبح *lamma ṣibiḥ eṣ ṣubḥ*, when it was morning; صبحنا سافرنا *ṣibiḥna ṣâfirna*, we went away the next morning. صبح *ṣabbaḥ*, to wish good morning; صبح لي على ابوك *ṣabbaḥ ly ʿala abûk*, wish your father good morning from my part! اصطبح *iṣṭabaḥ*, to find in the morning; اصطبح باخوه *iṣṭabaḥ*

patient. صابر *ṣâbir*, waiting, expecting, patient, *pl.* صابرين *ṣabryn*.

صبغ (يصبغ) *ṣabaġ (juṣbuġ)*, to dye, tinge. انصبغ *inṣabaġ*, or اتصبغ *itṣabaġ*, to be dyed. مصبوغ *maṣbûġ*, dyed. صبغه *ṣabġa*, or صباغ *ṣibâġ*, dye, paint, colour, tincture. صباغه *ṣibâġa*, art of dying. صبّاغ *ṣabbâġ*, dyer, *pl.* صباغين *ṣabbaġyn*. مصبغه *maṣbaġa*, dyer's yard, *pl.* مصابغ *maṣâbiġ*.

صبن (يصبن) *ṣabbin*, to wash with soap. اصبن *iṣṣabbin*, or اتصبن *itṣabbin*, to be washed. مصبن *muṣabbin*, washed. تصبين *taṣbyn*, act of washing. صابون *ṣabûn*, soap. صابونه *ṣabûna*, piece of soap, *pl.* صابونات *ṣabunât*; صابون الرجل *ṣabûnet er rigl*, knee-pan. صابونجي *ṣabungy*, soap-seller, soap-maker, *pl.* صابونجيه *ṣabungyja*.

صبور *ṣabûr*, see صبر

صبوغه *ṣabûġa*, smoked fish.

صبي *ṣaby*, youngman, lad, youth, *pl.* صبيان *ṣubjân*; صبي نجار *ṣaby naggâr*, apprentice to a carpenter. صبيه *ṣabyja*, young woman, girl, damsel, *pl.* صبايا *ṣabâja*.

صح (يصح) *ṣaḥḥ*, to be right, proper; دا ما يصحش *da ma jiṣaḥḥiś*, this will not do, it is not fair; العيان صح *el ʿayjân ṣaḥḥ*, the patient has recovered. صحح *ṣaḥḥaḥ*, to correct, rectify. اصحح *iṣṣaḥḥaḥ*, or اتصحح *itṣaḥḥaḥ*, to be corrected, rectified. صح *ṣaḥḥ*, correct. صحه *ṣiḥḥa*, correctness, authenticity, truthfulness, health. صحي *ṣiḥḥy*, sanitary. صحيح *ṣaḥyḥ*, correct, authentic, true, right; صحيح *ṣiḥyḥ*, whole, complete. تصحيح *taṣḥyḥ*, correction, *pl.* تصحيحات *taṣḥyḥât*. مصحح *muṣaḥḥaḥ*, proof-reader, *pl.* مصححين *muṣaḥḥaḥyn*.

صحب. اصاحب (يصاحب) *iṣṣâḥib*, to associate with, be a friend; اصاحبت وياه *iṣṣâḥibt wayjâh*,

صحو ṣaḥu, clear atmosphere, fine weather.

صحي (يصحى) ṣiḥy (jiṣḥa), to wake up, recover from illness; اصحَ اتْضيع الكتاب iṣḥa tiḍayja' el kitâb, you must not lose the book! صحى ṣaḥḥa, to awaken another, rouse. صَحيان ṣuḥjân, act of waking up. صاحي ṣâḥy, awake, sober, alert.

صحيح ṣaḥyḥ and ṣiḥyḥ, see صح

صخر ṣaḫr, rocks, sg. صخره ṣaḫra, pl. صخور ṣuḫûr.

صد (يصد) ṣadd (juṣudd), to repulse, prevent. انصد inṣadd, or اتصد itṣadd, to be repulsed, prevented. مصدود maṣdûd, repulsed, prevented. صد ṣadd, repulse, prevention. صده ṣadda, a repulse, pl. صدات ṣaddât.

صدا ṣada, see صدى

صداع ṣudâ', neuralgia, headache, megrim.

صداغه ṣadâġa, see صدغ

صداقه ṣadâqa, see صدق

I made his friendship, I became his friend. صاحب ṣâḥib, friend, owner, proprietor, pl. اصحاب aṣḥâb. صحبه ṣuḥba, or صحبيه ṣuḥubbyja, friendship; صحبه ṣuḥba, nosegay, bouquet, pl. صحب ṣuḥab.

صحرا ṣaḥra, desert, pl. صحاري ṣaḥâry.

صحن (يصحن) ṣaḥan (jiṣḥan), to pound, grind, reduce to powder. انصحن inṣaḥan, or اتصحن itṣaḥan, to be pounded, ground, reduced to powder. مصحون maṣḥûn, ground, reduced to powder. صحن ṣaḥn, act of grinding, reducing to powder. مصحنه maṣḥana, mortar, hand mill, pl. مصاحن maṣâḥin.

صحن ṣaḥn, plate, dish, pl. صحون ṣuḥûn; صحن غرف ṣaḥn ġarf, meat plate; صحن غويط ṣaḥn ġawyṭ, or صحن شوربه ṣaḥn šôrba, soup plate.

صحه ṣiḥḥa, see صح

front; الصدر الاعظم *eṣ ṣadr el aᶜzam*, the Grand Vizier. صديري *ṣudêry*, waistcoat, bodice, *pl.* صداري *ṣadâry*. مصدر *maṣdar*, source, origin, *pl.* مصادر *maṣâdir*.

صدغ (يصدغ) *ṣaddaġ*, to insist in a rude manner, be impudent, be irrepressible, be cheeky. صداغه *ṣadâġa*, rudeness, impudence, cheek. صدغ *ṣidiġ*, rude, impudent, irrepressible, cheeky, brazen-faced. صدغ *ṣadġ*, temple of the head, cheek, *pl.* اصداغ *aṣdâġ*.

صدف (يصدف) *ṣadaf (jiṣdaf)*, or اصادف *iṣṣâdif*, or اتصادف *itṣâdif*, to happen by chance ; صدف اني قابلته *ṣadaf inny qâbiltoh*, I happened to meet him. صادف *ṣâdif*, to meet, encounter. صدفه *ṣudfa*, or مصادفه *muṣâdfa*, or تصادف *taṣâduf*, chance, coincidence, *pl.* صدف *ṣudaf*, or مصادفات *muṣadfât* ; بطريق الصدفه *bi*

صدر (يصدر) *ṣadar (juṣdur)*, to come out, issue; صدر لي الامر *ṣadar ly el amr*, I received the order; صدر ايه مني *ṣadar ê minny*, what have I done? what am I guilty of ? الكلام اللي صدر منك *el kalâm illy ṣadar minnak*, the words you said. صدّر *ṣaddar*, to export, begin. اصدر *aṣdar*, to cause to issue, promulgate. اصّدّر *iṣṣaddar*, to be exported, interfere, stand in the way. صادر *ṣâdir*, coming out, issuing; صادر *ṣâdir*, export, *pl.* صادرات *ṣadirât*; كاتب صادر *kâtib ṣâdir*, clerk of outgoing correspondence; دفتر صادر *daftar ṣâdir*, register of outgoing correspondence. تصدير *taṣdyr*, act of causing to issue, despatching, exportation. صدور *ṣudûr*, issue, source, emission. صدر *ṣadr* or *ṣudr*, chest (of human body), *pl.* صدور *ṣudûr*; صدر القميص *ṣudr el qamyṣ*, shirt-

sanction, approval, *pl.* تصديقات *taṣdyqât*. صادق *ṣâdiq*, truthful, sincere, *pl.* صادقين *ṣadqyn*. صداقه *ṣadâqa*, truthfulness, sincerity. صدّيق *ṣaddyq*, friend, *pl.* اصدقا *aṣdiqa*. صدقه *ṣadaqa*, charity, *pl.* صدقات *ṣadaqât*.

صدم (يصدم) *ṣadam* (*juṣdum*), or اصّادم ويا *iṣṣâdim wayja*, to hit against, collide. مصادمه *muṣâdma*, or تصادم *taṣâdum*, collision, *pl.* مصادمات *muṣadmât*. صدمه *ṣadma*, a shock, a collision, *pl.* صدمات *ṣadmât*.

صدور *ṣudûr*, see صدر

صدى (يصدّي) *ṣadda* (*jiṣaddy*), to be rusty. مصدي *muṣaddy*, rusty. صدا *ṣada*, rust. صدى *ṣada*, echo.

صديد *ṣadyd*, matter, pus.

صديري *ṣudêry*, see صدر

صديق *ṣaddyq*, see صدق

صر (يصرّ) *ṣarr* (*juṣurr*), to tie up, make a bundle. انصر *inṣarr*, or اتصر *itṣarr*, to be tied up, made a bundle. مصرور *maṣrûr*,

ṭaryq eṣ ṣudfa, or بالتصادف *bit taṣâduf*, by chance.

صدف *ṣadaf*, mother-of-pearl, *sg.* صدفه *ṣadafa*, *pl.* صدفات *ṣadafât*.

صدق (يصدق) *ṣadaq* (*juṣduq*), to tell the truth; اصدق وياه *iṣduq wayjâh*, tell him the truth! deal honourably with him! صدقوا في كلامهم *ṣadaqu fy kalâmhum*, they said the truth, they kept their word. صدّق *ṣaddaq*, to believe, sanction, approve; صدّق على الامضا *ṣaddaq ʿalal imḍa*, he legalized the signature; ما صدّق ان طلع النهار *ma ṣaddaq in ṭiliʿ en nahâr*, he impatiently waited for the break of the day. صادق *ṣâdiq*, to confirm, sanction, approve. اتصدق *itṣaddaq*, to be believed, sanctioned, approved. مصدّق *muṣaddaq*, believed, sanctioned, approved. صدق *ṣudq*, truth. تصديق *taṣdyq*, faith, belief; تصديق *taṣdyq*,

tied up, made a bundle. صر *ṣarr*, act of tying up, making a bundle, specie. صره *ṣurra*, parcel, bundle, bag of money, navel, *pl.* صرر *ṣurar*; صرة البلد *ṣurret el balad*, the heart of the city.

صراحه *ṣarâḥa*, see صرح

صراخ *ṣurâḫ*, see صرخ

صرّاف *ṣarrâf*, see صرف

صرّح (يصرح) *ṣarraḥ*, to explain, permit, allow, grant; صرح له باجازه *ṣarraḥ loh bi agâza*, he granted him a leave. اصرح *iṣṣarraḥ*, or انصرح *itṣarraḥ*, to be permitted, allowed, granted. مصرّح *muṣarraḥ*, permitted, allowed, granted. تصريح *taṣryḥ*, explanation, permission, leave. صراحه *ṣarâḥa*, clearness. صريح *ṣaryḥ*, clear, unambiguous.

صرخ (يصرخ) *ṣaraḫ* (*juṣruḫ*) or *ṣarraḫ*, to cry out, shout, scream. صراخ *ṣurâḫ*, or صريخ *ṣiryḫ*, cries, shouts, screams. صرخه *ṣarḫa*, a cry, a scream, *pl.* صرخات *ṣarḫât*.

صرصار *ṣirṣâr*, cricket, *pl.* صراصير *ṣaraṣyr*.

صرصورالودن *ṣarṣûr el widn*, tragus of the ear.

صرف (يصرف) *ṣaraf* (*juṣruf* or *jiṣrif*), to spend or change money, dismiss; صرف نظر عن المسألة *ṣaraf nazar ʿan el masâla*, he disregarded the case. صرّف *ṣarraf*, to cause to spend, drain. انصرف *inṣaraf*, or اتصرف *itṣaraf*, to be spent, changed, depart. اصرف *iṣṣarraf*, or اتصرف *itṣarraf*, to dispose of, drain, behave, have free action. مصروف *maṣrûf*, spent, changed; مصروف *maṣrûf*, expense, expenditure, *pl.* مصروفات *maṣrufât*, or مصاريف *maṣaryf*; صرف مصاريف *ṣaraf maṣaryf*, he incurred expenses. منصرف *munṣarif*, spent, drained. تصريف *taṣryf*, act of causing to spend, draining. تصرّف *taṣarruf*,

صرو *ṣaru*, cypress trees.

صريح *ṣaryḥ*, see صرح

صعب (يصعب) *ṣiʿib (jiṣʿab)*, to be painful, difficult; صعبت عليّ *ṣiʿibt ʿalayja*, I am sorry for you; صعب عليهم *ṣiʿib ʿalêhum*, they were offended. صعّب *ṣaʿʿab*, to render difficult, make difficulties. اصّعب *iṣṣaʿʿab*, to express regret at the misfortune of another. استصعب *istaṣʿab*, to consider hard or difficult. تصعّب *taṣaʿʿub*, expression of regret at the misfortune of another. صعوبه *ṣuʿûba*, hardship, difficulty, *pl.* صعوبات *ṣuʿubât*. صعب *ṣaʿb* or *ṣiʿib*, hard, difficult, painful; صعب عليك *ṣaʿb ʿalêk*, you will find it hard or difficult.

صعد (يصعد) *ṣaʿad (jiṣʿad)*, to rise, ascend. صعود *ṣuʿûd*, ascent. صاعد *ṣâʿid*, rising, ascendant; من الان وصاعد *min elân wa ṣâʿid*, henceforth, in future. صعيد *ṣaʿyd* or *ṣiʿyd*,

disposal of, freedom of action; تصرّف *taṣarruf*, behaviour, conduct, *pl.* تصرّفات *taṣarrufât*; تصرّف الترعه *taṣarruf et tirʿa*, discharge of the canal. صرف *ṣarf*, act of spending or changing money, drainage; قنطرة صرف *qanṭaret ṣarf*, escape bridge. صرف *ṣirf*, pure, sheer, mere. صرّاف *ṣarrâf*, or صرّيف *ṣarryf*, money-changer, cashier, *pl.* صرّافين *ṣarrafyn*, or صرفيه *ṣirafyja*. صرفيه *ṣarfyja*, or مصارفه *muṣârfa*, commission for changing money; خدمة الصرفيات *ḫadamet eṣ ṣarfyjât*, pay department. مصرف *maṣraf*, drain, *pl.* مصارف *maṣârif*. انصراف *inṣirâf*, departure, dismissal.

صرم *ṣurm*, anus.

صرمه *ṣarma*, shoe, *pl.* صرم *ṣuram*. صرماتي *ṣuramâty*, cobbler, *pl.* صرماتيه *ṣuramatyja*.

صرميه *ṣarmyja*, money capital.

mite. مصغر *muṣĝar,* young (cattle).

صف (يصف) *ṣaff (juṣuff),* to put in a row, array. صفصف *ṣafṣaf,* to remain, be deserted; صفصفنا على اربعه *ṣafṣafna ʿala arbaʿa,* there were only four of us left. انصف *inṣaff,* or اتصف *itṣaff,* or اصطف *iṣṭaff,* to be put in a row, stand in a row, arrayed. منصف *munṣaff,* or متصف *mitṣaff,* or مصطف *miṣṭaff,* or مصفوف *maṣfûf,* put in a row, standing in a row, arrayed. صف *ṣaff,* row, class, rank, line, *pl.* صفوف *ṣufûf;* صف ظابط *ṣaff zâbiṭ,* non-commissioned officer, *pl.* صف ظباط *ṣaff zubbâṭ.* صفاف حروف *ṣaffâf ḥurûf,* type compositor, *pl.* صفافين حروف *ṣaffafyn ḥurûf.*

صفا *ṣafa,* see صفى

صفار *ṣafâr,* see صفر

صفاره *ṣuffâra,* see صفر

صفح (يصفح) *ṣafaḥ (jiṣfaḥ),* to

Upper Egypt (south of *aṣjûṭ*). صعيدي *ṣiʿydy,* native of Upper Egypt, *pl.* صعايده *ṣaʿâjda.*

صعوبه *ṣuʿûba,* see صعب

صغر (يصغر) *ṣiĝir (jiṣĝar),* to be small; اديني الكتاب دا ولا تصغر *iddyny el kitâb da wala tiṣĝar,* would you mind giving me this book? صغر *ṣaĝĝar,* to cause to be small, reduce in size. استصغر *istaṣĝar,* to consider small. تصغير *taṣĝyr,* act of reducing in size. صغر *ṣuĝr,* smallness; صغر السن *ṣuĝr es sinn,* youth; صغر العقل *ṣuĝr el ʿaql,* or صغرنه *ṣaĝrana,* childishness. صغير *ṣuĝayjar,* or صغنن *ṣuĝannan,* or صغطط *ṣuĝaṭṭaṭ,* small, little, tiny, young, *pl.* صغيرين *ṣuĝayjaryn,* or صغار *ṣuĝâr;* صغير *ṣiĝyr,* baby, *pl.* صغار *ṣuĝâr;* ست صغار *sitt ṣuĝâr,* a young lady; جدع صغار *gadaʿ ṣuĝâr,* a young man; بتاع صغار *bitâʿ ṣuĝâr,* sodo-

el bêḍ, yolk of eggs. صفاري شمس *ṣafâry śams*, just before sunset.

صفر *ṣâfar*, 2nd month of the lunar calendar.

صفر *ṣifr* or *sifr*, cypher, zero, *pl.* اصفار *aṣfâr*.

صفصاف *ṣifṣâf*, willow.

صفن (يصفن) *ṣafan* (*jiṣfin*), to reflect, think.

صفه *ṣuffa*, stone shelf, mantle-piece, *pl.* صفف *ṣufaf*.

صفه *ṣifa*, see وصف

صفي (يصفى) *ṣify* (*jiṣfa*), to be clear, pure; صفينا على اربعه *ṣifyna ʿala arbaʿa*, only four of us were left; المسأله صفيت على كدا *el masâla ṣifjet ʿala kida*, this is the result of the case. صفى *ṣaffa*, to strain, filter, liquidate. اصفى *iṣṣaffa*, or اتصفى *itṣaffa*, to be strained, filtered, liquidated. مصفي *mi-ṣaffy*, clear, pure, strained, filtered, liquidated; ابن حرام مصفي *ibn ḥarâm miṣaffy*, a fine rascal. تصفيه *taṣfyja*,

forgive, pardon; صفح عني *ṣafaḥ ʿanny*, he forgave me. صفح *ṣaffaḥ*, to cover with metal plates. اصفح *iṣṣaffaḥ*, or اتصفح *itṣaffaḥ*, to be covered. مصفح *muṣaffaḥ*, covered. صفح *ṣafḥ*, forgiveness, pardon. تصفيح *taṣfyḥ*, act of covering with metal plates. صفيح *ṣafyḥ*, tin plates. صفيحه *ṣafyḥa*, tin, can, *pl.* صفايح *ṣafâjiḥ*.

صفر (يصفر) *ṣafar* (*juṣfur*) or *ṣaf-far*, to whistle. تصفير *taṣfyr*, or صفر *ṣafr*, act of whistling. صفره *ṣafra*, cry, whistle, *pl.* صفرات *ṣafrât*. صفاره *ṣuffâra*, whistle, *pl.* صفارات *ṣuffarât*, or صفافير *ṣafafyr*.

صفر . اصفر (يصفر) *iṣfarr*, to be yellow, pale. مصفر *muṣfirr*, or اصفراني *aṣfarâny*, yellow-ish. اصفر *aṣfar*, yellow, pale, *fem.* صفرا *ṣafra*, *pl.* صفر *ṣufr*; هوا اصفر *hawa aṣfar*, cholera. صفرا *ṣafra*, bile. صفراوي *ṣafrâwy*, bilious. صفار *ṣafâr* yellowness; صفار البيض *ṣafâr*

inṣaqal, or انصقل *itṣaqal*, to be polished, given a lustre. مصقول *maṣqûl*, polished. صقل *ṣaql*, act of polishing, giving a lustre. صقله *ṣaqla*, polish, lustre, *pl.* صقلات *ṣaqlât*. مصقله *maṣqala*, polishing tool, *pl.* مصاقل *maṣâqil*.

صك (يصك) *ṣakk* (*juṣukk*), to hit, strike. صكه *ṣakka*, a hit, a stroke, *pl.* صكات *ṣakkât*.

صلابه *ṣalâba*, see صلب

صلاح *ṣalâḥ*, and صلاحيه *ṣalaḥyja*, see صلح

صلاه *ṣalâ*, see صلى

صلب (يصلب) *ṣalab* (*juṣlub*), to crucify; صلبني ساعه على الباب *ṣalabny sâʿa ʿalal bâb*, he kept me waiting an hour at the door. صلب *ṣallib*, to fix temporarily; صلب ايدك على وشك *ṣallib ydak ʿala wiššak*, cross yourself! انصلب *inṣalab*, or اتصلب *itṣalab*, to be crucified. اتصلّب *itṣallib*, to be fixed temporarily. اصلب *iṣlabb*, to be dry, stiff. مصلوب *maṣlûb*,

act of clearing, purifying, straining, filtering, liquidation. ميه التصافي *mayjet et taṣâfy*, drainage water. صفا *ṣafa*, clearness, purity, pleasure, hair ornament (for women). صافي *ṣâfy*, clear, pure, remainder, balance, net. مصفى *maṣfa*, strainer, *pl.* مصافي *maṣâfy*.

صفيح *ṣafyḥ*, see صفح

صقاله *ṣaqâla*, scaffolding, gangway.

صقر *ṣaqr*, hawk, *pl.* صقور *ṣuqûr*.

صقع (يصقع) *ṣiqiʿ* (*jiṣqaʿ*) or *ṣaqqaʿ*, to be cold, icy. صاقع *ṣâqiʿ*, or صقعان *ṣaqʿân*, cold, icy. صقعه *ṣaqʿa*, piercing cold, intense cold.

صقع *ṣuqʿ*, central position, *pl.* اصقاع *aṣqâʿ*.

صقف (يصقف) *ṣaqqaf*, to clap the hands, applaud. تصقيف *taṣqyf*, act of clapping the hands, applause.

صقل (يصقل) *ṣaqal* (*juṣqul*), to polish, give a lustre. انصقل

set right, improved. اصلح *iṣṣallaḥ,* or اتصلح *itṣallaḥ,* to be repaired, set right, improved. اصطلح *iṣṭalaḥ,* to be improved, reconciled, agree upon. اصالح *iṣṣâliḥ,* or اتصالح *itṣâliḥ,* to be reconciled. مصلح *muṣallaḥ,* or متصلح *mitṣallaḥ,* repaired, set right, in good order, corrected. اصلاح *iṣlâḥ,* or تصليح *taṣlyḥ,* act of repairing, improvement, *pl.* اصلاحات *iṣlaḥât,* or تصليحات *taṣlyḥât;* اصلاح الارض *iṣlâḥ el arḍ,* land reclamation. اصطلاح *iṣṭilâḥ* idiom, technicity, *pl.* اصطلاحات *iṣṭilaḥât.* صلح *ṣulḥ,* peace, reconciliation. صلاح *ṣalâḥ,* piety. صلاحيه *ṣalaḥyja,* fitness, suitableness. صالح *ṣâliḥ,* fit for, proper, pious; صالح *ṣâliḥ,* interest, advantage, *pl.* صوالح *ṣawâliḥ;* في صالحك *fy ṣâlḥak,* to your advantage. مصالحه *muṣâlḥa,* reconciliation. مصلح *muṣliḥ,* salt. مصلحه *maṣlaḥa,*

crucified. مصلب *muṣallib,* fixed temporarily. تصليب *taṣlyb,* act of fixing temporarily. صلب *ṣalb,* crucification. صلب *ṣalib* or *ṣilib,* hard, stiff. صلابه *ṣalâba,* hardness, stiffness, solidity. صلب *ṣulb,* steel. صليب *ṣalyb,* cross, *pl.* صلبان *ṣulbân.* صليب النيل *ṣalyb en nyl,* time at which the flood reaches its maximum. صليبه *ṣalyba,* cross-bank, basin-bank, *pl.* صلايب *ṣalâjib.*

صلح (يصلح) *ṣalaḥ (jiṣliḥ),* to be good, be right, improve. صلح *ṣallaḥ,* to repair, set right, put in good order, correct; صلح الاوده *ṣallaḥ el ôda,* make the room! المزين صلح له شعره *el mizayjin ṣallaḥ loh šaʿroh,* the barber cut his hair for him; صلح الارض *ṣallaḥ el arḍ,* he reclaimed the land. اصلح *aṣlaḥ,* to set right, improve. صالح *ṣâliḥ,* to reconcile, make peace with. انصلح *inṣalaḥ,* or اتصلح *itṣalaḥ,* to be corrected,

administration, service, business, interest, *pl.* مصالح *maṣâliḥ*.

صلصه *ṣalṣa*,* sauce, gravy.

صلع *ṣala'*, baldness. اصلع *aṣla'*, bald.

صلي (يصلي) *ṣalla (jiṣally)*, to pray; صلِّ على النبي *ṣally 'ala en naby*, praise the prophet! صلوه or صلاه *ṣalâ*, prayer. صلوه *ṣalwa*, a prayer, *pl.* صلوات *ṣalwât*.

صليب *ṣalyb*, see صلب

صم (يصم) *ṣamm (juṣumm)*, to be deaf. صمم *ṣammim*, to intend, determine, insist; صممنا على الكتابه *ṣammimna 'alal kitâba*, we intended to write. اصم *aṣamm*, deaf, *fem.* صما *ṣamma*, *pl.* صم *ṣumm*; حجر أصم *ḥagar aṣamm*, rock, granite, hard stone. مصمم *muṣammim*, intending, insisting. تصميم *taṣmym*, intention, determination, insistence, project, *pl.* تصميمات *taṣmymât*, or تصاميم *taṣamym*.

صمام *ṣimâm*, valve, *pl.* صمامات *ṣimamât*.

صمد (يصمد) *ṣammid*, to save or put by money. تصميد *taṣmyd*, act of saving or putting by money.

صمغ (يصمغ) *ṣammaġ*, to gum. اصمغ *iṣṣammaġ*, or اتصمغ *itṣammaġ*, to be gummed. مصمغ *muṣammaġ*, gummed. تصميغ *taṣmyġ*, act of gumming. صمغ *ṣamġ*, gum arabic.

صمل (يصمل) *ṣamal (juṣmul)*, to resist, bear, stand; دا يصمل على الحر *da juṣmul 'alal ḥarr*, this stands the heat well. صامل *ṣâmil*, resisting, bearing.

صن (يصن) *ṣann (jiṣinn)*, to wait, stink; صن عليه حبه *ṣinn 'alêh ḥabba*, give him a little time! صنه *ṣanna*, or صنان *ṣinân*, stench.

صنادق *ṣanâdqy*, see صندوق

صناعه *ṣinâ'a*, and صنايعي *ṣanâj'y*, see صنع

in manner. صانع *ṣâni'*, or صنايعي *ṣanâj'y*, workman, artisan, artificer, *pl.* صناع *ṣunnâ'*, or صنايعيه *ṣanaj'yja*. مصنوع *maṣnû'*, made, manufactured. صنعه *ṣan'a*, or صناعه *ṣinâ'a*, profession, art, trade, *pl.* صنع *ṣuna'*, or صنايع *ṣanâji'*; بيت صنعه *bêt ṣan'a*, a well built house; صناعة خشب *ṣinâ-'et el ḥaśab*, woodwork; اصحاب الصنايع *aṣḥâb eṣ ṣanâji'*, artisans; بصنعه *bi ṣan'a*, or بصنعة لطافه *bi ṣan'et laṭâfa*, gently; مدرسة الصنايع والفنون *madraset eṣ ṣanâji' wil finûn*, school of arts and trades, *école des arts et métiers*. مصنعيه *maṣna'yja*, workmanship. تصنع *taṣan-nu'*, affectation, artifice.

صنف (يصنف) *ṣannif*, to classify, compile, assort into kinds. اصنف *iṣṣannif*, or اتصنف *it-ṣannif*, assorted. مصنف *muṣannif*, classified, compiled, assorted. تصنيف *taṣnyf*,

صنان *ṣinân*, see صن

صنت . اصطنت (يصطنت) *iṣṭanat* (*jiṣṭinit*), to listen; اصطنت عليه *iṣṭinit 'alêh*, listen to him! قطع صنت *qaṭa' ṣant*, he held his tongue. اصطنات *iṣṭinât*, act of listening.

صندل *ṣandal*, small boat, canoe, barge, *pl.* صنادل *ṣanâdil*; خشب الصندل *ḥaśab eṣ ṣandal*, sandal wood.

صندوق *ṣandûq*, box, trunk, *caisson*, coffre-dam, *pl.* صناديق *ṣana-dyq*; عربيه صندوق *'arabyja ṣandûq*, tumbrel; صندوق الدين *ṣandûq ed dên*, public debt office; صندوق الميت *ṣandûq el mayjet*, coffin; صندوق الشحم *ṣandûq eś śaḥm*, axle-box; صندوق حديد *ṣandûq ḥadyd*, safe; صنادقي *ṣanâdqy*, box or trunk maker, *pl.* صنادقيه *ṣanadqyja*.

صنع (يصنع) *ṣana'* (*jiṣna'*), or اصطنع *iṣṭana'*, to make, manufacture. اصنع *iṣṣanna'*, or اتصنع *itṣanna'*, to be affected

smokers, *pl.* صهبات *ṣahbât.*

صهر *ṣihr*, see صاهر

صهريج *ṣahryg*, cistern, tender (rail.), *pl.* صهاريج *ṣaharyg.* صهريجي *ṣahrygy*, appertaining to the cistern.

صهين (يصهين) *ṣahjin*, to hold one's tongue.

صواب *ṣawâb*, see صاب

صوات *ṣuwât*, see صوت

صوّان *ṣauwân*, flint, granite, *sg.* صوانه *ṣauwâna*, *pl.* صوانات *ṣauwanât.*

صوب *ṣôb*, direction; صوب البيت *ṣôb el bêt*, in the direction of the house, in the neighbourhood of the house.

صوت (يصوت) *ṣauwat*, to shriek, shout (women). صوات *ṣuwât*, or صويت *ṣuwyt*, shrieks, shouts. صوّيت *ṣauwyt*, singer, *pl.* صويته *ṣauwyta*. صوت *ṣôt*, voice, vote, *pl.* اصوات *aṣwât.*

صور (يصور) *ṣawar*, to deafen, annoy with shouts or cries. صوّر *ṣauwar*, to paint, draw, sketch, photograph. انصور

classification, compilation, act of assorting. صنف *ṣanf*, kind, sort, *pl.* اصناف *aṣnâf*; صنف عين *ṣanf ʿên*, hard cash, ready money.

صنم (يصنم) *ṣannim*, to be dull, mute. مصنم *muṣannim*, dull, mute. تصنيم *taṣnym*, dullness, muteness. صنم *ṣanam*, idol, *pl.* اصنام *aṣnâm.* صنمة الجمل *ṣanamet el gamal*, hump of the camel.

صنوبر *ṣinôbar*, or صنيبر *ṣinêbar*, fir, pine-tree, fruit of the pine-tree. صنيبره *ṣinêbra*, native necklace, *pl.* صنيبرات *ṣinebrât.*

صنيه *ṣanyja* or *ṣinyja*, or صينيه *ṣynyja*, tray, salver, *pl.* صواني *ṣawâny.*

صنيور *ṣanjûr*, or سنيور *sanjûr*,* Mr., gentleman. صنيوره *ṣanjûra*, Mrs., lady, doll, *pl.* صنايير *ṣanayjir*, or صنيورات *ṣanjurât.*

صهبه *ṣahba*, men assembled to sing, company of *ḥaśyś*

اياك *ṣûrtak yjâk,* six of one and half a dozen of the other. *blanc bonnet bonnet blanc;* راجل يعرف الصوره ايه *râgil jiʿraf eṣ ṣûra ê,* man of experience. مصوراتي *muṣauwarâty,* painter, photographer, *pl.* مصوراتيه *muṣauwaratyja.*

صوصو (يصوصو) *ṣawṣaw,* see صوى

صوف *ṣûf,* wool, woollen.

صوفان *ṣufân,* tinder.

صول *ṣôl,* or صولقولاغاسي *ṣôlkolaġâsy,** warrant-officer, *pl.* صولات *ṣolât,* or صولقولاغاسيه *ṣolkolaġâsyja.*

صوم *ṣôm,* see صام

صومعه *ṣomaʿa,* cell.

صون *ṣôn,* see صان

صوى (يصوي) *ṣawa (jiṣwy),* or صوصو *ṣawṣaw,* to squeak, coo. صوّى *ṣauwa,* to squeak or coo repeatedly. صوي *ṣawy,* or صوصوه *ṣawṣawa,* squeaking, cooing.

صويت *ṣauwyt,* see صوت

ضياح *ṣijâḥ* and *ṣayjâḥ,* see صاح

inṣawar, or اتصور *itṣawar,* to be deafened, annoyed. اصوّر *iṣṣauwar,* or اتصوّر *itṣauwar,* to be painted, drawn, sketched, photographed, imagine. مصوور *maṣuûr,* deafened, annoyed, thoughtless. مصوّر *muṣṣauwar,* or متصوّر *mitṣauwar,* painted, drawn, sketched, photographed. صور *ṣawr,* act of deafening, annoying with shouts or cries. تصوير *taṣwyr,* act of painting, drawing, sketching, photographing; تصوير بالزيت *taṣwyr biz zêt,* oil painting; تصوير باليا *taṣwyr bil mayja,* water-colour painting. تصويره *taṣwyra,* picture, painting, sketch, photograph, *pl.* تصاوير *taṣawyr,* or تصويرات *taṣwyrât.* تصوُّر *taṣawûr,* imagination. صوره *ṣûra,* picture, painting, photograph, copy (of a letter, etc;) manner, face, *pl.* صور *ṣuwar;* صورتك

ned. صيت *ṣyt*, reputation, renown.

صيد *ṣêd*, see صاد

صيغه *ṣyğa*, see صاغ

صين (بلاد ال) *ṣyn (bilâd el)*, China. صيني *ṣyny*, Chinese, china, porcelain.

صينيه *ṣynyja*, see صنيه

صيوان *ṣywân*, large tent, *pl.* صواوين *ṣawawyn*, or صيوانات *ṣywanât*.

صياد *ṣayjâd*, see صاد

صياغه *ṣijâğa*, see صاغ

صيام *ṣijâm*, and صيامي *ṣijâmy*, see صام

صيانه *ṣijâna*, see صان

صيت (يصيت) *ṣayjat*, to repute, cause to be renowned. اصيت *iṣṣayjat*, or اتصيت *itṣayjat*, to be reputed, renowned. مصيت *muṣṣayjat*, or متصيت *mitṣayjat*, reputed, renow-

ض = *ḍ*

ضادد (يضادد) *ḍâdid*, to oppose, disagree. اضادد *iḍḍâdid*, to be opposed, disagree. ضديه *ḍiddyja*, or مضادّه *muḍâdda*, or مضاديه *muḍadyja*, opposition, enmity, *pl.* ضديات *ḍiddyjât*, or مضادات *muḍaddât*, or مضاديات *muḍadyjât*. ضدّ *ḍidd*, contrary, against; ضد السم *ḍidd es simm*, counterpoison; بالضد *biḍḍidd*, in a contrary manner, vice-versa; عمل كدا بالضد فيه *ʿamal keda biḍḍidd fyh*, he did this to spite him.

ضاع (يضيع) *ḍâʿ (jiḍyʿ)*, to be lost, missing. ضيع *ḍayjaʿ*, to lose, spend, squander;. ضيعوا راسه *ḍayjaʿu râsoh*, or ضيعوه *ḍayjaʿûh*, he was beheaded. ضايع *ḍâjiʿ*, lost, missing; بخته ضايع *baḫtoh ḍâjiʿ*, he is

unlucky. ضياع *dijâ'*, or تضييع *tadyjy'*, act of losing, spending, squandering. مضيوع *madjû'*, expense, pocket-money.

ضاف (يضيف) *dâf (jidyf)*, to add, entertain, give hospitality. ضيف *dayjif*, to entertain, give hospitality. انضاف *indâf*, to be added, entertained, given hospitality. منضاف *mundâf*, added, entertained, given hospitality. اضافه *idâfa*, addition, annexation, *pl.* اضافات *idafât*. ضيافه *dijâfa*, entertainment, hospitality, *pl.* ضيافات *dijafât*. مضيفه *madjafa*, entertainment, hospitality, banqueting-hall. ضيف *dêf*, guest, *pl.* ضيوف *dujûf*; اودة الضيوف *ôdet ed dujûf*; drawing-room, saloon.

ضاق (يضيق) *dâq (jidyq)*, to be narrow; صدره ضاق *sudroh dâq*; he lost patience, he was annoyed. ضيق *dayjaq*, to cause to be narrow; ضيق الدنيا في وشهم *dayjaq ed dinja fy wiššohum*, he made them despair; ضيقت اخلاقي *dayjaqt ahlâqy*, you have annoyed me. ضايق *dâjiq*, to oppress, embarrass, tease. اضايق *iddâjiq*, to be oppressed, embarrassed, teased. مضايق *middâjiq*, oppressed, embarrassed, teased. ضيق *dyq*, narrowness, poverty, distress; ضيق الصدر *dyq es sudr*, or طبقة النفس *tabqet en nafas*, asthma; ضيق الخلق *dyq el hulq*, illiberality of disposition, impetuosity. ضيقه *dyqa*, distress, poverty, misery, *pl.* ضيقات *dyqât*. ضيق *dayjaq*, narrow, tight; خلقه ضيق *hulqoh dayjaq*, he is impatient, impetuous. مضايقه *mudâjqa*, oppression, embarrassement, *pl.* مضايقات *mudajqât*.

ضامن *dâmin*, see ضمن

ضامه *dâma*,* game of draughts; طلع ضامه *tili' dâma*, he crowned (a pawn).

door-latch, *pl.* ضبب *dubab.* تضبيب *tadbyb,* act of testing.

ضبط (يضبط) *dabat (judbut),* see ظبط

ضبع *dab'*, hyena, *pl.* ضبوع *dubû'*, or ضبوعه *dubû'a.*

ضحضح (يضحضح) *dahdah,* see ضعضع

ضحك (يضحك) *dihik (jidhak),* to laugh; ضحك عليه *dihik 'alêh,* or ضحك على دقنه *dihik 'ala daqnoh,* he laughed at him, he fooled him, he swindled him; انا باضحك وياك *ana badhak wayjâk,* I am joking with you, it is only a joke. ضحك *dahhak,* to cause to laugh. تضحيك *tadhyk,* act of causing to laugh. ضحك *dihk,* laughter, joke. ضحكه *dihka,* laugh, *pl.* ضحكات *dihkât.* مضحكه *madhaka,* laughing-stock. مضحك *mudhik,* ridiculous, funny, comic. مضحكاتي *mudahhakâty,* buffoon, *pl.* مضحكاتيه *mudahhakatyja.*

ضحى (يضحى) اضحى. *iddahha,* to be late in the morning; انا اضحيت

ضاني *dâny,* or ضاني لحمه *lahma dâny,* mutton.

ضاهى (يضاهي) *dâha (jiddâhy),* to compare. اضاهى *iddâha,* to be compared. مضاهي *middâhy,* compared. مضاهيه *mudahyja,* comparison.

ضايع *dâji'*, see ضاع

ضاين (يضاين) *dâjin,* to last, resist, stand. مضاينه *mudâjna,* resistance. ضيان *dajân,* strong, stout well made.

ضب (يضب) *dabb (judubb),* to seize, close, shut; ضب في خناقه *dabb fy hinâqoh,* he caught him by the collar. ضبب *dabbib,* to test (water-melon by cutting out a small piece). انضب *indabb,* to be closed, shut. اضبب *iddabbib,* to be tested. مضبوب *madbûb,* closed, shut. مضبب *mudabbib,* tested. ضب *dabb,* act of seizing, closing, shutting; ضب *dabb,* jaw; راجل بضب *râgil bi dabb,* man with a projecting jaw. ضبه *dabba,* wooden lock,

ضرير *daryr*, blind. ضروره *durûra*, necessity; للضروره احكام *lid durûra aḥkâm*, necessity knows no law, circumstances alter cases. ضروري *durûry*, necessary, requisite, urgent. ضره *durra*, fellow-wife of the same husband, *pl.* ضراير *darâjir*.

ضرب (يضرب) *darab (jidrab)*, to beat, strike; ضرب موسيقى *darab muzyka*, he played music; ضرب حلقيه *darab halaqyja*, he surrounded (person, house, etc.); ضرب مشوره *darab maśwara*, he consulted, he held a council; ضرب محدث *darab maḥdat*, or ضرب بق *darab buqq*, he chatted; ضرب طلم *darab ṭulum*, he chatted, he talked nonsense; ضرب صحبيه *darab ṣuḥubbyja*, he made friendship; ضرب طوب *darab ṭûb*, he manufactured bricks; ضرب عمله *darab ʿumla*, he struck coin. ضرّب *darrab*, to multiply,

في النوم *ana iddaḥḥêt fy en nôm*, I got up late this morning. ضحا *daḥa*, morning after sunrise, forenoon; الضحا العالي *ed daḥa el ʿâly*, morning between 8 and 10 o'clock. عيد الاضحى *ʿyd el adḥa*, Corban Baïram. ضحيه *diḥyja*, sheep for sacrifice. ضواحي *dawâḥy*, suburbs.

ضد *didd*, see ضادد

ضر (يضر) *darr (judurr)*, to injure, hurt, do harm. انضر *indarr*, to be injured, hurt. اضرر *iddarrar*, or تضرر *tadarrar*, to complain. منضر *mundarr*, injured, hurt. متضرر *muddarrar*, one who is complaining. ضرر *darar*, or مضره *madarra*, injury, harm, damage, *pl.* اضرار *adrâr*, or مضرات *madarrât*; العطل والضرر *el ʿutl wid darar*, damage and interest, *dommages et intérêts*. تضرر *tadarrur*, complaint. مضر *mudirr*, injurious, harmful.

ضرس (يضرس) *ḍarras*, to set the teeth on edge, to grate on the ears. تضريس *taḍrys*, act of setting the teeth on edge. ضرس *ḍirs*, molar tooth, *pl.* اضراس *aḍrâs*; ضرس العقل *ḍirs el ʿaql*, wisdom tooth ; اخده بقلع الضرس *aḥadoh bi qalʿ eḍ ḍirs*, he took it with much difficulty.

ضره *ḍurra*, and ضروره *ḍurûra*, and ضروري *ḍurûry*, and ضرير *ḍaryr*, see ضر

ضريبه *ḍaryba*, see ضرب

ضعضع (يضعضع) *ḍaʿḍaʿ*, or ضحضح *ḍaḥḍaḥ*, to weaken, break down. اضعضع *iḍḍaʿḍaʿ*, or اضحضح *iḍḍaḥḍaḥ*, to be weakened, broken down. مضعضع *muḍaʿḍaʿ*, or مضحضح *muḍaḥḍaḥ*, weakened, broken down. ضعضعه *ḍaʿḍaʿa*, or ضحضحه *ḍaḥḍaḥa*, weakness, helplessness.

ضعف (يضعف) *ḍiʿif* (*jiḍʿaf*), to be weak, feeble. استضعف *istaḍʿaf*, to be weak, feeble,

mix. انضرب *inḍarab*, to be beaten, struck. اضارب *iḍḍârib*, to fight. مضروب *maḍrûb*, beaten, struck. ضرب *ḍarb*, act of beating, striking; دار الضرب *dâr eḍ ḍarb*, or ضربخانه *ḍarbaḥâna*, mint ; جدول الضرب *gadwal eḍ ḍarb*, multiplication table. ضربه *ḍarba*, stroke, blow, *pl.* ضربات *ḍarbât*. ضرّاب رمل *ḍarrâb raml*, fortune-teller (by means of sand). تضريب *taḍryb*, multiplication. تضريبه *taḍryba*, multiplication problem, *pl.* تضاريب *taḍaryb*, or تضريبات *taḍrybât*. ضريبه *ḍaryba*, tax, *pl.* ضرايب *ḍarâjib*. مضاربه *muḍârba*, fight, *pl.* مضاربات *muḍarbât*. مضرب *maḍrab*, a thing to strike with, bat for playing ball, *pl.* مضارب *maḍârib*. مضربيه *miḍarrabyja*, coat padded with cotton, *pl.* مضربيات *miḍarrabyjât*.

ضرر *ḍarar*, see ضر

consider weak or feeble. ضعف *duʿf*, weakness. ضعفه *daʿfa*, illness, sickness, *pl.* ضعفات *daʿfât*. ضعيف *daʿyf*, or ضعفان *daʿfân*, weak, feeble, *pl.* ضعاف *duʿâf*, or ضعفانين *daʿfanyn*.

ضفدع *dufdaʿ*, frogs, *sg.* ضفدعه *dufdaʿa*, *pl.* ضفادع *dafâdiʿ*.

ضفر (يضفر) *dafar* (*judfur*), or *daffar*, to braid, plait. اضفر *iddaffar*, to be braided, plaited. مضفر *mudaffar*, braided, plaited. تضفير *tadfyr*, act of braiding, plaiting. ضفيره *difyra*, tress of hair, *pl.* ضفاير *dafâjir*.

ضفر *dufr*, finger nail, claw, *pl.* ضوافر *dawâfir*; هو مايسواش ضفرك *huwa ma jiswâś dufrak*, he is not worthy of tying your shoe-strings.

ضفيره *difyra*, see ضفر

ضل *dill*, see ضلل

ضلع (يضلع) *dalaʿ* (*jidliʿ*), to be unjust against. انضلع *indalaʿ*, to be unjustly treated. مضلوع *madlûʿ*, unjustly treated.

ضلع *dalʿ*, rib, *pl.* ضلوع *dulûʿ*.

ضلل (يضلل) *dallil*, to shade, overshadow. اضلل *iddallil*, to be shaded, overshadowed. مضلل *mudallil*, shaded, overshadowed. ضل *dill*, shade.

ضلم (يضلم) *dallim*, to darken; ما تضلمش علي *ma tidallimś ʿalayja*, do not shut out the light from me! اضلم *iddallim*, to be darkened. مضلم *mudallim*, darkened, dark. ضلمه *dalma*, darkness, obscurity. بحر الظلمات *bahr ez zulumât*, the Atlantic ocean.

ضلمه *dulma*,* stuffed vegetables.

ضم (يضم) *damm*, to collect, gather, add. انضم *indamm*, to be collected, gathered, added; انضم عليهم *indamm ʿalêhum*, he joined them. مضموم *madmûm*, collected, gathered, added. ضم *damm*, collection, addition, act of gathering; زمن الضم *zaman ed damm*, harvest time. ضمه *damma*,

gathering, meeting, company, harvest, comma, *pl.* ضمات *dammât.* ضميمه *damyma,* increase of pay, allowance, *pl.* ضمايم *damâjim.*

ضمان *damân,* see ضمن

ضمر (يضمر) *damar (judmur),* to be slender or lean, wither, shrink, determine secretly; ضمر عليه *damar 'alêh,* he cheated him, he duped him. انضمر *indamar,* to become slender or lean, wither, shrink, be determined secretly. ضمر *damr,* leanness, act of withering, shrinking, secret determination, cheating, swindling. ضمار *dammâr,* swindler, cheat, *pl.* ضمارين *dammaryn.* ضمير *damyr,* conscience, mind, *pl.* ضماير *damâjir.*

ضمن (يضمن) *daman* or *dimin (jidman),* to go bail, guarantee, insure. ضمن *dammin,* to accept bail, offer bail, cause to guarantee, انضمن *indaman,* to be guaranteed. تضمن *tadamman,* to include, contain. ضامن *dâmin,* on who goes bail, one who guarantees, *pl.* ضمان *dummân;* ضامن غارم *dâmin ğârim,* a responsible bail. مضمون *madmûn,* guaranteed, insured, sense, object. تضمين *tadmyn,* act of bailing out, letting out on bail. ضمانه *damâna,* bail, security, guarantee, insurance, *pl.* ضمانات *damanât;* ضمانه علي *damânoh 'alayja,* I go bail for him, I guarantee him. ضمن *dimn,* among, between; ضمنا *dimnan,* tacitly.

ضمه *damma,* and ضميمه *damyma,* see ضم

ضمير *damyr,* see ضمر

ضنا *dana,* offspring.

ضهر *dahr,* back; حفظ الدرس على ضهر قلبه *hifid ed dars 'ala dahr qalboh,* he learnt the lesson by heart; هو ما شمش على ضهر ايده *huwa ma śammiś 'ala dahr*

ydoh, he could not foretell the future; هو مالوش ضهر *huwa ma lûś dahr*, he is not backed up; هي عليها ضهرها *hyja ʿalêha dahraha*, she has the menses; ضهر المركب *dahr el markib*, deck of a ship; ضهر العقد *dahr el ʿaqd*, extrados, exterior curve of an arch.

ضهر *duhr*, noon. ضهريه *duhryja*, or ساعة ضهريه *sâʿet duhryja*, midday time.

ضوى (يضوي) *dawa (jidwy)* or *dauwa*, to light. ضو *daw*, or ضي *daj*, light. ضوّي *dauwy*, office messenger, *pl.* ضويه *dauwyja*.

ضياع *dijâʿ*, see ضاع

ضيافه *dijâfa*, see ضاف

ضيان *dajân*, see ضاين

ضيف *dêf*, see ضاف

ضيق *dyq* and *dayjaq*, see ضاق

ط = *t*

طاب (يطيب) *tâb (jityb)*, to recover health, be ripe. طيّب *tayjib*, to cure. اطّيب *ittayjib*, to be perfumed, remove hair (which is removed with a depilatory). استطيب *istatjib*, to consider good, like. طيب *tyb*, perfume. طيبه *tyba*, goodness. طيّب *tayjib*, good, well, *pl.* طيبين *tayjibyn*; كل سنه وانت طيب *kull sana we enta tayjib*, happy new year! many happy returns of the day! هو لسّا طيب *huwa lissa tayjib*, he is still in the land of the living; زيت طيب *zêt tayjib*, olive oil; ما فيش بينهم طيبات *ma fyś bênhum tayjibât*, they are on bad terms; دا راجل كدا

repeatedly; طاح فيه بالعصايا *ṭâḥ fyh bilʿaṣâja*, he gave him a hiding with the stick, he went on thrashing him with the stick. طوّح *ṭauwaḥ*, to fling away. اطوّح *iṭṭauwaḥ*, to be flung away, totter, swagger. طيح *ṭêḥ*, act of striking repeatedly. تطويح *taṭwyḥ*, act of flinging away, tottering, swagger.

طاحونه *ṭaḥûna*, see طحن

طار (يطير) *ṭâr (jiṭyr)*, to fly. طير *ṭajar*, to cause to be thoughtless. طيّر *ṭayjar*, to cause to fly; طير قرشين *ṭayjar qirśên*, he embezzled two piastres, he pilfered two piastres; طير ميّا *ṭayjar mayja*, he urined. انطير *inṭajar*, to be thoughtless. تطيير *taṭyjyr*, act of causing to fly. طاير *ṭâjir*, flying. طيران *ṭajarân*, flight. طير *ṭêr*, birds, flies, *sg.* طيره *ṭêra*, *pl.* طيرات *ṭerât*; طيور *ṭujûr*, birds. طيّار *ṭayjâr*, current, stream.

طيّب *da râgil keda ṭayjib*, this man is a rascal; طيّبين *ṭayjibyn*, how do you do? مطيّب *muṭayjib*, attendant of a native singer (man goes round among the audience to communicate to the singer the names of the songs they wish him to sing), *pl.* مطيّبين *muṭayjibyn*. طياب *ṭijâb*, north wind.

طاب *ṭâb*, game played with four pieces of sticks.

طابق *ṭâbiq*, see طبق

طابه *ṭâbba*,* cork, stopper, *pl.* طابات *ṭabbât*.

طابور *ṭabûr*,* parade, line (mil.), *pl.* طوابير *ṭawabyr*.

طابونه *ṭabûna*,* bakery, *pl.* طوابين *ṭawabyn*, or طابونات *ṭabunât*. طابوني *ṭabûny*, appertaining to the bakery.

طابيه *ṭâbja*,* fort, fortress, *pl.* طوابي *ṭawâby*, or طابيات *ṭabjât*.

طاجن *ṭâgin*, saucepan, *pl.* طواجن *ṭawâgin*.

طاح (يطيح) *ṭâḥ (jiṭyḥ)*, to strike

طيّاره *ṭayjâra*, child's kite, *pl.* طيّارات *ṭayjarât*. طياره *ṭajâra*, thoughtlessness. أطير *aṭjar*, or مطيور *maṭjûr*, thoughtless, frivolous, silly, *pl.* مطيورين *maṭjuryn*. طياري *ṭayjâry*, not stable, not permanent. مطيارانى *muṭayjarâty*, embezzler, *pl.* مطيارانية *muṭayjaratyja*.

طارمه *ṭârma*, cabin at the stern of a ship, *pl.* طارمات *ṭarmât*.

طاره *ṭâra*, wheel, hoop, paddle, pulley, *pl.* طارات *ṭarât*; مقداف طاره *muqdâf ṭâra*, float of a paddle wheel.

طاسه *ṭâsa*, metal bowl, helmet, vase, *pl.* طاسات *ṭasât*.

طاسى (يطاسي) *ṭâsa (jiṭâsy)*, to cheat, dupe. مطاسية *muṭasyja*, act of cheating, duping.

طاش (يطيش) *ṭâś (jiṭyś)*, to be silly, frivolous, light-headed. طايش *ṭâjiś*, or مطيوش *maṭjûś*, silly, frivolous, light-headed, *pl.* طايشين *ṭajśyn*, or مطيوشين *maṭjuśyn*. طياشه *ṭajâśa*, silliness, frivolity, foolishness. طوشه *ṭôśa*, or طشّه *ṭaśśa*, noise, row, *pl.* طوشات *ṭośât*, or طشّات *ṭaśśât*.

طاطا (يطاطي) *ṭâṭa (jiṭâṭy)*, to lower the head, bend down. مطاطي *muṭâṭy*, one who is bending down. مطاطية *muṭaṭyja*, act of lowering the head, bending down.

طاع (يطيع) *ṭâʿ (jiṭyʿ)*, or طاوع *ṭâwiʿ*, to obey. طوّع *ṭauwaʿ*, or طيّع *ṭayjaʿ*, to cause to obey, subjugate. انطاع *inṭâʿ*, to obey, be obeyed. اطّوّع *iṭṭauwaʿ*, to volunteer. طايع *ṭâjiʿ*, obedient, *pl.* طايعين *ṭajʿyn*. طوع *ṭôʿ*, or طاعه *ṭâʿa*, or مطاوعه *muṭâwʿa*, obedience; الولد دا طوع ابوه *el walad da ṭôʿ abûh*, this boy obeys his father. متطوّع *mu ṭauwaʿ*, volunteer, *pl.* متطوعين *muṭṭauwaʿyn*.

طاعون *ṭaʿûn*, see طعن

طاغى *ṭâġy*, see طغى

طاف (يطوف) *ṭâf (juṭûf)*, or طف *ṭaff*, to roam, patrol, go round,

window, *pl.* طاقات *ṭaqât*, or طيقان *ṭyqân*; طاقة المناخير *ṭâqet elmanaḫyr*, nostril.

طاقيّة *ṭaqyja*, skull cap, lining of a fez, *pl.* طواقي *ṭawâqy*.

طال (يطول) *ṭâl (juṭûl)*, to be long, extend, reach, obtain; دي مسألة يطول شرحها *dy masâla juṭûl šarḥaha*, this is a long affair; لسا ما طلتش فلوسي منّه *lissa ma ṭultiš fulâsy minnoh*, I have not yet recovered my money from him. طوّل *ṭauwil*, to lengthen, prolong, cause to reach, grant; لا تطوّل ولا تقصّر *la tiṭauwil wala tiqaṣṣar*, do not say too much! cut your story short! اوعَ تطوّل لسانك *ûʿa tiṭauwil lisânak*, do not be abusive طوّل بالك *ṭauwil bâlak*, or طوّل روحك *ṭauwil rôḥak*, have patience! keep your temper! اطّول *iṭṭauwil*, to be extended, prolonged. اطّاول *iṭṭâwil*, to be rude, insult; اطّاول على بالكلام *iṭṭâwil*

ṭauwif, to cause to roam, patrol, go round. طوف *ṭôf*, patrol, night police. طوّاف *ṭauwâf*, watchman, a patrol, *pl.* طوّافه *ṭauwâfa*. بوسطه طوّافه *bôsṭa ṭauwâfa*, Rural Post. طايفه *ṭâjfa*, sect, corporation, *pl.* طوايف *ṭawâjif*; شيخ الطايفه *šêḫ eṭ ṭâjfa*, head of the corporation. طفّه *ṭaffa*, crowd, *pl.* طفّات *ṭaffât*. طوفان *ṭofân* or *ṭawafân*, deluge.

طاق (يطيق) *ṭâq (jiṭyq)*, to bear, suffer. انطاق *inṭâq*, to be borne, suffered; راجل ما ينطاقش *râgil ma jinṭâqš*, an unbearable man. طاقه *ṭâqa*, power, endurance, time, roll of cloth, *pl.* طاقات *ṭaqât*; في طاقتي *fy ṭâqty*, in my power; خارج عن طاقتي *ḫârig ʿan ṭâqty*, beyond my power; اربع طاقات *arbaʿ ṭaqât*, four folds; تمن الطاق اتنين *taman eṭ ṭâq itnên*, double price; يجيب الطاقين سوا *jigyb eṭ ṭaqên sawa*, to make both ends meet; طاقه *ṭâqa*

ṭûloh, he turned head over heels; طول البال ṭûl el bâl, or طولة البال ṭûlet el bâl, patience. طويل ṭawyl, long, tall, high, pl. طوال ṭuwâl; طويل الايد ṭawyl el yd, thief, one who strikes at the least provocation; طويل اللسان ṭawyl el lisân, abusive, insolent; طويل البال ṭawyl el bâl, or طويل الروح ṭawyl er rôḥ, patient, good-natured, long-suffering. طولي ṭûly, longitudinal; متر طولي mitr ṭûly, meter run. طواله ṭuwâla, manger, stable, pl. طوالات ṭuwalât.

طالب ṭâlib, see طلب

طالع ṭâliʿ, see طلع

طاوله ṭâwla,* table, stable, pl. طاولات ṭawlât; لعب الطاوله liʿb eṭ ṭâwla, backgammon.

طاووس ṭaûs, peacock, pl طواويس ṭawawys.

طايش ṭâjiś, see طاش

طايع ṭâjiʿ, see طاع

طايفه ṭâjfa, see طاف

ʿalayja bil kalâm, he abused me. انطال inṭâl, to be reached. استطول istaṭwil, to consider long. تطويل taṭwyl, extension, prolongation, act of causing to reach, granting. مطاوله muṭâwla, or تطاول taṭâul, rudeness, insult. طول ṭûl, length, height; بالطول biṭ ṭûl, lengthwise; طول الليل ṭûl el lêl, all the night; طول ما انت هنا ṭûl ma enta hena, so long as you are here; راجل بطوله râgil bi ṭûloh, only one man; انا في طولك ana fy ṭûlak, or انا في عرضك ana fy ʿarḍak, I throw myself on your generosity; امشي على طول imśy ʿala ṭûl, or امشي طوّالي imśy ṭauwâly, walk straight! سكه طوّالي sikka ṭauwâly, straight road; رمى الكتاب على طول دراعه rama el kitâb ʿala ṭûl dirâʿoh, he flung the book away; بالطول بالعرض biṭ ṭûl bil ʿarḍ, in any way, any how; وقع من طوله wiqiʿ min

the school of medecine. طبيب *ṭabyb*, physician, *pl.* اطبّا *aṭibba*. طبي *ṭibby*, medical.

طبّاخ *ṭabbâḫ*, see طبخ

طباشير *ṭabaśyr*, chalk. طباشيره *ṭabaśyra*, piece of chalk, *pl.* طباشيرات *ṭabaśyrât*.

طبّاع *ṭabbâʿ*, see طبع

طبّال *ṭabbâl*, see طبل

طبان *ṭabân*, top of wall.

طبخ (يطبخ) *ṭabaḫ (juṭbuḫ)*, to cook. انطبخ *inṭabaḫ*, to be cooked. مطبوخ *maṭbûḫ*, cooked. طبخ *ṭabḫ*, cookery. طبخه *ṭabḫa*, cooked food, *pl.* طبخات *ṭabḫât*; هو اللي طبخ الطبخه *huwa illy ṭabaḫ eṭ ṭabḫa*, it is he who laid the plan. طبيخ *ṭabyḫ*, cooked food, culinary art, *cuisine*; راجل طبيخ *râgil ṭabyḫ*, cuckold. طبّاخ *ṭabbâḫ*, cook, *pl.* طباخين *ṭabbaḫyn*. مطبخ *maṭbaḫ*, kitchen, *pl.* مطابخ *maṭâbiḫ*.

طبش (يطبش) *ṭabbiś*, to play with water, splash water. تطبيش *taṭbyś*, act of playing with

طب (يطب) *ṭabb (juṭubb)*, to drop, fall down; بكره يطب مصر *bukra juṭubb maṣr*, he will reach Cairo tomorrow; طب على غفله *ṭabb ʿala ġafla*, or جا على طب غافل *ga ʿala ṭubbin ġâfil*, he came suddenly; قلبي طب *qalby ṭabb*, my heart sank in me; هو طب في الكلام *huwa ṭabb fil kalâm*, he confessed. طبطب *ṭabṭab*, to caress, pat; هو طبطب علي *huwa ṭabṭab ʿalayja*, he caressed me. طبب *ṭabbib*, to cause to drop or fall down, treat medically. اطبب *iṭṭabbib*, to be treated medically. طبه *ṭabba*, a drop, a fall, *pl.* طبات *ṭabbât*. طبطبه *ṭabṭaba*, caress. تطبيب *taṭbyb*, act of treating medically. طبطاب *ṭibṭâb*, Soudanese beer; جا له على الطبطاب *ga loh ʿalal ṭibṭâb*, it suited him marvellously, it is just the thing he wants. طب *ṭibb*, medical science; مدرسة الطب *madraset eṭ ṭibb*,

مطبعجية *maṭbaʿgyja*. تطبع *taṭabbuʿ*, acquired habit.

طبق (يطبق) *ṭabaq (jiṭbaq)*, to take hold of, fold, shut; طبق فيه *ṭabaq fyh*, he got hold of him, he collared him. طبّق *ṭabbaq*, to fold, demolish, apply, shoe a horse. انطبق *inṭabaq*, to be taken hold of, folded, shut, applied. اطّبق *iṭṭabbaq*, to be folded, demolished, shod. مطبوق *maṭbûq*, folded, shut; نفسي مطبوق *nafasy maṭbûq*, I breathe heavily, I am depressed. مطبق *miṭabbaq*, folded, demolished, shut; خضار مطبق *ḫuḍâr miṭabbaq*, chopped vegetables cooked with meat. تطبيق *taṭbyq*, act of folding, shutting, demolishing, applying. تطبيقة *taṭbyqa*, horseshoe, pl. تطابيق *taṭabyq*. طبق *ṭabq*, act of folding, shutting. طبق *ṭibq*, conformity, exactly, completely; زيه طبق *zayjoh ṭibq*, exactly like water, splashing water.

طبطاب *ṭibṭâb*, see طب

طبع (يطبع) *ṭabaʿ (jiṭbaʿ)*, to print. طبّع *ṭabbaʿ*, to cause to be accustomed, habituate. انطبع *inṭabaʿ*, to be printed. اطّبع *iṭṭabbaʿ*, to be accustomed, habituated. مطبوع *maṭbûʿ*, printed; مطبوعات *maṭbuʿât*, printed matter, publications; قلم المطبوعات *qalam el maṭbuʿât*, Press Bureau. مطبع *miṭṭabbaʿ*, accustomed, habituated. طبع *ṭabʿ*, act or art of printing; طبع *ṭabʿ*, disposition, character, nature, pl. اطباع *aṭbâʿ*. طبيعه *ṭabyʿa*, nature, disposition, pl. طبايع *ṭabâjiʿ*; بالطبع *biṭ ṭabʿ*, or طبعاً *ṭabʿan*, or بالطبيعه *biṭ ṭabyʿa*, naturally; طبيعته ماسكه *ṭabyʿtoh mâska*, he is constipated. طبيعي *ṭabyʿy*, natural. مطبعه *maṭbaʿa*, printing-office, pl. مطابع *maṭâbiʿ*. طبّاع *ṭabbâʿ*, or مطبعجي *maṭbaʿgy*, printer, pl. طبّاعين *ṭabbaʿyn*, or

طبيعة *ṭaby'a*, see طبع

طجرم (يطجرم) *ṭagram*, or طجن *ṭaggin*, to speak in a vulgar manner, speak coarsely. طجرمه *ṭagrama*, or تطجين *taṭgyn*, act of speaking in a vulgar manner, speaking coarsely.

طحال *ṭuḥâl*, spleen, *pl.* طحالات *ṭuḥalât*.

طحان *ṭaḥḥân*, see طحن

طحل *ṭuḥl*, dregs of coffee.

طحن (يطحن) *ṭaḥan (jiṭḥan)*, to grind, reduce to powder. انطحن *inṭaḥan*, to be ground, reduced to powder. مطحون *maṭḥûn*, ground, reduced to powder. طحن *ṭaḥn*, act of grinding, reducing to powder. طحين *ṭiḥyn*, flour. طحينه *ṭiḥyna*, dregs of sesame oil; هو يعمل البحر طحينه *huwa ji'mil el baḥr ṭiḥyna*, all his geese are swans. طحيني *ṭiḥyny*, *ṭiḥyna* colour, coffee colour. طاحونه *ṭaḥûna*, mill, *pl.* طواحين *ṭawaḥyn*; طاحونه

him; طبق الاصل *ṭibq el aṣl*, true copy (of a document). طبقه *ṭabaqa*, story, floor, *pl.* طبقات *ṭabaqât*. طابق *ṭâbiq*, valve, lid, crowd around a performer. مطبق *muṭbaq*, full; غفله مطبق *ġafla muṭbaq*, a stupid piece of ignorance. طبق *ṭabaq*, plate, *pl.* اطباق *aṭbâq*; وشه زي طبق الورد *wiššoh zaj ṭabaq el ward*, he has rosy checks.

طبل (يطبل) *ṭabbil*, to play the kettle-drum; طبل *ṭabl*, act of playing the kettle-drum; طبل *ṭabl*, kettle-drums, *sg.* طبله *ṭabla*, *pl.* طبلات *ṭablât*, or طبول *ṭubûl*. طبّال *ṭabbâl*, one who plays the kettle-drum, *pl.* طباله *ṭabbâla*, or طبالين *ṭabbalyn*.

طبليّة *ṭablyja*, pedlar's board, low table, *pl.* طبالي *ṭabâly*.

طبنجه *ṭabanga*,* pistol, *pl.* طبنجات *ṭabangât*.

طبيب *ṭabyb*, see طب

طبيخ *ṭabyḫ*, see طبخ

هوا *ṭaḥûnet hawa*, wind-mill. مطحنه *maṭḥana*, hand-mill, *pl.* مطاحن *maṭâḥin*. طحّان *ṭaḥḥân*, miller, *pl.* طحانين *ṭaḥḥanyn*.

طخّ (يطخ) *ṭaḫḫ (juṭuḫḫ)*, to beat, strike; طخه علقه *ṭaḫḫoh ʿalqa*, he gave him a hiding; طخ مشوار *ṭaḫḫ miśwâr*, he walked a long way.

طرابلس *ṭarablus*, Tripoli, silk sash of Syrian make.

طرابيزه *ṭarabêza*,* see ترابيزه

طرّاحه *ṭurrâḥa*, see طرح

طرّاد *ṭarrâd*, see طرد

طرّار *ṭarrâr*, pickpocket, thief, *pl.* طرّاره *ṭarrâra*.

طراش *ṭurâś*, see طرش

طراوه *ṭarâwa*, see طري

طرب (يطرب) *ṭarab (jiṭrib)*, to cause to be delighted, charm with music or singing. انطرب *inṭarab*, to be delighted, charmed. مطروب *maṭrûb*, delighted, charmed. طرب *ṭarab*, delight, charm; بيت طرب *bêt ṭarab*, a beautiful house.

طربق (يطربق) *ṭarbaq*, to demolish. اطربق *iṭṭarbaq*, to be demolished. مطربق *muṭarbaq*, demolished. طربقه *ṭarbaqa*, act of demolishing.

طربوش *ṭarbûś*, fez, red cap, *pl.* طرابيش *ṭarabyś*. طرابيشي *ṭarabyśy*, seller of red caps, *ṭarbûś* colour.

طرح (يطرح) *ṭaraḥ (jiṭraḥ)*, to throw away, bear fruit, subtract. طرّح *ṭarraḥ*, to cover the head with a veil. انطرح *inṭaraḥ*, to be thrown away, subtracted. اطرّحت *iṭṭarraḥet*, to cover one's head. مطروح *maṭrûḥ*, thrown away, subtracted. طارح *ṭâriḥ*, bearing fruit (tree). مطروح *maṭrûḥ*, thrown away, subtracted. مطّرحه *miṭṭarraḥa*, veiled (woman). طرح *ṭarḥ*, act of throwing away, bearing fruit, subtraction; ارض طرح بحر *arḍ ṭarḥ baḥr*, land from which the sea or river has

bôsta, parcel post; طرد فرنساوي *ṭard faransâwy*, goods sent *à grande vitesse*, goods sent by passenger train.

طرّز (يطرز) *ṭarraz*, to embroider. اطرز *iṭṭarraz*, to be embroidered. مطرز *muṭarraz*, embroidered. تطريز *taṭryz*, act of embroidering. مطرز *muṭarraz*, one who embroiders, *pl.* مطرزين *muṭarrazyn*

طرز *ṭarz*, form, shape, type, *pl.* طروز *ṭurûz*.

طرش (يطرش) *ṭiriś (jiṭraś)*, to be deaf. طرش *ṭaraś*, deafness. اطرش *aṭraś*, deaf, *fem.* طرشا *ṭarśa*, *pl.* طرش *ṭurś*.

طرش (يطرش) *ṭaraś (juṭruś)*, to vomit, throw one on his face. انطرش *inṭaraś*, to be thrown on one's face. مطروش *maṭrûś*, lying flat with the face downwards. طرش *ṭarś*, act of vomiting, throwing one on his face. طراش *ṭurâś*, vomited matter. مطرش *muṭarraś*,

receded. طرحه *ṭarḥa*, woman's veil, *pl.* طرح *ṭuraḥ*. مطرح *maṭraḥ*, place, *pl.* مطارح *maṭâriḥ*; رُح مطرح ما تروح *rûḥ maṭraḥ ma tirûḥ*, go where you please! go to the devil! مطرحه *maṭraḥa*, baker's wooden shovel, *pl.* مطارح *maṭâriḥ*. طراحه *ṭurrâḥa*, mattress, *pl.* طراحات *ṭurraḥât*, or طراريح *ṭararyḥ*. شغل بالطريحه *śuġl biṭ ṭaryḥa*, task work.

طرد (يطرد) *ṭarad (juṭrud)*, to dismiss, discharge, expel. انطرد *inṭarad*, to be dismissed, discharged, expelled. مطرود *maṭrûd*, dismissed, discharged, expelled. طرد *ṭard*, dismissal, discharge, expulsion. طرده *ṭarda*, a dismissal, *pl.* طردات *ṭardât*. طرّاد *ṭarrâd*, Nile embankment, longitudinal embankment, *pl.* طراريد *ṭararyd*.

طرد *ṭard*, parcel, package, *pl.* طرود *ṭurûd*; طرد بوسته *ṭard*

emetic.

طرشق (يطرشق) *ṭarśaq*, to burst, be enraged. مطرشق *muṭarśaq*, burst, enraged. طرشقه *ṭarśaqa*, act of bursting, rage.

طرشي *ṭurśy*, pickles. طرشجي *ṭurśagy*, pickles-seller, *pl.* طرشجيه *ṭurśagyja*.

طرطر (يطرطر) *ṭarṭar*, to urine. اطرطر *iṭṭarṭar*, to sit on a height. مطرطر *muṭarṭar*, sitting on a height. طرطره *ṭarṭara*, act of urining, sitting on a height.

طرطش (يطرطش) *ṭarṭaś*, to splash. طرطشه *ṭarṭaśa*, act of splashing. طراطيش *ṭaraṭyś*, splashes; طراطيش كلام *ṭaraṭyś kalâm*, snatches of a conversation.

طرطق (يطرطق) *ṭarṭaq*, to prick the ears. مطرطق *muṭarṭaq*, pricked. طرطقه *ṭarṭaqa*, act of pricking. طرطوق *ṭarṭûq*, fop, upstart, *pl.* طراطيق *ṭaraṭyq*.

طرطور *ṭarṭûr*, high pointed cap, conical cap, *pl.* طراطير *ṭaraṭyr*; انت قاعد هنا طرطور *enta qâʿid hena ṭarṭûr*, are you here only for show?

طرطوفه *ṭarṭûfa*, end, extremity, point, crest, *pl.* طراطيف *ṭaraṭyf*; ماشي على طراطيف صوابعه *mâśy ʿala ṭaraṭyf ṣawâbʿoh*, he is walking on tiptoe.

طرطوق *ṭarṭûq*, see طرطق

طرعم (يطرعم) *ṭarʿam*, to fill to overflow. اطرعم *iṭṭarʿam*, to be filled. مطرعم *muṭarʿam*, full. طرعمه *ṭarʿama*, act of filling to overflow.

طرف (يطرف) *ṭaraf (juṭruf)*, to hurt the eye. طرّف *ṭarraf*, to cause to go to the end or beyond the limit. انطرف *inṭaraf*, to be hurt. اطّرف *iṭṭarraf*, to go to the end, go beyond the limit. مطروف *maṭrûf*, hurt. طرف *ṭarf*, act of hurting the eye. تطرّف *taṭarruf*, act of going to the end, going beyond the

limit. طرف *ṭarf*, end, extremity, *pl.* اطراف *aṭrâf*, or طروف *ṭurûf*; في طرفة عين *fy ṭarfet ʿên*, in the twinkle of an eye. طرَف *ṭaraf*, end, extremity, with; من طرف *min ṭaraf*, in the name of, *de la part de*; جا من طرف ابوه *ga min ṭaraf abûh*, he came in his father's name; من هذا الطرف *min hâza eṭ ṭaraf*, from this place, locality or office; على طرف *ʿala ṭaraf*, at the expense of; بطرف *bi ṭaraf*, with, at, *chez*; هو خالي الطرف *huwa ḫâly eṭ ṭaraf*, he has no government property in his charge. طرفاني *ṭarfâny*, the one at the end. طريف *ṭaryf*, unclean (to the jews), *extraneum quid*. مطرف *muṭrif*, man who has a developed sexual organ.

طرق (يطرق) *ṭaraq* (*juṭruq*), to knock; طرقه عصايه *ṭaraqoh ʿaṣâja*, he dealt him a blow with a stick; بينهم ما طرق الحداد *bênhum ma ṭaraq el ḥaddâd*, they are at daggers drawn. طرّق *ṭarraq*, to dismiss, to hard-hammer metals. انطرق *inṭaraq*, to be knocked. اطّرق *iṭṭarraq*, to be dismissed, hard-hammered; اطّرق من هنا *iṭṭarraq min hena*, leave this place! begone! مطروق *maṭrûq*, frequented, hard-hammered; حديد مطروق *ḥadyd maṭrûq*, wrought iron; شارع مطروق *śâriʿ maṭrûq*, frequented road. طرق *ṭarq*, act of knocking, hard-hammering metals. طرقه *ṭarqa*, blow, once, *pl.* طرقات *ṭarqât*. طرقه *ṭurqa*, passage, corridor, *pl.* طرقات *ṭurqât*. طريق *ṭaryq*, road, way, *pl.* طرق *ṭuruq*; ما اعرفش طريقه *ma aʿrafś ṭaryqoh*, I do not know where he is; طريق السلامه *ṭaryq es salâma*, good bye! pleasant journey! طريقه *ṭaryqa*, manner,

طري (يطرى) *ṭiry (jiṭra),* to be soft, loose. طرّى *ṭarra,* to cause to be soft or loose; الدنيا طرت *ed dinja ṭarret,* the weather has become cool. تطريه *taṭryja,* act of softening, loosening. طري *ṭary,* soft, tender, cool, *pl.* طراي *ṭurâj.* طراوه *ṭarâwa,* cool weather, freshness.

طريحه *ṭaryḥa,* see طرح

طريف *ṭaryf,* see طرف

طريق *ṭaryq,* see طرق

طز *ṭuzz,* or طز فش *ṭuzz fiśś,* pshaw! كلام طز فش *kalâm ṭuzz fiśś,* trash, stuff and nonsense; النتيجه طز فش *en natyga ṭuzz fiśś,* the result is nil; طز فيك *ṭuzz fyk,* you are worthless! you are beneath any body's notice! I snap my fingers at you!

طس (يطس) *ṭass (juṭuss),* to hit, strike. انطس *inṭass,* to be hit, struck. مطسوس *maṭsûs,* hit, struck. طس *ṭass,* act of hitting, striking; تلات ساعات means, system, measure, religious sect, *pl.* طرايق *ṭarâjiq,* or طرق *ṭuruq;* ارباب الطرق *arbâb eṭ ṭuruq,* followers of Mohamedan religious sects; شف لك طريقه *śuf lak ṭaryqa,* find a way out of this difficulty! مطرقه *maṭraqa,* iron hammer, *pl.* مطارق *maṭâriq.*

طرقع (يطرقع) *ṭarqaʿ,* to crack, burst, produce a sound. طرقعه *ṭarqaʿa,* act of cracking, bursting, producing a sound.

طرّم (يطرم) *ṭarram,* to extract teeth. اطرم *iṭṭarram,* to be extracted. مطرم *muṭarram,* extracted; تعبان مطرم *tiʿbân muṭarram,* snake whose fangs are extracted.

طره *ṭurra,* small lash (made of a piece of rag), head of a coin, cypher of the Sultan on Turkish coins, *pl.* طرر *ṭurar;* طره والا ياظ *ṭurra walla jâz,* heads or tails?

طس talat saʿât ṭass, three consecutive hours. طسه ṭassa, a stroke, a blow, pl. طسات ṭassât.

طسلق ṭaslaq, obsolete, old fashioned.

طشاش ṭaśâś, darkness, obscurity, dimness.

طشت ṭiśt, wash basin, pl. طشوت ṭuśût.

طشطش (يطشطش) ṭaśṭaś, to fizz, طشطشه ṭaśṭaśa, act of fizzing.

طشه ṭaśśa, see طاش

ططلي ṭaṭly, sweets offered to visitors in oriental houses.

طعام ṭuʿâm, see طعم

طعج (يطعج) ṭaʿag (jiṭʿag), to dent, dint, bend. انطعج inṭaʿag, to be dented, dinted, bent. مطعوج maṭʿûg, dented, dinted, bent. طعج ṭaʿg, act of denting, dinting, bending. طعجه ṭaʿga, dent, dint, bend, pl. طعجات ṭaʿgât.

طعم (يطعم) ṭaʿam (jiṭʿim), or ṭaʿʿam, to feed, graft, vaccinate. اطعم iṭṭaʿʿam, to be fed, grafted, vaccinated. مطعم muṭaʿʿam or miṭṭaʿʿam, fed, grafted, vaccinated. استطعم istaṭʿam, to find the taste good. تطعيم taṭʿym, act of feeding, grafting, vaccination. طعام ṭuʿâm, food, pl. اطعمه aṭʿima. طُعم ṭuʿm, bait for fishing. طعم ṭaʿm, taste, flavour. طِعم ṭiʿim, relishing, tasting good. طعميه ṭaʿmyja, balls of mashed beans fried in oil.

طعن (يطعن) ṭaʿan (jiṭʿan), to stab, libel; طعن فيه ṭaʿan fyh, he libelled him. انطعن inṭaʿan, to be stabbed. مطعون maṭʿûn, stabbed, libelled. طعن ṭaʿn, act of stabbing, libel. طعنه ṭaʿna, a thrust, a libel, pl. طعنات ṭaʿnât. طاعون ṭaʿûn, pestilence.

طغى (يطغي) ṭaġa (jiṭġy), to be excessive, flood. طغيان ṭuġjân, excess, flood. طاغي ṭâġy, wicked, pl. طغاه ṭuġâ.

طف (يطف) ṭaff (juṭuff), see طاف

انطفى *inṭafa*, to be extinguished. مطفي *maṭfy*, extinguished. طفي *ṭafy*, act of extinguishing. طفية السجاره *ṭafjet es sigâra*, cigarette ashes.

طق (يطق) *ṭaqq*, to burst, produce a sound; البندقيه طقت *el bunduqyja ṭaqqet*, the gun went off; طق العشوه *ṭaqq el ʿaśwa*, he ate the supper; قعد يطق حنك *qaʿad juṭuqq ḥanak*, he went on jabbering, he continued chatting; طقه علقه *ṭaqqoh ʿalqa*, he gave him a hiding. طقطق *ṭaqṭaq*, to crack, clack, crackle, make a noise. طقه *ṭaqqa*, burst, sound, once, *pl*. طقات *ṭaqqât*; اكل طقتين *akal ṭaqqetên*, he ate twice. طقطقه *ṭaqṭaqa*, act of cracking, clacking, crackling, making a noise. طقطيقه *ṭuqṭêqa*, cracker, *pl*. طقاطيق *ṭaqaṭyq*. دفع له طقطق *dafaʿ loh ṭaqṭaq*, he paid him hard cash; من طقطق للسلام عليكم *min ṭaqṭaq lis salâmu ʿalêkum*,

طفح (يطفح) *ṭafaḥ* (*jiṭfaḥ*), to overflow, vomit. طفّح *ṭaffaḥ*, to cause to overflow, cause to vomit; طفحني اربعه قروش *ṭaffaḥny arbaʿa qurûś*, he fined me four piastres. طافح *ṭâfiḥ*, overflowing. طفح *ṭafḥ*, overflow, vomiting.

طفش (يطفش) *ṭafaś* (*jiṭfaś*), to escape, run away. طفّش *ṭaffiś*, to cause to escape or run away. طافش *ṭâfiś*, or طفشان *ṭafśân*, fugitive. تطفيش *taṭfyś*, act of causing to escape, causing to run away. طفشه *ṭafśa*, escape, *pl* طفشات *ṭafśât*. طفشوني *ṭafśûny*, truant, fugitive, *pl*. طفشونيه *ṭafśunyja*.

طفل. استطفل (يستطفل) *istaṭfal* (*jistiṭifil*), to leave to one's own devices; استطفل انت وياه *istiṭfil enta wayjâh*, make it up between yourselves!

طفل *ṭafl*, yellow clay.

طفى (يطفي) *ṭafa* (*jiṭfy*), or *ṭaffa*, to extinguish fire; طفى الجير *ṭafa el gyr*, he slacked the lime.

peep, visit; رحنا نطل عليهم *ruḥna nuṭull ʿalêhum*, we went to call upon them. مطل *miṭall*, view from a window. مطله *miṭalla*, call, visit, *pl.* مطلات *miṭallât*.

طلا *ṭalla*, see طلى

طلاق *ṭalâq*, see طلق

طلب (يطلب) *ṭalab (juṭlub)*, to ask, demand; طلبه يحضر *ṭalaboh jiḥḍar*, he asked him to come, he sent for him. طالب *ṭâlib*, to claim. تطلب *taṭallab*, to request, apply for. انطلب *inṭalab*, to be asked, demanded, summoned. طالب *ṭâlib*, claimant, *pl.* طلاب *ṭullâb*, or طالبين *ṭalbyn*; كلبه طالبه *kalba ṭâlba*, bitch in heat. مطلوب *maṭlûb*, asked, demanded, summoned; مطلوب *maṭlûb*, debt, claim, *pl.* مطالب *maṭâlib*, or مطاليب *maṭalyb*, or مطلوبات *maṭlubât*; مطلوبه كم قرش *maṭlûboh kam qirš*, how many piastres does he claim? طلب *ṭalab*, or تطلب

from beginning to end, from first to last. طقطوق *ṭaqṭûq*, fop, coxcomb. مره طقطوقه *mara ṭaqṭûqa*, fast woman.

طقس *ṭaqs*, weather, religious rite, liturgy, *pl.* طقوس *ṭuqûs*.

طقش (يطقش) *ṭaqaš (juṭquš)*, to break, smash (china, glass, etc.). طقش *ṭaqqaš*, to break or smash one thing after another. انطقش *inṭaqaš*, to be broken, smashed. مطقوش *maṭqûš*, broken, smashed. طقش *ṭaqš*, act of breaking, smashing.

طقطوق *ṭaqṭûq*, and طقطيقه *ṭuqṭêqa*, see طق

طقم (يطقم) *ṭaqqam*, to clothe, dress. اطقم *iṭṭaqqam*, to be clothed, dressed. مطقم *muṭaqqam*, clothed, dressed. طقم *ṭaqm*, suit of clothes, set, *pl.* طقوم *ṭuqûm*, or طقومه *ṭuqûma*; طقم شاي *ṭaqm šâj*, tea service; طقم حصان *ṭaqm ḥoṣân*, harness.

طل (يطل) *ṭall (juṭull)*, to look,

taṭallub, request, demand, claim, requisition, application, *pl.* طلبات *ṭalabât,* or تطلبات *taṭallubât.* مطالبه *muṭâlba,* claim for payment.

طلسم *ṭalsam,* talisman, *pl.* طلاسم *ṭalâsim.*

طاطميس *ṭalṭamys,* blind, dim.

طلع (يطلع) *ṭili' (jiṭla'),* to rise, go up, appear, become; اطلع برّا *iṭla' barra,* go out! leave the room! طلع في عقله *ṭili' fy 'aqloh,* he made up his mind, he imagined; طلع يجري *ṭili' jigry,* he took to his heels; روحه طلعت *rôḥoh ṭil'et,* he breathed his last; الشمس طلعت *eś śams ṭil'et,* the sun rose; طلع النهار *ṭili' en nahâr,* the day broke; طلع من حقه *ṭili' min ḥaqqoh,* he was a match for him; يطلعوا جنيه واحد *jiṭla'u giné wâḥid,* they amount to £ 1; اطلع وانزل بالكتاب *iṭla' winzil bil kitâb,* I hold you responsible for the book, you are bound to find the (lost) book; هي طلعت في الشي البطال *hyja ṭil'et fy eś śê el baṭṭâl,* she became infamous, she became a prostitute; طلع لابوه *ṭili' li abûh,* he takes after his father; طلع له من العالي *ṭili' loh min el 'âly,* he assumed a high tone with him; يطلع من ايدك تعمل كدا *jiṭla' min ydak ti'mil keda,* can you manage to do such a thing? طلع ولد بطال *ṭili' walad baṭṭâl,* he grew up to be a bad boy; طلع من الخدمه *ṭili' min el ḫidma,* he left the service. طلّع *ṭalla',* to cause to rise, go up or appear, extract; هو يطلع علي كلام *huwa bijiṭalla' 'alayja kalâm,* he invents things about me; طلعه برا *ṭalla'oh barra,* show him the door! kick him out! طلع خلقه *ṭalla' ḫulqoh,* he vented his wrath; طلع روحه *ṭalla' rôḥoh,* he annoyed him, he bothered him; طلع حسك *ṭalla' ḥissak,* speak

date-palm trees.

طلع *ṭalaᶜ*, game of chance played with four dice.

طلق (يطلق) *ṭalaq (jiṭliq* or *juṭluq)*, to let go, leave at large, suffer pains of child birth; هو طلق البندقيه *huwa ṭalaq el bunduqyja*, he fired the gun. طلق *ṭallaq*, to divorce. اطلق *aṭlaq*, to leave at large; هو اطلق سبيله *huwa aṭlaq sabyloh*, he set him free. انطلق *inṭalaq*, to be allowed to go, left at large. اطلق *iṭṭallaq*, to be divorced. طالقه *ṭâlqa*, or مطلقه *muṭallaqa*, divorced woman. طلق *ṭalq*, pains of child birth. طلق *ṭalaq*, discharge of a gun; بندقيه بطلق واحد *bunduqyja bi ṭalaq wâḥid*, one-barrel gun. طلاق *ṭalâq*, divorce. اطلاق *iṭlâq*, generalization; على الاطلاق *ᶜalal iṭlâq*, or مطلقاً *muṭlaqan*, absolutely, altogether.

طلم *ṭulum*, jabber, garrulity;

louder! اطلع على طالع *ṭâliᶜ*, or *iṭṭalaᶜ ᶜala*, to study, peruse, take note of. تطليع *taṭlyᶜ*, act of raising, lifting, extraction. طلوع *ṭulûᶜ*, act of rising, going out, ascent, appearance, swelling, abscess, boil; طلوع الشمس *ṭulûᶜ eš šams*, sunrise; طلع له طلوع في ايده *ṭiliᶜ loh ṭulûᶜ fy ydoh*, he has an abscess in the hand. طالع *ṭâliᶜ*, rising; حسه كان طالع *ḥissoh kân ṭâliᶜ*, his voice was heard; طالع *ṭâliᶜ*, appearance, *pl.* طوالع *ṭawâliᶜ*. اطلاع *iṭṭilâᶜ*, act of taking note, study, perusal; راجل صاحب اطلاع *râgil ṣâḥib iṭṭilâᶜ*, a well informed man. مطالعه *muṭâlᶜa*, study, perusal, reading. طلعه *ṭalᶜa*, a going out, an inclined plane, *pl.* طلعات *ṭalᶜât*; طلعة الميتين *ṭalᶜet el mayjityn*, visit to the tombs of dead relatives on a certain day in the year. مطلاع *miṭlâᶜ*, climbing noose for mounting

طمبوره *ṭambûra,** guitar; قطعوا ايده صحت للطمبوره *qaṭaʿu ydoh ṣaḥḥet liṭ ṭambûra*, he turns everything to good account.

طمبوشه *ṭambûša*, paddle-box, cage and point, *pl.* طمبوشات *ṭambušât*.

طمر (يطمر) *ṭamar (jiṭmur)*, to hide in the ground. طمّر *ṭammar*, to brush a horse. انطمر *inṭamar*, to be hidden. اطّمر *iṭṭammar*, to be brushed. مطمور *maṭmûr*, hidden. مطمّر *miṭammar*, brushed. طمر *ṭamr*, act of hiding. تطمير *taṭmyr*, act of brushing. مطموره *maṭmûra*, hiding-place, cave, *pl.* مطامير *maṭamyr*. طمار *ṭumâr*, horse-brush; حديدة طمار *ḥadydet ṭumâr*, curry-comb.

طمس (يطمس) *ṭamas (juṭmus)*, to fill up, efface. انطمس *inṭamas*, to be filled up, effaced. مطموس *maṭmûs*, filled up, effaced. طمس *ṭams*, act of filling up, effacing.

يطرب طلم *jiḍrab ṭulum*, he talks nonsense.

طلمبه *ṭulumba*, or طرمبه *ṭurumba,** pump, fire-engine, *pl.* طلمبات *ṭulumbât*; طلمبة هوا *ṭulumbet hawa*, air-pump. طلمبجي *ṭulumbagy*, fireman, *pl.* طلمبجيه *ṭulumbagyja*.

طلوع *ṭulûʿ*, see طلع

طلى (يطلي) *ṭala (jiṭly)*, to overlay with gold or silver. انطلى *inṭala*, to be overlaid; الحكايه انطلت عليه *el ḥikâja inṭalet ʿalêh*, he swallowed the bait. مطلي *maṭly*, overlaid. طلي *ṭaly*, act of overlaying with gold or silver. طليه *ṭalja*, a layer of gold or silver, *pl.* طليات *ṭaljât*. طلا *ṭalla*, one who overlays with gold or silver, *pl.* طلايين *ṭallayjyn*.

طليان *ṭaljân*, see تليان

طمار *ṭumâr*, see طمر

طماطم *ṭamâṭim,** see باتنجان

طمّاع *ṭammâʿ*, see طمع

طمان *ṭamân*, see طمن

طمع (يطمع) *ṭimiʿ (jiṭmaʿ),* to covet; طمع فيه *ṭimiʿ fyh,* he took advantage of him, he imposed upon him. طمع *ṭammaʿ,* to cause to covet; هو طمعه فيها *huwa ṭammaʿoh fyha,* he made him take advantage of her. طمع *ṭamaʿ,* covetousness, greed. طماع *ṭammâʿ,* covetous, greedy, *pl.* طماعين *ṭammaʿyn.*

طمن (يطمن) *ṭammin,* to set the mind at ease, reassure; طمني عليه *ṭamminny ʿalêh,* give me his news! اطمن *iṭṭammin,* to be set at ease, reassured. مطمن *miṭ-ṭammin,* at ease, reassured, trusting, confident. تطمين *taṭmyn,* act of setting the mind at ease. طمان *ṭamân,* tranquillity of mind, confid_ence, security.

طمى (يطمي) *ṭama (jiṭmy),* to silt up. طمي *ṭamy,* silt.

طن (يطن) *ṭann (jiṭinn),* or طنطن *ṭanṭan,* to ring, tinkle. طنه *ṭanna,* ring, tinkling. طنطنه *ṭanṭana,* noise, pomp.

طنجره *ṭangara,** saucepan, *pl.* طناجر *ṭanâgir.*

طنش (يطنش) *ṭanniś,* to feign not to hear. تطنيش *taṭnyś,* act of feigning not to hear.

طنطنه *ṭanṭana,* see طن

طهر (يطهر) *ṭihir (jiṭhar),* to be clean, pure. طهر *ṭahhar,* to clean, purify, disinfect; طهروا الترعه *ṭahharu et tirʿa,* they cleared the canal. طاهر *ṭâhir,* to circumcise. اطهر *iṭṭahhar,* to be cleaned, purified, disinfected. اطاهر *iṭṭâhir,* to be cirumcised. تطهير *taṭhyr,* act of cleaning, purifying, clearance of ca-nals, silt clearance, *pl.* تطهيرات *taṭhyrât;* تطهير بالكراكه *taṭhyr bil karrâka,* dred-ging. طهاره *ṭahâra,* cleanli-ness, purity. طاهر *ṭâhir,* pure. طهور *ṭuhûr,* circum-cision. مطهر *maṭhar,*

purgatory. مطاهر mitâhir, circumcised boy, *pl.* مطاهرين mitahryn.

طهق (يطهق) *tahaq (jithaq)*, to be disgusted, unable to bear any longer. طهقه *tahqa*, disgust. طهقان *tahqân*, disgusted, one who is unable to bear any longer.

طهور *tuhûr*, see طهر

طواشي *tawâsy*, see طوش

طواف *tauwâf*, see طاف

طواله *tuwâla*, see طال

طوب *tûb*, bricks, stones, *sg.* طوبه *tûba*, *pl.* طوبات *tubât*; طوب ني *tûb naj*, unburnt bricks; طوب احمر *tûb ahmar*, burnt bricks; طوب على سطحه *tûb ʿala sathoh*, bricks laid flat; طوب على القايم *tûb ʿalal qâjim*, bricks on end; طوب جلي *tûb galy*, bath brick.

طوبجي *tubgy*,* artillery-man, *pl.* طوبجيه *tubgyja*. طوبخانه *tubhâna*, gunnery arsenal *pl.* طوبخانات *tubhanât*.

طوبز (يطوبز) *tôbaz*, to lower the head, bend down. مطوبز *mitôbaz*, one who is lowering the head, bending down. طوبزه *tôbaza*, act of lowering the head, bending down.

طوبه *tûba*, 5th month of the Coptic calendar.

طور . اطوّر (يطوّر) *ittauwar*, to be excited, lose control over one's self. مطوّر *mittauwar*, one who is excited. تطوير *tatwyr*, excitement.

طوزلك *tuzluk*, gaiter, *pl.* طزالك *tazâlik*.

طوّش (يطوّش) *tauwiś*, to castrate. اطوّش *ittauwiś*, to be castrated. مطوّش *mittauwiś*, castrated. تطويش *tatwyś*, castration. طواشي *tawâsy*, eunuch, *pl.* طواشيه *tawasyja*.

طوشه *tôśa*, see طاش

طوطح . اطوطح (يطوطح) *ittôtah*, to totter, swagger. طوطحه *tôtaha*, act of tottering, swaggering.

طوع *tôʿ*, see طاع

maṭwy, folded, put by. طوي *ṭawy*, act of folding, putting by. طي *ṭaj*, enclosure, enclosed. طيه *ṭayja*, a fold, *pl.* طيات *ṭayjât*.

طويل *ṭawyl*, see طال

طي *ṭaj*, see طوى

طياب *ṭijâb*, see طاب

طيار *ṭayjâr*, see طار

طياشه *ṭajâša*, see طاش

طيّان *ṭayjân*, see طين

طيب *ṭyb* and *ṭayjib*, see طاب

طيح *ṭêḥ*, see طاح

طير *ṭêr*, and طيران *ṭajarân*, see طار

طيز (يطيز) *ṭayjiz*, to lift up the buttocks; انا طيزت له *ana ṭayjizt loh*, I gave him a cold shoulder, I took no notice of him. طيز *ṭyz*, buttocks, *pl.* اطياز *aṭjâz*; هو وياه طيزين في لباس *huwa wayjâh ṭyzên fy libâs*, he is hand and glove with him; الوابور رجع بطيزه *el wabûr rigiʿ biṭyzoh*, the steamer moved stern foremost; راجل طيزه تقيله *râgil ṭyzoh tiqyla*,

طوغري *ṭoġry*,* straight, direct line.

طوف *ṭôf*, and طوفان *ṭawafân*, see طاف

طوق (يطوق) *ṭauwaq*, to encircle with a band, wipe with a towel; طوق رغيفين *ṭauwaq riġyfên*, he devoured two loaves of bread. اطوّق *iṭ-ṭauwaq*, to be encircled, wiped. مطوق *miṭauwaq*, encircled, wiped. تطويق *taṭwyq*, act of encircling, wiping. طوق *ṭôq*, neck-collar, iron ring, *pl.* اطواق *aṭwâq*; هي نزلته من طوقها *hyja nazzile-toh min ṭôqha*, she adopted him as her son.

طول *ṭûl*, and طولي *ṭûly*, see طال

طومار *ṭumâr*, rammer and sponge combined.

طونولاته *ṭonolâta*, ton-weight, *pl.* طونولاتات *ṭonolatât*.

طوّه *ṭauwa*, frying-pan, *pl.* طوّات *ṭauwât*.

طوى (يطوي) *ṭawa* (*jiṭwy*), to fold, put by. انطوى *inṭawa*, to be folded, put by. مطوي

a slow man. مطيز *mitjiz*, one who has large buttocks.

طيشه *tyśa*, one who receives no portion, one who takes part in a game with both sides; طلع طيشه *țili' țyśa*, he was left in the cold.

طيلسانه *țajlasâna*, coping of a parapet.

طين (يطين) *țayjin*, to cover with mud; هو طين المسأله *huwa țayjin el masâla*, he made things worse, he added fuel to fire. اطين *ițțayjin*, to be covered with mud. مطين *mutayjin*, covered with mud. طين *țyn*, mud, clay, land. اطيان *atjân*, landed property. طين حلو *țyn ḥilu*, or طين ابليز *țyn ablyz*, Nile mud; زي الطين *zay eț țyn*, dirty, miserable, wretched. طينه *țyna*, piece of mud; سكران طينه *sakrân țyna*, dead drunk. طيان *țayjân*, labourer (who carries mortar to the mason), *pl.* طيانه *țayjâna*.

ظ see ز

ع = '

عاب (يعيب) *'âb (ji'yb)*, to be faulty; هو عاب في حقي *huwa 'âb fy ḥaqqy*, he was guilty of a discourtesy against me. عيب *'ayjib*, to taunt, criticize, mimic, make faces; عيبنا عليهم *'ayjibna 'alêhum*, we taunted them. عايب *'âjib*, faulty,

accustomed to ; انا متعود على الشي *ana mitʿauwid ʿalal maśy*, I am accustomed to walk. عود *ʿôd*, return. عوده *ʿôda*, a return, *pl.* عودات *ʿodât*. تعوُّد *taʿawûd*, act of accustoming one's self to. ميعاد *myʿâd*, season, time, *pl.* مواعيد *mawaʿyd* ; جدول المواعيد *gadwal el mawaʿyd*, time-table; خلّه يدّي لك ميعاد *hallyh jiddy lak myʿâd*, let him make an appointment with you! عاده *ʿâda*, custom, habit, *pl.* عادات *ʿadât*, or عوايد *ʿawâjid* ; عليها العاده *ʿalêha el ʿâda*, she has the menses; ما لوش بالعاده *ma lûś bil ʿâda*, or دي مش من عوايده *dy muś min ʿawâjdoh*, he has not this habit. عاد *ʿâd*, or عاود *ʿâwid*, later on, afterwards (talk of the natives of Upper Egypt). عياده *ʿijâda*, doctor's visit, clinic, *pl.* عيادات *ʿijadât*. اعتيادي *iʿtijâdy*, customary, defective, one to blame. عيب *ʿêb*, defect, shame, vice, *pl.* عيوب *ʿujûb*; العيب عندك *el ʿêb ʿandak*, you are to blame; عيب عليك *ʿêb ʿalêk*, you ought to be ashamed of yourself! عيبه *ʿêba*, a shameful or disgraceful thing, an indignity, an outrage, *pl.* عيبات *ʿebât*.

عابد *ʿâbid*, see عبد

عابر *ʿâbir*, see عبر

عاج *ʿâg*, see سن

عاجز *ʿâgiz*, see عجز

عاد *ʿad* (يعود) *(juʿûd)*, to return to; عاد *ʿâd* (يعيد) *(jiʿyd)*, to repeat ; عاد النظر *ʿâd en nazar*, to reconsider, re-examine. عوّد *ʿauwid*, to cause to be accustomed to. انعاد *inʿâd*, or اتعاد *itʿâd*, to be returned, repeated. اعتاد *iʿtâd*, or اتعوّد *itʿauwid*, to be accustomed to. منعاد *munʿâd*, returned, repeated ; سكر منعاد *sukkar munʿâd*, refined sugar. معتاد *muʿtâd*, or متعود *mitʿauwid*,

wish. عازه *ʿâza*, or عوزه *ʿôza*, want, need.

عازب *ʿâzib*, see عزوبيه

عاش (يعيش) *ʿâś (jiʿyś)*, to live; ابوه تعيش انت *abûh tiʿyś enta*, his father died; عشت *ʿiśt*, thank you! عيّش *ʿayjiś*, to cause to live, provide for. اتعيش *itʿayjiś*, to gain a living; بيتعيش من ايه *bijitʿayjiś min ê*, how is he making his living? عايش *ʿâjiś*, living, existing. تعيش *taʿayjuś*, act of making one's living. عيشه *ʿyśa*, or معيشه *maʿyśa*, life, existence. عيش *ʿêś*, bread; عيش على لحم *ʿêś ʿala laḥm*, cake with minced meat; عيش الغراب *ʿêś el ġurâb*, mushroom. معاش *maʿâś*, living, subsistence, *pl.* معايش *maʿâjiś*; معاش *maʿâś*, pension, *pl.* معاشات *maʿaśât*; من ارباب المعاشات *min arbâb el maʿaśât*, State pensioner; أحيل على المعاش *uḥyl ʿalal maʿâś*, he was pensioned off; معاش ordinary; غير اعتيادي *ġêr iʿtijâdy*, or خارق العاده *ḫâriq el ʿâda*, extraordinary.

عادب *ʿâdib*, see عدوبيه

عادل *ʿâdil*, see عدل

عاذ . استعاذ (يستعيذ) *istaʿâz (jistiʿyz)*, to seek refuge; اعوذ بالله *aʿûzu billâh*, what a horror! God forbid! معاذ الله *maʿâz allâh*, God forbid!

عار *ʿâr*, see عر

عارض *ʿâriḍ*, see عرض

عارف *ʿârif*, see عرف

عارك (يعارك) *ʿârik*, or اتعارك ويّا *itʿârik wayja*, to fight, quarrel, struggle, wrestle with. عراك *ʿirâk*, or معاركه *muʿârka*, or عركه *ʿarka*, fight, quarrel, row, dispute, *pl.* عراكات *ʿirakât*, or معارك *maʿârik*, or عركات *ʿarkât*.

عاز (يعوز) *ʿâz (juʿûz)*, or اعتاز *iʿtâz*, to want, be in need of. عاوز *ʿâwiz*, or عايز *ʿâjiz*, one who is in want, *pl.* عاوزين *ʿawzyn*, or عايزين *ʿajzyn*; انا عايز *ana ʿâjiz*, I want, I

your turn will come next!

عاقل *ʿâqil,* see عقل

عال (يعول) *ʿâl (juʿûl),* to provide for; ما تعلش هم المسأله دي *ma tuʿûlś hamm el masâla dy,* do not be uneasy about this affair! عايل *ʿâjil,* providing for, bearing; هو عايل هم كتير *huwa ʿâjil hamm kityr,* he has many cares. عايله *ʿâjla,* or عيله *ʿêla,* family, wife, *pl.* عايلات *ʿajlât,* or عيلات *ʿelât.* عيل *ʿayjil,* boy, child, *pl.* عيال *ʿijâl.* معيل *muʿjal,* or صاحب عيال *ṣâḥib ʿijâl,* one who has a large family to provide for. عويل *ʿawyl,* one who lives at the expense of others, hanger-on, *pl.* عولا *ʿuwala.* عواله *ʿuwâla,* meanness, living at the expense of others.

عال *ʿâl,* and عالي *ʿâly,* see علي

عالج (يعالج) *ʿâlig,* to treat medically. اتعالج *itʿâlig,* to be treated; بيتعالج عند مين *bijitʿâlig ʿand myn,* who is his doctor?

المركب *maʿâś el markib,* passengers in a ferry-boat. عيآش *ʿayjâś,* seller of bread, *pl.* عياشين *ʿayjaśyn.*

عاشر *ʿâśir,* and عاشورا *ʿaśûra,* see عشر

عاشق *ʿâśiq,* see عشق

عاص (يعوص) *ʿâṣ (juʿûṣ),* to soil, smear. انعاص *inʿâṣ,* or اتعاص *itʿâṣ,* to be soiled, smeared. منعاص *minʿâṣ,* or متعاص *mitʿâṣ,* soiled, smeared. عوص *ʿôṣ,* act of soiling, smearing.

عاصي *ʿâṣy,* see عصي

عافيه *ʿâfja,* see عفي

عاقب (يعاقب) *ʿâqib,* to punish. اتعاقب *itʿâqib,* to be punished. متعاقب *mitʿâqib,* punished. عقاب *ʿiqâb,* punishment, *pl.* عقابات *ʿiqabât.* عقوبه *ʿuqûba,* punishment, penalty, *pl.* عقوبات *ʿuqubât;* قانون العقوبات *qanûn el ʿuqubât,* penal code. عاقبه *ʿâqba,* issue, end, result; العاقبه عندك *el ʿâqba ʿandak,* or عقبالك *ʿuqbâlak,* I wish you the same! I hope

عامود *ʿamûd*, see عمد

عان (يعين) *ʿân* (*jiʿyn*), to help, assist, remove, lift up. انعان *inʿân*, or اتعان *itʿân*, to be helped, assisted, removed, lifted up. استعان *istaʿân*, to seek assistance. اتعاون *itʿâwin*, to be assisted. منعان *minʿân*, removed, lifted up. اعانة *iʿâna*, aid, help, assistance, subscription for a charitable purpose, *pl.* اعانات *iʿanât*. عون *ʿôn*, help, assistance; كان الله في عونك *kân allâh fy ʿônak*, may God help you! I sympathize with you! عونه *ʿôna*, help, assistance, *corvée*, forced labour. معاون *muʿâwin*, assistance, representative, delegate, *pl.* معاونين *muʿawnyn*; معاون بوليس *muʿâwin bolys*, police officer in charge of a district; معاون محطة *muʿâwin mahatta*, assistant station-master; مهندس معاون *muhandis muʿâwin*, assistant-engineer.

معالجه *muʿâlga*, medical treatment. علاج *ʿilâg*, remedy.

عالم *ʿâlam* and *ʿâlim*, see علم

عام (يعوم) *ʿâm* (*juʿûm*), to float, swim. عوّم *ʿauwim*, to cause to float, cause to swim, flood. عايم *ʿâjim*, floating, swimming, flooded. عوم *ʿôm*, natation; البحر عوم *el bahr ʿôm*, water is deep enough for one to swim. عوّام *ʿauwâm*, swimmer, diver, *pl.* عوّامه *ʿauwâma*, or عوّامين *ʿauwamyn*. عوامة القنديل *ʿauwâmet el qandyl*, piece of cork floating in a night-lamp through which the wick is placed, *pl.* عوّامات *ʿauwamât*.

عام *ʿâm*, year, *pl.* اعوام *aʿwâm*; كل عام وانتم بخير *kull ʿâm we antum bihêr*, happy new year! merry Christmas!

عام *ʿâm*, see عم

عامد *ʿâmid*, see عمد

عامر *ʿâmir*, see عمر

عامل *ʿâmil*, see عمل

عباره *ʿibâra*, see عبر

عباطه *ʿabâṭa*, see عبط

عبايه *ʿabâja*, woollen cloak, *pl.* عبي *ʿiby*, or عبايات *ʿabajât.*

عبث *ʿabas*, a trifle, nonsense, error in judgment.

عبد (يعبد) *ʿabad (jiʿbid)*, to worship, adore. انعبد *inʿabad*, or اتعبد *itʿabad*, to be worshipped, adored. اتعبد *itʿabbid*, to be pious, religious. استعبد *istaʿbid*, to enslave. معبود *maʿbûd*, worshipped; معبود *maʿbûd*, object of worship, idol, *pl.* معبودات *maʿbudât.* عباده *ʿibâda*, worship, *pl.* عبادات *ʿibadât.* تعبد *taʿabbud*, piety. عابد *ʿâbid*, or متعبد *mitʿabbid*, pious, religious, worshipper, *pl.* عابدين *ʿabdyn*, or متعبدين *mitʿabbidyn.* عبد *ʿabd*, slave, negro, *pl.* عبيد *ʿabyd.* عبد اللاوي *ʿabdil lâwy*, kind of melon, *cucumis melochate.* معبد *maʿbad*, place of worship, *pl.* معابد *maʿâbid.* عبوديه *ʿubudyja*, ... معاونه *muʿâwna*, assistance, help. استعانه *istiʿâna*, an asking for help. معونه *maʿûna*, power, succour. ماعون *maʿûn*, receptacle. ماعونه *maʿûna*, lighter, barge.

عانق (يعانق) *ʿâniq*, to embrace, clasp about the neck. اتعانق *itʿâniq*, to be embraced, clasped about the neck. معانقه *muʿânqa*, embrace.

عاهره *ʿâhra*, see عهر

عاهه *ʿâha*, infirmity, *pl.* عاهات *ʿahât.*

عاوز *ʿâwiz*, or عايز *ʿâjiz*, see عاز

عايب *ʿâjib*, see عاب

عايش *ʿâjiš*, see عاش

عايق *ʿâjiq*, see عيق

عايله *ʿâjla*, see عال

عب *ʿibb*, breast pocket, *pl.* اعباب *aʿbâb*; فتح له عب *fataḥ loh ʿibb*, he encouraged him, he showed him favour; لعب الفار في عبه *liʿib el fâr fy ʿibboh*, he became uneasy, he became suspicious.

عباده *ʿibâda*, see عبد

to, amounting to. عبره *ʿibra,* example ; حاله بقى عبره *ḥâloh baqa ʿibra,* he became miserable, he became wretched.

عبري *ʿibry,* or عبراني *ʿibrâny,* Hebrew, Hebraic.

عبس (يعبس) *ʿabbis,* to frown, be stern. تعبيس *taʿbys,* act of frowning, stern look. معبس *muʿabbis,* stern, austere ; طقس معبس *ṭaqs muʿabbis,* threatening or cloudy weather.

عبط (يعبط) *ʿabaṭ (juʿbuṭ),* to cause to be silly or foolish, take hold of a thing with the arms. عبّط *ʿabbaṭ,* to take hold of a thing with the arms. انعبط *inʿabaṭ,* or اتعبط *itʿabaṭ,* to be silly or foolish, held with the arms. معبوط *maʿbûṭ,* silly, foolish, held with the arms. عبط *ʿabṭ* or تعبيط *taʿbyṭ,* act of holding a thing with the arms. عباطه *ʿabâṭa,* silliness, foolishness; يلخبط الشيطنه على العباطه *jilaḥbaṭ* slavery. استعباد *istiʿbâd,* act of enslaving, slavery. عبّاد الشمس *ʿabbâd eš šams,* sunflower, heliotrope.

عبر (يعبر) *ʿabar (juʿbur),* to cross. عبّر *ʿabbar,* to express, explain. اعتبر *iʿtabar,* to respect, consider. اتعبر *itʿabbar,* to be expressed, explained. عابر *ʿâbir,* passer by, *pl.* عابرين *ʿabryn* ; عابر طريق *ʿâbir taryq,* wayfarer. معبر *muʿabbar,* expressed, explained; المعبر عنه *el muʿabbar ʿannoh,* spoken of, referred to. معتبر *muʿtabar,* respected, respectable, *pl.* معتبرين *muʿtabaryn.* تعبير *taʿbyr,* explanation, definition. *pl.* تعبيرات *taʿbyrât.* اعتبار *iʿtibâr,* respect, consideration, esteem; قلة اعتبار *qillet iʿtibâr,* incivility, want of respect. عباره *ʿibâra,* expression, phrase, matter, affair, *pl.* عبارات *ʿibarât* ; عباره عن *ʿibâra ʿan,* meaning, equal

eś śêṭana ʿalal ʿabâṭa, he is more knave than fool. عبيط *ʿabyṭ*, silly, foolish, *pl.* عبط *ʿubṭ*, or عبطا *ʿubaṭa*.

عبعب (يعبعب) *ʿabʿab*, to fill, be filled. معبعب *muʿabʿab*, full; قلبي معبعب منك *qalby muʿabʿab minnak*, I have many grievances against you.

عبق (يعبق) *ʿabbaq*, to fill the air (with perfume, smoke, etc.). اتعبق *itʿabbaq*, to be filled. معبق *muʿabbaq*, full; الجو معبق *el gaw muʿabbaq*, the sky is cloudy, the weather threatens to be stormy. تعبيق *taʿbyq*, act of filling the air.

عبك *ʿabak*, material made of camel hair.

عبوديه *ʿubudyja*, see عبد

عبي (يعبي) *ʿabba (jiʿabby)*, to fill up; عبي البندقيه *ʿabba el bunduqyja*, he loaded the gun. اتعبي *itʿabba*, to be filled. معبي *muʿabby*, filled. تعبيه *taʿbyja*, act of filling. عبوه *ʿubuwa*, sack, receptacle, *pl.* عبوات *ʿubuwât*; زكيبه عبوة اردبين *zikyba ʿubuwet ardabbên*, sack of two *ardabb*, capacity.

عبيط *ʿabyṭ*, see عبط

عت (يعت) *ʿatt (jiʿitt)*, to be moth eaten. عتعت *ʿatʿat*, to be hale and strong in old age. عاتت *ʿâtit*, moth-eaten. معتعت *muʿatʿat*, hale and strong. عت *ʿitt*, or عته *ʿitta*, moth-worm, *pl.* عتت *ʿitat*.

عتاق *ʿitâq*, see عتق

عتال *ʿattâl*, see عتل

عتب (يعتب) *ʿatab (jiʿtib)*, or عاتب *ʿâtib*, to blame, reproach; عتب علي *ʿatab ʿalayja*, or عاتبني *ʿâtibny*, he reproached me. عتب *ʿattib*, to cross a threshold, trespass; ما بقيتش اعتب بيتك *ma baqêtiś aʿattib bêtak*, I shall never darken your door again. اتعاتب *itʿâtib*, to be blamed, reproached. معتوب *maʿtûb*, blamed, reproached. عتب *ʿatab*, or عتاب *ʿitâb*, or معاتبه *muʿâtba*, blame, reproach; العتب عليهم

el ʿatab ʿalêhum, they are to blame. تعتيب *taʿtyb*, act of crossing a threshold, trespass. عتب *ʿatab*, thresholds, *sg.* عتبه *ʿataba*, *pl.* عتبات *ʿatabât*.

عتر (يعتر) *ʿitir (jiʿtar)*, to stumble over, fall; لما عترت به *lamma ʿitirt boh*, or لما عترت فيه *lamma ʿitirt fyh*, when I met him, when I came across him. عتر *ʿattar*, to cause to stumble over, cause to fall; بدي واحد يعترني فيه *biddy wâḥid jiʿattarny fyh*, I wish some one will tell me where I can find him عتره *ʿatra*, false step, *pl.* عترات *ʿatrât*. ولد معتر *walad muʿattar*, a vagabond, a street arab.

عترس (يعترس) *ʿatras*, to struggle, resist. معترس *muʿatras*, stubborn. عترسه *ʿatrasa*, struggle, resistance, stubbornness.

عتق (يعتق) *ʿataq (jiʿtaq)*, to set free, deliver; اعتقني *iʿtaqny*, leave me in peace! عتق *ʿattaq*, to be old. انعتق *inʿataq*, to be set free, delivered. معتوق *maʿtûq*, set free, delivered, enfranchised, *pl.* معاتيق *maʿatyq*. عتيق *ʿatyq*, ancient; مصر عتيقه *maṣr ʿatyqa*, Old Cairo. عتقي *ʿutaqy*, cobbler, *pl.* عتقيه *ʿutaqyja*. عتاق *ʿitâq*, enfranchisement.

عتل (يعتل) *ʿatal (jiʿtil)*, to drag or walk on heavily. عتل *ʿatal*, iron crowbars, *sg.* عتله *ʿatala*, *pl.* عتلات *ʿatalât*. عتال *ʿattâl*, carrier, porter, *pl.* عتاله *ʿattâla*, or عتالين *ʿattalyn*.

عتم (يعتم) *ʿattim*, to be dark, obscure. معتم *muʿattim*, or عتم *ʿitim*, dark, obscure. عتمه *ʿatma*, darkness, obscurity; الاوده عتمه *el ôda ʿatma*, the room is dark

عته (ينعته) انعته. *inʿatah (jinʿitih)*, to be mad, insane. معتوه *maʿtûh*, mad, insane,

indeed! عجايب عليك *ʿagâjib ʿalêk*, I am astonished at you! عجب *ʿugb*, pride, vanity, conceit.

عجر (يعجر) *ʿagar(jʿugur)*, to strike; عجره عصايا *ʿagaroh ʿaṣâja*, he struck him with a stick. معجار *miʿgâr*, sexual organ in the male.

عجرف (يعجرف) *ʿagraf*, or اتعجرف *itʿagraf*, to be haughty, arrogant. معجرف *muʿagraf*, haughty, arrogant. عجرفه *ʿagrafa*, haughtiness, arrogance.

عجز (يعجز) *ʿigiz (jiʿgaz)*, to be old, infirm, blind, incapable; عجز بعينيه *ʿigiz bi ʿenêh*, he lost his sight; عجز عن الشغل *ʿigiz ʿan eś śuġl*, he became unable to work. عجز *ʿaggiz*, to grow old, be or cause to be infirm or incapable, be deficient; الميزانيه عجزت *el myzanyja ʿaggizet*, there is a deficit in the budget. معجز *muʿaggiz*, deficient (in accounts). عجز *ʿagaz*, old

pl. معاتيه *maʿatyh*.

عتيق *ʿatyq*, see عتق

عثمانلي *ʿusmanly*, or عثملي *ʿusmally*, Ottoman, Turkish.

عجّالي *ʿaggâly*, see عجل

عجّان *ʿaggân*, see عجن

عجب (يعجب) *ʿagab (jiʿgib)*, to please; عجبك الحال *ʿagabak el ḥâl*, are you pleased? عجب *ʿaggib*, or اتعجب *itʿaggib*, or استعجب *istaʿgib*, to wonder at, be astonished, admire; بتستعجب على ايه *bitistaʿgib ʿala ê*, what are you wondering at? انعجب *inʿagab*, to please. متعجب *mitʿaggib*, astonished. عجب *ʿagab*, or تعجب *taʿaggub*, wonder, astonishment; ايش عجب *éś ʿagab*, why? for what reason? ما يعجبوش العجب *ma jiʿgibûś el ʿagab*, nothing will please him, he is hard to please. عجيب *ʿagyb*, wonderful, astonishing. عجيبه *ʿagyba*, marvel, miracle, *pl.* عجايب *ʿagâjib*; عجايب *ʿagâjib*, how curious!

age, infirmity, blindness. عجز *ʿagz*, deficit, deficiency, *pl.* عجوزات *ʿuguzât*. عاجز *ʿâgiz*, old, infirm, blind, powerless. عجوز *ʿagûz*, aged, old, *pl.* عواجيز *ʿawagyz*; برد العاجوز *bard el ʿagûz*, last cold days in winter. معجزه *muʿgiza*, miracle, *pl.* معجزات *muʿgizât*.

عجل (يستعجل) استعجل. *istaʿgil*, to hurry, be in a hurry; هو استعجل في الاكل *huwa istaʿgil fil akl*, he ate quickly; استعجله *istaʿgiloh*, hurry him! مستعجل *mustaʿgil*, in a hurry, urgent; بضاعه مستعجله *budâʿa mustaʿgila*, goods sent *à grande vitesse*. استعجال *istiʿgâl*, or عجله *ʿagala*, hurry, haste; كتبنا له استعجال *katabna loh istiʿgâl*, we wrote to him a reminder (*lettre de rappel*); بلاش عجله *balâś ʿagala*, do not hurry! do not be in a hurry! عجل *ʿagal*, wheels, rollers, *sg.* عجله *ʿagala*, *pl.* عجلات *ʿagalât*; اكتب بالعجل *iktib bil ʿagal*, write quickly! معجل *muʿaggil*, in advance, in anticipation.

عجل *ʿigl*, calf, *pl.* عجول *ʿugûl*. عجالي *ʿaggâly*, appertaining to the calf, veal.

عجم *ʿagam*, the Persians. عجمي *ʿagamy*, Persian, *pl.* اعجام *aʿgâm*; بلاد العجم *bilâd el ʿagam*, Persia.

عجميه *ʿagamyja*, marmalade for stuffing cakes.

عجن (يعجن) *ʿagan* (*jiʿgin*), or معجن *maʿgin*, to knead (dough); عجن في الكلام *ʿagan fil kalâm*, he unnecessarily repeated what he said. عجن *ʿaggin*, to knead, mix together. انعجن *inʿagan*, or اتعجن *itʿagan*, to be kneaded. اتعجن *itʿaggin*, to be kneaded, mixed. معجون *maʿgûn*, kneaded, mixed; معجون *maʿgûn*, *ḥaśyś*-paste, putty, kind of cement. عجن *ʿagn*, act of kneading عجين

ʿagyn, dough. عجينه ʿagyna, a piece of dough. عجان ʿaggân, one who kneads, *pl.* عجانه ʿaggâna, or عجانين ʿagganyn. معاجيني maʿagyny, or معجونجي maʿgungy, *ḥaśyś*-paste seller, druggist, *pl.* معاجينيه maʿagynyja, or معجونجيه maʿgungyja.

عجه ʿigga, omelet, *pl.* عجج ʿigag.

عجور ʿaggûr, kind of melon, *cucumis melo*, *sg.* عجوره ʿaggûra, *pl.* عجورات ʿaggurât.

عجوز ʿagûz, see عجز

عجول ʿagûl, young camel.

عجوه ʿagwa, compressed dates.

عجيب ʿagyb, see عجب

عجين ʿagyn, see عجن

عد (يعد) ʿadd (jiʿidd), to count, number. عدد ʿaddid, to mourn or wail over the dead. انعد inʿadd, or اتعد itʿadd, to be counted, numbered. استعد istaʿadd, to prepare one's self, be ready. معدود maʿdûd, counted, numbered. معد muʿadd, ready, prepared. مستعد mustaʿadd, prepared, ready, capable. عد ʿadd, act of counting. عدد ʿadad, number, numerical figure, *pl.* اعداد aʿdâd. عديه ʿiddyja, number. عداد ʿaddâd, one who counts, meter (tech.), *pl.* عداده ʿaddâda, or عدادين ʿaddadyn. تعداد tiʿdâd, census, muster (mil.). استعداد istiʿdâd, preparation, readiness, fitness, capabilities, *pl.* استعدادات istiʿdadât. معدده muʿaddida, hired mourner (woman), *pl.* معددات muʿaddidât, or معددين muʿaddidyn. عده ʿidda, tool, instrument, apparatus, *pl.* عدد ʿidad; عدة مرات ʿiddet marrât, often, several times.

عداله ʿidâla, see عدل

عداوى ʿadâwa, see عدى

عدرا ʿadra, virgin; مريم العدرا marjam el ʿadra, Virgin Mary.

عدس ʿads, lentils, *sg.* عدسه ʿadsa, *pl.* عدسات ʿadsât ; عدس اصفر

عدم (يعدم) ʿadam (jiʿdim), to destroy. اعدم aʿdam, to destroy, put to death. انعدم inʿadam, or اتعدم itʿadam, to be destroyed. استعدم istaʿdim, to be worn out, become useless. معدوم maʿdûm, destroyed, has no existence; يا معدوم العافيه ja maʿdûm el ʿâfja, you accursed fellow! اعدام iʿdâm, destruction, capital punishment. عدم ʿadam, want of, non-existence; الهدوم بقت عدم el hudûm baqet ʿadam, the clothes are quite worn out; العيان بقى عدم el ʿayjân baqa ʿadam, the patient is despaired of; عدم حضور ʿadam hudûr, absence. عدمان ʿadmân, on the point of destruction, useless. عديم ʿadym, lacking, wanting; عديم الادب ʿadym el adab, rude, impolite.

عدّه ʿidda, see عد

عدو ʿadû, see عدى

ʿads asfar, crushed lentils; عدس اسود ʿads iswid, or عدس ابو جبه ʿads abu gibba, not crushed lentils.

عدل (يعدل) ʿadal (jiʿdil), to render straight, do justice. عدل ʿaddil, to set right, render straight, modify, alter. انعدل inʿadal, or اتعدل itʿadal, to improve, be made straight, be made right. اتعدّل itʿaddil, to be modified, altered. معدول maʿdûl, made straight, made right. تعديل taʿdyl, modification, alteration. عدل ʿadl, or عداله ʿidâla, justice, equity. عدل ʿidil, straight; بيت عدل bêt ʿidil, a good enough house; خرج عدل harag ʿidil, he immediately went out. عادل ʿâdil, just, upright, *pl.* عادلين ʿadlyn. معدّل muʿaddil, average, rate; كل يوم على المعدل دا kull jôm ʿalal muʿaddil da, the same thing every day. معداله maʿdala, tool for straightening sticks.

aʿda, or عدوين *ʿaduwyn*. معدّيه *maʿaddyja*, ferry-boat, *pl.* معادي *maʿâdy*, or معديات *maʿaddyjât*. معدّاوي *maʿaddâwy*, ferryman, *pl.* معداويه *maʿaddawyja*.

عديل *ʿadyl*, husband of a wife's sister, *pl.* عدايل *ʿadâjil*.

عديم *ʿadym*, see عدم

عدّيه *ʿiddyja*, see عد

عذب. عذّب (يعذب) *ʿazzib*, to torture, maltreat. اتعذب *itʿazzib*, to suffer, be tortured, be maltreated. متعذب *mitʿazzib*, tortured, maltreated, suffering, miserable, unhappy. تعذيب *taʿzyb*, act of torturing, maltreating. عذاب *ʿazâb*, torture, suffering, unhappiness, pain, *pl.* عذابات *ʿazabât*.

عذر (يعذر) *ʿazar* (*juʿzur*), to excuse. عذر *ʿazzar*, to reproach, blame, reprimand. اعتذر *iʿtazar*, to excuse one's self, apologize. انعذر *inʿazar*, or اتعذر *itʿazar*, to be

عدوبيه *ʿudubyja*, insipidity. عادب *ʿâdib*, insipid.

عدى (يعدي) *ʿada* (*jiʿdy*), to infect, communicate, contagion. عدّى *ʿadda*, to cross, pass, cause to cross, cause to pass. عادى *ʿâda*, to make an enemy of. انعدى *inʿada*, or اتعدى *itʿada*, to be infected, take contagion from another. اتعدّى *itʿadda*, or تعدّى *taʿadda*, to encroach on the rights of others, trespass, be crossed, be passed. اتعادى *itʿâda*, to make an enemy of. معدي *maʿdy*, infected, one who has taken a disease from another person. معدي *muʿdy*, contagious. متعدّي *mutaʿaddy*, one who trespasses on the rights of others. عدوى *ʿadwa*, contagion, infection. تعدّي *taʿaddy*, trespass, offence. تعديه *taʿdyja*, act of crossing, passing. عداوه *ʿadâwa*, enmity, hatred. عدو *ʿadû*, enemy, *pl.* اعدا

bahâna, see عربيه

عربد (يعربد) *ʿarbid*, to pillage, loot. عربده *ʿarbida*, pillage, act of looting.

عربن (يعربن) *ʿarbin*, to engage, give earnest-money. عربنه *ʿarbina*, act of engaging, giving earnest-money. عربون *ʿarbûn*, pledge, earnest-money.

عربيّه *ʿarabyja*, carriage, car, *pl.* عربيّات *ʿarabyjât*; عربيّة ركوبه *ʿarabyjet rukûba*, carriage; عربيّة كارو *ʿarabyjet karro*,* cart; عربيّة سكّه حديد *ʿarabyjet sikka hadyd*, railway carriage, truck, waggon; عربيّة ميّت *ʿarabyjet mayjet*, hearse. عربجي *ʿarbagy*,* coachman, driver, *pl.* عربجيه *ʿarbagyja*. عربخانه *ʿarbahâna*,* coach-house, *pl.* عربخانات *ʿarbahanât*.

عرج (يعرج) *ʿarag*, *(juʿrug)*, to limp, be lame. عرج *ʿarag*, lameness. اعرج *aʿrag*, one who limps, lame, *fem.* عرجا excused; انعذر عن الحضور *inʿazar ʿan el hudûr*, he was unable to come. استعذر *istaʿzar*, to apologize, ask to be excused. معذور *maʿzûr*, excused, allowance should be made for him, prevented. عذر *ʿuzr*, or اعتذار *iʿtizâr*, excuse, apology, *pl.* اعذار *aʿzâr*, or اعتذارات *iʿtizarât*.

عر (يعر) *ʿarr (jiʿirr)*, to disgrace. انعر *inʿarr*, or اتعر *itʿarr*, to be disgraced. استعر *istaʿarr*, to feel disgraced, be ashamed. عار *ʿâr*, disgrace, infamy. عرّه *ʿurra*, infamous, prostitute.

عراقي *ʿirâqy*, see وز

عراك *ʿirâk*, see عارك

عرايسي *ʿarâjsy*, see عربس

عرب *ʿarab*, the Arabs. عربي *ʿaraby*, bedwin, *pl.* عرب *ʿarab*, or عربان *ʿurbân*; عربي *ʿaraby*, Arabic; كلّمه بالعربي *kallimoh bilʿaraby*, tell him in plain language! tell him candidly!

عربجي *ʿarbagy*, and عربخانه *ʿar-*

ʿarga, pl. عرج ʿurg ; اعرج aʿrag, knave (in playing cards); عرجا على مكسوره ʿarga ʿala maksûra, one with the other.

عرجون ʿargûn, bunch of dates, cluster, pl. عراجين ʿaragyn.

عرسه ʿirsa, weasel, pl. عرس ʿiras.

عرّش (يعرش) ʿarraś, to grow on a trellis, creep (plants). معرش muʿarraś, growing on a trellis, creeping. تعريش taʿryś, act of growing on a trellis, creeping. تعريشه taʿryśa, bower, arbour, pl. تعاريش taʿaryś.

عرّص (يعرّص) ʿarraṣ, to act the procurer. عرص ʿarṣ, or معرّص muʿarraṣ, procurer, cuckold, pimp, pl. عرصات ʿarṣât, or معرّصين muʿarraṣyn. تعريص taʿryṣ, act of procuring.

عرض (يعرض) ʿaraḍ (jiʿriḍ), to propose, submit, exhibit. عرض ʿiriḍ, or اعرض iʿradd, to be wide, broad. عرّض ʿarraḍ, to expose, widen. عارض ʿâriḍ, or اعترض iʿtaraḍ, or تعرّض taʿarraḍ, or اتعرض itʿarraḍ, to expose, object, interfere. استعرض istaʿraḍ, to review, consider wide. معروض maʿrûḍ, proposed, submitted, exhibited, half-witted, cracked. متعرض mitʿarraḍ, opposing, interfering, widened. معرض muʿarraḍ, or متعرض mitʿarraḍ, exposed, widened. تعريض taʿryḍ, act of widening, causing to be broad. عرض ʿarḍ, submission, exposition; عرض ʿarḍ, honour, width, breadth, pl. عروض ʿurûḍ, or اعراض aʿrâḍ; انا في عرضك ana fy ʿarḍak, I throw myself on your mercy! I implore your protection! have mercy on me! وقع في عرضه wiqiʿ fy ʿarḍoh, he threw himself on his mercy, he implored his protection; وريني عرض اكتافك warryny ʿarḍ

pl. عوارض *ʿawâriḍ*. استعراض *istiʿrâḍ*, review, parade, *pl.* استعراضات *istiʿraḍât*. معرض *maʿraḍ*, exhibition, *pl.* معارض *maʿâriḍ*. عَرَض *ʿaraḍ*, accident, unforeseen thing; بطريق العرض *bi ṭaryq elʿaraḍ*, accidentally. عرضه *ʿurḍa*, exposition, subjection; عرضه للخطر *ʿurḍa lil ḫaṭar*, exposed to danger.

عرضي *ʿurḍy*,* camp, *pl.* عرضيّات *ʿurḍyjât*.

عرف (يعرف) *ʿirif (jiʿraf)*, to know, learn; هو يعرف في *huwa jiʿraf fy*, he has a knowledge of; ما عرفش ياكل *ma ʿirifś jâkul*, he could not eat well. عرّف *ʿarraf*, to cause to know; عرفني بالخواجه دا *ʿarrafny bil ḫawâga da*, introduce me to this gentleman! انعرف *inʿaraf*, or اتعرف *itʿaraf*, to be known. اعترف *iʿtaraf*, to confess. اتعرّف *itʿarraf*, to make the acquaintance of, *kitâfak*, show me the last of you! قطاع عرضي *qiṭâʿ ʿarḍy*, cross-section; بالعرض *bil ʿarḍ*, abreast; عرض *ʿarḍ*, or عرضحال *ʿarḍaḥâl*,* petition, application, *pl.* عروض *ʿurûḍ*, or عرضحالات *ʿarḍaḥalât*. عرضحالجي *ʿarḍaḥâlgy*,* public letter-writer, *pl.* عرضحالجيه *ʿarḍaḥalgyja*. عريض *ʿaryḍ*, broad, wide, *pl.* عراض *ʿurâḍ*; كلمه بالعريض *kallimoh bil ʿaryḍ*, speak to him in plain language! ماشي بالعريض *mâśy bil ʿaryḍ*, he lives in grand style. عريضه *ʿaryḍa*, petition, *pl.* عرايض *ʿarâjiḍ*; عريضه *ʿaryḍa*, or عريظه *ʿaryẓa*, commission of rank, *pl.* عرايض *ʿarâjiḍ*, or عرايظ *ʿarâjiẓ*. معارضه *muʿârḍa*, or اعتراض *iʿtirâḍ*, or تعرّض *taʿarruḍ*, opposition, interference, *pl.* معارضات *muʿarḍât*. عارض *ʿâriḍ*, accident, sleeper, girder, cross-beam,

râf, confession. عريف ʿaryf, school-master, leader in a game, *pl.* عرفان ʿirfân. عرف الديك ʿurf ed dyk, comb of a cock. عرفي ʿurfy, private, unofficial.

عرق (يعرق) ʿiriq (jiʿraq), to perspire, sweat. عرّق ʿarraq, to cause to perspire, cause to sweat. عرق ʿaraq, perspiration, sweat, wages. عرقان ʿarqân, perspiring. عرقيه ʿarraqyja, skull-cap, *pl.* عرقيات ʿarraqyjât. عرقي ʿaraqy, native whisky. معرّق muʿarraq, diaphoretic.

عرق ʿirq, vein, *pl.* عروق ʿurûq; عرق النسا ʿirq en nisa, sciatica; عرق خشب ʿirq ḫaśab, beam of timber; عرق الدهب ʿirq ed dahab, purgative plant; راجل عرق râgil ʿirq, a strong man (physically).

عرقب (يعرقب) ʿarqab, to pilfer, embezzle, abstract. عرقبه ʿarqaba, act of pilfering, embezzlement, abstraction.

be introduced to. استعرف istaʿraf, to recognize, identify. عارف ʿârif, knowing, aware of. معروف maʿrûf, known; معروف maʿrûf, favour, kindness; اعمل معروف iʿmil maʿrûf, please! do the favour! تعريف taʿryf, act of making known, description, information. تعريفه taʿryfa, tariff, *pl.* تعريفات taʿryfât; قرش تعريفه qirś taʿryfa, a "small" piastre (= 5 millièmes). تعرّف taʿarruf, act of making the acquaintance, introduction. معرفه maʿrifa, knowledge, acquaintance, means, instrumentality, *pl.* معارف maʿârif; ديوان المعارف dywân el maʿârif, Ministry of Public Instruction. معرفه maʿrafa, horse's mane. عارف ʿârif, informed, acquainted, aware of, *pl.* عارفين ʿarfyn; انا عارف ana ʿârif, I know; انت سيد العارفين enta syd el ʿarfyn, you know best. اعتراف iʿti-

ʿiry, native gown worn by men of the lower classes, *pl.* اعراي *aʿrâj.*

عريس *ʿarys,* bridegroom, *fiancé, pl.* عرسان *ʿirsân.* عروسه *ʿarûsa,* bride, *fiancée,* girl of a marriageable age, doll, *pl.* عرايس *ʿarâjis.* عرايس *ʿarâjis,* axle-guards. عرايسي *ʿarâjsy,* nuptial, bridal.

عريش *ʿaryś,* shaft of a carriage, *pl.* عرشان *ʿirśân.* العريش *el ʿaryś,* El Ariche.

عريض *ʿaryḍ,* and عريظه *ʿaryza,* see عرض

عريف *ʿaryf,* see عرف

عز (يعز) *ʿazz (jiʿizz),* to love, be dear, be rare; هو عز الكتاب عني *huwa ʿazz el kitâb ʿanny,* he refused me the book. انعز *inʿazz,* or اتعز *itʿazz,* to be loved. اتعزز *itʿazziz,* to make one's self dear, feign to refuse, hesitate. استعز *istaʿazz,* to estimate highly. معزه *maʿazza,* love, affection, esteem.

عرقسوس *ʿirqisûs,* liquorice-water. عرقسوسي *ʿirqisûsy,* liquorice-water seller.

عرقل (يعرقل) *ʿarqal,* to confuse, entangle. اتعرقل *itʿarqal,* to be confused, entangled. عرقله *ʿarqala,* confusion, entanglement.

عرقي *ʿaraqy,* see عرق

عركه *ʿarka,* see عارك

عرّم (يعرّم) *ʿarram,* to heap up, pile up. معرّم *muʿarram,* heaped up, piled up. تعريم *taʿrym,* act of heaping or piling up. عرمه *ʿurma,* heap, pile, *pl.* عرم *ʿuram.*

عروسه *ʿarûsa,* see عريس

عروه *ʿirwa,* button-hole, *pl.* عراوي *ʿarâwy.*

عرّى (يعرّي) *ʿarra, (jiʿarry),* to strip. اعترى *iʿtara,* to be seized, afflicted. اتعرّي *itʿarra,* to be stripped, naked. متعرّي *mitʿarry,* stripped, naked. تعريه *taʿryja,* act of stripping. عريان *ʿirjân,* naked, *pl.* عرايا *ʿarâja.* عري

mu'azran, or متعزرن *mit'azran*, furious, enraged. عزرنه *'azrana*, fury, rage. عزرايين *'uzrâjyn*, the angel of death.

عزق (يعزق) *'azaq (ji'zaq)*, to till the ground. انعزق *in'azaq*, or اتعزق *it'azaq*, to be tilled. معزوق *ma'zûq*, tilled. عزق *'azq*, tillage. معزقه *ma'zaqa*, hoe, spade, *pl.* معازق *ma'âziq*.

عزقل (يعزقل) *'azqal*, to cause to be elegantly or smartly dressed. اتعزقل *it'azqal*, to be elegantly or smartly dressed. معزقل *mu'azqal*, or متعزقل *mit'azqal*, elegantly or smartly dressed. عزقله *'azqala*, elegance in dress.

عزقي *'azqy*, vessel in which the coffee-pot is brought into the room in native houses.

عزل (يعزل) *'azal (ji'zil)*, to depose (an official). عزّل *'azzil*, to remove to another house, shut up shop for the

عز *'izz*, glory, wealth, intensity; ابن عز *ibn 'izz*, one born in the purple; في عز غناه *fy 'izz ġinâh*, in the height of his wealth; في عز الصبا *fy 'izz es ṣaba*, in the flower of youth; في عز الشتا *fy 'izz eš šita*, in the depth of winter. عزيز *'azyz* dear, rare, *pl.* عزاز *'uzâz*; عزيز النفس *'azyz en nafs*, proud, of noble character; عزيز الوجود *'azyz el ugûd*, rare. اعزّ *a'azz*, dearer, rarer; اعز اولادي *a'azz awlâdy*, the dearest of my children; اعز الموجود *a'azz el mawgûd*, or اعز ما يوجد *a'azz ma jûgad*, the best there is. عزتلو *'izzatlu*, address of a Bey.

عزا *'aza*, see عزى

عزال *'izâl*, see عزل

عزبنجي *'azabangy*, see عزوبيه

عزبه *'izba*, hamlet, village, farm, *pl.* عزب *'izab*.

عزرن. اتعزرن (يتعزرن) *it'azran*, to be furious, enraged. معزرن

hopeful. عشم *ʿaśam*, hope; له عشم فيك *loh ʿaśam fyk*, he is sure of your friendship.

عشه *ʿiśśa*, see عشش

عشور *ʿuśûr*, see عشر

عشى (يعشي) *ʿaśśa(jiʿaśśy)*, to cause to sup. انعشى *itʿaśśa*, to sup. متعشي *mitʿaśśy*, one who supped. عشا *ʿaśa*, supper, evening meal. عشوه *ʿaśwa*, a supper, *pl.* عشوات *ʿaśwât*. عشيه *ʿaśyja*, evening. عشي *ʿaśśy*, cook, *pl.* عشيه *ʿaśśyja*. عشا *ʿiśa*, an hour after sunset.

عصا *ʿaṣa*, or عصايه *ʿaṣâja*, cane, stick, *pl.* عصي *ʿuṣy*, or عصيان *ʿuṣjân*, or عصايات *ʿaṣajât*.

عصاره *ʿaṣṣâra*, see عصر

عصب (يعصب) *ʿaṣṣab*, to tie the head. انعصب *itʿaṣṣab*, to tie one's head, form a league, be fanatic. تعصيب *taʿṣyb*, act of tying the head. تعصب *taʿaṣṣub*, formation of a league, fanaticism. عصبه *ʿaṣba*, headkerchief, *pl.* عصب

عشش (يعشش) *ʿaśśiś*, to nest. معشش *muʿaśśiś*, nesting. تعشيش *taʿśyś*, act of nesting. عش *ʿiśś*, nest, *pl.* عشوش *ʿuśûś*. عشه *ʿiśśa*, cottage, hut, *pl.* عشش *ʿiśaś*.

عشق (يعشق) *ʿiśiq (jiʿśaq)*. to love passionately. عشق *ʿaś-śaq*, to join by tongue and groove. انعشق *inʿaśaq*, or انعشق *itʿaśaq*, to be loved passionately. اتعشق *itmaʿśaq*, to love and be loved passionately. عشق *ʿiśq*, passionate love. عاشق *ʿâśiq*, lover, *pl.* عشاق *ʿuśśâq*; عاشق *ʿâśiq*, a small bone (with which native children play). معشوق *maʿśûq*, loved. معشوقه *maʿ-śûqa*, lady-love, *maîtresse*, *pl.* معشوقات *maʿśuqât*; عاشق ومعشوق *ʿâśiq we maʿśûq*, tongue and groove. تعشيق *taʿśyq*, mortise and tenon.

عشم (يعشم) *ʿaśśim*, to give hope, encourage. انعشم *itʿaśśim*, to hope. متعشم *mitʿaśśim*,

عصعص (يعصعص) *ʿaṣʿaṣ*, or عفلص *ʿaflaṣ*, to struggle. عصعصه *ʿaṣʿaṣa*, or عفلصه *ʿaflaṣa*, struggle.

عصعوص *ʿaṣʿûṣ*, end of the backbone.

عصفر *ʿuṣfur*, safflower, *carthamus tinctorius.*

عصفور *ʿaṣfûr*, small bird, *pl.* عصافير *ʿaṣafyr.*

عصم (يعصم) *ʿaṣam (juʿṣum)*, to guard against, give constipation. انعصم *inʿaṣam*, or اتعصم *itʿaṣam*, to be infallible, constipated. معصوم *maʿṣûm*, infallible, constipated. عصمه *ʿiṣma*, infallibility, chastity. عصمتلو *ʿiṣmatlu*, chaste, address of a Princess.

عصي (يعصى) *ʿiṣy (jiʿṣa)*, to disobey, rebel, revolt; عصي عليه *ʿiṣy ʿalêh*, he rebelled against him. عصى *ʿaṣṣa*, to cause to disobey, cause one to change his mind. عصيان *ʿuṣjân* or *ʿaṣajân*, disobedience, rebellion, revolt, mutiny. عاصي *ʿâṣy*, or عصيان

ʿuṣab, or عصبات *ʿaṣbât*. عصبه *ʿuṣba*, or عصبيه *ʿuṣṣabyja*, league, complot, band, *pl.* عصب *ʿuṣab*, or عصبيات *ʿuṣṣabyjât*. عصبجي *ʿuṣbagy*, ringleader, *pl.* عصبجيه *ʿuṣbagyja*.

عصب *ʿaṣab*, nerve, *pl.* اعصاب *aʿṣâb*. عصبي *ʿaṣaby*, nervous.

عصر (يعصر) *ʿaṣar (juʿṣur)*, to press, squeeze; انبليت لما بقيت اعصر *itballêt lamma baqêt aʿṣur*, I was wet through and through. انعصر *inʿaṣar*, or اتعصر *itʿaṣar*, to be pressed, squeezed. معصور *maʿṣûr*, pressed, squeezed. عصر *ʿaṣr*, or عصير *ʿaṣyr*, act of pressing, squeezing; عصير *ʿaṣyr*, juice of fruit. عصّاره *ʿaṣṣâra*, oil-press, pressing-machine, *pl.* عصّارات *ʿaṣṣarât*.

عصر *ʿaṣr*, or عصريه *ʿaṣryja*, afternoon; ساعة عصريه *sâʿet ʿaṣryja*, in the afternoon; قهوة العصر *qahwet el ʿaṣr*, afternoon coffee; شاي العصر *šâj el ʿaṣr*, afternoon tea,

راجل عطاردي *râgil ʿaṭârdy,* an ingenious man, jack of all trades.

عطاس *ʿiṭâs,* see عطس

عطب (يعطب) *ʿaṭṭab,* to rot, be spoiled. معطوب *maʿṭûb,* or معطب *muʿaṭṭab,* rotten, spoiled. عطب *ʿaṭab,* rottenness.

عطر (يعطر) *ʿaṭṭar,* to perfume. اتعطر *itʿaṭṭar,* to be perfumed. معطر *muʿaṭṭar,* or متعطر *mitʿaṭṭar,* perfumed. عطر *ʿiṭr,* (or عتر *ʿitr*), perfume, otto, *pl.* عطورات *ʿuṭurât;* عطر الورد *ʿiṭr el ward,* otto. عطره *ʿiṭra,* (or عتره *ʿitra*), breed. عطار *ʿaṭṭâr,* native druggist, *pl.* عطارين *ʿaṭṭaryn.* عطاره *ʿiṭâra,* drugs, profession of druggist.

عطس (يعطس) *ʿiṭis (jiʿṭas*), to sneeze. عطس *ʿaṭṭas,* to cause to sneeze, sneeze, sneeze repeatedly. عطس *ʿaṭs,* or عطاس *ʿiṭâs,* act of sneezing. عطسه *ʿaṭsa,* a sneeze, *pl.*

ʿaṣjân, disobedient, rebel; الولد عصيان عن المدرسه *el walad ʿaṣjân ʿan el madrasa,* the boy refuses to go to school.

عصيده *ʿaṣyda,* thick gruel made of flour, *pl.* عصايد *ʿaṣâjid.*

عصير *ʿaṣyr,* see عصر

عض (يعض) *ʿaḍḍ (juʿuḍḍ),* to bite. عضعض *ʿaḍʿaḍ,* to bite repeatedly. انعض *inʿaḍḍ,* or اتعض *itʿaḍḍ,* to be bitten. معضوض *maʿḍûḍ,* bitten. عض *ʿaḍḍ,* act of biting. عضعضه *ʿaḍʿaḍa,* act of biting repeatedly. عضه *ʿaḍḍa,* a bite, *pl.* عضات *ʿaḍḍât.* عضاض *ʿaḍḍâḍ,* one who has the habit of biting, *pl.* عضاضين *ʿaḍḍaḍyn.*

عضم *ʿaḍm,* or عضام *ʿiḍâm,* bones, *sg.* عضمه *ʿaḍma, pl.* عضمات *ʿaḍmât;* كلام في العضم *kalâm fil ʿaḍm,* words which strike home.

عضو *ʿaḍu,* member, *pl.* اعضا *aʿḍa.*

عطا *ʿaṭa,* see عطى

عطار *ʿaṭṭâr,* see عطر

عطارد *ʿaṭârid,* Mercury (planet).

عطن (يعطن) *ʿaṭṭan*, to cause to be rotten or brackish, stink. اتعطن *itʿaṭṭan*, to be rotten or brackish. معطن *muʿaṭṭan*, rotten, brackish, stinking. عطنه *ʿaṭana*, rottenness, brackishness, stench.

عطى (يعطي) *ʿaṭa (jiʿṭy)*, or اذى *idda*, to give; اعطِ له *iʿṭy loh*, or اعطه *iʿṭyh*, or إدِ له *iddy loh*, or إدّه *iddyh*, give him! انعطى *inʿaṭa*, or اتعطى *itʿaṭa*, to be given. استعطى *istaʿṭa*, to beg, ask charity. اتعاطى *itʿâṭa*, to take, undertake, exercise. هو يستعطى مشروبات *huwa jistaʿṭa maśrubât*, or هو يتعاطى مشروبات *huwa jitʿâṭa maśrubât*, he is in the habit of drinking liquors. معطي *muʿṭy*, one who gives, (God). عطا *ʿaṭa*, act of giving, charity; عطا *ʿaṭa*, offer, tender, *pl.* عطاوات *ʿaṭawât*, or عطاات *ʿaṭaât*. عطيه *ʿaṭyja*, gift, *pl.* عطايا *ʿaṭâja*.

عطسات *ʿaṭsât*.

عطش (يعطش) *ʿiṭiś (jiʿṭaś)*, to be thirsty. عطش *ʿaṭṭaś*, to cause to be thirsty. عطش *ʿaṭaś*, thirst. عطشان *ʿaṭśân*, thirsty, *pl.* عطشانين *ʿaṭśanyn*.

عطشجي *ʿaṭaśgy*,* stoker, *pl.* عطشجيّة *ʿaṭaśgyja*.

عطف . استعطف (يستعطف) *istaʿṭaf*, to implore. عطفه *ʿaṭfa*, lane, *pl.* عطف *ʿuṭaf*, or عطفات *ʿaṭfât*. عطوفتلو *ʿuṭûfatlu*, His Excellency (address of a Pasha holding the rank of Cabinet Minister).

عطل (يعطل) *ʿiṭil (jiʿṭal)*, or انعطل *itʿaṭṭal*, to stop, be interrupted, be detained. عطل *ʿaṭṭal*, to stop, interrupt, detain. متعطل *mitʿaṭṭal*, or عطلان *ʿaṭlân*, stopped, interrupted, detained. تعطيل *taʿṭyl*, delay, interruption. عطل *ʿuṭl*, delay. عطله *ʿaṭala*, state of being without work, interruption; ايام العطله *ayjâm el ʿaṭala*, holidays.

عفارم *ʿafârim*,* bravo! well done! عفارم عليك *ʿafârim ʿalêk*, you have done well!

عفر (يعفر) *ʿaffar*, to raise dust; جا يعفر *ga jiʿaffar*, he came in a fury. عافر *ʿâfir*, to struggle, use violence. اتعفر *itʿaffar*, to be covered with dust. معفر *muʿaffar*, or متعفر *mitʿaffar*, covered with dust. تعفير *taʿfyr*, act of raising dust. عفره *ʿafara*, or عفار *ʿufâr*, dust; الدنيا عفره *ed dinja ʿafara*, the weather is dusty. معافره *muʿâfra*, struggle, violence, *pl.* معافرات *muʿafrât*.

عفرت (يعفرت) *ʿafrat*, to irritate, enrage; عفرت الفلوس *ʿafrat el fulûs*, he squandered the money. اتعفرت *itʿafrat*, to be irritated, enraged, wicked, naughty, romp about. معفرت *muʿafrat*, or متعفرت *mitʿafrat*, irritated, enraged, wicked, naughty. عفرته *ʿafrata*, rage, wickedness,

عظم (يعظم) *ʿazzam*, to glorify, magnify, praise, exaggerate. اتعظم *itʿazzam*, to be glorified, magnified, praised, exaggerated, proud. استعظم *istaʿzam*, to consider great, consider too much. معظم *muʿazzam*, or متعظم *mitʿazzam*, glorified, magnified, praised, exaggerated; الخديوي المعظم *el ḥidêwy el muʿazzam*, His Highness the Khedive. تعظيم *taʿzym*, pomp, solemnity, act of glorifying, praising. عظيم *ʿazym*, great, magnificent, superb, good, *pl.* عظام *ʿuzâm*. اعظم *aʿzam*, greater; البحر الاعظم *el baḥr el aʿzam*, the Nile. عظمه *ʿazama*, glory, dignity, pride, haughtiness, greatness. معظم *maʿzam*, the greater part, the utmost, the majority.

عف (يعف) *ʿaff (jiʿiff)*, to gather (insects). عافف *ʿâfif*, gathered.

عفار *ʿufâr*, see عفر

عفص *'afṣ*, gall-nut.

عفق (يعفق) *'afaq (ji'faq)*, see حفق

عفلص (يعفلص) *'aflaṣ*, see عصعص

عفن (يعفن) *'affin*, to be putrid, decayed. تعفين *ta'fyn*, rottenness, putrifaction. معفن *mu'affin*, putrid, decayed. stale. عفونه *'ufûna*, rottenness, decay, bad smells, miasma; مزيل العفونه *muzyl el 'ufûna*, disinfectant.

عفه *'iffa*, chastity, honesty. عفوف *'afûf*, or عفيف *'afyf*, chaste, honest, one who does not accept bribe.

عفى (يعفى) *'afa (ji'fy)*, to forgive, pardon, exempt; ربنا يعفى عنك *rabbina ji'fy 'anak*, may God grant you recovery! اعفني من الشغل دا *i'fyny min eś śuġl da*, do not charge me with this work! عافى *'âfa*, to give strength. اتعافى *it'âfa*, to gain strength, recover health. استعفى *ista'fa*, to ask to be

naughtiness, act of romping about. عفريت *'afryt*, devil, demon, satan, ghost, spirit of a dead person, *pl.* عفاريت *'afaryt*; الفلوس فيها عفريت *el fulûs fyha 'afryt*, money slips through one's fingers; ولد عفريت *walad 'afryt*, a naughty boy, a cunning boy; اروح وارجع زى العفريت *arûḥ we arga' zaj el 'afryt*, I will go and come back in no time. عفريته *'afryta*, rage, fury, traversing or screw-jack, *pl.* عفريتات *'afrytât*; لما طلعت عفريته *lamma ṭil'et 'afryttoh*, when he became exasperated, when he lost patience.

عفش (يعفش) *'affiś*, to collect useless things, throw things about. تعفيش *ta'fyś*, act of collecting useless things, throwing things about. عفش *'afś*, baggage, luggage, furniture. عفش *'ifiś*, untidy, slovenly.

nant, *pl.* اعقاب *aqâb*. عقب *ʿaqb*, hinge of a door.

عقبه *ʿaqaba*, ship decorated with flags, etc. used on the festivity of the opening of the *ḫalyg*.

عقد (يعقد) *ʿaqad (jiʿqid* or *juʿqud)*, to tie a knot, congeal; عقدوا شروط *ʿaqadu šurûṭ*, they made an agreement, they passed a contract; عقد النيه *ʿaqad en nyja*, he made up his mind. عقد *ʿaqqad*, to tie one knot after another. انعقد *inʿaqad*, or اتعقد *itʿaqad*, to be tied into a knot, assemble; المجلس انعقد *el maglis inʿaqad*, the court met. اتعقد *itʿaqqad*, to be tied into many knots, complicated. اعتقد *iʿtaqad*, or استعقد *istaʿqad*, to believe in; احنا نعتقد بالسحر *iḥna niʿtiqid bil siḥr*, we believe in magic. معقود *maʿqûd*, tied. معقد *muʿaqqad*, knotty, complicated. تعقيد *taʿqyd*,

excused, resign. اتعفون *itʿafwin*, to get strong, to use violence. متعافي *mitʿâfy*, strong, healthy. معفي *maʿfy*, or معافي *muʿâfa*, exempted. عفو *ʿafu*, forgiveness, pardon; العفو ياسيدي *el ʿafu ja sydy*, I beg your pardon, Sir! عافيه *ʿâfja*, good health, strength; عافيه عليك *ʿâfja ʿalêk*, well done! بالعافيه *bil ʿâfja*, by force, with violence. عفونه *ʿafwina*, strength, violence. عفي *ʿafy*, strong, powerful استعفا *istiʿfa*, resignation. اعفا *iʿfa*, or معافاه *muʿafâ*, exemption.

عفيف *ʿafyf*, see عف

عقاب *ʿiqâb*, see عاقب

عقاد *ʿaqqâd*, see عقد

عقار *ʿiqâr*, landed property, *pl.* عقارات *ʿiqarât*; البنك العقاري *el bank el ʿiqâry*, land mortgage bank, *crédit foncier*.

عقال *ʿuqâl*, see عقل

عقب *ʿuqb*, end, extremity, rem-

ma'qûr, bitten. عقر *'aqr*, act of biting. عقره *'aqra*, a bite, *pl.* عقرات *'aqrât*.

عقرب *'aqrab*, or عقربه *'aqraba*, scorpion, *pl.* عقارب *'aqârib*; عقرب الساعه *'aqrab es sâ'a*, hand of a clock.

عقل (يعقل) *'aqal (ji'qil)*, to tie the feet of a camel, etc. عقل *'iqil*, to be wise. عقّل *'aqqal*, to inspire wisdom. انعقل *in'aqal*, or اتعقل *it-'aqal*, to be tied. اتعقّل *it'aqqal*, to reason, be inspired with wisdom. استعقل *ista'qal*, to consider wise. معقول *ma'qûl*, tied. عقل *'aql*, act of tying. تعقّل *ta'aqqul*, conception, act of reasoning. تعقيل *ta'qyl*, act of inspiring wisdom. عقل *'aql*, mind, reason, intelligence, intellect, *pl.* عقول *'uqûl*; اسنان عقل *asnân 'aql*, wisdom teeth; راجل عقله على قده *râgil 'aqloh 'ala qaddoh*, a man whose wits can be trussed up in a act of making knots, complication. عقد *'aqd*, act of tying a knot, passing a contract; عقد *'aqd*, arch, vault, arcade, act, contract, *pl.* عقود *'uqûd*; عقد مايل *'aqd mâjil*, askew arch, oblique arch. عقده *'uqda*, knot, joint, inch, *pl.* عقد *'uqad*, or عقدات *'uqdât*; دي عقده *dy 'uqda*, this is a hard nut to crack. عقده *'aqda*, parcel, bundle, *pl.* عقدات *'aqdât*. عقد *'uqd*, necklace, *pl.* اعقاد *a'qâd*. اعتقاد *i'tiqâd*, or معتقد *mu'taqad*, belief, creed, dogma, *pl.* اعتقادات *i'tiqadât*, or معتقدات *mu'taqadât*; اعتقادات فاسده *i'tiqadât fâsda*, superstitions. عقّاد *'aqqâd*, maker of silk cords, or tassels, *pl.* عقادين *'aqqadyn*. انعقاد *in'iqâd*, act of assembling, meeting.

عقر (يعقر) *'aqar (ju'qur)*, to bite. انعقر *in'aqar*, or اتعقر *it'aqar*, to be bitten. معقور

عكام ʿakkâm, see عكم
عكر (يعكر) ʿakkar, to trouble (water, etc.); عكروا دمي ʿakkaru dammy, or عكروا مزاجي ʿakkaru mazâgy, they annoyed me. اتعكر itʿakkar, to be troubled. معكر muʿakkar, or متعكر mitʿakkar, or عكر ʿikir, troubled, full of dregs; ميّا عكره mayja ʿikra, muddy water; مزاجه معكر mazâgoh muʿakkar, he is indisposed, he is out of temper. تعكير taʿkyr, act of troubling. عكاره ʿukâra, dregs, sediment, impurities.
عكرت (يعكرت) ʿakrat,* to act the procurer. عكرته ʿakrata, act of procuring. عكروت ʿakrût, cuckold, procurer, scoundrel, pl. عكاريت ʿakaryt.
عكز. اتعكز (يتعكز) itʿakkiz, to lean on, use crutches. متعكز mitʿakkiz, one who is leaning on, using crutches. تعكيز taʿkyz, act of using crutches. عكاز ʿukkâz or

nut shell; ما اعملش عقلي بعقله ma aʿmilś ʿaqly bi ʿaqloh, I will not act as foolishly as he did, I will not take him seriously; ما تعملش حاجه من عقلك ma tiʿmilś ḥâga min ʿaqlak, do not act on your own initiative! قال في عقل باله qâl fy ʿaql bâloh, he said to himself; عقله طار ʿaqloh ṭâr, he flew into a rage; اتكلم بالعقل ikkallim bi ʿaql, talk sensibly! عاقل ʿâqil, wise, intelligent, pl. عقلا ʿuqala. عقلاً ʿaqlan, by improvisation. معقول maʿqûl, comprehensible, intelligible. معقوليه maʿqulyja, intelligence. عقال ʿuqâl, foot-rope, kufyja cord, pl. عقالات ʿuqalât. عقله ʿuqla, knot in bamboo or cane, knuckle, pl. عقل ʿuqal.
عقوبه ʿuqûba, see عاقب
عقيق ʿaqyq, cornelian.
عكاره ʿikâra, see عكر
عكاز ʿukkâz, see عكز

عكّازه *'ukkâza*, crutch, *pl.* عكاكيز *'akakyz*, or عكّازات *'ukkazât.*

عكس (يعكس) *'akas (ji'kis)*, to reverse. عاكس *'âkis*, to tease, oppose, annoy, bully, counteract. انعكس *in'akas*, or انعكس *it'akas*, to be reversed. معكوس *ma'kûs*, reversed. عكس *'aks*, reverse, contrary; بالعكس *bil 'aks*, on the contrary, *vice versâ.* معاكسه *mu'âksa*, act of teasing, *pl.* معاكسات *mu'aksât.*

عكم (يعكم) *'akam* (*ju'kum*), to take hold of; عكم منه جنيه *'akam minnoh ginê*, he defrauded him of a pound, he obtained a pound from him on false pretences. راجل عاكم *râgil 'âkim*, a wealthy man. عكّام *'akkâm*, waiter (one who carries food from the kitchen to the dining-room in Turkish houses), *pl.* عكّامين *'akkamyn.*

عكنن (يعكنن) *'aknin*, to cause to be unhappy or indisposed; عكنن عليها *'aknin 'alêha*, he made her unhappy, he offended her. اتعكنن *it'aknin*, to be unhappy, indisposed. معكنن *mu'aknin*, or متعكنن *mit'aknin*, unhappy, indisposed عكننه *'aknina*, unhappiness, indisposition.

عل (يعل) *'all (ji'ill)*, to bother, annoy, disgust. علل *'allil*, to prove. انعل *in'all*, or اتعل *it'all*, to be bothered, annoyed, disgusted. اتعلل *it'allil*, to make excuses; اتعلل على الكتاب *it'allil 'alal kitâb*, he found fault with the book, he refused the book. معلول *ma'lûl*, sick, patient, poorly, *pl.* معاليل *ma'alyl.* علّه *'illa*, reason, defect, excuse, sickness, *pl.* علل *'ilal.* تعليل *ta'lyl*, assignment of reason.

علاج *'ilâg*, see علج

علاف *'allâf*, see علف

علاقه *'ilâqa*, see علق

علاك *'allâk*, see علك

علامه *ʿalâma*, see علم
علاوه *ʿalâwa*, see علي
علبه *ʿilba*, casket, small box, tin, can, *pl.* علب *ʿilab.*
علف (يعلف) *ʿalaf (jiʿlif)*, to feed animals. انعلف *inʿalaf*, to be fed. معلوف *maʿlûf*, well-fed. علف *ʿalaf*, hay, fodder, forage. علاف *ʿallâf*, forage-seller, *pl.* علافه *ʿallâfa*, or علافين *ʿallafyn.*
علق (يعلق) *ʿiliq*, *(jiʿlaq)*, to stick to, hang to. علّق *ʿallaq*, to hang up; علق الخيل في العربيه *ʿallaq el ḥêl fil ʿarabyja*, harness the horses to the carriage! علق على اللحمه *ʿallaq ʿalal laḥma*, put the meat on the fire! علق للحمار *ʿallaq lil ḥumâr*, feed the donkey! اتعلق *itʿallaq*, to be suspended, hanged up. معلق *muʿallaq*, suspended, hanged up. تعليق *taʿlyq*, act of hanging up; لامبة تعليق *lâmbet taʿlyq*, suspension lamp. علاقه *ʿilâqa*, relation, connection, *pl.* علاقات *ʿilaqât.* علاقه *ʿillâqa*, thing with which an article is suspended, *pl.* علاقات *ʿillaqât.* تعاليق *taʿalyq*, decorations (flags, lanterns, etc.) in native festivities. تعلق *taʿalluq*, the property of, belonging to. عليق *ʿalyq*, forage, *pl.* علايق *ʿalâjiq.* علقه *ʿalqa*, hiding, punishment, *pl.* علق *ʿulaq*, or علقات *ʿalqât*; علقة كلام *ʿalqet kalâm*, or علقة سفه *ʿalqet safah*, a strong reprimand. معلقه *muʿallaqa*, pretext, pretence, excuse, *pl.* معلقات *muʿallaqât.* علق *ʿalaq*, leeches, *sg.* علقه *ʿalaqa*, *pl.* علقات *ʿalaqât.*
علقم *ʿalqam*, colocynth.
علقن. اتعلقن (يتعلقن) *itʿalqan*, to have the manners of a catamite, behave in an effeminate manner. علقنه *ʿalqana*, effeminacy. علق *ʿilq*, catamite, *pl.* علوق *ʿulûq.*
علك (يعلك) *ʿalak (jiʿlik)*, to

chatter, talk too much, talk confusedly. علك ʿalk, chatter, act of talking too much, talking confusedly. علاك ʿallâk, chatter-box, talkative, pl. علاكين ʿallakyn.

علم (يعلم) ʿilim(jiʿlam), to know. علّم ʿallim, to teach, mark, sign a letter. اعلم aʿlam, to inform. اتعلّم itʿallim, to learn, be marked, be signed. استعلم istaʿlim, to inquire, ascertain. عالم ʿâlim, learned, savant, scholar, pl. علما ʿulama. عالمة ʿâlma, cantatrice, pl. عوالم ʿawâlim. معلوم maʿlûm, known, certainly, of course; يكون معلوم jukûn maʿlûm, let it be known! يكون معلومك jukûn maʿlûmak, you must know. معلومية maʿlumyja, knowledge, information. علم ʿilm, science, knowledge, pl. علوم ʿulûm; ما علميش ma ʿilmyś, I am not aware; على علمك ʿala ʿilmak, as you are aware; علمي علمك ʿilmy ʿilmak, I know (of this case) as much (or as little) as you do; علم ʿilm, note, memorandum, pl. اعلام aʿlâm; علم خبر ʿilm ḫabar, receipt; علم طلب ʿilm ṭalab, summons. عالم ʿâlam, the universe, people; ناس عالم nâs ʿâlam, crowds of people. عليم ʿalym, learned, wise. علماني ʿilmâny, layman, secular, pl. علمانيين ʿilmanyjyn. تعليم taʿlym, or علام ʿalâm, teaching, education, instruction, drill, pl. تعليمات taʿlymât; تعليمات taʿlymât, instructions. تعليمجي taʿlymgy, instructor, riding-master, pl. تعليمجية taʿlymgyja. تعليمخانه taʿlymḫâna, riding-school, pl. تعليمخانات taʿlymḫanât. معلم muʿallim, teacher, foreman, pl. معلمين muʿallimyn; مدرسة المعلمين madraset el muʿallimyn, Normal school; معلم بنّا muʿallim banna, master mason. علامة ʿalâma,

the upper floor ; مجلس عسكري عالي *maglis ʿaskary ʿâly*, general court martial. علاوه *ʿalâwa*, increase, allowance, surplus, *pl.* علاوات *ʿalawât*. عال *ʿâl*, grand, excellent, first rate, best quality ; عال العال *ʿâl el ʿâl*, far and away the best. عليوي *ʿillêwy*, highly. علولا *ʿalawla*, at random, one with the other. على *ʿala*, on, upon, over, against, to, about; عليّ *ʿalayja*, on me ; اعمل اللي عليك *iʿmil illy ʿalêk*, do your duty ! عليّ شغل *ʿalayja šuġl*, I am busy, I have to work ; عليهم كتابه *ʿalêhum kitâba*, they have to write ; الشغله دي عليك *eš šuġla dy ʿalêk*, you should look after this business ; على ايه *ʿala ê*, why? for what reason? على ما هو عليه *ʿala ma huwa ʿalêh*, as he was, he has not changed ; على ما يجي *ʿala ma jigy*, until he

sign, mark, signature, *pl.* علامات *ʿalamât*. اعلام شرعي *iʿlâm šarʿy*, judgment pronounced by the *maḥkama šarʿyja*.

علن . اعلن (يعلن) *aʿlan (jiʿlin)*, to make known, declare, publish, advertise. معلن *muʿlan*, made known, declared, published, advertised. اعلان *iʿlân*, notice, advertisement, *pl.* اعلانات *iʿlanât*. علناً *ʿalanan*, publicly.

علو *ʿilu*, sheaf of grass or clover, *pl.* اعلاو *aʿlâw*.

علي (يعلى) *ʿily (jiʿla)*, to rise, soar, be high ; ما يعلاش عليه *ma jiʿlâš ʿalêh*, nothing can be better ; الله تعالى *allâh taʿâla*, God the Most High. على *ʿalla*, to raise. اتعلى *itʿalla*, to be raised, elevated. استعلى *istaʿla*, to rise, consider high. علو *ʿulu*, height. تعليه *taʿlyja*, act of raising. عالي *ʿâly*, high, sublime; أمر عالي *amr ʿâly*, Khedivial Decree ; الدور العالي *ed dôr el ʿâly*,

comes ; جاي عليّ *gâj ʿalayja*, he is coming towards me or against me ; على الله *ʿala alla*, trust in God ! عليكم السلام *ʿalêkum es salâm*, peace be with you ! على فين *ʿala fên*, where to ? عليك من دا بابه *ʿalêk min da bi ê*, why should you give yourself the trouble! على انجليزة *ʿala ingilêza, à l'Anglaise*; على كدا *ʿâla keda*, or على ذلك *ʿala zâlik*, for this reason, therefore ; ما عليش *ma ʿalêś*, it does not matter! never mind! عليّ لك *ʿalayja lak*, I owe you ; عليك لي *ʿalêk ly*, you owe me ; احك لي عليه *iḥky ly ʿalêh*, tell me all about him! الاجره شويه عليه *el ugra śuwayja ʿalêh*, the fare is too little for him ; قال على انه عيان *qâl ʿala innoh ʿayjân*, he said he was sick; على العيد *ʿalal ʿyd*, at feast time ; ما عليكش منه *ma ʿalêkś minnoh*, take no notice of him! do not mind him!

عليق *ʿalyq*, see علق

عمّ (يعم) *ʿamm (jiʿimm)*, to be general, universal. عمّم *ʿammim*, to cause to be general or universal, tie a turban for one. اتعمم *itʿammim*, to tie on's turban . متعمم *mitʿammim*, turbaned. تعميم *taʿmym*, act of causing to be general or universal. عام *ʿâm*, or عموم *ʿumûm*, or عمومي *ʿumûmy*, general, universal, public; عموم الناس *ʿumûm en nâs*, or عامة الناس *ʿâmmet en nâs*, the general public. عموماً *ʿumûman*, generally. العامه *el ʿâmma*, the masses. عمّه *ʿimma*, turban, *pl.* عمم *ʿimam*.

عمّ *ʿamm*, paternal uncle, father-in-law, *pl.* اعمام *aʿmâm* ; ابو عمه *abu ʿammoh*, nickname of the natives of Upper Egypt. عمه *ʿamma*, paternal aunt, *pl.* عمات *ʿammât*.

عما *ʿama*, see عمي

عماد *ʿimâd*, see عمد

اعمده a'mida, or عمدان 'imdân; عامود السواري 'amûd es sawâry; Pompey's pillar; عامود اكل 'amûd akl, porte-manger; خط عامودي ḫaṭṭ 'amûdy, perpendicular line; نص عمود nuṣṣ 'amûd, pilaster. عمده 'umda, notable (of a village), pl. عمد 'umad; عامل عمده 'âmil 'umda, he gives himself airs.

عمر (يعمر) 'imir (ji'mar), to be inhabited. عمر 'ammar, to inhabit, repair; عمر البندقيه 'ammar el bunduqyja, he loaded the gun. اتعمر it'ammar, to be inhabited, repaired. معمور ma'mûr, inhabited; بيت معمور bêt ma'mûr, haunted house. معمر mu'ammar, repaired, loaded. عامر 'âmir, inhabited; عامر البيت 'âmir el bêt, house serpent. تعمير ta'myr, act of repairing. تعميرة البندقية ta'myret el bunduqyja, rifle-load. عمره 'amra, repairs, pl. عمرات

عمار 'amâr, see عمر

عماص 'umâṣ, see عمص

عمال 'ammâl, see عمل

عماوه 'amâwa, see عمي

عمد (يعمد) 'ammid, to baptize. اعتمد i'tamad, to rely upon, intend, sanction, approve; اعتمدنا على السفر i'tamadna 'alal safar, we determined to travel. اتعمد it'ammid, to be baptized. معتمد mu'tamad, to be relied upon, trustworthy, sanctioned, approved, delegate, representative, pl. معتمدين mu'tamadyn. متعمد mit'ammid, baptized. اعتماد i'timâd, reliance, confidence, sanction, approval, credit (money), pl. اعتمادات i'timadât. تعميد ta'myd, or عماد 'imâd, or معمودية ma'mudyja, baptism. عمدا 'amdan, or بالعامد bil'âmid, intentionally, on purpose. عامود 'amûd, column, pillar, pl. عواميد 'awamyd, or عماويد 'amawyd, or

nuṣṣ ʿumr, half-worn out, serviceable, second-hand.

عمش ʿamaś, blearness, blindness; راجل بالعمش râgil bil ʿamaś, a wretched man, a worthless fellow. اعمش aʿmaś, blear-eyed, blind, *fem.* عمشا ʿamśa, *pl.* عمش ʿumś,

عمص (يعمص) ʿammaṣ, to have white matter in the eye. عماص ʿumâṣ, discharge of the eye.

عمل (يعمل) ʿamal (jiʿmil), to do, make; عمل وسوى ʿamal we sauwa, he did this and that; عمل روحه نايم ʿamal rôḥoh nâjim, he feigned to be asleep; عمل عليه حيله ʿamal ʿalêh ḥyla, he played him a trick, he duped him; تذكره يعمل بها ثمانية ايام tazkara juʿmal biha tamânjet ayjâm, ticket available for eight days; عمل باكله ʿamal bi akloh, he earned his livelihood; عمل له جنيه في الكتاب ʿamal loh ginê fil kitâb, he

ʿamrât معماري miʿmâry, appertaining to the art of building; مهندس معماري muhandis miʿmâry, architect. عمار ʿamâr, land on which houses are built, houses; ما فيش بينهم عمار ma fyś bênhum ʿamâr, they are at daggers drawn. عماره ʿimâra, construction, building, *pl.* عمارات ʿimarât. عمر ʿumr, age, lifetime, *pl.* اعمار aʿmâr; عمرك كام ʿumrak kâm how old are you? عمرك ان فلحت ʿumrak in filiḥt, you will never succeed; عمري ما كلمته ʿumry ma kallimtoh, I never spoke to him; عمري ان كلمته ʿumry inn kallimtoh, I shall never speak to him again; ما شفتوش العمر كله ma śuftûś el ʿumr kulloh, I never saw him in my life; العمر الطويل لك el ʿumr eṭ ṭawyl lak, I wish you long life! (to be said to one who has just lost a relative); نص عمر

راجل عليه العمل râgil ʿalêh el ʿamal a man of importance, a man to be relied upon. عملة ʿamla, an act, a deed, pl عملات ʿamlât, or عمايل ʿamâjil; مسكوه بعملته miskûh bi ʿamlitoh, he was caught *en flagrant délit*; عمل عمايل ʿamal ʿamâjil, he committed all sorts of offences. رسم عملي rasm ʿamaly, plan made to scale. عمليه ʿamalyja, work, operation, *corvée*, pl. عمليّات ʿamalyjât; مدرسة العمليات madraset el ʿamalyjât, school of arts and trades, *école des arts et métiers*. عمّال ʿammâl, working, one in the act of doing; انا عمال باكل ana ʿammâl bâkul, I am eating; وانا عمال باكل wana ʿammâl bâkul, while I was eating. معمل maʿmal, factory, distillery, pl. معامل maʿâmil; معمل فراخ maʿmal firâḫ, incubatory oven. معمّل muʿammil, offered him £ 1 for the book; نفسي عملت nafsy ʿamalet, I have the nausea; عمل عربجي ʿamal ʿarbagy, he became a coachman. عمّل ʿammil, to have whitlow. عامل ʿâmil, to treat, transact business with another. انعمل inʿamal, or اتعمل itʿamal, to be done, made. اتعامل itʿâmil, to be treated. استعمل istaʿmil, to use; هو يستعمل الاولاد huwa jistaʿmil el awlâd, he is a pederast. عامل ʿâmil, doing, making; هو عامل خواجه huwa ʿâmil ḫawâga, he considers himself a gentleman, he gives himself airs; عامل ʿâmil, workman, labourer, pl. عمال ʿummâl. معمول maʿmûl, made, manufactured, kind of Syrian cake; قانون معمول به qanûn maʿmûl boh, a law in vigour. عمل ʿamal, work, act, deed, pl. اعمال aʿmâl; العمل ايه el ʿamal ê, what is to be done? راجل

having matter or pus. مستعمل mustaʿmil, used, second-hand, steersman, pl. مستعملين mustaʿmilyn. معاملة muʿâmla, business, behaviour, treatment; معاملة muʿâmla, or عملة ʿumla, cash, coin. استعمال istiʿmâl, use, employment عموله ʿumûla, commission, percentage, well-made; جزمه عموله gazma ʿumûla, a stout pair of shoes. عميل ʿamyl, commission agent, representative, correspondent, pl. عملا ʿumala.

عمي (يعمي) ʿimy (jiʿma), to be blind; سكر لما عمي sikir lamma ʿimy, he got dead drunk; عمي من الشغل ʿimy min eś śuġl, he was exhausted with work. عمى ʿama, to cause to be blind; جا يكحلها عاماها ga jikaḥḥalha ʿamâha, he made things worse. انعمى inʿama, or اتعمى itʿama, to be blinded. معمي maʿmy, or عميان ʿamjân, blinded. عما ʿama, or عماوه ʿamâwa, blindness. اعمى aʿma, blind, fem. عميا ʿamja, pl. عمي ʿimy, or عميان ʿimjân; بيت بالعما bêt bil ʿama, a worthless house. عمياني ʿimjâny, blindly, thoughtlessly.

عميل ʿamyl, see عمل

عن ʿan, of, about, than, instead; كلمته عن ايه kallimtoh ʿan ê, what did you tell him about? فقير عنه faqyr ʿannoh, poorer than he; ابعد عني ibʿid ʿanny, leave me alone! ما عنوش ma ʿannûś, it does not matter! ما عنك جيت ma ʿannak gêt, or لا عنك جيت la ʿannak gêt, I don't care whether you come or not!

عناب ʿinnâb, jujube-tree, fruit of the jujube-tree.

عناد ʿinâd, see عند

عنب ʿinab, grape, vine, sg. عنبه ʿinaba, pl. عنبات ʿinabât; عنب الديب inab ed dyb, gooseberry; ورق عنب waraq ʿinab, grape leaves.

did this to spite him. عنيد *ʿanyd*, or عندي *ʿinady*, or معاند *muʿânid*, obstinate, *pl.* عنديه *ʿinadyja*, or معاندين *muʿandyn*.

عند *ʿand*, with, at, near ; عندي *ʿandy*, with me, I have ; عندي في البيت *ʿandy fil bêt*, *chez moi* ; عندك ايه *ʿandak ê*, what have you got? كان عندي *kân ʿandy*, I had ; ما عنديش *ma ʿandyś*, I have not got; ازي مين عندك *izzaj myn ʿandak*, how is your family ? لي عنده *ly ʿandoh*, he owes me ; له عندي *loh ʿandy*, I owe him ; عند البيت *ʿand el bêt*, near the house ; لعند الدكان *liʿand ed dukkân*, as far as the shop ; جيت من عنده *gêt min ʿandoh*, I come from his part ; استنا عندك *istanna ʿandak*, stop where you are! عندي كدا احسن *ʿandy keda aḥsan*, I consider this best, I prefer this ; هو ماعندوش كدب *huwa ma*

عنبر *ʿanbar*, ambergris, magazine, store, hull of a ship, *pl.* عنابر *ʿanâbir*; عنابر السكه الحديد *ʿanâbir es sikka el ḥadyd*, railway workshops. عنبرجي *ʿanbargy*, holder (nav.), *pl.* عنبرجيه *ʿanbargyja*. عنبري *ʿanbary*, curaçao.

عنتري *ʿantary*, ladies' vest, *pl.* عناتره *ʿanâtira*.

عنجر (يعنجر) *ʿangar*, to wear the head dress askew, cock up the head dress. اتعنجر *itʿangar*, to be worn askew, cocked up. معنجر *muʿangar*, askew, cocked up.

عند (يعند) *ʿinid* (*jiʿnad*), or عاند *ʿânid*, to oppose, resist, be obstinate. اتعاند *itʿânid*, to be opposed, resisted. متعاند *mitʿânid*, opposed, resisting. عند *ʿind*, or عناد *ʿinâd*, opposition, resistance, obstinacy ; بالعند *bil ʿind*, purposely, intentionally, out of spite ; عمل كدا بالعند فيه *ʿamal keda bil ʿind fyh*, he

letter, *pl.* عنوانات *ʿinwanât.*

عنى (يعني) *ʿana (jaʿny* or *jiʿny),* to mean; يعني *jaʿny,* it means, that is to say; يعني ايه *jaʿny ê,* what does it matter? يعني هو هنا *jaʿny huwa hena,* I wonder if he is here! يعني ايه الزيطه دي *jaʿny ê ez zêṭa dy,* what is this noise for? اعتنى *iʿtana,* to be careful. استعنى *istaʿna,* to be careful, give importance, consider; هو مايستعناش بحد *huwa ma jistaʿnâś bi ḥadd,* he cares for no one. معنى *maʿna,* meaning, sense, *pl.* معاني *maʿâny*; شغل ما لوش معنى *śuġl ma lûś maʿna,* useless work; معنى كلامه *maʿna kalâmoh,* he means to say; ايش معنى *iśmiʿnà,* why? what for? عنوه *ʿinwa,* or عنيه *ʿinja,* purposely, intentionally; عمل كدا عنيه فيه *ʿamal keda ʿinja fyh,* he did this to spite him. استعنا *istiʿna,* care, importance, consideration.

ʿandûś kidb, he does not tell lies; ما جبتش حاجه من عندك *ma gibtiś ḥâga min ʿandak,* you said nothing new. عند اللزوم *ʿand el luzûm,* when necessary.

عنزه *ʿanzah,* see معزه.

عنصره (حد ال) *ʿanṣara (ḥadd el),* Whitsunday.

عنطز (يعنطز) *ʿanṭaz,* or اتعنطز *itʿanṭaz,* to be haughty, arrogant, lofty. معنطز *muʿanṭaz,* haughty, arrogant, lofty. عنطزه *ʿanṭaza,* haughtiness, arrogance loftiness.

عنق *ʿinq,* peduncle, *pl.* اعناق *aʿnâq.*

عنقود *ʿanqûd,* bunch, cluster, *pl.* عناقيد *ʿanaqyd.*

عنكبوت *ʿankabût,* spider, spider's web.

عنون (يعنون) *ʿanwin,* to address (a letter). اتعنون *itʿanwin,* to be addressed. معنون *mu-ʿanwin,* addressed. عنونه *ʿanwina,* act of addressing. عنوان *ʿinwân,* address of a

عنيد *ʿanyd*, see عند
عنين *ʿinnyn*, impotent.
عهد (يعهد) *ʿahad (jiʿhid)*, to charge, enjoin. عاهد *ʿâhid*, to make an agreement with. اتّعهد *itʿahhad*, to engage, undertake. متعهد *mutʿahhid*, responsible, contractor, *pl.* متعهدين *mutʿahhidyn*. تعهد *taʿahhud*, engagement, agreement, contract, *pl.* تعهدات *taʿahhudât*. معهود *maʿhûd*, known; معهود فيه الامانه *maʿhûd fyh el amâna*, he is known to be honest. عهد *ʿahd*, initiatory covenant, *pl.* عهود *ʿuhûd*; عهد *ʿahd*, time; من عهد ما كلّمته *min ʿahd ma kallimtoh*, since I spoke to him; من عهدها *min ʿahdaha*, since then; ولي العهد *waly el ʿahd*, Crown Prince; عهده *ʿuhda*, responsibility, charge; كاتب عهده *kâtib ʿuhda*, clerk in charge (of stores, etc.); خميس العهد *ḫamys el ʿahd*, Good Friday. معاهده *muʿâhda*, convention, treaty, *pl.* معاهدات *muʿahdât*.
عهر *ʿuhr*, fornication. عاهره *ʿâhra*, prostitute, *pl.* عواهر *ʿawâhir*.
عوّاد *ʿauwâd*, see عود
عوار *ʿawâr*, see عور
عواض *ʿuwâḍ*, see عوض
عواق *ʿuwâq*, see عوق
عوّام *ʿauwâm*, see عام
عوج (يعوج) *ʿawag (jiʿwig)*, to bend, twist, cause to be crooked. عوّج *ʿauwig*, to bend or twist repeatedly. انعوج *inʿawag*, to be bent, twisted, crooked, cross, offended. اتعوّج *itʿauwig*, to be bent or twisted repeatedly. معووج *maʿuûg*, bent, twisted, crooked. معوّج *muʿauwig*, bent or twisted in many places. عوج *ʿawg*, or تعويج *taʿwyg*. act of bending, twisting, causing to be crooked. عوجه *ʿawga*, a bend, a twist, *pl.* عوجات *ʿawgât*. عوج *ʿawag*, ill-humour; هو ماسك العوج *huwa mâsik el ʿawag*, he

ʿûr ; الاعور بين العمي سلطان el aʿwar bên el ʿimy sulṭân, in the kingdom of the blind, one-eyed people are kings; هو يقول للاعور اعور في عينه huwa juqûl lil aʿwar aʿwar fy ʿênoh, he calls a spade a spade.

عوزه ʿôza, see عاز

عوص ʿôṣ, see عاص

عوّض (يعوّض) ʿauwaḍ, to compensate, indemnify, replace; ربنا يعوض عليك rabbina jiʿauwaḍ ʿalêk, I am sorry for your loss! اتعوّض itʿauwaḍ, to be compensated, indemnified, replaced. استعاض istaʿâḍ, or استعوض istaʿwaḍ, to substitute, replace; استعوض ربنا istaʿwaḍ rabbina, he resigned to God's will. تعويض taʿwyḍ, compensation, indemnity, pl. تعويضات taʿwyḍât. عوض ʿawaḍ or ʿuwaḍ, or عواض ʿuwâḍ, substitute, in the place of, instead of; عوضاً ʿuwaḍan, instead of; عواض

is out of temper. اعوج aʿwag, bent, twisted, crooked, fem. عوجا ʿôga, pl. عوج ʿûg. عواجا ʿawâga, one who has crooked legs, cripple.

عود ʿûd, guitar, pipe, figure (of a person), pl. اعواد aʿwâd; عود ʿûd, stick, pl. عيدان ʿydân; عود حطب ʿûd haṭab, a piece of fire-wood; عود قصب ʿûd qaṣab, a sugar-cane; عود كبريت ʿûd kabryt, a match. عوّاد ʿauwâd, one who plays the ʿûd, harpist, pl. عوّاده ʿauwâda.

عود ʿôd, see عاد

عوّر (يعوّر) ʿauwar, to damage, mutilate, wound. اتعوّر itʿauwar, to be damaged, mutilated, wounded. متعور mitʿauwar, damaged, mutilated, wounded. تعوير taʿwyr, damage, mutilation, wound. عوار ʿawâr, damage, defect. عور ʿawar, loss of an eye, injury. اعور aʿwar, one-eyed, fem. عورا ʿôra, pl. عور

عيب *ʿêb*, see عاب

عيد (يعيد) *ʿayjid*, to feast, keep the feast; رحنا نعيد عليه *ruḥna niʿayjid ʿalêh*, we went to wish him a merry feast. عيد *ʿyd*, feast, *fête*, *pl.* اعياد *aʿjâd*; العيد الصغير *el ʿyd eṣ ṣuġayjar*, Christmas, Bairam; العيد الكبير *el ʿyd el kibyr*, Easter, Courban Bairam. عيديه *ʿydy-ja*, new year's or a feast's present, tip, *pl.* عدايا *ʿadâja*, or عيديات *ʿydyjât*. معايده *mu-ʿâjda*, call during a feast, *pl.* معايدات *muʿajdât*.

عير (يعير) *ʿayjar*, or معير *maʿjar*, to reproach, taunt, twit. عاير *ʿâjir*, to measure, verify, reproach, taunt, twit; عايرنا الساعه *ʿâjirna es sâʿa*, we set the watch right; عايروا الذهب *ʿâjru ed dahab*, they alloyed the gold. اتعير *itʿayjar*, or اتمعير *itmaʿjar*, to be reproached, taunted, twitted. اتعاير *itʿâjir*, to be measured, verified,

ʿuwâḍ ما تبق هنا *ma tibqa hena*, instead of remaining here; عواضك *ʿuwâḍak*, instead of you; خد دا عواض دا *ḫud da ʿuwâḍ da*, take this instead of that!

عوّق (يعوق) *ʿauwaq*, to be late, delay; ما تعوقش عليّ *ma tiʿauwaqś ʿalayja*, do not keep me waiting long! عواق *ʿuwâq*, or تعويق *taʿwyq*, delay.

عوم *ʿôm*, see عام

عونه *ʿôna*, see عان

عوى (يعوي) *ʿawa* (*jiʿwy*), or *ʿauwa*, to bark, عوي *ʿawy*, bark.

عويجه *ʿuwêga*, see درا

عويل *ʿawyl*, see عال

عيا *ʿaja*, see عيي

عياده *ʿijâda*, see عاد

عيّار *ʿayjâr*, winch, crane, *pl.* عيارات *ʿayjarât*.

عيار *ʿijâr*, see عير

عياش *ʿayjâś*, see عاش

عياط *ʿijâṭ*, see عيط

عياقه *ʿijâqa*, see عيق

عيّان *ʿayjân*, see عيي

reproached. ممعجر mumaʿjar, reproached, taunted, twited. تعيير taʿyjyr, reproach, taunt, twit. معايرة muʿâjra, measure, verification, reproach. عيرة ʿyra, temporary, borrowed; ياقه عيرة jâqa ʿyra detached collar, *faux col*; شعر عيره śaʿr ʿyra, false hair. عيار ʿijâr, measure, standard, calibre, gange measurement, alloy, *pl.* عيارات ʿijarât; دهب عيار عشرين dahab ʿijâr ʿiśryn, 20-carat gold; عيار ناري ʿijâr nâry, discharge from a gun.

عيسى ʿysa, or يسوع jasûʿ, Jesus. يسوعي jasûʿy, Jesuit, *pl.* يسوعيه jasuʿyja.

عيش ʿêś, see عاش

عيط (يعيط) ʿayjaṭ, to weep, cry; بيعيط على أمه byʿayjaṭ ʿala ummoh, he mourns his mother, he cries for his mother (child). عياط ʿijâṭ, act of weeping, crying.

عيق. انعايق (يتعايق) itʿâjiq, or اتمعيق itmaʿjaq, to be proud of, dandy. عياقه ʿijâqa, or معيقه maʿjaqa, pride, dandyism. عايق ʿâjiq, dandy, *pl.* عياق ʿyjâq. عايقه ʿâjqa, patroness of a brothel, *pl.* عايقات ʿajqât.

عيل ʿayjil, see عال

عين (يعين) ʿayjin, to appoint, nominate. اتعين itʿayjin, to be appointed, nominated; يتعين عليك jitʿayjin ʿalêk, it is your duty. عاين ʿâjin, to see, visit, examine. متعين mitʿayjn, appointed, nominated. تعيين taʿyjyn, appointment, nomination, allowances, rations, *pl.* تعيينات taʿyjynât; مخازن تعيينات maḫâzin taʿyjynât, ration stores; مدير تعيينات mudyr taʿyjynât, director of supplies. معاينه muʿâjna, inspection, *pl.* معاينات muʿajnât. عينه ʿayjina, sample, specimen, nationality, *pl.* عينات ʿayjinât. عيانًا ʿajânan, by sight, publicly.

والراس *ʿalal ʿên wir râs*, with pleasure; خلّ عينك منه *ḫally ʿênak minnoh*, watch him! do not let him out of your sight! عينه فيه *ʿênoh fyh*, or عينه منه *ʿênoh minnoh*, he covets it; حط عينه عليّ *ḥaṭṭ ʿênoh ʿalayja*, he selected me; عينه قويه *ʿênoh qawyja*, he is shameless, he is cheeky; عينه فارغه *ʿênoh fârġa*, he is mean, he is ill-bred; عينه مليانه *ʿênoh maljâna*, he is well bred. دفع له صنف عين *dafaʿ loh ṣanf ʿên*, he paid him in kind. منا عينه *muna ʿênoh*, his heart's desire; ما يملاش العين *ma jimlâś el ʿên*, he does not inspire respect; يا عيني عليه *ja ʿêny ʿalêh*, I am sorry for him! I pity him! (women's talk); نزل من عيني *nizil min ʿêny*, I lost all respect for him; اطلع الفلوس من عينه *aṭallaʿ el fulûs min ʿênoh*, I shall make him pay dearly for this

اعيان *aʿjân*, notables, distinguished persons. عين *ʿên*, eye, *pl.* عيون *ʿujûn*, or عينين *ʿenên*; عين سمكه *ʿên samaka*, corn on the foot; عين ميا *ʿên mayja*, spring of water; عيون الغربال *ʿujûn el ġurbâl*, meshes of a sieve; عين القنطره *ʿên el qanṭara*, arch or opening of a bridge; عين الشمس *ʿên eś śams*, disc of the sun; عوينات *ʿuwenât*, eyeglasses; خطب على عينه *ḫaṭab ʿala ʿênoh*, he chose his own wife, he saw his wife before he married her; كلمه عيني عينك *kallimoh ʿêny ʿênak*, he spoke to him face to face, he spoke to him publicly; جا على عين الدمل *ga ʿala ʿên ed dimmil*, he hit the right nail on the head; هو بعينه *huwa bi ʿênoh*, he himself; الكتاب بعينه *el kitâb bi ʿênoh*, the very book; من عيني *min ʿêny*, or على عيني *ʿala ʿêny*, or على العين

عيي (يعي) *ʿiji (jiʿja,* to be ill, sick. عيّا *ʿayja,* to cause to be ill or sick. عيا *ʿaja,* illness, sickness. عيّان *ʿayjân,* ill, sick, *pl.* عيانين *ʿayjanyn.*

money ; مليان لعينه *maljân li ʿênoh,* full to the brim, choke full ; دخل على عينيه *dahal ʿala ʿenêh,* he imposed on him, he threw dust into his eyes.

غ = *ġ*

غاب *ġâb,* reeds, *sg.* غابه *ġâba, pl.* غابات *ġabât;* غابه *ġâba,* forest; غاب هندي *ġâb hindy,* bamboo.

غاث (يغيث) *ġas (jiġys),* or اغاث *aġâs,* to help, rescue. استغاث *istaġâs,* to cry for help. استغاثه *istiġâsa,* a cry for help.

غار (يغور) *ġâr (juġûr),* to sink; غُر *ġûr,* go to the devil! damn you! غر من هنا *ġûr min hena,* begone! غاير *ġâjir,* sinking. غايره *ġâjra,* raid, quarrel, *pl.* غواير *ġawâjir.*

غار (يغير) *ġâr (jiġyr),* to be jealous, ticklish : هو يغير على

غاب (يغيب) *ġâb (jiġyb),* to delay, be absent; ما تغبش عليّ *ma tiġibś ʿalayja,* do not keep me waiting long! الشمس غابت *eś śams ġâbet,* the sun set. اتغيب *itġayjib,* to delay, absent one's self. غياب *ġijâb,* or غيبه *ġêba,* delay, absence; غياب الشمس *ġijâb eś śams,* sunset. غيابي *ġijâby,* by default. غيب *ġêb,* unseen, future; عالم الغيب *ʿâlam el ġêb,* the unseen world, the future. غايب *ġâjib,* absent ; حفضه على الغايب *hafadoh ʿalal ġâjib,* or حفضه غيبًا *hafadoh ġêban,* he learned it by heart.

امراته *huwa jiġyr 'ala imrâtoh,* he is a jealous husband. غيره *ġyra,* jealousy, zeal. غيور *ġayjûr,* jealous, zealous, *pl.* غيورين *ġayjuryn.* غيران *ġajrân,* one who is pressed with jealousy or zeal.

غار *ġâr,* laurel.

غاز *ġaz,* or جاز *gâz,** gas, petroleum, *pl.* غازات *ġazât.*

غازيته *ġazêta,* or جازيته *gazêta,** gazette, newspaper, *pl.* غازيتات *ġazetât.*

غازيه *ġazyja,* a professional dancing girl, an obsolete gold coin, *pl.* غوازي *ġawâzy.*

غاص (يغوص) *ġâṣ (juġûṣ),* to plunge, dive. غايص *ġâjiṣ,* plunged. غوص *ġôṣ,* act of plunging. غوّاص *ġauwâṣ,* diver, *pl.* غواصه *ġauwâṣa,* or غوّاصين *ġauwaṣyn.* غويص *ġawyṣ,* deep, profound.

غاطس *ġâṭis,* see غطس

غاظ (يغيظ) *ġâẓ (jiġyẓ),* to irritate, offend, provoke, enrage. انغاظ *inġâẓ,* or اتغاظ *itġâẓ,* or اغتاظ *iġtâẓ,* to be irritated, offended, provoked, enraged. منغاظ *munġâẓ,* or متغاظ *mitġâẓ,* or مغتاظ *miġtâẓ,* irritated, offended, provoked, enraged. غيظ *ġêẓ,* irritation, anger. غيظه *ġêẓa,* or اغاظه *iġâẓa,* grudge, revenge, spite, *pl.* اغاظات *iġazât;* عمل كدا اغاظه فيه *'amal keda iġâẓa fyh,* he did this to spite him.

غاغه *ġâġa,* row, noice.

غالب *ġâlib,* see غلب

غالي *ġâly,* see غلي

غامق *ġâmiq,* see غمق

غانجو *ġângo,** boat hook.

غاوي *ġâwy,* see غوى

غايب *ġâjib,* see غاب

غاير *ġâjir,* see غار

غايش *ġâjiš,* professional dancing-man, *pl.* غياش *ġyjâš.*

غايط *ġâjiṭ,* see غوط

غايه *ġâja,* object, extremity, *pl.* غايات *ġajât;* له غايه في كدا *loh ġâja fy kêda,* he has an

grayness, dusk. اغبش *aġbaś*, dark, gray.

غبطه *ġabṭa*, Beatitude (title of a Patriarch).

غبن (يغبن) *ġaban (jiġbin)*, to offend. انغبن *inġaban*, or اتغبن *itġaban*, to be offended. مغبون *maġbûn*, offended. غبن *ġabn*, act of offending, state of being offended.

غبيط *ġabyṭ*, camel saddle; غبيط سباخ *ġabyṭ sibâḫ*, dung sack carried on camels.

غت (يغت) *ġatt (juġutt)*, or غط *ġaṭṭ*, to dip, plunge ; غته بالسكينه *ġattoh bis sikkyna*, he stabbed him with the knife. انغت *inġatt*, or اتغت *itġatt*, to be dipped, plunged. مغتوت *maġtût*, dipped, plunged. غت *ġatt*, act of dipping, plunging. غته *ġatta*, a dip, a plunge. *pl.* غتات *ġattât*.

غتم (يغتم) *ġattim*, to be dark. مغتم *muġattim*, dark, obscure.

غتوت *ġatût*, cheeky, irrepressible.

object in this ; راجل صاحب غايات *râgil ṣâḥib ġajât*, a partial man ; لغاية البيت *liġâjet el bêt*, as far as the house ; للغايه *lil ġâja*, extremely, very ; الغايه بدّه فلوس *el ġâja biddoh falûs*, the fact is that he wants money ; هو في غايه ونهايه *huwa fy ġâja we nahâja*, he is happy and contented.

غب (يغب) *ġabb (juġubb)*, to swallow quickly. غب *ġabb*, act of swallowing.

غباني *ġabâny*, cashmere cloth.

غبر (يغبر) *ġabbar*, to cover with dust. اتغبر *itġabbar*, to be covered. مغبر *muġabbar*, covered. تغبير *taġbyr*, act of covering. غبار *ġubâr*, or غبره *ġabara*, dust. اغبر *aġbar*, dust coloured, grey, *fem.* غبرا *ġabra*, *pl.* غبر *ġubr*.

غبش (يغبش) *ġabbiś*, to darken, cover with dust. مغبش *muġabbiś*, or متغبش *mitġabbiś*, darkened, dusty. غبش *ġabaś*,

غدّه ġudda, gland, tonsil, pl. غدد ġudad.

غدّى (يغدي) ġadda (jiġaddy), to give one a mid-day meal. اتغدى itġadda, to eat at mid-day, lunch. غدا ġada, mid-day meal, lunch. غدوه ġadwa, a mid-day meal, a lunch, pl. غدوات ġadwât.

غر (يغر) ġarr (juġurr), to deceive, beguile. غرغر ġarġar, to gargle. انغر inġarr, or اتغر itġarr, to be deceived, beguiled. اتغرغر itġarġar, to gargle one's throat. مغرور maġrûr, deceived, beguiled. غرغره ġarġara, a gargle.

غرا ġira, see غرى

غراب ġurâb, crow, raven, hook, pl. اغربه aġriba, or غربان ġirbân.

غرام ġerâm, or جرام gerâm,* centigramme, pl. غرامات ġeramât.

غرام ġarâm, see غرم

غرايه ġarrâja, see غرّى

غرب (يغرب) ġarab (jiġrib), to

غتوري ġatwary, vulgar, insolent fellow.

غجر (يغجر) ġaggar,* to speak in an insolent manner, be abusive. تغجير taġgyr, act of speaking in an insolent manner, abuse. غجري ġagary, vulgar, insolent, gipsy, pl. غجر ġagar.

غدا ġada, see غدى

غدر (يغدر) ġadar (juġdur), to betray, do injustice to, refuse, change one's mind. غدر ġaddar, to cause to refuse, cause one to change his mind. انغدر inġadar, or اتغدر itġadar, to be betrayed, done injustice to. مغدور maġdûr, betrayed, deceived, cheated. غدر ġadr, betrayal, perfidy, treachery, deceit. تغدير taġdyr, act of causing one to refuse. غدار ġaddâr, betrayer, treacherous, pl. غدارين ġaddaryn. غداره ġaddâra, pistol, revolver, pl. غدارات ġaddarât.

vince. غريبه ǵaryba, wonderful thing, strange event, miracle, wonder, pl. غرايب ǵarâjib; عجايب وغرايب ʿagâjib we ǵarâjib, how wonderful! how curious!

غربل (يغربل) ǵarbil, to sift with a ǵurbâl. اتغربل itǵarbil, to be sifted. مغربل muǵarbil, sifted. غربله ǵarbila, act of sifting. غربال ǵurbâl, sieve with large meshes, pl. غرابيل ǵarabyl. مغربل muǵarbil, one who sifts with a ǵurbâl, pl. مغربلين muǵarbilyn.

غرز (يغرز) ǵaraz (jiǵriz), to stick, prick, stitch. انغرز inǵaraz, to be stuck, pricked, stitched. مغروز maǵrûz, stuck, pricked, stitched. غرز ǵarz, act of sticking, pricking, stitching. غرزه ǵurza, a stitch, pl. غرز ǵuraz, or غرزات ǵurzât. مغرز maǵraz, trick, intrigue, pl. مغارز maǵâriz, عمل فيه مغرز ʿamal fyh maǵraz, he played him a trick.

go west; الشمس غربت eś śams ǵarabet, the sun set. غرّب ǵarrab, to go west, cause one to go abroad. اتغرب itǵarrab, to travel, go abroad. استغرب istaǵrab, to wonder, be astonished. غرب ǵarb, west. غربي ǵarby, western. غروب ǵurûb, sunset. استغراب istiǵrâb, wonder, astonishment. غريب ǵaryb, foreign, foreigner, stranger, extraordinary, pl. غرب ǵurb, or غربا ǵuraba; الناس الغرب en nâs el ǵurb, strangers, outsiders. غربه ǵurba, state of being in a foreign country. غرابه ǵarâba, strangeness. مغرب maǵrib, or مغربيه maǵribyja, or ساعة مغربيه sâʿet maǵribyja, sunset time, evening. مغربي maǵraby, Moor, Moorish, pl. مغاربه maǵârba; بلاد المغاربه bilâd el maǵârba, the Barbary states. مديرية الغربيه mudyryjet el ǵarbyja, the ǵarbyja pro-

غرش *ġirś*, see قرش

غرض *ġaraḍ*, object in view, desire, intention, *pl.* اغراض *aġrâḍ*; غرضي كتاب *ġaraḍy kitâb*, I require a book; دا ماجاش على غرضي *da ma gâś ʿala ġaraḍy*, this did not suit me; الغرض مرض *el ġaraḍ maraḍ*, none is blind as that who will not see; صاحب غرض *ṣâḥib ġaraḍ*, or مغرض *muġriḍ*, prejudiced, partial; خالي غرض *ḫâly ġaraḍ*, impartial. غرضيه *ġaraḍyja*, partiality, partisanship, *pl.* غرضيات *ġaraḍyjât*.

غرغره *ġarġara*, see غر

غرغرينه *ġarġaryna*, * gangrene.

غرف (يغرف) *ġaraf* (*jiġrif*), to ladle. انغرف *inġaraf*, or اتغرف *itġaraf*, to be ladled. مغروف *maġrûf*, ladled. غرف *ġarf*, act of ladling. مغرفه *maġrafa*, ladle, scoop, *pl.* مغارف *maġârif*.

غرق (يغرق) *ġiriq* (*jiġraq*), to sink, be drowned, be wrecked, be flooded. غرّق *ġarraq*, to cause to sink, drown, wreck, flood. استغرق *istaġraq*, to go deep; استغرق في النوم *istaġraq fy en nôm*, he slept soundly; الشغل استغرق ساعه *eś śuġl istaġraq sâʿa*, it took an hour to do the work. غرق *ġaraq*, act of sinking, drowning, shipwreck, flooding. غرقان *ġarqân*, sunk, drowned, wrecked, flooded; الغرقان يمسك في قشايه *el ġarqân jimsik fy qaśśâja*, a drowned man catches at a straw. غريق *ġaryq*, a drowned person, *pl.* غرقا *ġuraqa*.

غرم (يغرم) *ġirim* (*jiġram*), to lose (money), pay a fine. غرّم *ġarram*, to cause to pay, fine. اتغرم *itġarram*, to be fined. مغرم *muġram*, one passionately in love. تغريم *taġrym*, act of causing to pay, fining. غرام *ġarâm*, passionate love; غرامه اللعب *ġarâmoh el liʿb*, he is all

for play. غرامه *ğarâma,* money fine, indemnity, compensation, *pl.* غرامات *ğaramât.* غريم *ğarym,*rival, adversary, debtor, creditor, *pl.* غرما *ğurama.*

غرّه *ğurra,* first day of the lunar month.

غروب *ğurûb,* see غرب

غرّى (يغرّي) *ğarra (jiğarry),* to glue; هو غرّى علي *huwa ğarra ʿalayja,*he duped me. اغرى *ağra,* to tempt, lead astray. انغرّى *itğarra,* to be glued. مغرّي *muğarry,* or متغرّي *mitğarry,* glued. تغريه *tağryja,* act of gluing, deceit. غرا *ğira,* glue. غرّايه *garrâja,*glue-pot,*pl.* غرايات *ğarrajât.* اغرا *iğra,* act of leading astray.

غريب *ğaryb,* see غرب

غريبه *ğurayjiba,* kind of native biscuit.

غريق *ğaryq,* see غرق

غريم *ğarym,* see غرم

غزّ (يغزّ) *ğazz (juğuzz),* to prick, thrust. انغزّ *inğazz,* or اتغزّ *itğazz,* to be pricked, thrust. مغزوز *mağzûz,* pricked, thrust. غزّ *ğazz,* act of pricking, thrusting. غزّه *ğazza,* a prick, a thrust, *pl.* غزّات *ğazzât.*

غزّ *ğuzz,* the Mamelukes; بلاد الغزّ *bilâd el ğuzz,* Egypt.

غزال *ğazâl,* deer, gazelle, *pl.* غزلان *ğuzlân.* غزلاني *ğuzlâny,* or مغزلن *muğazlin,* slim (figure).

غزل (يغزل) *gazal (jiğzil),* to spin (wool, etc.). انغزل *inğazal,* or اتغزل *itğazal,* to be spun. مغزول *mağzûl,* spun. غزل *ğazl,* act of spinning, spun yarn; مين يعرف خديجه في سوق الغزل *myn jiʿraf ḫadyga fy sûq el ğazl,* to look for a needle in a stack of hay; غزل البنات *ğazl el banât,* native sweet. مغزل *mağzal,* spindle, *pl.* مغازل *mağâzil.* غزليه *ğazlyja,* native striped cotton material.

غشاشين *ġaśśaśyn.*

غشم (يغشم) *ġaśśim*, or استغشم *istaġśim*, to consider ignorant or inexperienced; هو يغشم نفسه *huwa byġaśśim nafsoh*, he pretends not to know. غشيم *ġaśym*, ignorant, inexperienced, novice, *pl.* غشم *ġuśm*; حديد غشيم *ḥadyd ġaśym*, unworked iron. غشم *ġuśm*, or غشوميه *ġuśumyja*, ignorance, inexperience.

غشي (يغشى) *ġiśy (jiġśa)*, to faint; غشي عليه *ġiśy ʿalêh*, he fainted; غشي عليه من الضحك *ġiśy ʿalêh min eḍ ḍiḥk*, he was in a fit of laughter. مغشي عليه *maġśy ʿalêh*, or غشيان *ġaś-jân*, fainting. غشيان *ġaśajân*, fainting fit.

غشيم *ġaśym*, see غشم

غصب (يغصب) *ġaṣab (jiġṣib* or *juġṣub)*, to force, oblige; غصب علي *ġaṣab ʿalayja*, he forced me. انغصب *itġaṣab*, to be forced, obliged. اتغصّب *itġaṣṣab*, to feign to refuse,

غسل (يغسل) *ġasal (jiġsil)*, to wash. غسل *ġassil*, to cause to wash, wash the dead. انغسل *inġasal*, or اتغسل *itġasal*, to be washed. مغسول *maġsûl*, washed. غسل *ġasl*, act of washing. غسيل *ġasyl*, act of washing, clothes which are washed or to be washed. غسالة *ġassâla*, washerwoman, *pl.* غسّالات *ġassalât*. غسالة *ġusâla*, dirty water. مغسل *maġsal*, laundry, lavatory, *pl.* مغاسل *maġâsil*. مغسل *muġassil*, corpse-washer, *pl.* مغسلين *muġassilyn*.

غش (يغش) *ġaśś (jiġiśś)*, to cheat, deceive, dupe, adultrate. انغش *inġaśś*, or اتغش *itġaśś*, to be cheated, deceived, adultrated. مغشوش *maġśûś*, cheated, deceived, duped; عمله مغشوشه *ʿumla maġśûśa*, counterfeit coin. غش *ġiśś*, cheat, deceit, fraud, adultration. غشاش *ġaśśâś*, dishonest, deceitful, false, *pl.*

to dip,immerse. غاطس *ġâṭis*, or غطسان *ġaṭsân*, diving, under water; كنت غطسان فين *kunt ġaṭsân fên*, where have you been hiding yourself; غاطس المركب *ġâṭis el markib*, draught of a ship. تغطيس *taġṭys*, immersion. غطاس *ġaṭṭâs*, diver, *pl.* غطاسه *ġaṭṭâsa*, or غطاسين *ġaṭṭasyn*. غطاس *ġuṭâṣ*, Epiphany. مغطاس *maġṭas*, bathing pond, *pl.* مغاطس *maġâṭis*. غطيس *ġaṭys*, dark (colour); احمر غطيس *aḥmar ġaṭys*, dark red.

غطى (يغطي) *ġaṭṭa (jiġaṭṭy)*, to cover. اتغطى *itġaṭṭa*, to cover one's self, be covered. مغطي *muġaṭṭy*, or متغطي *mitġaṭṭy*, covered. تغطيه *taġṭyja*, act of covering. غطا *ġaṭa*, cover, lid, *pl.* غطيان *ġuṭjân*; كلمه ورد غطاها *kilma we radd ġaṭâha*, just one word!

غطيس *ġaṭys*, see غطس

غفر (يغفر) *ġafar (juġfur)*, to

make one's self dear. مغصوب *maġṣûb*, forced, obliged. غصب *ġaṣb*, or غصبانيه *ġuṣbanyja*, force, violence; غصب غصيبه *ġaṣb ġaṣyba*, with great difficulty; بالغصب *bil ġaṣb*, by force; غصب عنه *ġaṣb ʿannoh*, against his will.

غضب (يغضب) *ġiḍib (jiġḍab)*, to be angry, offended; غضب عليّ *ġiḍib ʿalayja*, he is angry with me; غضب على الكتاب *ġiḍib ʿalal kitâb*, he refused the book. غضب *ġaḍḍab*, to offend. غضب *ġaḍab*, anger, rage; غضب الله عليك *ġaḍab alla ʿalêk*, curse you! غضبان *ġaḍbân*, angry, enraged, offended, *pl.* غضبانين *ġaḍbanyn*.

غط (يغط) *ġaṭṭ (juġuṭṭ)*, see غت

غطا *ġaṭa*, see غطى

غطاس *ġiṭâs* and *ġaṭṭâs*, see غطس

غطرش (يغطرش) *ġaṭraś*, to shut one's eyes to. غطرشه *ġaṭraśa*, act of shutting one's eyes to.

غطس (يغطس) *ġiṭis (jiġṭas)*, to dive, disappear. غطس *ġaṭṭas*,

ignorant or stupid. غافل *ġâfil*, to surprise, to take one unawares. تغفل *taġafful*, or تغفيل *taġfyl*, ignorance, stupidity. غفله *ġafla*, nap, inattention, ignorance; على غفله *ʿala ġafla*, suddenly, unawares; الموت على غفله *el môt ʿala ġafla*, sudden death. غفلان *ġaflân*, one who is dosing, asleep, unaware. مغفل *muġaffal*, ignorant, stupid, cuckold, *pl.* مغفلين *muġaffalyn*.

غفير *ġafyr*, see غفر

غل. استغل (يستغل) *istaġall* (*jistiġill*), to derive an income, revenue or profit. غلة *ġalla*, crop, yield, corn, *pl.* غلال *ġilâl*.

غُل *ġull*, grudge, spite, rancour, enmity; فش فيه غله *faśś fyh ġulloh*, he broke his wrath on his head.

غلا *ġala*, see غلي

غلاظه *ġalâza*, rudeness, coarseness. غليظ *ġalyz*, or غليض forgive, pardon, guard, watch; اغفر له ذنبه *iġfir loh zanboh*, forgive him! غفر *ġaffar*, or خفر *ḫafar*, to guard, watch. استغفر *istaġfar*, to ask God's pardon; استغفر الله *istaġfar allâh*, God forbid! مغفور *maġfûr*, forgiven, pardoned, guarded, watched; المغفور له *el maġfûr loh*, the late lamented. غفران *ġufrân*, forgiveness, pardon. غفير *ġafyr*, or خفير *ḫafyr*, watchman, guardian, *pl.* غفرا *ġufara*. غفر *ġafar*, guard, escort; غفر الدرك *ġafar ed darak*, watchmen on the Nile embankment during flood.

غفل (يغفل) *ġifil* (*jiġfal*), to dose, close the eyes, be inattentive, heedless; عيني ما غفلتش طول الليل *ʿêny ma ġiflitś ṭûl el lêl*, I have not closed my eyes the whole night. غفل *ġaffil*, or استغفل *istaġfil*, to consider

won, *pl.* اغلاب *aġlâb*. اغلب *aġlab*, the greater part, most; اغلب الناس *aġlab en nâs*, most people. غلبه *ġalaba*, jabber. غلبان *ġalbân*, poor, miserable, wretched, *pl.* غلابه *ġalâba*, or غلبانين *ġalbanyn*. غلباوي *ġalabâwy*, talkative, jabberer, *pl.* غلباويه *ġalabawyja*. مغالبه *muġâlba*, act of wrestling. اغلبيه *aġla-byja*, majority.

غلت (يغلت) *ġallit*, to disgust; ما تغلتش علي *ma tiġallitś ʿalayja*, do not disgust me! (talk of the natives of Upper Egypt).

غلط (يغلط) *ġiliṭ (jiġlaṭ)*, to err, make a mistake. غلط *ġallaṭ*, or مغلط *maġlaṭ*, to cause another to make a mistake, find out the mistake of another. غالط *ġâliṭ*, to cheat, deceive. مغلوط *maġlûṭ*, wrong, incorrect. غلط *ġalaṭ*, mistake, fault, wrong; بالغلط *bil ġalaṭ*, by mistake, wrongly; الغلط مردود *el ġalaṭ mardûd*,

ġalyḍ, coarse, rude, impolite, *pl.* غلاظ *ġulâẓ*.

غلايه *ġallâja*, see غلي

غلب (يغلب) *ġalab (jiġlib)*, to conquer, win; انا غلبته في اللعب *ana ġalabtoh fil liʿb*, I have beaten him in the game. غلب *ġilib (jiġlab)*, to do one's best, leave no stone unturned; غلبت اكلمه *ġilibt akallimoh*, I have often spoken to him, I am tired of speaking to him; غلب حماري *ġilib ḥumâry*, I give up the guess. غلب *ġallib*, to worry, bother, annoy. غالب *ġâlib*, or اتغالب ويا *itġâlib wayja*, to wrestle with, bandy words with. انغلب *inġalab*, or اتغلب *itġalab*, to be conquered. غالب *ġâlib*, conqueror, winner, probability, *pl.* غالبين *ġalbyn*; في الغالب *fil ġâlib*, or غالبا *ġâliban*, generally, probably. مغلوب *maġlûb*, vanquished, beaten غلب *ġulb*, misfortune, distress, a game

ot err is human. غلطة *ġalṭa*, a mistake, a fault, *pl.* غلطات *ġalṭât*. غلطان *ġalṭân*, mistaken, wrong, *pl.* غلطانين *ġalṭanyn*. مغالطة *muġâlṭa*, sophism.

غلّق (يغلق) *ġallaq*, to be hoarse, incomprehensible. مغلق *muġallaq*, hoarse, incomprehensible; حسي مغلق *ḥissy muġallaq*, I am hoarse; لغته مغلقة *luġatoh muġallaqa*, his language is incomprehensible.

غلق *ġalaq*, native small basket, pannier, *pl.* غلقان *ġulqân*.

غلة *ġalla*, see غل

غلى (يغلي) *ġala (jiġly)*, to boil. انغلى *inġala*, or اتغلى *itġala*, to be boiled. مغلي *maġly*, boiled, a decoction. غلي *ġaly*, or غلية *ġalyja*, or غليان *ġalajân*, ebullition. غلوة *ġalwa*, or غلية *ġalja*, a boiling, *pl.* غلوات *ġalwât*. غلاية *ġallâja*, kettle, *pl.* غلايات *ġallajât*.

غلي (يغلى) *ġily (jiġla)*, to be dear, expensive. غلى *ġalla*, to raise the price. تغلية *taġlyja*, act of raising the price. غلو *ġulu*, or غلا *ġala*, dearness (of goods), high price. غالي *ġâly*, dear, expensive. مغلواني *miġluwâny*, one who charges high prices, *pl.* مغلوانية *miġluwanyja*.

غليض *ġalyḍ*, or غليظ *ġalyẓ*, see غلاظة

غليني *ġallyny*, calm weather on the sea.

غليون *ġaljûn*, steamer, smoking pipe, *pl.* غلايين *ġalajyn*.

غم (يغم) *ġamm (jiġimm* or *juġumm)*, to cause to grieve or be sad. غمغم *ġamġam*, to partly cover the face. انغم *inġamm*, or اتغم *itġamm*, to be grieved, sad. مغموم *maġmûm*, grieved, sad, sorrowful. مغمغمة *muġamġama*, one who has her face partly covered. غم *ġamm*, grief, sadness, sorrow, *pl.* غموم *ġumûm*. غمغمة *ġamġama*, act of partly covering the face.

غما *ğuma*, see غمى
غماز *ğammâz*, see غمز
غماق *ğamâq*, see غمق
غمام *ğamâm*, see غيم
غمز (يغمز) *ğamaz (jiğmiz)*, to wink, make a sign; غمزني بقرشين *ğamazny bi qirśên*, he gave me two piastres on the sly. غامز *ğâmiz*, or اتغامز وياه *itğâmiz wayja*, to make sign to one another. غمز *ğamz*, act of winking, making a sign. غمزه *ğamza*, wink, sign, hint, *pl.* غمزات *ğamzât*, غماز *ğammâz*, dimple, trigger.
غمس (يغمس) *ğammis*, to dip one's hand into a plate. تغميس *tağmys*, act of dipping one's hand. غموس *ğumûs*, relish, adjunct to bread.
غمض (يغمض) *ğimid*, (*jiğmad*) to be closed (eyes). غمض *ğammad*, to close. مغمض *muğammad*, closed. تغميض *tağmyd*, act of closing the eyes. غميضي *ğummêdy*, with closed eyes, blindly.
غمق (يغمق) *ğammaq*, to cause to be dark (colour). اغمق *iğmaqq*, to be dark. غامق *ğâmiq*, or مغمق *miğmiqq*, dark colour; احمر غامق *aḥmar ğâmiq*, dark red. غميق *ğamyq*, deep. غمق *ğumq*, depth. غماق *ğamâq*, or غموقيه *ğumuqyja*, darkness of colur.
غموس *ğumûs*, see غمس
غمي (يغمى) *ğimy* (*jiğma*), to faint; غمي عليه *ğimy ʿalêh*, he fainted. غمى *ğamma*, to blindfold; الدنيا غمت *ed dinja ğammet*, the weather has become cloudy; غموا القنطره *ğammu el qanṭara*, they closed the arches of the regulator. اتغمى *itğamma*, to be blindfolded. استغمى *istağamma*, to bind one's eyes. غميان *ğamjân*, one who is in a fainting fit. مغمي *muğammy*, or متغمي *mitğammy*, blindfolded. اغما *iğma*, fainting fit. تغميه *tağmyja*,

or غما *ġuma* act of blindfolding; قنطرة غما *qanṭaret ġuma*, regulator; اخشاب غما *aḫśâb ġuma*, regulating timbers. استغمايه *istuġummâja*, game of hide and seek.

غميق *ġamyq*, see عمق

غنا *ġuna* and *ġina*, see غنى

غنّام *ġannâm*, see غنم

غنجت (تغنج) *ġanaget* (*tuġnug*), to feign coyness, mince, be coquettish. غنج *ġang*, mincing, motions of coquetry or voluptuousness. غناجه *ġannâga*, woman who feigns coyness, prostitute.

غنداق *ġundâq*,* gun-carriage. غنداقجي *ġundâqgy*, armourer, gunsmith, *pl.* غنداقجيه *ġundaqgyja*.

غندر (يغندر) *ġandar*, to adorn. اتغندر *itġandar*, to be adorned, dandy. مغندر *muġandar*, or متغندر *mitġandar*, adorned. غندره *ġandara*, dandyism, high fashion. غندور *ġandûr*, dandy, fop, coxcomb, *pl.* غنادره *ġanâdra*.

غنم (يغنم) *ġannim*, to take as a spoil. غنيمه *ġanyma*, spoil, prey, *pl.* غنائم *ġanâjim*. غنم *ġanam*, sheep, *sg.* غنمه *ġanama*, *pl.* غنمات *ġanamât*, or اغنام *aġnâm*. غنّام *ġannâm*, shepherd, *pl.* غنّامه *ġannâma*.

غنى (يغني) *ġana* (*jiġny*), to enrich; ربنا يغنيني عنك *rabbuna jiġnyny ʿannak*, I hope I shall have no more need of you! غنّى *ġanna*, to sing. استغنى *istaġna*, to be rich, be wealthy, dispense with; انا استغنيت عن الكتاب *ana istaġnêt ʿan el kitâb*, I have no more need of the book, I can do without the book. مغتني *muġtany*, or مستغني *mustaġny*, one who has become rich. غنا *ġina*, riches, wealth; لا غنا عنك *la ġina ʿannak*, I cannot do without you! استغنا *istiġna*, wealth, state of being

beyond need. غني ġany, rich, wealthy, *pl.* اغنيا aġnyja; الله الغني عنك allâh el ġany ʿannak, may God enable me to do without you! غنا ġina or ġuna, or مغنى maġna, singing. غنوه ġinwa, a song, *pl.* غنوات ġinwât. مغني muġanny, singer, *pl.* مغنيين muġannyjyn.

غنيمه ġanyma, see غنم

غوّاص ġauwâṣ, and غوص ġôṣ, see غاص

غوّط (يغوط) ġauwaṭ, to deepen. اتغوّط itġauwaṭ, to be deepened, ease nature. تغويط taġwyṭ, act of deepening. تغوّط taġawûṭ, act of easing nature. غوط ġûṭ, depth. غويط ġawyṭ, deep, profound, *pl.* غواط ġuwâṭ. غايط ġâjiṭ, fœces.

غول ġûl, demon, vampire, *pl.* غيلان ġylân.

غوى (يغوي) ġawa (jiġwy), or اغوى aġwa, to lead into error, take as a hobby; غواني الشيطان ġawâny eś śyṭân, satan tempted me. غاوي ġâwy, one who has a hobby, *pl.* غواه ġuwâ; غاوي كتب ġâwy kutub, bibliomane; غاوي حمام ġâwy ḥamâm, pigeon-fancier. غيه ġyja, hobby, fad, mania, *pl.* غيات ġyjât; غية حمام ġyjet ḥamâm, private flock of pigeons.

غويشه ġuwêśa, glass bracelet, *pl.* غويشات ġuweśât.

غويص ġawyṣ, see غاص

غويط ġawyṭ, see غوّط

غياب ġijâb, see غاب

غير (يغير) ġayjar, to change, alter, substitute. اتغير itġayjar, to be changed, altered. مغير muġayjar, or متغير mitġayjar, changed, altered; انا مغير النهار دا ana muġayjar en nahâr da, I have my best clothes on today; انت متغير النهار دا enta mitġayjar en nahâr da, you do not look as usual today, you do not look well today. مغاير

muġâjir, contrary, opposed to. تغيير *taġyjyr*, alteration, change, *pl.* تغييرات *taġyjyrât*. غيار *ġijâr*, change, relief, *pl.* غيارات *ġijarât*.
غير *ġêr*, other than ; غيركم *ġêrkum*, other than you ; غير رسمي *ġêr rasmy*, demi-official ; لا غير *la ġêr*, only ; غير ان *ġêr inn*, but, although ; من غير *min ġêr*, or بغير *bi ġêr*, without ; غير شي *ġarśy*, only, simply ; غير شي بده كتاب *ġarśy biddoh kitâb*, he only wants a book ; من غير شي *min ġarśy*, at all events ; في ايه غير كدا *fy ê ġêr keda*, what else is there ? ما قدرش يعمل غير كدا *ma qidirś ji'mil ġêr keda*, he could not do otherwise.
غيران *ġajrân*, and غيره *ġyra*, see غار
غيط *ġêṭ*, field, *pl.* غيطان *ġyṭân*. غيطي *ġêṭy*, rustic.
غيظ *ġêẓ*, see غاظ
غيم (يغيم) *ġayjim*, to be cloudy ; الدنيا غيمت *ed dinja ġayjimit*, the weather has become cloudy. مغيم *muġayjim*, cloudy. غيم *ġêm*, or غمام *ġamâm*, clouds, *sg.* غيمه *ġêma*, or غمامه *ġamâma*, *pl.* غيمات *ġemât*, or غمامات *ġamamât*.
غيه *ġyja*, see غوى
غيور *ġayjûr*, see غار

ف = f

ف *fe* or *fa*, and, then ; فراح *farâḥ*, he then went away.
فابريقه *fabryqa*, or فاوريقه *fawryqa*,* factory, mill, *pl.* فابريقات *fabryqât*, or فاوريقات *fawryqât*, or فواريق *fawaryq*.
فات (يفوت) *fâi (jufût)*, to pass, leave ; فت علي في البيت *fût*

ʿ*alayja fil bêt,* call at my house! الغلطه فاتت علي *el ġalṭa fâtet ʿalayja,* the mistake escaped me; انا فتّه وياك *ana futtoh wayjâk,* I left him with you; الوقت فات *el waqt fât,* the time is up, it is too late; دي حاجه فاتت *dy ḥâga fâtet,* this is an old story; اللي فات فات *illy fât fât,* let bygones be bygones! السنه اللي فاتت *es sana illy fâtet,* last year; فت هنا *fût hena,* come here! اللي فات قديمه تاه *illy fât qadymoh tâh,* it may be a change for the worse; الوابور فاتني *el wabûr fâtny,* I missed the train. فوّت *fauwit,* to cause to pass, allow to pass; فوت الوقت *fauwit el waqt,* he spent the time, he killed time; فوتني الوابور *fauwitny elwabûr,* he made me miss the train. فايت *fâjit,* passing; وانا فايت *wana fâjit,* as I was passing. فوات *fawât,* or فوتان *fawatân,* act ofp assing, leaving. فوات الميعاد *fawât el myʿâd,* lapse of the interval. تفاوت *tafâut,* difference.

فاتح *fâtiḥ,* see فتح

فاتر *fâtir,* see فتر

فاتوره *fatûra,** sample of cloth, bill, invoice, *pl.* فواتير *fawatyr.*

فاجر *fâgir,* see فجر

فاح (يفوح) *fâḥ (jufûḥ),* to exhale odour. فايح *fâjiḥ,* exhaling (odour). فوحان *fawaḥân,* exhalation.

فاحش *fâḥiś,* see فحشا

فاخر *fâḫir,* see فخر

فاخوره *faḫûra,* pottery, فخّار *fuḫḫâr,* pottery, china, earthenware. فخراني *faḫarâny,* manufacturer of pottery, *pl.* فخرانيه *faḫaranyja.*

فاد (يفيد) *fâd, (jifyd),* or افاد *afâd,* to inform, benefit some one, interest, be useful. استفاد *istafâd,* to derive benefit, profit. فايده *fâjda,* profit, benefit, use, advantage, interest on money, *pl.*

pl. فيران *fyrân* ; فاره *fâra*, carpenter's plane, *pl.* فارات *farât.*

فارس *fâris*, see فرس

فارغ *fâriĝ*, see فرغ

فارنده *farunda*,*unique, excellent, first rate.

فاروز *farûz*, or فيروز *fyrûz*, turquoise.

فاز (يفوز) *fâz (jufûz)*, to win, succeed. فايز *fâjiz*, winning, successful, *pl.* فايزين *fajzyn.* فوز *fôz*, victory, success.

فازغلي *fazuĝly*, province in the Soudan to which criminals were transported; رُح على فازغلي *rûḥ ʿala fazuĝly*, go to hell! the devil take you!

فاس *fâs*, pick-axe, hatchet, *pl.* فوس *fûs.*

فاش *fâš*, birds' vermin.

فاشوش *fašûš*, useless, uselessly.

فاصل *fâṣil*, see فصل

فاض (يفيض) *fâḍ (jifyḍ)*, to be excessive, be abundant, overflow ; فاض معي قرشين *fâḍ maʿy qiršên*, I have two

فوايد *fawâjid.* افاده *ifâda*, use, interest, letter, communication, *pl.* افادات *ifadât.* مفيد *mufyd*, useful, advantageous, interesting ; المفيد ايه *el mufyd ê*, what is the long and short of it? مفاد *mafâd*, meaning, sense, object.

فار (يفور) *fâr (jufûr)*, to boil, reach the boiling degree, bubble. فوّر *fauwar*, to cause to boil, discharge semen ; فور دمي *fauwar dammy*, he irritated me, he provoked me. فاير *fâjir*, boiling. فوران *fawarân*, act of boiling, reaching the boiling degree, ebullition, effervescence ; فوران الدم *fawarân ed damm*, rage, irritation. فوّاره *fauwâra*, *jet d'eau*, fountain, spring of water, *pl.* فوارات *fauwarât.* فورًا *fawran*, or على الفور *ʿalal fôr*, at once, forthwith ; الدفع فورًا *ed dafʿ fawran*, prompt cash.

فار *fâr*, or فاره *fâra*, rat, mouse,

piastres left ; دا اللي فاض *da illy fâḍ*, this is what remains, this is the balance. فوّض *fauwaḍ*, to intrust, give full powers, discharge semen. اتفـاوض *itfâwiḍ*, to consult together. فايض *fâjiḍ*, excessive, overflowing, interest on money. فيض *fêḍ*, abundance, flow ; على فيض الكريم *ʿala fêḍ el karym*, at God's mercy. فيضان *fajaḍân*, excess, overflow, flood of a river, *pl.* فيضانات *fajaḍanât*. تفويض *tafwyḍ*, act of intrusting, giving full powers, discharging semen. مفاوضه *mufâwḍa*, consultation, conference, *pl.* مفاوضات *mufawḍât*.

فاضح *fâḍiḥ*, see فضح

فاضل *fâḍil*, see فضل

فاضي *fâḍy*, see فضي

فاطر *fâṭir*, see فطر

فاعل *fâʿil*, see فعل

فاق (يفوق) *fâq (jufûq)*, to excel, surpass, wake, recover health, or consciousness ; هو فاق على اقرانه *huwa fâq ʿala aqrânoh*, he excelled his colleagues. فوّق *fauwaq*, to cause to recover health or consciousness. فايق *fâjiq*, superior, excelling, conscious, awake ; قام فايق من النوم *qâm fâjiq min en nôm*, sleep refreshed him.

فاقد *fâqid*, see فقد

فاقوس *faqqûs*, see فقوس

فاكهه *fâkha*, see فكه

فال *fâl*, see فول

فالج *fâlig*, see فلج

فالح *fâliḥ*, see فلح

فاليزه *falyza*,* valise, portmanteau, *pl.* فاليزات *falyzât*.

فاميليه *famylja*,* family, *pl.* فاميليات *famyljât* ; راجل صاحب فاميليه *râgil ṣâḥib famylja*, man who has a large family to provide for.

فانوس *fanûs*, lantern, *pl.* فوانيس *fawanys*.

فاهم *fâhim*, see فهم

فاوريقه *fawryqa*,* see فابريقه

crumb, *pl.* فتافيت *fatafyt.*

فتاق *fitâq*, see فيتق

فتّان *fattân*, see فتن

فتح (يفتح) *fatah (jiftah)*, to open ; فتح البنت *fatah el bint*, he seduced the girl ; يفتح الله *jiftahalla*, I cannot sell for this price, this cannot be ; ربنا يفتح عاليك *rabbina jiftah ʿalêk*, may God grant you success! فتح صدره *fatah sadroh*, he talked big, he vaunted ; فتح حلقه *fatah halqoh*, he shouted and shrieked ; افتح عينك *iftah ʿênak*, be careful! mind you! فتّح *fattah*, to open one thing after another ; الشمس فتّحت *eś śams fattahet*, the sun came out again. فاتح *fâtih*, to address one first, begin a conversation. انفتح *infatah*, or اتفتح *itfatah*, to be opened. اتفتّح *itfattah*, to be opened one after the other. استفتح *istaftah*, to have for the first thing in the morn-

فاوه *fâwa*, ochre.

فايده *fâjda*, see فاد

فايظ *fâjiz*, interest on money.

فبراير *fibrâjir*,* February.

فت (يفت) *fatt (jifitt)*, or فتت *fattit*, or فتفت *fatfit*, to cut into small pieces ; قداملك عيش تفتّه *quddâmak ʿêś tifittoh*, you have much to learn yet, you have all your battles before you ; فتّينا ورق اللعب *fattêna waraq el liʿb*, we dealt the playing cards. انفت *infatt*, or اتفت *itfatt*, or اتفتت *itfattit*, or اتفتفت *itfatfit*, to be cut into small pieces. مفتوت *maftût*, or مفتت *mufattit*, or مفتفت *mufatfit*, cut into small pieces. فت *fatt*, act of cutting into small pieces ; فت *fatt*, or فته *fatta*, bread cut into small pieces soaked in broth or milk, pottage. فتفيته *fatfita*, or تفتيت *taftyt*, act of cutting into small pieces. فتفوته *fatfûta*, small piece of bread,

bridge spanner. مفتاحجي *muftâḥgy*, pointsman, *pl.* مفتاحجيه *muftaḥgyja*. فتّاح *fattâḥ*, one who opens (God); قل يا فتاح يا عليم *qûl ja fattâḥ ja ʿalym*, say your morning prayers first!

فتر (يفتر) *fitir (jiftar)*, to be tepid, lukewarm: همته فترت *himmetoh fitret*, he is discouraged. فاتر *fâtir*, tepid, lukewarm.

فتر *fitr*, space between the ends of extended thumb and forefinger, *pl.* افتار *aftâr*.

فتش (يفتش) *fataś (jiftiś)*, to spread a rumour, divulge a secret. فتش *fattiś*, to search, inspect; فتشنا عليهم *fattiśna ʿalêhum*, we looked for them, we inspected them. انفتش *infataś*, or اتفتش *itfataś*, to be spread, divulged. اتفتش *itfattiś*, to be searched, inspected. فتش *fatś*, act of spreading a rumour, divulging a secret. تفتيش *taftyś*,

ing; استفتحت بجواب *istaftaḥt bi gawâb*, the first thing I had in the morning was a letter. فاتح *fâtiḥ*, opening; لون فاتح *lôn fâtiḥ*, light colour. الفاتحه *el fâtḥa*, the first chapter of the Koran. مفتوح *maftûḥ*, open, opened; كلمه بالمفتوح *kallimoh bil maftûḥ*, tell him in plain language! شهيتي مفتوحه *śahyjity maftûḥa*, I have an appetite; ايده مفتوحه *ydoh maftûḥa*, he is generous, he is a spendthrift. فتح *fatḥ*, act of opening. فتحه *fatḥa*, an opening, an aperture, *pl.* فتحات *fatḥât*; فتحة العين *fatḥet el ʿên*, head-sluice. افتتاح *iftitâḥ*, opening (a sitting of a court). استفتاح *istiftâḥ*, opening of a day's work, first thing done in a day. مفتاح *muftâḥ*, key, point (rail.), *pl.* مفاتيح *mafatyḥ*; مفتاح العقد *muftâḥ el ʿaqd*, key-stone, binder of an arch; مفتاح الكوبري *muftâḥ el kubry*,

search, inspection, *pl.* تفتيش الري ; تفاتيش *tafatyś* ; *taftyś er raj*, Circle of Irrigation; وكيل تفتيش *wakyl taftyś*, assistant-inspector. مفتش *mufattiś*, inspector, *pl.* مفتشين *mufattiśyn*.

فتفوته *fatfûta*, see فت

فتق (يفتق) *fataq (jiftaq)* or *fattaq*, to undo sewing, rip a garment, rend ; فتق له عيوبه *fattaq loh ʿujûboh*, he upbraided him. انفتق *infataq*, or افتتق *itfataq* or *itfattaq*, to be rent, undone, ripped. مفتوق *maftûq*, or مفتق *mufattaq*, rent, undone, ripped. حلاوه مفتقه *ḥalâwa mufattaqa*, native jam made of molasses تفتيق *taftyq*, act of undoing sewing, ripping a garment, rending. فتق *fatq*, rent in a garment, *pl.* فتوق *futûq*.

فتل (يفتل) *fatal (jiftil)*, to twist, spin. فتل *fattil*, to twist or spin one thing after the other. انفتل *infatal*, or افتتل *itfatal*, to be twisted, spun. مفتول *maftûl*, twisted, spun. فتل *fatl*, act of twisting, spinning. فتله *fatla*, needleful of thread, *pl.* فتل *fital*, or فتلات *fatlât*.

فتن (يفتن) *fatan (jiftin)*, to denounce, tell the faults of another, stir up revolt. فتنه *fitna*, sedition, communication of another's faults. فتّان *fattân*, or فتنجي *fitnagy*, calumniator, *pl.* فتّانين *fattanyn*, or فتنجيه *fitnagyja*.

فتنه *futna*, blossom of the *sanṭ* tree.

فتّه *fatta*, see فت

فتوه *futuwa*, ringleader, athlete, strong, *pl* فتوات *futuwât*.

فتى (يفتي) *fata (jifty)*, to give a legal decision. استفتى *istafta*, to ask the solution of a learned or judicial question. فتوى *fatwa*, legal decision or opinion, *pl.* فتاوي *fatâwy*, or فتوات *fatwât*. مفتي *mufty*,

فاحش *fâḥiś*, excessive, outrageous, disgraceful. فاحشه *fâḥśa*, prostitute, *pl.* فواحش *fawâḥiś*.

فحل (يفحل) *faḥḥal*, to grow fat, be enormous. مفحل *mufaḥḥal*, fat, enormous, *pl.* فحول *fuḥûl*; فحل جاموس *faḥl gamûs*, a fine buffalo; فحل رمّان *faḥl rummân*, a large pomegranade.

فحم (يفحم) *faḥḥam*, to turn to coal, be as black as coal; فحم بلدي *faḥm balady*, charcoal; فحم حجري *faḥm ḥagary*, mineral coal. فحمه *faḥma*, piece of coal, *pl.* فحمات *faḥmât*. فحمي *faḥmy*, black as coal; اسود فحمي *iswid faḥmy*, jet-black. فحام *faḥḥâm*, coal merchant, *pl.* فحّامين *faḥḥamyn*, or فحّامه *faḥḥâma*.

فخ *faḫḫ*, trap, snare, *pl.* فخوخ *fuḫûḫ*, or افخاخ *afḫâḫ*.

فخار *fuḫḫâr*, see فاخوره.

فخذ *faḫd*, or فخذه *faḫda*, thigh, *pl.* افخاد *afḫâd*, or فخدات

Mohamedan judge who delivers the *fatwa*, *mufty*.

فتيل *fityl*, wicks, *sg.* فتيله *fityla*, *pl.* فتايل *fatâjil*; فتيله *fityla*, small bottle, phial.

فجاعه *fagâʿa*, see فجع

فجر *fagr*, dawn, aurora; من الفجر *min el fagr*, before daybreak.

فجر *fugr*, debauchery. فاجر *fâgir*, debauchee, immoral, shameless, *pl.* فجّار *fuggâr*.

فجع *fagaʿ*, or فجاعه *fagâʿa*, gluttony. فجعان *fagʿân*, glutton, *pl.* فجعانين *fagʿanyn*.

فجل *figl*, radish, *sg.* فجله *figla*, *pl.* فجلات *figlât*.

فجومي *fagûmy*, impulsive, hasty.

فحار *faḥḥâr*, see حفر

فحام *faḥḥâm*, see فحم

فحت (يفحت) *faḥat (jifḥat)*, to dig. انفحت *infaḥat*, or اتفحت *itfaḥat*, to be dug. مفحوت *mafḥût*, dug. فحت *faḥt*, act of digging.

فحر (يفحر) *faḥar (jifḥar)*, see حفر

فحشا *faḥśa*, prostitution, lust.

fahdât ; فخدة خاروف *fahdet harûf*, leg of mutton.

فخر. افتخر (يفتخر) *iftahar* (*jiftihir*), to boast, be proud of. مفتخر *muftihir*, boasting, proud. مفتخر *muftahar*, splendid, rich, excellent, magnificent, superb. فخر *fahr*, or افتخار *iftihâr*, pride, boast.

فخفخ. اتفخفخ (يتفخفخ) *itfahfah*, to vaunt, be luxurious. فخفخه *fahfaha*, pride, vanity, show, pomp, luxury.

فخم (يفخم) *fahham*, to praise highly, glorify. اتفخم *itfahham*, to be praised, glorified. مفخم *mufahham*, praised, glorified, honourable. تفخيم *tafhym*, glorification. فخامتلو *faha_matlu*, His Highness (title of the Grand Vizier).

فدا *fida*, see فدى

فدان *faddân*, acre of land (=4200 square meters), *pl.* افدنه *afdina*, or فدن *fidn*, or فدادين *fadadyn*.

فداوي *fidâwy*, athlete, robust man, giant, brigand, *pl.* فداويه *fidawyja*.

فدى (يفدي) *fada* (*jifdy*), to redeem, ransom. انفدى *infada*, or اتفدى *itfada*, to be redeemed, ransomed. مفدي *mafdy*, redeemed, ransomed. فدا *fida*, or فديه *fidja*, ransom, *pl* فديات *fidjât*.

فر (يفر) *farr* (*jifirr*), to escape ; فر هارب *farr hârib*, he escaped, he ran away. فرفر *farfar*, or فطفط *fatfat*, to flutter, flap the wings. فرار *farâr*, escape, flight ; راجل فرار *râgil farâr*, a fine rascal. فريره *furrêra*, spinning top, whirligig, *pl.* فريرات *furrerât*. مفر *mafarr*, place of escape or refuge ; لا مفر منه *la mafarr minnoh*, inevitable, certain. فرفره *farfara*, or فطفطه *fatfata*, act of fluttering, flapping the wings.

فرّا *farra*, see فروه

فرارجي *farârgy*, see فروج
فراسه *farâsa*, see فرس
فرّاش *farrâš*, see فرش
فراق *furâq*, see فرق
فرّام *farrâm*, see فرم
فرّان *farrân*, see فرن
فراولا *ferâwla*,* strawberries.
فربله *farbala*,* flouncing.
فرت *firt*, belly, stomach.
فرتك (يفرتك) *fartik*, to tear to pieces, destroy, dissipate, disperse. اتفرتك *itfartik*, to be torn, destroyed, dissipated, dispersed. مفرتك *mufartik*, torn, destroyed, dissipated, dispersed. فرتكه *fartika*, act of tearing to pieces, destruction, dissipation, dispersion.
فرتونه *fortûna*,* fortune, wealth, tempest on the sea, *pl.* فرتونات *fortunât*; عمل له فرتونه *'amal loh fortûna*, he has made a fortune.
فرج (يفرج) *farag* (*jifrig*), or افرج *afrag*, to set free, acquit, relieve, release; فرج الغم *farag el ġamm*, he recreated himself; ربنا يفرجها عليك *rabbina jifrigha 'alêk*, may God relieve you of your difficulty! فرّج *farrag*, to relieve, dispel, show; فرّجني على دا *farragny 'ala da*, show me this! اتفرج *itfarag*, to be set free, acquitted, relieved, released. اتفرّج *itfarrag*, to see for one's self. افراج *ifrâg*, acquittal, release. فرج *farag*, relief, ease, comfort; الصبر مفتاح الفرج *eṣ ṣabr muftâḥ el farag*, after clouds sunshine; بكره فيها فرج *bukra fyha farag*, we will see to it tomorrow; فرج الله *faragalla*, ancient gold coin, *pl.* فرج اللات *faragallât*. فرجه *furga*, show, *pl.* فرج *furag*, or فرجات *furgât*. متفرج *mutafarrig*, spectator, *pl.* متفرجين *mutafarrigyn*. فرج *farg*, sexual organ in the female.
فرجيه *faragyja*, loose robe, *pl.*

separate, put aside, unfold, spread out. انفرد *infarad*, or اتفرد *itfarad*, to be separated, put aside, unfolded, spread out, in good humour. استفرد *istafrad*, to take advantage of a weaker person when alone or unprotected. مفرود *mafrûd*, or منفرد *munfirid*, separated, put aside, unfolded, spread, out, in good humour. فرد *fard*, unit, odd number, one of a pair, individual, basket, pistol, *pl.* فرود *furûd*; راجل بفرد كريمه *râgil bi fard karyma*, one-eyed man; فردة وطا *fardet waṭa*, a shoe; عربية بفرد *ʿarabyja bi fard*, one-horse carriage; فرد مرّه *fard marra*, once only. فرده *farda*, one of a pair, *pl.* فردات *fardât*. مفرد *mufrad*, single, solitary, singular; بالمفرد *bil mufrad*, in retail. مفرداني *mufradâny*, single person, bachelor; افراد الناس

فرجيّات *faragyjât*.

فرح (يفرح) *firiḥ* (*jifraḥ*), to be glad, happy; فرح به *firiḥ boh*, he was glad on his account; فرح فيه *firiḥ fyh*, he rejoiced at his misfortune. فرّح *farraḥ*, to cause to be glad, give pleasure. فرح *faraḥ*, joy, happiness, wedding, *pl.* افراح *afrâḥ*. فرحه *farḥa*, joy, happiness. فرحان *farḥân*, pleased, joyful, happy, *pl.* فرحانين *far-ḥanyn*. تفريح *tafryḥ*, pleasure, joy, gaiety. فراجي *farâjḥy*, appertaining to the wedding; لبس فراجي *libs farâjḥy*, dress fit for a wedding. مفرح *mufarriḥ*, causing joy.

فرخ *farḫ*, sheet of paper, *pl.* افرخ *afruḫ*, or فروخ *furûḫ*; فرخ عقرب *farḫ ʿaqrab*, a young scorpion. فرخه *farḫa*, hen, *pl.* فراخ، *firâḫ*, or فرخات *farḫât*; فرخه رومي *farḫa rûmy*, a turkey.

فرد (يفرد) *farad* (*jifrid*), to

fârsy, Persian.

فرس *faras*, mare, *pl.* افراس *afrâs*; فرس البحر *faras el bahr*, hippopotamus; فرس النبي *faras en naby*, grasshopper. فارس *fâris*, horseman, hero, *pl.* فرسان *fursân*.

فرسنه *farsana*, see فرس

فرش (يفرش) *faraś (jifriś)*, to spread out, furnish a house. فرّش *farraś*, or فرشن *farśin*, to brush. انفرش *infaraś*, or اتفرش *itfaraś*, to be spread out, furnished. اتفرّش *itfarraś*, or اتفرشن *itfarśin*, to be brushed. مفروش *mafrûś*, spread out, furnished. مفرّش *mufarraś*, or مفرشن *mufarśin*, brushed. فرش *farś*, furniture, bedding, *pl.* فروشات *furuśât*; فرش البياع *farś el bayjâ'*, stall of a dealer; فرش القنطرة *farś el qantara*, floor of a bridge. فرشه *farśa*, a bed, *pl.* فرشات *farśât*. مفرش *mafraś*, table-cloth, *pl.* مفارش *mafâriś*. فرشه *furśa*,

afrâd en nâs, the public, the masses. فريد *faryd*, unique, matchless. انفراد *infirâd*, solitude, isolation. فريده *faryda*, 1/2 quire of paper, *pl.* فرايد *farâjid*, or فريدات *farydât*.

فرده *firda*, license, tax on artisans, *pl.* فرد *firad*, or فردات *firdât*.

فرز (يفرز) *faraz (jifriz)*, to sort, select. انفرز *infaraz*, to be sorted, selected. مفروز *mafrûz*, sorted, selected. فرز *farz*, act of sorting, recruiting, selection.

فرس. افترس *iftaras (jiftiris)*, to devour. اتفرس *itfarras*, to look attentively, reflect. مفروس *mafrûs*, devoured. افتراس *iftirâs*, act of devouring. فراسه *farâsa*, or فرسنه *farsana*, courage, bravery, sagacity. مفترس *muftaris*, devouring, ferocious.

فرس *furs*, the Persians; بلاد الفرس *bilâd el furs*, Persia. فارسي

فرض *ʿala fard̩*, supposing that.

فرط (يفرط) *farat̩ (jufrut̩)*, to unstring, pick fruit off a bunch. فرّط *farrat̩*, to pick fruit off a bunch, part with a thing easily or cheaply. انفرط *infarat̩*, or اتفرط *itfarat̩*, to be unstrung, picked off a bunch. اتفرّط *itfarrat̩*, to be picked off a bunch, parted with. تفريط *tafryt̩*, act of unstringing, picking fruit off a bunch, parting with. فرط *fart̩*, unstrung, picked off a bunch; عنب فرط *ʿinab fart̩*, or عنب مفرّط *ʿinab mufarrat̩*, fallen grapes. فِرِط *firit̩*, cheap, inexpensive. فَرَط *farat̩*, money-interest.

فرع (يفرع) *farraʿ*, to put forth branches. مفرّع *mufarraʿ*, having branches. فرع *farʿ*, branch, *pl.* فروع *furûʿ*. فرعي *farʿy*, minor (detail). مفرّعه *mufarraʿa*, chandelier, *pl.* or فورشه *forśa*, brush, *pl.* فرش *furaś*, or فرشات *furśât*, or فورش *foraś*; فورشة طار *forśet t̩umâr*, horse-brush. فرّاش *farrâś*, valet, office-keeper, purveyor of tents, lamps, etc. in weddings, etc. *pl.* فراشين *farraśyn*.

فرشح (يفرشح) *farśah̩*, to bestride. فرشحه *farśah̩a*, act of bestriding.

فرشينه *furśyna*,* hair-pin, *pl.* فرشينات *furśynât*.

فرصه *furs̩a*, opportunity, occasion, *pl.* فرص *furas̩*.

فرض (يفرض) *farad̩ (jifrid̩* or *jufrud̩)*, to suppose, impose duty or tax, apportion, allot. افترض *iftarad̩*, to suppose. مفروض *mafrûd̩*, supposed, imposed. فرض *fard̩*, supposition, imposition of a duty or a tax, portion of a prayer, religious duty, moral obligation, *pl.* فروض *furûd̩*. افتراض *iftirâd̩*, hypothesis; على افتراض *ʿala iftirâd̩*, or على

furûġ, act of finishing. استفراغ *istifrâġ*, act of vomiting.

فرفش (يفرفش) *farfiś*, to refresh, cause to be in easy circumstances. اتفرفش *itfarfiś*, to be refreshed, be in easy circumstances. مفرفش *mufarfiś*, refreshed, in easy circumstances. فرفشه *farfiśa*, refreshment, comfort, easy circumstances.

فرفط (يفرفط) *farfaṭ*, to cut into small bits.

فرفور *farfûr*, or فرفور سمك *farfûr samak*, a large fish, *pl.* فرافير *farafyr*.

فرفوري *farfûry*, fine porcelain.

فرق (يفرق) *faraq (jifriq)*, to separate, distinguish between; الحسبه فرقت خمسه قروش *el ḥisba faraqet ḫamsa qurûś*, there is a difference of five piastres in the account. فرّق *farraq*, to separate, distribute. فارق *fâriq*, to be separated from, leave, quit; رُح فارقني *rûḥ*

مفرعات *mufarraʿât*.

فرعن (يفرعن) *farʿan*, to cause to be naughty, wicked or tyrant. اتفرعن *itfarʿan*, to be naughty, wicked, tyrant. مفرعن *mufarʿan*, naughty, wicked, tyrant. فرعنه *farʿana*, naughtiness, wickedness, tyranny, unruliness. فرعون *faraʿôn*, Pharaoh, naughty, wicked, tyrant, *pl.* فراعنه *farâʿna*.

فرغ (يفرغ) *firiġ (jifraġ)*, to finish, be empty; العيش فرغ *el ʿêś firiġ*, there is no more bread; فرغ من الكتابه *firiġ min el kitâba*, he finished writing. فرّغ *farraġ*, to empty, pour out. استفرغ *istafraġ*, to vomit. تفريغ *tafryġ*, act of emptying, pouring out. فارغ *fâriġ*, empty, vacant; كلام فارغ *kalâm fâriġ*, nonsense; في الفارغ *fil fâriġ*, uselessly. فارغه *fârġa*, herring from which the roe has been extracted. فروغ

fâriqny, or افرقني *ifriqny*, leave me in peace! انفرق *infaraq*, or اتفرق *itfaraq*, or افترق *iftaraq*, to be separated, isolated. مفترق *muftiriq*, or مفارق *mufâriq*, separated from, far from. تفريق *tafryq*, separation, distribution. فراق *furâq*, or افتراق *iftirâq*, separation, departure. مفرق *mafraq*, by-street, *pl.* مفارق *mafâriq*; اربع مفارق *arba' mafâriq*, crossroad. فريق *faryq*, lieutenant-general. فرقه *firqa*, party, division, class, *pl.* فرق *firaq*. فرق *farq*, difference, balance, *pl.* فروق *furûq*, or فروقات *furuqât*; فرق التوازن *farq el tawâzun*, lift, difference of level between the surface of water in the upper and lower reaches of a lock.

فرقاطه *furqâṭa*, frigate, *pl.* فرقاطات *furqaṭât*.

فرقع (يفرقع) *farqa'*, to explode, burst, make a sound like that of an explosion. فرقعه *farqa'a*, an explosion, a cracking; فرقع لوز *furqu' lôz*, kind of black beetle.

فرقله *farqilla*, lash, whip of twisted cords, *pl.* فرقلات *farqillât*.

فرك (يفرك) *farak* (*jufruk*), to rub. انفرك *infarak*, or اتفرك *itfarak*, to be rubbed. مفروك *mafrûk*, rubbed. فرك *fark*, act of rubbing, friction; لوز فرك *lôz fark*, soft almonds. فركه *farka*, a rub, *pl.* فركات *farkât*; فركة كعب *farket ka'b*, a short walk.

فركش (يفركش) *farkiś*, to scatter, disperse. اتفركش *itfarkiś*, to be scattered, dispersed. مفركش *mufarkiś*, scattered, dispersed. فركشه *farkiśa*, act of scattering, dispersing.

فرم (يفرم) *faram* (*jufrum*), to mince (meat, etc.), cut into small bits with a knife, chop. انفرم *infaram*, or اتفرم *itfaram*, to be minced, cut

pl. فرّانين *farranyn.*

فرنج (يتفرنج) اتفرنج. *itfarnag,** to adopt European habits or manners. متفرنج *mitfarnag,* one who adopts European habits or manners. فرنجه *farnaga,* adoption of European habits or manners. افرنجي *ufrangy* or *afrangy,* European, *pl.* افرنج *ufrang* or *afrang* ; العيا الافرنجي *el 'aja el ufrangy,* venereal disease. بلاد الافرنج *bilâd el ufrang,* Europe.

فرنسا *faransa,* France. فرنساوي *faransâwy,* French, *pl.* فرنساويه *faransawyja.*

فرنك *ferank,* or افرنك *afrank,** Franc, *pl.* فرنكات *ferankât.*

فرهد (يفرهد) *farhad,* to exhaust (by excess of walking in hot weather, etc.). مفرهد *mufarhad,* exhausted. فرهده *farhada,* exhaustion.

فروج *farrûg,* chicken, hen, *pl.* فراريج *fararyg.* فرارجي *farârgy,* chicken-seller, *pl.* فرارجيه

into bits, chopped. مفروم *mafrûm,* minced, cut into bits, chopped. فرم *farm,* act of mincing, cutting into bits, chopping ; لحمه فرم *lahma farm,* meat for mincing. فرّام *farrâm,* professional cutter of tobacco or meat, *pl.* فرّامين *farramyn.* مفرم *mafram,* or مفرمه *maframa,* machine for mincing meat, machine for cutting tobacco, *pl.* مفارم *mafârim.*

فرماسون *farmasôn,** freemason. فرماسونيه *farmasonyja,* freemasonry.

فرمان *faramân,** firman, Imperial order, *pl.* فرمانات *faramanât.*

فرمله *farmala,* or فرميله *farmyla,* fender, brake, *pl.* فرامل *farâmil,* or فرملات *farmalât.* فرملجي *farmalgy,* brakeman, *pl.* فرملجيه *farmalgyja.*

فرمه *firma,** signature, *pl.* فرمات *firmât.*

فرن *furn,** oven, bakery, *pl.* افران *afrân.* فرّان *farrân,* baker,

فزع عليه بالعصايا *faza‘ ‘alêh bil ‘aṣâja*, or فزع فيه بالعصايا *faza‘ fyh bil ‘aṣâja*, he threatened him with a stick, he flew at him with a stick. انفزع *infaza‘*, or اتفزع *itfaza‘*, to be frightened. مفزوع *mafzû‘*, frightened. فزعه *faz‘a*, a threat, a fright, *pl.* فزعات *faz‘ât*.

فسا *fisa*, see فسي

فساد *fasâd*, see فسد

فستق *fustuq*, pistachio nuts, *sg.* فستقة *fustuqa*, *pl* فستقات *fustuqât*. فستقي *fustuqy*, sea-green colour.

فسح (يفسح) *fasaḥ (jifsaḥ)*, to make room, exaggerate. فسّح *fassaḥ*, to make room, promenade. اتفسح *itfassaḥ*, to promenade, ease nature. فسَح *fasaḥ*, room, place. فسح *fasḥ*, exaggeration, lies. فسحه *fasaḥa*, hall, open space, *pl.* فسحات *fasaḥât*, or فسح *fisaḥ*. فسحه *fusḥa*, promenade, airing, holiday, *farargyja*.

فروغ *furûġ*, see فرغ

فروه *farwa*, fur, fleece, *pl.* فراوي *farâwy*. نفض الفروه *naffaḍ el farwa*, to criticize, censure, punish. فرّا *farra*, furrier.

فرى. افترى (يفتري) *iftara (jiftiry)*, to slander; افترى عليهم *iftara ‘alêhum*, he slandered them. افترا *iftira*, slander. مفتري *muftary*, slanderer, *pl.* مفتريين *muftaryjyn*.

فريد *faryd*, see فرد

فريره *furrêra*, see فر

فريق *faryq*, see فرق

فز (يفز) *fazz (jifizz)*, to jump up; فز من هنا *fizz min hena*, leave this place! begone! فزّه *fazza*, a jump, *pl.* فزات *fazzât*.

فزر (يفزر) *fazar (jufzur)*, to cause to burst. انفزر *infazar*, or اتفزر *itfazar*, to burst. مفزور *mafzûr*, burst. فزر *fazr*, act of bursting.

فزع (يفزع) *faza‘ (jifza‘)*, to threaten, frighten; فزع عليه

spoiled, immoral, *pl.* مفسودين *mafsudyn*, or فسدانين *fasdanyn.* فساد *fasâd*, corruption, immorality. مفسد *mufsid*, corrupter, knave, *pl.* مفسدين *mufsidyn.*

فسر (يفسر) *fassar*, to explain. اتفسر *itfassar*, to be explained. استفسر *istafsar*, to inquire. مفسَّر *mufassar*, explained. مفسِّر *mufassir*, one who explains, commentator, *pl.* مفسرين *mufassiryn.* تفسير *tafsyr*, explanation, commentary, sense, meaning, *pl.* تفاسير *tafasyr*, or تفسيرات *tafsyrât.* استفسار *istifsâr*, inquiry.

فسطان *fusṭân*,* ladies' gown, *pl.* فساطين *fasaṭyn.*

فسفس (يفسفس) *fasfis*, to be superstitious, have whims and fancies. مفسفس *mufasfis*, one who is superstitious, one who has whims and fancies. عقله فسافيسي *ʿaqloh fasafysy*, he is superstitious,

vacation, *pl.* فسحات *fusḥât.* فسّاح *fassâḥ*, one who exaggerates, one who talks big.

فسخ (يفسخ) *fasaḫ (jifsaḫ)*, to cancel, resiliate, stretch (a book), cut into two parts, fade (colour). فسّخ *fassaḫ*, to stretch a book, cut into many parts. اتفسخ *itfasaḫ*, to be cancelled, resiliated, stretched, cut into two parts. اتفسّخ *itfassaḫ*, to be stretched, cut into many parts. مفسوخ *mafsûḫ*, cancelled, resiliated, stretched, cut into two parts. مفسّخ *mufassaḫ*, stretched, cut into many parts. فسخ *fasḫ*, act of cancelling, stretching, cutting into parts, fading, resiliation.

فسخاني *fasaḫâny*, see فسخ

فسد (يفسد) *fasad (jifsid)*, to corrupt, spoil. فسد *fisid*, or انفسد *infasad*, to be corrupted, spoiled. مفسود *mafsûd*, or فسدان *fasdân*, corrupted,

فسخانيه *fasaḫanyja.*

فش (يفش) *faśś (jifiśś),* to force a lock open ; الورم فش *el waram faśś,* the swelling has subsided; فش غله فيهم *faśś ġulloh fyhum,* he vented his wrath upon them. انفش *infaśś,* or اتفش *itfaśś,* to be forced open. فش *faśś,* act of forcing a lock open. مفش *mifaśś,* snob, ostentatious, one who gives himself airs. فشه *fiśśa,* lung, *pl.* فشش *fiśaś.* فشوش *faśûś,* failing, abortive. المسأله طلعت فشوش *el masâla ṭilʿet faśûś,* the case turned out to be a failure.

فشار *fiśâr,* roasted maize.

فشّار *faśśâr,* see فشر

فشخ (يفشخ) *faśaḫ (jifśaḫ),* to cut a thing into two, open the legs. انفشخ *infaśaḫ,* or اتفشخ *itfaśaḫ,* to be cut, open. مفشوخ *mafśûḫ,* cut, open. فشخ *faśḫ,* act of cutting, opening. فشخه *faśḫa,* a step, a pace, a stride, *pl.* فشخات *faśḫât.*

he has whims and fancies. فسفسه *fasfisa,* superstition, imagery, fumes of fancy. فسفوسه *fasfûsa,* small abscess, *pl.* فسافيس *fasafys.*

فسق (يفسق) *fassaq,* to prove false. اتفسق *itfassaq,* to be proved false. مفسق *mufassaq.* proved false. تفسيق *tafsyq,* act of proving false.

فسقيه *fasqyja,* fountain, *jet d'eau, pl.* فساقي *fasâqy.*

فسي (يفسي) *fisy (jifsy),* to break wind. فسّى *fassa,* to break wind repeatedly. فسي *fasy,* or تفسيه *tafsyja,* act of breaking wind. فسيه *fasja,* a wind, *pl.* فسيات *fasjât,* or فسا *fisa* ; فسا كلاب *fisa kilâb,* blossoms which have no perfume. فسّاي *fassâj,* sorry fellow.

فسيخ *fisyḫ,* Egyptian salted fish, Egyptian herring, *sg.* فسيخه *fisyḫa, pl.* فسيخات *fisyḫât.* فسخاني *fasaḫâny,* one who sells *fisyḫ, pl.*

فصح (يفصح) *fasah* (*jifsah*), to explain, talk intelligibly. اتفصح *itfassah*, to be eloquent. فصاحه *fasâha*, eloquence, intelligence. فصيح *fasyh*, eloquent, intelligent, *pl.* فصحا *fusaha*.

فصد (يفصد) *fasad* (*jifsid* or *jufsud*), to bleed (surgically). انفصد *infasad*, or اتفصد *itfasad*, to be bled. مفصود *mafsûd*, bled. فصد *fasd*, or فصاده *fisâda*, phlebotomy.

فصص (يفصص) *fassas*, to shell, cut into slices. اتفصص *itfassas*, to be shelled, cut into slices. مفصص *mufassas*, shelled, cut into slices. فص *fass*, precious stone, *pl.* فصوص *fusûs*; فص برتقان *fass burtuqân*, piece of an orange; راجل فص *râgil fass*, a snob, an ostentatious man; فص ملح *fass malh*, a lump of salt; فص ملح وداب *fass malh we dâb*, he gave me the slip, he suddenly disappeared.

فشر (يفشر) *faśar* (*jufśur*), to exaggerate, tell a lie; فشر الملوك *faśar el mulûk*, kings cannot be better off! فشر *faśr*, exaggeration, lies, garrulity. فشّار *faśśâr*, one who exaggerates, one who talks big, braggadocio, *pl.* فشّارين *faśśaryn*.

فشكل (يفشكل) *faśkil*, to confuse, put into disorder. اتفشكل *itfaśkil*, to be confused, put into disorder. مفشكل *mufaś-kil*, confused, in disorder. فشكله *faśkila*, confusion, disorder.

فشه *fiśśa*, and فشوش *faśûś*, see فش

فشى (يفشي) *faśa* (*jifśy*), to reveal. مفشي *mafśy*, revealed. افشا *ifśa*, act of revealing.

فشيك *fuśêk*,* cartridges, *sg.* فشيكه *fuśêka*, *pl.* فشيكات *fuśekât*; فشيك هوا *fuśêk hawa*, blank cartridges.

فص *fass*, see فصص

فصاحه *fasâha*, see فصح

فصاده *fisâda*, see فصد

bit tafṣyl, in detail. فصل faṣl, separation, bargaining, valuation; فصل faṣl, chapter, season of the year, *pl.* فصول fuṣûl; فصل بارد faṣl bârid, or فصل ناقص faṣl nâqiṣ, a mean or disgraceful act. فاصل fâṣil, partition, *pl.* فواصل fawâṣil. فصال fiṣâl, or مفاصله mufâṣla, act of bargaining, valuation. انفصال infiṣâl, separation, valuation. مفصل mafṣal, articulation, joint, *pl.* مفاصل mafâṣil; وجع المفاصل wagaʿ el mafâṣil, rheumatism. مفصّله mufaṣṣala, hinge, *pl.* مفصّلات mufaṣṣalât.

فصوليه *faṣûlja*, French beans.

فصيح *faṣyḥ*, see فصح

فضّ (يفضّ) *faḍḍ (jufuḍḍ)*, to end, finish; فضّ السيره fuḍḍ es syra, or فضها سيره fuḍḍaha syra, or فضك من السيره دي fuḍḍak min es syra dy, drop this subject! فضك من الهزل fuḍḍak min el hazl, jesting apart! فضض faḍḍaḍ,

فصل (يفصل) *faṣal (jifṣil)*, to separate, bargain; افصل بينهم ifṣil bênhum, judge between them! افصل التمن ifṣil et taman, name the price! فصلوه عن وظيفته faṣalûh ʿan wazyftoh, they relieved him from his duties. فصّل faṣṣal, to detail, cut out a dress, order a dress, etc.; هو يفصل اتنين زيك huwa jifaṣṣal itnên zayjak, he is twice your size; انا فصلت جزمه ana faṣṣalt gazma, I ordered a pair of shoes. فاصل fâṣil, to bargain. انفصل infaṣal, or اتفصل itfaṣal, to be separated, valued. اتفصّل itfaṣṣal, to be cut (dress, etc.). مفصول mafṣûl, separated, valued. مفصل mufaṣṣal, cut to measure. تفصيل tafṣyl, act of cutting a dress; هدوم تفصيل hudûm tafṣyl, clothes made to order; تفصيل tafṣyl, detail, particulars, *pl.* تفاصيل tafaṣyl, or تفصيلات tafṣylât; بالتفصيل

prefer, favour. اتفضل *itfaḍ-ḍal*, or تفضل *tafaḍḍal*, deign! please! pray! help yourself! تفضل اقعد *tafaḍḍal uq'ud*, pray take a seat! اتفضل سجاره *itfaḍḍal sigâra*, will you have a cigarette.? اتفضل عيش *itfaḍḍal 'ês*, help yourself to some bread! فاضل *fâḍil*, remaining, left, continuing; انا فاضل هنا *ana fâḍil hena*, I will remain here; فاضل على سفرك كام يوم *fâḍil 'ala safa-rak kâm jôm*, how long will it be before you leave? when will you leave? فضل *faḍl*, merit, credit, favour, kindness, *pl.* افضال *afḍâl*; صاحب فضل *ṣâḥib faḍl*, or فاضل *fâḍil*, meritorious; من فضلك *min faḍlak*, if you please! فضله *faḍla*, surplus, remnant, *pl.* فضل *fuḍal*, or فضلات *faḍ-lât*; فضلاً عن ذلك *faḍlan 'an zâliq*, moreover, besides that. فضيله *faḍyla*, virtue, *pl.* فضايل *faḍâjil*.

to silver-plate. انفض *infaḍḍ*, or اتفض *itfaḍḍ*, to be ended, finished; انفض بقا *infaḍḍ baqa*, have done! اتفضض *itfaḍḍaḍ*, to be silver-plated. تفضيض *tafḍyḍ*, act of silver-plating. فضه *faḍḍa*, silver, para (1/40 part of a piastre). فضيه *faḍḍyja*, silver-plate, plate, *pl.* فضيّات *faḍḍyjât*.

فضا *faḍa*, see فضي

فضح (يفضح) *faḍaḥ (jifḍaḥ)*, to disgrace. فضّح *faḍḍaḥ*, to disgrace one after the other. انفضح *infaḍaḥ*, or اتفضح *itfa-ḍaḥ*, to be disgraced. فاضح *fâḍiḥ*, disgraceful. مفضوح *mafḍûḥ*, disgraced. فضح *faḍḥ*, act of disgracing. فضيحه *fiḍyḥa*, disgrace, *pl.* فضايح *faḍâjiḥ*.

فضل (يفضل) *fiḍil (jifḍal)*, to remain, continue; ما فضلش هناك *ma fiḍilš henâk*, he did not remain there; فضل ماشي *fiḍil mâšy*, he continued walking. فضّل *faḍḍal*, to

ʿyd el faṭr, Baïram. فطور futûr, breakfast. فطاري fi–ṭâry, food not allowed in lent. فطير fiṭyr, pastry, tarts, sg. فطيره fiṭyra, pl. فطاير faṭâjir, or فطيرات fiṭyrât. فطورات fuṭurât, pastries. فطاطري faṭâṭry, pastry–cook, pl. فطاطريه faṭaṭryja.

فطس (يفطس) fiṭis (jifṭas), to be choked, suffocated, strangled, die. فطّس faṭṭas, to choke, suffocate, strangle, kill. فطسان faṭsân, dead. فطيس fiṭys, carrion. تفطيس tafṭys, act of choking, suffocation, strangulation.

فطم (يفطم) faṭam (jufṭum), to wean an infant. انفطم infaṭam, or اتفطم itfaṭam, to be weaned. مفطوم mafṭûm, weaned. فطامه fi–ṭâma, act of weaning.

فطور fuṭûr, and فطير fiṭyr, see فطر

فطيس fiṭys, see فطس

فظاظه fazâza, rudeness, impoliteness. فظ fazz, rude, impolite.

فضه faḍḍa, see فض

فضي (يفضى) fiḍy (jifḍa), to be empty, vacant, at leisure; لما افضى lamma afḍa, when I shall have time. فضّى faḍḍa, to empty, vacate. فاضي fâḍy, empty, vacant, at leisure; انا مش فاضي ana muś fâḍy, I am busy, I have no time. فضا faḍa, space, leisure, time; ارض فضا arḍ faḍa, waste land, open ground.

فضيحه fiḍyḥa, see فضح

فضيله faḍyla, see فضل

فط (يفط) faṭṭ (jufuṭṭ), to jump, shot out. فطه faṭṭa, a jump, a shot, pl. فطات faṭṭât.

فطامه fiṭâma, see فطم

فطر (يفطر) fiṭir (jifṭar), to break one's fast, eat during ramadân. فطّر faṭṭar, to cause to break one's fast, give breakfast to one, cause to eat during ramadân. فاطر fâṭir, or فطران faṭrân, one who has had his breakfast, one who is not fasting. عيد الفطر

انقر (يفقر) faqar (jifqir), or فقر afqar, to impoverish. فقر fiqir, or افتقر iftaqar, to become poor. فقّر faqqar, to nod (in sleep). فقر fuqr, poverty, need, necessity; فقر الدم fuqr ed damm, anæmia. فقير faqyr, poor, needy, miserable, pl. فقرا fuqara; راجل فقير الحال râgil faqyr el ḥâl, a needy man, a poor man.

فقس (يفقس) faqas (jifqis), to hatch (eggs); فقسنا الملعوب faqasna el mal'ûb, we discovered the trick. فقّس faqqas, to cause to hatch. انفقس infaqas, or اتفقس itfaqas, to be discovered (trick). فقس faqs, hatch, brood.

فقش (يفقش) faqaś (jifqiś), to smash hollow things. فقّش faqqaś, to smash one thing after another. انفقش infaqaś, or اتفقش itfaqaś, to be smashed. مفقوش mafqûś, smashed. تفقيش tafqyś, act of smashing.

فعل (يفعل) fa'al (jif'al), to do; فعل فيها fa'al fyha, or استفعل فيها istaf'al fyha, he had sexual relation with her. انفعل infa'al, or اتفعل itfa'al, to be enraged; انفعل عليه infa'al 'alêh, he was furious at him. افتعل ifta'al, to commit, forge. استفعل istaf'al, to have sexual relation. فعل fi'l, action, deed, verb, pl. افعال af'âl. فعلاً fi'lan, in fact, actually. فاعل fâ'il, actor, doer, labourer, workman, pl. فعلة fu'ala. انفعال infi'âl, emotion, rage. افتعالة ifti'âla, forgery, injury done on purpose, pl. افتعالات ifti'alât.

فقاقه faqqâqa, ball-fish, pl. فقاقات faqqaqât.

فقد (يفقد) faqad (jifqad), to lose. فاقد fâqid, or مفقود mafqûd, lost, missing; الولد المفقود دا el walad el mafqûd da, this young rascal! فقده faqda, a loss, pl. فقدات faqdât.

or reciter of the Koran, *pl.* فقها *fuqaha.*

فقير *faqyr*, see فقر

فك (يفك) *fakk* (*jufukk*), to untie, unscrew, take to pieces (machine); فك الفلوس *fakk el fulûs*, he changed the money (against small change); فك حصر *fakk ḥṣar*, he urined, he relieved nature; فك المسألة *fakk el masâla*, he solved the question; فك ضيقه *fakk ḍyqoh*, he relieved him (from want); فك قوام *fukk qawâm*, escape at once! فك الحزن *fakk el ḥuzn*, he is out of mourning. فكك *fakkik*, to cause to untie. انفك *itfakk*, to be untied, unscrewed, taken to pieces, relieve nature. مفكوك *mafkûk*, untied, unscrewed, taken to pieces. فك *fakk*, act of untying, unscrewing, taking to pieces. فكه *fakka*, or مفكه *mifakka*, small change, pleasure, gaiety; راجل

فقط (يفقط) *faqqaṭ*, to write numbers in words. اتفقط *itfaqqaṭ*, to be written in words. مفقط *mufaqqaṭ*, written in words. تفقيط *tafqyṭ*, act of writing numbers in words. فقط *faqaṭ*, only, not more.

فقع (يفقع) *faqaʿ* (*jifqaʿ*), to burst, cause to burst; فقعه علقه *faqaʿoh ʿalqa*, he gave him a thrashing; فقع مشوار *faqaʿ miśwâr*, he walked a long distance; فقع جيص *faqaʿ gyṣ*, he broke wind; فقع ضحكه *faqaʿ ḍiḥka*, he burst out laughing; ما تفقعنيش *ma tifqaʿnyś*, do not disgust me! فقع *faqqaʿ*, to burst one after the other. انفقع *infaqaʿ*, to burst. مفقوع *mafqûʿ*, burst; مفقوع *mafqûʿ*, idiot, foolish, *pl.* مفاقيع *mafaqyʿ*.

فقوس or فاقوس *faqqûs*, kind of large cucumber, *sg.* فقوسه *faqqûsa*, *pl.* فقوسات *faqqusât*.

فقي *fiqy*, school-master, reader

فَلّ (يفِل) *fall* (*jifill*), to cut, escape; لا يفل الحديد الا الحديد *la jifill el ḥadyd illa el ḥadyd*, diamond cut diamond. فلفل *falfil*, to season with pepper; فلفلنا شوية رز *falfilna śuwayjet ruzz*, we cooked some rice. مفلفل *mufalfil*, seasoned wih pepper; رز مفلفل *ruzz mufalfil*, boiled rice, pilaw; ولد مفلفل *walad mufalfil*, a smart boy, a quick boy, an intelligent boy. فالل *fâlil*, escaping. فلفل *filfil* pepper, pepper-trees, *sg.* فلفله *filfila*, *pl.* فلفلات *filfilât*.

فُل *full*, kind of jasmine, Arabic jasmine.

فلاتي *falâty*, see فلت

فلاح *falâḥ* and *fallâḥ*, see فلح

فلان *filân* or *fulân*, or فلان الفلاني *fulân el fulâny*, a certain person, So-and-so; الخواجه فلان *el ḫawâga fulân*, Mr. So-and-so; فلان وعلان *fulân we ʿillân*, such and such

رجل صاحب فكه *râgil ṣâḥib fakka*, free liver, carpet knight. مفك *mifakk*, screw-driver, *pl.* مفكات *mifakkât*.

فكر (يفكر) *fakkar*, to remind. افتكر *iftakar*, to think, remember; افتكر فيه *iftikir fyh*, thing of him! remember him! افتكره بقرش *iftikroh bi qirś*, do not forget to give him a piastre! فاكر *fâkir*, or مفتكر *muftikir*, thinking, remembering? فكر *fikr*, thought, opinion, care, worry, *pl.* افكار *afkâr*. فكره *fikra*, mind, intelligence; كلمه على فكره *kallimoh ʿala fikra*, tell him before you forget! تفكره *tafkira*, reminder, *pl.* تفكرات *tafkirât*.

فكه (يفكه) *fakah* (*jifkih*), to eat fruit. فكه *fikih*, savoury, flavoury. فاكهه *fâkha*, fruit, dessert, *pl.* فواكه *fawâkih*. فكهاني *fakahâny*, fruit-seller, *pl.* فكهانيه *fakahanyja*. فكاهه *fakâha*, flavour.

persons, all the world and his wife; دفع فيه الشي الفلاني *dafa' fyh eš šê el fulâny*, he paid a large price for it. فلانه *fulâna*, a certain woman.

فلاو *filâw*,* boiled rice, pilaw.

فلايكي *falâjky*, see فلوكه

فلت (يفلت) *falat* (*jiflit*), or انفلت *infalat*, to escape, be let loose, be free. اتفلتن *itfaltin*, to lead a fast life, have sexual relation. فالت *fâlit*, or مفلوت *maflût*, loose, at large; عياره مفلوت *'ijâroh maflût*, he is out of order. فلت *falat*, debauchery. فلاتي *falâty*, debauchee, robber, *pl.* فلاتيه *falatyja*. فلته *falta*, slip, freak, unexpected event, *pl.* فلتات *faltât*.

فلج. انفلج (ينفلج) *infalag* (*jinfilig*), to be paralyzed, frightened. مفلوج *maflûg*, paralytic, frightened. فالج *fâlig*, paralysis.

فلح (يفلح) *filiḥ* (*jiflaḥ*), to succeed, prosper. فالح *fâliḥ*, successful. فلاح *falâḥ*, success, prosperity.

فلح *filḥ*, "country", country life. فلّاح *fallâḥ*, cultivator, farmer, peasant, *pl.* فلاحين *fallaḥyn*. فلاحه *filâḥa*, cultivation, tillage. فلّاحي *fallâḥy*, rustic.

فلّس (يفلس) *fallis*, to be or cause to be bankrupt, penniless. مفلس *mufallis*, bankrupt, penniless. تفليس *taflys*, or افلاس *iflâs*, bankruptcy, insolvency. تفليسه *taflysa*, a bankruptcy case. فلوس *filûs* or *fulûs*, or فليسات *filayjisât*, money, cash. فلسنجي *falasangy*, penniless.

فلس *fils*, anus.

فلسف. اتفلسف (يتفلسف) *itfalsif*, to philosophize, speak the highest wisdom. فلسفه *falsafa*, philosophy, sophistry. فيلسوف *fajlasûf*, philosopher, *pl.* فلاسفه *falâsfa*. متفلسف *mitfalsif*, sophist, *pl.* متفلسفين *mitfalsifyn*.

فلفص (يفلفص) *falfaṣ,* to struggle. فلفصه *falfaṣa*, struggle.

فلفل *filfil,* see فل

فلق (يفلق) *falaq (jiflaq),* to split into two parts; فلق دماغي *falaq dimâġy*, he annoyed me, he bothered me. فلّق *fallaq*, to split into many parts, crack. انفلق *infalaq,* or اتفلق *itfalaq,* to be split; عيط لما انفلق *ʿayjaṭ lamma infalaq,* he cried his heart out; انفلق *infiliq*, go and hang yourself! اتفلّق *itfallaq,* to be split into many parts. مفلوق *maflûq*, split. مفلّق *mufallaq*, split into many parts. تفليق *taflyq*, act of splitting. فلق *falq,* beam of timber, girder, *pl.* فلوق *fulûq,* or فلوقه *fulûqa*; راجل زي الفلق *râgil zaj el falq,* a huge man. فلقه *falqa,* slice, half (of a pea, etc.), *pl.* فلقات *falqât*. فلَقه *falaqa*, *bois aux pieds,pl.* فلقات *falaqât.*

فلقس (يفلقس) *falqas,* to lower the head, bend down. فلقسه *falqasa*, act of lowering the head, bending down.

فلك *falak,* sky, firmament; علم الفلك *ʿilm el falak,* astronomy. فلكي *falaky*, astronomer, *pl.* فلكيين *falakyjyn.*

فلك *fulk*, boat, ark.

فلكه *falaka,* thigh, buttock, *pl.* فلكات *falakât*.

فلمنك *falamank,* or فلمنج *fala-mang*, the Dutch. فلمنكي *falamanky*, Dutch. بلاد الفلمنك *bilâd el falamank*, Holland.

فلنكه *falanka*,* sleeper (irrig. and rail.), *pl.* فلنكات *falankât*.

فلوس *fulûs*, see فلس

فلوكه *filûka* or *fulûka*,* small boat, canoe, *pl.* فلايك *falâjik*. فلايكي *falâjky*, boatman, *pl.* فلايكيه *falâjkyja*.

فلى (يفلي) *falla (jifally),* to pick out vermin (from the head, dress, bed, etc.). اتفلى *itfalla,* to pick out one's vermin. تفليه *taflyja,* act of picking out vermin.

فنجري *fangary,* generous, open-handed, *pl.* فنجريه *fangaryja.*

فنخ (يفنخ) *fanaḫ (jifnaḫ),* to cancel, resiliate, go back in one's word ; الخطوبه فنخت *el ḫuṭûba fanaḫet,* the betrothal is broken off. فانخ *fâniḫ,* cancelled, resiliated. فنخ *fanḫ,* act of cancelling, resiliating, going back in one's word.

فند (يفند) *fannid,* to criticise, تفنيد *tafnyd,* criticism.

فندق (يفندق) *fandaq,* to open a window or a door wide. اتفندق *itfandaq,* to be opened wide. مفندق *mufandaq,* wide open. فندقه *fandaqa,* act of opening a window or a door wide.

فنش (يفنش) *fanniś,* to bristle, open the wings. تفنيش *tafnyś,* act of bristling, opening the wings.

فنطاس *funṭâs,* watering-cart (for the streets), *pl.* فناطيس *fanaṭys.*

فلين *fallyn,* cork. فلينه *fallyna,* a cork, *pl.* فلينات *fallynât.*

فم *fumm,* mouth, orifice, *pl.* افمام *afmâm*; فم الترعه *fumm et tir'a,* head of canal ; فم السجاره *fumm es sigâra,* mouth-piece; افمام للرش *afmâm lir raśś,* water-tap ; فم البحر *fumm el baḥr,* the Barrage ; غسل الهدوم فمين *ġasal el hudûm fummên,* he gave the clothes two washings.

فن *fann,* see فنن

فنا *fana,* see فني

فنار *fanâr,** chandelier, light-house, *pl.* فنارات *fanarât.*

فنتي *venty,** see بنتو

فنجان *fingân,* cup, *pl.* فناجين *fanagyn.*

فنجر (يفنجر) *fangar,* to open the eyes wide, be proud, generous. اتفنجر *itfangar,* to be opened wide, proud, generous. مفنجر *mufangar,* wide open. فنجره *fangara,* act of opening the eyes wide, pride, generosity.

فنطز (يفنطز) *fanṭaz*, or اتفنطز *itfanṭaz*,* to show off. مفنطز *mufanṭaz*, showing off. فنطزه *fanṭaza*, act of showing off. فنطزيه *fanṭazyja*, fantasy, show, ostentation.

فنله *fanella*,* undershirt, flannel shirt, flannel, *pl.* فنلاّت *fanellât*.

فنن (يفنّن) *fannin*, or اتفنّن *itfannin*, to invent, devise. تفنين *tafnyn*, invention, devise, *pl.* تفانين *tafanyn*, or تفنينات *tafnynât*. فن *fann*, art, *pl.* فنون *funûn*; صاحب فن *ṣâḥib fann*, artful, skilful.

فنى (يفني) *fana (jifny)*, to cause to perish, cause to cease to exist. انفنى *infana*, to perish, cease to exist. فنا *fana*, state of vanishing, evanescence. فاني *fâny*, transient, evanescent.

فهد *fahd*, panther, *pl.* فهود *fuhûd*.

فهرسه *fahrasa*, index of a book, *pl.* فهارس *fahâris*.

فهم (يفهم) *fihim (jifham)*, to understand; هو يفهم في *huwa jifham fy*, he is a judge of. فهّم *fahhim*, to cause to understand, explain. انفهم *infaham*, or اتفهم *itfaham*, to be understood. استفهم *istafhim*, to inquire, ask. فاهم *fâhim*, one who understands; انت فاهم *enta fâhim*, do you understand? مفهوم *mafhûm*, understood, explained, implied. تفهيم *tafhym*, explanation, *pl.* تفهيمات *tafhymât*. فهم *fihm*, intelligence, comprehension. فهيم *fahym*, intelligent. مفهوميه *mafhumyja*, intelligence, comprehension. استفهام *istifhâm*, inquiry, question, *pl.* استفهامات *istifhamât*.

فواد *fuâd*, heart, soul.

فوّاره *fauwâra*, see فار

فوّال *fauwâl*, see فول

فوتان *fawatân*, see فات

فوحان *fawaḥân*, see فاح

فوده *fôda*, oven mop.
فور *fôr*, see فار
فورسه *forsa*,* force, strength.
فورشه *forśa*, see فرش
فوز *fôz*, see فاز
فوطه *fûṭa*, towel, napkin, *serviette*, *pl.* فوط *fuwaṭ*; فوطة وش *fûṭet wiśś*, towel; فوطة سفره *fûṭet sufra*, or فوطة ايدين *fûṭet ydên*, napkin, *serviette*.
فوق *fôq*, on, up, upon, over, above, upstairs; فوقه *fôqoh*, or فوق منه *fôq minnoh*, over him, above him. فوقاني *foqâny*, upper, uppermost; فوقاني تحتاني *foqâny taḥtâny*, topsy turvy, upside down.
فوّل (يفوّل) *fauwil*, to augur evil. تفويل *tafwyl*, evil prediction. فال *fâl*, omen. فوّال *fauwâl*, one who augurs evil.
فول *fûl*, beans, *sg.* فوله *fûla*, *pl* فولات *fulât*; فول سوداني *fûl sudâny*, or فول سناري *fûl sinnâry*, pea-nut; فهم الفوله *fihim el fûla*, he found out the trick, he understood the dodge; كل فوله ولها كيّال *kull fûla we laha kayjâl*, every bird has its mate; لا تقول فول حتى يصير في المكيول *la tuqûl fûl ḥatta jiṣyr fil makjûl*, do not reckon your chickens before they are hatched! فوّال *fauwâl*, seller of beans, *pl.* فواله *fauwâla*.
فوّه *fuwa*, madder, *garance*.
فويه *fôja**, foil.
في *fy*, in, into, among, at, about; في عيش *fy ʿêś*, is there any bread? ما فيش *ma fyś*, or فيش *fyś*, there is not; فيش حد هنا *fyś ḥadd hena*, is there any one here? في راجل هنا *fy râgil hena*, there is a man here; كان في راجل *kân fy râgil*, there was a man; في الميه *fil myja*, per cent; راح في البيت *râḥ fil bêt*, he went to the house; افتكر في *iftikir fyja*, think of me; تاخد فيه كام *tâḫud fyh kâm*, how much will you

فيض *fêḍ*, and فيضان *fajaḍân*, see فاض

فيل *fyl*, elephant, *pl.* افيال *afjâl.*

فيلسوف *fajlasûf*, see فلسف

فيه *fyja*, see في

فين *fên*, or اين *ên*, where? من اين *min ên*, or من فين *min fên*, where from? على فين *ʿala fèn*, or لفين *li fên*, where to? فينك *fênak*, where are you? فين لما يجي *fên lamma jigy*, it will be long before he comes; هو قريبك من اين *huwa qarybak min ên*, how can he be your relation?

فينو *fyno*,* fine, of good quality.

فييس *fayjys*, generous, liberal, open-handed, *pl.* فييسين *fayjysyn*.

take for it? راح في النوم *râḥ fin nôm*, he fell soundly asleep; بما في *bima fy*, including; دا ثمنه فيه *da tamanoh fyh*, this is worth the price; راجل لا فيش ولا عليش *râgil la fêś wala ʿilêś*, a man of no importance; الساعه ما فيش اربعه *es sâʿa ma fyś arbaʿa*, it is not four o'clock yet.

فيه *fyja*, rate, price, *pl.* فيات *fyjât*.

فياسكه *fijâska**, flask, *pl.* فياسكات *fijaskât*.

فيتق (فيتق) *fêtaq*, to have the hernia. مفيتق *mufêtaq*, one who is suffering from hernia. فتاق *fitâq*, hernia.

فيروز *fyrûz*, see فاروز

ق = *q*

قاء (يقيأ) اتقيأ *itqayja*, to vomit. قي *qaj*, vomit. مقيي *muqayjy*, emetic.

قابض *qâbiḍ*, see قبض

قابل *qâbil*, and قابليه *qabilyja*, see قبل

قاتل *qâtil*, see قتل

قاد (يقود) *qâd (jiqûd)*, to light, kindle. انقاد *inqâd*, or اتقاد *itqâd*, to be lighted, kindled. منقاد *munqâd*, lighted, kindled. قيد *qêd*, act of lighting, kindling.

قادر *qâdir*, see قدر

قادوس *qadûs*, jar of a water-wheel, *pl.* قواديس *qawadys*; ساقيه قادوس *sâqja qadûs*, water-wheel in which jars are used for lifting the water.

قادوم *qadûm*, or قدوم *qaddûm*, adze, *pl.* قوادم *qawadym*.

قارب *qârib*, small boat, canoe, large wooden bowl for carrying mortar, *pl.* قوارب *qawârib*; قارب غرف *qârib ġarf*, dish.

قارون *qarûn*, crœsus.

قاريه *qârja*, yard of a mast, *pl.* قاريات *qarjât*.

قاس (يقيس) *qâs (jiqys)*, to measure; قاس الهدوم عليه *qâs el hudûm ʿalêh*, he tried the clothes on. قيس *qayjis*, to cause to measure. انقاس *inqâs*, or اتقاس *itqâs*, to be measured. منقاس *munqâs*, or متقاس *mitqâs*, measured. قياس *qijâs*, or مقياس *miqjâs*, or مقاس *maqâs*, measure, standard of measure, *pl.* قياسات *qijasât*, or مقاييس *maqajys*, or مقاسات *maqasât*; مقياس النيل *miqjâs en nyl*, Nilometre, Nile gauge; قياس *qijâs*, mat; مقاس المركب *maqâs el markib*, tonnage

قافيه *qâfja*, rhyme, play on the words, *pl* قوافي *qawâfy*; ماسك قافية الناس *mâsik qâfjet en nâs*, he is talking about people, he is gossiping.

قال (يقول) *qâl (juqûl)*, to say; كان يقول ويعيد *kân byqûl we ji'yd*, he spoke at great length. قوّل *qauwil*, to attribute a saying to another, quote. انقال *inqâl*, or اتقال *itqâl*, to be said. قايل *qâjil*, sayer, speaker, *pl.* قايلين *qajlyn*. قول *qôl*, saying, *pl.* اقوال *aqwâl*; القال والقيل *el qâl wil qyl*, rumour, gossip, trouble. معروض قوللريدركه *ma'rûḍ qôlalrydirka*, the following statement is respectfully submitted.

قال (لعب) *qâl (li'b)*, game of buck and thorns.

قالب *qâlib*, see قلب

قام (يقوم) *qâm (juqûm)*, to stand up; الوابور يقوم بكره *el wabûr juqûm bukra*, the steamer leaves tomorrow; of a ship. قيّاس *qayjâs*, measurer, chainman, one who daily reads the Nile gauge, *pl.* قيّاسين *qayjasyn*. قيّاسه *qayjâsa*, lighter, barge, *pl.* قياسات *qayjasât*. مقايسه *muqâjsa*, estimate, comparison, *pl.* مقايسات *muqajsât*.

قاسي *qâsy*, see قسي

قاصد *qâṣid*, see قصد

قاصر *qâṣir*, see قصر

قاض (يقيض) *qâḍ (jiqiḍ)*, to be worn out. قايض *qâjiḍ*, worn out.

قاضي *qâḍy*, see قضى

قاطع *qâṭi'*, and قاطوع *qaṭû'*, see قطع

قاطون *qaṭûn*, private quay or verandah on a canal, *pl.* قواطين *qawaṭyn*.

قاع *qâ'*, bottom, floor, *pl.* قاعات *qa'ât*; قاع الترعه *qâ' et tir'a*, bed of canal. قاعه *qâ'a*, hall, room, saloon, *pl.* قاعات *qa'ât*.

قاعده *qâ'da*, see قعد

قاف *qâf*, letter of the alphabet; بالقاف والنون *bil qâf win nûn*, in the most accurate manner.

قافله *qâfla*, see قفل

straightforword, just, upright. قوم qôm, or قومه qôma, or قيام qijâm, act of rising, revolt; يوم القيامه jôm el qijâma, the day of resurrection. مقام maqâm, rank, dignity, position, tomb of *śêḫ*, *pl.* مقامات maqamât; بمقام يومين bi maqâm jomên, equivalent to two days; قايم مقام qâjim maqâm, lieutenant colonel; الناس مقامات en nâs maqamât, there are the masses and there are the classes; هو قام مقامي huwa qâm maqâmy, he replaced me. قامه qâma, stature, fathom, *pl.* قامات qamât. اقامه iqâma, residence, stay, sojourn. قيمه qyma, value, duration; من قيمة ساعه min qymet sâ'a, an hour ago; راجل عليه القيمه râgil 'alêh el qyma, a respectable looking man; قيمة ريالين qymet rijalên, about two dollars. تقويم taqwym, calender, *pl.*

اذا قمت عملت كدا *iza qumt 'amalt keda,* if I should do so; كل من قام kull min qâm, every body; قم بنا qûm bina, let us go! قم بنا ناكل qûm bina nâkul, let us eat! قمت قلت له qumt qult loh, I then told him; قام من العيا qâm min el 'aja, he recovered health. قوم qauwim, to cause to rise, cause to get up. اقام aqâm, to remain, stay, set up, raise. استقام istaqâm, to be straight, continue, last. قايم qâjim, rising, getting up; قايم من العيا qâjim min el 'aja, convalescent; قايم qâjim, cylinder, *pl.* قوايم qawâjim. قايمه qâjma, list, *bordereau*, *pl.* قوايم qawâjim; قايمة مزاد qâjmet mazâd, *feuille d'enchères.* قوام qawâm, or قوامك qawâmak, quickly, at once; تعال قوام ta'âla qawâm, come quickly! قوام qawâm, form, figure, stature. مستقيم mustaqym.

تقاويم *taqawym*. استقامه *istiqâma*, uprightness, straightforwardness. قيم *qayjim*, guardian, *pl.* قيمين *qayjimyn*.

قام (يقيم) *qâm (jiqym)*, to raise, lift, remove. انقام *inqâm*, or اتقام *itqâm*, to be raised, lifted, removed.

قاموس *qamûs*, dictionary, *pl.* قواميس *qawamys*.

قانون *qanûn*, see قنن

قاني *qâny*, see قنى

قاهره *qâhra*, see قهر

قاوح (يقاوح) *qâwiḥ*, to contradict openly. مقاوحه *muqâwḥa*, open contradiction. مقاوح *muqâwiḥ*, impudent, brazen-faced, unblushing, *pl.* مقاوحين *muqawḥyn*.

قاورمه *qâwirma*,* rich stew.

قاول (يقاول) *qâwil*, to make a contract, bargain, agree on a price. اتقاول *itqâwil*, to be contracted, bargained. مقاول *muqâwil*, contractor, purveyor, *pl.* مقاولين *muqawlyn*. مقاوله *muqâwla*, contract, bargain, *pl.* مقاولات *muqawlât*.

قاوم (يقاوم) *qâwim*, to oppose, resist. مقاومه *muqâwma*, opposition, resistance.

قاووق *qawûq*,* felt cap worn by Persians; هز له قاووق *hazz loh qawûq*, he flattered him.

قاوون *qawûn**, kind of melon.

قاويش *qawyś*, girder, great beam, *pl.* قاويشات *qawyśât*.

قايش *qâjiś*, belt, razor strop, *pl.* قوايش *qawâjiś*.

قايض (يقايض) *qâjiḍ*, or ضرب مقيض *ḍarab maqjaḍ*, to barter, exchange. مقايضه *muqâjḍa*, or مقيض *maqjaḍ*, barter, exchange.

قايق *qâjiq**, small boat, canoe, *pl.* قوايق *qawâjiq*.

قايل *qâjil*, see قال

قايم *qâjim*, see قام

قب (يقب) *qabb (jiqibb)*, to rise, rise to the surface, float (corpse on water, etc.); العجين قب *el ʿagyn qabb*, the dough leavened; شعر راسي قب *śaʿr râsy qabb*, my hair stood

ra, cemetery, *pl.* مقابر *maqâbir*.

قبرص *qubruṣ*, Cyprus. قبرصلي *qubruṣly*, Cypriote, *pl.* قبرصليه *qubruṣlyja*.

قبض (يقبض) *qabaḍ (jiqbaḍ)*, to receive money, cash; قبضت كلامه *qabaḍt kalâmoh*, did you believe what he said? ابليس قبض روحه *ablys qabaḍ rôḥoh*, he got off the hooks, he kicked the bucket. قبّض *qabbaḍ*, to pay. انقبض *inqabaḍ*, to be cashed, oppressed. مقبوض *maqbûḍ*, cashed, oppressed. قابض *qâbiḍ*, one who has received cash, astringent. قبض *qabḍ*, act of receiving money, cashing, oppression, constipation. قبضة السيف *qabḍet es sêf*, handle of a sword; قبضه بند *qabḍaband*, sword-knot. قبضيه *qabḍyja*, money cashed, *pl.* قبضيّات *qabḍyjât*.

قبط *qibṭ*, the Copts. قبطي *qibṭy*, a Copt, Coptic, *pl.* اقباط *aqbâṭ*.

قبطان *qabṭân* or *qubbuṭân*, or on end. قبقب *qabqab*, to swell. مقبقب *muqabqab*, swollen. مقبب *muqabbib*, domed, convex. قبه *qubba*, dome, cupola, *pl.* قبب *qubab*. قبقبه *qabqaba*, swelling.

قبا *qaba*, see كبا

قباحه *qabâḥa*, see قبح

قبارصه *qabârṣa*, money, cash.

قبّاني *qabbâny*, see قبن

قباوه *qabâwa*, native sausage.

قبح (يقبح) *qabbaḥ*, to abuse, be insolent; ما تقبحش وياه *ma tiqabbaḥś wayjâh*, do not be insolent to him! قباحه *qabâḥa*, abuse, insolence, foul language. قبيح *qabyḥ*, abusive, insolent, foul-mouthed, vile, ugly, *pl.* قبحا *qubaḥa*.

قبر (يقبر) *qabar (juqbur)*, to bury the dead. انقبر *inqabar*, or اتقبر *itqabar*, to be buried; انقبر *inqibir*, go to the devil! قبر *qabr*, tomb, grave, *pl.* قبور *qubûr*; راجل ضربته والقبر *râgil ḍarbitoh wil qabr*, an exorbitant man. مقبره *maqba-*

قبودان *qabudân,** captain of a ship, *pl.* قباطين *qabaṭyn.*

قبع (يقبع) *qabaʿ (jiqbaʿ),* to swallow liquids, drink eagerly. قبع *qabʿ*, act of swallowing liquids, drinking eagerly.

قبقاب *qubqâb*, wooden shoes, *pl.* قباقيب *qabaqyb.* مسمار قباقيبي *musmâr qabaqyby*, short thick nail of native make.

قبل (يقبل) *qibil (jiqbal),* to receive, accept, consent. قبل *qabbil*, to kiss, go southward. قابل *qâbil,* to meet, compare, check; قابل دا على دا *qâbil da ʿala da,* compare this to that! انقبل *inqabal,* or اتقبل *itqabal,* to be accepted. اتقبل *itqabbil,* to be kissed. اتقابل *itqâbil,* to meet, be compared, be checked. استقبل *istaqbil,* to receive (visitors), accept. قابل *qâbil,* one who accepts or consents, *pl.* قابلين *qablyn* ; الشهر القابل *eš šahr el qâbil,* next month. مقبول *maqbûl,* accepted, acceptable, *pl.* مقبولين *maqbulyn.* مقبل *muqabbil,* one who is going southward. مقابل *muqâbil,* equivalent, in front of. مقابلة *muqâbla,* meeting, reception, comparison, check, *pl.* مقابلات *muqablât* ; اخد دا في مقابلة دا *aḫad da fy muqâblet da,* he took this in exchange for that ; محل المقابلة *maḥall el muqâbla, rendez-vous.* قبول *qabûl* or *qubûl,* acceptance ; على قبول *ʿala qabûl,* by way of, as. استقبال *istiqbâl,* reception, levee. قابلية *qabilyja,* appetite. قبل *qabl,* before (of time), previous ; قبلي *qably,* or قبل مني *qabl minny,* previous to me. قبلا *qabla,* beforehand, previously; كلمه قبلا *kallimoh qabla,* speak to him first! من قبل *min qibal,* in the name of, *de la part de.* قبلي *qibly,* south, Upper-Egypt ; قبليه *qiblyh,* to the south of it. قبلة *qibla,* direction to which

قبح *qabyḥ*, see قبح

قبيله *qabyla*, see قبل

قثّا *qatta, cucumis setivus, sg.* قثّايه *qattâja, pl.* قثّايات *qattajât.*

قتال *qitâl*, see قتل

قتب *qatab*, hunch, hump; ابو قتب *abu qatab*, or مقوتب *muqô-tab*, hunchback.

قتل (يقتل) *qatal (jiqtil)*, to kill, murder; قتل نفسه *qatal nafsoh*, he committed suicide. قتّل *qattil*, to kill one after the other. قاتل *qâtil*, or اتقاتل ويّا *itqâtil wayja*, to fight with. انقتل *inqatal*, or اتقتل *itqatal*, to be killed, murdered. استقتل *istaqtil*, to feign to be dead. قاتل *qâtil*, murderer, *pl.* قاتلين *qatlyn.* مقتول *maqtûl*, or قتيل *qatyl*, murdered, victim, *pl* مقتولين *maqtulyn*, or قتلا *qutala.* قتال *qitâl*, fight. قتل *qatl*, murder. قتله *qatla*, death by murder, a thrashing. قتيله *qatyla*, native herring, *pl.*

a Mohamedan turns in prayer. قباله *qubâla*, in front of, opposite. قبيله *qabyla*, tribe, *pl.* قبايل *qabâjil.* مقبل *muqbil*, next, coming (month, etc.). مستقبل *mustaqbil*, future.

قبن (يقبن) *qabbin*, to weigh with a steel-yard. اتقبن *itqabbin*, to be weighed. قباني *qabbâny*, steel-yard, one who weighs with a steel-yard. قبانه *qibâna*, act of weighing with a steel-yard, fee for weighing.

قبّه *qabba*, collar, collar-band, *pl.* قبّات *qabbât.*

قبّه *qubba*, see قب

قبو *qabu*, see قبى

قبودان *qabudân*, see قبطان

قبوص *qabbûṣ*, sheaf of dry grass or clover, *pl.* قبابيص *qababyṣ.*

قبوكتخدا *kabukathuda**, steward.

قبول *qabûl*, see قبل

قبي (يقبي) *qaba (jiqby)*, to vault. مقبي *maqby*, vaulted. قبو *qabu*, vaulted place. قبوه *qabwa*, a vault, an arcade, an arch, *pl.* قبوات *qabwât.*

capable enough to do this work ; راجل قد القول *râgil qadd el qôl*, man of his word, man of authority ; على قد ما اروح وارجع *ʿala qadd ma arûḥ we argaʿ*, until I come back ; قد ساعه *qadd sâʿa*, about an hour, after an hour; قد ايه *qadd ê*, how much? اد له قد اربع قروش *iddy loh qadd arbaʿ qurûš*, give him about four piastres! قد اللزوم *qadd el luzûm*, as much as is necessary.

قدّاس *quddâs*, see قدس

قدام *quddâm*, see قدم

قدح (يقدح) *qadaḥ (jiqdaḥ)*, to strike ; قدح في حقه *qadaḥ fy ḥaqqoh*, he libelled him ; الشمس قدحته *eš šams qadaḥetoh*, he had a sun-stroke. قدح *qadḥ*, act of striking, libel. اقدح *aqdaḥ*, more striking.

قدح *qadaḥ*, measure for cereals (= 1/98th part of an *ardabb*), *pl.* اقداح *aqdâḥ*.

قدد (يقدد) *qaddid*, to cause to be

قتيلات *qatylât*.

قحبه *qaḥba*, whore, prostitute, harlot, *pl.* قحاب *quḥḥâb*.

قحط *qaḥt*, famine. قحطان *qaḥṭân*, famished.

قحف *qaḥf*, lower part of a date-palm branch, rude, unpolished, *pl.* قحوف *quḥûf*, or قحوفه *quḥûfa*.

قحي *quḥḥy*, thoroughbred, innate; قبطي قحي *qibṭy quḥḥy*, a thoroughbred Copt.

قدّ *qadd*, size, form, quantity, *pl.* قدود *qudûd*; قدك *qaddak*, your size ; الهدوم دي قدك *el hudûm dy qaddak*, or الهدوم دي على قدك *el hudûm dy ʿala qaddak*, these clothes fit you ; عقله على قده *ʿaqloh ʿala qaddoh*, he is not bright, he is obtuse ; قد ابوك *qadd abûk*, of your father's size, as old as your father ; هو قدك وقدود *huwa qaddak we qudûd*, he excels you ; هو مش قد الشغل دا *huwa muš qadd eš šuġl da*, he is not

dry (bread, meat, etc. on fire). اتقدد *itqaddid*, to be dried. مقدد *muqaddid*, dried; عيش مقدد *'ês muqaddid*, toast bread. تقديد *taqdyd*, act of drying.

قدر (يقدر) *qidir (jiqdar)*, to can, be able to; تقدر تجي *tiqdar tigy*, can you come? قدّر *qaddar*, to enable, estimate, value, fate; الله لا يقدر *allâh la jiqaddar*, God forbid! قادر *qâdir*, able, capable, powerful, *pl.* قادرين *qadryn*. اقدر *aqdar*, abler, more capable. مقتدر *muqtadir*, able, capable, solvent, well-to-do, wealthy, *pl.* مقتدرين *muqtadiryn*. قدره *qudra*, or مقدره *maqdara*, power, ability. قدر *qadr*, quantity, power, fate, destiny; ليلة القدر *lêlet el qadr*, night of Power, 27th of *ramaḍân*; على قدر الامكان *'ala qadr el imkân*, as much as possible. قدَر *qadar*, fate, destiny; بالقضا والقدر *bil qaḍa wil qadar*, by fate and destiny, accidentally. مقدّر *muqaddar*, fated; كان مقدر عليك *kân muqaddar 'alêk*, it was your fate. تقدير *taqdyr*, estimation, valuation, *pl.* تقديرات *taqdyrât*; تقدير *taqdyr*, fate, *pl.* تقادير *taqadyr*. مقدار *muqdâr*, quantity, *pl.* مقادير *maqadyr*. اقتدار *iqtidâr*, ability, capacity; راجل صاحب اقتدار *râgil ṣâḥib iqtidâr*, a well-to-do man, a wealthy man.

قدره *qidra*, earthen pot, jug, *pl.* قدر *qidar*.

قدس (يقدس) *qaddis*, to sanctify, render holy. قدس *quds*, holiness, saintship; القدس *el quds*, Jerusalem. قدّاس *qaddâs*, mass, liturgy, *pl.* قداديس *qadadys*. قديس *qaddys*, pious, saint, *pl.* قديسين *qaddysyn*.

قدف (يقدف) *qadaf (jiqdif)*, to throw, row. قدّف *qaddif*, to row. انقدف *inqadaf*, or اتقدف

or قدوميه *qudumyja*, oldness, seniority. اقدميه *aqdamyja*, seniority, precedence. قديم *qadym*, old, ancient, *pl.* قدم *qudm*, or قدام *qudâm*. اقدم *aqdam*, older, senior. قديمه *qadyma*, old shoe. قدّام *quddâm*, in the presence of, in front of, before; انا جيت قدامك *ana gêt quddâmak*, I have just come; ساعه القدام *sâʿa liquddâm*, as soon as possible, the sooner the better. قداماني *quddamâny*, the one in front. مقدم *muqdim*, front part; مقدم المركب *muqdim el markib*, prow of ship. مقدّم *muqaddim*, one who offers, *pl.* مقدمين *muqaddimyn*; مقدّم *muqaddim*, or مقدم فعله *muqaddim fuʿala*, foreman or overseer of labourers. مقدمه *muqaddima*, preface, introduction. قدوم *qudûm*, approach, arrival.

قدم *qadam*, foot, *pl.* اقدام *aqdâm*.

قدّه *qidda*, batter, *pl.* قدد *qidad*.

itqadaf, to be thrown. مقذوف *maqzûf*, thrown; مقذوف البندقيه *maqdûf el bunduqyja*, projectile of a gun. قدف *qadf*, act of throwing, rowing. قدفه *qadfa*, a throw, a row, *pl.* قدفات *qadfât*. تقديف *taqdyf*, act of rowing. مقداف *muqdâf*, oar, *pl.* مقاديف *maqadyf*; كسر له مقاديفه *kassar loh maqadyfoh*, he discouraged him.

قدم (يقدم) *qidim (jiqdam)*, to be old. قدّم *qaddim*, to advance, come forward, present, offer, introduce, promote. اتقدم *itqaddim*, to come forward, be advanced, be offered, be introduced, be promoted. قادم *qâdim*, next (month, etc.). متقدم *mitqaddim*, advancing, advanced, old. تقديم *taqdym*, act of presenting, offering, introducing, advancing, promoting. تقدم *taqaddum*, advancement, promotion. قدم *qudm*,

قدوم *qadûm*, see قادوم

قديم *qadym*, see قدم

قذاره *qazâra*, filth, dirt. قذر *qizir*, filthy, dirty, *pl.* قذرين *qizryn*.

قر (يقر) *qarr (jiqirr)*, to confess, settle down; قر الراي على *qarr er râj 'ala*, it was decided that. قرّر *qarrar*, to lay down, decide, cause to confess. قرقر *qarqar*, to examine carefully; قرقر ابو جداده *qarqar abu gidâdoh*, he heaped insults on his head. اتقرر *itqarrar*, to be decided. استقر *istaqarr*, to settle down. مقرر *muqarrar*, laid down, decided; مقررالميزانيه *muqarrar el myzanyja*, the provisions of the budget. اقرار *iqrâr*, confession, aknowledgment, declaration, *pl.* اقرارات *iqrarât*. قرار *qarâr*, decision, verdict, bottom (of sea), *pl.* قرارات *qararât*; ما حدش عرف له قرار *ma haddiš 'irif loh qarâr*, no one knew where he was, no one could trace him. مقر *muqirr*, one who confesses. مقرّ *maqarr*, a fixed place. تقرير *taqryr*, report, *pl.* تقارير *taqaryr*. قرقر *qurqur*, tiny, small, young.

قر (يقر) *qarr (juqurr)*, to mutter to one's self, grumble. قر *qarr*, act of muttering to one's self, grumbling.

قرا (يقرا) *qara (jiqra)*, ta read. قرّا *qarra*, to cause to read. استقرا *istaqra*, to read, cause to read. انقرا *inqara*, or اتقرا *itqara*, to be read. مقري *maqry*, legible; خط مقري *hatt maqry*, clear handwriting. قرايه *qirâja*, act of reading. قاري *qâry*, reader.

قرابه *qarâba*, see قرب

قرابينه *qarabyna*, or قرابانه *qarabâna*,* carabine, *pl.* قربينات *qarabynât*.

قراد *qurâd*, tick on animals, *sg.* قراده *qurâda*, *pl.* قرادات *quradât*.

قرار *qarâr*, see قر

مستقرب *mustaqrab*, near. تقريب *taqryb*, approximation; بوجه التقريب *bi wagh et taqryb*, or تقريباً *taqryban*, nearly, approximately.

قربان *qurbân*, Eucharist, sacrament, *pl.* قرابين *qarabyn*.

قربص (يقربص) *qarbaṣ*, to tighten the reins. قربصه *qarbaṣa*, act of tightening the reins. قربوص *qarbûṣ*, pommel of a saddle, saddle-bow.

قربط (يقربط) *qarbaṭ*, to economize, be avaricious. مقربط *muqarbaṭ*, economical, avaricious, *pl.* مقربطين *muqarbaṭyn*. قربطه *qarbaṭa*, economy, avarice.

قربع (يقربع) *qarba'*, to drink eagerly. قربعه *qarba'a*, act of drinking eagerly.

قربه *qirba*, water-skin, *pl.* قرب *qirab*. قربي *qiraby*, maker of water-skins, *pl.* قربيه *qirabyja*.

قرّح (يقرح) *qarraḥ*, to be greasy, dirty. مقرح *muqarraḥ*,

قراع *qurâ'*, see قرع

قرافه *qarâfa*, cemetery, *pl.* قرافات *qarafât*.

قرآن *qurân*, Koran.

قرّايه *qarrâja*, bowl (used as lamp), *pl.* قرايات *qarrajât*.

قرايه *qirâja*, see قرا

قرب (يقرب) *qirib (jiqrab)*, to be near. قرّب *qarrab*, to come near, cause to be near; قرب هنا *qarrab hena*, come here! اتقرّب *itqarrab*, to come near, approach. استقرب *istaqrab*, to consider near. قريب *qaryb* or *qurayjib*, near; عن قريب *'an qaryb*, recently; هو قريب من القلب *huwa qaryb min el qalb*, he is sympathetic; قريب *qaryb*, relative, kinsfolk, *pl.* قرايب *qarâjib*. قرب *qurb*, nearness, vicinity, kinship; بقربك *biqurbak*, or بالقرب منك *bil qurb minnak*, near you; هو طالب القرب منك *huwa ṭâlib el qurb minnak*, he seeks alliance (by marriage) with you. قرابه *qarâba*, kinship.

(= 5 milliémes); خبِّ القرش الايض ينفعك في اليوم الاسود *habby el qirś el abjaḍ jinfa-ʿak fil jôm el iswid*, put by for a rainy day! مقرش *muqriś*, wealthy, well-to-do.

قرشانه *qaraśâna*, virago, fire-eater.

قرص (يقرص) *qaraṣ (juqruṣ)*, to pinch, bite, sting; البرد قرصني *el bard qaraṣny*, I was nipped by the cold; الجوع قرصني *el gûʿ qaraṣny*, I felt the pangs of hunger. قرّص *qarraṣ*, to pinch, bite or sting repeatedly, make into loaves or cakes. انقرص *inqa-raṣ*, or اتقرص *itqaraṣ*, to be pinched, bitten, stung. اتقرّص *itqarraṣ*, to be made into loaves or cakes. مقروص *maqrûṣ*, pinched, bitten, stung. مقرّص *muqarraṣ*, made into loaves or cakes. قرص *qarṣ*, act of pinching, biting, stinging. تقريص *taqryṣ*, act of making into loaves or cakes. قرصه *qarṣa*, greasy, dirty. قرح *qaraḥ*, greasiness, dirt.

قرد *qird*, monkey, *pl.* قرود *qurûd*. قرداتي *quradâty*, monkey-keeper, *pl.* قرداتيه *quradatyja*.

قرديحي *qurdêḥy*, common-place; غدوه قرديحي *ġadwa qurdêḥy*, a miserable dinner.

قرش (يقرش) *qaraś (juqruś)*, or قرمش *qarmiś*, or قرقش *qarqaś*, to eat (crisp or dry bread, etc.), make a grinding noise. قارش *qâriś*, or اتقارش ويّا *itqâriś wayja*, to interfere or intermeddle with. مقرمش *muqarmiś*, crisp, dry. قرش *qarś*, or قرمشه *qarmiśa*, or قرقشه *qarqiśa*, act of eating, making a grinding noise. مقارشه *muqârśa*, interference or intermeddling with. قرقوشه *qarqûśa*, native dry biscuit, *pl.* قراقيش *qaraqyś*.

قرش *qirś*, or غرش *ġirś*, piastre, *pl.* قروش *qurûś*; قرش ابيض *qirś abjaḍ*, "small" piastre

قرطاس *qurṭâs*, paper rolled up in a coincal form, *pl.* قراطيس *qaraṭys.*

قرطم (يقرطم) *qarṭam*, to cut off the extremities. قرطمه *qarṭama*, act of cutting off.

قرطم *qurṭum*, safflower, wild saffron.

قرطمه *qarṭima*, bit, snaffle, *pl.* قراطم *qarâṭim.*

قرع . انقرع (ينقرع) *inqara'(jinqiri')*, to be ashamed, abashed. مقرعه *maqra'a*, date-palm whip, *pl.* مقارع *maqâri'.*

قرع *qara'*, or قراع *qurâ'*, ring-worm, baldness. اقرع *aqra'*, one who has the ringworm, bald, *fem.* قرعا *qar'a*, *pl.* قرع *qur'*; سطوح اقرع *suṭûḥ aqra'*, terrace or roof which has no railing or wall around it. قرّاعة الراس *qurrâ'et er râs*, skull.

قرع *qar'*, , vegetable marrow, dried vegetable marrow used for helping one to swim, *sg.* قرعه *qar'a*, *pl.* قرعات

pinch, bite, sting, lever, tool for forcing doors open, *pl.* قرصات *qarṣât.* قرص *qurṣ*, disc, round cake, lozenge, pastil, *pl.* اقراص *aqrâṣ*; قرص الراس *qurṣ er râs*, crown of the head. قريصه *qurêṣa*, cakes of mashed beans fried in oil.

قرض (يقرض) *qaraḍ (juqruḍ)*, to cut with the teeth, exterminate. انقرض *inqaraḍ*, or اتقرض *itqaraḍ*, to be cut wih the teeth, exterminated. مقروض *maqrûḍ*, cut with the teeth, exterminated; ولد مقروض *walad maqrûḍ*, a brat, a young rascal. قرض *qarḍ*, act of cutting with the teeth, extermination. قرضه *qarḍa*, or قريضه *qaryḍa*, a cut; قريضه تاخدك *qaryḍa tâḫdak*, damn you! the devil take you!

قرّط (يقرّط) *qarraṭ*, to tighten; قرّط على الولد *qarraṭ 'alal walad*, be strict with the boy! تقريط *taqryṭ*, act of tightening.

vulgar things with play on the words. تقريق taqryq, act of saying witty vulgar things.

قرقش (يقرقش) qarqaś, see قرش

قرقع (يقرقع) qarqaʿ, to clatter, make a noise. قرقعه qarqaʿa, clatter, noise.

قرقوش qaraqôś, name of an Egyptian minister renowned for his cruelty; حكم قرقوش ḥukm qaraqôś, an unjust judgment.

قرقوشه qarqûśa, see قرش

قرقيه quraqyja, hinge, pl. قرقيات quraqyjât.

قرّم (يقرم) qarram, to be economical, mean, stingy, artful. مقرّم muqarram, economical, mean, stingy, artful; عجوز مقرم ʿagûz muqarram, he is very old. تقريم taqrym, economy, meanness, stinginess.

قرمش (يقرمش) qarmiś, see قرش

قرمه qurma, log, stump of a tree, pl. قرم quram; لعن قرمة جدوده laʿan qurmet gudûdoh, qarʿât.

قرعه qurʿa, military conscription, recruiting, ballot.

قرف (يقرف) qirif (jiqraf), to be disgusted, sick of. قرّف qarraf, to cause to be disgusted or sick of. قارف qârif, to argue, dispute. قرف faraf, disgust, sickness of. قرفان qarfân, one who is disgusted or sick of; عامل ليمونه في بلد قرفانه ʿâmil lamûna fy balad qarfâna, he thinks a lot of himself, he values himself highly. مقرف muqrif, causing disgust, filthy. مقارفه muqârfa, argument, dispute, pl. مقارفات muqarfât.

قرفص (يقرفص) qarfaṣ, or قعد على قرافيصه qaʿad ʿala qarafyṣoh, to sit with the knees drawn closely to the body. قرفصه qarfaṣa, act of sitting with the knees drawn closely to the body.

قرفه qifra, cinnamon.

قرّق (يقرق) qarraq, to say witty

he heaped insults on his head.

قرموط *qarmûṭ*, eel, *claries hasselquistu*, *pl.* قراميط *qaramyṭ*.

قرن *qarn*, horn, *pl.* قرون *qurûn*.

قرنافه *qurnâfa*, butt-end of a rifle.

قرنبيط *qarnabyṭ*, cauliflower, *sg.* قرنبيطه *qarnabyṭa*, *pl.* قرنبيطات *qarnabyṭât*,

قرنس (يقرنس) *qarnas*, to be chilled with cold. مقرنس *muqarnas*, one who is chilled. قرنسه *qarnasa*, chilliness.

قرنفل *qurunfil*, clover, carnation, *sg.* قرنفله *qurunfila*, *pl.* قرنفلات *qurunfilât*.

قره‌جوز *qaragôz*,* marionettes, punch and judy.

قره‌قول or قره‌قون *karakôn*,* Police station, *pl.* قره‌قونات *karakonât*; قره‌قون عسكر *karakôn ʿaskar*, guard of soldiers.

قروانه *qarawâna*, tin plate, *pl.* قروانات *qarawanât*.

قروط (يقروط) *qarwaṭ*, to cut or bite off the extremities. قروطه *qarwaṭa*, act of cutting or biting off the extremities.

قريب *qaryb* or *qurayjib*, see قرب

قريصه *qurêṣa*, see قرص

قريف (يتقريف) اتقريف. *itqarjif*, to be out of temper, gloomy, melancholy. مقريف *muqarjif*, one who is out of temper, gloomy, melancholy. قريفه *qarjifa*, ill-humour, gloominess, melancholiness.

قرين *qaryn*, colleague, *pl.* اقران *aqrân*.

قزاز *qizâz*, glass; لوح قزاز *lôḥ qizâz*, pane of glass. قزازه *qizâza*, bottle, *pl.* قزايز *qazâjiz*, or قزازات *qizazât*.

قزّاز *qazzâz*, weaver, *pl.* قزّازين *qazzazyn*.

قزان *qazân*,* boiler, caldron, *pl.* قزانات *qazanât*. قزانجي *qazângy*, boiler-maker, *pl.* قزانجيه *qazangyja*.

قزح *qazaḥ*, see قوس

قزعه *quzʿa*, dwarf.

قزقز (يقزقز) *qazqaz*, to crack, shell (nuts, etc.). قزقزه *qazqaza*, act of cracking,

اتقسم *itqassim*, to be divided into many parts. مقسوم *maqsûm*, divided, fated; دا مقسوم لي *da maqsûm ly*, this is my fate. مقسم *muqassim*, or متقسم *mitqassim*, divided into many parts. تقسيم *taqsym*, division; قنطرة تقسيم *qanṭaret taqsym*, bifurcation bridge. قسم *qism*, part, division, district of a city, *pl.* اقسام *aqsâm*. قسم *qasam*, oath. قسمه *qisma*, division, fate, *pl.* قسم *qisam*. قسيمه *qasyma*, receipt-foil which is torn out of a book of counter-foils.

قسي (يقسى) *qisy* (*jiqsa*), to be hard, cruel. قسى *qassa*, to harden, cause to be cruel; قسّ قلبك *qassy qalbak*, be severe! قاسى *qâsa*, to bear, suffer, endure. قساوه *qasâwa*, hardness, severity, cruelty. قاسي *qâsy*, hard, severe, cruel. مقاساه *muqasâ*, or مقاسيه *muqasyja*, sufferings, troubles.

shelling.

قزمه *qazma*,* pickaxe, *pl.* قزم *qizam*, or قزمات *qazmât*.

قساوه *qasâwa*, see قسي

قسط (يقسط) *qassaṭ*, to divide into instalments. اتقسط *itqassaṭ*, to be divided. تقسيط *taqsyṭ*, or قسط *qisṭ*, instalment, *pl.* تقاسيط *taqasyṭ*, or اقساط *aqsâṭ*.

قسط *qisṭ*, oil-pitcher, *pl.* اقساط *aqsâṭ*.

قسم (يقسم) *qasam* (*jiqsim*), to take the oath, divide; تكون في حنكك تقسم لغيرك *tukûn fy ḥanakak tuqsam li ġêrak*, there is many a slip twixt the cup and the lip; قسموا القسيس *qasamu el qassys*, the clergyman was ordained. قسّم *qassim*, to divide into many parts. قاسم *qâsim*, or اتقاسم ويّا *itqâsim wayja*, to divide a thing with another. اقسم *aqsam*, to take the oath. انقسم *inqasam*, or اتقسم *itqasam*, to be divided.

قسيس *qassys*, clergyman, chaplain, *pl.* قسس *qusus*.

قش (يقش) *qaśś (juquśś)*, to sweep. قشش *qaśśiś*, or قشقش *qaśqiś*, to pick up things from the ground, rob, loot, take away every thing; الحراميه قششوا البيت *el ḥaramyja qaśśiśu el bêt*, the thieves stole all there was in the house. انقش *inqaśś*, or اتقش *itqaśś*, to be swept. اتقشش *itqaśśiś*, or اتقشقش *itqaśqiś*, to be picked up, robbed, looted. مقشوش *maqśûś*, swept. مقشش *muqaśśiś*, or مقشقش *muqaśqiś*, picked up, robbed, looted. قش *qaśś*, act of sweeping. تقشيش *taqśyś*, or قشقشه *qaśqiśa*, act of picking up, robbing, looting. مقشه *maqaśśa*, broom, *pl.* مقشات *maqaśśât*. قش *qaśś*, straws, *sg.* قشه *qaśśa*, *pl.* قشات *qaśśât*; خيار قشه *ḫijâr qaśśa*, small cucumber. وابور قشاش *wabûr qaśśâś*, extra train run during fairs, etc. generally composed of third class carriages.

قش *qiśś*, stern of a steamer.

قشاط *quśâṭ*, see قشط

قشح (يقشح) *qaśaḥ (jiqśaḥ)*, or قشع *qaśa'*, to get rid of, drive away. قشح *qaśḥ*, or قشع *qaś'*, act of getting rid of, driving away.

قشر (يقشر) *qaśar (juqśur)* or *qaśśar*, to peel, shell, skin. مقشور *maqśûr*, peeled, shelled, skinned. قشر *qaśr*, or تقشير *taqśyr*, act of peeling, shelling, skinning. قشر *qiśr*, rind, peel, shell, bark of tree *sg.* قشره *qiśra*, *pl.* قشرات *qiśrât*, or قشور *quśûr*; قشره الراس *qiśret er râs*, dandriff.

قشط (يقشط) *qaśaṭ (juqśuṭ)*, to erase, skin, remove the upper part. قشّط *qaśśaṭ*, to erase, skin or remove the upper part repeatedly, rob, pick (pockets). مقشوط *maqśûṭ*, erased, skinned, removed. مقشط *muqaśśaṭ*, robbed,

be penniless, be bankrupt. قشل *qaśal*, narrow means, poverty. قشلان *qaślân*, impecunious, penniless, bankrupt, *pl.*, قشلانين *qaślanyn*.

قشلاق *quślâq*,* barrack, *pl.* قشلاقات *quślaqât*.

قشله *qaśla*,* hospital, infirmary, *pl.* قشل *qiśal*, or قشلات *qaślât*.

قص (يقص) *qaṣṣ* (*juquṣṣ*), to narrate, cut, cut with scissors; قص منه فلوس *qaṣṣ minnoh fulûs*, he made money out of him. قصقص *qaṣqaṣ*, to cut into small pieces with a pair of scissors. قاصص *qâṣiṣ*, to punish, chastise. انقص *inqaṣṣ* or اتقص *itqaṣṣ*, to be cut. اتقاصص *itqâṣiṣ*, to be punished, chastised. مقصوص *maqṣûṣ*, cut; مقصوص *maqṣûṣ*, love-lock, *pl.* مقاصيص *maqaṣyṣ*. مقصقص *muqaṣqaṣ*, cut into small bits. قص *qaṣṣ*, act of cutting with a pair of scissors. قصقصه *qaṣqaṣa*, act of cutting into small bits.

picked. قشط *qaśṭ*, act of erasing, skinning, removing the upper part. تقشيط *taqśyṭ*, act of removing the upper part repeatedly, robbing, picking (pockets). مقشط *maqśaṭ*, scratching-knife, *pl.* مقاشط *maqâśiṭ*. قشاط *quśâṭ*, leather strap, *pl.* قشاطات *quśaṭât*.

قشطه *qiśṭa*, cream, *pl.* قشاطي *qaśâṭy*; شجرة القشطه *śagaret el qiśṭa*, pine-apple.

قشع (يقشع) *qaśa'* (*jiqśa'*), see قشح

قشعر (يقشعر) *qaś'ar*, to shudder, shiver, make the flesh creep. قشعره *qaś'ara*, shudder, shivering.

قشّف (يقشف) *qaśśif*, to be chapped (hands). مقشف *muqaśśif*, chapped. قشف *qaśaf*, chilblain.

قشفه *qiśfa*, crust of bread, *pl.* قشف *qiśaf*, or قشفات *qiśfât*.

قشل (يقشل) *qiśil* (*jiqśal*), to be penniless, bankrupt. قشّل *qaśśil*, to cause to be penniless, rob of everything,

قصابيات qaṣṣabyjât.

قصب qaṣab, gold or silver thread, sugar-cane. قصبه qaṣaba, reed, standard of measure (= 3. 55meters), pl. قصبات qaṣabât; قصبة البرقع qaṣabet el burquʿ, gold tube attached to the veil of native women; قصبة الكنيف qaṣabet el kanyf, drain-pipe; قصبة الرجل qaṣabet er rigl, shin-bone. مقصب muqṣab, embroidered with gold or silver thread.

قصد (يقصد) qaṣad (juqṣud), to intend ; قصده في مسأله qaṣadoh fy masâla, he asked his assistance in a case ; اقصدها ويّاك aqṣudha wayjâk, will I thwart you? will I oppose you? اتقصّد itqaṣṣad, to have a grudge against one, waylay. قاصد qâṣid, one who intends to do a thing, one who does a thing on purpose. قصد qaṣd or مقصد maqṣad, or مقصود maqṣûd, intention, aim, purpose, pl. مقاصد maqâṣid.

قُصه quṣṣa, front-lock, fringe of hair, pl. قصص quṣaṣ. قِصه qiṣṣa, story, fable, pl. قصص qiṣaṣ. قصقوصه qaṣqûṣa, small bit, clip, pl. قصاقيص qaṣaqyṣ. مقص maqaṣṣ, pair of scissors, pl. مقصات maqaṣṣât; راجل مقص râgil maqaṣṣ, swindler, cheat, "sponge". مقصدار maqaṣṣidâr, tailor's cutter. قصّاص qaṣṣâṣ, professional clipper of horses or donkies, pl. قصّاصه qaṣṣâṣa, or قصاصين qaṣṣaṣyn. قصاصه quṣâṣa, clips, cuttings. قصاص qiṣâṣ, punishment, chastisement.

قصاج qiṣâg, nippers.

قصاد quṣâd, see قصد

قصب (يقصب) qaṣṣab, to hit one on the legs ; قصب الارض qâṣṣab el arḍ, he prepared the land for cultivation, he levelled the ground. تقصيبه taqṣyba, cudgel. قصّاب qaṣṣâb, land-surveyor, pl. قصابين qaṣṣabyn. قصابيه qaṣṣabyja, rake, pl.

قصدًا *qaṣdan,* on purpose. تقصّد *taqaṣṣud,* or مقصوديه *maqṣudyja,* ill-will, grudge, *pl.* تقصدات *taqaṣṣudât.* قصاد *quṣâd,* in front of, opposite to; دي قصاد دي *dy quṣâd dy,* tit for tat.

قصدير *qaṣdyr,* tin.

قصر (يقصر) *qiṣir (jiqṣar),* to be short; اقصره عني *iqṣiroh ʿanny,* let him leave me in peace! قصر *qaṣar* or *qaṣṣar,* to shorten, limit; قصر عندنا *qaṣṣar ʿandina,* will you step into our house? قصر رجلك من عندهم *qaṣṣar riglak min ʿanduhum,* do not visit them so often! اتقصر *itqaṣar,* or اقتصر *iqtaṣar,* to limit one's self. تقصير *taqṣyr,* act of shortening, defect, fault. تقصيره *taqṣyra,* short stick. قصر *quṣr,* shortness; قصره *quṣroh,* the long and short of it. قصير *qaṣyr* or *quṣayjar,* short, *pl.* قصار *quṣâr.* قاصر *qâṣir,* minor, under age, *pl.* قصّر *quṣṣar.* مقصوره *maqṣûra,* private room, *pl.* مقصورات *maqṣurât.* قصر *qaṣr* residential house, palace, villa, *pl.* قصور *quṣûr,* or قصوره *quṣûra.* اقتصار *iqtiṣâr,* act of limiting one's self, avoidance. قصور *quṣûr,* neglect, shortcoming.

قصرمل *quṣrumill,* mortar made of burnt refuse.

قصريه *qaṣryja,* flower-pot, chamber-pot, *pl.* قصاري *qaṣâry.*

قصع (يقصع) *qaṣaʿ (jiqṣaʿ),* to bend. انقصع *inqaṣaʿ,* or اتقصع *itqaṣaʿ,* to be bent. اتقصّع *itqaṣṣaʿ,* to bend one's self in a voluptuous manner. قصع *qaṣʿ,* act of bending. قصعه *qaṣʿa,* large wooden plate, bowl-sleeper, *pl.* قصع *quṣaʿ.* تقصيع *taqṣyʿ,* act of bending one's self.

قصف (يقصف) *qaṣaf (juqṣuf),* to break, snap (wood, etc.). قصّف *qaṣṣaf,* to break one thing after the other. انقصف *inqaṣaf,* or اتقصف *itqaṣaf,*

to be broken. مقصوف *maqṣûf*, broken; ولد مقصوف *walad maqṣûf*, a young rascal, a brat. قصف *qaṣf*, act of breaking.

قصل *qaṣal*, stalks, *sg.* قصله *qaṣala*, *pl.* قصلات *qaṣalât*.

قصى. استقصى (يستقصي) *istaqṣa*, to investigate, inquire; استقصى عن بيته *istaqṣa ʿan bêtoh*, find out where his house is! استقصا *istiqṣa*, investigation, inquiry.

قصير *qaṣyr*, see قصر

قض. انقض (ينقض) *inqadd*, to pounce upon; انقض عليه *inqadd ʿalêh*, he pounced upon him

قضم *qaḍam*, bold, sturdy.

قضى (يقضي) *qaḍa (jiqḍy)*, to do, perform, finish, judge; قضى حاجته *qaḍa ḥâgtoh*, he did what he wanted, he eased nature; دا يقضي دلوقت *da jiqḍy dilwaqt*, this will do for the present. قضّى *qaḍḍa*, to do, perform; قضى النهار *qaḍḍa en nahâr*, he passed the day. انقضى *inqaḍa*, to be done, performed, finished. اقتضى *iqtaḍa*, to be necessary, require. استقضى *istaqḍa*, to perform, procure, accomplish. مقتضى *muqtaḍa* or *muqtaḍy*, required, necessary; مقتضي حضوره *muqtaḍy ḥuḍûroh*, it is necessary that he should be present; على مقتضى *ʿala muqtaḍa*, in accordance with; مقتضى الجواب *muqtaḍa el gawâb*, the tenor of the letter. قضا *qaḍa*, act of doing, performing, finishing, fate, destiny. قضيه *qaḍyja*, case, lawsuit, *pl.* قضايا *qaḍâja*; قسم القضايا *qism el qaḍâja*, department of government legal advisers, *contentieux*. قاضي *qâḍy*, judge, *pl.* قضاه *quḍâ*; قاضي شرعي *qâḍy šarʿy*, judge of Mohamedan religious law; قاضي التحقيق *qâḍy et taḥqyq*, *juge d'instruction*; قاضي المواد الجزئيه *qâḍy el mawâd el guzyja*, judge

he is sure to appear!

قط *qaṭṭ*, not at all, never.

قطاع *qiṭâ'*, see قطع

قطر (يقطر) *qaṭar (juqṭur)*, to tug, tow, follow. قطر *qaṭṭar*, to drop, distil, filter; قطر له في عينه *qaṭṭar loh fy 'ênoh*, he put liquid collyrium in his eye. انقطر *inqaṭar*, or اتقطر *itqaṭar*, to be towed. اتقطر *itqaṭṭar*, to be distilled, filtered. مقطور *maqṭûr*, towed. مقطوره *maqṭûra*, prostitute in a brothel, *pl.* مقاطير *maqaṭyr*. مقطر *muqaṭṭar*, distilled, filtered. قطر *qaṭr*, act of towing; قطر *qaṭr*, or قطار *qiṭâr*, railway train, *pl.* قطور *quṭûr*, or قطورات *quṭurât*. قطر *quṭr*, country, dominions. قطره *qaṭra*, one drop, liquid collyrium, *pl.* قطرات *qaṭrât*. تقطير *taqṭyr*, distillation, filtration. قطرجي *qiṭargy*, coupler of railway carriages, *pl.* قطرجيه *qiṭargyja*.

قطرن (يقطرن) *qaṭran*, to tar; بدي اقطرن له عيشته *biddy*

of summary justice, police magistrate; بيت القاضي *bêt el qâḍy*, water-closet; حاسب القاضي *ḥâsib el qâḍy*, to ease nature; لقمة القاضي *luqmet el qâḍy*, fritter. اقتضا *iqtiḍa*, necessity, exigency. قضائي *qaḍâj*, judicial.

قضيب *qaḍyb*, rod, girder, bar, railway line, sexual organ in the male, *pl.* قضبان *quḍbân*; قضبان قفل *quḍbân qafl*, bracing bars.

قط (يقط) *qaṭṭ (juquṭṭ)*, to cut the point of a reed pen. انقط *inqaṭṭ*, or اتقط *itqaṭṭ*, to be cut. مقطوط *maqṭûṭ*, cut. قط *qaṭṭ*, act of cutting. قطه *qaṭṭa*, a cut *pl* قطات *qaṭṭât*. قطيه *quṭṭyja*, skull cap.

قط *quṭṭ*, cat, *fem.* قطه *quṭṭa*, *pl.* قطط *quṭaṭ*; غاب القط العب يا فار *ġâb el quṭṭ il'ab ja fâr*, when the cat is away the mice will play; افتكرنا القط جانا ينط *iftakarna el quṭṭ gâna junuṭṭ*, talk of the devil and

aqaṭran loh ʿyśtoh, I shall make his life a misery to him. اتقطرن itqaṭran, to be tarred. مقطرن muqaṭran, tarred; ليلة مقطرنه lêla muqaṭrana, a wretched night. قطران qaṭrân, tar.

قطش (يقطش) qaṭaś (juqṭuś), to chip off a piece, cut off the extremity. قطش qaṭṭaś, to chip off one piece after another. انقطش inqaṭaś, or اتقطش itqaṭaś, to be chipped off, cut off. مقطوش maqṭûś, chipped off, cut off. قطش qaṭś, or تقطيش taqṭyś, act of chipping off, cutting off. يا قطيشه ja qaṭyśa, what a horror! dear me! (women's talk).

قطع (يقطع) qaṭaʿ (jiqṭaʿ), to cut; قطع السكه qaṭaʿ es sikka, he covered the distance, he stopped the traffic; قطع عليه السكه qaṭaʿ ʿalêh es sikka, he barred his way; قطع قلبي من الخوف qaṭaʿ qalby min el ḫôf, he frightened me to death; قطع بوشه qaṭaʿ bi wiśśoh, or راح قطع râḥ qaṭaʿ, he never came back again; قطع وياه كلام qaṭaʿ wayjâh kalâm, he agreed with him; قطع عليه الكلام qaṭaʿ ʿalêh el kalâm, he interrupted him while he was speaking; الكلام دا ما يقطعش عقلي el kalâm da ma jiqṭaʿś ʿaqly, I cannot believe such a thing; قطع رجله qaṭaʿ rigloh, he stopped coming; قطع بدله qaṭaʿ badla, he ordered a suit of clothes; قطع تذكره qaṭaʿ tazkara, he bought a ticket (railway, etc.); اللبن قطع el laban qaṭaʿ, the milk turned sour. قطّع qaṭṭaʿ, to cut to pieces. قاطع qâṭiʿ, to interrupt. انقطع inqaṭaʿ, or اتقطع itqaṭaʿ, to be cut. اتقطّع itqaṭṭaʿ, to be cut to pieces. استقطع istaqṭaʿ, to be absent, discontinue, deduct. قاطع qâṭiʿ, or قاطوع qaṭûʿ, partition,

pl. قواطع *qawâṭiʿ*; قاطع طريق *qâṭiʿ ṭaryq*, highway robber, *pl.* قطاع طريق *quṭṭâʿ ṭaryq*. مقطوع *maqṭûʿ*, cut; راجل مقطوع *râgil maqṭûʿ*, man who has no relatives; سكه مقطوعه *sikka maqṭûʿa*, unfrequented road. مقطع *muqaṭṭaʿ*, cut to pieces. قطع *qaṭʿ*, act of cuttting; قطع *qaṭʿ*, cut, breach, *pl.* قطوع *quṭûʿ*; محل قطع التذاكر *maḥall qaṭʿ et tazâkir*, booking-office. قطعا *qaṭʿan*, decidedly, by all means. قطعه *qaṭʿa*, cut, bit, slice, piece, *pl.* قطع *quṭaʿ*. قطعي *qaṭʿy*, decisive. تقطيع *taqṭyʿ*, act of cutting to pieces. تقاطيع الوش *taqaṭyʿ el wiśś*, features (of the face). مقطع *maqṭaʿ*, breach or cut made on purpose, *pl.* مقاطع *maqâṭiʿ*; مقطع ورق *maqṭaʿ waraq*, paper-knife; مقطع قماش *maqṭaʿ qumâś*, roll of cloth. قطاع *qiṭâʿ*, section; قطاع الاورنيك *qiṭâʿ el urnêk*, type-section; قطاع طولي *qiṭâʿ ṭûly*, longitudinal section; قطاع عرضي *qiṭâʿ ʿaraḍy*, transversal section. قطاع *qaṭṭâʿ*, one who charges exorbitant prices, hanger-on, "sponge", *pl.* قطاعين *qaṭṭaʿyn*. بالمقطوعيه *bil maqṭuʿyja*, for a lump sum, by the job, *prix à forfait*. قطيعه *qaṭyʿa*, damnation (women's talk). انقطاع *inqiṭâʿ*, interruption, cessation. قطاعي *qaṭṭâʿy*, in retail.

قطف (يقطف) *qaṭaf* (*juqṭuf*), to pluck (flowers or fruits). قطف *qaṭṭaf*, to pluck one after the other. مقطوف *maqṭûf*, plucked; لونه مقطوف *lônoh maqṭûf*, he is pale. قطف *qaṭf*, or تقطيف *taqṭyf*, act of plucking. مقطف *maqṭaf*, native basket (made of palm-tree leaves), *pl.* مقاطف *maqâṭif*. قطايف *qaṭâjif*, native cakes fried in butter (eaten with sugar or honey).

retirement from service; معاش التقاعد maʿâś et taqâʿud, retired pension. متقاعد mutaqâʿid, retired from service. ذو القعده zul qiʿda, 11th month of the Mohamedan calendar.

قعر qaʿr, bottom, anus, pl. قعور quʿûr.

قف (يستقف) استقف. istaqaff, to consider ignorant, think lightly of, despise. قفقف qafqaf, to shiver with cold.

قفا qafa, back of the neck, nape, pl. قفوات qafawât; راجل قفا râgil qafa, cuckold; عايش على قفا غيره ʿâjiś ʿala qafa ġêroh, he lives on others; يشتغل من قفا ايده jiśtaġal min qafa ydoh, he works carelessly.

قفاص qaffâṣ, see قفص

قفز (يقفز) qafaz (jiqfiz), to jump, spring, skip. قفز qafz, act of jumping, springing, skipping. قفزه qafza, a jump, a spring, pl. قفزات qafzât. قفاز qaffâz, metal spring, pl.

قطم (يقطم) qaṭam (juqṭum), to cut with the teeth, snap, snip. انقطم inqaṭam, or اتقطم itqaṭam, to be cut, snapped, snipped. قطم qaṭm, act of cutting, snapping, snipping. قطمه qaṭma, a mouthful, pl. قطمات qaṭmât.

قطن quṭn, cotton, pl. اقطان aqṭân. قطنيه quṭnyja, striped cotton material.

قطيفه qaṭyfa, velvet.

قعد (يقعد) qaʿad (juqʿud), to sit down, stay; قعد يتكلم qaʿad jitkallim, he continued to speak. قعّد qaʿʿad, to cause to sit down, cause to stay. قاعد qâʿid, one who is sitting down, staying. قعاد quʿâd, or قعود quʿûd, act of sitting down, staying. مقعد maqʿad, bench, seat, saloon of a ship, pl. مقاعد maqâʿid. قاعده qâʿda, model, method, pedestal, base of column, pl. قاعدات qaʿdât, or قواعد qawâʿid. تقاعد taqâʿud,

قفافيز *qafafyz*. قفيز *qafyz*, bracket, *pl.* قفيزات *qafyzât*.

قفش (يقفش) *qafaś* (*jiqfiś*), to seize, arrest. قفّش *qaffiś*, to seize or arrest one after the other. انقفش *inqafaś*, or اتقفش *itqafaś*, to be seized, arrested. قفش *qafś*, act of seizing, arresting; كلام قفش *kalâm qafś*, stuff and nonsense; اخذ الصنعه قفش *aḫad eṣ ṣanʿa qafś*, he did not learn the profession systematically.

قفص *qafaṣ*, cage, basket or seat of date-palm ribs, *pl.* اقفاص *aqfâṣ*. قفّاص *qaffâṣ*, maker of cages, baskets or seats, *pl.* قفّاصه *qaffâṣa*, or قفاصين *qaffaṣyn*.

قفطان *quftân*, long robe worn by men, *pl.* قفاطين *qafaṭyn*.

قفع (يقفع) *qaffaʿ*, to be hollow, become a skeleton. مقفع *muqaffaʿ*, hollow, bag of bones.

قفل (يقفل) *qafal* (*jiqfil*), to lock up, close; اقفل الباب بالمفتاح *iqfil el bâb bil muftâḥ*, lock the door up! قفّل *qaffil*, to lock up one after the other; قفّل بقا *qaffil baqa*, shut up! hold your tongue! انقفل *inqafal*, or اتقفل *itqafal*, to be locked, shut, closed. حمار قافل *ḥomâr qâfil*, an old donkey. مقفول *maqfûl*, locked, shut, closed; حاجب مقفول *ḥâgib maqfûl*, joined eyebrows. قفل *qafl*, act of locking, shutting, closing. قفل *qifl*, padlock, *pl.* اقفال *aqfâl*. قافله *qâfla*, caravan, *pl.* قوافل *qawâfil*.

قفه *quffa*, native basket of date-palm leaves, *pl.* قفف *qufaf*.

قفيز *qafyz*, see قفز

قل (يقل) *qall* (*jiqill*), to decrease, diminish, be scarce; قل عقله وراح *qall ʿaqloh we râḥ*, he was foolish enough to go. قلل *qallil*, to reduce, lessen. قلقل *qalqal*, to stir, move a heavy thing. اتقلقل *itqalqal*, to move, be moved, be stirred.

man ; على قلة فايده *'ala qillet fâjda*, to no avail, uselessly. قلقله *qalqala*, stir, movement, disturbance, *pl.* قلاقل *qalâqil*. استقلال *istiqlâl*, independence. مقل *muqill*, mean, miser, *pl.* مقلين *muqillyn*. مستقل *mustaqill*, independent.

قلاده *qilâda*, necklace, *pl.* قلايد *qalâjid*, or قلادات *qiladât*.

قلاووظ *qalaûz*, see قلوظ

قلايه *qallâja*, residence of the Coptic Patriarch.

قلب (يقلب) *qalab*, (*jiqlib*), to turn over, upset, overturn ; نفسي قلبت *nafsy qalabet*, I have the nausea, I am sick. قلّب *qallib*, to turn over one after the other, examine, choose. انقلب *inqalab*, or اتقلب *itqalab*, to be turned over, upset, overturned. اتقلّب *itqallib*, to turn one's self, be turned over ; اتقلبوا عليه الحكما *itqallibu 'alêh el ḥukama*, he was attended by one doctor after another.

استقل *istaqall*, to consider too little, be independent ; يستقل عقلي *jistaqall 'aqly*, he considers me foolish. تقليل *taqlyl*, reduction, diminution. قليل *qalyl* or *qulayjil*, little of, few, slight ; قليل العقل *qalyl el 'aql*, foolish, silly, *pl.* قللات العقل *qulalât el 'aql*; قليل الادب *qalyl el adab*, rude, impolite ; قليل الحيا *qalyl el ḥaja*, shameless, insolent, impudent ; قليل ما كلمته *qalyl ma kallimtoh*, how often have I spoken to him! قليل ان ما راحش *qalyl in ma râḥś*, it is not improbable that he will go; قليل لما اشوفه *qalyl lamma aśûfoh*, I seldom see him. اقل *aqall*, less ; اقله *aqalloh*, at least. قله *qilla*, scarcity, want, paucity ; قلة ادب *qillet adab*, rudeness, want of politeness; احسن من قلته *aḥsan min qilletoh*, better than nothing ; راجل زي قلته *râgil zaj qilletoh*, a useless

قالب جزمه *qâlib gazma,* shoe-last.

قلبق *qalbaq*, hood, *pl.* قلابق *qalâbiq.*

قلج (يقلج) *qalag (juqlug),* to totter in walking, roll.

قلحف (يقلحف) *qalḥaf,* to be dry, hard. مقلحف *muqalḥaf,* dry, hard. قلحفه *qalḥafa,* dryness, hardness, aridity.

قلّد (يقلد) *qallid,* or اتقلد بِ *itqallid bi,* to imitate ; هو يتقلد بالافرنج *huwa jitqallid bil ufrang,* he imitates the Europeans. متقلد *mitqallid,* one who imitates. تقليد *taqlyd,* imitation.

قلّس (يقلس) *qallis,* to ridicule, make fun of, mimic ; قلس عليه *qallis ʿalêh,* he made fun of him. تقليس *taqlys,* act of ridiculing, making fun of, mimicking.

قلّط (يقلط) *qallaṭ,* to ease nature. تقليط *taqlyṭ,* act of easing nature. قلوط *qallûṭ,* excrement, cake of dung.

قلع (يقلع) *qalaʿ (jiqlaʿ),* to uproot,

مقلوب *maqlûb,* turned over, upset, overturned; بالمقلوب *bil maqlûb,* upside down, in a contrary manner. قلب *qalb,* act of turning over, upsetting, overturning; قلب *qalb,* heart, inside, interior, kernel, *pl.* قلوب *qulûb;* في قلب بيته *fy qalb bêtoh,* inside his house, right in his house; اللي في قلبه على لسانه *illy fy qalboh ʿala lisânoh,* he has no secrets, he is sincere ; يجي لك قلب *jigy lak qalb,* will you have the heart ? في قلب بعض *fy qalb baʿḍ,* one with the other ; قلبي عليه *qalby ʿalêh,* I am anxious about him. تقليب *taqlyb,* act of turning over, examining, choosing. مقلب *maqlab,* place where rubbish is thrown, *décharge publique,* trip, *pl.* مقالب *maqâlib.* قالب *qâlib,* form, mould, *pl.* قوالب *qawâlib* ; قالب طوب *qâlib ṭûb,* brick ; قالب الدوان *qâlib ildiwân,* glove-tree;

woman-servant in a *ḥarym.*

قلفط (يقلفط) *qalfaṭ,** to tar, calk a ship, work carelessly. مقلفط *muqalfaṭ,* tarred, calked, carelessly done. قلفطة *qalfaṭa,* act of tarring, calking, working carelessly.

قلفونيه *qalafunyja,* colophony.

قلق (يقلق) *qiliq (jiqlaq),* to be uneasy, be awakened at night, pass a sleepless night. قلّق *qalaq,* to cause to be uneasy, awaken at night, cause to pass a sleepless night. قلق *qalaq,* uneasiness, anxiety, sleeplessness. قلقان *qalqân,* uneasy, anxious, sleepless.

قلقاس *qulqâs, colocasia antiquorum,* native potatoes, *sg.* قلقاسه *qulqâsa, pl.* قلقاسات *qulqasât.*

قلقيل *qulqêl,* clods of earth.

قلّم (يقلّم) *qallim,* to box the ears, trim the branches of a tree, etc. مقلّم *muqallim,* striped. قلم *qalam,* pen, office, stripe,

take off (clothes); قلع عينه *qala' 'ênoh,* he took out his eye. قلّع *qalla',* to uproot one thing after the other, cause to take off; قلّعه من هنا *qalla'oh min hena,* hustle him away! get rid of him! انقلع *inqala',* or اتقلع *itqala',* to be uprooted, taken off. قلع *qal',* act of uprooting, taking off. تقليع *taqly',* act of uprooting one thing after the other, causing to take off. قلع *qal',* sail, *pl.* قلوع *qulû';* مركب قلوع *markib qulû',* sailing ship. قلعه *qal'a,* fort, fortress, *pl.* قلع *qila',* or قلاع *qilâ';* القلعه *el qal'a,* the Citadel of Cairo. مقلاع *miqlâ',* sling, *pl.* مقاليع *maqaly'.* تقليعه *taqly'a,* innovation, *pl.* تقاليع *taqaly';* يطلع كل يوم في تقليعه *jiṭla' kull jôm fy taqly'a,* he gets up something new every day.

قلفا *qala,* or كلفا *kalfa,** architect, foreman of workmen, head

قليل *qalyl*, see قل

قمّاح *qammâḥ*, see قمح

قمار *qumâr*, or لعب القمار *li'b el qumâr*, game of chance, gambling. قمارجي *qumârgy*, or قمارتي *qumârty*, gambler, *pl.* قمارجيه *qumargyja*, or قمارتيه *qumartyja*.

قماراتي *qimarâty*, glazier, *pl.* قماراتيه *qimaratyja*.

قماش *qumâś*, stuff, cloth, *pl.* اقمشه *aqmiśa*; قماش البيت *qumâś el bêt*, surface of a house, ground on which a house stands. قمّاش *qammâś*, seller of cloth, *pl.* قماشه *qammâśa*.

قماط *qumâṭ*, see قمط

قمبانيه *qumbanyja*, see كمبانيه

قمبر (يقمبر) *qambar*, to place at a height, prop. قمبره *qambara*, act of placing at a height, propping. قمبور *qambûr*, hunch; ابو قمبور *abu qambûr*, hunchback.

قمح *qamḥ*, wheat, corn, *sg.* قمحه *qamḥa*, *pl.* قمحات *qamḥât*. قماح

slap, *pl.* اقلام *aqlâm*. مقلمه *maqlama*, pen-rack, pen-tray, *pl.* مقالم *maqâlim*.

قله *qulla*, native water-bottle, *pl.* قلل *qulal*. قللي *qulaly*, water-bottle seller, *pl.* قلليه *qulalyja*.

قلو سه *qallûsa*, clergyman's hat, *pl.* قلاليس *qalalys*.

قلوط *qallûṭ*, see قلط

قلوظ (يقلوظ) *qalwaz*, to join with screws. اتقلوظ *itqalwaz*, to be joined. مقلوظ *muqalwaz*, joined. قلوظه *qalwaza*, act of joining مسمار قلاووظ *musmâr qalaûz*, screw-nail.

قلي (يقلي) *qala (jiqly)*, to fry. انقلى *inqala*, or اتقلى *itqala* or *itqalla*, to be fried. مقلي *maqly*, fried. قلي *qaly*, act of frying. مقلايه *miqlâja*, frying-pan, *pl.* مقلايات *miqlajât*. مقلى *maqla*, place where peas are roasted, *pl.* مقالي *maqâly*. تقليه *taqlyja*, sauce of chopped onions, etc.

قليطه *qalyṭa*, see قليط

qammâḥ, seller of wheat, *pl.* قماحه *qammâḥa*, or قماحين *qammaḥyn*. قمحي *qamḥy*, brown.

قمّر (يقمر) *qammar*, to toast bread. اتقمّر *itqammar*, to be toasted. مقمّر *muqammar*, toasted. تقمير *taqmyr*, act of toasting.

قمر *qamar*, moon, *pl.* اقمار *aqmâr*; قمر الدين *qamar ed dyn*, paste of dried apricots. قمره *qamara*, moonlight; قمره *qamara*, cabin of a ship, *pl.* قمرات *qamarât*. قمري *qamary*, lunar. قمري *qimry*, turtle-dove. قمريه *qimryja*, bower, skylight, small window, *pl.* قمريات *qimryjât*.

قمز · اتقمز (يتقمز) *itqammiz*, or اتقنزح *itqanzaḥ*, to rebound, skip about. تقميز *taqmyz*, act of rebounding, skipping about. قمزه *qamza*, a skip, *pl.* قمزات *qamzât*.

قمشه *qamśa*, whip, lash, *pl.* قمشات *qamśât*. قمشجي *qamśagy*, coachman, groom, *pl.* قمشجيه *qamśagyja*.

قمّص (يقمص) *qammaṣ*, to skip or kick about تقميص *taqmyṣ*, act of skipping or kicking about, frolic.

قمّص *qummuṣ*, archpriest.

قمط (يقمط) *qamaṭ* (*juqmuṭ*) or *qammaṭ*, to tighten, swaddle a child. اتقمط *itqammaṭ*, to be tightened, swaddled. مقمط *muqammaṭ*, tightened, swaddled. تقميط *taqmyṭ*, act of tightening, swaddling. قماط *qumâṭ*, swathing clothes, *pl.* قماطات *qumaṭât*. قماطه *qammâṭa*, board to which women were tied to be flogged.

قمع *qumʿ*, funnel, cone, *pl.* اقماع *aqmâʿ*.

قمقم *qumqum*, scent bottle, *pl.* قماقم *qamâqim*.

قمل *qaml*, lice, *sg.* قمله *qamla*, *pl.* قملات *qamlât*. مقمل *muqammil*, infested with lice.

قممه *qamama*, stuffed fish.

قميص *qamyṣ*, shirt, *pl.* قمصان *qumṣân*; قميص نوم *qamyṣ nôm*, bed-gown; قميص افرنجي *qamyṣ ufrangy*, day shirt.

قمينه *qamyna*, kiln, *pl.* قمن *qimn*, or قمينات *qamynât*.

قنال *kanâl*,* canal.

قناواتي *qanawâty*, nightman, *pl.* قنواتيه *qanawatyja*.

قنايه *qanâja*, small stream, channel, *pl.* قنايات *qanajât*.

قنب *qinnib*, twine, hemp.

قنتراتو *konterâto*,* see كنتراتو

قنجه *qanga*, Nile boat-house, *pl.* قنج *qinag*, or قنجات *qangât*.

قندق (يقندق) *qandaq*, to eat very little, eat in a delicate manner.

قندلفت *qandalaft*, sacristan, *pl.* قندلفتيه *qandalaftyja*.

قنديل *qandyl*, old fashioned lamp, *pl.* قناديل *qanadyl*. قناديلي *qanadyly*, lamp-maker.

قنزح (يتقنزح) اتقنزح *itqanzah*, see قزح. قنازح

قنصل *qunṣul*,* Consul, *pl.* قناصل *qanâṣil*. قنصلاتو *qunṣulâto* or *kunṣulâto*, Consulate, *pl.* قنصلاتات *qunṣulatât*.

قنطار *qinṭâr*, 100-pound weight, *pl.* قناطير *qanaṭyr*.

قنطرمه *qanṭirma*, bridoon, *pl.* قنطرمات *qanṭirmât*.

قنطره *qanṭara*, bridge, arch, *pl.* قناطر *qanâṭir*; القناطر الخيريه *el qanâṭir el ḫajryja*, or فم البحر *fumm el baḥr*, the Barrage; قنطرة صرف *qanṭaret ṣarf*, escape bridge; قنطرة موازنه *qanṭaret muâzna*, or قنطرة غما *qanṭaret ġuma*, regulator; قنطرة حجز *qanṭaret ḥagz*, weir to raise level of water.

قنع (يقنع) *qanaʿ (jiqniʿ)* or *qannaʿ*, or اقنع *aqnaʿ*, to content, convince. اتقنع *itqanaʿ*, or اقتنع *iqtanaʿ*, to be contented, convinced. مقتنع *muqtaniʿ*, contented, convinced. اقتناع *iqtinâʿ*, or قناعه *qanâʿa*, contentment. قنوع *qanûʿ*, resigned, unrepining.

قنعر (يقنعر) *qanʿar*, to raise the buttock. قنعره *qanʿara*, act of raising the buttock.

قنفد *qunfid*, porcupine, hedge-hog, *pl.* قنافد *qanâfid*.

قنّن (يقنّن) *qannin*, to assign, apportion. مقنّن *muqannin*, assigned, share, portion. قانون *qanûn*, law, code of law, regulation, dulcimer, *pl.* قوانين *qawanyn*; ادى له بالقانون *idda loh bil qanûn*, he gave him as much as he ought to, he gave him his right share; القانون كدا *el qanûn keda*, this is what is right. قانونجي *qanûngy*, one who plays the dulcimer.

قنوع *qanû'*, see قنع

قني (يقني) *qana (jiqny)*, to acquire, possess. قاني *qâny*, possessor; انا قاني حصان *ana qâny ḥoṣân*, I keep a horse. قني *qany*, or قنية *qanyja*, acquirement, possession.

قنيطه *qannyṭa*,* dry biscuit.

قهر (يقهر) *qahar (jiqhir)*, to offend, grieve. انقهر *inqahar*, or اتقهر *itqahar*, to be offended, grieved. مقهور *maqhûr*, or قهران *qahrân*, offended, grieved. قهر *qahr*, grief, sorrow, chagrin. قاهره *qâhra*, Cairo; قوه قاهره *quwa qâhra*, *force majeure*.

قهرمان *qahramân*, major-domo.

قهوه *qahwa*, coffee; قهوه *qahwa*, *café*, coffee-house, *pl.* قهاوي *qahâwy*. قهوجي *qahwagy*, coffee-house keeper, *pl.* قهوجيه *qahwagyja*.

قوّاره *qauwâra*, broken ware, *pl.* قوارات *qauwarât*, or قواوير *qawawyr*.

قوّاس *qauwâs*, Cavas, consular guard, *pl.* قوّاسه *qauwâsa*.

قوام *qawâm*, see قام

قوب *qûb*, dry scubs, *sg.* قوبه *qûba*, *pl.* قوبات *qubât*.

قوّت (يقوّت) *qauwit*, to feed, nourish. اتقوّت *itqauwit*, to be fed, nourished. قوت *qût*, food, nourishment; القوت الضروري *el qût ed ḍurûry*, the bare necessaries of life.

قوّر (يقوّر) *qauwar*, to hollow. اتقوّر *itqauwar*, to be

policeman, *pl.* قومسيونات *komisjonât.* قومسيونجي *komisjôngy,* representative of a commercial firm, *pl.* قومسيونجيه *komisjongyja.*

قومندان *komandân,** commader, commandant, *pl.* قومندانات *komandanât;* قومندان الجبسخانه *komandân el ḥabsaḫâna,* provost marshal. قومندانيه *komandanyja,* commandant's office.

قونصه *qonaṣa,* gizzard, *pl.* قوانص *qawânis.*

قونه *qûna,* icon, *pl.* قون *quwan*

قووشغاصي *kaûšaġâṣy,** Turkish postillion, *pl.* قووشغاصيه *kaûšaġaṣyja.*

قوي (يقوى) *qiwy* (*jiqwa*), to be strong, powerful. قوّى *qauwa,* to strengthen, encourage, consolidate; قوّ قلبك *qauwy qalbak,* have courage! اتقوى *itqauwa,* to be strengthened, encouraged, consolidated. متقوي *mitqauwy,* strengthened, encouraged. تقويه *taqwyja,* act of strengthening, hollowed. مقور *muqauwar,* hollow. تقوير *taqwyr,* act of hollowing. مقوره *maqwara,* tool for extracting the pith of vegetables, *pl.* مقاور *maqâwir.*

قوره *qûra,* forehead, *pl.* قور *quwar.*

قوزي *qûzy,* young lamb.

قوس *qôs,* bow, arc; القوس والنشاب *el qôs win naššâb,* bow and arrow; قوس قزح *qôs qazaḥ,* rainbow.

قوطه *qûṭa,* see باذنجان

قوّق (يقوق) *qauwaq,* to cackle. تقويق *taqwyq,* act of cackling. ام قويق *umm quwêq,* owl.

قوقع *qôqaʿ,* snails, *sg.* قوقعه *qôqaʿa,* *pl.* قوقعات *qoqaʿât.*

قول *qôl,** column, army corps, *pl.* قولات *qolât.*

قول *qôl,* see قال

قولحه *qôlaḥa,* cob (of maize), *pl.* قوالح *qawâliḥ.*

قوم *qôm,* see قام

قومسيون *komisjôn,** board of directors, commission, committee,

قيامه *qijâma*, see قام

قيّح (يقيّح) *qayjaḥ*, to have pus or matter. مقيّح *muqayjaḥ*, having pus or matter. قيح *qêḥ*, pus, matter.

قيّد (يقيّد) *qayjid*, to tie down, register. اتقيّد *itqayjid*, to be tied down, registered. مقيّد *muqayjid*, or متقيّد *mitqayjid*, tied down, registered. قيد *qêd*, or تقييد *taqyjyd*, act of tying down, registration; على قيد الحياه *ʿala qêd el ḥajâ*, in a state of life. قيودات *qijudât*, registration office, record office; كاتب قيودات *kâtib qijudât*, registrar. مقود *maqwid*, halter, thong for tying the legs of a donkey together, *pl.* مقاود *maqâwid*.

قيد *qêd*, see قاد

قيراط *qyrâṭ*, inch, 1/24th part, *pl.* قراريط *qararyṭ*; دهب عيار اربعه وعشرين قيراط *dahab ʿijâr arbaʿa we ʿiśryn qyrâṭ*, 24-carat gold; اربعه وعشرين

encouragement, consolidation. قوّه *quwa*, force, strength, power; وابور قوة ٢٠ حصان *wabûr quwet ʿiśryn ḥoṣân*, 20 horse-power engine; قوة القلب *quwet el qalb*, courage, bravery. قوي *qawy*, strong, powerful, *pl.* اقويا *aqwyja*; قوي *qawy*, very; كويس قوي *kuwayjis qawy*, very nice; اضربه بالقوي *iḍraboh bil qawy*, strike him with all your might! كلّمه بالقوي *kallimoh bil qawy*, talk loudly to him! صاحبي قوي *ṣâḥby qawy*, he is a great friend of mine; حق القوي اقوى *ḥaqq el qawy aqwa*, might is right. ورق مقوى *waraq muqauwa*, pasteboard. مقويات *muqauwyjât*, tonics.

قي *qaj*, see قا

قياس *qijâs*, see قاس

قيافه *qijâfa*, style, fashion; صاحب قيافه *ṣâḥib qijâfa*, stylish, dressy.

قيّاله *qayjâla*, see قيل

qayjâla, mid-day heat.

قيل *qyl*, see قال

قاط (يقاط) *qêlaṭ*, to have a hydrocele. مقاط *muqêlaṭ*, one who has a hydrocele. قليطه *qalyṭa*, hydrocele, *pl.* قليطات *qalyṭât*.

قيمه *qyma*, see قام

قيراط *arab'a we 'iśryn qyrâṭ*, perfect condition.

قيشاني *qyśâny*, earthenware pottery.

قيط (يقيط) *qayjaṭ*, to upbraid, taunt. تقييط *taqyjyṭ*, act of upbraiding, taunting.

قيطان *qyṭân*, thick cotton cord.

قيل (يقيل) *qayjil*, to take a siesta. تقييل *taqyjyl*, siesta. قياله

ك = *k*

ك *ak*, thee, thy, thine *mas.*; *ik*, thee, thy, thine *fem.*; ضربك *ḍarabak*, he thrashed you; ك *ka*, as, like; كإن *kainn*, as if. كم *kum*, you, your; ضربتكم *ḍarabtukum*, I struck you; كتابكم *kitâbkum*, your book.

كابوس *kabûs*, see كبس

كابولي *kabûly*, cantaliver.

كاتب *kâtib*, see كتب

كاتوليك *katulyk*,* Catholics, *sg.* كاتوليكي *katulyky*.

كاد (يكيد) *kâd (jikyd)*, to displease, tease, outwit. انكاد *inkâd*, or اتكاد *itkâd*, to be displeased, teased, outwitted. منكاد *munkâd*, or متكاد *mitkâd*, displeased, teased, outwitted. كيد *kêd*, or كيده *kêda*, displeasure, anger, vindictiveness. كيودي *kajûdy*, vindictive, *pl.* كيوديه *kajudyja*.

كار *kâr*,* profession, work, *pl.* كارات *karât*; ارباب الكارات *arbâb el karât*, artisans.

كارسته *kârista*, articles for repairs of saddlery.

كارع *kâriᶜ*, slender part of the leg of a sheep, *pl.* كوارع *kawâriᶜ*.

كارو *karro*,* see عربيه

كاروز *karûz*, see كرز

كاس *kâs*, cup, glass, *pl.* كاسات *kasât*; اخد الدم بالكاسات *aḫd ed damm bil kasât*, cupping.

كافه *kâfa*, see كفى

كافور *kafûr*, camphor.

كاكوله *kakûla*, old-fashioned jacket, *pl.* كاكولات *kakulât*.

كاكى (يكاكى) *kâka (jikâky)*, to crow, cackle. مكاكيه *muka-kyja*, act of crowing, cackling.

كالوش *kalûś*,* golosh.

كالون *kalûn*, see كيلون

كام *kâm*, or كم *kam*, how much? how many? الساعه كام *es sâᶜa kâm*, what time is it? بكام *bikâm*, for how much? كام يوم *kâm jom*, how many days? كم *kam*, or اكم *akam*, some, few; اكم قرش *akam qirś*, few piastres. كميه *kim-myja*, quantity, *pl.* كميات *kimmyjât*.

كامل *kâmil*, see كمل

كان (يكون) *kân (jukûn)*, to be; بيت حيث كان *bêt ḥajsu kân*, a poor house, a simple house; كان في *kân fy*, there was; كان في يوم من دول *kân fy jôm min dôl*, there happened on a certain day. اتكون *ikkauwin*, or اكون *itkauwin*, to be formed. كون *kôn*, being, existence; مع كون *maᶜ kôn*, although; لكون *likôn*, for, because; كونه راح *kônoh râḥ*, the fact of his having gone; حالة كونه *ḥâlet kônoh*, while that. كاينه *kâjna*, calamity, misfortune, *pl.* كاينات *kajnât*. كيان *kajân*, being, existence. كنيه *kunja*, surname, title. مكان *makân*, place, *pl.* اماكن *amâkin*.

كانون *kanûn*, stove, hearth, fire-place, *pl.* كوانين *kawanyn*.

كاهن *kâhin*, priest.

كب (يكب) *kabb (jukubb)*, to

كبايه *kubbâja*, glass, tumbler, *pl.* كبايات *kubbajât*.

كبّد. اكبد (يكبد) *ikkabbid*, to endure; اكبد مصاريف *ikkabbid maṣaryf*, he incurred great expenses. مكابده *mukâbda*, endurance.

كبد *kibd*, or كبده *kibda*, liver, *pl.* كبد *kibad*.

كبر (يكبر) *kibir (jikbar)*, to be large, be great, grow, age; نفسه كبرت *nafsoh kibret*, he became conceited; هو كبر على الهدوم *huwa kibir ʿalal hudûm*, the clothes have become too small for him. كبّر *kabbar*, to enlarge, cause to be great, magnify, exaggerate. كابر *kâbir*, to contradict, be obstinate. اكّبر *ikkabbar*, or اتكبر *itkabbar*, to be enlarged, conceited استكبر *istakbar*, to consider large, be conceited. كبر *kubr*, greatness, magnitude, size; كبر السن *kubr es sinn*, or كبر *kabar*, old age. كبر *kibr*, pour out, upset, discharge semen. كبّب *kabbib*, to make round balls, heap up. كبكب *kabkib*, to spill. انكب *inkabb*, or اتكب *itkabb*, to be poured out, upset. اكّبب *ikkabbib*, or اتكبب *itkabbib*, to be made round, heaped up; الناس اكببوا عليه *en nâs ikkabbibu ʿalêh*, people gathered around him. اكّبكب *ikkabkib*, to be spilled. مكبوب *makbûb*, poured out, upset. مكبب *mukabbib*, round. كب *kabb*, act of pouring out, discharging semen. تكبيب *takbyb*, act of making round balls, heaping up. كبكبه *kabkiba*, act of spilling. مكبه *mikabba*, dish or tray cover, *pl.* مكبات *mikabbât*.

كبا *kaba*, or قبا *qaba*, obsolete, old-fashioned, clumsy.

كباب *kabâb*, small pieces of meat roasted on a spit.

كبّاد *kabbâd*, medical lemon, citorn.

كبّاس *kabbâs*, see كبس

كبس (يكبس) *kabas (jikbis)*, to press, capture, conserve (vegetables in vinegar); كبس علي النوم *kabas ʿalayja en nôm*, sleep overcame me. كبّس *kabbis*, to shampoo. انكبس *inkabas*, or اتكبس *itkabas*, to be pressed, captured, conserved. مكبوس *makbûs*, pressed, captured, conserved. كبس *kabs*, act of pressing, capturing, conserving. كبسه *kabsa*, sudden attack, alarm, *pl.* كبسات *kabsât*. كباس *kabbâs*, piston, valve. كابوس *kabûs* nightmare. مكبس *makbas*, pressing machine, *pl.* مكابس *makâbis*. سنه كبيس *sana kabys*, leap year.

كبسون *kabsûn*,* capsules, percussion caps, *sg.* كبسونه *kabsûna*, *pl.* كبسونات *kabsunât*.

كبش (يكبش) *kabaś (jikbiś)*, to grasp. كبش *kabś*, act of grasping. كبشه *kabśa*, grasp, handful, ladle, *pl.* كبشات *kabśât*;

or كبريا *kibryja*, or تكبر *takabbur*, conceit, pride, vanity. كبير *kibyr*, large, great, enormous, old, aged, *pl.* كبار *kubâr*; كبير النفس *kibyr en nafs*, or متكبر *mitkabbar*, conceited, proud, haughty; الليله الكبيره *el lêla el kibyra*, last night of a fair; الكبير بتاعه *el kibyr bitâʿoh*, his chief, his superior. اكبر *akbar*, larger, greater, older; الله اكبر *allâhu akbar*, good God! dear me! اكابر *akâbir*, or كبارات *kubarât*, grandees, distinguished people. مكابر *mukâbir*, obstinate. مكابره *mukâbra*, obstinacy, contradiction.

كبر *kabar*, mustard seed.

كبري or كوبري *kubry*, bridge, *pl.* كباري *kabâry*.

كبريت *kabryt*, or كسفريت *kasfaryt*, matches, *sg.* كبريته *kabryta*, *pl.* كبريتات *kabrytât*; كبريت عامود *kabryt ʿamûd*, brimstone.

كبشة ولاد *kabšet wilâd*, few boys. كبشة *kubša*, hook, *pl.* كبش *kubaš*; كبشة وعين *kubša we 'ên*, hook and eye.

كبه *kubba*, plague, pestilence, *pl.* كبب *kubab*.

كبوت *kabbût*, or كبود *kabbûd*,* cloak, great-coat, *pl.* كبابيت *kababyt*; كبوت العربيه *kabbût el 'arabyja*, hood of a carriage.

كبي (يكبي) *kaba (jikby)*, to be tarnished, dull coloured. كابي *kâby*, tarnished, dull coloured.

كبيبه *kubêba*, Syrian dish made of mashed meat and pearl wheat.

كبير *kibyr*, see كبر

كبيل (عربيه) *kubbêl ('arabyja)*,* *coupé* carriage, brougham.

كتاب *kitâb*, see كتب

كتان *kittân*, flax, linen; بزر كتان *bizr kittân*, linseed; زيت كتان *zêt kittân*, linseed oil.

كتب (يكتب) *katab (jiktib)*, to write; كتب لي على قاموس *katab ly 'ala qamûs*, he ordered a dictionary for me. كتّب *kattib*, to cause to write. كاتب *kâtib*, to correspond. انكتب *inkatab*, or اتكتب *itkatab*, to be written. مكتوب *maktûb*, written; مكتوب *maktûb*, letter, *pl.* مكاتيب *makatyb*. كتابه *kitâba*, writing, inscription, *pl.* كتابات *kitabât*. كتاب *kitâb*, book, *pl.* كتب *kutub*; كتب كتابه عليها *katab kitâboh 'alêha*, he betrothed her. كتبخانه *kutubḫâna*, library, bookshop, *pl* كتبخانات *kutubḫanât*. كتّاب *kuttâb*, elementary school, *pl.* كتاتيب *katatyb*. كاتب *kâtib*, writer, clerk, *pl.* كتبه *kataba*, or كتّاب *kuttâb*. مكتب *maktab*, desk, office, study, school, *pl.* مكاتب *makâtib*. مكتبه *maktaba*, desk, library, *pl.* مكتبات *maktabât*. مكاتب *mukâtib*, correspondent, *pl.* مكاتبين *mukatbyn*. مكاتبه

aṣḥâb kityr, they are great friends. اكثر *aktar*, more; اكثر الناس *aktar en nâs*, most people.

كتع *kata'*, having one arm. اكتع *akta'*, one who has one arm, *fem.* كتعا *kat'a*, *pl.* كتع *kut'*.

كتف (يكتف) *kattif*, to tie the hands together. اكتتف *ikkattif*, to have the hands tied together, fold the arms across the chest. مكتف *mukattif*, or متكتف *mitkattif*, one who has the hands tied together or the arms folded across the chest. تكتيف *taktyf*, act of tying the hands together, folding the arms. كتف *kitf*, shoulder, abutment, wing, *pl.* اكتاف *aktâf*, or كتاف *kitâf*; داروا اكتافه *dâru aktâfoh*, they tied his hands together behind his back; حط كتف *ḥatt kitf*, he ran away, he bolted; ايدي على كتفك *ydy 'ala kitfak*, I will

mukâtba, writing, correspondence, engagement. *pl.* مكاتبات *mukatbât*. اكتتاب *iktitâb*, subscription, enlistment. كتبي *kutby*, bookseller, *pl.* كتبيه *kutbyja*.

كتدرا *katidra*,* cathedral.

كتر (يكتر) *kitir* (*jiktar*), to increase, be numerous. كتّر *kattar*, to increase, add to; ما تكترش كلام *ma tikattarś kalâm*, do not talk too much! استكتر *istaktar*, to consider too much; هو بيستكتر بخيرك *huwa bijistaktar bi ḫêrak*, he is much obliged to you. اتكاتر *itkâtir*, to be numerous, too many. كتر *kutr*, or كتره *kutra*, plentifulness, abundance. كتير *kityr*, much, many, great deal, *pl.* كتار *kutâr*; هي احسن منه بكتير *hyja aḥsan minnoh bi kityr*, she is a great deal better than he; هو كتير الكلام *huwa kityr el kalâm*, he is talkative; هم اصحاب كتير *humma*

كتينه *katyna,** watch-chain, *pl.* كتاين *katâjin.*

كثافه *kasâfa,* rudeness. كثيف *kasyf,* rude.

كح (يكح) *kaḥḥ (jukuḥḥ),* to cough. كح *kaḥḥ,* act of coughing. كحه *kuḥḥa,* cough; كحه *kaḥḥa,* a cough, *pl.* كحات *kaḥḥât.*

كحت (يكحت) *kaḥat (jikḥat),* to scrape. كحت *kaḥḥat,* to scrape repeatedly. انكحت *inkaḥat,* or اتكحت *itkaḥat,* to be scraped. مكحوت *makḥût,* scraped. كحت *kaḥt,* act of scraping.

كحك *kaḥk,* cakes, *sg.* كحكه *kaḥka,* *pl.* كحكات *kaḥkât.*

كحل (يكحل) *kaḥḥal,* to dye the eyes black, put collyrium in the eyes. اكحل *ikkaḥḥal,* or اتكحل *itkaḥḥal,* to be dyed black. مكحل *mukkaḥḥal,* or متكحل *mitkaḥḥal,* dyed black. تكحيل *takḥyl,* act of dyeing the eyes black, putting collyrium in the

follow you ; رمى من على اكتافه *rama min ʿala uktâfoh,* he shirked the responsibility.

كتكت (يكتكت) *katkit,* to be curly (hair). مكتكت *mukatkit,* curly.

كتكوت *katkûi,* chicken, *pl.* كتاكيت *katakyt.*

كتله *kutla,* beam, bulk, lump, mass, *pl.* كتل *kutal.*

كتم (يكتم) *katam (jiktim),* to conceal a secret, hold one's tongue or breath. انكتم *inkatam,* or اتكتم *itkatam,* to be concealed, held. اتكتم *itkattim,* to keep silence, withhold the truth. مكتوم *maktûm,* concealed, held; بطني مكتومه *baṭny maktûma,* or بطني كتمت *baṭny katamet,* I am constipated. كتم *katm,* or كتمان *kitmân,* concealment of a secret, act of holding the tongue or the breath. كتمه *katma,* closeness of atmosphere.

كتير *kityr,* see كتر

kida, not for this reason; بس كدا bass kida, only so, this is all.

كدب (يكدب) kidib (jikdib), to tell a lie; كدب عليه kidib 'alêh, he told him a lie. كدّب kaddib, to contradict, give the lie to; ما كدبش خبر ma kaddibś habar, he lost no time. تكديب takdyb, act of proving to be false. كدب kidb, falsehood, lie. كدبه kidba, a lie, pl. كدبات kidbât; كدبة ابريل kidbet abryl, April fool. كداب kaddâb, liar, pl. كدابين kaddabyn. امر كادب amr kâdib, slander, libel, falsehood.

كدّر (يكدر) kaddar, to annoy, vex, grieve, reprimand. اكدّر ikkaddar, or اتكدر itkaddar, to be annoyed, vexed, grieved, reprimanded. مكدر mikkaddar, or متكدر mitkaddar, annoyed, vexed, reprimanded. تكدير takdyr, act of annoying, vexing,

eyes. كحل kuhl, black dye for the eye, collyrium. كحله kuhla, pointing (mas.). كحلي kuhly, light black. مكحله mukhila, pot of black cosmetic for the eyes.

كحي (يكحي) kihy (jikha), to be worn out; انا كحيت من الشغل ana kihyt min eś śuġl, I am exhausted by work. كحيان kahjân, worn out, miserable, wretched, worthless.

كحيل kuhêl, thorough bred horse, pl. كحايل kahâjil.

كخيه kihja, *steward, stewardess in a Turkish family.

كد (يكد) kadd (jikidd), to work hard. كد kadd, hard work, fatigue; اشتراه من كده iśtarâh min kaddoh, he bought it with money earned by the sweat of his brow.

كدا kida, so, thus; مش كدا muś kida, not so, not in this manner; مش على كدا muś 'ala

كراريه *kurraryja*, bobbin, reel, *pl.* كراريات *kurraryjât.*
كرا *kira*, see كرى
كرات *kurrât*, leek.
كرار *karâr*, pantry, *pl.* كرارات *kararât.* كرارجي *karârgy*, steward, questor, *pl.* كرارجيه *karargyja.*
كراس *karrâs*, copy-book, *pl.* كراريس *kararys.* كراسه *kurrâsa*, pamphlet, *pl.* كراريس *kararys.*
كراكه *karrâka*,* dredger, *pl.* كراكات *karrakât.*
كرامه *karâma*, see كرم
كراهه *karâha*, see كره
كراويه *karâwja*, caraway.
كرب (يكرب) *karab (jikrib)*, to grieve. انكرب *inkarab*, or اتكرب *itkarab*, to be grieved, have cares. مكروب *makrûb*, grieved, one who has cares. كرب *karb*, grief, sorrow, cares, anxiety, distress. مكرب *mukrib*, grievous, tiresome.
كرباج *kurbâg*, lash, whip, *pl.* كرابيج *karabyg.*

grieving, reprimanding. كدر *kadar*, ill-humour, grief, vexation, annoyance.
كده *kudda*, ugly woman, *pl.* كدد *kudad*, or كدات *kuddât.*
كر (يكر) *karr (jukurr)*, to come successively, undo a reel of cotton; الايام كرت *el ayjâm karret*, days passed. كرر *karrar*, to repeat, distil, refine. كركر *karkar*, to roar with laughter, laugh heartily. اكرر *ikkarrar*, or انكرر *itkarrar*, to be repeated, distilled, refined. مكرر *mukarrar*, or متكرر *mitkarrar*, repeated, distilled, refined. كر *karr*, act of coming successively, undoing a reel of cotton; تلات ساعات كر *talat saʿât karr*, three consecutive hours. تكرير *takryr*, repetition, distillation, refinement. تكرار *tikrâr*, repetition, recurrence. تكرارا *tikrâran*, repeatedly. كركره *karkara*, loud or hearty laughter.

كربال *kurbâl*, sieve for straw, *pl.* كرابيل *karabyl.*

كربس (بكربس) *karbis*, to push one down (stairs, etc.). اكربس *ikkarbis*, or تكربس *itkarbis*, to be pushed down, fall down.

كرتن (بكرتن) *kartin*,* to put in quarantine; كرتنوا عليهم *kartinu 'alêhum*, they put them in quarantine. كرتنة *kartina*, act of putting in quarantine. كرنتينة or قرنتينة *karantyna*, quarantine, *pl.* كرنتينات *karantynât.*

كرته *karta*,* remnant of a meal.

كرتون *kartôn*, pasteboard.

كرخانه *karaḫâna*,* brothel, *pl.* كرخانات *karaḫanât.*

كردان *kirdân*, or جردان *girdân*, necklace, *pl.* كرادين *karadyn.*

كردش (بكردش) *kardiš*, to commit self-pollution. كردشه *kardiša*, masturbation.

كرديله *kurdêla*,*ribbon, *pl.* كرديلات *kurdelât.*

كرز (بكرز) *karaz* (*jikriz*), to preach. كرازه *kirâza*, act of preaching. كرزه *karza*, a sermon, *pl.* كرزات *karzât.* كاروز *karûz*, preacher, *pl.* كاروزين *karuzyn.*

كرز *karaz*, cherries, cherry-trees, *sg.* كرزه *karaza*, *pl.* كرزات *karazât.*

كرّس (بكرّس) *karras*, to consecrate. تكريس *takrys*, consecration.

كرسي *kursy*, chair, *pl.* كراسي *karâsy*; كرسي هزاز *kursy hazzâz*, rocking-chair; كرسي بمساند *kursy bi masânid*, arm-chair; كرسي المملكه *kursy el mamlaka*, capital of a country.

كرش (بكرش) *karaš* (*jukruš*), to drive away, hurry, scratch. مكروش *makrûš*, driven away, hurried, scratched. كرش *karš*, act of driving away, hurrying, scratching. كرشه *karša*, discharge, hurry, haste.

كرش *kirš*, belly, stomach; ابو كرش *abu kirš*, potbellied. كرشه *kirša*, tripe. كرشاني

kuraśâty, tripe seller, *pl.* كرشاتيه *kuraśatyja.*

كرشوني *karśûny,* Arabic in Syriac characters.

كرع · اكّرع (يكرع) *ikkarra'*, to retch, تكريع *takry'*, act of retching.

كرفس *karafs,* celery.

كرك *kurk,** fur, sable.

كركب (يكركب) *karkib,* to make a noise, confuse, upset; كركبه من على السلالم *karkiboh min 'ala es salâlim,* he pushed him down the steps; ماتكركبلوش مصارينه *ma tikarkiblûś maṣarynoh,* do not make him uneasy! do not frighten him! اكّركب *ikkarkib,* or اتكركب *itkarkib,* to be confused, upset. مكركب *mukarkib,* or متكركب *mitkarkib,* in a state of confusion, tupsy turvy. كركبه *karkiba,* noise, disorder, confusion, fuss. كركوبه *karkûba,* piece of furniture, poor furniture, *pl.* كراكيب *karakyb;* عجوزه كركوبه *'agûza karkûba,* helpless old woman.

كركم *kurkum,* saffron.

كركه *karaka,* native ladies' vest, *pl.* كركات *karakât.*

كركون *karakôn,* see قره‌قول

كرم · اكرم (يكرم) *akram (jikrim),* to honour, respect. اكّرم *ikkarram,* or اتكرم *itkarram,* to be generous; اكرم عليه بسجاره *ikkarram 'alêh bi sigâra,* he offered him a cigarette. مكرم *mukarram,* honoured, respected. تكريم *takrym,* act of honouring, respecting. كرم *karam,* generosity, liberality. كرامه *karâma,* honour, dignity. اكرام *ikrâm,* respect, hospitable reception; اكراماً لابوك *ikrâman liabûk,* out of respect for your father, for your father's sake. كريم *karym,* generous, liberal, hospitable, *pl.* كرما *kurama,* or كرام *kurâm;* ظابط كريم *ẓâbiṭ karym,* general

ربنا لا يوريك مكروه rabbina la jâryk makrûh, may evil never befall you! كره kurh, or كراهه karâha, or كروهيه kuruhyja, hatred. كريه karyh, hateful, detestable, bad, foul. اكره akrah, more hateful; اكره ما علي akrah ma ʻalayja, what I hate most.

كرواتا kirawâta,* cravat, neck-tie, pl. كرواتات kirawatât.

كروان karawân, caravan, pl. كروانات karawanât.

كروكي kerûky,* sketch (plan), croquis.

كروهيه kuruhyja, see كره

كرويت karawêt, sofa, divan,

كرى (يكري) kara (jikry), to let, hire. انكرى inkara, or اتكرى itkara, to be let, hired. استكرى istakra, to take on hire. مكري makry, let, hired. كرا kira, rental, hire, fare; بيت للكرا bêt lil kira, a house to let; عربية كرا ʻaraby-jet kira, hackney carriage.

كريشه kurêša,* frill.

officer. كريمه karyma, daughter, pl. كريمات karymât. مكرمه makrama, noble deed, generosity, pl. مكارم makârim.

كرمش (يكرمش) karmiś, to wrinkle, frounce. اكرمش ikkarmiś, or اتكرمش itkarmiś, to be wrinkled, frounced. مكرمش mikarmiś, wrinkled, frounced. كرمشه karmiśa, wrinkle, frounce, pl. كراميش karamyś.

كرنافه kurnâfa, butt-end of rifle.

كرنب kurunb (or كرمب kurumb), cabbages, sg. كرنبه kurunba, pl. كرنبات kurunbât.

كرنتينه karantyna, see كرتن

كرنيش kornêś,* cornice, pl. كرانيش karanyś.

كره (كره) karah or kirih (jikrah), or استكره istakrah, or اكره ikkarrah, to hate, detest. كرّه karrah, to cause to hate or detest. انكره inkarah, or اتكره itkarah, to be hated, detested. مكروه makrûh, hated, detested;

كستبان *kustibân,** thimble, *pl* كساتبين *kasatbyn.*

كستليته *kustilêta,** chop (mutton, etc.).

كستيك *kustêk,* or استيك *ustêk,**long watch-chain, *pl.* كساتيك *kasatyk,* or اساتيك *asatyk.*

كسح (يكسح) *kasaḥ (jiksaḥ),* to drive away; المركب كسحت *el markib kasaḥet,* the ship went with the current. كسّح *kassaḥ,* to cripple. انكسح *inkasaḥ,* or اتكسح *itkasaḥ,* to be driven away. اكّسح *ikkassaḥ,* to be crippled. مكسّح *mukassaḥ,* cripple, *pl.* مكسحين *mukassaḥyn.* كساح *kusâḥ,* rickets. كسح *kasḥ,* act of driving away. كسحه *kasḥa,* a discharge, *pl.* كسحات *kasḥât.*

كسر (يكسر) *kasar (jiksar),* to break, defeat. كسّر *kassar,* to break to pieces. انكسر *inkasar,* or اتكسر *itkasar,* to be broken, defeated; انكسر في التجاره *inkasar fy et*

كريك *kurêk,* shovel, *pl.* كريكات *kurekât.*

كريم *karym,* see كرم

كريه *karyh,* see كره

كزبره *kuzbara,* or كسبره *kusbara,* coriander.

كزلك *kazlak,* small butcher's knife, *pl.* كزالك *kazâlik.*

كس *kuss,* sexual organ in the female, *pl.* اكساس *aksâs.*

كسا *kisa,* see كسى

كساح *kusâḥ,* see كسح

كسب (يكسب) *kisib (jiksab),* or اكتسب *iktasab,* to gain, earn. كسّب *kassib,* to cause to gain or earn; ربنا يكسبك *rabbina jikassibak,* I accept the price (or sum) you name. اكتساب *iktisâb,* act of gaining, earning. مكسب *maksab,* gain, profit, *pl.* مكاسب *makâsib.* كسبان *kasbân,* gainer, *pl.* كسبانين *kasbanyn.*

كسبه *kusba,* refuse of sesame. كسباني *kasabâny,* seller of *kusba, pl.* كسبانيه *kasabanyja.*

كستانه *kastana,** chestnut.

كسطره *kusṭarra*, ruler (for drawing lines), *pl.* كسطرات *kusṭarrât*.

كسف (يكسف) *kasaf (jiksif)*, to give a sharp reply or rebuff, refuse a favour, disappoint, shame. انكسف *inkasaf*, or اتكسف *itkasaf*, to receive a sharp reply or a rebuff, be refused a favour, disappointed, be shy or ashamed. مكسوف *maksûf*, ashamed, shy. كسفه *kasfa*, sharp reply, rebuff, refusal of a favour, disappointment, *pl.* كسفات *kasfât*. كسوف *kusûf*, shame, shyness, eclipse of the sun.

كسكس (يكسكس) *kaskis*, to move or cause to move backwards. كسكسه *kaskisa*, act of moving backwards.

كسكسي *kuskusy*, kind of native pudding.

كسل (يكسل) *kisil (jiksal)*, or كسّل *kassil*, or اتكاسل *itkâsil*, to become idle, lazy. كسل

tigâra, he failed in commerce; انكسر عليه فلوس *inkasar ʿalêh fulûs*, he still owes money. اكّسّر *ikkassar*, to be broken to pieces. مكسور *maksûr*, broken; عينه مكسوره *ʿênoh maksûra*, he is ashamed. مكسّر *mukassar*, broken to pieces. منكسر *munkasir*, poor, miserable, helpless. كسر *kasr*, act of breaking; كسر *kasr*, fraction, *pl.* كسور *kusûr*; الساعه اربعه وكسور *es sâʿa arbaʿa we kusûr*, it is after four o'clock; خمسه قروش وكسور *ḫamsa qurûš we kusûr*, more than five piastres. كسره *kasra*, defeat. كسره *kisra*, piece of bread, *pl.* كسر *kisar*. تكسير *taksyr*, act of breaking to pieces. تكاسير *takasyr*, "change". مكسره *maksara*, nut-cracker.

كسرونه *kasarôna*,* saucepan, casserole, *pl.* كسرونات *kasarônât*.

kasal, idleness, laziness. كسلان *kaslân,* idle, lazy, *pl.* كسالى *kasâla,* or كسلانين *kaslanyn.* مكسله *makṣala,* asylum for the lazy.

كسم *kasm,* shape, form, figure, mode.

كسوف *kusûf,* see كسف

كسى (يكسي) *kasa(jiksy),* to clothe. انكسى *inkasa,* or اتكسى *itkasa,* to be clothed. مكسي *maksy,* clothed. كسا *kisa,* clothing, dress. كسوه *kiswa,* suit of clothes, dress, uniform, regimentals, *pl.* كساوي *kasâwy;* الكسوه *el kiswa,* the Holy Carpet; كسوة التشريفه *kiswet et taśryfa,* full dress uniform. تكسيه *taksyja,* act of clothing, covering, pitching; تكسيه على الناشف *taksyja ʿala en nâśif,* dry rubble pitching.

كش (يكش) *kaśś(jikiśś),* to shrink, shrivel, draw back sulkily, frown. كشكش *kaśkiś,* to gather, frounce, plait. اتكشكش *ikkaśkiś,* to be gathered, frounced, plaited. مكشكش *mukaśkiś,* gathered, frounced, plaited. كش *kaśś,* act of shrinking, shrivelling, drawing back sulkily, frowning. كشكشه *kaśkiśa,* act of gathering, frouncing, plaiting.

كشاره *kaśâra,* see كشر

كشاف *kaśâf* and *kaśśâf,* see كشف

كشح (يكشح) *kaśaḥ (jikśaḥ),* to get rid of, drive away. انكشح *inkaśaḥ,* to be got rid of, driven away. مكشوح *makśûḥ,* got rid of, driven away. كشح *kaśḥ,* act of getting rid of, driving away.

كشر (يكشر) *kaśśar,* to frown; كشر في *kaśśar fyja,* he looked daggers at me. تكشير *takśyr,* or كشاره *kaśâra,* frown, austere look. كشر *kiśir,* austere, severe, unkind.

كشف (يكشف) *kaśaf (jikśif),* to uncover; كشف حاله *kaśaf ḥâloh,* he disgraced him;

band-stand.

كشكار *kuškâr*, coarse meal.

كع (يكعي) *ka‘‘ (juku‘‘)*, to vomit; كع الفلوس *ka‘‘ el fulûs*, he was obliged to pay the money. كع *ka‘‘*, act of vomiting.

كعب *ka‘b*, ankle, heel, *pl.* كعوب *ku‘ûb*, or اكعاب *ak‘âb*; كعب الغزال *ka‘b el ġazâl*, native small biscuit; كعب العصايا *ka‘b el ‘aṣâja*, ferrule of a stick. الكعبه *el ka‘ba*, the shrine at Mecca.

كعبل (يكعبل) *ka‘bil*, to cause to stumble down, entangle. اكعبل *ikka‘bil*, to stumble down, be entangled. كعبله *ka‘bila*, act of stumbling down, entanglement.

كعي (يكعي) *ki‘y*, (*jik‘a*), to endeavour hard, do one's best.

كف (يكف) *kaff (jikiff)*, to cease; كف ايده *kaff ydoh*, he withdrew, he ceased. كفف *kaffif*, to hem, seam. كفيف *kafyf*, blind. كفافه *kifâfa*, act of hemming.

اكشف علي *ikšif ‘alayja*, examine me physically! انكشف *inkašaf*, or اتكشف *itkašaf*, to become uncovered. اكتشف *iktašaf*, to discover. استكشف *istakšif*, to discover, find out, ascertain. مكشوف *makšûf*, uncovered. كشف *kašf*, act of uncovering; كشف *kašf*, table, list, statement, return, report, *pl.* كشوف *kušûf*, or كشوفات *kušufât*; مكتب الكشف الطبي *maktab el kašf eṭ ṭibby*, *bureau des mœurs*. كشاف *kašâf*, or كشف *kašf*, open air, unroofed place. كشّاف *kaššâf*, custom house officer, *douanier*, *pl.* كشّافين *kaššafyn*. اكتشاف *iktišâf*, discovery.

كشك *kišk*, cakes of flour and milk (for cooking with minced meat); كشك الالماز *kišk almâz*, asparagus.

كشك *kušk*, kiosque, large sentry box, *pl.* كشكات *kuškât*; كشك الموسيقى *kušk el musyka*,

pl. كفار *kuffâr*. كفران *kafrân*, angry, enraged, *pl.* كفرانين *kafranyn*. كفاره *kaffâra*, expiation, funeral offerings of charity.

كفر *kafr*, hamlet, small village, *pl.* كفور *kufûr*, or كفوره *kufûra*.

كفل *kafal*, or كفن *kafan*, hind quarters of a horse or donkey.

كفن (يكفن) *kaffin*, to cover with a shroud. اكفن *ikkaffin*, or اتكفن *itkaffin*, to be covered. مكفن *mikkaffin*, or متكفن *mitkaffin*, covered. تكفين *takfyn*, act of covering with a shroud. كفن *kafan*, shroud, *pl.* اكفان *akfân*.

كفى (يكفي) *kafa (jikfy)*, to suffice, be enough, upset; يكفى كلام *jikfa kalâm*, you have talked enough! كفى الله الشر *kafalla eś śarr*, God forbid! كفاه على وشه *kafâh ʿala wiś-śoh*, he threw him on his face. كفي *kaffa*, to suffice,

كف *kaff*, palm of the hand, slap, *pl.* كفوف *kufûf*; كفوف *kufûf*, gloves. كفه *kaffa*, platter of a pair of scales, *pl.* كفات *kaffât*; كفة بارود *kaffet barûd*, pouch; كفة بيطار *kaffet byṭâr*, farrier's parnig-knife.

كفاره *kaffâra*, see كفر

كفايه *kifâja*, see كفى

كفت. انكفت (ينكفت) *inkafat (jinkifit)*, to die, sleep, lie down. كفته *kafta*, death, sleep.

كفته *kufta*, balls or cakes of mashed meat fried in butter.

كفر (يكفر) *kifir* or *kafar (jikfar)*, to disbelieve, blaspheme, be an infidel, lose patience, be enraged. كفّر *kaffar*, to expiate a crime; بدي اكفر له عيشته *biddy akaffar loh ʿyśtoh*, I shall serve him rightly, I shall pay him dearly. كفر *kufr*, ungodliness, unbelief, loss of patience, rage. كافر *kâfir*, disbeliever, ungodly, infidel,

be enough ; دا يكفي دلوقت *da jikaffy dilwaqt,* this will do for the present. كافى *kâfa,* to reward, recompense. اكتفى *iktafa,* or استكفى *istakfa,* to be satisfied, have enough; لما استكفى شرب *lamma istakfa śurb,* when he had drunk enough. اتكافى *itkâfa,* to be rewarded, recompensed. مكتفي *muktify,* or مستكفي *mustakfy,*satisfied,full. متكافي *mitkâfy,*rewarded, recompensed. مكفي *makfy,* thrown on one's face. مكفي *mikaffy,* satisfied ; خدام مكفي *haddâm mikaffy,* servant on board wages. كفي *kafy,* act of throwing one on his face. كفايه *kifâja,*sufficiency,sufficient, enough ; خد كفايتك *hud kifâjtak,* take enough for yourself ! مكافاه *mukâfa,* or مكافيه *mukafyja,*reward, gratuity, compensation, *pl.* مكافات *mukafât* . كافة *kâfet,* all, the whole of ; كافة الناس *kâfet en nâs,* every body, all the world and his wife; كافة ما عندك *kâfet ma'andak,* all you have. كفاءه *kafâa,* sufficiency, ability.

كفيف *kafyf,* see كف

كل *kull,* all, every, each ; كل واحد *kull wâhid,* each one ; كل الناس *kull en nâs,* every body ; كله *kulloh,* or كلته *kulletoh,* all of it ; كلهم *kulluhum,*all of them ; كل منهم *kull minhum,* every one of them; على كلا *'ala kullan,* comparatively better ; الكل كليله *el kull kalyla,*the whole lot, altogether. كلية *kullyjatan,* at all, altogether. مدرسه كليه *madrasa kullyja,* college. كلما *kullama* or *kull ma,* whenever, whatever, all that.

كلابه *kallâba,* see كلب

كلاف *kallâf,* see كلف

كلام *kalâm,* see كلم

كلب *kalb,* dog, *pl.* كلاب *kilâb* ; كلب البحر *kalb el bahr,* shark;

كلب كلبان *kalb kalbân,* or كلب مكلوب *kalb maklûb,* mad dog; كلب السيجه *kalb es syga,* pawn of a draught-board. كلابه *kallâba,* or كلبتين *kalbitên,* pincers, tongs.

كلبسطي *kulbasṭy,** beefsteak.

كلبش *kalabś,* handcuffs.

كلح (يكلح) *kalaḥ (jiklaḥ),* to fade (colour); اكلح بقا *iklaḥ baqa,* you ought to be ashamed of yourself! كالح *kâliḥ,* faded.

كلضم (يكلضم) *kalḍam,* to be cross, out of temper. مكلضم *mukalḍam,* cross, out of temper. كلضمه *kalḍama,* ill-humour, vexation.

كلّف (يكلف) *kallif,* to charge with a duty, cost; كلفني اكتب لابوه *kallifny aktib liabûh,* he asked me to write to his father; كلف خاطرك *kallif ḫâṭrak,* will you take the trouble? will you be so kind? please! اكلف *ikkallif,* or اتكلف *itkallif,* to be charged with a duty, cost. استكلف *istaklif,* to consider it a trouble; استكلف يكتب *istaklif jiktib,* he considered it a trouble to write. مكلف *mikkallif,* or متكلف *mitkallif,* charged with a duty, costing. تكليف *taklyf,* act of charging with a duty, costing, bother, fuss; تكليف الخاطر *taklyf el ḫâṭir,* giving a trouble; تكليف *taklyf,* cost, expense, *pl.* تكاليف *takalyf;* ما فيش تكليف *ma fyś taklyf,* or التكليف مرفوع *et taklyf marfûʿ,* without standing on ceremony. كلفه *kulfa* or *kalafa,* cost, expense, trouble, *pl.* كلف *kulaf,* or كلفات *kulfât;* كلفة الفسطان *kulfet el fusṭân,* trimming of a dress; مكلفه *mukallafa,* register of land tax, *pl.* مكلفات *mukallafât.* كلاف *kallâf,* servant who looks after the cattle in a

honour, fixed price; الكلام دا ايه el kalâm da ê, is that so? really? مشي لا كلام ولا حديث misy la kalâm wala ḥadyt, he walked without saying a single word; وانا عند كلامك wana ʿand kalâmak, I will act on your advice! ما فيش كلام ma fyś kalâm, undoubtedly, it goes without saying. كلمة kilma, a word, pl. كلمات kilmât; ولد يسمع الكلمة walad jismaʿ el kilma, an obedient boy. مكالمة mukâlma, conversation. متكلم mitkallim, speaker, pl. متكلمين mitkallimyn. مكلماني muklimâny, voluble, pl. مكلمانيين muklimanyjyn.

كلة kulla, see جلة

كلوة kilwa, kidney, pl. كلاوي kalâwy.

كليم kilym, carpet, pl. اكلمة aklima.

كم kumm, sleeve, pl. اكمام akmâm, or كمام kumâm.

كم kam, see كام

كماريرا kamarêra,* chambermaid, farm.

كلفا kalfa, see قلفا

كلفت (يكلفت) kalfit, to hide, do a thing badly or secretly. كلفتة kalfita, act of hiding, doing a thing badly or secretly.

كلل (يكلل) kallil, to marry a couple, join in marriage. اكلل ikkallil, or اتكلل itkallil, to be married; هو اكلل عليها huwa ikkallil ʿalêha, he married her, he went through the marriage ceremony with her. اكليل aklyl, or تكليل taklyl, marriage, marriage ceremony.

كلم (يكلم) kallim, to speak to some one; كلمني kallimny, speak to me! listen to me! اكلم ikkallim, or اتكلم itkallim, to speak, talk; اكلموا سوا ikkallimu sawa, they talked together. كلام kalâm, conversation; راجل عليه الكلام râgil ʿalêh el kalâm, a man of importance; كلام واحد kalâm wâḥid, a word of

كمر *kamar,** belt, *pl.* كمرات *kamarât.*

كمرك *gumruk,** see جمرك

كمره *kamara,* beam, girder, *pl.* كمرات *kamarât.*

كمساري *kumsâry,**guard or conductor of a train, ticket-collector, *pl.* كمسارية *kumsaryja.*

كمش (يكمش) *kamaś (jikmiś),* to grasp, shrink. انكمش *inkamaś,* to be shrunk in one's self. مكموش *makmûś,* shrunk. كمش *kamś,* act of grasping, shrinking. كماشه *kammâśa,* pincers, tongs, hoof-extractor, *pl.* كماشات *kammaśât.*

كمل (يكمل) *kimil (jikmal),* or استكمل *istakmil,* to be complete, perfect. كمل *kammil,* to complete, perfect, finish. تكميل *takmyl,* act of completing, perfecting, finishing. تكميلي *takmyly,* supplementary. تكمله *takmila,* complement, balance. كمال *kamâl,* completeness, perfection. كماله *kimâla,* remainder, rest, *pl.* كمارات *kamarerât.*

كماشه *kammâśa,* see كمش

كمال *kamâl,* and كماله *kimâla,* see كمل

كمامه *kimâma,* see كم

كمان *kamân,* or كماني *kamâny,* again, more, also; اديني كمان *iddyny kamân,* give me some more! كمان انت *kamân enta,* you also, even you.

كمبانيه or قمبانيه *kumbanyja,** company, society, firm, *pl.* كمبانيات or قمبانيات *kumbanyjât.*

كمبريت *kambaryt,** cambric.

كمبياله *kambijâla,**bill of exchange, *pl.* كمبيالات *kambijalât.*

كمبيو *kambjo,** rate of exchange.

كمترى *kummitra,* pears, pear-trees, *sg.* كمتريا *kummitrâja,* *pl.* كمتريات *kummitrajât,* or كمترات *kummitrât.*

كمد. انكمد (ينكمد) *inkamad (jinkimid),* to be sad, gloomy. مكمود *makmûd,* or منكمد *minkimid,* sad, gloomy. كمد *kamad,* sorrow, grief, gloominess.

balance, *pl.* كمالات *kimalât.*
كامل *kâmil,* entire, whole, complete, perfect; راجل كامل *râgil kâmil,* a respectable man, man of a certain age. باكمله *biakmaloh,* the whole of it, altogether.

كمّ (يكمّ) *kammim,* to muzzle. اكّمّ *ikkammim,* to be muzzled. مكمّم *mukammim,* or متكمّم *mitkammim,* muzzled. تكميم *takmym,* act of muzzling. كمامه *kumâma,* muzzle, *pl.* كمامات *kumamât.*

كمن (يكمن) *kaman* or *kimin* (*jikman*), to hide, waylay, sit quietly. انكمن *inkaman,* to hide one's self. كامن *kâmin,* hidden, waylaying, sitting quietly. كمين *kamyn,* ambuscade, ambush.

كمنجه *kamanga,** violin, *pl.* كمنجات *kamangât.*

كمّون *kammûn,* cumin.

كمّيه *kimmyja,* see كام

كنّ (يكنّ) *kann (jikinn),* or استكنّ *istakann,* to rest, repose, conceal one's self.

كناريا *kanârja,** canary, *pl.* كناريات *kanarjât.*

كنّاس *kannâs,* and كناسه *kunâsa,* see كنس

كنافه *kunâfa,* vermicelli prepared with butter and sugar; صحن كنافه وجنبه آفه *ṣaḥn kunâfa we ganboh âfa,* no larder but hath its mice.

كنبه *kanaba,* or كنبيه *kanabé,** sofa, *canapé, pl.* كنبات *kanabât,* or كنبيهات *kanabehât.*

كنترابندا *kontrabanda,** smuggling.

كنتراتو or قنتراتو *konterâto,** contract, conditions, agreement, *pl.* كنتراتات or قنتراتات *konteratât.*

كنتو *kanto,** public auction; انباع بالكنتو *inbâ' bil kanto,* it was sold at public auction.

كنتين *kantyn,** canteen.

كندرا *kundura,* slipper. كندرجي *kunduragy,* seller or maker of slippers, *pl.* كندرجيه *kunduragyja.*

كنز (يكنز) *kanaz (jikniz),* to

كنيسه *kinysa*, church, *pl.* كنايس *kanâjis.*
كنيف *kanyf,* water-closet, *pl.* كنيفات *kanyfât.*
كنيه *kunja*, see كان
كهرمان *kahramân*, yellow amber.
كهنه *kuhna*, rags, tatters ; راجل كهنه *râgil kuhna,* a worn-out man. كهنجي *kuhnagy,* dealer in rags, *pl.* كهنجيه *kuhnagyja.*
كوارته *kuwêrta,** deck of a ship.
كوامه *kawâsa*, niceness, prettiness, fascination. كويس *kuwayjis,* nice, pretty, fascinating, *pl.* كويسين *kuwayjisyn.* اكوس *akwas,* nicer, prettier, better.
كواليني *kawalyny,* see كيلون
كوبري *kubry*, see كبري
كوبه *kôba,** heart (in playing cards).
كور *kûr*, large bellows of forge, *pl.* اكوار *akwâr.*
كورجه *koraga*, an odd lot, one with the other.
كوردون *kordôn,** cordon, watch-

treasure, conceal, hide. انكنز *inkanaz*, or اتكنز *itkanaz,* to be treasured, concealed, hidden. مكنوز *maknûz*, treasured, concealed, hidden. كنز *kanz,* act of treasuring, concealing, hiding. كنز *kinz,* treasure, hidden treasure, *pl.* كنوز *kunûz.* كنزي *kunazy*, miser, one who hoards money, *pl.* كنزيه *kunazyja.*
كنس (يكنس) *kanas (jiknis* or *juknus),* to sweep. كنّس *kannis*, to cause to sweep. انكنس *inkanas*, or اتكنس *itkanas*, to be swept. مكنوس *maknûs*, swept. كنس *kans,* act of sweeping. كنّاس *kannâs,* scavenger, *pl.* كناسه *kannâsa*, or كناسين *kannasyn.* كناسه *kunâsa*, refuse, sweepings, rubbish. مكنسه *muknisa,* broom, *pl.* مكانس *makânis.*
كنشينه *konśyna,** playing-cards.
كنكه *kanaka*, see تنكه
كنياك *kunjâk,** cognac, brandy.
كنيس *kinys,* synagogue.

chain.

كوره *kôra*, ball, *pl.* كور *kuwar*, or كورات *korât*.

كوريك *korêk*,* pitchfork, shovel, *pl.* كوريكات *korekât*.

كوز *kûz*, mug, pitcher, *pl.* أكواز *akwâz*; كوز درا *kûz dura*, head of maize.

كوسا *kûsa*, vegetable-marrow, *sg.* كوسايه *kusâja*, *pl.* كوسايات *kusajât*.

كوش (يكوش) *kauwiś*, to grasp, collect, gather. تكويش *takwyś*, act of grasping, collecting, gathering. كوشه *kôśa*, corner, what-not, shelves, lime-kiln, *pl.* كوشات *kośât*, or كوش *kuwaś*.

كوع (يكوع) *kawaʿ* (*jikwiʿ*), to lie down and lean on the elbow. كوّع *kauwaʿ*, to lie down, sleep. مكوع *mukauwaʿ*, lying down, asleep. كوع *kûʿ*, elbow, bend, tube, *pl.* كيعان *kyʿân*; يخرج من كوعك *juhrug min kûʿak*, or يطلع من كوعك *jitlaʿ min kûʿak*, I defy you to do the same! سقاه الخل من كيعانه *saqâh el hall min kyʿânoh*, he paid him dearly for it.

كوفي *kûfy*, Koofic writing.

كوفيه *kufyja*, or بوشيه *buśyja*, silk muffler, head-shawl, *pl.* كوفيات *kufyjât*.

كوليرا *kolêra*,* cholera.

كوم (يكوّم) *kauwim*, to heap up. اكوم *ikkauwim*, or اتكوم *itkauwim*, to be heaped up. مكوم *mukauwim*, or متكوم *mitkauwim*, heaped up. تكويم *takwym*, act of heaping up. كوم *kôm*, or كومه *kôma*, heap, *pl.* اكوام *akwâm*, or كيمان *kymân*; كله كوم ودا كوم *kulloh kôm we da kôm*, any thing but that!

كومويل *komobyl*, see وابور

كون *kôn*, see كان

كونصول *konṣôl*,* consolle.

كروشغاصي or قروشغاصي *kaûśaġâṣy*,* Turkish postillion, *pl.* كروشغاصيه or قروشغاصيه *kaûśaġaṣyja*.

كوى (يكوي) *kawa (jikwy)*, to iron or starch (clothes), cauterize, cause to suffer. انكوى *inkawa*, or اتكوى *itkawa*, to be ironed, starched, cauterized, suffer. مكوي *makwy*, ironed, starched, cauterized, suffering. كوي *kawy*, act of ironing, starching, cauterizing. كي *kaj*, cauterization. مكوى *makwa*, flat-iron, *pl.* مكاوي *makâwy*. مكوجي *makwagy*, ironer, laundryman, *pl.* مكوجيه *makwagyja*.

كويس *kuwayjis*, see كواسه

كيال *kayjâl*, and كياله *kijâla*, see كيل

كيان *kajân*, see كان

كيب *kyb*, small hut made of mats.

كيد *kêd*, see كاد

كيس (يكيس) *kayjis*, to rub with a *kys*, shampoo. اكيس *ikkayjis*, or اتكيس *itkayjis*, to be robbed, shampooed. تكييس *takyjys*, act of rubbing with a *kys*, shampooing. كيس *kys*, rough hair glove for rubbing bathers in Turkish baths, purse, sack, bag, coin of 500 piastres, *pl.* اكياس *akjâs*; سافر على كيس غيره *sâfir 'ala kys ĝêroh*, he travelled at the expense of another; دفع من كيسه *dafa' min kysoh*, he paid it out of his own pocket. مكيساتي *mukayjisâty*, professional rubber with a *kys* in Turkish baths, *pl.* مكيساتيه *mukayjisatyja*.

كيع (يكيع) *kayja'*, to torture. تكييع *takyjy'*, act of torturing.

كيف (يكيف) *kayjif*, to give pleasure, humour, intoxicate slightly. اكيف *ikkayjif*, or اتكيف *itkayjif*, to take one's ease, be pleased, be intoxicated. مكيف *mikkayjif*, or متكيف *mitkayjif*, at ease, pleased, gay, intoxicated. كيف *kêf*, how? ease, pleasure, comfort, placid enjoyment; كيف كيفك *kêf kêfak*, how are you? ما لوش كيف *ma*

lûś kêf, or ما عندوش كيف *ma 'andûś kêf*, he is indisposed, he is not well; على كيفك *'ala kêfak*, or كيفك *kêfak*, as you please! كيفيه *kajfyja*, matter, affair, circumstance, fact.

كيكه *kyka*,* game of hide and seek.

كيّل (يكيّل) *kayjil*, to measure grains or dry goods; كيّل له بالقلم *kayjil loh bil qalam*, he slapped him. اكّيّل *ikkayjil*, or اتكيّل *itkayjil*, to be measured. مكّيّل *mikkayjil*, or متكيّل *mitkayjil*, measured. تكييل *takyjyl*, or كيل *kêl*, act of measuring; كيل *kêl*, measure. كيله *kêla*, 1/12th part of an *ardabb*, *pl.* كيلات *kelât*. كيّال *kayjâl*, one who measures grains, etc. *pl.* كيالين *kayjalyn*, or كياله *kayjâla*.

كيلومتر *kylomitr*,* kilometre, *pl.* كيلومترات *kylomitrât*.

كيلون *kylûn*, or كالون *kalûn*, lock, *pl.* كوالين *kawalyn*. كواليني *kawalyny*, lock-smith, *pl.* كوالينيه *kawalynyja*.

كيميا *kymja*, chemistry, alchemy.

كينا *kyna*,* quinine; خشب الكينا *ḥaśab el kyna*, cinchona bark.

كينار *kynâr*, border, edge, extremity, *pl.* كينارات *kynarât*.

كيهك *kijâk*, 4th month of the Coptic calendar.

كيودي *kajûdy*, see كاد

ل = *l*

ل *l*, *li*, to, for, because of, as far as; لك *lak*, to you, for you; للبيت *lil bêt*, as far as the house; له سنتين هنا *loh sanatên hena*, he has been two years here; ما لكش تضربه *ma lakś tiḍraboh*, you have no right to strike him.

pleasing, attractive. مليح *milyḥ*, nice, excellent, *pl.* ملاح *milâḥ*. ملاحه *malâḥa*, niceness, excellence, beauty.

لادن *lâdin*, see لبان

لازم *lâzim*, see لزم

لاش (يلوش) *lâś (julûś)*, to sting (scorpion, etc.). لوشه *lôśa*, a sting, *pl.* لوشات *lośât*.

لاص (يلوص) *lâṣ (julûṣ)*, to be confused, be bewildered, be embarrassed, lose one's head. لايص *lâjiṣ*, confused, bewildered, embarrassed, losing his head. لوصه *lôṣa*, confusion, bewilderment.

لاع (يلوع) *lâʿ (julûʿ)*, to be distressed, in trouble. لوّع *lauwaʿ*, to distress. لايع *lâjiʿ*, distressed, troubled, suffering. لوعه *lôʿa*, distress, trouble, misery.

لاف (يلوف) *lâf (julûf)*, to associate; هو لاف عليها *huwa lâf ʿalêha*, he lived with her, he had a *liaison* with her. لوّف *lauwif*, or ولّف *wallif*, to

لا *lâ*, no, not, neither, nor; لا دا ولا دا *la da wala da*, neither this nor that; اخدته لا خمسه ولا عشره *aḥattoh la ḫamsa wala ʿaśara*, I took it gratis. بلا *bala*, without; اروح بلاك *arûḥ balâk*, I will go without you; بلا كلام *bala kalâm*, do not say such a thing! بلاش *balâś*, gratis; بلاش تجي *balâś tigy*, you need not come! يا بلاش *ja balâś*, how cheap! ادّى له دا بلاش *idda loh da balâś*, he gave him this gratis; العمله دي مش رايحه لك بلاش *el ʿamla dy muś râjḥa lak balâś*, you will not do it with impunity, you will not get off scot free; البلاش كتّر منه *el balâś kattar minnoh*, make hay while the sun shines!

لاتزانه *latazâna*,* see خشب

لاح (يلوح) *lâḥ (julûḥ)*, to please, be attractive; الكتاب لاح في عينه *el kitâb lâḥ fy ʿênoh*, he liked the book. لايح *lâjiḥ*,

cause to associate together. توليف *tawlyf*, act of causing to associate together. لايف *lâjif*, associated with, in love with. لوف *lôf*, or ولفه *wilfa*, or ائتلاف *itilâf*, or الفه *ilfa*, company, friendship, harmony, accord.

لاق (يليق) *lâq (jilyq)*, to be fit, suitable ; دا ما يليقش منك *da ma jilyqś minnak*, this is not becoming of you. لايق *lâjiq*, fit, suitable, becoming. لياقه *lijâqa*, fitness, suitableness, propriety.

لالا *lâla*, tutor,* *pl.* لالات *lalât*.

لام (يلوم) *lâm (julâm)*, or لوّم *lauwim*, to blame. اتلام *itlâm*, or اتلوم *itlauwim*, to be blamed. ملام *mulâm*, or متلوم *mitlauwim*, blamed. لوم *lôm*, or ملام *malâm*, or ملامه *malâma*, blame, reproach.

لامع *lâmiʿ*, see لمع

لان (يلين) *lân (jilyn)*, to be soft, flexible. لين *layjin*, to cause to be soft, cause to be flexible. اتلين *itlayjin*, to relieve the bowels. لين *lyn*, softness, flexibility, diarrhœa. لين *layjin*, soft, flexible ; بطني لينه *batny layjina*, I have a touch of diarrhœa. تليين *talyjyin*, act of softening, causing to be flexible, relieving the bowels ملين *mulayjin*, laxative.

لاوع (يلاوع) *lâwiʿ*, to make false promises. ملاوعه *mulâwʿa*, false promises.

لاونجي *lawingy*, attendant at a bath, *pl.* لاونجيه *lawingyja*.

لاي *lâj*, hose (of a hubble-bubble), *pl.* لايات *lajât*.

لايحه *lâjḥa*, rule, regulation, *pl.* لوايح *lawâjiḥ*.

لايم (يلايم) *lâjim*, to shorten, abridge ; لايم المسأله *lâjim el masâla*, do not let the case assume great proportions! do not let the case become aggravated! اتلايم *itlâjim*, to take hold of, take possession of ; اتلايمت على الكتاب *itlâjimt ʿalal kitâb*, I took

stick to one's place. لابد *lâbid*, lurking, stuck to one' splace.

لبده *libda*, see لباد

لبس (يلبس) *libis (jilbis)*, to wear, put on dress; لبسه عفريت *libsoh ʿafryt*, a devil possessed him. لبّس *labbis*, to dress, clothe. اتلبس *itlabas*, to be worn, put on. لابس *lâbis*, dressed, clothed. ملبوس *malbûs*, worn; راجل ملبوس *râgil malbûs*, man possessed by an evil spirit; ملبوس *malbûs*, or لبس *libs*, dress, clothes, garment, *pl.* ملابس *malâbis*, or ملبوسات *malbusât*. تلبيس *talbys*, act of dressing, clothing, pitching. لباس *libâs*, pair of drawers, *pl.* لباسات *libasât*, or البسه *albisa*. ملبس *milabbis*, comfits, *bonbons*, *sg.* ملبسه *milabbisa*, *pl.* ملبسات *milabbisât*.

لبش (يلبش) *labbiś*, to confuse, stack or protect Nile and canal banks with reeds, etc. اتلبش *itlabbiś*, to be confused, possession of the book.

لب *libb*, pith, pulp, *sg.* لبه *libba*, *pl.* لبات *libbât*; لبه *libba*, necklace, slight slap, *pl.* لبب *libab*, or لبات *libbât*.

لباب *libâb*, crumb, soft part of the bread.

لبّاد *labbâd*, felt; لبّاده *labbâda*, horse-cloth, *pl.* لبادات *labbadât*. لبده *libda*, felt cap, *pl.* لبد *libad*.

لباس *libâs*, see لبس

لباط *libâṭ*, see لبط

لبان *libân*, or لدان *lidân*, or لادن *lâdin*, frankincence, resin; لبان المركب *libân el markib*, tow-rope of a ship.

لبّان *labbân*, see لبن

لبّخ (يلبخ) *labbaḫ*, to apply a poultice. تلبيخ *talbyḫ*, act of applying a poultice. لبخه *labḫa*, poultice, cataplasm, *pl.* لبخ *lubaḫ*, or لبخات *labḫât*.

لبخ *labaḫ*, lebbek tree, *acacia egyptiaca*, *sg.* لبخه *labaḫa*, *pl.* لبخات *labaḫât*.

لبد (يلبد) *libid (jilbad)*, to lurk,

stacked. متلبش mitlabbiś, confused, stacked. تلبيش talbyś, act of confusing, stacking. لبشة libśa, bundle of sugar-cane, bundle of reeds, etc. with which Nile and canal banks are stacked, *pl.* لبش libaś, or لبشات libśât.

لبط (يلبط) labbaṭ, to dip the pen into the inkstand, apply collyrium to the eye. اتلابط itlâbiṭ, to wrestle. تلبيط talbyṭ, act of dipping the pen into the inkstand, applying collyrium to the eye. لباط libâṭ, or ملابطه mulâbṭa, act of wrestling.

لبق (يلبق) labaq (jilbaq), to become one, fit (clothes etc.), الهدوم دي تلبق له el hudûm dy tilbaq loh, these clothes become him. لابق lâbiq, becoming, fitting.

لبك (يلبك) labak (julbuk), to perplex, embarrass. اتلبك itlabak, to be perplexed, embarrassed. ملبوك malbûk, perplexed, embarrassed. لبكه labka, perplexity, embarrassment, trouble.

لبلاب liblâb, dolichos lablab, creeping plant.

لبلب liblib, thoroughly, fluently; حافظ درسه لبلب ḥâfiz darsoh liblib, he knows his lesson thoroughly (school-boy's dialect).

لبلوب lablûb, tendril of a branch, *pl.* لبالب labalyb.

لبن laban, milk. لبّان labbân, milkman, *pl.* لبانه labbâna, لبني labany, colour of milk.

لبوه labwa, lioness, word of insult to native women.

لبيس libys, sabeo vulgaris.

لت (يلت) latt (jilitt), to knead, chatter. لت latt, act of kneading, chatter. لتّات lattât, talkative, chatter-box, *pl.* لتاتين lattatyn.

لثم . اتلثم (يتلثم) itlattim, to cover a part of the face. متلثم mitlattim, on who is covering a part of the

ملحلح *milaḥlaḥ*, active, quick, energetic. الحاح *ilḥâḥ*, insistence.

لحاف *laḥâf*, bed quilt, cotton blanket, *pl.* الحفة *alḥifa*, or لحافات *liḥafât*.

لحام *liḥâm*, see لحم

لحس (يلحس) *laḥas (jilḥas)*, to lick. اتلحس *itlaḥas*, to be licked. ملحوس *malḥûs*, licked. لحس *laḥs*, act of licking. لحسه *laḥsa*, a lick, *pl.* لحسات *laḥsât*.

لحظ (يلحظ) *laḥaz*, (*jilḥaz*), or لاحظ *lâḥiz*, to observe, remark, notice. اتلحظ *itlaḥaz*, to be observed, remarked, noticed. ملحوظ *malḥûz*, or ملاحظه *mulâḥza*, observation, remark, *pl.* ملحوظات *malḥuzât*, or ملاحظات *mulaḥzât*. ملاحظ *mulâḥiz*, observer, inspector, overseer, petty police officer, *pl.* ملاحظين *mulaḥzyn*. لحظه *laḥza*, moment, twinkling of an eye, *pl.* لحظات *laḥzât*.

لحق (يلحق) *laḥaq(jilḥaq)*, to reach,

face. لثام *litâm*, veil for the lower part of the face, *pl.* لثامات *litamât*.

لج (يلج) *lagg (jiligg)*, to insist. لجلج *laglig*, to cnofuse, cause to stutter. اتلجلج *itlaglig*, to be confused, stutter. متلجلج *mitlaglig*, confused, stuttering. لج *lagg*, insistence. لجلجه *lagliga*, confusion, stutter.

لجم (يلجم) *laggim*, to bridle. اتلجم *itlaggim*, to be bridled, confused, stuttering. ملجم *milaggim*, or متلجم *mitlaggim*, bridled. تلجيم *talgym*, act of bridling. لجام *ligâm*, bridle, *pl.* لجامات *ligamât*, or الجمه *algima*; لجام حديد *ligâm ḥadyd*, bit.

لجنه *lagna*, committee, commission, *pl.* لجنات *lagnât*.

لح (يلح) *laḥḥ(jiliḥḥ)*, to insist. لحلح *laḥlaḥ*, to cause to be active or quick. اتلحلح *itlaḥlaḥ*, to be active, quick. لحلحه *laḥlaḥa*, activity, quickness, energy.

flattery.

لحوقي *luḥâqy,* saucepan with handles.

لحيه *liḥja,* beard.

لخبط (يلخبط) *laḫbaṭ,* see خبلط

لخلخ (يلخلخ) *laḫlaḫ,* to jog, shake, cause to be unsound. اتلخلخ *itlaḫlaḫ,* to be jogged, shaken, unsound. ملخلخ *mulaḫlaḫ,* jogged, shaken, unsound. لخلخه *laḫlaḫa,* act of jogging, shaking, want of solidity.

لخم (يلخم) *laḫam (jilḫim),* to embarrass, confuse. اتلخم *itlaḫam,* to be embarrassed, confused. ملخوم *malḫûm,* embarrassed, confused. لخمه *laḫma,* embarrassment, confusion; راجل لخمه *râgil laḫma,* a slow man.

لدان *lidân,* see لبان

لدع (يلدع) *lada' (jilda'),* to sting, copulate. اتلدع *itlada',* to be stung. ملدوع *maldû',* stung; مره ملدوعه *mara maldû'a,* a prostitute, *pl.* ملاديع *malady'.* لدع *lad',* act of

overtake; الحقه على المحطه *ilḥaqoh 'alal maḥaṭṭa,* follow him to the station! catch him at the station! الحقني بشويه ميا *ilḥaqny bišuwayjet mayja,* give me some water quickly! لحق ياكل *liḥiq jâkul,* has he had time to eat? has he eaten already? يا ملحق *ja malḥaq,* how quickly! الحاقا *ilḥâqan bi ma,* in continuation to. ملحق *mulḥaq,* annex, appendix.

لحلحه *laḥlaḥa,* see لح

لحم (يلحم) *laḥam (jilḥim),* to solder, copulate. اتلحم *itlaḥam,* to be soldered. ملحوم *malḥûm,* soldered. لحام *liḥâm,* solder, joint, *pl.* لحامات *liḥamât.*

لحم *laḥm,* or لحمه *laḥma,* meat, flesh, *pl.* لحوم *luḥûm,* or لحومات *luḥumât;* لحم السنان *laḥm es sinân,* gum of the teeth.

لحوس (يلحوس) *laḥwis,* to lick repeatedly, flatter. لحوسه *laḥwisa,* act of licking,

palmed off a book on him. ملزوق *malzûq*, or ملزق *mi-lazzaq*, stuck, adhering to, pasted. لزقه *lazqa*, poultice, plaster, *pl.* لزق *luzaq*, or لزقات *lazqât*.

لزم (يلزم) *lizim (jilzam)*, to be necessary ; هو لزم الكتاب مني *huwa lizim el kitâb minny*, he held me responsible for the book. لزّم *lazzim*, or الزم *alzam*, to hold responsible, compel. التزم *iltazam*, to be compelled, have a monopoly or a contract. ملزوم *malzûm*, responsible, compelled. ملزوميه *malzumyja*, responsibility. ملتزم *miltizim*, compelled, contractor, one who has a monopoly, *concessionnaire*, *pl.* ملتزمين *miltizmyn*. لازم *lâzim*, necessary, requisite, required; لازم عن الشغل *lâzim ʿan eś śuġl*, it is necessary to work, we ought to work; زي اللازم *zaj el lâzim*,

stinging, copulation. لدعه *ladʿa*, a sting, *pl.* لدعات *ladʿât*.

لدغ (يلدغ) *ladaġ (julduġ)*, to lisp. لدغه *ladġa*, lisp. الدغ *aldaġ*, one who lisps, *fem.* لدغا *ladġa*, *pl.* لدغ *ludġ*.

لدن (يلدن) *laddin*, to dry bread on fire. ملدن *muladdin*, dried. تلدين *taldyn*, act of drying bread on fire.

لذ (يلذ) *lazz (jilizz)*, to please. اتلذ *itlazz*, or التذ *iltazz*, to be pleased, enjoy. ملذوذ *malzûz*, pleased, enjoying. لذه *lazza*, or ملذه *malazza*, pleasure, delight, enjoyment, *pl.* لذات *lazzât*, or ملذات *malazzât*. لذيذ *lazyz*, delightful, delicious, *pl.* لذاذ *luzâz*.

لزق (يلزق) *liziq (jilzaq)*, to stick, adhere to ; الزق له *ilzaq loh*, stick to him! do not leave him in peace! لزّق *lazzaq*, to cause to stick, paste ; لزق له كتاب *lazzaq loh kitâb*, he

gazma lastik, side-elastic boots ; ــساحه لستك *massâḥa lastik*, ink or pencil eraser.

لسع (يلسع) *lasaʿ (jilsaʿ)*, to sting; لسعه علقه *lasaʿoh ʿalqa*, he gave him a thrashing; لسع منه ريال *lasaʿ minnoh rijâl*, he got a dollar out of him, he got a dollar from him on false pretences. لسع *lasʿ*, act of stinging. لسعه *lasʿa*, a sting, *pl.* لسعات *lasʿât*.

لسن (يلسن) *lassin*, to hint, speak. تلسين *talsyn*, act of hinting, speaking. لسان *lisân*, tongue, language, *pl.* السنة *alsina*, or لسانات *lisanât*; اسمه على السنة الناس *ismoh ʿala alsinet en nâs*, he is talked about. لم لسانك *limm lisânak*, hold your tongue! restrain your tongue! عن لسان *ʿan lisân*, from hearsay ; لسان الخابور *lisân el ḫabûr*, edge of wedge.

لسوع (يلسوع) *laswaʿ*, to urge, hurry, strike (with a lash,

properly, decently, respectably. التزام *iltizâm*, responsibility, monopoly, contract, *pl.* التزامات *iltizamât*. لوازم *lawâzim*, necessaries, *pl.* لوازمات *lawazmât*. لزوم *luzûm*, necessity. الزم *alzam*, unless; الزم الاقيه *alzam alaqyh*, unless I find him. لزم *lazam*, one's own ; ابن عمه لزم *ibn ʿammoh lazam*, his first cousin. ملازم اول *mulâzim auwil*, lieutenant; ملازم تاني *mulâzim tâny*, sub-lieutenant. ملزمه *malzama*, screw-press, part of a book, *livraison*, *pl.* ملازم *malâzim*.

لسا *lissa*, still, not yet; هو لسا هناك *huwa lissa henâk*, he is still there ; لساك هنا *lissâk hena*, are you still here ? لسا ما جاش *lissa ma gâś*, he has not come yet.

لسان *lisân*, see لسن

لسترينو *lustryno*,* see جلد

لستك *lastik*, or جمالستك *gamalastik*,* India-rubber; جزمه لستك

da juṭlus, this wine gets up into the head. لطّش laṭṭaś, to slap or strike repeatedly; هو بيلطش في العربي huwa bylaṭṭaś fil ʿaraby, he has a smattering of Arabic; دار يلطش في السكك dâr jilaṭṭaś fil sikak, he roamed in the streets. اتلطش itlaṭaś, to be slapped, struck. اتلطّش itlaṭ-ṭaś, to be slapped or struck repeatedly. ملطوش malṭûś, slapped, struck; انت ملطوش على عقلك enta malṭûś ʿala ʿaqlak, are you mad? لَطش laṭś, or تلطيش talṭyś, act of slapping, striking. لُطش luṭś, or لطشه laṭśa, a slap, a blow, pl. لطشات laṭśât. ملطش malṭaś, waggon-buffer, pl. ملاطش malâṭiś.

لطع (يلطع) laṭaʿ (jilṭaʿ), to cause to wait, paste, kiss. اتلطع itlaṭaʿ, to be kept waiting, pasted, kissed. اتلطّع itlaṭ-ṭaʿ, to loiter, loaf. تلطيع talṭyʿ, act of pasting,

etc.). لسوعه laswaʿa, act of urging, hurrying, striking. ولد ملسوع walad mulaswaʿ, a smart boy, a quick boy.

لضم (يلضم) laḍam (julḍum), to thread a needle, etc.; لضم وياه laḍam wayjâh, he entered into conversation with him. لضم laḍm, act of threading a needle.

لطا (يلطا) اتلطا. itlaṭṭ, to have the syphilis. متلطّ mitlaṭṭ, or ملطوط malṭûṭ, syphilitic. لطه laṭṭa, syphilis.

لطافه laṭâfa, see لطف

لطخ (يلطخ) laṭaḫ (jilṭaḫ), or laṭṭaḫ, to soil, bespatter. اتلطخ itlaṭaḫ or itlaṭṭaḫ, to be soiled, bespattered. تلطيخ talṭyḫ, act of soiling, bespattering. لطخه laṭḫa, stain, pl. لطخ luṭaḫ. راجل لطخ râgil laṭḫ, a fool, an idiot, a stupid fellow.

لطش (يلطش) laṭaś (julṭuś), to slap, strike; الشمس لطشته eś śams laṭaśetoh, he had a sun stroke; النبيت دا يلطش en nibyt

لعب (يلعب) *li'ib* (*jil'ab*), to play. لعب *la''ab*, to cause to play; الكلب يلعب ديله *el kalb byla''ab dêloh*, the dog wags his tail. لاعب *lâ'ib*, to play with another, amuse. لعب *li'b*, play, game, *pl.* العاب *al'âb*. لعبه *li'ba*, toy, plaything, *pl.* لعب *li'ab*. ملعوب *mal'ûb*, trick, *pl.* ملاعيب *mala'yb*; عمل فيه ملعوب *'amal fyh mal'ûb*, he played him a trick. ملاعب *mulâ'ib*, deceitful. ملاعبه *mulâ'ba*, fraudulence.

لعط (يلعط) *la'aṭ* (*jil'aṭ*), see لع

لعن (يلعن) *la'an* (*jil'an*), or نعل *na'al* (*jin'al*), to curse, damn. التلعن *itla'an*, to be cursed, damned. ملعون *mal'ûn*, or لعين *la'yn*, cursed, damned, wicked, *pl.* ملاعين *mala'yn*. العن *al'an*, more wicked, worse; هو العن منها *huwa al'an minha*, he is worse than she. لعن *la'n*, act of cursing, damning. لعنه *la'na*, a curse, *pl.* لعنات

loitering, loafing.

لطف (يلطف) *laṭaf* (*julṭuf*), to have mercy, be kind to. لطف *laṭṭaf*, to alleviate, mitigate. لاطف *lâṭif*, to treat with kindness. استلطف *istalṭaf*, to consider nice or pretty, like. تلطيف *talṭyf*, alleviation, mitigation. لطف *luṭf*, or لطافه *laṭâfa*, gentleness, kindness, graciousness, pleasantness; حصل له لطف *ḥaṣal loh luṭf*, he became insane. لطيف *laṭyf*, nice, pretty, gentle, polite, gracious, witty, *pl.* الطاف *luṭâf*.

لطم (يلطم) *laṭam* (*julṭum*), to strike the face with the hands (in grief). لطم *laṭm*, act of striking the face. لطمه *laṭma*, a blow, a slap, *pl.* لطمات *laṭmât*. ملطم *malṭam*, mortar-pit, *pl.* ملاطم *malâṭim*.

لطيف *laṭyf*, see لطف

لظلظ *lazlaz*, or ملظلظ *mulazlaz*, fat, plump. لظلظه *lazlaza*, fatness, plumpness.

laʿnât; لعنة سفه *laʿnet safah,* reprimand.

لعوق *laʿûq,* miserable, wretch.

لغد *luĝd,* gullet, flesh under the chin.

لغم *laĝam,** mine, blast, *pl.* الغام *alĝâm.* لغمجي *laĝamgy,* miner, blaster, *pl.* لغمجيه *laĝamgyja.*

لغه *luĝa,* language, *pl.* لغات *luĝât.* لغوه *laĝwa,* dialect, *pl.* لغوات *laĝwât.*

لغوص (يلغوص) *laĝwaṣ,* or لغوط *laĝwaṭ,* or لغمط *laĝmaṭ,* to besmear, soil, stain. لغوصه *laĝwaṣa,* or لغوطه *laĝwaṭa,* or لغمطه *laĝmaṭa,* act of besmearing, soiling, staining.

لغى (يلغي) *laĝa* (*jilĝy*), to cancel, annul. اتلغى *itlaĝa,* to be cancelled, annulled. ملغي *malĝy,* cancelled, annulled. الغا *ilĝa,* or لغو *laĝu,* act of cancelling, annulling.

لف (يلف) *laff* (*jiliff*), to go round, wrap up, roll up; دار يلف عليه *dâr jiliff ʿalêh,* he went about looking for him. لفلف *laflif,* to wrap up. لفف *laffif,* to cause to go round. اتلف *itlaff,* to be wrapped up, rolled up. اتلفلف *itlaflif,* to wrap one's self up. ملفوف *malfûf,* wrapped up, rolled up. لفاف سجاير *laffâf sagâjir,* professional roller of cigarettes, *pl.* لفافين سجاير *laffafyn sagâjir.* لف *laff,* act of going round, wrapping up, rolling up. لفلفه *laflifa,* act of rolling one's self up (in a shawl, etc.). لفه *laffa,* a turn round, parcel, package, *pl.* لفات *laffât.* ملف *milaff,* roll, turn, file of papers, *dossier,* *pl.* ملفات *milaffât.* لفافه *lifâfa,* wrapper, bandage.

لفت (يلفت) *lafat* (*jilfit*), to turn or look round. اتلفت *itlafat,* or التفت *iltafat,* to look round, look to, be attentive; التفت للولد *iltifit lil walad,* look after the boy! take care of the boy! اتلفت *itlaffit,* to look

lift up, اتلفع *itlafa'*, to be carried, lifted up. لفع *laf'*, act of carrying, lifting up.

لفق (يلفق) *lafaq* (*julfuq*), to sew, put together. لفق *laffaq*, to put together, invent lies. ملفق *mulaffaq*, put together, invented, fabricated. تلفيق *talfyq*, act of sewing, putting together, humbug, fabrication, falsehood.

لق (يلق) *laqq* (*juluqq*), to shake, jog. لقلق *laqlaq*, to shake or jog repeatedly, make a rattling noise, be tale-bearer. لق *laqq*, act of shaking, jogging. لقلقة *laqlaqa*, rattling noise, tale-bearing. لقة *laqqa*, a shake, *pl.* لقات *laqqât*. لقلاق *liqlâq*, tale-bearer, scandal-monger.

لقب *laqab* or *laqb*, or نقب *naqb*, surname, *alias*.

لقح (يلقح) *laqqaḥ*, to throw, hint; لقح عليه *laqqaḥ 'alêh*, he hinted something against him. اتلقح *itlaqqaḥ*, to be

right and left. ملتفت *multafit*, turning round, looking to, attentive. لفتة *lafta*, a look round, *pl.* لفتات *laftât*. التفات *iltifât*, act of looking round, attention; خلي التفاتك عليه *ḫallay iltifâtak 'alêh*, look after him! take care of him!

لفت *lift*, turnips, *sg.* لفتة *lifta*, *pl.* لفتات *liftât*.

لفح (يلفح) *lafaḥ* (*jilfaḥ*), to blow, to lift up. لفح *laffaḥ*, to cause to lift up; لفحه كم عصايا *laffaḥoh kam 'aṣâja*, he struck him a few blows with a stick. اتلفح *itlafaḥ*, to be blown. اتلفح *itlaffaḥ*, to wrap one's self up. لفحة هوا *lafḥet hawa*, gust of wind.

لفظ (يلفظ) *lafaz* (*julfuz*), or اتلفظ *itlaffaz*, to utter, pronounce, speak. لفظ *lafz*, or ملفوظ *malfûz*, pronunciation, words, speech, *pl.* الفاظ *alfâz*.

لفع (يلفع) *lafa'* (*jilfa'*), to carry,

لق لقلاق *liqlâq*, see لق

لقلق *laqlaq*, stork.

لقم (يلقم) *laqam* (*julqum*), to catch by the mouth. لقم *laqqam*, to feed; لقم القهوه *laqqam el qahwa*, put a dose of ground coffee into the boiling water! لقمه كم قرش *laqqamoh kam qirś*, give him a few piastres! bribe him! تلقيم *talqym*, act of feeding. لقمه *luqma*, mouthful, morsel, screw- nut, axle-brass, *pl.* لقم *luqam*; راجل قد اللقمه *râgil qadd el luqma*, a tiny fellow. لقمة القاضي *luqmet el qâḍy*, fritter.

لقن (يلقن) *laqqan*, to dictate, suggest, iustruct. تلقين *talqyn*, dictation, suggestion.

لقى (يلقى) *laqa* (*jilqa*), or التقى *iltaqa*, to find, meet with; اللي تعمله النهار دا تلتقيه بكره *illy tiʿmiloh en nahâr da tiltiqyh bukra*, as you brew so you must drink. استلقى *istalqa*, to thrown, throw one's self; اتلقح *itlaqqaḥ*, go to the devil! تلقيح *talqyḥ*, act of throwing, hinting.

لقط (يلقط) *laqaṭ* (*julquṭ*), to pick up from the ground. لقّط *laqqaṭ*, to pick up one thing after another. ملقط *mulaqqaṭ*, foundling; ابن حرام ملقط *ibn ḥarâm mulaqqaṭ*, a fine scoundrel. تلقيط *talqyṭ*, act of picking up. لقطه *luqṭa*, *occasion*, a rare thing, second-hand, copuling-tongs, *pl.* لقط *luqaṭ*. ملقاط *milqâṭ*, pincers, tongs, *pl.* ملاقيط *malaqyṭ*.

لقف (يلقف) *laqaf* (*julquf*), to catch a thing falling from a height; عيان بيلقف *ʿayjân bijulquf*, he is at death's door. اتلقف *itlaqaf*, to be caught. بيتلقف على قرش *bijitlaqqaf ʿala qirś*, he is very much in need of a piastre. ملقف *malqaf*, ventilator, air-shaft, wind-sail, *pl.* ملاقف *malâqif*.

لكم (يلكم) *lakam* (*julkum*), to give a blow with the fist; الاكله لكمت على معدتي *el akla lakamet 'ala mi'dity,* the meal rests heavily on my stomach. التكم *itlakam,* to be struck with the fist, hold one's tongue; التكم *itlikim,* shut up! hold your tongue! لكم *lakm,* act of striking with the fist. لكمه *lakma,* a blow, a box, *pl.* لكمات *lakmât.* لكميه *lukkamyja,* fist, blow with the fist, box, *pl.* لكاكيم *lakakym,* or لكميات *lukkamyjât*

لكن *lâkin,* but, however.

لكه *lakka,* stain, *pl.* لكات *lakkât.*

لم (يلم) *lamm* (*jilimm*), or لملم *lamlim,* to gather, collect, pick up things from the ground; لم لسانك *limm lisânak;* restrain your tongue! لمم *lammim,* to cause to gather or collect. اتلم *itlamm,* or التم *iltamm,* to be gathered, collected; الناس التمت عليه *en*

catch a thing falling from a height. استلقى *istilaqqa,* to catch a thing falling from a height, lie on one's back. مستلقي *mustalqy,* lying on one's back. ملاقيه *mulaqyja,* encounter, meeting, interview. من تلقا نفسه *min tilqa nafsoh,* of his own accord, on his own initiative. لقيه *liqyja,* treasure, windfall, *pl.* لقايا *laqâja.*

لكاعه *lakâ'a,* see لكع

لكاف (حمار) *lukâf* (*ḥumâr*), see حمر

لكز . اتلكز (يتلكز) *itlakkiz,* to pretend, make a pretext.

لكع . اتلكع (تلكع) *itlakka',* to temporize, loiter, delay. لكاعه *lakâ'a,* or تلكيع *talky',* loitering, delay. لكع *liki',* slow, unenergetic.

لكلك (يلكلك) *laklik,* to do a thing carelessly or badly, copulate. لكلكه *laklika,* act of doing a thing carelessly or badly, copulation.

nâs itlammet ʿalêh, people crowded around him. ملموم *malmûm*, gathered, collected. لم *lamm*, act of gathering, collecting, picking up things from the ground. لمه *lamma*, crowd, assembly, subscription for a charitable purpose, *pl.* لمّات *lammât*. لمامه *limâma*, refuse, anything picked up from the ground; راجل لمامه *râgil limâma*, a common fellow.

لمّا *lamma*, when; لما يبقى يجي *lamma jibqa jigy*, when he comes.

لمّام *lammâm*, pepper-mint.

لمح (يلمح) *lamaḥ (jilmaḥ)*, to notice, glance at. لمّح *lammaḥ*, to hint, ogle, make love. تلميح *talmyḥ*, hint, act of ogling, making love. لمحه *lamḥa*, glance, twinkling of an eye, *pl.* لمحات *lamḥât*. ملامح *malâmiḥ*, or تلاميح *talamyḥ*, points of resemblance.

لمس (يلمس) *lamas (jilmis)*, to touch. اتلمس *itlamas*, to be touched. التمس *iltamas*, to request, petition, pray. ملامسه *mulâmsa*, or لمس *lams*, touch. لمسه *lamsa*, a touch, *pl.* لمسات *lamsât*. التماس *iltimâs*, request, petition, application, *pl.* التماسات *iltimasât*.

لمع (يلمع) *lamaʿ (jilmaʿ)*, or لمط *laʿaṭ*, to shine, glitter, sparkle. لمّع *lammaʿ*, to cause to shine or glitter. لامع *lâmiʿ*, shining, brilliant. لمعه *lamʿa*, or لمعيه *lamʿyja*, or لمعان *lamaʿân*, brightness. جلد لمّيع *gild lammyʿ*, or جلد يلمع *gild bijilmaʿ*, patent leather.

لملم *lamlam*, *atriplex halimus*.

لمون *lamûn*, or ليمون *lymûn*, lemon, *sg.* لمونه *lamûna*, *pl.* لمونات *lamunât*. لموناطه *lamunâṭa*, lemonade.

لنج *lang*,* shining; جديد لنج *gidyd lang*, brand new.

لنيه *linja*,* line.

لهاط *lahhâṭ*, see لهط

لهب (يلهب) *lahab (jilhib)*, to inflame, blaze, burn. اتلهب *itlahab*, or التهب *iltahab*, to be inflamed, catch fire, burn. ملتهب *multihib*, inflamed, burning. التهاب *iltihâb*, inflammation. لهيب *lihyb*, flame.

لهج (يلهج) *lahag (jilhig)*, to press, urge, cheat, defraud; لهج عليه *lahag ʿalêh*, he defrauded him. لهجه *lahga*, haste, hurry, artful dodge, swindle. لهجاوي *lahgâwy*, cheat, impotser, quack, *pl.* لهجاويه *lahgawyja*.

لهط (يلهط) *lahaṭ (jilhaṭ)*, to eat greedily; لهط الفلوس *lahaṭ el fulûs*, he embezzled the money. لهط *lahṭ*, act of eating greedily. لهاط *lahhâṭ*, greedy, swindler, "sponge", *pl.* لهاطين *lahhaṭyn*.

لهف (يلهف) *lahaf (jilhaf)*, to snatch; لهفه عصايه *lahafoh ʿaṣâja*, he struck him a blow with the stick; لهف الفلوس *lahaf el fulûs*, he embezzled the money. لهف *lahf*, act of snatching.

لهلب (يلهلب) *lahlib*, to burn, catch fire, be very hot, urge. لهلبه *lahliba*, act of burning, catching fire, urging. لهلوبه *lahlûba*, flame, *pl.* لهاليب *lahalyb*; ولد لهلوبه *walad lahlûba*, or ولد ملهلب *walad mulahlib*, a smart boy, a quick boy.

لهوج (يلهوج) *lahwig*, to press, urge. اتلهوج *itlahwig*, to be pressed, urged. ملهوج *mulahwig*, pressed, urged. لهوجه *lahwiga*, pressure, haste.

لهوق. (يتلهوق) اتلهوق *itlahwaq*, to flatter, be servile. لهوقه *lahwaqa*, flattery, servility. لهواق *lihwâq*, flatterer, servile, mean.

لهى (يلهى) *laha (jilhy)*, to occupy, cause to pass away the time; لهاني عن الشغل *lahâny ʿan eś śuġl*, he made me forget work. اتلهى *itlaha*, or التهى *iltaha*, to be occupied; رُح التهي *rûḥ iltihy*, go to the devil! ملهي *malhy*, occupied, busy.

lôzet el widn, tonsil; علي لوز *ʿaly lôz*, sweets sold by children in Mohamedan feasts.

لوزورد *lozward*, ultramarine colour.

لوشه *lôśa*, see لاش

لوصه *lôṣa*, see لاص

لوطي *lûṭy*, see لواط

لوعه *lôʿa*, see لاع

لوف *lûf*, snake-root, *arisarum vulgare*, *sg.* لوفه *lûfa*, *pl.* لوفات *lufât*.

لوف *lôf*, see لاف

لوكنده *lôkanda*,*hotel, *restaurant*, *pl.* لوكندات *lokandât*. لوكندجي *lôkandagy*, hotel keeper, *restaurateur*, *pl.* لوكندجيه *lokandagyja*.

لولب *lôlab*, screw, metal spring, *pl.* لوالب *lawâlib*.

لولي *lûly*, pearls, *sg.* لوليه *lûlyja*, *pl.* لوليات *lulyjât*.

لوم *lôm*, see لام

لومان *lumân*, hard labour, penal servitude. لومانجي *lumangy*, convict, *pl.* لومانجيه *lumangyja*.

لوّن (يلون) *lauwin*, to colour,

لهو *lahu*, occupation; راجل لهو *râgil lahu*, or راجل ملهي *râgil malhy*, a wretch, a poor devil; جتك لهو *gatak lahu*, the devil take you!

لو *law*, if; لوما *lûma*, or لولا *lûla*, unless, had it not been; لو كان هنا *law kân hena*, if he were here; لوما كانش عجوز *law ma kânś ʿagûz*, if he were not old; ولو *walaw*, although, even.

لوا *liwa*, brigade, brigadier general.

لواط *luwâṭ*, sodomy. لوطي *lûṭy*, sodomite, *pl.* لوطيه *luṭyja*.

لوبيه *lûbja*, haricot beans.

لوج *lôg**, box in a theatre, lodge, *pl.* لوجات *logât*.

لوح *lôḥ*, plank, board of timber, *pl.* الواح *alwâḥ*; لوح قزاز *lôḥ qizâz*, pane of glass; راجل لوح *râgil lôḥ*, an unpolished man. لوحه *lôḥa*, door-plate, sign-board, *pl.* لوحات *loḥât*.

لوز *lôz*, almonds, *sg.* لوزه *lôza*, *pl.* لوزات *lozât*; لوزة الودن

paint. اتلون *itlauwin*, to be coloured, painted. ملون *mu-lauwin*, or متلون *mitlauwin*, coloured, painted. لون *lôn*, colour, paint, complexion, *pl.* الوان *alwân*.

لونده *lawanda*, or لوانضه *lawanda*,* *eau-de-cologne*, perfumery.

لوى (يلوي) *lawa (jilwy)*, to bend, twist. لوّى *lauwa*, to bend or twist in many places, bend or twist one thing after the other. اتلوى *itlawa*, to be bent, twisted, out of temper. اتلوّى *itlauwa*, to be bent or twisted in many places. ملوي *malwy*, bent, twisted, out of temper. ملوّي *mulauwy*, bent or twisted in many places. لوي *lawy*, act of bending or twisting. لويه *lawja*, a bend, a twist, *pl.* لويات *lawjât*.

لويزا *luwyza*,* *lemon verbina*.

لياقه *lijâqa*, see لاق

ليس (يليس) *layjis*, to block up, stop (an opening). اتليس *itlayjis*, to be blocked up, stopped; اتليس *itlayjis*, shut up! hold your tongue! مليس *mulayjis*, or متليس *mitlayjis*, blocked up, stopped. تلييس *talyjys*, act of blocking up, stopping.

ليف *lyf*, fibre of the date-palm tree, *sg.* ليفه *lyfa*, *pl.* ليفات *lyfât*.

ليقه *lyqa*, see ريقه

ليل *lêl*, night time; ليله *lêla*, a night, *pl.* ليالي *lajâly*, or ليلات *lelât*; بالليل *bil lêl*, at night. ليلاتي *lelâty*, every night.

ليمان *lymân*,* port, harbour, *pl.* ليمانات *lymanât*.

ليمون *lymûn*, see لمون

لين *lyn* and *layjin*, see لان

ليه *lyja*, fat of the tail of sheep.

ليه *lêh*, why? ليه ماراحش *lêh ma râḥś*, why did he not go?

ليوان *lywân*, raised part of the floor of a room.

م = m

ما *ma*, not, that which; ما شفتش *ma šuftiš*, I did not see; ما كانش هنا *ma kânš hena*, he was not here; ما له *mâ loh*, what is the matter with him? what does he want? ما لوش *ma lûš*, nothing is the matter with him, he wants nothing; انا مالي *ana mâly*, what have I to do with it? I do not care! احسن ما كان *aḥsan ma kân*, better than it was; يوم ما شفته *jôm ma šuftoh*, the day I saw him; ما الا راجل *ma illa râgil*, what a man! ما لك وما له *mâlak we mâloh*, what have you got to do with him? مش *mušš*, not; مش عاوز *mušš ʿâwiz*, I do not want; مش بتاعي *muš bitâʿy*, not mine.

مات (يموت) *mât (jumût)*, to die; هو يموت فيها *huwa jumûs fyha*, he dies for her, he is passionately fond of her. موّت *mauwit*, to kill, murder; موّتني ان قدرت *mauwitny in qidirt*, hang me if you can! اتماوت *itmâwit*, or استموت *istamwit*, to feign to be dead. ميّت *mayjit*, dead, *pl.* ميّتين *mayjityn*; بردان ميّت *bardân mayjit*, he is perishing with cold; قلبه ميّت *qalboh mayjit*, he is slow, he is unenergetic; بالميّت *bil mayjit*, at the very least. موت *môt*, or ممات *mamât*, death; برد موت *bard môt*, severe cold. موتة *môta*, a death, *pl.* موتات *motât*. ميتان *majtân*, weak, miserable, wretched. ميتم *mêtam*, funeral, mourning, *p.* مياتم

majâtim. ارض موات arḍ mawât, uncultivable land.

ماجور magûr, see مجور

ماحي mâḥy, see محى

ماخذ mâḫaz, see اخذ

مادنه mâdna, see ادن

ماده mâdda, pus, matter; ماده mâdda, matter, article, paragraph, pl. مواد mawâd, or مادات maddât. مادي mâddy, material.

ماذون mazûn, see اذن

مار mâr, or ماري mâry,* Saint; ماري جرجس mâry girgis, St. George.

مارد mârid, giant, pl. موارد mawârid.

مارس (يارس) mâris, to practise, exercise. اتمارس itmâris, to practise, exercise, contend with, agree with. ممارسه mumârsa, practice, exercise, pl. ممارسات mumarsât; بيع بالممارسه bêʿ bil mumârsa, sale by private agreement.

مارس mâris,* month of March.

مارس mâris*, sown field, crop.

مارش mârś,* musical march.

ماركه mârka,* mark, sign, pl. ماركات markât.

ماروني marûny, maronite, pl. موارنه mawârna.

ماري mâry, see مار

مارينه maryna, see مورينه

مازج (يمازج) mâzig, to humour, entertain. اتمازج itmâzig, to be humoured, entertained. ممازجه mumâzga, act of humouring, entertainment. مزاج mazâg, humour, constitution, temperament, pl. امزجه amziga; مزاجه معكر mazâgoh muʿakkar, he is indisposed, he is out of temper; صاحب مزاج ṣâḥib mazâg, man of taste, one who is fond of his own comfort. مزاجي mazâgy, ladies' headkerchief.

ماسور masûr, see اسر

ماسوره masûra, pipe (water, etc.), tube, pl. مواسير mawasyr.

ماشا mâśa, or ماشك mâśik*, tongs, pl. ماشات maśât, or مواشك mawâśik.

ماشطه *mâśṭa*, see مشط

ماشوله *maśûla*, pile-driver.

ماشي *mâśy*, see مشي

ماضي *mâḍy*, see مضى

ماطل (يماطل) *mâṭil*, to put off, give false promises. مماطله *mumâṭla*, delay, false promise. مماطل *mumâṭil*, one who gives false promises, *pl.* مماطلين *mumaṭlyn*.

ماع (يميع) *mâʿ* (*jimyʿ*), to be liquid. مايع *mâjiʿ*, liquid. ميعان *majaʿân*, liquidity.

ماعز *mâʿiz*, goats. معزه *miʿza*, or عنزه *ʿanza*, she-goat, *pl.* معيز *miʿyz*. معاز *maʿʿâz*, shepherd of goats, *pl.* معازه *maʿʿâza*.

ماعون *maʿûn*, bowl, dish, receptacle, *pl.* مواعين *mawaʿyn*. ماعونه *maʿûna*, barge, lighter, *pl.* ماعونات *maʿunât*.

ماكن *mâkin*, see مكن

ماكول *makûl*, see اكل

ماكينه or ماكنه *makina**, machine, instrument, *pl.* ماكينات *makinât*.

مال (يميل) *mâl* (*jimyl*), to lean, incline, consent; هو يميل لهم *huwa jimyl luhum*, he likes them. موّل *mauwil*, to impose tax. ميّل *mayjil*, to cause to lean, incline, bend, cause to consent; ميلنا على بيتهم *mayjilna ʿala bêthum*, we called at their house (on our way). اتمايل *itmâjil*, to bend, totter. مايل *mâjil*, leaning, inclined, oblique, bent, consenting. ميل *mêl*, or ميلان *majalân*, inclination, good disposition, liking, consent; ميل *mêl*, slope, *pl.* ميول *mujûl*. مال *mâl*, property, fortune, wealth, *pl.* اموال *amwâl*; مال الارض *mâl el arḍ*, land tax; دا مالي *da mâly*, this is my property, this is my own. ديوان الماليه *dywân el malyja*, Finance Ministry.

مآل *maâl*, meaning, signification, purport.

مالح *mâliḥ*, see ملح

مالطه *mâlṭa*, Malta; زي اللي بيادّن في مالطه *zaj illy bijiḍḍan fy*

mâlṭa, like one who is speaking to the deaf. مالطي *mâlṭy*, Maltese, *pl.* مالطيه *malṭyja*.

مالك *mâlik*, see ملك

ماليه *malyja*, see مال

مامور *mamûr*, see امر

مانع *mâniʿ*, see منع

مانيفستو *manyfesto*,* manifest.

ماه *mâh*,* month; في ماه فبراير *fy mâh fibrâjir*, in the month of February.

ماهيه *mahyja*, pay, salary, *pl.* ماهيات *mahyjât*.

ماورده *mawarda*, forepart of a building.

ماونه *maûna*, see مون

ماوي *mâwy*, see ميا

مايسترو *majistro*,* ledger.

مايسه *miâjsa*, see آيس

مايل *mâjil*, see مال

مايه *mâja*, gye bolts.

مايو *mâjo*,* month of May.

مباحثه *mubâḥsa*, see بحث

مبادره *mubâdra*, see بدر

مبادله *mubâdla*, see بدل

مباشره *mubâšra*, see بشر

مبالغه *mubâlġa*, see بلغ

مباهاه *mubahâ*, see باهى

مبايعه *mubâjʿa*, see باع

مبتدا *mubtada*, see بدا

مبخت *mubḫat*, see بخت

مبخره *mabḫara*, see بخر

مبذّر *mubazzir*, see بذر

مبرد *mabrad*, see برد

مبزقه *mabzaqa*, see بزق

مبسم *mabsam*, see بسم

مبشّر *mubaššir*, see بشر

مبلط *muballaṭ*, see بلط

مبلغ *mablaġ*, see بلغ

مبوله *mabwala*, see بال

مبيض *mubayjaḍ*, see بيض

متاخره *mitâḫra*, see اخر

متانه *matâna*, solidity, firmness. متين *matyn*, solid, firm.

متاوبه *mutâwba*, see تاوب

متاويه *mutawyja*, see توى

متجر *matgar*, see تاجر

متحد *muttaḥid*, see وحد

متحزب *mutḥazzib*, see حزب

متحف *matḥaf*, see تحف

متر *mitr*,*metre, *pl.* امتار *amtâr*; متر تخفيف *mitr taḫfyf*, standard rod.

give false promises, take no heed, feign not to see or hear.

متين *matyn*, see متانه

مثانه *masâna*, urinary bladder.

مثل (يمثل) *massil*, to compare, liken. امتثل *imtasal*, to obey, comply with. اتمثل *itmassil*, to imitate. تمثيل *tamsyl*, assimilation, analogy, imitation. مثل *masal*, example, proverb, *pl.* امثال *amsâl*. مثلاً *masalan*, for instance. مثيل *masyl*, equal, equivalent, similar. تمثال *timsâl*, statue, *pl.* تماثيل *tamasyl*.

مثلث *musallas*, see تلت

مجادله *mugâdla*, see جدل

مجازاه *mugazâ*, and مجازيه *mugazyja*, see جزى

مجازفه *mugâzfa*, see جازف

مجاسره *mugâsra*, see جسر

مجاناً *magânan*, gratis.

مجانسه *mugânsa*, see جنس

مجاوبه *mugâwba*, see جاوب

مجاور *mugâwir*, see جاور

مجبر *mugabbar*, see جبر

مجتهد *mugtahid*, see جهد

متراس *mitrâs*, trenches, rampart, redoubt, *pl.* متاريس *matarys*.

متربه *matraba*, see ترب

مترجم *mutargim*, see ترجم

مترفض *mutraffiḍ*, see رفض

متسبب *mitsabbib*, see سب

متشرد *mutaśarrid*, see شرد

متطوع *muttauwa'*, see طاع

متع (يمتع) *matta'*, to cause to enjoy or profit by. اتمتع *itmatta'*, to enjoy, profit by. متمتع *mitmatta'*, one who is enjoying or profiting by. تمتع *tamattu'*, enjoyment.

متعب *mut'ib*, see تعب

متعبد *mit'abbid*, see عبد

متفرج *mutafarrig*, see فرج

متقاب *mitqâb*, see نقب

متقاعد *mutaqâ'id*, see قعد

متقال *mitqâl*, see تقل

متكبر *mitkabbar*, see كبر

متلف *mutlif*, see تلف

متلم *mutallim*, see تلم

متهم *muttaham*, see تهم

متوسط *mitwassat*, see وسط

متوفي *mitwaffy*, see وفى

متوه (يتوه) *matwih*, to put off,

مجور or ماجور *magûr*, earthen ware basin, *pl.* مواجير *mawagyr*.
مجوز *migwiz*, see جوز
مجوهرات *mugoharât*, see جوهر
مجي *migy*, see جا
مجيبه *migyba*, see جاب
مجيدي *magydy* or *migydy*,* Turkish; جنيه مجيدي *ginê magydy*, Turkish pound.
محاباه *muhabâ*, or محابيه *muhabyja*, see حبى
محار *mahâr*, shell-fish, sea-shell.
محاربه *muhârba*, see حرب
محاسبه *muhâsba*, see حسب
محاسن *mahâsin*, see حسن
محافظ *muhâfiz*, see حفظ
محاكمه *muhâkma*, see حكم
محالفه *muhâlfa*, see حلف
محامي *muhâmy*, see حمى
محاوره *muhâwra*, see حور
محاوله *muhâwla*, see حال
محايله *muhâjla*, see حايل
محب *muhibb*, see حب
محبره *mahbara*, see حبر
محبس *mahbas*, and محبوس *mahbûs*, see حبس
محبه *mahabba*, and محبوب *mahbûb*,

مجد (يمجد) *maggid*, to glorify.
تمجيد *tamgyd*, glorification.
مجد *magd*, glory.
مجدره *migaddara*, boiled rice and lentils.
مجدع *magda'*, see جدعن
مجذوب *magzûb*, see جذب
مجر *magar*, Hungarian gold coin (value 12 Francs), *pl.* مجرات *magarât*; المجر *el magar*, the Hungarians; بلاد المجر *bilâd el magar*, Hungary. مجري *magary*, Hungarian.
مجرفه *magrafa*, see جرف
مجرم *mugrim*, see جرم
مجرور *magrûr*, see جر
مجرى *migra*, see جرى
مجزع *mugazza'*, coloured or ornamented paper.
مجس *migass*, see جس
مجعول *mag'ûl*, see جعل
مجلد *mugallid*, and مجلداتي *mugallidâty*, see جلد
مجلس *maglis*, see جلس
مجمع *magma'*, and مجموع *magmû'*, see جمع
مجنون *magnûn*, see جن

see حب
محتاج *muḥtâg*, see حاج
محتسب *muḥtisib*, see حسب
محترم *muḥtaram*, see حرم
محتمل *muḥtamal*, see حمل
محجر *maḥgar*, see حجر
محدث *maḥdat*, see حدث
محدث *muḥdis*, see حدث
محدله *maḥdala*, roller, *pl.* محادل *maḥâdil.*
محرات *miḥrât*, see حرث
محرم *muḥarram*, see حرم
محرمه *maḥrama*, handkerchief, *pl.* محارم *maḥârim.*
محروسه *maḥrûsa*, see حرس
محزم *maḥzam*, see حزم
محسن *muḥsin*, see حسن
محسوب *maḥsûb*, see حسب
محششه *maḥśaśa*, see حش
محشم *maḥśam*, testicle, *pl.* محاشم *maḥâśim.*
محشي *maḥśy*, see حشى
محصول *maḥṣûl*, see حصل
محض *maḥḍ*, pure, sheer; كذب محض *kidb maḥḍ*, pure fabrication.
محضر *muḥḍir* and *maḥḍar*, see حضر
محضيه *maḥḍyja*, see حضى

محطه *maḥaṭṭa*, see حط
محظور *maḥzûr*, see حظر
محظوظيه *maḥzuzyja*, see حظ
محفضه *maḥfaḍa*, see حفض
محفظه *maḥfaza*, see حفظ
محفل *maḥfal*, see حفل
محك . اتمحك (يتمحك) *itmaḥḥak*, to endeavour to enter into conversation with one. تمحيك *tamḥyk*, act of endeavouring to enter into conversation with one.
محك *maḥakk*, see حك
محكمه *maḥkama*, see حكم
محل *maḥall*, and محلي *maḥally*, see حل
محلاب *miḥlâb*, see حلب
محلاج *miḥlâg*, see حلج
محلول *maḥlûl*, see حل
محمصه *maḥmaṣa*, see حمص
محمل *maḥmal*, see حمل
محمى *miḥma*, see حمى
محن . امتحن (يمتحن) *imtaḥan (jimtiḥin)*, to examine, test. امتحان *imtiḥân*, examination, trial, *pl.* امتحانات *imtiḥanât.* ممتحن *mumtaḥin*, examiner,

مخترع *muhtari'*, see خرع

مختصر *muhtaṣar*, abridged, concise.

مختل *muhtall*, see خل

مختلس *muhtalis*, see خلس

مخدّرات *muhaddirât*, see خدر

مخدم *muhaddim*, and مخدوم *mahdûm*, see خدم

مخده *mahadda*, see خد

مخراز *mihrâz*, see خرز

مخرج *mahrag*, see خرج

مخرطه *mahraṭa*, see خرط

مخرف *muharraf*, see خرف

مخزن *mahzan*, see خزن

مخصب *muhṣib*, see خصب

مخصوص *mahṣûṣ*, see خص

مخط (يمخط) *mahaṭ (jumhuṭ)*, to blow the nose. مخط *mahṭ*, act of blowing the nose. مخاط *muhâṭ*, mucus of the nose.

مخطاف *muhṭâf*, see خطف

مخطر. امّخطر (يتمخطر) *itmahṭar*, to balance the body in walking. مخطره *mahṭara*, conceited gait.

مخطر *muhṭir*, see خطر

مخلص *muhlis*, see خلص

مخلل *muhallil*, see خل

pl. ممتحنين *mumtaḥinyn*.

محور *miḥwar*, axis.

محووط *maḥuûṭ*, miserably small.

محي (يمحي) *maḥa (jimḥy)*, to obliterate, blot out, erase. انمحى *inmaḥa*, to be obliterated, blotted out, erased. ممحي *mamḥy*, obliterated, blotted out, erased. محي *maḥy*, act of obliterating, blotting out, erasing. ماحي *mâḥy*, penniless.

محيط *muḥyṭ*, see حاط

مخ *muhh*, brain, marrow, *pl.* امخاخ *amhâh*; راجل مخ *râgil muhh*, dull or stupid fellow.

مخابره *muhâbra*, see خبر

مخاط *muhâṭ*, see مخط

مخاطره *muhâṭra*, see خطر

مخالصه *muhâlṣa*, see خلص

مخالفه *muhâlfa*, see خلف

مخاواه *muhawâ*, see خاوى

مخايله *muhâjla*, see خيل

مخبايه *mihbâja*, and مخبه *mihba*, see خبى

مخبر *muhbir*, see خبر

مخبز *mahbaz*, see خبز

مختار *muhtâr*, see خار

مخله *mihla*, see خلي
مخلوفه *mahlûfa*, see خلف
مخمض (يمخمض) *mahmad*, to rinse the mouth. مخمضه *mahmada*, act of rinsing.
مخول (يمخول) *mahwil*, to astonish, perplex. اتمخول *itmahwil*, to be astonished, perplexed. متمخول *mitmahwil*, astonished, perplexed. مخوله *mahwila*, astonishment, perplexity.
مخيش *muhayjiš*, see خيش
مد (يمد) *madd* (*jimidd*), to stretch, prolong, extend, help, walk fast; هو مد ايده عليها *huwa madd ydoh ʿalêha*, he laid his hand on her; هو مد ايده على جيبي *huwa madd ydah ʿala gêby*, he put his hand in my pocket; المعلم مد الولد *el muʿallim madd el walad*, the teacher gave the boy a bastinado; ما تمدش *ma timiddiš*, do not walk fast! امتد *imtadd*, to be prolonged, extended. اتمد *itmadd*, to be stretched, prolonged, extended, helped. اتمدد *itmaddid*, or اتمدى *itmadda*, to stretch one's self, lie full length; اتغدى واتمدى واتعشى واتمشى *itĝadda wit madda wit ʿašša wit mašša*, after dinner rest a while, after supper walk a mile! ممتد *mumtadd*, prolonged, extended. ممدود *mamdûd*, stretched, prolonged, extended, lying full length. متمدد *mitmaddid*, extended, lying full length. امتداد *imtidâd*, prolongation, extension. مد *madd*, act of stretching, prolonging, walking fast, extension; المد والجزر *el madd wil gazr*, ebb and flow, tide. مده *mudda*, duration, interval, time, period, *pl.* مدد *mudad*; مدة ما كان هنا *muddet ma kân hena*, while he was here; بقى له هناك مده *baqa loh henâk mudda*, he has been there long. امداد *imdâd*, or امداديه

imdadyja, support, relief, supply, reinforcement; ترعة امداد tir'et imdâd, feeder canal. مده مديد mudda madyda, long period of time.

مدّاح maddâḥ, see مدح

مداخله mudâḫla, see دخل

مداريه mudaryja, see دري

مداس madâs, see داس

مداعي mudâ'y, see دعى

مدافعه mudâf'a, see دفع

مدام mudâm, wine.

مدامه madâma*, wife, lady, pl. مدامات madamât.

مداهن mudâhin, see دهن

مداواه mudawâ, see دوى

مداومه mudâwma, see دام

مداين mudâjin, see دان

مدب midabb, stupid, ignorant, clumsy.

مدبح madbaḥ, see دبح

مدبر mudabbir, see دبر

مدبغه madbaġa, see دبغ

مدح (يمدح) madaḥ (jimdaḥ) or maddaḥ, to praise; هو يمدح فيكم huwa jimdaḥ fykum, he speaks well of you. انمدح inmadaḥ, or امتدح itmâdaḥ, to be praised. ممدوح mamdûḥ, praised. مدح madḥ, praise, eulogy. مديحه midyḥa, song of praise, pl. مدايح madâjiḥ. مدّاح maddâḥ, street beggar who sings the praises of God, pl. مداحين maddaḥyn.

مدخل madḫal, and مدخول madḫûl, see دخل

مدخنه madḫana, see دخن

مدرسه mâdrasa, see درس

مدرّعه mudarra'a, see درع

مدره and مدرى midra, see درى

مدّعي mudda'y, see دعى

مدفع madfa', see دفع

مدفن madfan, see دفن

مدق midaqq, see دق

مدك midakk, see دك

مدماك midmâk, see دمك

مدمس midammis, or فول مدمس fûl midammis, baked beans (generally eaten for breakfast by the natives).

مدن (يمدن) maddin, to cause to be civilized, teach polite manners. اتمدن itmaddin, to

continue. مرور *murûr,* act of passing, inspection ; ديوان المرور *dywân el murûr,* office of railway traffic manager. مر *murr,* bitter, myrrh; ورّى له المر *warra loh el murr,* or مرر له عيشته *marrar loh ʿyštoh,* he made his life a misery to him. مراره *marâra,* bitterness, gall-bladder. مرمره *marmara,* bitterness. المار ذكره *el mârr zikroh,* the aforesaid. ممر *mamarr,* place of passage. استمرار *istimrâr,* continuance. مستمر *mustamirr,* constant.

مرابي *murâby,* see ربا

مراجعه *murâgʿa,* see رجع

مراد *murâd,* see راد

مراره *marâra,* see مر

مراسل *murâsil,* see رسل

مراعاه *muraʿâ,* and مراعيه *muraʿyja,* see رعى

مرافعه *murâfʿa* see رفع

مرافقه *murâfqa,* see رفق

مراقب *murâqib,* see راقب

become civilized, taught polite manners. متمدن *mitmaddin,* civilized, polite, polished. تمدّن *tamaddun,* civilization, polite manners. مدينه *midyna,* city, town, *pl.* مدن *mudun.* مدني *madany,* civil (law).

مِده *midda,* pus, matter.

مده *mudda,* see مد

مدود *madwid,* manger, *pl.* مداود *madâwid.*

مدور *muda uwar,* see دار

مديحه *midyḥa,* see مدح

مدير *mudyr,* and مديريه *mudyryja,* see دار

مدينه *midyna,* see مدن

مذاكره *muzâkra,* and مذكره *muzakkara,* see ذكر

مذمه *mizamma,* see ذم

مذنب *muznib,* see ذنب

مر (يمر) *marr(jumurr),* to pass, go by, inspect. مرر *marrar,* to cause to pass; مرر *marrar,* or مرمر *marmar,* to embitter. اتمرر *itmarrar,* to be embittered. استمر *istamarr,* to

pl. مراجح maragyḥ.

مرجع marga῾, see رجع

مرجليه margalyja, see رجل

مرجو margu, see رجى

مرجونه margûna, casket made of date-palm leaves, pl. مرجونات margunât.

مرجيحه murgêḥa, see مرج

مرحبا marḥaba, see رحب

مرحوم marḥûm, see رحم

مرخم murakhkham, see رخم

مرد. امرد amrad, beardless youth, pl. مرد murd.

مرزبه marzabba, iron trestle, pounder, sledge-hammer, flogging-hammer, pl. مرزبّات marzabbât.

مرسال mirsâl, and مرسل mursal, see رسل

مرستان murustân,* madhouse, lunatic asylum, pl. مرستانات murustanât. مرستاني murustâny, keeper of a madhouse.

مرسح marsaḥ, theatre, pl. مراسح marâsiḥ.

مرسى mirsa, see رسى

مراكبي marâkby, see ركب

مرام marâm, see رام

مراهنه murâhna, see رهن

مرايه mirâja, looking-glass, pl. مرايات mirajât ; مراية الفلوكة mirâjet el fulûka, back-board of a canoe.

مربط marbaṭ, see ربط

مربع murabba῾, see ربع

مربي mirabba, see ربي

مرتب murattab, and مرتبه martaba, see رتب

مرتفق murtafaq, or مرحاض mir-ḥâḍ, latrine, water-closet, pl. مرتفقات murtafaqât, or مراحيض marahyḍ.

مرّج (يمرّج) marrag, to commit self-pollution. تمريج tamryg, masturbation.

مرجان murgân, coral ; سمك مرجان samak murgân, rouget (fish).

مرجح (يمرجح) margaḥ, to swing, give false promises. اتمرجح itmargaḥ, to swing one's self, be swung. مرجحه margaḥa, act of swinging. مرجيحه murgêḥa, swing, see-saw,

promises. انمرغ *inmaraǵ*, or امترغ *itmaraǵ*, to be put off, delayed, given false promises. امّرّغ *itmarraǵ*, to roll on the ground. مرغ *marǵ*, act of putting off, delaying, giving false promises. تمريغ *tamryǵ*, act of rolling on the ground. مرغه *marǵa*, delay, false promise, *pl.* مرغات *marǵât*,

مرغوب *marǵûb*, see رغب

مرق (يمرق) *maraq (jumruq)*, to pass, dart. مارق *mâriq*, passing, darting.

مرق *maraq*, or مرقه *maraqa*, broth, sauce, gravy. مِرِق *miriq*, soft, liquid; مره مرقه *mara mirqa*, effeminate woman, fast woman.

مرقد *marqad*, see رقد

مرقع. امترقع (يترقع) *itmarqaʿ*, to be effeminate, adopt woman's manners. مرقعه *marqaʿa*, feminality, unmanliness.

مرکب *markib*, and مرکوب *markûb*, see رکب

مرسين *marsyn*, myrtle.

مرشد *murśid*, see رشد

مرشه *miraśśa*, see رش

مرض (يمرض) *maraḍ (jimraḍ)*, to be ill, sick. استمرض *istamraḍ*, to feign to be ill. مرض *maraḍ*, illness, sickness, *pl.* امراض *amrâḍ*. مريض *maryḍ*, ill, sick, *pl.* مرضا *muraḍa*. مرضان *marḍân*, or ممروض *mamrûḍ*, ill, sick, poorly, miserable.

مرضعه *murḍaʿa*, see رضع

مرطبان *marṭabân*, or برطمان *barṭamân*, glass or earthenware jar or ewer, *pl.* مرطبانات *marṭabanât*.

مرع (يمرع) *maraʿ (jimraʿ)*, to tear. انمرع *inmaraʿ*, or امترع *itmaraʿ*, to be torn, impose upon the kindness of another, be discontented. ممروع *mamrûʿ*, torn, discontented. مرع *marʿ*, act of tearing. مرعه *marʿa*, imposition, discontentment.

مرعب *murʿib*, see رعب

مرعى *marʿa*, see رعى

مرغ (يمرغ) *maraǵ (jumruǵ)*, to put off, delay, give false

مرهم *marahm*, ointment, pomatum, ungent, *pl.* مراهم *marâhim*.

مرواح *mirwâḥ*, see راح

مروح (يروح) *marwaḥ*, to fan. مروحه *marwaḥa*, fan, *pl.* مراوح *marâwiḥ*.

مرود *marwid*, pencil for applying collyrium or *koḥl* to the eye, *pl.* مراود *marâwid*.

مرور *murûr*, see مر

مروءه *marûa*, humanity, virility ; صاحب مروءه *ṣâḥib marûa*, or مروءتلي *maruatly*, humane, kind, obliging.

مروى *mirwa*, see روى

مرياخور *mirjaḫûr*,* see أمر

مريسي *mirysy*, south wind.

مريض *maryḍ*, see مرض

مريله *marjala*, see ريل

مريم *marjam*, Mary.

مريميه *marjamyja*, kind of sage.

مرينوس *marynûs*,* merino.

مريوح *marjûḥ*, see راح

مريول *marjûl*, see ريل

مز (يمز) *mazz (jimizz)*, to eat relish (when drinking liquors). مزه *mazza*, appetizer,

مركز *markaz*, see ركز

مركويس *markuwys*,* marquee tent.

مرم *mirimm*, filthy, dirty, miser, stingy.

مرماح *mirmâḥ*, see رمح

مرمر *marmar*, alabaster.

مرمط (يمرمط) *marmaṭ*, to soil, spoil, use badly (book, dress, etc.). مرمطه *marmaṭa*, act of soiling, spoiling, using badly.

مرمطون *marmaṭôn*,* scullion, *pl.* مرمطونات *marmaṭonât*.

مرمله *marmala*, see رمل

مرّن (يمرّن) *marran*, to exercise, practise. اتمرّن *itmarran*, to be exercised. تمرين *tamryn*, exercise, practice, *pl.* تمرينات *tamrynât*, or تمارين *tamaryn*.

مره *mara*, woman, *pl.* نسوان *niswân* ; بتاع نسوان *bitâʿ niswân*, woman-hunter, debauchee.

مرّه *marra*, once, a time, *pl.* مرّات *marrât* ; كم مره *kam marra*, how often? بالمره *bil marra*, altogether, entirely. مرارًا *mirâran*, often.

مزمن *muzmin*, see زمن
مزمور *mazmûr*, psalm, *pl.* مزامير *mazamyr*.
مزنقه *maznaqa*, see زنق
مزوله *mazwala*, sun-dial, *pl.* مزاول *mazâwil*.
مزيته *mazjata*, see زيت
مزيره *mazjara*, see زير
مزين *mizayjin*, see زين
مزيه *mazyja*, advantage, privilege, *pl.* مزايا *mazâja*.
مس (يمس) *mass (jimiss)*, to touch. انمس *itmass*, to be touched. مس *mass*, touch. مسه *massa*, a touch, *pl.* مسات *massât*.
مسا *misa*, see مسي
مسابقه *musâbqa*, see سبق
مساح *massâḥ*, see مسح
مساعد *musâʿid*, see سعد
مسافر *musâfir*, see سفر
مسافه *masâfa*, distance, interval, *pl.* مسافات *masafât*; مسافة ما يكتب *masâfet ma jiktib*, while he writes.
مسأله *masala*, see سأل
مسامحه *musâmḥa*, see سمح
مساواه *musawâ*, and مساويه *musa-*

relish, *pl.* مزات *mazzât*. مزز *miziz*, acid taste (of fruit).
مز *mazz*, or مزد *mazd*,* inner shoes made of felt or leather.
مزاج *mazâg*, see مازج
مزاحمه *muzâḥma*, see زحم
مزارع *muzâriʿ*, see زرع
مزاور *muzâwir*, see زور
مزبله *mazbala*, see زبل
مزد *mazd*, see مز
مزراب *mizrâb*, see زرب
مزراط *mizrâṭ*, see زرط
مزراق *mizrâq*, see زرق
مزع (يمزع) *mazaʿ (jimzaʿ)*, to tear. مزّع *mazzaʿ*, or مزق *mazzaq*, to tear to pieces. انمزع *inmazaʿ*, or امتزع *itmazaʿ*, to be torn. امتزّع *itmazzaʿ*, or امتزق *itmazzaq*, to be torn to pieces. ممزوع *mamzûʿ*, torn. ممزّع *mumazzaʿ*, or ممزق *mumazzaq*, torn to pieces. مزع *mazʿ*, or تمزيع *tamzyʿ*, or تمزيق *tamzyq*, act of tearing.
مزلقان *mazlaqân*, see زلق
مزمار *muzmâr*, see زمر

مستودع *mustawda'*, see ودع
مستوقد *mustawqad*, see وقد
مسجد *masgid*, see سجد
مسجون *masgûn*, see سجن
مسح (يمسح) *masaḥ* (*jimsaḥ*), to wipe; مسح الارض *masaḥ el arḍ*, he measured the land; مسح الخشب *masaḥ el ḥaśab*, he smoothed timber with a plane. مسّح *massaḥ*, to cause to wipe, wipe repeatedly. انمسح *inmasaḥ*, or امتسح *itmasaḥ*, to be wiped. ممسوح *mamsûḥ*, wiped. مسح *masḥ*, act of wiping. مساحه *misâḥa*, land measurement, surface, area, survey, wood shavings. مسّاحه *massâḥa*, pencil or ink eraser, *pl.* مساحات *massaḥât*. مسّاح *massâḥ*, land surveyor. عمله ماسحه *'umla mâsḥa*, effaced coin. ممسحه *mamsaḥa*, rag for washing the floor, door-mat, *pl.* مماسح *mamâsiḥ*.
مسحر *musaḥḥar*, see سحر
مسحوق *masḥûq*, see سحق
مسيحي *masyḥy*, Christian, *pl.* مسيحيين

wyja, see سوى
مساير *musâjir*, see ساير
مسبحه *masbaḥa*, see سبح
مسبك *masbak*, see سبك
مسبه *misabba*, see سب
مسبي *masby*, see سبى
مستأجر *mustâgir*, see أجر
مستجد *mustagadd*, see جد
مستحلب *mustaḥlib*, see حلب
مستحيل *mustaḥyl*, see حال
مستحيه *mistiḥyja*, see حيي
مستخدم *mustaḫdim*, see خدم
مستديم *mustadym*, see دام
مستراح *mustarâḥ*, see راح
مستشار *mustaśâr*, see شار
مستشفى *mustaśfa*, see شفى
مستعد *musta'add*, see عد
مستعمل *musta'mil*, see عمل
مستقبل *mustaqbil*, see قبل
مستقرب *mustaqrab*, see قرب
مستقل *mustaqill*, see قل
مستقيم *mustaqym*, see قام
مستكى *mistika*, see مصطكى
مستله *mastilla**, tub, *pl.* مستلات *mastillât*.
مستند *mustanad*, see سند
مستنقع *mustanqa'*, see نقع

مسطرده *mustarda,** mustard.

مسعد *musʿad,* see سعد

مسعى *masʿa,* see سعى

مسقط *masqat,* see سقط

مسقى *misqa,* see سقى

مسك (يمسك) *misik (jimsik),* to hold, catch; النار مسكت في البيت *en nâr misket fil bêt,* the house took fire; امسك على الجد *imsik ʿalal gadd,* behave like a man! امسك ايدك *imsik ydak,* do not be lavish! مسّك *massik,* to cause to hold. انمسك *inmasak,* or اتمسك *itmasak,* to be held, caught. اتمسّك *itmassik,* to cling to, rely upon. ماسك *mâsik,* holding, catching; بطنه ماسكه *batnoh mâska,* he is constipated. ممسوك *mamsûk,* held, caught. مسك *mask,* act of holding. catching. ممسك *mumsik,* miser, economical. امساك *imsâk,* constipation. مسّاكة ورق *massâket waraq,* paper-clip. امساكيه *imsakyja,* calendar of the month of

masyhyjyn, or مسيحيه *masyhyja.*

مسخ (يمسخ) *masah (jimsah),* to disfigure, transform into a vile shape. مسخ *mash,* disfigurement. مسخه *musha,* witty, amusing, buffoon. ماسخ *mâsih,* insipid.

مسخر . اتمسخر (يتمسخر) *itmashar,* to mock, ridicule, mimic, make fun of; اتمسخروا عليه *itmasharu ʿalêh,* they made fun of him. مسخره *mashara,* mockery ridicule, carnaval, fun, *pl.* مساخر *masâhir* ; لبس مسخره *libs mashara,* fancy dress ; بالو مسخره *ballo mashara, bal masqué* ; بيت مسخره *bêt mashara,* a worthless house.

مسرجه *masraga,* see سراج

مسرور *masrûr,* see سر

مسرى *misra,* 12th month of the Coptic calendar.

مسطاح *mistâh,* see سطح

مسطارين *mastarên,* see سطر

مسطر (يسطر) *mastar,* and مسطره *mastara,* see سطر

مسلي *masly*, see سلى

مسمار *musmâr*, see سمر

مسمط *masmaṭ*, see سمط

مسن *misann*, see سن

مسند *masnad*, see سند

مسهل *mushil*, see سهل

مسواك *miswâk*, tooth-pick. *pl.* مساويك *masawyk.*

مسوده *miswadda*, see سود

مسوق (يسوق) *maswaq*, see ساق

مسؤليه *masûlyja*, see سأل

مسى (يمسي) *massa* (*jimassy*), to wish one good evening; مسّي لي على ابوك *massy ly'ala abûk*, wish your father good evening from my part! مسّيك بالخير *massyk bil ḫêr*, good evening to you! مسا *misa*, evening; مسا الخير *misal ḫêr*, or *salḫêr*, good evening! الساعة اربعه مساء *es sâ'a arba'a misâan*, 4 o'clock p.m.

مسير *masjar*, see سار

مش *miśś*, cheese whey, curd

مُش *muś*, see ما

مشابهه *muśâbha*, see شبه

مشاجره *muśâgra*, see شجر

ramaḍân.

مسك *misk*, musk. مسكه *miska*, cattle dung. ممسك *mumassik*, perfumed, scented; صابون ممسك *ṣabûn mumassik*, scented soap.

مسكن. اتمسكن (اتمسكن) *itmaskin*, to humble one's self, feign to be poor or miserable. مسكنه *maskina*, act of humbling one's self, poverty, misery. مسكين *maskyn*, poor, miserable, wretched, *pl.* مساكين *masakyn*; يا مسكين *ja maskyn*, poor fellow!

مسكن *maskan*, see سكن

مسكوب *moskôb*, Russians. مسكوبي *moskôby*, Russian. بلاد المسكوب *bilâd el moskôb*, Russia.

مسكين *maskyn*, see مسكن

مسلك *maslak*, and مسلكاتي *musallikâty*, see سلك

مسلم *muslim*, see سلم

مسله *misalla*, packing-needle, obelisk, *pl.* مسلات *misallât.*

مسلوقه *maslûqa*, see سلق

مشاحنه *muśâḥna*, see شحن
مشارطه *muśârṭa*, see شرط
مشاركه *muśârka*, see شرك
مشاع *muśâ'*, see شاع
مشاعلي *maśâ'ly*, see شعل
مشاق *miśâq*, tow, refuse of hemp.
مشاكله *muśâkla*, see شكل
مشال *maśâl*, see شال
مشاهده *muśâhda*, see شهد
مشاوره *muśâwra*, see شار
مشّايه *maśśâja*, see مشي
مشبك *maśbak*, see شبك
مشترا *muśtara*, and مشتري *muś-tary*, see شرى
مشترك *muśtarik*, see شرك
مشتى *maśta*, see شتى
مشخه *miśaḫḫa*, see شخ
مشربيه *maśrabyja*, Egyptian projecting window, arabesque woodwork, *pl.* مشربيات *maśrabyjât*.
مشرك *muśrik*, see شرك
مشروب *maśrûb*, see شرب
مشروع *maśrû'*, see شرع
مشش (يمشش) *maśśiś*, to be rotten (eggs). ممشش *mumaśśiś*, rotten.

مشط (يمشط) *maśśaṭ*, to comb. اتمشط *itmaśśaṭ*, to be combed. ممشط *mumaśśaṭ*, combed. تمشيط *tamśyṭ*, act of combing. مشط *misṭ*, comb, *pl.* امشاط *amśâṭ*; مشط سمك *miśṭ samak*, few fishes attached by the tail (fan like); مشط الايد *miśṭ el yd*, palm of the hand.
مشطه *miśṭa*, carding board for hemp.
مشعراني *muś'arâny*, see شعر
مشعل *maś'al*, see شعل
مشغوليه *maśġulyja*, see شغل
مشق (يمشق) *maśaq* (*jimśaq* or *jumśuq*), to cause to work hard, exhaust, cause trouble to another, reprimand. انمشق *inmaśaq*, or اتمشق *itmaśaq*, to work hard, be exhausted, be troubled, be reprimanded. ممشوق *mamśûq*, one who is working hard, exhausted, troubled, reprimanded. مشقه *maśqa*, hard work, exhaustion, trouble, reprimand.
مشق *maśq*, model for writing.

مشور (يمشور) *maśwar*, to cause to stroll, cause to walk up and down. اتمشور *itmaśwar*, to stroll, walk up and down, promenade. مشورة *maśwara*, a stroll, a walk up and down, a promenade. مشوار *miśwâr*, long walk, ramble, errand, *pl.* مشاوير *maśawyr*; شيعني مشوار *śayja'ny miśwâr*, he sent me on an errand.

مشوره *maśwara*, see شار

مشوم *maśûm*, see شوم

مشي (يمشي) *miśy (jimśy)*, to go, walk, march; امشِ من هنا *imśy min hena*, begone! be off! بطنه مشيت *batnoh miśjet*, his bowels moved; كلامه يمشي *kalâmoh jimśy*, his order will be carried out, his wishes will be respected; الوابور يمشي *el wabûr jimśy*, the train starts; الماكينه تمشي *el makyna timśy*, the machine works. مشّى *maśśa* to cause to go, walk or march; مشّى كلامه *maśśa*

مشقه *maśiqqa*, see شق

مشكاك *miśkâk*, see شك

مشكح (يتمشكح) اتمشكح. *itmaśkah*, to loiter about, walk in a slovenly manner. مشكحه *maśkaha*, act of loitering, walking in a slovenly manner.

مشكل *muśkil*, see شكل

مشكه *maśka*, awl, *pl.* مشكات *maśkât*.

مشمش (يمشمش) *maśmiś*, to pound, mash. مشمش *miśmiś*, apricots, apricot-trees, *sg.* مشمشه *miśmiśa*, *pl.* مشمشات *miśmiśât*; بكره في المشمش *fil miśmiś*, or المشمش *bukra fil miśmiś*, or لما يطلع المشمش *lamma jitla' el miśmiś*, when you become young again! *sine die.*

مشمّع *muśamma'*, see شمع

مشمله *muśmula*, medlar tree.

مشنقه *maśnaqa*, see شنق

مشنه *miśanna*, native basket made of rushes, *pl.* مشنات *miśannât*.

مشهد *maśhad*, see شهد

مشهور *maśhûr*, see شهر

kalâmoh, he enforced his orders; هو يمشي كلامه عليك *huwa jimaśśy kalâmoh ʿalêk,* he will make you obey him, he will make you carry out his order. اتمشى *itmaśśa,* to take a walk, stroll. ماشي *mâśy,* going, walking, marching; ماهيته ماشيه وهو عيّان *mâhytoh mâśja we huwa ʿayjân,* he gets his pay while he is sick; بطنه ماشيه *baṭnoh mâśja,* his bowels are loose, he has the diarrhœa. مشي *maśy,* act of going, walking, marching. مشيه *maśja,* gait. مشّايه *maśśâja,* wheel-crutches, passage, gangway, *pl.* مشّايات *maśśajât.* ممشى *mamśa,* alley, road-way, passage, *pl.* مماشي *mamâśy.*

مشيخه *maśjaḫa,* see شاخ

مشير *muśyr,* see شار

مص (يمص) *maṣṣ (jumuṣṣ),* to suck. مصمص *maṣmaṣ,* to suck repeatedly, rinse. اتمص *itmaṣṣ,* to be sucked; الراجل دا اتمص *er râgil da itmaṣṣ,* this man has become very thin. اتمصمص *itmaṣmaṣ,* to be sucked repeatedly, rinsed. ممصوص *mamṣûṣ,* sucked; راجل ممصوص *râgil mamṣûṣ,* a lean man, a bag of bones. مص *maṣṣ,* act of sucking. مصمصه *maṣmaṣa,* act of sucking repeatedly, rinsing. مصه *maṣṣa,* a suck, *pl.* مصات *maṣṣât.* ممص *mamaṣṣ,* syphon, *pl.* ممصّات *mamaṣṣât.* مصاصه *muṣâṣa,* sugar-cane trash. مصاصه *maṣṣâṣa,* owl, *pl.* مصاصات *maṣṣaṣât.*

مصادفه *muṣâdfa,* see صدف

مصادمه *muṣâdma,* see صدم

مصارفه *muṣârfa,* see صرف

مصاصه *muṣâṣa,* and *maṣṣâṣa,* see مص

مصاغ *maṣâġ,* see صاغ

مصالحه *muṣâlḥa,* see صلح

مصب *miṣabb,* see صب

مصبغه *maṣbaġa,* see صبغ

مصحح *muṣaḥḥaḥ,* see صح

مصحف *muṣḥaf,* book, copy of the Koran, *pl.* مصاحف *maṣâḥif.*

مصحنه *maṣḥana,* see صحن

مصدر *maṣdar*, see صدر

مصر *maṣr*, Cairo, Egypt. مصري *maṣry*, native of Cairo, Egyptian, *pl.* مصاروه *maṣârwa*, or مصريين *maṣryjyn*.

مصران *muṣrân*, bowels, intestines, *pl.* مصارين *maṣaryn*.

مصرف *maṣraf*, and مصروف *maṣrûf*, see صرف

مصطبه *maṣṭaba*, or مسطبه *masṭaba*, stone or mud bench, *pl.* مصاطب *maṣâṭib*.

مصطكى *misṭika*, or مستكى *mistika*, gum-mastic.

مصغر *muṣġar*, see صغر

مصفى *maṣfa*, see صفى

مصقله *maṣqala*, see صقل

مصل *maṣl*, whey.

مصلحه *maṣlaḥa*, see صلح

مصنعيه *maṣnaʿyja*, see صنع

مصوراتي *muṣauwarâty*, see صور

مصيبه *maṣyba*, see صاب

مصيده *maṣjada*, see صاد

مصير *maṣyr*, see صار

مضاده *muḍâdda*, and مضاديه *muḍadyja*, see ضادد

مضاربه *muḍârba*, see ضرب

مضاهيه *muḍahyja*, see ضاهى

مضايقه *muḍâjqa*, see ضاق

مضاينه *muḍâjna*, see ضاين

مضحك *muḍḥik*, and مضحكاتي *muḍaḥḥakâty*, see ضحك

مضر *muḍirr*, see ضر

مضرب *maḍrab*, and مضربيه *miḍarrabyja*, see ضرب

مضغ (يمضغ) *maḍaġ (jumḍuġ)*, often pronounced مدغ *madaġ*, or ندغ *nadaġ*, to masticate, chew. انمضغ *itmaḍaġ*, to be masticated, chewed. ممضوغ *mamḍûġ*, masticated, chewed. مضغ *maḍġ*, mastication, chewing. دخان مضغه *duḫḫân maḍġa*, tobacco for chewing.

مضى (يمضي) *maḍa (jimḍy)*, to go, depart, sign a document. مضّى *maḍḍa*, to cause to sign, spend or kill (time); مضى على الفرخه *maḍḍa ʿalal farḫa*, he killed the hen. انمضى *itmaḍa*, to be signed. انمضّى *itmaḍḍa* to be spent, killed. ماضي *mâḍy*, passing, past; الشهر الماضي *eš šahr el*

مطحنه *maṭḥana*, see طحن

مطر (يمطر) *maṭar (jumṭur)* or *maṭṭar*, (often pronounced نطر *naṭṭar*), to rain; الدنيا بتمطر *ed dinja bitumṭur*, it rains. مطر *maṭar*, or نطر *naṭar*, rain. مطره *maṭara*, a rain, a shower, *pl.* مطرات *maṭarât*. المطريه *el maṭaryja*, Heliopolis. مطراوي *maṭarâwy*, appertaining to Heliopolis.

مطران *muṭrân*, bishop, *pl.* مطارنه *maṭârna*.

مطرح *maṭraḥ*, see طرح

مطرش *muṭarraś*, see طرش

مطرقه *maṭraqa*, see طرق

مطع (يمطع) *maṭaʿ (jimṭaʿ)*, to escape, disappear; الكتاب مطع *el kitâb maṭaʿ*, the book has gone! you will never see the book again! هو مطع *huwa maṭaʿ*, he took to his heels. اتمطع *itmaṭṭaʿ*, to stretch one's self, pull one's self up; اتمطع وضربه *itmaṭṭaʿ we ḍaraboh*, he struck him with all his might. تمطيع *tamṭyʿ*,

mâḍy, last month. ممضي *mamḍy*, signed. امضا *imḍa*, signature, *pl.* امضاات *imḍaât*, or امضاوات *imḍawât*.

مضيفه *maḍjafa*, see ضاف

مضيوع *maḍjûʿ*, see ضاع

مط (يمط) *maṭṭ (jumuṭṭ)*, to stretch (a thing). اتمط *itmaṭṭ*, to be stretched. اتمطط *itmaṭṭaṭ*, to lie down. ممطوط *mamṭûṭ*, stretched. ممطط *mumaṭṭaṭ*, or متمطط *mitmaṭṭaṭ*, lying down. مط *maṭṭ*, act of stretching. تمطيط *tamṭyṭ*, act of lying full length, stretching one's self down.

مطاسية *muṭasyja*, see طاسى

مطاطية *muṭaṭyja*, see طاط

مطالعه *muṭâlʿa*, see طلع

مطانوه *maṭânwa*, or مطانيه *maṭânja*, courtesy, bow, *pl.* مطانوات *maṭanwât*.

مطاهر *miṭâhir*, see طهر

مطاوعه *muṭâwʿa*, see طاع

مطاوله *muṭâwla*, see طال

مطبخ *maṭbaḫ*, see طبخ

مطبعه *maṭbaʿa*, see طبع

سافر في معية الناظر *sâfir fy maʿyjet en nâzir*, he travelled on the suite of the minister; المعيه السنيه *el maʿyja es sanyja*, court of H. H. the Khedive.

معاتبه *muʿâtba*, see عتب
معاجيني *maʿagyny*, see عجن
معارضه *muʿârda*, see عرض
معاركه *muʿârka*, see عارك
معّاز *maʿʿâz*, see ماعز
معاش *maʿâś*, see عاش
معاشره *muʿâśra*, see عشر
معافره *muʿâfra*, see عفر
معاكسه *muʿâksa*, see عكس
معالجه *muʿâlga*, see عالج
معامله *muʿâmla*, see عمل
معاند *muʿânid*, see عند
معانقه *muʿânqa*, see عانق
معاهده *muʿâhda*, see عهد
معاون *muʿâwin*, see عان
معايده *muʿâjda*, see عيد
معايره *muʿâjra*, see عير
معاينه *muʿâjna*, see عين
معبد *maʿbad*, and معبود *maʿbûd*, see عبد
معتبر *muʿtabar*, see عبر

act of stretching one's self, pulling one's self up.
مطلاع *miṭlâʿ*, see طلع
مطله *miṭalla*, see طل
مطلوب *maṭlûb*, see طلب
مطموره *maṭmûra*, see طمر
مطهر *maṭhar*, see طهر
مطوه or مطوى *maṭwa*, pen-knife, pocket-knife, *pl.* مطاوي *maṭâwy*.
مطيب *muṭayjib*, see طاب
مطيور *maṭjûr*, see طار
مطيوش *maṭjûś*, see طاش
مظبطه *mazbaṭa*, see ظبط
مظروف *mazrûf*, see ظرف
مظلوم *mazlûm*, see ظلم
مع *maʿ*, with; معي *maʿy*, or معاي *maʿâja*, with me; معكش *maʿakś*, have you not? مع كدا *maʿ keda*, or مع ذلك *maʿ zâlik*, therefore, neverthless, however; ليل مع نهار *lêl ma nahâr*, night and day. مع ان *maʿ inn*, or مع كون *maʿ kôn*, although, whereas.
معيه *maʿyja*, suite (of a prince, etc.), *pl.* معيّات *maʿyjât*;

ماعز معزه *mi'za*, see ماعز.

معزّه *ma'azza*, see عز.

معزوم *ma'zûm*, see عزم.

معطي *mu'ṭy*, see عطى.

معظم *ma'zam*, see عظم.

معقوليه *ma'qulyja*, see عقل.

معلقه *ma'laqa*, spoon, *pl.* معالق *ma'âliq*.

معلّقه *mu'allaqa*, see علق.

معلم *mu'allim*, see علم.

معلول *ma'lûl*, see عل.

معلوم *ma'lûm*, see علم.

معماري *mi'mâry*, see عمر.

معمع (يمعمع) *ma'ma'*, to bleat. معمعه *ma'ma'a*, bleat.

معمل *ma'mal*, see عمل.

معموديه *ma'mudyja*, see عمد.

معمول *ma'mûl*, see عمل.

معنى *ma'na*, see عنى.

معير (يعير) *ma'jar*, see عير.

معيشه *ma'yša*, see عاش.

معيقه *ma'jaqa*, see عيق.

معيل *mu'jal*, see عال.

معيه *ma'yja*, see مع.

مغات *muġât*, syrup made of nuts, almonds, etc.

مغالبه *muġâlba*, see غالب.

معتّر *mu'attar*, see عتر.

معتقد *mu'taqad*, see عقد.

معتمد *mu'tamad*, see عمد.

معتوه *ma'tûh*, see عته.

معجار *mi'gâr*, see عجر.

معجزه *mu'giza*, see عجز.

معجّل *mu'aggil*, see عجل.

معجن (يعجن) *ma'gin*, and معجون *ma'gûn*, see عجن.

معداوي *ma'addâwy*, see عدى.

معدده *mu'addida*, see عد.

معدل *mu'addil*, see عدل.

معدن *ma'dan*, mine, metal, *pl.* معادن *ma'âdin*; معدن *ma'dan*, good, excellent; صحته معدن *ṣiḥḥetoh ma'dan*, his health is good; معدن اللي عملت كدا *ma'dan illy 'amalt keda*, I am glad you did that!

معده *mi'da*, stomach, *pl.* معد *mi'ad*.

معدي *mu'dy*, see عدى.

معرّص *mu'arraṣ*, see عرص.

معرض *ma'raḍ*, see عرض.

معرفه *ma'rifa*, see عرف.

معرّق *mu'arraq*, see عرق.

معزقه *ma'zaqa*, see عزق.

مغالطه mugâlṭa, see غلط

مغرب maǧrib, and مغربي maǧraby, see غرب

مغربل muǧarbil, see غربل

مغرز maǧraz, see غرز

مغرض muǧriḍ, see غرض

مغرفه maǧrafa, see غرف

مغرم muǧram, see غرم

مغره muǧra,* red ochre, red chalk.

مغزل maǧzal, see غزل

مغسّل muǧassil, see غسل

مغص maǧaṣ, colic.

مغطس maǧṭas, see غطس

مغفّل muǧaffal, see غفل

مغلط (يغلط) maǧlaṭ, see غلط

مغلواني migluwâny, see غلي

مغمغ (يغمغ) maǧmaǧ, or اتمغمغ itmaǧmaǧ, to hesitate, feign to refuse. مغمغه maǧmaǧa, hesitation, act of feigning to refuse.

مغنا muǧna,* mahogany.

مغنا maǧna, see غنى

مغنزيا maǧnizja,* magnesia.

مغنطيس maǧnaṭys, magnet, loadstone.

مغني muǧanny, see غنى

مفاد mafâd, see فاد

مفاصله mufâṣla, see فصل

مفاوضه mufâwḍa, see فاض

مفتاح muftâḥ, see فتح

مفتخر muftaḫar, see فخر

مفتري muftary, see فرى

مفتش mufattiś, see فتش

مفتشر miftiśir, openly, plainly, blandly; كلمه بالمفتشر kallimoh bil miftiśir, tell him in plain language!

مفتقه mufattaqa, see فتق

مفتي mufty, see فتى

مفر mafarr, see فر

مفرد mufrad, see فرد

مفرش mafraś, see فرش

مفرعه mufarra'a, see فرع

مفرق mafraq, see فرق

مفرم mafram, see فرم

مفسد mufsid, see فسد

مفسر mufassir, see فسر

مفشّ mifaśś, see فش

مفصل mafṣal, see فصل

مفك mifakk, see فك

مفهوميه mafhumyja, see فهم

مفيد mufyd, see فاد

مقابله muqâbla, see قبل

see قدم

مقرش *muqriś*, see قرش

مقرعه *maqraʿa*, see قرع

مقرف *muqrif*, see قرف

مقشط *maqśaṭ*, see قشط

مقشه *maqaśśa*, see قش

مقص *maqaṣṣ*, see قص

مقصب *muqṣab*, see قصب

مقصد *maqṣad*, and مقصود *maqṣûd*, see قصد

مقصوره *maqṣûra*, see قصر

مقصوص *maqṣûṣ*, see قص

مقطع *maqṭaʿ*, see قطع

مقطف *maqṭaf*, see قطف

مقطوره *maqṭûra*. see قطر

مقطوعيه *maqṭuʿyja*, see قطع

مقع (يمقع) *maqqaʿ*, to drink liquors, be drunk. ممقع *mumaqqaʿ*, drunk. تمقيع *tamqyʿ*, act of drinking liquors, drunkenness.

مقعد *maqʿad*, see قعد

مقل *muqill*, see قل

مقلاع *miqlâʿ*, see قلع

مقلايه *miqlâja*, see قلى

مقلب *maqlab*, see قلب

مقلت (يمقلت) *maqlit*, or اتمقلت على

مقات *maqât*, creeping vegetables or fruits (cucumber, water-melon, etc.).

مقارشه *muqârśa*, see قرش

مقارفه *muqârfa*, see قرف

مقاس *maqâs*, see قاس

مقاساه *muqasâ*, and مقاسيه *muqasyja*, see قسى

مقام *maqâm*, see قام

مقاوح *muqâwiḥ*, see قاوح

مقاول *muqâwil*, see قاول

مقاومه *muqâwma*, see قاوم

مقايسه *muqâjsa*, see قاس

مقايضه *muqâjḍa*, see قايض

مقبره *maqbara*, see قبر

مقت (يمقت) *maqat* (*jimqit*), to maltreat, torture. انمقت *inmaqat*, to be maltreated, tortured. ممقوت *mamqût*, maltreated, tortured. مقت *maqt*, ill-treatment, torture.

مقتدر *muqtadir*, see قدر

مقتضي *muqtaḍy*, see قضى

مقدار *muqdâr*, see قدر

مقداف *muqdâf*, see قدف

مقدره *maqdara*, see قدر

مقدم *muqdim* and *muqaddim*,

itmaqlit ʿala, to mock at, sneer at. مقلته *maqlita,* mockery, sneer.

مقلمه *maqlama,* see قلم

مقله *muqla,* large turban, *pl.* مقل *muqal,* or مقلات *muqlât.*

مقود *maqwid,* see قيد

مقوره *maqwara,* see قور

مقوى *muqauwa,* see قوى

مقياس *miqjâs,* see قاس

مقيض *maqjad,* see قايض

مكا *makka,* Mecca. مكاوي *makkâwy,* native of Mecca, *pl.* مكاويه *makkawyja.*

مكابر *mukâbir,* see كبر

مكاتب *mukâtib,* see كتب

مكادام *makadâm,** road metal.

مكار *makkâr,* see مكر

مكاره *makkâra,* pulley.

مكاس *makkâs,* see مكس

مكافاه *mukafâ,* see كفى

مكاكيه *mukakyja,* see كاكي

مكان *makân,* see كان

مكبس *makbas,* see كبس

مكبه *mikabba,* see كب

مكتب *maktab,* and مكتوب *maktûb,* see كتب

مكحله *mukḥila,* see كحل

مكر (يمكر) *makar (jumkur),* to deceive, practise artifice; مكر عليه *makar ʿalêh,* he deceived him. مكر *makr,* deceit, artifice. مكار *makkâr,* deceitful, cunning, *pl.* مكارين *makkaryn.*

مكرب *mukrib,* see كرب

مكرمه *makrama,* see كرم

مكس (يمكس) *makkis,* to pay city dues. مكس *maks,* city dues, *octroi.* مكاس *makkâs,* collector of city dues, *pl.* مكاسين *makkasyn.*

مكسب *maksab,* see كسب

مكسره *maksara,* see كسر

مكسله *maksala,* see كسل

مكعب *mukaʿʿab,* vine arbour, trellis work, *pl.* مكعبات *mukaʿʿabât.*

مكلفه *mukallafa,* see كلف

مكلماني *muklimâny,* see كلم

مكن (يمكن) *makkin,* to enable, permit, strengthen. امكن *amkan,* to be able; ما امكنوش يكتب *ma amkanûš jiktib,*

he could not write ; يمكن *jimkin*, it is possible ; يمكن يجي *jimkin jigy,* he may come. اتمكن *itmakkin,* to be enabled, permitted, fixed. ممكن *mumkin*, possible, perhaps. تمكين *tamkyn,* act of enabling, permitting, fixing. امكان *imkân*, possibility ; على قدر الامكان *ʿala qadr el imkân*, as much as possible. مكن *mukn*, solid, strong.

مكنسه *muknisa,* see كنس

مكنه *makina,** see ماكينه

مكوك *makûk*, shuttle.

مكوى *makwa,* see كوى

مكيساتي *mukayjisâty,* see كيس

مل (يمل) *mall (jimill),* to be weary, bored, tired, exhausted. ماليل *malil,* weary, bored, tired, exhausted. ملال *malal,* fatigue, weariness, exhaustion.

ملا (يملا) *mala, (jimla),* to fill. اتملا *itmala,* or امتلا *imtala,* to become full. مليان *maljân,* full, empty. ملو *malu,* or ملي *maly,* act of filling. ملوه *malwa,* 1/48th part of an ardabb, *pl.* ملوات *malwât.* امتلا *imtila,* state of being full.

ملابطه *mulâbṭa,* see لبط

ملاحظه *mulâḥza,* see لحظ

ملاحه *malâḥa,* see لاح

ملازم *mulâzim,* see لزم

ملاعب *mulâʿib,* see لعب

ملاقيه *mulaqyja,* see لقى

ملاك *malâk,* see ملك

ملامح *malâmiḥ,* see لمح

ملامه *malâma,* see لام

ملانه *malâna, cicer arietinum.*

ملاوين *malawyn,* or ملوينه *malawyna,* lever, handles, crowbar, crank, *pl.* ملاوينات *malawynât.*

ملايه *milâja,* bed-sheet, large cotton shawl worn by women out of doors, *pl.* ملي *mily,* or ملايات *milajât.*

ملبس *mulabbis,* see لبس

ملبن *malban,* Turkish delight, fig-paste.

ملبوس *malbûs,* see لبس

extract, pilfer, escape. ملص *mals*, extraction, escape, pilfering.

ملط *malt*, stark naked ; قلع ملط *qala' malt*, he stripped himself naked.

ملطش *maltaś*, see لطش

ملطم *maltam*, see لطم

ملعوب *mal'ûb*, see لعب

ملف *milaff*, see لف

ملفظ *malfaz*, see لفظ

ملق *malaq*, open space; ارض ملق *ard malaq*, open land, free land. ملقة *malaqa*, certain undefined distance, league, *pl.* ملقات *malaqât*.

ملقاط *milqât*, see لقط

ملقف *malqaf*, see لقف

ملك (يملك) *malak (jumluk)*, to possess, reign ; ما ملكش يكتب *ma malakś jiktib*, he was not able to write, he had no time to write. ملّك *mallik*, to give possession, cause to reign. امتلك *imtalak*, to possess, own. اتملك *itmallik*, or استملك *istamlik*, to appro–

ملتزم *miltizim*, see لزم

ملح (يملح) *mallah*, to salt (food, etc.). اتملح *itmallah*, to be salted. استملح *istamlah*, to become salty. مملح *mumallah*, salted. مستملح *mustamlah*, salty. ملح *malh*, salt, hail ; ملح انجليزي *malh ingilyzy*, Epsom salt. ملوحيه *miluhyja*, saltness. ملوحه *milûha*, saltness, kind of salted fish. مالح *mâlih*, salt; البحر المالح *el bahr el mâlih*, the sea. ملاحه *mallâha*, salt-cellar, salt-mine, *pl.* ملاحات *mallahât*.

ملحوظ *malhûz*, see لحظ

ملخ (يملخ) *malah (jumluh)*, to dislocate. ملّخ *mallah*, to dislocate one thing after the other. اتملخ *itmalah*, to be dislocated. مملوخ *mamlûh*, dislocated. ملخ *malh*, dislocation.

ملزمه *malzama*, see لزم

ملس *malas*, kind of silk material for ladies' wear.

ملص (يملص) *malas (jumlus)*, to

priate, take possession. مالك *mâlik*, possessor, owner, proprietor, *pl.* مالكين *malkyn*. مملوك *mamlûk*, white male slave, *pl.* مماليك *mamalyk*. ملكيه *mulkyja*, right, property. مِلك *milk*, property, *pl.* املاك *amlâk*; من ذوي الاملاك *min zawy el amlâk*, or صاحب ملك *ṣâḥib milk*, proprietor; بيت ملك *bêt milk*, private house. ملاكي *mallâky*, private; عربيه ملاكي *ʿarabyja mallâky*, private carriage. مُلك *mulk*, realm. مَلك *malik*, king, *pl.* ملوك *mulûk*; داء الملوك *dâ el mulûk*, gout. ملكه *malika*, queen, *pl.* ملكات *malikât*. ميه ملكه *mayjet malaka*, eau de Cologne. ملاك *malâk*, angel, *pl.* ملايكه *malâjka*. مملكه *mamlaka*, kingdom, empire, power, *pl.* ممالك *mamâlik*. ملكي *mulky*, civil; ملابس ملكيه *malâbis mulkyja*, civil dress, civil uniform.

ملال *malal*, see مل

مله *milla*, nation, creed, religion, *pl.* ملل *milal*.

ملو *malu*, see ملا

ملوحه *milûḥa*, see ملح

ملوخيه *muluḥyja*, *corchorus olitorius*.

ملوينه *malawyna*, see ملاوين

ملى (يملي) *malla* (*jimally*), to dictate writing. املا *imla*, dictation, *pl.* امال *imal*, or املات *imlât*.

ملي *maly*, and مليان *maljân*, see ملا

مليح *milyḥ*, see لاح

مليم *mallym*,* *millième* (= 1/1000 th part of a pound Egyptian), *pl.* مليمات *mallymât*.

مليون *maljûn*,* million, *pl.* ملايين *malajyn*.

ممات *mamât*, see مات

ممارسه *mumârsa*, see مارس

ممازجه *mumâzga*, see مازج

مماطله *mumâṭla*, see مطل

ممروض *mamrûḍ*, see مرض

ممسحه *mamsaḥa*, see مسح

ممشى *mamśa*, see مشى

ممص *mamaṣṣ*, see مص

ممكن *mumkin*, see مكن.

مملكة *mamlaka*, and مملوك *mamlûk*, see ملك.

مَنّ (يَمِن) *mann (jiminn)*, to grant, be benevolent; من عليه بسيجارة *mann ʿalêh bi sigâra*, he kindly gave him a cigarette. امتنّ *imtann*, to be grateful. ممنون *mamnûn*, grateful. ممنونية *mamnunyja*, gratitude.

مِن *min*, from, of; من هنا *min hena*, from here, this way; من امبارح *min imbârih*, since yesterday; من سنة *min sana*, a year ago; هو احسن منك *huwa ahsan minnak*, he is better than you; مني منك *minny minnak*, were I in your place, if I were you; منهم واحد *minhum wâhid*, one of them; قريب منه *qaryb minnoh*, near him; منّا فينا *minna fyna*, among ourselves; منه كاتب ومنه مترجم *minnoh kâtib we minnoh mutargim*, he is clerk and translator.

مِنّ *minn*, see شمع.

منا *muna*, see منى.

مناحة *manâha*, see نوح.

مناخ *manâh*, climate.

مناخلي *manâhly*, see نخل.

مناخير *manahyr*, or منخار *minhâr*; nose, nostril.

منادم *minâdim*, see آدم.

منادي *munâdy*, see ندى.

منازعة *munâzʿa*, see نزع.

مناسب *munâsib*, see نسب.

مناغشة *munâġśa*, see ناغش.

منافسة *munâfsa*, see نفس.

منافق *munâfiq*, see نافق.

منافرة *munâqra*, see نقر.

مناقصة *munâqsa*, see نقص.

مناقضة *munâqda*, see نقض.

منام *manâm*, see نام.

مناهدة *munâhda*, see نهد.

مناوبة *munâwba*, see ناب.

مناورة *munâwra*,* manœuvre, *pl.* مناورات *munawrât*.

مناولة *munâwla*, see نال.

مناويش *manawyś*, or مناويشي *manawyśy*, dark violet.

منبار *munbâr*, or ممبار *mumbâr*,

intestines (of sheep, etc.).
منبت *manbat*, see نبت
منبر *manbar*, pulpit, tribune, *pl.* منابر *manâbir*.
منبه *munabbih*, see نبه
منجد *munaggid*, see نجد
منجل *mangal*, sickle, *pl.* مناجل *manâgil*. منجلة *mangala*, vice (screw), *pl.* منجلات *mangalât*.
منجم *munaggim*, see نجم
منجنيق *manganyq*,* cistern of water-closet, *pl.* منجنيقات *manganyqât*.
منجو *mango*, or منجه *manga*,* mangoes.
منجور *mangûr*, see نجر
منجي *munaggy*, see نجى
منحدر *munhadir*, see حدر
منحني *munhany*, see حنى
منخار *minhâr*, see مناخير
منخل *manhul*, see نخل
مندالة *mindâla*, pile-driver, *pl.* مندالات *mindalât*.
مندرة *mandara*, saloon on the ground floor for the reception of men visitors, *pl.* منادر *manâdir*.
مندل *mandal*, magic, clairvoyance; فتح المندل *fatah el mandal*, he practised magic.
مندوب *mandûb*, delegate, representative, *pl.* مندوبين *mandubyn*.
منديل *mandyl*, handkerchief, *pl.* مناديل *manadyl*.
منزل *manzal*, see نزل
منسج *mansig*, see نسج
منسف *mansaf*, carding board, *pl.* مناسف *manâsif*.
منسوب *mansûb*, see نسب
منشار *minšâr*, see نشر
منشفة *manšafa*, see نشف
منشة *minašša*, see نش
منشور *manšûr*, see نشر
منصر *mansar*, see نصر
منطاشي *mintâsy*, row, quarrel, noise.
منطر (ينطر) *mantar*, to cut off the head. منطرة *mantara*, act of cutting off the head.
منطق *mantaq*, and منطقنامه *mantaqnâma*, see نطق
منظار *minzâr*, and منظر *manzar*, see نظر

منع (يمنع) *mana' (jimna')*, to prevent, forbid. اتمنع *itmana'*, to be prevented, forbidden. امتنع *imtana'*, to abstain. اتمنّع *itmanna'*, to decline. ممنوع *mamnû'*, prevented, forbidden. منع *mân'*, prevention, prohibition. مانع *mâni'*, objection, obstacle, *pl.* موانع *mawâni'*, ما فيش مانع *ma fyš mâni'*, there is no objection, I have no objection.

منفاخ *munfâḫ*, see نفخ

منفد *manfad*, see نفد

منفس *manfas*, see نفس

منفضه *manfada*, see نفض

منفعه *manfa'a*, see نفع

منفى *manfa*, see نفى

منقار *minqâr*, see نقر

منقد *manqad*, brazier, *pl.* مناقد *manâqid.*

منقله *manqala*, see نقل

منكاش *minkâš*, see نكش

منور *manwar*, see نور

منومتر *manomitr*,* manometer.

منى (يتمنّى) اتمنّى *itmanna*, to wish, ask a favour, salute; اتمنّي علي *itmanna 'alayja*, ask what you wish of me! تمنّي *tamanny*, wish, desire, salutation. منا *muna*, wish, desire; منا عينه *muna 'ênoh*, his heart's desire.

مني *many*, semen.

منيم *manjam*, see نام

منين *minajn*, cakes.

مهاب *muhâb*, see هاب

مهاتيه *muhatyja*, see هاتى

مهاجره *muhâgra*, see هجر

مهارشه *muhârša*, see هرش

مهّر (يمهّر) *mahhar*, to give a dower to a girl on her marriage. اتمهّرت *itmahharet*, to be given a dower. مهر *mahr*, dower, *pl.* امهار *amhâr*.

مهر *muhr*, foal of a mare.

مهرجان *muhrugân*,* feast, wedding, *pl.* مهرجانات *muhrugânât.*

مهردار *mihridâr*,* seal-bearer, *garde des sceaux.*

مهزأ (يمهزأ) *mahzâ*, or اتمهزأ على *itmahzâ 'ala*, or هزّأ *hazzâ*, to mock, ridicule. مهزأه *mahzaâ*, mockery, ridicule.

مهزه *mihazza*, see هز

مهفه *mihaffa*, see هف

مهك (يمهك) *mahak* (*jumhuk*), to mash, pound. انمهك *inmahak*, or اتمهك *itmahak*, to be mashed, pounded, indulge in; ممهوك *mamhûk*, mashed, pounded, indulging in, busy, occupied.

مهل (يمهل) *mahal* (*jimhil*), to give time, grant delay. انمهل *inmahal*, or اتمهل *itmahal*, to be given time, granted delay. اتمهّل *itmahhil*, or استمهل *istamhil*, to give time, grant delay, wait. مهل *mahl*, slowness; على المهل *ʿalal mahl*, or على مهلك *ʿala mahlak*, slowly, gently. مهله *muhla*, delay, interval; *pl.* مهل *muhal*, or مهلات *muhlât*.

مهلبيه *muhallabyja*, kind of sweet jelly.

مهم *muhimm*, and مهمات *muhimmât*, see هم

مهمط (يمهمط) *mahmat*, to cause to be flabby. اتمهمط *itmahmat*, to become flabby. ممهمط *mumahmat*, flabby. مهمطه *mahmata*, flabbiness.

مهمندار *mihmindâr*, major-domo, steward.

مهموز *mahmûz*, see همز

مهندز *muhandiz*, or مهندس *muhandis*, see هندز

مهجص (يمهجص) *mahjas*, or اتمهجص *itmahjas*, to show off, be ostentatious. مهجصه *mahjasa*, display, ostentation. مهجاص *mihjâs*, fanfaron, braggadocio.

موات *mawât*, see مات

مواخذه *muâhza*, see اخذ

مواري *muwâry*, see ورى

مواصفه *muwâsfa*, see وصف

موّال *mauwâl*, song, *pl.* مواويل *mawawyl*.

مواجه *muwâjma*, estimate of a work, *pl.* مواجمات *muwajmât*.

مؤبّد *muabbad*, see أبد

موبليا *mubylja*,* furniture, *pl.* موبيليات *mubyljât*.

موت *môt*, see مات

مؤتمر *mûtamar*, see أمر

موسم *mûsim*, season, *pl.* مواسم *mawâsim*.

موسيقى or موزيكه *muzyka*,* music, band of musicians, *pl.* موزيكات *muzykât*. موزيكاتي *muzykâty*, musician, bandsman, *pl.* موزيكاتيه *muzykatyja*.

موشش *muwaššiš*, see وشش

موضع *mawḍaʿ*, and موضوع *mawḍûʿ*, see وضع

موضه *môḍa*, see موده

موظف *muwazzaf*, see وظف

موقت *muwaqqat*, see وقت

موقع *mawqaʿ*, see وقع

موقف *mawqaf*, see وقف

موكب *môkab*, procession, *pl.* مواكب *mawâkib*.

مولد *mûlid*, see ولد

مولص *môlaṣ*,* mole.

مؤلف *muallif*, see الف

مومسه *mûmisa*, prostitute, *pl.* مومسات *mumisât*.

مؤمن *mûmin*, see امن

موميه *mûmja*,* mummy, *pl.* موميات *mumjât*.

موٓن (يموّن) *mauwin*, to make provisions. مونه *mûna*,

اتموج (يتموج) *itmauwig*, to wave, swing to and fro. موج *môg*, waves, *sg.* موجه *môga*, *pl.* موجات *mogât*.

موجب *mûgib*, see وجب

موجر *muaggir*, see اجر

موخر *mûḫir*, see اخر

مودن *muaddin*, see ادن

موده *môda*, or موضه *môḍa*,* fashion, fashionable, *pl.* مودات *modât*; على الموده *ʿalal môda*, fashionable.

مودّه *muadda*, see ود

موديسته *modysta*,* dress-maker, milliner, *pl.* موديستات *modystât*.

موذي *mûzy*, see اذى

مورده *môrada*, see ورد

مورينه *moryna*, or مارينه *maryna*, pole, beam of timber, scantling, rafter, *pl.* مورينات *morynât*.

موز *môz*, bananas, banana-trees, *sg.* موزه *môza*, *pl.* موزات *mozât*.

موزع *muwazzaʿ*, see وزع

موس *mûs*, razor, *pl.* امواس *amwâs*.

provision, mortar. مأونة *maûna*, provision.

ميّا *mayja*, or اميا *ummayja*, water, *pl.* ميات *mayjât*; حفظ درسه زي الميا *ḥafaz darsoh zaj el mayja*, he learned his lesson thoroughly; اتبلّيت لما بقيت ميا *itballêt lamma baqêt mayja*, I was wet to the skin. ماوي *mâwy*, aqueous, watery (melon, etc.). مباني مائيه *mabâny mâyja*, hydraulic buildings.

ميبر *mêbar*, packing needle, *pl.* ميابر *majâbir*.

ميت *myt*, village.

ميّت *mayjit*, and ميتان *majtân*, and ميتم *mêtam*, see مات

ميداليه *mydâlja*,* medal, *pl.* ميداليات *mydaljât*.

ميداليون *mydaljôn*,* medallion, pendant, *pl.* ميداليونات *mydaljonât*.

ميدان *mydân*, square, open space, field for exercise, *pl.* ميادين *majadyn*.

ميدي *mayjidy*, para, (1/40th part of a piastre), *pl.* ميادي *majâdy*.

ميديا *mydja*,* oysters.

ميراث *myrâs*, see ورث

ميرالاي *myralâj*, see الاي

ميره *myra*, ammunition.

ميرون *myrûn*,* holy oil.

ميري *myry*, government, governmental.

ميز (ميّز) *mayjiz*, to distinguish, prefer. اتميز *itmayjiz*, to be distinguished, preferred. متميز *mitmayjiz*, or مميز *mumayjaz*, distinguished, preferred, preferable. تمييز *tamyjyz*, distinction, preference, difference, intelligence; عدم التمييز *ʿadym et tamyjyz*, stupid. امتياز *imtijâz*, monopoly, concession, *pl.* امتيازات *imtijazât*; صاحب الامتياز *ṣâḥib el imtijâz*, concessionnaire; امتيازات الدول *imtijazât ed duwal*, capitulations.

ميزاب *myzâb*, gutter, drain.

ميزان *myzân*, see وزن

ميس *mys*, target, mark, *pl.* امياس *amjâs*.
ميضا *mêḍa*, see وضي
ميعاد *myʿâd*, see عاد
ميعان *majaʿân*, see ماع
ميعه *mêʿa*, storax.
ميكانيكي *mykanyky*,* see هندز
ميل *myl*, mile, *pl.* اميال *amjâl*.
ميل *mêl*, and ميلان *majalân*, see مال
ميلاد *mylâd*, see ولد
مين *myn*, who? whom? مين دا *myn da*, who is this? مين همّا *myn humma*, who are they? ضربت مين *ḍarabt myn*, whom did you strike? من عند مين *min ʿand myn*, from whom?
مينا *myna*, harbour, port, *pl.* مواني *mawâny*, or مين *mijan*.
مينه *myna*, dial-plate (of a watch), *pl.* مينات *mynât*.
ميه *myja*, hundred, *pl.* ميات *myjât*; في الميه *fil myja*, per cent.

ن = *n*

ن *n*, *ni*, we; نشرب *niśrab*, we drink. ني *ny*, me; هو ضربني *huwa ḍarabny*, he struck me. نا *na*, we, us, our; اكلنا *akalna*, we ate; هو ضربنا *huwa ḍarabna*, he struck us; كتابنا *kitâbna*, our book.
ناب (ينوب) *nâb* (*junûb*), to supply one's place, represent one, obtain; ناب عنهم *nâb ʿanhum*, he replaced them. نابك ايه *nâbak ê*, what did you gain? what good did it do you? اتناوب *itnâwib*, to do a thing in turn. نايب *nâjib*, portion, share; نايب *nâjib*,

nijâba ʿanny, instead of me, in my place. مناوبه *munâwba*, alternation, rotation.

ناب *nâb*, large tooth, *pl.* انياب *anjâb* ; راجل نابه ازرق *râgil nâboh azraq*, a vindictive man, a cruel man.

نابت *nâbit*, see نبت

ناجح *nâgiḥ*, see نجح

ناحيه *nâḥja*, village, direction, place, neighbourhood, *pl.* نواحي *nawâḥy* ; نواحي مية قرش *nawâḥy myt qirś*, about one hundred piastres.

نادر *nâdir*, see ندر

نار *nâr*, fire, *pl.* نيران *nyrân* ; غالي نار *ġâly nâr*, very expensive, very dear ; قاعد على نار *qâʿid ʿala nâr*, he is on thorns, he is very anxious. ناري *nâry*, fiery.

نارجيله *nargyla*, hubble-bubble, *pl.* نارجيلات *nargylât*.

نارنج *nâring*, bitter oranges, *sg.* نارنجه *nâringa*, *pl.* نارنجات *naringât* ; شغل النارنجه *śuġl en nâringa*, magic work.

representative, substitute, agent, *pl.* نواب *nuwâb* ; مجلس النواب *maglis en nuwâb*; House of Representatives, House of Commons; نايب الريس *nâjib er rayjis*, vice-president; نايب قاضي *nâjib qâḍy*, assistant-judge. نايبه *nâjba*, misfortune, calamity, *pl.* نوايب *nawâjib*. نوبه *nôba*, a time, once, turn, fit, *pl.* نوبات *nobât*; نوبة تمام *nôbet tamâm*, tattoo (mil.). نوبتجي *nôbatśy*, on duty (official), *pl.* نوبتجيه *nobatśyja*. نوبتجيه *nobatśyja*, turn, duty. نيابه *nijâba*, in place of, instead of ; النيابه *en nijâba*, the *Parquet* (Public Prosecution Department) ; النيابه العموميه *en nijâba el ʿumumyja*, office of the *Procureur général*; عضو النيابه *ʿuḍu en nijâba*, officer of the *Parquet* ; النايب العمومي *en nâjib el ʿumûmy*, the *Procureur général*, Attorney general. بالنيابه عني *bin*

ناروز *narûz*, new year's day of the Coptic calendar, autumnal equinox.

ناس *nâs*, see انس

ناشف *nâśif*, see نشف

ناصح *nâṣiḥ*, see نصح

ناصور *naṣûr*, fistula, *pl.* نواصير *nawaṣyr*.

ناصيه *nâṣja*, angle, *pl.* نواصي *nawâṣy*.

ناظر *nâzir*, see نظر

ناعم *nâʿim*, see نعم

ناغش (يناغش) *nâġiś*, to sport or court a woman. مناغشه *munâġśa*, act of sporting or courting a woman. مره نغشه *mara niġśa*, winsome woman, captivating woman.

نافع *nâfiʿ*, see نفع

نافق (ينافق) *nâfiq*, to tell a lie, act the hypocrite. منافق *munâfiq*, liar, hypocrite, *pl.* منافقين *munafqyn*. نفاق *nifâq*, falsehood, hypocrisy.

نافوخ *nafûḫ*, see نفخ

ناقص *nâqiṣ*, see نقص

ناقه *nâqa*, she-camel, *pl.* ناقات *naqât*.

ناقوس *naqûs*, church bell, gong, *pl.* نواقيس *nawaqys*.

ناك (ينيك) *nâk (jinyk)*, to copulate. نيك *nayjik*, to cause or allow to copulate. اتناك *itnâk*, to be copulated. متناك *mitnâk*, copulated. نيك *nêk*, copulation. منيوك *manjûk*, catamite. منيوكه *manjûka*, whore.

ناكر *nâkir*, see نكر

نال (ينول) *nâl (jinâl* or *junûl)*, to obtain. نوّل *nauwil*, to grant, cause to obtain. ناول *nâwil*, to hand, give, give one the Communion; ناولني عصايه *nâwilny ʿaṣâja*, he struck me a blow with a stick. اتناول *itnâwil*, to take, commune. نوال *nawâl*, possession, obtainment. مناوله *munâwla*, act of giving, Communion.

نام (ينام) *nâm*, to sleep, lie down. نوّم *nauwim*, or نيم *najym*, to cause to sleep or lie down.

نبت (ينبت) *nabat (jinbit)*, to grow (plant). نبّت *nabbit*, to sew fine stitches. نابت *nâbit*, growing ; فول نابت *fûl nâbit*, boiled beans. نبات *nabât*, plant, vegetation, *pl.* نباتات *nabatât*; علم النبات *ʿilm en nabât*, botany. منبت *manbat*, nursery (of trees), *pl.* منابت *manâbit*. نبته *nabta*, plant, germination, *pl.* نبتات *nabtât*.

نبح (ينبح) *nabaḥ (jinbaḥ)*, to bark (dog). نبح *nabḥ*, or نباح *nibâḥ*, bark.

نبش (ينبش) *nabaś (jinbiś* or *junbuś)*, to dig, search. نبّش *nabbiś*, to search, examine, put in disorder. تنبيش *tanbyś*, act of digging, search, examination.

نبض *nabḍ*, or نبط *nabṭ*, pulse.

نبّط (نبط) *nabbaṭ*, to criticise ; ما تنبطش عليه *ma tinabbaṭś ʿalêh*, do not criticise him! تنبيط *tanbyṭ*, criticism.

نبع *nabʿ*, spring of water, *pl.* ينابيع *janabyʿ*, or نبوع *nubûʿ*.

نائم *nâjim*, asleep, lying; نائم قائم *nâjim qâjim*, staying, living. نوم *nôm*, sleep. نومه *nôma*, a sleep, *pl.* نومات *nomât*. منام *manâm*, vision, dream, *pl.* منامات *manamât*. منيم *manjam*, bed of a woman.

ناموس *namûs*, mosquitoes, *sg.* ناموسه *namûsa*, *pl.* ناموسات *namusât*. ناموسيه *namusyja*, mosquito-net, *pl.* ناموسيات *namusyjât*.

ناولون *nawlûn*, freight.

ناي *nâj*, native reed flute, *pl.* نايات *najât*. نايآتي *najâty*, flute-player.

نايب *nâjib*, see ناب

نبا (يتنبّا) اتنبّا *itnabba*, to prophesy. نبوّه *nubuwa*, prophecy, *pl.* نبوّات *nubuwât*. نبي *naby*, prophet, *pl.* انبيا *anbyja*. نبوي *nabawy*, appertaining to the prophet.

نبات *nabât*, see نبت

نباري *nabâry*, winter crop of maize.

نباهه *nabâha*, see نبه

نبق *nabq*, lotus, *zizyphus spina christi*, sg. نبقة *nabqa*, pl. نبقات *nabqât*.

نبله *nibla*, arrow, pl. نبلات *niblât*; خرج زي النبله *harag zaj en nibla*, he went out like a shot.

نبه (ينبه) *nabbih*, to warn, give notice, draw attention to, stimulate; نبه عليه *nabbih ʿalêh*, warn him! give him notice! انتبه *intabah*, to perceive, take notice of. اتنبه *itnabbih*, to be warned, given notice, have one's attention drawn to, stimulated. تنبيه *tanbyh*, warning, notice, instruction, pl. تنبيهات *tanbyhât*. نباهه *nabâha*, intelligence. انتباه *intibâh*, attention, care, wakefulness. منتبه *muntabih*, attentive, careful. نبيه *nabyh*, intelligent, pl. نبها *nubaha*. منبه *munabbih*, stimulant; ساعه منبهه *sâʿa munabbiha*, alarm watch.

نبوت *nabbût*, club, thick long stick, pl. نبابيت *nababyt*; بالنبوت *bin nabbût*, by force. حلاوه نبوت الغفير *halâwa nabbût el ġafyr*, candy in sticks.

نبوة *nubuwa*, and نبي *naby*, see نبا

نبيت *nibyt*, wine.

نبيه *nabyh*, see نبه

نتاج *natâg*, see نتج

نتانه *natâna*, see نتن

نتايه *nitâja*, female, pl. نتي *nity*.

نتج (ينتج) *natag* (*juntug*), to result from. استنتج *istantig*, to deduce, infer. ناتج *nâtig*, result, consequence, pl. نواتج *nawâtig*; ناتج الطمي *nâtig eṭ ṭamy*, spoil (of a canal). نتيجه *natyga*, result, consequence, summary, almanac, pl. نتايج *natâjig*; نتاج *natâg*, parturition of animals, foal, young.

نثر (ينثر) *natar* (*juntur*), to scatter, throw. نثر *nattar*, to scatter or throw one after the other. اتنثر *itnatar*, to be scattered, thrown. منثور

after another. منتوف *mantûf*, depilated, deprived of hair or feather. نتف act of depilating, plucking out hair or feather. نتفة *nitfa*, piece, slice, *pl.* نتف *nitaf*; نتفة حصان *nitfet ḥoṣân*, such a horse!

نتن (ينتن) *nattin*, to stink, have a bad odour, be putrid. نتن *nitin*, or منتن *munattin*, stinking, having a bad odour, putrid; راجل نتن *râgil nitin*, a miser, a mean fellow. نتانة *natâna*, stench, offensive odour, putridity.

نتيجه *natyga*, see نتج

نجابه *nagâba*, intelligence. نجيب *nagyb*, intelligent, *pl.* نجبا *nugaba*.

نجاح *nagâḥ*, see نجح

نجّار *naggâr*, and نجاره *nigâra*, see نجر

نجاز *nagâz*, see نجز

نجاسه *nagâsa*, see نجس

نجاه *nagâ*, see نجى

نجح (ينجح) *nagaḥ*, (*jingaḥ*), to succeed, prosper. نجّح *naggaḥ*, to give success. نجاح *nagâḥ*,

mantûr, scattered, thrown; خرج منتور *ḥarag mantûr*, he went out in a rage. مصاريف نتريه *maṣaryf natryja*, sundry expenses.

نتش (ينتش) *nataś*, (*jintiś*), to snatch; نتشه علقه *nataśoh ʿalqa*, he gave him a "licking". نتّش *nattiś*, to snatch one thing after the other. اتنتش *itnataś*, to be snatched. منتوش *mantûś*, snatched, penniless. نتش *natś*, act of snatching. نتشه *natśa*, a snatch, *pl.* نتشات *natśât*.

نتع (ينتع) *nataʿ* (*jintaʿ*), to lift up a great weight, carry away; ربنا ينتعني من العيا دا *rabbina jintaʿny min el ʿaja da*, may God save me from this illness! نتع *natʿ*, act of lifting up a great weight, carrying away.

نتف (ينتف) *nataf* (*jintif*), to depilate, pluck out hair or feather. نتّف *nattif*, to pluck out one hair or one feather

success, prosperity. ناجح *nâgih*, successful, prosperous, *pl.* ناجحين *naghyn*.

نجد (ينجد) *nagad (jingid)*, to help, rescue. نجّد *naggid*, to furnish a house with upholstery, card cotton. اتنجد *itnaggid*, to be furnished, carded. منجد *munaggid*, or متنجد *mitnaggid*, furnished, carded. تنجيد *tangyd*, act of furnishing a house, carding cotton. منجد *munaggid*, upholsterer, mattress-maker, *pl.* منجدين *munaggidyn*. نجدة *nagda*, succour, help.

نجر (ينجر) *naggar*, to exercise carpenter's profession. نجار *naggâr*, carpenter. *pl.* نجارين *naggaryn* ; نجار دقي *naggâr diqqy*, cabinet-maker. نجارة *nigâra*, carpentry, chips of wood. منجور *mangâr*, wood-work of a house.

نجز (ينجز) *naggiz*, to finish, complete, carry out. اتنجز *itnaggiz*, to be finished, completed, carried out. متنجز *mitnaggiz*, finished, completed, carried out. نجاز *nagâz*, or تنجيز *tangyz*, execution, completion, achievement.

نجس (ينجس) *naggis*, to cause to be unclean. اتنجس *itnaggis*, to become unclean. تنجيس *tangys*, act of causing to be unclean. نجاسه *nagâsa*, uncleanliness, cunningness, naughtiness. نجس *nigis*, unclean, cunning, naughty, *pl.* نجسا *nugasa*. منجوس *mangûs*, cunning, naughty, *pl.* منجوسين *mangusyn*.

نجع *nag'*, hamlet, *pl.* نجوع *nugû'*, or نجوعة *nugû'a*.

نجف *nagaf*, chandeliers, *sg.* نجفة *nagafa*, *pl.* نجفات *nagafât*.

نجل *nagl*, son, *pl.* انجال *angâl*.

نجم (ينجم) *naggim*, to consult the stars, foretell the future. تنجيم *tangym*, act of consulting the stars, foretelling the future, astrology. منجم *munaggim*, astrologer, *pl.* منجمين

munaggimyn. نجم *nigm*, or نجمة *nigma*, star, *pl.* نجوم *nugûm*; من النجمه *min en nigma*, very early in the morning, before sunrise; بدي اوريك النجوم في النهار *biddy awarryk en nugûm fy en nahâr*, I shall pay you dearly! I shall make your life a misery to you!

نجى (ينجى) *naga (jingy)*, or انتجى *itnagga*, to be saved, rescued. نجى *nagga*, to save, rescue. نجاه *nagâ*, rescue, safety. منجي *munaggy*, saviour; يا منجي *ja munaggy*, dear me! what a horror!

نجيب *nagyb*, see نجابه

نحات *nahhât*, see نحت

نحاس *nahâs* and *nahhâs*, see نحس

نحافه *nahâfa*, see نحف

نحت (ينحت) *nahat (jinhat)*, to hew stone. انتحت *itnahat*, to be hewn. منحوت *manhût*, hewn. نحت *naht*, act of hewing; حجر نحت *hagar naht* cut-stone, ashlar. نحات *nahhât*, stone-hewer, *pl.* نحاتين *nahhatyn*.

نحر (ينحر) *nahar (jinhar)*, to kill, butcher.

نحس (ينحس) *nahas (jinhis)*, to cause to be unlucky. نحّس *nahhas*, to cause to be as hard as brass, overlay with brass. انتحس *itnahas*, to become unlucky. منحوس *manhûs*, unlucky. نحس *nahs*, of evil-omen, ill-luck, misfortune; راجل نحس *râgil nahs*, an unlucky man, an unkind man. نحاس اصفر *nahâs asfar*, brass; نحاس احمر *nahâs ahmar*, copper; نحاس *nahâs*, household utensils in brass or copper. نحاس *nahhâs*, coppersmith, *pl.* نحاسين *nahhasyn*.

نحف (ينحف) *nihif (jinhaf)*, to be thin, slender, lean. نحافه *nahâfa*, thinness, slenderness, leanness. نحيف *nahyf*, thin, slender, lean, *pl.* نحاف *nuhâf*, or نحفا *nuhafa*

نحل (ينحل) *nahal (jinhil)*, to

wear out, be threadbare; لازم انحل له وبره *lâzim anhil loh wabaroh*, I shall serve him rightly! منحول *manhûl*, worn out, threadbare. نحل *nahl*, act of wearig out.

نحل *nahl*, bees, *sg.* نحلة *nahla*, *pl.* نحلات *nahlât*. نحلة *nahla*, spinning-top, *pl.* نحل *nuhal*.

نحنح (اتنحنح) انتحنح . *itnahnah*, to clear the throat, cough gently, hem. نحنحة *nahnaha*, act of clearing the throat, coughing gently, hemming.

نحو *nahu*, syntax. نحوي *nahawy*, grammatical, too pedantic.

نحيف *nahyf*, see نحف

نخ (ينخ) *nahh (jinihh)*, to bend or kneel down. نخخ *nahhah*, to cause to bend or kneel down. ناخخ *nâhih*, bending or kneeling down. نخ *nahh*, act of bending or kneeling down.

نخاسة *nahhâsa*, see نخس

نخالة *nuhâla*, see نخل

نخر (ينخر) *nahar (junhur)*, to pierce, be decayed. انتخر *itnahar*, to be pierced, decayed. منخور *manhûr*, pierced, decayed. نخر *nahr*, act of piercing, decay.

نخس (ينخس) *nahas (junhus)*, to prick. انتخس *itnahas*, to be pricked. منخوس *manhûs*, pricked. نخس *nahs*, act of pricking. نخسة *nahsa*, a prick, *pl.* نخسات *nahsât*. نخاسة *nahhâsa*, spur, *pl.* نخاسات *nahhasât*.

نخشوش *nahśûś*, nostril, *pl.* نخاشيش *nahaśyś*.

نخع (ينخع) *naha'* (*jinha'*), to shake. انتخع *itnaha'*, to be shaken. منخوع *manhû'*, shaken. نخع *nah'*, act of shaking. نخعة *nah'a*, a shake, *pl.* نخعات *nah'ât*.

نخل (ينخل) *nahal (junhul)*, to sift with a sieve. انتخل *itnahal*, to be sifted. منخول *manhûl*, sifted. نخل *nahl*, act of sifting with a sieve. نخالة *nuhâla*, bran. منخل *manhul*,

sieve, *pl.* مناخل *manâḫil.* مناخلي *manâḫly,* maker or seller of sieves, *pl.* مناخليه *manaḫlyja.*

نخل *naḫl,* or نخيل *niḫyl,* date-palm trees, *sg.* نخله *naḫla,* *pl.* نخلات *naḫlât;* نخله *naḫla,* contraction of مخائيل *myḫâjyl* (Michael).

ند *nidd,* companion, colleague, equal, *pl.* انداد *andâd.*

ندا *nada,* see ندى

ندابه *naddâba,* see ندب

نداله *nadâla,* or ندوليه *nudulyja,* cowardice. ندل *nadl,* coward, *pl.* اندال *andâl,* or ندوله *nudûla.*

ندامه *nadâma,* see ندم

ندب (يندب) *nadab (jindib),* to mourn the dead, bewail. ندب *nadb,* act of mourning the dead, bewailing. ندابه *naddâba,* hired-mourner, *pl.* ندابات *naddabât,* or ندابين *naddabyn.*

ندد (يندد) *naddid,* to remark, criticise. تنديد *tandyd,* remark, criticism, *pl.* تنديدات *tandydât.*

ندر (يندر) *nadar (jundur),* to be rare. ندر *nadar (jindir),* to make a vow. نادر *nâdir,* seldom, rare. نادره *nâdra,* incident, rare thing, story, anecdote, *pl.* نوادر *nawâdir.* ندر *nadr,* vow, *pl.* ندور *nudûr;* ندر علي *nadr ʿalayja,* I make a vow.

ندّع (يندع) *nadda',* to drop (water, etc.); الدنيا بتندع *ed dinja bitnadda',* it drizzles. ندعه *nid'a,* drop, *pl.* ندع *nida',* or ندعات *nid'ât.*

ندغ (يندغ) *nadaġ (junduġ),* see مضغ

ندل *nadl,* see نداله

ندم (يندم) *nidim (jindam),* or اتندّم *itnaddim,* to regret, repent. ندّم *naddim,* to cause to regret or repent. نادم *nâdim,* or ندمان *nadmân,* or متندم *mitnaddim,* repentant; ولد ندمان *walad nadmân,* a good-for-nothing boy. ندامه *nadâma,* regret, repentance,

نديم nadym, companion, associate, friend, pl. ندما nudama.

نذر (ينذر) انذر. anzar (jinzir), to warn, reprimand. انذار inzâr, warning, reprimand, pl. انذارات inzarât.

نرجس nargis, narcissus plant.

نز (ينز) nazz (jinizz), to ooze, leak out, grumble. نزز nazaz, infiltration water.

نزاع nizâ', see نزع

نزح (ينزح) nazah (jinzah), to drain, bale. اتنزح itnazah, to be drained, baled. منزوح manzûh, drained, baled. نزح nazh, act of draining, baling. نزّاح nazzâh, nightman, pl. نزّاحين nazzahyn.

نزز nazaz, see نز

نزع (ينزع) naza' (jinza'), to strip, remove. نازع nâzi', to dispute, be in the agony of death. اتنزع itnaza', or انتزع intaza', to be stripped, removed. اتنازع itnâzi', to have a dispute with. منزوع manzû', stripped, removed.

remorse; ياندامه ja nadâma, what a pity! (women's talk).

ندہ (يندہ) nadah (jindah), to call or cry out; اندهه indahoh, or انده له indah loh, call him! ندہ nadh, act of crying out. ندهه nadha, a cry, pl. ندهات nadhât.

ندوليه nudulyja, see نداله

ندوه nadwa, cotton worm.

ندّى (يندي) nadda (jinaddy), to cause to be damp. نادى nâda, to call or cry out; نادِ له nâdy loh, or نادِ عليه nâdy 'alêh, call him in a loud voice! بينادوا على العيش bynâdu 'alal 'êś, they hawk bread. اتندّى itnadda, to be wet. منّدي munaddy, or متندي mitnaddy, wet. ندا nada, dew. منادي munâdy, public crier, crier who goes round during flood to announce the daily rise of the Nile, pl. مناديه munadyja. مناديه munadyja, act of calling or crying out, hawking.

نزع *naz'*, act of stripping, removing; نزع الملكيه *naz' el malakyja*, expropriation (of land). نزاع *nizâ'*, dispute, agony of death. منازعه *munâz'a*, dispute, *pl.* منازعات *munaz'ât*.

نزل (ينزل) *nizil (jinzil)*, to descend, alight, dismount, be reduced; نزل عند اخوه *nizil 'and aḥûh*, he stayed in his brother's house; نزل عليه عيا *nizil 'alêh 'aja*, he was taken ill. نزّل *nazzil*, to lower, cause to descend, or dismount, reduce, deduct; نزل دقنه *nazzil daqnoh*, he let his beard grow. تنازل *tanâzal*, or اتنازل *itnâzil*, to condescend, cede, abdicate. استنزل *istanzil*, to deduct. نزول *nuzûl*, act of descending, alighting, dismounting, reducing; نزول *nuzûl*, indisposition, illness, *pl.* نوازل *nawâzil*. نزله *nazla*, catarrh, cold in the head, *pl.* نزلات *nazlât*; نزلة الحج *nazlet el ḥagg*, coming back of the pilgrims. تنزيل *tanzyl*, act of lowering, causing to descend or dismount or be reduced. تنازل *tanâzul*, condescension, cession. منزل *manzal*, house, abode, *pl.* منازل *manâzil*. منزله *manzala*, degree, position, respect, *pl.* منزلات *manzalât*. نزل *nuzul* settlement.

نزّه (ينزه) *nazzih*, to cause to recreate or divert one's self, take out for an airing. اتنزه *itnazzih*, to recreate or divert one's self, take a walk; راح يتنزه في اوربا *râḥ jitnazzih fy orobba*, he went to enjoy himself in Europe. نزهه *nuzha*, or تنزه *tanazzuh*, recreation, promenade, airing, enjoyment, *pl.* نزه *nuzah*. نزهي *nuzahy*, one who is fond of pleasure, one who lives for amusement, *pl.* نزهيه *nuzahyja*.

نزول *nuzûl*, see نزل

نزيف *nizyf*, hemorrhage, loss of blood.

نسّاخ *nassâḫ*, see نسخ

نسالة *nisâla*, see نسّل

نسّاي *nassâj*, see نسي

نسب (ينسب) *nasab (jinsib)*, to attribute, ascribe to ; نسب له الكذب *nasab loh el kidb*, he accused him of lie. ناسب *nâsib*, to be convenient, related to ; ناسبه في بنته *nâsboh fy bintoh*, he became his relative by his marriage to his daughter. استنسب *istansib*, to approve of, find convenient. منسوب *mansûb*, attributed, ascribed to. نسب *nasab*, kinship, relationship. نسبه *nisba*, relation, proportion. مناسبه *munâsba*, proportion, fitness, aptitude ; ما تجبش مناسبه *ma tigibś nunâsba*, do not mention the subject! لمناسبه *limunâsba*, on account of. نسيب *nisyb*, relative, relation, brother-in-law, son-in-law, *pl.* نسايب *nasâjib*. منسوب *mansûb*, attributed, ascribed to ; منسوب *mansûb*, reduced level, gauge, *pl.* مناسيب *manasyb*. مناسب *munâsib*, convenient, proper, suitable ; مره مناسبه *mara munâsba*, a pretty woman.

نسخ (ينسخ) *nasaḫ (jinsaḫ* or *jusnuḫ)*, to copy out. نسّخ *nassaḫ*, to cause to copy out. منسوخ *mansûḫ*, copied out. نسخ *nasḫ*, act of copying out, manuscript. نسخه *nusḫa*, a copy, a manuscript, *pl.* نسخ *nusaḫ*. نساخ *nassâḫ*, or نسيخ *nassyḫ*, copying clerk, *pl.* نساخين *nassaḫyn*.

نسر *nisr*, eagle, *pl.* نسور *nusûr*, or نسوره *nusûra*.

نسّل (ينسل) *nassil*, to ravel out, fray. نسل *nasl*, act of ravelling out, fraying. نساله *nisâla*, lint.

نسمه *nisma*, see نسم

نسناس *nisnâs*, monkey, *pl.* نسانيس

ment. منشه minaśśa, fly-whisk, *pl.* منشات minaśśât.

نشا niśa, see نشي

نشاب naśśâb, arrow, *pl.* نشابات naśśabât.

نشادر naśâdir, ammonia.

نشاره niśâra, see نشر

نشاط naśâṭ, see نشط

نشاف naśśâf, and نشافه naśâfa, see نشف

نشال naśśâl, see نشل

نشان naśân, and نشانجي naśângy, see نشن

نشاوي naśâwy, novice (in Government service).

نشر (ينشر) naśar (junśur), to spread out, make public, publish, promulgate, saw wood. انتشر intaśar, to be spread out, made public, published. اتنشر itnaśar, to be spread out, made public, published, promulgated, sawn. منشور manśûr, spread out, made public, published, promulgated, sawn; منشور manśûr, circular letter, *pl.*

nasanys.

نسوان niswân, see مره

نسي (ينسى) nisy (jinsa), to forget. نسّى nassa, to cause to forget. منسي mansy, forgotten. نسي nasy, or نسيان nisjân, forgetfulness; ايام النسي ayjâm en nasy, 5 or 6 days intercalated to the end of the Coptic calendar. نساي nassâj, forgetful, *pl.* نسايين nassajyn.

نسيب nisyb, see نسب

نسيخ nassyḫ, see نسخ

نسيم nisym, or نسمه nisma, breeze, zephyr; شم النسيم śamm en nisym, general hoilday usually spent in the fields (it falls on the Greek Eastern Monday).

نش (ينش) naśś (jiniśś), to drive away flies, etc. نشنش naśniś, to revive, refresh. اتنشنش itnaśniś, to be revived, refreshed. منشنش munaśniś, revived, refreshed. نش naśś, act of driving away. نشنشه naśnisa, revival, refresh-

نواشف *nawâšif*, dried meat, dried sweets.

نشق (ينشق) *naššaq*, to give to snuff. اتنشق *itnaššaq*, to snuff. استنشق *istanšaq*, to inhale. تنشيق *tanšyq*, act of snuffing. استنشاق *istinšâq*, inhalation. نشوق *nušûq*, snuff (tobacco). نشاشقي *našâšqy*, seller of snuff, *pl.* نشاشقيه *našašqyja*.

نشل (ينشل) *našal (jinšil)*, to lift up, save from drowning, pick (pockets), steal. اتنشل *itnašal*, to be lifted up, saved. منشول *manšûl*, lifted up, saved. نشل *našl*, act of lifting up, saving, picking pockets. نشال *naššâl*, pick-pocket, *pl.* نشالين *naššalyn*.

نشن (ينشن) *naššin*, to aim. نشان *nišân* or *našân*, aim, mark, target, *pl.* نشانات *našanât*. نشان *našân*, or نيشان *nyšân*, order, decoration, *pl.* نشانات *našanât*, or نياشين نيشانات *nyšanât*, or

منشورات *manšurât*. نشر *našr*, act of spreading out, sawing wood, publication, promulgation. منشار *minšâr*, carpenter's saw, *pl.* مناشير *manašyr*. نشار *naššâr*, wood-sawyer, *pl.* نشارين *naššaryn*. نشاره *nišâra*, saw-dust.

نشط (ينشط) *naššaṭ*, to encourage. اتنشط *itnaššaṭ*, to be encouraged. نشاط *našâṭ*, energy, alertness. نشيط *našyṭ*, energetic, *pl.* نشطا *nušaṭa*.

نشع (ينشع) *naša'* (*jinša'*), to infiltrate. نشع *naša'*, infiltration.

نشف (ينشف) *nišif* (*jinšaf*), to dry up. نشف *naššif*, to cause to dry up. ناشف *nâšif*, dry, hard; راجل ناشف *râgil nâšif*, miser, stingy. تنشيف *tanšyf*, act of drying up; ورق تنشيف *waraq tanšyf*, or ورق نشاف *waraq naššâf*, blotting-paper. نشوفيه *nušufyja*, or نشافه *našâfa*, dryness. منشفه *manšafa*, bath towel, *pl.* مناشف *manâšif*.

erect, fix, swindle; نصبوا الخيمه *naṣabu el ḫêma*, they pitched the tent; نصبت عليه *naṣabet ʿalêh*, she swindled him. نصّب *naṣṣab*, to appoint to a high post. انتصب *itnaṣab*, to be erected, fixed, swindled. انتصّب *itnaṣṣab*, to be appointed. منصوب *manṣûb*, erected, fixed. منصّب *munaṣṣab*, appointed. نصب *naṣb*, act of erecting, fixing, swindling. نصبة الكوانين *naṣbet el kawanyn*, range of fire-places (for cooking purposes). تنصيب *tanṣyb*, act of appointing to a high post. منصب *manṣab*, office, rank, post, *pl.* مناصب *manâṣib*. نصاب *niṣâb*, handle (of a tool), *pl.* انصبه *anṣiba*, or نصابات *niṣabât*. نصّاب *naṣṣâb*, swindler, *pl.* نصابين *naṣṣabyn*. نصيب *naṣyb* or *niṣyb*, portion, share, fate; يا نصيب *ja naṣyb*, lottery.

نصح (ينصح) *naṣaḥ* (*jinṣaḥ*), to advise, be in good health.

najaśyn. نشانجي *naśângy*, marksman, *pl.* نشانجيه *naśangyja*.

نشوفيه *nuśufyja*, see نشف

نشوق *nuśûq*, see نشق

نشى (ينشي) *naśa* (*jinśy*), or انشا *anśa*, to construct, renew. نشّى *naśśa*, to starch (linen). اتنشى *itnaśa*, to be constructed, renewed. اتنشّى *itnaśśa*, to be starched. ناشي *nâśy*, resulting from. منشي *manśy*, constructed, renewed. منشّي *minaśśy*, starched. انشا *inśa*, construction, renewal. نشا *niśa*, starch.

نشيط *naśyṭ*, see نشط

نَص *naṣṣ*, exact text, *pl.* نصوص *nuṣûṣ*.

نُص *nuṣṣ*, one half, middle, *pl.* انصاص *anṣâṣ*; الساعه نص *es sâʿa nuṣṣ*, it is half past twelve; معكش كم نص *maʿakś kam nuṣṣ*, have you not got a few piastres? نص الليل *nuṣṣ el lêl*, midnight.

نصب (ينصب) *naṣab* (*junṣub*), to

ḍaf, to be cleaned. تنضيف *tanḍyf*, act of cleaning. نضافه *naḍâfa*, cleanliness. نضيف *niḍyf*, clean, *pl.* نضاف *nuḍâf*.

نط (ينط) *naṭṭ (junuṭṭ)*, to jump, leap, skip, copulate; دار ينط *dâr junuṭṭ*, he roamed, he prowled about. نطط *naṭṭaṭ*, to cause to jump, leap, skip, or copulate, jolt. نط *naṭṭ*, act of jumping, leaping. نطه *naṭṭa*, a jump, a leap, *pl.* نطات *naṭṭât*. نطاط *naṭṭâṭ*, restless, one who constantly moves about, pickpocket, *pl.* نطاطين *naṭṭaṭyn*.

نطّال *naṭṭâl*, see نطل

نطح (ينطح) *naṭaḥ (jinṭaḥ)*, to strike with the horns or the head. انتطح *itnaṭaḥ*, to be struck. اتناطح *itnâṭiḥ*, to strike one another. منطوح *manṭûḥ*, struck. نطح *naṭḥ*, act of striking with the horns or the head. نطحه *naṭḥa*, a blow with the horns or the head, *pl.* نطحات *naṭḥât*.

انتصح *itnaṣaḥ*, to be advised. منصوح *manṣûḥ*, advised. نصح *nuṣḥ*, act of advising. نصيحه *naṣyḥa*, advice, counsel, *pl.* نصايح *naṣâjiḥ*. ناصح *nâṣiḥ*, healthy, intelligent.

نصر (ينصر) *naṣar (junṣur)*, to give victory. نصّر *naṣṣar*, to baptize, make one Christian. انتصر *itnaṣar*, to be victorious. اتنصّر *itnaṣṣar*, to be baptized. منصور *manṣûr*, victorious, *pl.* منصورين *manṣuryn*. متنصّر *mitnaṣṣar*, baptized. نصر *naṣr*, or انتصار *intiṣâr*, victory, triumph. تنصير *tanṣyr*, baptism, *pl.* تناصير *tanaṣyr*. نصراني *nuṣrâny*. Christian, *pl.* نصارى *naṣâra*. منصر *manṣar*, band of brigands, *pl.* مناصر *manâṣir*.

نصيب *naṣyb*, see نصب

نصيحه *naṣyḥa*, see نصح

نضّاره *naḍḍâra*, see نظر

نضف (ينضف) *niḍif (jinḍaf)*, to be clean. نضّف *naḍḍaf*, to cleanse, purify. اتنضف *itnaḍ-*

نطل (ينطل) *naṭal* (*junṭul*), to lift water by means of a *naṭṭâl*. نطّال *naṭṭâl*, water-lifting instrument worked by two men.

نطِل *niṭil*, good, useful.

نطوعيه *nuṭuʿyja*, inexperience, ignorance, rudeness. نطع *naṭʿ*, inexperienced, ignorant, rude, *pl.* نطوعه *nuṭûʿa*.

نظام *nizâm*, see نظم

نظر (ينظر) *nazar* (*junzur*), or نضر *nadar*, to see, consider; هو بينظر في المساله *huwa bijunzur fil masâla*, he considers the case, he examines the case. انتظر *intazar*, or استنظر *istanzar*, to wait for, expect. منظور *manzûr*, seen, foreseen, expected; منظور حضوره *manzûr ḥudûroh*, he is expected to be here. نظر *nazar*, sight, vision, favour, evil-eye, *pl.* انظار *anzâr*; انا تحت انظارك *ana taḥt anzârak*, I am under your orders, I am your *protégé*; نظرًا لكون

نطّاح *naṭṭâḥ*, animal which strikes with the horns.

نطر *naṭar*, see مطر

نطرون *naṭrûn*, or اطرون *aṭrûn*, natron.

نطع *naṭʿ*, see نطوعيه

نطق (ينطق) *naṭaq* (*jinṭaq*), to pronounce, speak. نطّق *naṭṭaq*, to lift, raise up. اتنطق *itnaṭaq*, to be pronounced, spoken. اتنطّق *itnaṭṭaq*, to be lifted, raised up. استنطق *istanṭaq*, to interrogate, examine, vomit. ناطق *nâṭiq*, articulate; كتابه ناطقه *kitâba nâṭqa*, legible writing. منطوق *manṭûq*, pronounced, spoken; اخدوا منطوق لسانه *aḫadu manṭûq lisânoh*, they took down his evidence. نطق *nuṭq*, or منطق *manṭaq*, pronunciation, speech. تنطيق *tanṭyq*, act of lifting, raising up. استنطاق *istinṭâq*, act of interrogating, vomiting. منطقنامه *manṭaqnâma*, verbal declaration, confession, evidence.

arrange, put in order, organize. انتظم *intazam*, or اتنظم *itnazam* or *itnazzam*, to be arranged, put in order, organized. منظوم *manzûm*, or منتظم *muntazim*, or متنظم *mitnazzam*, arranged, put in order, organized; طبخه منظومه *tabha manzûma*, a well prepared food. تنظيم *tanzym*, arrangement, act of putting in order, organization; مصلحة التنظيم *maṣlahet et tanzym*, road and building department; خط التنظيم *hatt et tanzym*, alignment. نظام *nizâm*, or انتظام *intizâm*, order, regularity; عساكر نظام *'asâkir nizâm*, regular troops; القانون النظامي *el qanûn en nizâmy*, or القانون الاساسي *el qanûn el asâsy*, organic law. نظامنامه *nizamnâma*, statute.

نظير *nazyr*, see نظر

نظيك *nazyk*,* delicate, tender.

نعارة *na''âra*, see نعر

نعام *na'âm*, ostriches, *sg.* نعامه

nazaran likôn, considering that, on account of. نظره *nazra*, a glance, a look, *pl.* نظرات *nazrât*. ناظر *nâzir*, minister, director, superintendent, overseer, *pl.* نظار *nuzzâr*; ناظر محطه *nâzir mahatta*, station-master; نظارة *nizâra*, ministry, direction, superintendence, *pl.* نظارات *nizarât*. نضّارة *naddâra*, spectacles, opera-glass, telescope, *pl.* نضارات *naddarât*. نضّاراتي *naddarâty*, maker or seller of spectacles, etc. نظير *nazyr*, equivalent, similar, the same as; بيت ما لوش نظير *bêt ma lûš nazyr*, a matchless house. منظر *manzar*, sight, view, spectacle, *pl.* مناظر *manâzir*. منظار *minzâr*, speculum. انتظار *intizâr*, expectation, waiting.

نظلي *nazly*, delicate gentlemanly, lady-like.

نظم (ينظم) *nazam* (*jinzim* or *junzum*) or *nazzam*, to

na'âma, *pl.* نعامات *na'amât.*

نعجه *na'ga*, ewe, *pl.* نعجات *na'gât*; راجل نعجه *râgil na'ga*, a weak-minded man, a submissive man.

نعر (ينعر) *na''ar*, to croak, make a rough sound (like that of a working water-wheel). تنعير *tan'yr*, act of croaking, making a rough sound. نعير *ni'yr*, croaking, rough sound. نعّاره *na''âra*, humming top, *pl.* نعارات *na''arât*, or نعاعير *na'a'yr*.

نعس (ينعس) *ni'is* (*jin'as*), to be drowsy, sleepy. نعس *na'as*, drowsiness, sleepiness. نعسان *na'sân*, drowsy, sleepy, *pl.* نعسانين *na'sanyn.*

نعش (ينعش) *na'aś* (*jin'iś*), see نعنش

نعق (ينعق) *na'aq* (*jin'aq*), to bleat. نعيق *ni'yq*, act of bleating.

نعل (ينعل) *na'al* (*jin'al*), see لعن

نعل *na'l*, sandal, sole of shoe, sole of foot, horse-shoe, *pl.* نعال *ni'âl.*

نعم (ينعم) *ni'im* (*jin'am*) to be smoth. نعّم *na''am*, to smooth. انعم *an'am*, to confer upon, bestow. اتنعّم *itna''am*, to enjoy life, luxuriate, lead a life of pleasure. انعام *in'âm*, or انعاميه *in'amyja*, gift, present, mercy, *pl.* انعامات *in'amât*, or انعاميات *in'amyjât*. نعيم *na'ym*, paradise. نعم *na'am*, yes! I beg your pardon! نعمه *ni'ma*, blessing, gift, *pl.* نعايم *na'âjim*, or نعم *ni'am*; هو يدي النعمه استحقاقها *huwa jiddy en ni'ma istiḥqâqha*, he is aware of his own dignity. ناعم *nâ'im*, smooth, soft. نعومه *nu'ûma*, or نعوميه *nu'umyja*, smoothness, softness.

نعناع *ni'nâ'*, mint (plant).

نعنش (ينعنش) *na'niś*, or نعش *na'aś*, to refresh, revive. اتنعنش *itna'niś*, to be refreshed, revived. منعنش *muna'niś*, or متنعنش *mitna'niś*, refreshed, revived. منعش *mun'iś*, refreshing, نعنشه *na'niśa*, refreshment, revival.

نفادي *naffâdy*, see نفد

نفاس *nifâs*, state of woman in child-bed, woman's delivery. نفسا *nafasa*, woman in child-bed, *pl.* نفسات *nafasât*.

نفاف *nifâf*, see نف

نفاق *nifâq*, see نافق

نفاوه *nafâwa*, and نفايه *nifâja*, see نفي

نفخ (ينفخ) *nafah*, (*junfuh*), to blow wind, swell, inflate, puff. نفّخ *naffah*, to blow or puff repeatedly. اتنفخ *itnafah*, to be blown, inflated, swollen, conceited. منفوخ *manfûh*, blown, inflated, swollen, conceited. نفخ *nafh*, act of blowing, inflating, swelling, puffing. نفخه *nafha*, gust of wind, puff, conceit. منفاخ *munfâh*, bellows, *pl.* منافخ *manafyh*. نافوخ *nafûh*, crown of the head.

نفد (ينفد) *nafad* (*jinfid*), to penetrate, escape; نفد من العلقه *nafad min el ʿalqa*, he escaped the punishment. نفّد *naffid*, to cause to penetrate

نعومه *nuʿuma*, and نعوميه *nuʿumyja*, see نعم

نعير *niʿyr*, see نعر

نعيق *niʿyq*, see نعق

نعيم *naʿym*, see نعم

نغز (ينغز) *naġaz* (*junġuz*), to prick. نغّز *naġġaz*, to prick repeatedly. اتنغز *itnaġaz*, to be pricked. منغوز *manġûz*, pricked. نغز *naġz*, act of pricking. نغزه *naġza*, a prick, *pl.* نغزات *naġzât*.

نغشه *niġša*, see ناغش

نغمش (ينغمش) *naġmiš*, or نقرش *naqraš*, to ornament, engrave, paint with many colours. منغمش *munaġmiš*, ornamented, painted, engraved. نغمشه *naġmiša*, or نقرشه *naqraša*, ornamentation, painting, engraving.

نف (ينف) *naff* (*jiniff*), to blow the nose. نفّف *naffif*, to cause to blow the nose. نفنف *nafnif* to sniff. نف *naff*, act of blowing the nose. نفّه *naffa*, or نفاف *nifâf*, mucus of the nose.

terms with another. تنفس *tanaffus*, respiration. نفس *nafas*, breath ; نفس دخان *nafas duḫḫân*, puff of tobacco ; جرى على اخر نفس *giry ʿala âḫir nafas*, he ran as fast as his legs could carry him, he ran at full speed ; لما شم نفسه *lamma śamm nafasoh*, when he become stronger. منفس *manfas*, ventilator, *pl.* منافس *manâfis*. منافسه *munâfsa*, enmity, disagreement. نفيس *nafys*, precious . انفس *anfas*, more precious. نفساني *nafsâny*, selfish.

نفس *nafs*, soul, self, same, person, appetite, *pl.* انفس *anfus*; انا نفسي *ana nafsy*, or انا بنفسي *ana binafsy*, I myself; نفس الراجل *nafs er râgil*, the same man; نهاريها بالنفس *naharyha bin nafs*, the same day ; نفسي في تفاحه *nafsy fy tiffâḥa*, I desire an apple; ما ليش نفس *ma lyś nafs*, or ما عنديش نفس *ma ʿandyś nafs*, or escape, pierce. نافذ *nâfid*, penetrating, escaping ; عطفه نافذه *ʿaṭfa nâfda*, or عطفه نفادي *ʿaṭfa naffâdy*, lane which opens into another. تنفيذ *tanfyd*, act of causing to penetrate or escape. منفذ *manfad*, opening, outlet, passage, *pl.* منافذ *manâfid*.

نفر (ينفر) *nafar* (*junfur*), to have aversion to, project, swell. نفر *naffar*, to cause to have aversion to. نافر *nâfir*, erect, projecting, swollen. نفور *nafûr*, wild, savage. نفور *nufûr*, aversion, projection, swelling.

نفر *nafar*, person, individual, labourer, private soldier, *pl.* انفار *anfâr* ; انفار القرعه *anfâr el qurʿa*, recruits.

نفس (ينفس) *naffis*, to let wind pass through. اتنفس *itnaffis*, to breathe, respire ; اوع تتنفس *ûʿa titnaffis*, do not breathe! hold your tongue! اتنافس *itnâfis*, to be on bad

I have no appetite ; كلمني من غير نفس *kallimny min ġêr nafs*, he talked sullenly to me ; خمسة انفس *ḫamas tinfus*, five persons ; عمل كدا من نفسه *ʿamal keda min nafsoh*, or عمل كدا من تلقا نفسه *ʿamal keda min tilqa nafsoh*, he did this by his own right or on his own initiative ; بياكل نفسه *bijâkul nafsoh*, he is gnawing his heart ; قتل نفسه *qatal nafsoh*, he committed suicide.

نفسا *nafasa*, see نفاس

نفساني *nafsâny*, see نفس

نفش (ينفش) *nafaś (jinfiś)*, to prick the feathers, swell, be swollen. انتفش *itnafaś*, to be pricked, swollen. منفوش *manfûś*, pricked, swollen. نفش *nafś*, act of pricking the feathers, swelling ; عفش نفش *ʿafś nafś*, useless things, old furniture.

نفض (ينفض) *nafaḍ (junfuḍ)*, to shake off; نفضه عصايه *nafaḍoh ʿaṣâja*, he gave him a blow with a stick. نفض *naffaḍ*, to dust, clean, brush. اتنفض *itnafaḍ*, to be shaken, tremble. اتنفض *itnaffaḍ*, to be dusted, cleaned, brushed. منفض *munaffaḍ*, dusted, cleaned, brushed ; جيبي منفض *gêby munaffaḍ*, I have not a penny about me; بيته منفض *bêtoh munaffaḍ*, there is nothing in his house ; الدنيا كانت منفضه *ed dinja kânet munaffaḍa*, there was no one there. نفض *nafḍ*, act of shaking off. تنفيض *tanfyḍ*, act of dusting, cleaning, brushing. منفضه *manfaḍa*, ash-tray, *pl.* منافض *manâfiḍ*.

نفض (زيت) *nafḍ*, or نفط *nafṭ (zêt)*, naphtha.

نفع (ينفع) *nafaʿ (jinfaʿ)*, to profit, be of use ; الدوا دا ينفعك *ed dawa da jinfaʿak*, this medicine will do you good. انتفع *intafaʿ*, or استنفع *istanfaʿ*, to gain, profit by. نفع

slowly, delicately or sparingly.

نقا *naqa*, or نوا *nawa*, stones of fruits, *sg.* نقايه *naqâja*, or نوايه *nawâja*, *pl.* نقايات *naqajât*, or نوايات *nawajât*.

نقاريه *nuqqaryja*, see نقر

نقاش *naqqâś*, see نقش

نقالي *naqqâly*, see نقل

نقاوه *naqâwa*, see نقي

نقب (ينقب) *naqab* (*junqub*), to bore a hole. منقوب *manqûb*, bored. نقب *naqb*, act of boring a hole.

نقب *naqb*, see لقب

نقح (ينقح) *naqaḥ* (*jinqaḥ*), or نقف *naqaf*, to strike, hit. نقح *naqqaḥ*, to strike or hit repeatedly. انتقح *itnaqaḥ*, to be struck, hit. نقح *naqḥ*, act of striking, hitting. نقحه *naqḥa*, or نقفه *naqfa*, a stroke, *pl.* نقحات *naqḥât*, or نقفات *naqfât*; نقفة بيت *naqfet bêt*, such a fine house! نقفة علقه *naqfet ʿalqa*, such a good licking!

نقد (ينقد) *naqad* (*junqud*) often

nafaʿ, or منفعه *manfaʿa*, or استنفاع *istinfâʿ*, utility, advantage, profit, use, *pl.* منافع *manâfiʿ*; منافع البيت *manâfiʿ el bêt*, dependencies of a house. نافع *nâfiʿ*, useful.

نفقه *nafaqa*, expense, alimony, maintenance.

نفور *nufûr*, see نفر

نفى (ينفي) *nafa* (*jinfy*), to expel, banish, exile, deny. انتفى *itnafa*, to be expelled, banished, exiled, denied. منفي *manfy*, expelled, banished. نفي *nafy*, expulsion, transportation, banishment, negation. منفى *manfa*, place of exile. نفايه *nifâja*, or نفاوه *nafâwa*, poor, miserable, wretched.

نفير *nifyr*, trumpet, *pl.* نفيرات *nifyrât*.

نق (ينق) *naqq* (*junuqq*), to murmur, grumble. نقنق *naqnaq*, to eat slowly, delicately or sparingly. نق *naqq*, murmur, grumbling. نقنقه *naqnaqa*, act of eating

pronounced نقض naqad, to choose carefully. منقود manqûd, chosen carefully. نقد naqd, act of choosing carefully.

نقديه naqdyja, or نقود nuqûd, cash, money. الدفع نقدًا el dafʿ naqdan, ready money.

نقر (ينقر) naqar (junqur), to knock, pierce, peck at, copulate. نقّر naqqar, to knock or peck at repeatedly. ناقر nâqir, or اتناقر ويا itnâqir wayja, to quarrel with. اتنقر itnaqar, to be pierced, pecked. منقور manqûr, pierced, pecked. نقر naqr, act of knocking, piercing, pecking at, copulation. نقره naqra, a knock, a hit with the beak, pl. نقرات naqrât. نقره nuqra, hollow, cavity, pl. نقر nuqar. نقير niqyr, or مناقره munâqra, quarrel, pl. مناقرات munaqrât. منقار minqâr, beak of bird, nose, chisel, pl. مناقير manaqyr. مناقر munâqir, quarrelsome, pl. مناقرين munaqryn. نقاريه nuqqaryja, kettle-drum, pl. نقاريات nuqqaryjât.

نقرزان naqrazân, small drum.

نقرش (ينقرش) naqraś, see نغمش

نقز naqz, branch of tree stripped of its leaves, pl. نقوز nuqûz, or نقوزه nuqûza.

نقش (ينقش) naqaś (junquś), to paint, engrave, ornament; نقش جواب naqaś gawâb, he wrote a letter carefully; نقش ختم naqaś ḫitm, he cut a seal. اتنقش itnaqaś, to be painted, engraved, ornamented. منقوش manqûś, painted, engraved, ornamented. نقش naqś, painting, design, engraving, ornament, pl. نقوش nuqûś, or نقوشات nuquśât. نقاش naqqâś, painter (of walls, etc.), engraver, sculptor, pl. نقاشين naqqaśyn.

نقص (ينقص) niqiṣ (jinqaṣ), to diminish, decrease, become less. نقّص naqqaṣ, to subtract, reduce. ناقص nâqiṣ,

نقع (ينقع) naqa' (jinqa'), to soak, macerate. انتقع itnaqa', to be soaked, macerated. منقوع manqû', soaked, macerated, infusion. نقع naq', act of soaking, macerating. مستنقع mustanqa', marsh, swamp, *pl.* مستنقعات *mustanqa'ât.*

نقل (ينقل) *naqal (jinqil* or *junqul),* to transfer, transport, remove, copy out. نقل *naqqal,* to transfer, transport or remove one after the other, dictate. انتقل *itnaqal,* to be transferred, transported, removed, copied out. منقول *manqûl,* transferred, transported, removed, copied out; منقول على الحربيه *manqûl 'alal ḥarbyja,* he is transferred to the War Office. نقل *naql,* transfer, transport, removal, copying out. نقله *naqla,* a transport, a transfer, *pl.* نقلات *naqlât.* نقله *nuqla,* method (to copy), *pl.* نقل *nuqal.*

deficient, imperfect, incomplete; راجل ناقص *râgil nâqiṣ,* an ungrateful man. نقص *naqṣ,* or نقصان *nuqṣân,* deficiency, decrease, reduction, defect. تنقيص *tanqyṣ,* reduction, subtraction. مناقصه *munâqṣa,* *adjudication, pl.* مناقصات *munaqṣât.*

نقض (ينقض) *naqaḍ (junquḍ),* to demolish, refute. ناقض *nâqiḍ,* to contradict. نقض *naqḍ,* demolition, refutation. مناقضه *munâqḍa,* contradiction, *pl.* مناقضات *munaqḍât.* انقاض *anqâḍ,* ruins, detritus.

نقط (ينقط) *naqqaṭ,* to drop (liquids), dot (letters), give presents or contributions to a bride. انتقط *itnaqqaṭ,* to be dotted, given presents or contributions. نقطه *nuqṭa,* drop, dot, spot, beat, circuit, *pl.* نقط *nuqaṭ* ; نقطه *nuqṭa,* present or contribution to a bride, *pl.* نقوط *nuqûṭ;* دا النقطه *dâ en nuqṭa,* epilepsy.

منقولات *manqulât*, personal property, movables. منقلة *manqala*, game played with 72 small shells on a board of 12 holes, square. نقالي *naqqâly*, movable, ambulatory. نقالة *naqqâla*, stretcher.

نقل *nuql*, dessert, dried fruit. نقلي *nuqaly*, dessert seller, dry-fruit seller, *pl.* نقلية *nuqalyja*.

نقم . انتقم (ينتقم) *intaqam (jintiqim)*, to revenge. انتقام *intiqâm*, or نقمة *naqma*, vengeance, calamity, *pl.* نقمات *naqmât*.

نقنقة *naqnaqa*, see نق

نقود *nuqûd*, see نقدية

نقور . انتقور (يتنقور) *itnaqwar*, to mock, sneer at. نقورة *naqwara*, mockery, sneer. نقوار *niqwâr*, one who mocks or sneers.

نقوط *nuqût*, see نقط

نقي (ينقي) *naqqa (jinaqqy)*, to choose, select, pick up. اتنقى *itnaqqa*, to be chosen, selected, picked up. منقي *minaqqy*, chosen, selected, picked up. تنقية *tanqyja*, act of choosing, selecting, picking up. نقاوة *naqâwa*, choice, excellent.

نقيب *niqyb*, officer of a *śêḫ*; نقيب الاشراف *niqyb el aśrâf*, representative of *ʿaly*.

نقير *niqyr*, see نقر

نكاح *nikâḥ*, see نكح

نكادة *nikâda*, revenge, malice.

نكبة *nakba*, misfortune, calamity, *pl.* نكبات *nakbât*.

نكت (ينكت) *nakat (junkut)*, to lament, regret, change one's mind, empty (bowl of smoking pipe); قعد يحرى وينكت *qaʿad jihry we junkut*, he was in despair, he bewailed. نكت *nakkit*, to criticise, make fun of. اتنكت *itnakat*, to be emptied. منكوت *mankût*, emptied. نكت *nakt*, act of emptying. تنكيت *tankyt*, criticism, witty or humorous sayings. نكتة *nukta*, tit-bit, epigram, *pl.* نكت *nukat*; كتاب نكتة *kitâb*

nukta, an excellent book; ابن نكته *ibn nukta*, or نكتي *nukaty*, witty, humorous, *pl.* نكتيه *nukatyja*. نكاته *nukkâta*, in pieces, in atoms, in shreds.

نكح (ينكح) *nakaḥ* (*jinkaḥ*), to copulate. منكوح *mankûḥ*, copulated. نكاح *nikâḥ*, copulation.

نكد (ينكد) *nakkid*, to cause to be miserable or unhappy; نكدوا علينا *nakkidu ʿalêna*, they made us unhappy. اتنكد *itnakkid*, to be miserable, unhappy. منكد *minakkid*, or متنكد *mitnakkid*, miserable, unhappy. نكد *nakad*, misery, unhappiness.

نكر (ينكر) *nakar* (*jinkir*), or انكر *ankar*, or اتنكر *itnakkar*, to deny. انكار *inkâr*, or نكران *nukrân*, denial. ناكر *nâkir*, one who denies; ناكر المعروف *nâkir el maʿrûf*, or ناكر الجميل *nâkir el gimyl*, ungrateful. ناكر ونكير *nâkir we nikyr*, the two angels who interrogate the dead in the tomb; هم زي ناكر ونكير *humma zaj nâkir we nikyr*, they are always quarrelling.

نكس (ينكس) اتنكس. نكس *itnakas* (*jitnikis*), to be upset, have a relapse. نكسه *naksa*, upset, relapse, *pl.* نكسات *naksât*.

نكش (ينكش) نكش *nakaś* (*junkuś*), to search, put in disorder. اتنكش *itnakaś*, to be put in disorder. منكوش *mankûś*, in disorder, topsy-turvy; شعره منكوش *śaʿroh mankûś*, his hair is dishevelled. نكش *nakś*, search, disorder. منكاش *minkâś*, hoof-picker, *pl.* مناكيش *manakyś*.

نمر (ينمر) *nammar*,* to give a number. اتنمر *itnammar*, to be given a number. منمر *munammar*, or متنمر *mitnammar*, given a number. نمره *nimra*, number, numerical figure, *pl.* نمر *nimar*. تنمير *tanmyr*, act of giving a number.

نهار nahâr, day, daytime; النهاردا en nahâr da, today; نهار ما كنت هناك nahâr ma kunt henâk, the day I was there; نهاريها naharyha, that day, the same day.

نهايه nahâja, see نهي

نهب (ينهب) nahab (jinhab), to rob, plunder. انتهب itnahab, to be robbed, plundered. منهوب manhûb, robbed, plundered. منهوبات manhubât, spoils, things pillaged. نهب nahb, robbery, plunder. نهيبه nihyba, stolen article. نهّاب nahhâb, robber, plunderer, pl. نهابين nahhabyn.

نهج (ينهج) nahag (jinhag), to be out of breath, pant. ناهج nâhig, one who is out of breath, panting. نهجه nahga, state of being out of breath, panting.

نهد . اتنهد (يتنهد) itnahhid, to sob, sigh. ناهد nâhid, or اتناهد ويا itnâhid wayja, to argue or bargain with. تنهيد

نمر nimr, tiger, pl. نمور numûr, or نموره numûra.

نمرد . اتمرد (يتمرد) itnamrad, to become tyrannical. متنمرد mitnamrad, tyrannical. نمرود namrûd, tyrant, pl. نمارده namârda.

نمرسي numrusy, seller of porcelain, pl. نمارسه namârsa.

نمره nimra,* see نمر

نمرود namrûd, see نمرد

نمس nims, ichneumon, pl. نموس numûs.

نمسا nimsa, or بلاد النمسا bilâd en nimsa, Austria. نمساوي nimsâwy, Austrian, pl. نمساويه nimsawyja.

نمل (ينمل) nammil, to be benumbed. منمل munammil, benumbed. تنميل tanmyl, benumbing.

نمل naml, ants, sg. نمله namla, pl. نملات namlât. نمليه namlyja, meat-safe, pl. نمالي namâly, or نمليات namlyjât.

نمنم namnam, cannibal, cannibals.

نني ninny,* pupil of the eye.

نهاب nahhâb, see نهب

manhy, finished, completed. نهو nahu, act of finishing, completing. نهاية nahâja, end, extremity; والنهاية wil nahâja, and نهايته nahâjtoh, at last, finally, the long and short of it. نهائي nahâj, final.

نهيبه nihyba, see نهب

نهيق nihyq, see نهق

نو naw, storm on the sea.

نوا nawa, see نقا

نواح nuwâḥ, see نوح

نوّار nauwâr, see نور

نوال nawâl, see نال

نوبه nôba, see ناب

نوته nôta,* note, memorandum, pl. نوتات notât.

نوتي nûty, sailor, pl. نوتيه nutyja.

نوّح (ينوح) nauwaḥ, to lament, wail. تنويح tanwyḥ, or نواح nuwâḥ, or مناحه manâḥa, lamentation, wailing.

نوح nûḥ, Noah; يخلص على سنه نوح jiḫlaṣ ʿala sanat nûḥ, it will be ready when the world comes to an end.

نوّر (ينوّر) nawwar, to light; ربنا

tanhyd, act of sobbing, sighing. تنهيده tanhyda, a sob, a sigh, pl. تنهيدات tanhydât. مناهده munâhda, argument, bargaining.

نهد nuhd, woman's breast, pl. نهود nuhûd.

نهش (ينهش) nahaś (jinhaś), to bite with the front teeth, gnaw. نهش nahś, act of biting with the front teeth, gnawing.

نهق (ينهق) nahhaq, to bray. نهيق nihyq, or تنهيق tanhyq, bray. نهقه nahqa, a bray. نهاق nahhâq, donkey which brays.

نهمه nahma or nihma, energy, strength.

نهوق (ينهوق) nahwaq, to weep, sob. نهوقه nahwaqa, act of weeping, sobing.

نهى (ينهي) naha (jinhy), to finish, complete; انهِ بقا inhy baqa, have done! انهى anha, to complete, petition. انتهى intaha, or اتنهى itnaha, to be finished, completed. منهي

نوفره *nôfara*, fountain, *jet d'eau*, *pl.* نوفرات *nofarât*.

نوفمبر *nôfembar*,* November.

نول *nôl*, loom, *pl.* انوال *anwâl*.

نولون or ناولون *nawlûn*,* freight, nolis,

نوم *nôm*, see نام

نونو *nunu*,* small, tiny, baby.

نوى (ينوي) *nawa (jinwy)*, to intend, resolve. نوّى *nauwa*, to mew (cat). ناوي *nâwy*, intending. نيه *nyja*, intention, conscience, *pl.* نيات *nyjât*; ناوي لك على نيه *nâwy lak 'ala nyja*, he means to do you harm; راجل على نياته *râgil 'ala nyjâtoh*, a simple-minded man; سلامة النيه *salâmet en nyja*, good intention.

ني *naj*, raw, uncooked, not baked, unripe; راجل ني *râgil naj*, a slow man, an undetermined man.

نيابه *nijâba*, see ناب

نيازي *nijâzy*, florist.

نيظ (ينيظ) *nayjaz*, to cause to

ينور عليك *rabbina jinauwar 'alêk*, or عليك نور *'alêk nûr*, bravo! well done! thanks! اتنور *itnauwar*, to be lighted. منور *munauwar*, lighted. تنوير *tanwyr*, act of giving light, enlightenment. نور *nûr*, light, *pl.* انوار *anwâr*. نوّار *nauwâr*, blossoms, *sg.* نواره *nauwâra*, *pl.* نوارات *nauwarât*. منور *manwar*, sky-light, *pl.* مناور *manâwir*.

نورج *nôrag*, threshing-sledge, *pl.* نوارج *nawârig*.

نوره *nûra*, depilatory (unslacked lime).

نوري *nûry*, gipsy, *pl.* نور *nawar*.

نوشه *nôśa*, fever, *pl.* نوشات *nośât*.

نوّع (ينوع) *nauwa'*, to change, alter. اتنوع *itnauwa'*, to be changed, altered. متنوع *mitnauwa'*, changed, altered; اشيات متنوعه *aśjât mitnauwa'a*, different articles. تنويع *tanwy'*, change, alteration. نوع *nô'*, species, kind, sort, *pl.* انواع *anwâ'*.

nyqa, an original man.

نيك *nêk*, see ناك

نيكل *nêkal,** nickel.

نيل (ينيل) *nayjil*, to dye with indigo, warp, colmatage. انتيل *itnayjil*, to be dyed, warped. منيل *munayjil*, or متنيل *mitnayjil*, dyed, warped. نيله *nyla*, indigo; جتك نيله *gatak nyla*, the devil take you! نيل *nyl*, Nile, flood time. نيلي *nyly*, appertaining to the Nile or to the flood; ترعه نيلي *tir'a nyly*, canal which receives water during the flood only. تنيل *tanyjyl*, act of dyeing with indigo, warping, colmatage.

نينه *nêna*, mother, mamma.

نيه *nyja*, see نوى

be pleased, contented. انتيظ *itnayjaz*, to be pleased, contented. منيظ *munayjaz*, or متنيظ *mitnayjaz*, pleased, contented. تنييظ *tanyjyz*, or نياظ *nijâz*, or نياظه *nijâza*, pleasure, contentment, luxury, comfort.

نيسه *najsa,** any how! never mind!

نيشان *nyśân*, see نشن

نيفه *nyfa*, meat dried in the oven.

نيق (ينيق) *nayjaq*, to bother, annoy. انتيق *itnayjaq*, to be bothered, annoyed. متنيق *mitnayjaq*, bothered, annoyed. تنييق *tanyjyq*, bother, annoyance. نيقه *nyqa*, different; راجل نيقه *râgil*

ه = *h*

ه *h* or *oh*, his, him; كتابه *kitâboh*, his book; ضربه *ḍaraboh*, he struck him. ها *ha*, her, hers; بيتها *bêtha*, her house; قتلها *qatalha*, he killed her; اجملها مره *agmalha mara*, the most beautiful woman; اعظمها راجل *aʿẓamha râgil*, the greatest man. هو *huwa*, he; اهو *aho* or *ahuwa*, here he is! البيت اهو *el bêt aho*, here is the house! اروح دلوقت أهو *arûḥ dilwaqt aho*, I shall go this very moment! وهو *we huwa*, viz., namely. هي *hyja*, she; اهي *ahyja*, اهي اخته *ahyja uḫtoh*, here is his sister! اهي جات *ahyja gât*, there she has come! هم *hum*, they, their, them; هما *humma*, they; كتابهم *kitâbhum*, their book; ضربهم *ḍarabhum*, he struck them; هما راحوا *humma râḥu*, they went; اهم *ahumm* or *ahumma*, here they are! انهو *anhu*, which? *masc*; انهي *anhy*, which? *fem*; انهم *anhum* or *anhumma*, which? *pl.*

هاب (يهيب) *hâb* (*jihyb*), to fear, venerate. انهاب *inhâb*, or اتهاب *ithâb*, to be feared, venerated. مهاب *muhâb*, feared, venerated. هيبه *hêba*, fear, veneration. مهيب *muhyb*, terrible, inspiring fear.

هات *hât*, bring! هاته هنا *hâtoh hena*, bring him here! هات عليك انت *hât ʿalêk enta*, what about you? you are worse! هات له كتاب *hât loh kitâb*, bring him a book!

هاتى (يهاتي) *hâta* (*jihâty*), to speak or shout incoherently, vociferate. مهاتيه *muhatyja*, incoherent words or shrieks,

him? هوّن *hauwin*, to facilitate; بكره يهون ربنا *bukra jihauwin rabbina*, we shall see to it tomorrow! اتهاون *ithâwin*, to neglect. هين *hayjin*, or هوين *huwayjin*, easy, light. اهون *ahwan*, easier, lighter. تهاون *tahâun*, negligence.

هان (يهين) *hân (jihyn)*, to insult, maltreat. انهان *inhân*, or اتهان *ithân*, to be insulted, maltreated. منهان *minhân*, or متهان *mithân*, insulted, maltreated. اهانه *ihâna*, or هينه *hêna*, insult, affront, maltreatment.

هانم *hânim*,* lady, *pl.* هوانم *hawânim*. هوانمي *hawânmy*, appertaining to ladies, fit for ladies, delicate.

هاود (يهاود) *hâwid*, to be moderate. مهاوده *muhâwda*, moderation. مهاود *muhâwid*, moderate.

هايج *hâjig*, see هاج

هايص *hâjiṣ*, see هاص

هب (يهب) *habb (jihibb)*, to blow

vociferation.

هاج (يهيج) *hâg (jihyg)*, to be excited. هيّج *hayjig*, to excite. هايج *hâjig*, excited. هيجان *hajagân*, excitement, agitation. تهييج *tahyjyg*, act of causing to be excited.

هادي *hâdy*, see هدى

هار. (يتهور) اتهور *ithauwar*, to exceed the limits of propriety. تهور *tahawûr*, act of exceeding the limits of propriety.

هاص (يهيص) *hâṣ (jihyṣ)*, to be noisy, excited, disturbed. هيص *hayjaṣ*, to cause to be noisy, excite, disturb. هايص *hâjiṣ*, noisy, excited, disturbed. هيصه *hêṣa*, excitement, disturbance, tumult; لقيت الدنيا هيصه *laqêt ed dinja hêṣa*, I found a great excitement there.

هالك *hâlik*, see هلك

هان (يهون) *hân (juhân)*, to be easy, light; يهون عليك تضربه *juhân ʿalêk tidraboh*, will you have the heart to strike

knock down; هبده علقه *habadoh ʿalqa*, he gave him a licking. انهبد *inhabad*, or اتهبد *ithabad*, to be knocked down. مهبود *mahbûd*, knocked down. هبد *habd*, act of knocking down. هبده *habda*, a knock down, *pl.* هبدات *habdât*.

هبر (يهبر) *habar* (*juhbur*), to rush at, attack; الكلب هبر فيه *el kalb habar fyh*, the dog flew at him. هبره *habra*, an attack, *pl.* هبرات *habrât*.

هبر *habr*, lean meat.

هبش (يهبش) *habaś* (*jihbiś*), to rush suddenly at, grasp suddenly or violently. هبش *habś*, act of rushing suddenly at, grasping suddenly or violently.

هبل (يهبل) *habal* (*jihbil*), to cause to be silly, foolish. انهبل *inhabal*, or اتهبل *ithabal*, to be silly, foolish. مهبول *mahbûl*, silly, foolish. هبل *habal*, or هباله *habâla*, silliness,

violently, explode; الكلب هب في الولد *el kalb habb fil walad*, the dog flew at the boy. هبب *habbib*, to soil with soot, do a thing badly or carelessly, copulate. هبهب *habhab*, to bark. اتهبب *ithabbib*, to be soiled, badly or carelessly done, copulated. مهبب *muhabbib*, or متهبب *mithabbib*, soiled, badly or carelessly done, copulated; الولد المهبب دا *el walad el muhabbib da*, this wretched boy! this accursed boy! تهبيب *tahbyb*, act of soiling, doing badly or carelessly, copulation. هبه *habba*, blow, explosion, *pl.* هبات *habbât*. هبوب *hubûb*, blowing of wind, blast of wind. هباب *hibâb*, soot; هباب الراجل *hibâb el râgil*, sexual organ in the male; هباب الوحل دا *hibâb el waḥl da*, this wretched man! هبهبه *habhaba*, bark.

هبد (يهبد) *habad* (*jihbid*), to

grating. هجه *hagga*, desertion, emigration.

هجا *higa*, see هجى

هجاص *haggâṣ*, see هجص

هجان *haggân*, see هجن

هجر (يهجر) *hagar* (*juhgur*), to desert, abandon. هاجر *hâgir*, to emigrate. انهجر *inhagar*, or اتهجر *ithagar*, to be deserted, abandoned. مهجور *mahgûr*, deserted, abandoned. هجر *hagr*, or هجران *hugrân*, desertion, abandon. مهاجر *muhâgir*, emigrant, *pl.* مهاجرين *muhâgryn*. مهاجره *muhâgra*, emigration. سنه هجريه *sana hagryja*, year of the Hijra.

هجص (يهجص) *haggaṣ*, to say or do any thing nonsense. تهجيص *tahgyṣ*, or هجص *hagaṣ*, act of saying or doing any thing nonsense, nonsense, humbug; كلام هجص *kalâm hagaṣ*, bosh, trash, nonsense. راجل هجص *râgil hagaṣ*, a worthless man. هجاص *haggâṣ*,

foolishness. اهبل *ahbal*, silly, simpleton, foolish, *pl.* هبل *hubl*, or هبلا *hubala*, or هبلان *hublân*.

هت (يهت) *hatt* (*jihitt*), to threaten, frighten. انهت *inhatt*, to be threatened, frightened. هت *hatt*, act of threatening, frightening. هته *hatta*, a threat, a fright, *pl.* هتات *hattât*.

هتر. استهتر (يستهتر) *istahtar*, to think lightly of, disdain. استهتار *istihtâr*, act of thinking lightly of, disdain.

هتك (يهتك) *hatak* (*jihtik* or *juhtuk*), to disgrace. انهتك *inhatak*, or اتهتك *ithatak*, to be disgraced. مهتوك *mahtûk*, disgraced. هتيكه *hatyka*, disgrace, *pl.* هتايك *hatâjik*.

هتم *hatam*, toothlessness. اهتم *ahtam*, toothless, *fem.* هتما *hatma*, *pl.* هتم *hutm*.

هج (يهج) *hagg* (*jihigg*), to desert, emigrate. هاجج *hâgig*, one who is deserting, emi-

braggadocio, liar, *pl.* هجاصه *haggâṣa*, or هجاصين *haggaṣyn.*

هجم (يهجم) *hagam (jihgim)*, or اتهجم *ithaggim*, to rush at, attack; هجم عليه *hagam ʿalêh*, he rushed at him. هجوم *hugûm*, attack, charge. هجمه *hagma*, an attack, *pl.* هجمات *hagmât.*

هجن (يهجن) *haggin*, to walk like a camel. هجين *hagyn*, or هجينه *hagyna*, dromedary, *pl.* هجن *hign*, or هجينات *hagynât*. هجان *haggân*, dromedary rider, *pl.* هجانه *haggâna.*

هجوم *hugûm*, see هجم

هجى (يتهجى) اتهجى *ithagga*, to spell. هجا *higa*, or هجايه *higâja*, or تهجيه *tahgyja*, spelling; حروف الهجا *ḥurûf el higa*, letters of the alphabet.

هجين *hagyn*, see هجن

هدّ (يهد) *hadd (jihidd)*, or هدم *hadam*, to demolish. هدد *haddid*, to threaten. انهد *inhadd*, or اتهد *ithadd*, to be demolished. مهدود *mahdûd*, demolished. هد *hadd*, or هدد *hadad*, or هدم *hadm*, demolition. تهديد *tahdyd*, threat.

هدر *hadar*, impunity, فلوسه راحت هدر *fulûsoh râḥet hadar*, he spent his money uselessly. هدر *hudr*, hurl, *pl.* اهدار *ahdâr*. ساقيه هدير *sâqja hadyr*, water-power *sâqja*; طاحونه هدير *ṭaḥûna hadyr*, water-power mill.

هدم (يهدم) *hadam (jihdim)*, see هد

هدمه *hidma*, garment, article of dress, *pl.* هدوم *hudûm.*

هدنه *hudna*, truce, armistice.

هدهد *hidhid*, hupoo, *pl.* هداهد *hadâhid.*

هدى (يهدى) *hada (jihdy)*, to guide, give a present. هادى *hâda*, to give a present. انهدى *inhada*, or اتهدى *ithada*, to be guided, given a present. مهدي *mahdy*, guided, given a present. هادي *hâdy*, or مهدي *muhdy*, one who

guides, one who gives a present. هديه *hidyja*, present, *pl.* هدايا *haddâja.*

هدي (يهدى) *hidy* (*jihda*), to be quiet, tranquil, calm down. هدّى *hadda*, to cause to be quiet, tranquil or calm, slacken speed; هدّ سرك *haddy sirrak*, do not be uneasy! هادي *hâdy*, quiet, tranquil, calm. هدو *hudû*, quietness, tranquillity, calmness.

هدير *hadyr*, see هدر

هديه *hidyja*, see هدى

هذا *hâza*, this.

هذر (يهذر) *hazzar*, to jest, joke. هذار *hizâr*, jest, joke.

هر (يهر) *harr(juhurr)*, to flow, drop, leak, relieve nature. هر *harr*, act of flowing, dropping, leaking, relieving nature.

هراسه *harrâsa*, see هرس

هرب (يهرب) *harab* (*jihrab*), to escape, desert. هرّب *harrab*, to cause to escape or desert, smuggle. مهرب *muharrab*, or متهرب *mitharrab*, smuggled. تهريب *tahryb*, act of causing to escape, deserting, smuggling. هروب *hurûb*, escape, desertion. هربان *harbân*, deserter, fugitive, *pl.* هربانين *harbanyn.*

هربد (يهربد) *harbid*, to tear to pieces. اتهربد *itharbid*, to be torn. مهربد *muharbid*, torn. هربده *harbida*, act of tearing to pieces.

هردبشت *hardabaśt*, in disorder, topsy turvy; ناس هردبشت *nâs hardabaśt*, the masses, the plebians.

هرس (يهرس) *haras* (*jihris*), to crush. انهرس *inharas*, or اتهرس *itharas*, to be crushed. مهروس *mahrûs*, crushed. هرس *hars*, act of crushing. وابور هراس *wabûr harrâs*, or هراسه *harrâsa*, street-roller. هريسه *harysa*, kind of native sweets.

هرش (يهرش) *haraś* (*juhruś*), to scratch. هارش *hâriś*, or انهارش

وايا *ithâriś wayja,* to sport or jest with. هرش *harś,* act of scratching; هرش العده *harś el 'idda,* wear and tear of a machine. مهارشه *muhârśa,* act of sporting or jesting with.

هرطق (يهرطق) *harṭaq,** to become heretic. هرطقه *harṭaqa,* heresy. هرطوقي *harṭûqy,* heretic, *pl.* هراطقه *harâṭqa.*

هركن (يهركن) *harkin,* to wear out, tear to pieces, ruin. اتهركن *itharkin,* to be worn out, torn to pieces, ruined. مهركن *muharkin,* worn out, torn to pieces, ruined.

هرم *haram,* pyramid, *pl.* اهرام *ahrâm* ; اهرام الجيزه *ahrâm el gyza,* the pyramids of Giseh.

هروب *hurûb,* see هرب

هرى (يهري) *hara (jihry),* to wear out, use up. انهرى *inhara,* or اتهرى *ithara,* to be worn out, used up. مهري *mahry,* worn out, used up.

هري *hary,* act of wearing out, using up.

هريسه *harysa,* see هرس

هز (يهز) *hazz (jihizz),* to shake; هز كتافه *hazz kitâfoh,* he shrugged his shoulders. انهز *inhazz,* or اتهز *ithazz,* to be shaken. مهزوز *mahzûz,* shaken. هز *hazz,* act of shaking. هزه *hazza,* a shake, *pl.* هزات *hazzât.* مهزه *mihazza,* sieve, *pl.* مهزات *mihazzât.*

هزأ (يهزأ) *hazzâ,* or استهزا ب *istahzâ bi,* to mock, ridicule. استهزا *istihzâ,* mockery, ridicule.

هزل . انهزل (ينهزل) *inhazal (jinhizil),* to be thin, poorly. مهزول *mahzûl,* or هزلان *hazlân,* thin, poorly.

هزل *hazl,* jest, joke.

هزم (يهزم) *hazam (jihzim),* to rout, defeat. انهزم *inhazam,* or اتهزم *ithazam,* to be routed, defeated. مهزوم *mahzûm,* routed, defeated. هزيمه

hazyma, or انهزام *inhizâm*, rout, defeat.

هس *huss*, hush! silence!

هش (يهش) *haśś* (*jihiśś*), to drive away (flies, etc.).

هشك (يهشك) *haśśik*, to dandle. اتهشك *ithaśśik*, to be dandled. تهشيك *tahśyk*, act of dandling.

هشم (يهشم) *haśśim*, to mutilate, break, smash, damage. اتهشم *ithaśśim*, to be mutilated, broken, smashed, damaged. مهشم *muhaśśim*, mutilated, broken, smashed, damaged. تهشيم *tahśym*, act of mutilating, breaking, smashing, damaging.

هشمي *haśmy*, gigantic, enormous.

هضم (يهضم) *hadam* (*jihdim* or *juhdum*), to digest; انا ما هضمتش الراجل دا *ana ma hadamtiś er râgil da*, I do not like this man. انهضم *inhadam*, or اتهضم *ithadam*, to be digested. مهضوم *mahdûm*, digested. هضم *hadm*, digestion.

هف (يهف) *haff* (*jihiff*), to blow with the breath; هف على بالي *haff ʿala bâly*, it flashed across my memory, it occurred to my mind; نفسي هفتني *nafsy haffitny*, I longed for, I desired. هف *haff*, act of blowing. هفة *haffa*, a blow with the breath; هفة هوا *haffet hawa*, a gust of wind. مهفة *muhaffa*, feather-duster, *pl.* مهفات *muhaffât*. هفية *hafyja*, weak, feeble.

هفتان *haftân*, fainting, weak (from hunger, etc.), *pl.* هفتانين *haftanyn*.

هفق *hafaq*, or هفاقي *haffâqy*, unsound, weak. أكله هفاقي *akla haffâqy*, a sorry meal.

هل (يهل) *hall* (*jihill*), to appear, be in sight; الشهر اللي يهل *eś śahr illy jihill*, next month. هلل *hallil*, to hoot, vociferate. هلهل *halhil*, to upbraid, disgrace. اتهلهل

هلك (يهلك) *halak (jihlik)*, to destroy, cause to perish, cause to be exhausted with work, etc.; هلك بدنه *halak badanoh*, he paid him dearly. هلك *hilik*, to be destroyed, perish, be exhausted. استهلك *istahlik*, to be worn out, consumed, used up. هالك *hâlik*, perishing, *pl.* هالكين *halkyn*. هلكان *halkân*, destroyed, perishing, worn out, exhausted, *pl.* هلكانين *halkanyn*. هلاك *halâk*, destruction, perishing, exhaustion; راجل هلاك *râgil halâk*, or راجل يهلك من الضحك *râgil jihallik min eddihk*, a funny man, a comical fellow. استهلاك *istihlâk*, consumption of produce, *amortissement*.

هلهلي *hilihly*, see هل

هلوس (يهلوس) *halwis*, to be delirious, rave, talk unconsciously. هلوسه *halwisa*, delirium, act of raving, ithalhil, to be upbraided, disgraced. هلال *hilâl*, new moon. تهليل *tahlyl*, or هلوله *hallâla*, shouts, vociferation. هلهله *halhila*, upbraiding, disgrace. هلهلي *hilihly*, hilarious, jovial, happy-go-lucky, *pl.* هلهليه *hilihlyja*.

هلاس *hallâs*, see هلس

هلب *hilb*, hook, anchor, *pl.* اهلاب *ahlâb*.

هلبت *halbatt*,* perhaps, probably; هلبت يجي *halbatt jigy*, or هلبت ما يجي *halbatt ma jigy*, he may come.

هلس (يهلس) *hallis*, to jest, tell a lie, do or talk nonsense. هلس *hals*, nonsense, trifling; كلام هلس *kalâm hals*, or كلام هلاسي *kalâm hallâsy*, stuff and nonsense; مساله هلس *masâla hals*, a trifling case. تهليس *tahlys*, act of jesting, telling a lie, doing or talking nonsense. هلاّس *hallâs*, liar, braggart, boastful, *pl.* هلاسين *hallasyn*.

talking unconsciously.

هلوله *hallûla*, see هل

هم (يهم) *hamm (jihimm)*, to rise, interest; هم يضربه *hamm jiḍraboh*, he rose to strike him, he threatened to strike him; دا يهمني *da jihimminy*, this interests me. اهتم *ihtamm*, to take interest. مهتم *muhtamm*, interested, anxious about. اهمية *ahammyja*, interest, importance. مهم *muhimm*, interesting, important. اهم *ahamm*, more interesting, more important. مهمات *muhimmât*, necessaries, materials, articles, accoutrements. هم *hamm*, care, anxiety, *pl.* هموم *humûm*; راجل هم *râgil hamm*, a useless or worthless fellow. اهتمام *ihtimâm*, anxiety, forethought. همه *himma*, energy, *pl.* همم *himam*.

هم *hum*, or همّا *humma*, see ه

همد (يهمد) *himid (jihmad)*, to calm down, subside. هامد *hâmid*, or همدان *hamdân*, calm, quiet. همده *hamda*, calmness, quietness.

همز (يهمز) *hamaz (jihmiz)*, to spur. مهموز *mahmûz*, spur, *pl.* مهاميز *mahamyz*.

همس (يهمس) *hamas (jihmis)*, to touch lightly. انهمس *inhamas*, or اتهمس *ithamas*, to be touched. همس *hams*, act of touching. همسه *hamsa*, a light touch, *pl.* همسات *hamsât*.

همك . انهمك (ينهمك) *inhamak (jinhimik)*, to be engrossed. مهموك *mahmûk*, or منهمك *minhimik*, engrossed. انهماك *inhimâk*, entirely devoting one's self to a thing, zeal, diligence.

همل . اهمل (يهمل) *ahmal (jihmil)*, to neglect. اهمال *ihmâl*, negligence. مهمل *muhmal*, negligent, careless.

هنا *hena*, here; من هنا *min hena*, this way! حمار مش من هنا *ḥumâr muš min hena*, such

a fine donkey! انت رحت من هنا وهو جا من هنا *enta ruḥt min hena we huwa ga min hena*, no sooner you went away than he came.

هنا *hana*, see هنى

هناك *hendk*, there. هناكهيه *hendk-hayja*, yonder.

هند (ال) *hind (el)*, or بلاد الهند *bildd el hind*, India. هندي *hindy*, Indian, *pl.* هنود *hunûd*, or هنادوه *handdwa*.

هندبا *hindiba*, chicory.

هندز (يهندز) *handiz*, or هندس *handis*, to arrange, put in order, act the architect or the engineer. اتهندز *ithandiz*, to be arranged, put in order; لبس واتهندز *libis withandiz*, he dressed his best. مهندز *muhandiz*, or متهندز *mit-handiz*, arranged, put in order. مهندز *muhandiz*, or مهندس *muhandis*, engineer, *pl.* مهندزين *muhandizyn*; مهندس معماري *muhandis mi'mâry*, architect; مهندس ميكانيكي *muhandis myka-nyky*, mechanical engineer; مدرسة المهندسخانه *madraset el muhandishâna*, Polytechnic school. هندزه *handaza*, or هندسه *handasa*, engineering, architecture; هندسة المديريه *handaset el mudyryja*, office of the chief engineer of the province. هندازه *hindâza*, pic (= 0. 656 metre), *pl.* هندازات *hindazât*.

هندم (يهندم) *handim*, to arrange, put in order. اتهندم *ithan-dim*, to be arranged, put in order. مهندم *muhandim*, arranged, put in order. هندمه *handima*, arrangement, act of putting in order.

هنكر (يهنكر) *hankar*, to potter about. هنكره *hankara*, act of pottering about.

هنن (يهنن) *hannin*, to lull a child to sleep.

هني (يهني) *hanna (jihanny)*, to congratulate, cause to be happy. اتهنى *ithanna*, to be

congratulated, made happy. متهني *mithanny,* happy. تهنيه *tahnyja,* congratulation. هنا *hana,* happiness. هنياً *hanyjan,* or بالهنا *bilhana,* may it do you good! (said to one who has eaten or drunk).

هو *huwa,* see ه

هوا *hawa,* see هوى

هواري *hauwâry,* bedwin horseman, *pl.* هواره *hauwâra.*

هوانمي *hawânmy,* see هانم

هوج *hawag,* impatience, nervousness, thoughtlessness. اهوج *ahwag,* impatient, nervous.

هودج *hôdag,* palanquin, *pl.* هوادج *hawâdig.*

هوس (يهوس) *hawas (jihwis),* to cause to be silly, mad, or foolish. انهوس *inhawas,* to be silly, mad, foolish. مهووس *mahuûs,* silly, mad, foolish, *pl.* مهووسين *mahuûsyn.* هوسه *hawsa,* silliness, madness, foolishness.

هوّل (يهوّل) *hauwil,* to exaggerate. تهويل *tahwyl,* exaggeration, *pl.* تهويلات *tahwylât.*

هول (ابو ال) *hôl (abul),* see اب

هون *hôn,* mortar (for pounding), *pl.* اهوان *ahwân.*

هوى (يهوي) *hawa (jihwy),* to cause to be insane, fall down. هوّى *hauwa,* to fan, air, ventilate. انهوى *inhawa,* or اتهوى *ithawa,* to be insane. اتهوّى *ithauwa,* to be fanned, aired, ventilated. استهوى *istahwa,* to catch cold. مهوي *mahwy,* insane. مهوّي *muhauwy,* or متهوي *mithauwy,* aired, ventilated. مستهوي *mistahwy,* one who has a cold. استهوا *istihwa,* act of catching cold. هوا *hawa,* air, wind, weather, atmosphere, musical march, *pl.* اهويه *ahwyja*; طاحونة هوا *tahûnet hawa,* wind-mill; راجل هوائي *râgil hawây,* man of fits and starts, man of whims and fancies.

هويس *hawys,* canal-lock, *pl.* اهوسه *ahwisa.*

هوين *huwayjin*, see هان

هيجي *hyja*, see هو

هيا (يهيا) *hayjâ*, to prepare, treat well, flatter. اتهيا *ithayjâ*, to be prepared, treated well, flattered. مهيا *muhayjâ*, or متهيا *mithayjâ*, prepared, treated well, flattered. هيئه *hajâ* or *hêa*, form, type, shape, appearance, *pl.* هيئات *hajât*; اعرفه بالهيئه *a*ʿ*rafoh bil hajâ*, I know him by sight.

هيبه *hêba*, see هاب

هيجان *hajagân*, see هاج

هيش (يهيش) *hayjiś*, to grow wild (trees, etc.).

هيصه *hêṣa*, see هاص

هيضه *hêḍa*, excitement, noise, insurrection, cholera, epidemic, *pl.* هيضات *heḍât*.

هيكل *hêkal*, temple, *pl.* هياكل *hajâkil*; هيكل عضام *hêkal* ʿ*iḍâm*, skeleton.

هين *hayjin*, see هان

هيهات *hajhât*, I wish it would! uncertain.

و = *w*

و *we*, and, while; هو واخوه *huwa we aḥûh*, he and his brother; وانا باكل *we ana bâkul*, while I was eating; والله *wallâhi*, by God! وحياة ابوك *wiḥjât abûk*, I swear by the life of your father! for your father's sake! انا وانت والقاضي *ana we enta wil qâḍy*, let us both go to the judge!

وابور *wabûr*, or بابور *babûr*,* steam engine, *pl.* وابورات *waburât*, or بوابير *bawabyr*; وابور ميا *wabûr mayja*, water-works, steam pump; وابور سكه حديد *wabûr sikka ḥadyd*, railway engine, train; وابور بحر *wabûr baḥr*,

واعي *wâʿy*, see وعي
واغش *wâġiś*, insect, insects.
واقعه *wâqʿa*, see وقع
واقف *wâqif*, see وقف
والد *wâlid*, see ولد
والي *wâly*, see ولي
واوا *wâwa*, painful, sick (children's talk).
وبا *waba*, pestilence, epidemic.
وبائي *wabây*, epidemic.
وبخ (يوبخ) *wabbaḫ*, to scold, rebuke, reproach. توبيخ *tawbyḫ*, scolding, rebuke, reproach, *pl.* توبيخات *tawbyḫât*.
وبر *wabar*, soft hair, nap of cloth, fleece; قماش بوبر *qumâś bi wabar*, woolly cloth; لازم انخل وبره *lâzim anḫil wabaroh*, I shall make him suffer for it!
وتد *watad*, tent-peg, stake, *pl.* اوتاد *awtâd*.
وتر *watar*, beam, chord of musical instrument, *pl.* اوتار *awtâr*.
وجاق *wigâq*,* hearth, cooking steamer; وابور ثابت *wabûr sâbet*, fixed engine; وابور كوموبيل *wabûr komobyl*, locomobile engine; وابور طحين *wabûr ṭiḥyn*, steam mill; وابور طاره *wabûr ṭâra*, paddle-wheel steamer; وابور اكسبريس *wabûr iksibrês*, express train; وابور ركاب *wabûr rukkâb*, passenger train; وابور بضاعه *wabûr buḍâʿa*, goods train; وابور عاده *wabûr ʿâda*, local train.
واجب *wâgib*, see وجب
واجهه *wâgha*, see وجه
واح *wâḥ*, oasis, *pl.* واحات *waḥât*.
واحد *wâḥid*, see وحد
واد *wâd*, see ولد
وادي *wâdy*, valley, *pl.* وديان *widjân*.
وارث *wâris*, see ورث
وارد *wârid*, see ورد
واسطه *wâsṭa*, see وسط
واسع *wâsiʿ*, see وسع
واصل *wâṣil*, see وصل
واضح *wâḍiḥ*, see وضح
واطي *wâṭy*, see وطي

stove, depot of musical band, *pl.* وجاقات *wigaqât*.

وجب (يوجب) *wagab* (*jûgib*), to be necessary, become a duty. وجب *waggib*, to treat with hospitality, do one's duty to another. اوجب *awgab*, to be due; لما اوجب الضهر *lamma awgab ed duhr*, when it was noon. استوجب *istawgib*, to call for, deserve. واجب *wâgib*, duty, *pl.* واجبات *wagibât*; واجب عليك *wâgib 'alêk*, it is your duty; عمل الواجب عليه *'amal el wâgib 'alêh*, he did his duty. موجب *mûgib*, reason, cause, motive; بموجب *bimûgib*, according to, in compliance with. وجوب *ugûb*, obligation, necessity.

وجد (يوجد) *wagad* (*jûgad*), to find; يوجدش عندك كتاب *jûgadś 'andak kitâb*, have you not got a book? اوجد *awgad*, to create, cause to be. انوجد *inwagad*, or اتوجد *itwagad*, or اتواجد *itwâgid*, to be found. موجود *mawgûd*, found, existing. موجودات *mawgudât*, existing things. وجود *ugûd*, existence.

وجع (يوجع) *waga'* (*jûga'*), to pain, ache; ما توجعش راسك *ma tûga'ś râsak*, do not trouble yourself! do not puzzle your head! راسي بتوجعني *râsy bitûga'ny*, I have a headache. انوجع *inwaga'*, or اتوجع *itwaga'*, to suffer pain. موجوع *mawgû'*, suffering pain, ill. وجع *waga'*, pain, ache; وجع راس *waga' râs*, headache, trouble; وجع العينين *waga' el 'enên*, ophthalmia; بيت بالوجع *bêt bil waga'*, a miserable house.

وجه . اتوجه (يتوجه) *itwaggih*, or توجه *tawaggah*, to depart. اتجه *ittagah*, to turn towards, go to. متوجه *mitwaggih*, proceeding, departing. توجه *tawagguh*, departure, act of proceeding. اتجاه *ittigâh*,

الغفير يوحد *el ġafyr bywaḥḥid*, the watchman is crying or challenging. اتحد *ittaḥad*, to agree, be united. اتوحد *itwaḥḥid*, to be unified. متحد *muttaḥid*, united, allied; الولايات المتحده *el wilajât el muttaḥida*, the United States. الدين الموحد *ed dên el muwaḥḥad*, the unified debt. توحيد *tawḥyd*, unification. اتحاد *ittiḥâd*, union, agreement, concord. واحد *wâḥid*, one, unit; في واحد هناك *fy wâḥid henâk*, there is some one there; نص واحده *nuṣṣ wâḥda*, half and half; امشي واحده واحده *imšy wâḥda wâḥda*, walk gently! وحيد *waḥyd*, only, unique; ولد وحيد *walad waḥyd*, an only son. وحداني *waḥdâny*, single, bachelor. وحده *wiḥda*, or وحدانيه *waḥdanyja*, solitude; انا وحدي *ana waḥdy*, or انا لوحدي *ana liwaḥdy*, I alone, by myself.

وحد (يوحد) *waḥḥid*, to unify; وحد الله *waḥḥid allâh*, declare that there is only one God! direction. وجه *wagh*, face, page, side, reason, motive, *pl.* اوجه *awguh*, or وجوه *ugûh*; على وجه العموم *ʿala wagh el ʿumûm*, generally. لوجه الله *liwagh illâh*, to please God, gratis; الوجه البحري *el wagh el baḥary*, Lower Egypt; الوجه القبلي *el wagh el qibly*, Upper Egypt; وجوه البلد *ugûh el balad*, the notables of the country. جهه *giha*, direction, locality, place, *pl.* جهات *gihât*; من جهتي انا *min gihaty ana*, as for me. تجاه *tagâh*, in front of. واجهه *wâgha*, front (of an edifice), *façade*, *pl.* واجهات *waghât*. وجيه *wagyh*, notable, *pl.* وجها *ugaha*. مواجهه *muwâgha*, confrontation.

وجوب *ugûb*, see وجب

وجود *ugûd*, see وجد

وحاشه *waḥâša*, see وحش

وحس (يوحس) *waḥas* (*jûḥis*), to confuse, embarrass. اتوحس *itwaḥas*, to be confused, embarrassed. موحوس *maw-ḥûs*, confused, embarrassed. وحسه *waḥsa*, confusion, embarrassment.

وحش (يوحش) *waḥaś* (*jûḥaś*), to cause to feel lonely at a friend's absence; انت وحشتنا *enta waḥaśtina*, we are longing to see you! we are glad to see you! استوحش *istawḥaś*, to feel lonely at a friends' absence, be savage, be wild; انا استوحشت لهم *ana istawḥaśt luhum*, I am longing to see them, I am anxious to see them. وحشه *waḥśa*, state of longing for another person. توحش *tawaḥ-ḥuś*, savagery, barbarism. وحش *waḥś*, brute, *pl.* وحوش *uḥûś* وحش *wiḥiś*, bad, evil, ugly; ان شا الله ما تشوفش وحش *inśalla ma tiśûfś wiḥiś*, may evil never befall you!

وحاشه *waḥâśa*, ugliness, badness. متوحش *mitwaḥḥiś*, savage, *pl.* متوحشين *mitwaḥ-ḥiśyn*.

وحل (يوحل) *wiḥil* (*jûḥal*), to strand, run aground; انا وحلت *ana wiḥilt*, I have come to a dead lock. وحّل *waḥḥal*, to soil with mud; الدنيا وحلت *ed dinja waḥḥalet*, the streets have become muddy. اتوحل *itwaḥḥal*, to be soiled. وحلان *waḥlân*, stuck, at a stand-still, *pl.* وحلانين *waḥlanyn*. وحل *waḥl*, or وحله *waḥla*, mud, mire; الدنيا وحله *ed dinja waḥla*, the streets are muddy.

وحم . اتوحمت (تتوحم) *itwaḥḥamet* (*titwaḥḥam*), to have a desire for a particular food (pregnant woman). وحم *waḥam*, whim of a pregnant woman for some particular food.

وحوح (يوحوح) *waḥwaḥ*, to flinch, wince. وحوحه *waḥwaḥa*, act

of flinching, wincing.

وحيد *wahyd*, see وحد

وخري *wahry*, see اخر

وخم (يوخم) *wahham*, to feel drowsy. موخم *muwahham*, or وخمان *wahmân*, drowsy. وخم *waham*, drowsiness.

ود (يود) *wadd (jiwidd)*, to like, desire; هو يودني *huwa jiwiddiny*, he likes me, he is fond of me. ود *widd*, or وداد *widâd*, or موده *muwadda*, affection, friendship. ودود *wadûd*, affectionate, sociable, *pl.* ودودين *wadudyn*.

وداع *widâ'*, see ودع

ودّر (يودّر) *waddar*, to lose, squander, sacrifice. توديز *tawdyr*, act of losing, squandering, sacrificing.

ودّع (يودع) *wadda'*, to take leave of and wish good bye, see off. استودع *istawda'*, to recommend to one's care, be put on half pay (Government official or army officer). مستودع *mistawda'*, official or officer on half pay, *en disponibilité*. وداع *widâ'*, farewell. استوداع *istudâ'*, or استيداع *istydâ'*, act of putting an official or an officer on half pay, retirement, *disponibilité*. وديعه *wady'a*, deposit, *pl.* ودايع *wadâji'*.

ودع *wada'*, small sea-shells, *sg.* ودعه *wada'a*, *pl.* ودعات *wada'ât*; ضراب ودع *ḍarrâb wada'*, fortune-teller by means of sea-shells, *pl.* ضرابين ودع *ḍarrabyn wada'*.

ودك (يودك) *waddik*, to instruct, train. اتودك *itwaddik*, to be instructed, be trained, gain experience. متودك *mitwaddik*, instructed, trained, experienced.

ودن *widn*, ear, *pl.* اودان *awdân*; بيته جنب الودن *bêtoh gänb el widn*, his house is very near.

ودود *wadûd*, see ود

ودّى (يودّي) *wadda (jiwaddy)*, to give, carry, take of; وديني عنده *waddyny 'andoh*, take

ورب (يورب) *warab (jûrib)*, or وارب *wârib*, to place in an oblique direction. موروب *mawrûb*, or موارب *muwârib*, placed in an oblique direction. ورب *warb*, oblique direction, transverse; بالورب *bil warb*, obliquely, transversally.

ورث (يورث) *wiris (jûras)*, or ورث *wirit*, to inherit. ورّث *warras*, or ورّث *warrit*, to bequeath, grant by will. توريث *tawrys*, act of appointing an heir. وارث *wâris*, or وارث *wârit*, or وريث *warys*, heir, legatee, *pl.* ورثا *warasa*. وراثه *wirâsa*, heritage, succession. ميراث *myrâs*, or ميراث *myrât*, legacy, estate inherited, *pl.* مواريث *mawârys*. مورّث *muwarris*, testator, legator, *pl.* مورّثين *muwarrisyn*.

ورد (يورد) *warad (jûrid)*, to arrive; ورد لي جواب *warad ly gawâb*, I received a letter. ورّد *warrad*, to give into, supply; ورد الفلوس للخزينه me to him! بدي اوديه في داهيه *biddy awaddyh fy dâhja*, I wish to send him to hell; السكه دي تودي على فين *es sikka dy tiwaddy ʿala fên*, where does this road lead to? توديه *tawdyja*, act of giving, carrying, taking to.

وديعه *wadyʿa*, see ودع

ورا *wara*, behind; ورا البيت *wara l bêt*, behind the house; وراك ايه *warâk ê*, what have you got to do? وراي كتابه *warâja kitâba*, I have to write; كتب لي من وراك *katab ly min warâk*, he wrote to me without your knowledge; واحد ورا التاني *wâḥid wara et tâny*, successively, consecutively; عشرين يوم ورا بعض *ʿiśryn jôm wara baʿḍ*, twenty consecutive days; باع ما وراه وما قدامه *bâʿ ma warâh we ma quddâmoh*, he sold all he had. ورّاني *warrâny*, the hind one, the back one; حبل وراني *ḥabl warrâny*, heel-rope.

be rosy. مورّد *muwarrad*, blooming, rosy, red. ورد *ward*, roses, *sg.* وردة *warda*, *pl.* وردات *wardât*. ما ورد *ma ward*, rose-water. وردي *wardy*, rosy. وردة *warda*, washer (*mec.*), *pl.* ورد *wirad*. وردة *warda*, flange, cocade, *pl.* وردات *wardât*.

وِرْد *wird*, schedule showing receipts of instalments of taxes paid, *pl.* أوراد *awrâd*.

ورداصولة *wardasôla*,* see جوارداصولة

وردمان *wardamân*,* sailmaker's palm.

وردیان *wirdajân*,* guardian, watchman.

وردية *wardyja*,* on duty, sentry box; كاتب وردية *kâtib wardyja*, clerk on duty; امبارح كنت وردية *imbârih kunt wardyja*, I was on duty yesterday.

ورشة *warśa*,* workshop, yard, factory, office, *pl.* ورش *wiraś*, or ورشات *warśât*.

ورط (يورط) *warrat*, to place in an

warrad elfulûs lilhazyna, he paid the money into the treasury; وردنا الجواب *warradna el gawâb*, we registered the letter (in an office book). اتورد *itwarrad*, to be given into, supplied. توريد *tawryd*, act of giving into, supplying; توريدات *tawrydât*, supplies, stores. وارد *wârid*, arriving, arriver, income, supplied, allotted; كاتب وارد *kâtib wârid*, registrar of correspondence received; دفتر وارد *daftar wârid*, inward register; وارد *wârid*, import, *pl.* واردات *waridât*. ورود *urûd*, arrival. ايراد *yrâd*, income, revenue, supply of a canal, *pl.* ايرادات *yradât*; ترعة ايراد *tir'et yrâd*, canal of supply, feeder. مورد *mawrad*, access, entrance. موردة *môrada*, mooring-place, landing-place, *pl.* موردات *moradât*, or موارد *mawârid*.

ورّد (يورد) *warrad*, to bloom,

لعب waraq liʿb, playing cards. ررق خانه waraqḫâna, paper factory, pl. ورق خانات waraqḫanât.

ورك wirk, thigh, pl. اوراك awrâk.

ورم (يورم) wirim (jûram), to swell, be swollen. ورّم warram, to cause to swell. وارم wârim, swollen. ورم waram, swelling, tumour.

ورن waran, lizards, sg. ورنه warana, pl. ورنات waranât.

ورنيش warnyš,* varnish.

ورود urûd, see ورد

ورى (يورّي) warra (juwarry), to show, make a pretence. وارى wâra, to hide. اتورّى itwarra, to be shown. اتوارى itwâra, to be hidden. موارى muwâry, hidden, hypocrite. توريه tawryja, act of showing, making pretence.

وريش warys, see ورش

وز (يوز) wazz (juwizz), to incite, instigate, induce, urge; وزه يضربني wazzoh jidrabny, he set him to beat me. انوز awkward position, cause one to commit himself, embarrass. انورط inwarat, or اتورّط itwarrat, to be placed in an awkward position, commit one's self, be embarrassed. مورط mawrût, or مورّط muwarrat, placed in an awkward position, embarrassed. توريط tawryt, act of placing in an awkward position, embarrassing. ورطه warta, awkward position, embarrassment, dilemma, difficulty, pl. ورطات wartât.

ورق (يورّق) warraq, to paper, produce leaves (tree). اتورّق itwarraq, to be papered. مورّق muwarraq, papered, bearing leaves. توريق tawryq, act of papering, producing leaves. ورق waraq, paper, leaves, sg. ورقه waraqa, pl. ورقات waraqât. ورقه waraqa, document, pl اوراق awrâq; ورق بوسطه waraq bôsta, postage stamps; ورق

inwazz, or اتوز *itwazz*, to be incited, instigated, induced. وزه *wazza*, incitement, instigation, inducement.

وز *wizz*, geese, *sg.* وزه *wizza*, *pl.* وزات *wizzât*; وزعراقي *wizz 'irâqy*, or بط *batt*, ducks.

وزاره *wizâra*, see وزير

وزّان *wazzân*, see وزن

وزع (يوزع) *wazza'*, to distribute, apportion ; وزعه من هنا *wazza'oh min hena*, get rid of him! hustle him away! اتوزع *itwazza'*, to be distributed, apportioned. توزيع *tawzy'*, distribution, apportionment. موزع *muwazza'*, one who distributes (letters), postman, *pl.* موزعين *muwazza'yn*.

وزن (يوزن) *wazan (jûzin)*, to weigh. وازن *wâzin*, to balance, weigh against. انوزن *inwazan*, or اتوزن *itwazan*, to be weighed, balanced. موزون *mawzûn*, weighed ; وازن *wâzin*, or موزون *mawzûn*, drunk. وزن *wazn*, act of weighing, weight, *pl.* اوزان *awzân*. ميزان *myzân*, scales, balance, *pl.* موازين *mawazyn*; ميزان ميا *myzân mayja*, level (eng.) ; ميزان البنّا *myzân el banna*, plumb. ميزانيه *myzanyja*, financial budget, levelling (eng.), equilibrium, *pl.* ميزانيات *myzanyjât*. موازنه *muwâzna*, equilibrium, *pl.* موازنات *muwaznât*. وزّان *wazzân*, professional weigher, *pl* وزانين *wazzanyn*.

وزير *wazyr*, minister, vizier, queen (in chess), *pl.* وزرا *uzara*, or وزر *wazar*. وزاره *wizâra*, ministry, cabinet, *pl.* وزارات *wizarât*.

وسخ (يوسخ) *wassah*, to soil, cause to be dirty. اتوسخ *itwassah*, or اتّسخ *ittasah*, to be soiled, become dirty. توسيخ *tawsyh*, act of soiling, causing to be dirty. وسخ *wasah*, or وساخه *wasâha*, dirt, filthiness, *pl.* وساخات *wasahât*. وسخ *wisih*, dirty, filthy, *pl.* وسخين *wisbyn*.

وسط (يوسط) *wassaṭ*, to cause to be in the middle, cause to come between, cause to intercede. وسطن *wasṭan*, to cause to be in the middle. اتوسط *itwassaṭ*, to be in the middle, cause to come between, cause to intercede. اتوسطن *itwasṭan*, to be in the middle. متوسط *mitwassaṭ*, mean, average. وسط *wasṭ* or *usṭ*, waist, middle, centre. وسطاني *wasṭâny*, one in the middle, central, middling, *pl.* وسطانيين *wasṭanyjyn*. واسطه *wâsṭa*, means, instrumentality, intermediary, *pl.* وسايط *wasâjiṭ*; بواسطه *biwâsṭa*, by means of, through. توسط *tawassuṭ*, intervention. وسيط *wasyṭ*, mediator, *pl.* وسطا *usaṭa*.

وسع (يوسع) *wisiʿ (jûsaʿ)*, or اتسع *ittasaʿ*, to be wide, spacious; اتسع في الشغل *ittasaʿ fy eś śuġl*, his business has increased. وسّع *wassaʿ*, to widen, make room, cause to be spacious; وسع السكه *wassaʿ es sikka*, open the way! اتوسع *itwassaʿ*, to be widened, made spacious, enlarged, واسع *wâsiʿ*, or متسع *muttasiʿ*, wide, spacious, vast. وسع *wasaʿ*, open space; بيتكلم في الوسع *bijitkallim fil wasaʿ*, he draws the long bow; في وسع النهار *fy wasaʿ en nahâr*, during the day. وسعه *wasaʿa*, or وسعايه *wasaʿâja*, open space, square, *pl.* وسعات *wasaʿât*, or وسعايات *wasaʿajât*. اتساع *ittisâʿ*, width, spaciousness, extension.

وسق (يوسق) *wasaq (jûsiq)*, to load. انوسق *inwasaq*, or اتوسق *itwasaq*, to be loaded. واسق *wâsiq*, or موسوق *mawsûq*, loaded. وسق *wasq*, act of loading; وسق المركب *wasq el markib*, tonnage of a ship, capacity of a ship. وسقه *wasqa*, cargo, load, *pl.* وسقات *wasqât*.

وسوس (يوسوس) *waswis*, to whisper,

suggest wicked things to. اتوسوس *itwaswis,* to have fancies or scruples, be uneasy or anxious. موسوس *muwaswis,* superstitious, one who has scruples. وسوسه *waswisa,* or وسواس *wiswâs,* disquieting inspiration, scruple.

وسيه *wisyja,* large landed estate, property of the community.

وش *wiśś,* face, page, surface, *pl.* وشوش *wiśûś;* ادّى له وش *idda loh wiśś,* he encouraged him; وش بويا *wiśś bôja,* coat of paint; جنيه بوشه *ginê bi wiśśoh,* one pound hard cash; على وش الدنيا *ʿala wiśś ed dinja,* in a state of life; ما لوش وش يجي هنا *ma lûś wiśś jigy hena,* he is ashamed to show himself here; حكايه زي وشه *ḥikâja zaj wiśśoh,* an ugly story; قال يا اللي في وشي اخلَ لي *qâl jally fy wiśśy iḫla ly,* he took to his heels, *sauve qui peut;* ادينا له وش طلب بطانه *iddêna loh wiśś ṭalab buṭâna,* we gave him an inch he took an ell; اربعه قروش لا وشك ولاضهرك *arbaʿa qurûś la wiśśak wala ḍahrak,* exactly four piastres. راجل بوشين *râgil bi wiśśên,* sneak, hypocrite, double-faced knave; فوق الوش *fôq el wiśś,* on the surface; وش الصبح *wiśś eṣ ṣubḥ,* in the early morning, at sunrise; ساقيه بوشين *sâqja biwiśśên,* water-wheel with a double set of wheels; قال له في وشه *qâl loh fy wiśśoh,* he told him to his face; وش عيره *wiśś ʿyra,* mask; وش المخده *wiśś el maḫadda,* pillow-case; قاعد في وش النور *qâʿid fy wiśś en nûr,* he is sitting against the light; هو وش رزاله *huwa wiśś razâla,* he has little self respect.

وشش (يوشش) *waśśiś,* to abuse, defame; ما توشش عليه *ma tuwaśśiś ʿalêh,* do not abuse him! do not insult him! توشيش *tawśyś,* abuse, defamation.

arrive, reach; سلامك وصل *salâmak wiṣil,* your regards have been conveyed; اوصل البيت وارجع *ûṣal el bêt we irgaʿ,* go to the house and come back! كل ماحصل وصل *kull ma ḥaṣal waṣal,* small contributions thankfully received. وَصَّل *waṣal (jûṣil),* to attach, join, combine. وصّل *waṣṣal,* to cause to arrive or reach, conduct; وصلني المحطه *waṣṣalny el maḥaṭṭa,* he took me to the station; ايش وصلك *êš waṣṣalak,* how dare you! اتوصل *itwaṣal,* to be attached, joined, combined. اتّصل *ittaṣal,* to reach. اتوصل *itwaṣṣal,* to obtain, succeed in. متصل *muttaṣil,* reaching. توصيل *tawṣyl,* act of causing to arrive, causing to reach, sending, conducting. توصيله *tawṣyla,* single journey, single trip, strap, nozzle, *pl.* توصيلات *tawṣylât.* وصل *waṣl,*

موشش *muwaššiš,* abusive, insolent, *pl.* موششين *muwaššišyn.*

وشنه *wišna,** sour cherries.

وشوش (يوشوش) *wašwiš,* to whisper. وشوشه *wašwiša,* whisper.

وصال *wiṣâl,* see وصل

وصايا *wiṣâja,* see وصى

وصف (يوصف) *waṣaf (jûṣif),* to describe, prescribe; اوصف لي بيتك *ûṣif ly bêtak,* tell me where your house is! انوصف *inwaṣaf,* or اتوصف *itwaṣaf,* to be described, prescribed. موصوف *mawṣûf,* described, prescribed; دوا موصوف *dawa mawṣûf,* tried remedy, sure remedy. وصف *waṣf,* act of describing, prescribing. وصفه *waṣfa,* description, prescription, recipe, *pl.* وصفات *waṣfât.* صفه *ṣifa,* quality, qualification, *pl.* صفات *ṣifât*; صفته ايه هناك *ṣifatoh ê henâk,* in what capacity is he there? مواصفه *muwâṣfa,* description, *pl.* مواصفات *muwaṣfât.*

وصل (يوصل) *wiṣil (jûṣal),* to

هدوم توصيه ;tawâṣy تواصي *hudûm tawṣyja*, clothes made to order. وصيه *wiṣyja*, order, recommendation, commandment, will, *pl.* وصايا *waṣâja*, or وصيات *wiṣyjât*. وصي *waṣy*, guardian, executor of a will, testator, *pl.* اوصيا *awṣyja*. وصايه *wiṣâja*, guardianship.

وضب (يوضب) *waḍḍab*, to put in order, arrange, adjust, fit. واضب *wâḍib*, to persevere. اتوضب *itwaḍḍab*, to be put in order, arranged, adjusted, fitted; هواتوضب على الشغل *huwa itwaḍḍab ʿala eś śuġl*, he has become *au courant* of work. موضب *muwaḍḍab*, in order, arranged, adjusted. توضيب *tawḍyb*, act of putting in order, arranging, adjusting, fitting. مواضبه *muwâḍba*, or مواظبه *muwâẓba*, perseverance.

وضح (يوضح) *waḍḍaḥ*, to explain. اتوضح *itwaḍḍaḥ*, to be

act of attaching, joining, combining; وصل *waṣl*, receipt, *pl.* وصولات *wiṣulât*. وصله *waṣla*, rifle end, junction piece, *entracte*, *pl.* وصلات *waṣlât*. وصال *wiṣâl*, sexual intercourse. اتّصال *ittiṣâl*, union, connection, *pl.* اتّصالات *ittiṣalât*. واصل *wâṣil*, reaching, never, at all; ما جاش واصل *ma gâś wâṣil*, he never came. وصول *wiṣûl* or *uṣûl*, arrival; ساعة وصولك *sâʿet uṣûlak*, the moment you arrive.

وصى (يوصي) *waṣṣa* (*juwaṣṣy*), to recommend, bequeath by will; وصيه علي *waṣṣyh ʿalayja*, recommend me to him! وصينا على هدوم *waṣṣêna ʿala hudûm*, we ordered some clothes. اتوصى *itwaṣṣa*, to be recommended, be generous; اتوصى به *itwaṣṣa boh*, I recommend him to you! be generous to him! توصيه *taw-ṣyja*, recommendation, *pl.*

explained. اتّضح ittadah, to appear, be evident, be clear. واضح wâdih, apparent, evident, clear, distinct. توضيح tawdyh, explanation, pl. توضيحات tawdyhât. وضوح udûh, clearness, distinctness.

وضع (يوضع) wada' (jûda'), to put, place. اتوضع itwada', to be put, placed. اتواضع itwâdi', to be modest, humble one's self. موضوع mawdû', put, placed; موضوع mawdû', subject, purport, pl. مواضيع mawady'. متواضع mitwâdi', or متضع muttadi', modest, humble. وضع wad', act of putting, placing. موضع mawda', place, spot, position, pl. مواضع mawâdi'. تواضع tawâdu', modesty, humility.

وضو udû, see وضى

وضوح udûh, see وضح

وضى . اتوضى (يتوضى) itwadda, to perform religious ablutions. توضيه tawdyja, or وضو udû, ablution. ميضا méda, lavatory in a mosque where ablutions are performed, pl. ميضات medât.

وطن . اتوطن (يتوطن) itwattan, to adopt a country as a fatherland. متوطن mitwattan, one who is residing in a country, domiciled. توطن tawattun, adoption of a country as a fatherland, residence. وطن watan, fatherland, native land, patrie, home, pl. اوطان awtân. وطني watany, native, indigène.

وطو utû, see وطى

وطواط witwât, flying bat, pl. وطاويط watawyt.

وطى (يوطى) wity (jûta), to become low. وطّى watta, to lower. اتوطى itwatta, to be lowered. واطي wâty, low; نفسه واطيه nafsoh wâtja, he is modest, he is not conceited. وطو utû, lowness.

وظف (يوظف) wazzaf, to place in a high official position. اتوظف itwazzaf, to be placed in a

heed, take care, look out; اوعَ تعمل كدا *û'a ti'mil kida*, mind, you must not do so! اوعَ رجالك *û'a riglak*, take your foot away! وعي *wi'y*, to be conscious, take care. واعي *wâ'y*, conscious, careful, watchful. وعي *wa'y*, consciousness; ما كانش عندي وعي *ma kânš 'andy wa'y*, or ماكنتش واعي *ma kuntiš wâ'y*, I was not conscious.

وغوش (يوغوش) *waǧwiš*, to cause to be uneasy, cause to suspect or have scruples. اتوغوش *itwaǧwiš*, to be uneasy, suspect, have scruples. موغوش *muwaǧwiš*, uneasy, suspicious. وغوشه *waǧwiša*, uneasiness, suspicion, anxiety, scruples.

وفا *wafa*, see وفى

وفاق *wifâq*, see وفق

وفر (يوفر) *waffar*, to save, economise; وفر علي التعب *waffar 'alayja et ta'ab*, save me the trouble! اتوفر *itwaffar*, high official position. موظف *muwazzaf*, or متوظف *mitwazzaf*, placed in a high official position; موظف *muwazzaf*, official, functionary, *pl.* موظفين *muwazzafyn*. وظيفه *wazyfa*, official position, function, *pl.* وظايف *wazâjif*; في حال تادية وظيفته *fy ḥâl tâdyjet wazyftoh*, in the execution of his duty.

وعايه *wa'âja*, vessel, receptacle, earthenware bowl, *pl.* وعايات *wa'ajât*.

وعد (يوعد) *wa'ad* (*jû'id*), to promise; وعده بكتاب *wa'adoh bi kitâb*, he promised him a book. واعد *wâ'id*, to make an agreement or an appointment with. اتوعد *itwa'ad*, to be promised. موعود *maw'ûd*, promised. وعد *wa'd*, promise, *pl.* وعود *u'ûd*. وعده *wi'da*, delay, term, *pl.* وعدات *wi'dât*.

وعى (يوعى) *wa'a* (*jû'a*), to take

to be saved, economised. موفر *muwaffar*, saved, economised; حصان موفر *ḥosân muwaffar*, horse which is not much employed. وفر *wafr*, or توفير *tawfyr*, saving, economy, *pl.* وفورات *ufurât*, or توفيرات *tawfyrât*; مرفوت بالوفر *marfût bil wafr*, dismissed for reduction of establishment.

وفّق (يوفق) *waffaq*, to make an arrangement between parties, fit one thing to another, cause to succeed. وافق *wâfiq*, to agree. اتوفق *itwaffaq*, to succeed in one's enterprise. اتفق *ittafaq*, to agree, chance, happen; اتفق اني قابلته *ittafaq inny qâbiltoh*, I happened to meet him. موفق *muwafaq*, or متوفق *mitwaffaq*, successful. موافق *muwâfiq*, agreeing, consenting, convenient. اتفاق *ittifâq*, or اتفاقيه *ittifaqyja*, agreement, convention, coincidence, *pl.* اتفاقات *ittifaqât*, or اتفاقيات *ittifaqyjât*. وفق *wifq*, or وفاق *wifâq*, agreement, harmony. توفيق *tawfyq*, success.

وفى (يوفي) *wafa* (*jûfy*), to fulfil, complete; وفى دينه *wafa dênoh*, he paid his debt. وفّى *waffa*, to give one his full due; وفى مدة الحبس *waffa muddet el ḥabs*, he was imprisoned the full time he was sentenced to. اتوفى *itwaffa*, to die. استوفى *istawfa*, to complete; استوفى اكل *istawfa akl*, he ate enough. متوفي *mitwaffy*, dead, deceased. مستوفي *mustawfy*, complete. وفا *wafa*, fulfilment, completion. وفاه *wafâ*, death. استيفا *istyfa*, completion, fulfilment, accomplishment.

وقت *waqt*, time, *pl.* اوقات *awqât*; دلوقت *dilwaqt*, or دلوقتي *dilwaqty*, now, at present; بوقته *biwaqtoh*, or في الوقت *fil waqt*, at once, immediately, *à la minute*; من وقتها

min waqtaha, or من وقتيها min waqtyha, since then. وقتي waqty, or موقت muwaqqat, temporary, provisional; مستخدم موقت mustaḥdim muwaqqat, or مستخدم ظهورات mustaḥdim zuhurât, temporary employé. موقتاً muwaqqatan, provisionally.

وقد (يوقد) waqad (jûqid), to burn, light a fire. واقد wâqid, or موقود mawqûd, burning, lighted. وقد waqd, act of burning, lighting. وقده waqda, illumination, pl. وقدات waqdât. وقيد wiqyd, fuel. مستوقد mistawqad, bath-heater, pl. مستوقدات mistawqadât.

وقر (يوقر) waqqar, to be in half mourning. توقير tawqyr, half mourning.

وقع (يوقع) wiqiʿ or waqaʿ (jûqaʿ), to drop, fall down; المسأله دي وقعت el masâla dy waqaʿet, this thing really happened, this is a fact; وقع منه كتاب wiqiʿ minnoh kitâb, he dropped a book, he lost a book; وقع في الكلام wiqiʿ fil kalâm, he committed himself. وقّع waqqaʿ, to cause to drop or fall down; وقع المبايعه waqqaʿ el mubâjʿa, he legally affected the sale. واقع wâqiʿ, dropping, falling; في الواقع fil wâqiʿ, in fact. وقوع uqûʿ, act of dropping, falling down, occurrence. وقعه waqʿa, fall, pl. وقعات waqʿât; وقعته بيضا waqʿetoh bêḍa, or وقعته سودا waqʿetoh sôda, or وقعته زي الزفت waqʿetoh zaj ez zift, he will pay dearly for it! his punishment will be great! واقعه wâqʿa, event, occurrence, battle, pl. وقايع waqâjiʿ, or واقعات waqʿât. موقع mawqaʿ, place, site, spot, pl. مواقع mawâqiʿ.

وقف (يوقف) wiqif (jûqaf), to stand up, stop, discontinue, cost; هو وقف للمدرسه huwa waqaf lil madrasa, he

act of causing to stand up, stopping, discontinuing, suspending. توقف *tawaqquf*, hesitation, refusal. وقوف *uqûf*, act of standing up, stopping, discontinuation; وقوف الحال *uqûf el ḥâl*, stagnation of trade. موقف *mawqaf*, position, place, carriage or donkey stand, *pl.* مواقف *mawâqif*. وقف *waqf*, church or mosque property, *pl.* اوقاف *awqâf*. وقفه *waqfa*, or يوم الوقفه *jôm el waqfa*, the eve of a feast. وقيف *waqqyf*, overseer.

وقم *waqm*, honour, respect; دا مش من وقمك *da muš min waqmak*, this is not tantamount to your honour.

وقه *oqqa*, or اوقه *wiqqa*, oke (=2 3/4lbs or 400 drahms), *pl.* وقق *wiqaq*, or وقات *wiqqât*.

وقع *uqûʿ*, see وقوع

وقف *uqûf*, see وقوف

وق. اتقى (يتقى) *ittaqa* (*jittiqy*),

endowed the school; الطاحونه وقفت *eṭ ṭaḥûna wiqfet*, the mill does not work any more; البيت دا وقف علي غالي *el bêt da wiqif ʿalayja ġâly*, this house cost me too much. وقّف *waqqaf*, to cause to stand up, stop or discontinue, suspend from duty; وقف عندك *waqqaf ʿandak*, stop where you are! اوقف *awqaf*, to cause to stop, suspend one from duty, endow. توقف *tawaqqaf*, or اتوقف *itwaqqaf*, to hesitate, refuse. واقف *wâqif*, standing up, stopping, discontinuing, costing; السوق واقف *es sûq wâqif*, trade is dull, business is bad; سلالم واقفه *salâlim wâqfa*, steep stairs; نزل واقف *nizil wâqif*, he fell on his feet; كلام واقف *kalâm wâqif*, improper tone. موقوف *mawqûf*, stopped, suspended from duty. توقيف *tawqyf*,

to fear God, be pious; اتق ربك *ittiqy rabbak,* fear God! تقي *taqy,* pious, *pl.* اتقيا *atqyja.* تقوى *taqwa,* piety.

وقيد *wiqyd,* see وقد

وقيف *waqqyf,* see وقف

وقيه *wiqyja,* or اوقيه *awqyja,* ounce, *pl.* وقيات *wiqyjât,* or اواقي *awâqy.*

وكا. اتك (يتك) *ittak,* or اتكي *ittakka,* to lean upon, recline. متكي *mittiky,* leaning upon, reclining. اتكا *ittika,* act of leaning upon, reclining.

وكل (يوكل) *wakkil,* to appoint as agent or representative. اتوكل *itwakkil,* to be appointed; انا اتوكلت في البيع *ana itwakkilt fil bêʿ,* I am charged with the sale. اتكل *ittakal,* to rely upon, trust, put one's confidence in; اتكل علي الله *ittikil ʿalalla,* or اتوكل عَلَى الله *itwakkil ʿalalla,* trust in God! متوكل *mitwakkil,* appointed agent or representative, relying upon, trusting, putting one's confidence in. متكل *mittikil,* relying upon, trusting, putting one's confidence in. توكيل *tawkyl,* act of appointing, authority, power of attorney, *procuration.* توكل *tawakkul,* or اتكال *ittikâl,* reliance, trust, confidence. وكيل *wakyl,* agent, representative, sub-director, sub-manager, sub-mudir, Under-Secretary of State, *pl.* وكلا *ukala*; وكيل جاويش *wakyl šawyš,* lance-sergeant. وكاله *wikâla,* inn, tenement house, large building, large storehouse, khan, *okelle, pl.* وكايل *wakâjil.*

ولايه *wilâja,* see ولي

ولد (يولد) *wilid (jûlid),* to give birth. ولّد *wallid* to attend one medically when giving birth. انولد *inwalad,* or اتولد *itwalad,* to be born. اتولّد *itwallid,* to spring from. مولود *mawlûd,* born. ولاده *wilâda,*

birth, act of giving birth; مدرسة الولاده *madraset el wilâda*, school of midwifery. وَلد *walad*, boy, child; *pl.* ولاد *wilâd*, or اولاد *awlâd*; اولاد رابيه *awlâd râbja*, native street actors. وِلد *wild*, son, child, generation; بيت الولد *bêt el wild*, matrix. والد *wâlid*, father. والده *wâlda*, mother; والده باشا *wâlda bâśa*, mother of H. H. the Khedive. ميلاد *mylâd*, birthday; عيد الميلاد *'yd el mylâd*, birthday, Christmas. موالد *mawalyd*, births. السنه الميلاديه *es sana el myladyja*, Anno Domini. مولد *mûlid*, fair, *pl.* موالد *mawâlid*; ما تقعدش تعمل لي مولد *ma tuq'udś ti'milly mûlid*, do not make a noise here! ولدنه *waldana*, childishness. وليد *wilayjd*, small boy, child. واد *wâd*, contraction of ولد *walad*.

ولس *wils*,* bribery, deception, deceit, treachery.

ولع (يولع) *wili'* (*jûla'*), to be lighted, take fire. ولع *walla'*, to light, set on fire. اتولع *itwalla'*, to be lighted, set on fire. والع *wâli'*, lighted, burning. توليع *tawly'*, act of lighting, setting on fire. ولعه *wil'a*, live coal, *pl.* ولع *wila'*, or ولعات *wil'ât*.

ولى (يولى) *walla* (*juwally*), to appoint as governor or ruler. استولى *istawla*, to take possession, seize. اتولى *itwalla*, to be appointed, rule over. متولي *mitwally*, appointed. مستولي *mistawly*, in possession of. توليه *tawlyja*, act of appointing as governor or ruler, accession to throne or power. ولي *waly*, saint, possessor, *pl.* اوليا *awlyja*; ولي الدم *waly ed damm*, nearest relatives of a murdered person claiming vengeance; ولي العهد *waly el 'ahd*, heir apparent; ولي النعم *waly en ni'am*,

giving freely. وهبه *wahba*, tip to an apprentice, *pl.* وهبات *wahbât*. وهّاب *wahhâb*, one who gives.

وهج (يوهج) *wahag* (*jûhig*), to confuse, cause to be nervous. انوهج *inwahag*, or اتوهج *itwa-hag*, to be confused, nervous. موهوج *mawhûg*, confused, nervous. وهجه *wahga*, confusion, nervousness.

وهر (يوهر) *wahar* (*jûhir*), to frighten. انوهر *inwahar*, or اتوهر *itwahar*, to be frighten-ed. موهور *mawhûr*, frightened. وهره *wahra*, fright, fear.

وهم (يوهم) *waham* (*jûhim*), to cause to be uneasy. انوهم *inwaham*, or اتوهم *itwaham*, to be uneasy, imagine, sus-pect. اتوهم *itwahhim*, to imagine, suspect. موهوم *mawhûm*, uneasy, disquiet, suspecting. متوهم *mitwahhim*, imagining. وهم *wahm*, or توهم *tawahhum*, imagination, idea, notion. وهمي *wahmy*,

benefactor, the Khedive. والي *wâly*, governor, ruler, *pl.* ولاة *ulâ*. وليه *walyja*, old woman, helpless woman, *pl.* ولايا *walâja*. ولايه *wilâja*, gover-norship, saintity, dominion.

وليد *wilayjid*, see ولد

وما *wama*, supposition, con-jecture, sign, hint, wink.

ون (يون) *wann* (*jiwinn*), to buzz, hum. ونن *wannin*, to be gay with drink, drunk. مونن *muwannin*, gay with drink, drunk. ون *wann*, act of buzzing, humming. تونين *tawnyn*, state of being gay with drink, intoxication.

ونتارو *ontârjo*,* inventory, stock-taking.

ونس *wanas*, see آنس

ونش *winš*,* crane, winch.

وهب (يوهب) *wahab* (*jûhib*), to grant, give freely. اتوهب *itwahab*, to be granted, given freely. موهوب *maw-hûb*, granted, given freely. وهب *wahb*, act of granting,

imaginary.

ويا *wayja*, with; تعال ويايّ *taʿâla wayjâja*, come with me! ويا مين *wayja myn*, with whom? انا وياك في كدا *ana wayjâk fy kida*, I agree with you in this.

ويبه *wêba*, 1/6th part of an *ardabb*, *pl.* ويبات *webât*.

ويركو *wêrko*,* artisans taxes, tribute paid by Egypt to Turkey.

ويكه *wêka*,* *bâmja* cooked in a peculiar manner (by the Nubians).

ي = *j*, *y*

ي *y*, *my*; بيتي *bêty*, my house; adjectival suffix; مصر *masr*, Egypt; مصري *masry*, Egyptian.

يا *ja*, oh! either; يا ولد *ja walad*, boy! يا دا يا دا *ja da ja da*, either this or that; يا تقعد يا تمشي *ja tuqʿud ja timšy*, you must either sit down or go away! يا *jâ*, indeed! is that so! really!

يابس *jâbis*, see يبس

يازرجه *jazirga*,* astrology. يازرجي *jazirgy*, astrologer, *pl.* يازرجيه *jazirgyja*.

ياسمين *jasmyn*, jasmin, *sg.* ياسمينه *jasmyna*, *pl.* ياسمينات *jasmynât*.

ياظ *jâz*, tail of coin.

يافطه *jâfṭa*,* sign-board, *pl.* يافطات *jafṭât*.

ياقه *jâqa*, collar of a coat, shirt, etc. *pl.* ياقات *jaqât*.

ياقوت *jaqût*, ruby, *sg.* ياقوته *jaqûta*, *pl.* ياقوتات *jaqutât*.

ياما *jâma*, often, many; يا ما كلمته *jâma kallimtoh*, how often have I spoken to him? ناس يا ما *nâs jâma*, crowds of people; يا ما هو لطيف *jama*

huwa latyf, how nice he is!

يانسون *jansûn*, aniseed.

ياور *jâwir*,* aid-de-camp, *pl.* ياوريه *jawryja*, or ياوران *jawrân*.

ياي *jâj*, metal spring, *pl.* يايات *jajât*.

يبس (ييبس) *jibis* (*jybas*), to become dry. يبّس *jabbis*, to cause to be dry. يبوسه *jubûsa*, dryness. يابس *jâbis*, dry. كلام يابس *kalâm jâbis*, hard or harsh words.

يتّم (ييتّم) *jattim*, to cause to be an orphan. اتيتّم *itjattim*, to be an orphan. تيتيم *tajtym*, act of rendering one an orphan. يتيم *jatym*, orphan, *pl.* يتامى *jatâma*. الليله اليتيمه *el lêla el jatyma*, extra night after a fair.

يخت *jaht*,* yacht.

يخني *jahny*,* stew.

يد *jadd*, see ايد

يرقان *jaraqân*, jaundice.

يس *jiss*, stop! (to cattle).

يساقجي *jasâqgy*,* jannissary of a consul, etc., consular guard, *pl.* يساقجيه *jasaqgyja*.

يسّر (ييسّر) *jassar*, to facilitate. اتيسّر *itjassar*, to be facilitated. متيسّر *mitjassar*, facilitated; احواله متيسّره *ahwâloh mitjassara*, his affairs are prospering, he is doing well in business. يسر *jusr*, or تيسير *tajsyr*, prosperity, success, ease, comfort.

يسر *jusr*, black coral.

يسر *jusr*, and يسير *jasyr*, see أسر

يسوع *jasû'*, see عيسى

يشمك *jaśmak*,* Turkish-ladies' veil.

يطق *jataq*,* berth (in a ship), *pl.* يطقات *jataqât*.

يعني *ja'ny*, see عنى

يغم (ييغم) *jağğam*,* to plunder, eat or take much of. يغمه *jağma*, plunder, enormity.

يغمور *jağmûr*,* waterproof.

يغميش *jağmyś*,* doubt, deception, fraud.

يقلمه *juklama*,* inspection, parade.

يقين *jaqyn*, certainty. يقيناً *jaqy-*

dy, mandarins, *sg.* يوسف افنديه *jûsif afandyja, pl.* يوسف افنديات *jûsif afandyjât.*

يوليه *jûlja,** July.

يوم *jôm,* day, *pl.* ايام *ayjâm;* في يومها *fy jômha,* or في يوميها *fy jômyha,* that day, the same day; اياميها *ayjamyha,* at that time, then; كل يوم ويوم *kull jôm we jôm,* every other day; ذات يوم *zât jôm,* on a certain day, once. يومي *jômy,* or يوماتي *jomâty,* daily, every day; يومي على الله *jômy 'ala allâh,* regularly every day; لبس يومي *libs jômy,* every day dress, officers' undress. يوميه *jômyja,* daily wages; باليوميه *bil jomyja,* at a daily rate of wages; دفتر يوميه *daftar jômyja,* diary, journal.

يونان *junân,* Greeks, *sg.* يوناني *junâny;* بلاد اليونان *bilâd el junân,* Greece.

يونيه *jûnja,** June.

nan, certainly, for certain.

يكلنجي *jaklingy,** boatswain.

يلك *jalak,* ladies' bodice or vest, *pl.* يلكات *jalakât.*

يمام *jamâm,* turtle-doves, *sg.* يمامه *jamâma, pl.* يمامات *jamamât.*

يمك *jamak,** ration, food. يمكخانه *jamakhâna,* military mess, *pl.* يمكخانات *jamakhanât.*

يمن *jaman,* Yemen, Arabia Felix. يمني *jamany,* appertaining to Yemen.

يمين *jamyn* or *jimyn,* oath, *pl.* يمينات *jamynât;* حلف اليمين *hilif el jimyn,* or ادى اليمين *adda el jamyn,* he took the oath. يمين *jamyn* or *jimyn,* right hand, right hand side; خليك على يمينك *hallyk 'ala jimynak,* keep to the right!

يناير *janâjir,** January.

يهود *jahûd,* jews, *sg.* يهودي *jahûdy.*

يوزباشي *juzbâśa,** captain in the army, *pl.* يوزباشيه *jûzbaśyja.*

يوسف *jûsif,* Joseph; يوسف افندي *jûsif afandy* or *jusfafan-*

ADDENDA.

وضع ايده على *wadaʿ ydoh ʿala*, he appropriated, he took possession of; ما يطلعش من ايدك تعمل كدا *ma jitlaʿś min ydak timʿil kida*, or ما يخرجش من ايدك تعمل كدا *ma juhrugś min ydak tiʿmil kida*, I defy you to do the same!

ما تجبش السيره دي برا *ma tigybś es syra dy barra*, do not tell this to any one!

برنيطة اللمبه *burnêṭet el lamba*, lamp-shade.

بس كدا *bass kida*, this is all! is this all? شرب لا قال بس *śirib lam. ma qâl bass*, he drank to his heart's content.

تبييضه *tabyjyḍa*, fair copy, *pl.* تبييضات *tabyjyḍât*. سمك بياض *samak bajâḍ*, *bayrus bayad*.

تاه عن بالي *tâh ʿan bâly*, it escaped my mind.

ترنكيت *tirinkyt*, mizzen-spanker.

تلف صحته *talaf ṣiḥḥetoh*, he ruined his health. تالف *tâlif*, spoiled, *pl.* تالفين *talfyn*. متلوف *matlûf*, ingratitude, severity, arbitrary power, evil.

يجي لك من دا ايه *jigy lak min da ê*, what good will this do you? كان جاي لي اضربه *kân gâj ly aḍraboh*, I felt like striking him.

احزمهم حزمه جد *iḥzimhum ḥazma gadd*, tie them well together!

هو بيجري على الوظيفه *huwa bijigry ʿalal wazyfa*, he is endeavouring to obtain the post.

كلام يمشي عليه الجمل *kalâm jimśy ʿalêh el gamal*, words on which one

can rely.

حرف كبير *ḥarf kibyr*, capital letter, *majuscule*; حرف صغير *ḥarf ṣuġay-jar*, small letter, *minuscule*.

محزن *muḥzin*, grievous, sad.

حلال *ḥalâl*, sexual intercourse.

حنش *ḥanaś*, serpent, *Ghenasch*.

تكون في حنكاك تقسم لغيرك *tukûn fy ḥa-nakak tuqsam li ġêrak*, there is many a slip twixt the cup and the lip.

خاتمة *ḫâtma*, end; الامور بخواتمها *el umûr bi ḫawâtimha*, all is well that ends well.

انا ما خطيتش بيتهم *ana ma ḫaṭṭêtiś bêthum*, I was never at their house; اوع تخطي الجهه دي *û'a ti-ḫaṭṭy el giha dy*, you must never go to that place!

انا خمنته انجليزي *ana ḫammintoh ingilyzy*, I took him for an Englishman, I thought he was English.

ما تخسرش الدنيا *ma tiḫassarś ed dinja*, do not spoil the whole thing!

يا هلترى *ja haltara*, I wonder if!

تراكم *tarâkum*, accumulation; تراكم الاشغال *tarâkum el aś-ġâl*, excess of work.

مزاد *mazâd*, auction, *pl.* مزادات *mazadât*.

شال (سمك) *śâl (samak)*, *lyno-dontis marcodon*.

شخ خرا *śaḫḫ ḫara*, to relieve the bowels; شخ ميا *śaḫḫ mayja*, to urine.

صرصع (يصرصع) *ṣarṣa'*, to make a shrill sound. صرصعه *ṣarṣa'a*, shrill sound.

صيف (يصيف) *ṣayjif*, to spend the summer. صيف *ṣêf*, summer season. صيفي *ṣêfy*, summery; حمار صيفي *ḥumâr ṣêfy*, dwarf donkey. صيفيه *ṣêfyja*, one summer season.

يضرب اباظه *jiḍrab abâẓa*, to mas-

turbate.

معانده *mu'ânda*, obstinacy.

كسر عينه *kasar 'ênoh*, he shamed him; حط عينك في عينه *ḥuṭṭ 'ênak fy 'ênoh*, look him in the face! contradict him if you can!

فيلتو *fylêtto*,* fillet.

ضهرها قطع *ḍahraha qaṭa'*, she does not menustrate any more.

قلفطي *qalafṭy*, caulker, *pl.* قلفطيه *qalafṭyja*.

كسعم (يكسعم) *kas'am*, to disable, cripple, shatter, annihilate. كسعمه *kas'ama*, disablement, incapacity, annihilation.

دا مش كلام *da muš kalâm*, this cannot be! it is all nonsense!

ماما *mâma*,* mamma.

نعوص (ينعوص) *na'waṣ*, to cry, weep, sob. نعوصه *na'waṣa*, cry, weeping, sob.

ERRATA.

Page	Column	Line	For	Read	Page	Column	Line	For	Raed
41	2	19	lightening	lightning	266	2	17	fixed colour	fast colour
43	2	4	رنجي	برنجي	286	1	21	تسلتف	تسليف
48	2	5	unenergetic	simpleton	299	1	13	councellor	counsellor
52	1	23	each another	each other	312	1	22	disorderly	untidy
56	1	4	بلاغة	بلاغ	315	2	14	تشغل	تشغيل
65	2	19	repentence	repentance	327	2	2	تين شوكه	تين شوكي
95	1	24	mlae	male	329	2	18	الديك صياح	صياح الديك
146	1	3	withold	withhold	333	1	10	dying	dyeing
155	2	10	dying	dyeing	333	1	21	صابون الرجل	صابونة الرجل
156	2	9	cute	acute	342	1	4	crucification	crucifixion
164	1	1	استخدم	استخدام	355	1	5	man goes	man who goes
164	1	11	ter-office	try-office	357	2	22	روحك طول	طول روحك
184	1	13	anonyed	annoyed	378	2	21	subsistence	subsistance
193	2	3	piece of dry etc.	lucern	380	2	19	assistance	assistant
201	1	25	defense	defence	385	2	5	*j'ugur*	*ju'gur*
204	1	26	siplt	spilt	411	2	8	on's	one's
204	2	25	tail between his	his tail between	412	2	8	notable	mayor
213	2	22	controler	controller	421	1	11	gange	gauge
225	1	9	scaled plan	scale-plan	424	2	14	noice	noise
253	2	16	cold of the	cold in the	425	1	6	الغايه فلوس	الغايه بده فلوس
258	1	1	to attention	at "attention"	434	1	1	ot	to
264	1	1	concieted	conceited	436	1	5	اصغتايه	استغايه

Page	Column	Line	For	Read	Page	Column	Line	For	Read
457	1	11	intc disorder	in disorder	536	1	5	cnofuse	ccnfuse
457	2	20	piece	cell	546	2	27	ملط	مُلط
463	1	8	thing	think	547	1	13	impotser	imposter
484	1	9	*faraf*	*qaraf*	550	1	1	*jumûs*	*jumût*
487	2	19	dandriff	dandruff	557	2	12	مُخزف	مُخرف
500	1	27	نلبط	فبلط	600	1	16	hoilday	holiday
500	2	19	*qumbanyja*	*kumbanyja*	606	2	1	smoth	smooth
516	1	22	tupsy	topsy	608	2	10	become	became
522	1	8	rnig	ring	626	2	7	نسفي	تقسي
529	2	23	consolle	console.	631	1	2	see مو	see ه
534	1	15	frankincence	frankincense	638	2	19	وريه	ورديه

